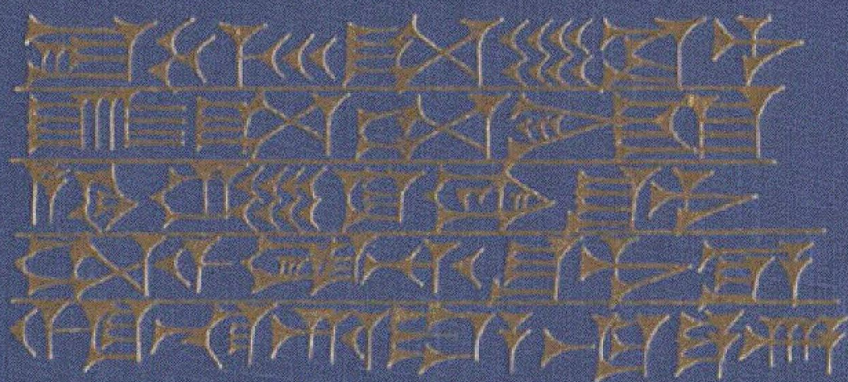


THE ROYAL INSCRIPTIONS OF MESOPOTAMIA

ASSYRIAN PERIODS VOLUME I

Assyrian Rulers

of the Third and
Second Millennia BC
(TO 1115 BC)



A. KIRK GRAYSON

ASSYRIAN RULERS OF THE
THIRD AND SECOND MILLENNIA BC

(TO 1115 BC)

THE ROYAL INSCRIPTIONS OF MESOPOTAMIA

EDITORIAL BOARD

A. Kirk Grayson (Toronto)
Director and Editor-in-Charge of Assyrian Periods

Louis D. Levine (Toronto)
Technical Adviser

Ronald F. G. Sweet (Toronto)
Editor-in-Chief

Rykle Borger (Göttingen)

Edmond Sollberger (London)
Editor-in-Charge of Early Periods

Veysel Donbaz (Istanbul)

John A. Brinkman (Chicago)
Editor-in-Charge of Babylonian Periods

Paul Garelli (Paris)

Fawzi Rashid (Baghdad)

Liane Jakob-Rost (East Berlin)

Volumes Published

ASSYRIAN PERIODS

- 1 Assyrian Rulers of the Third and Second Millennium BC (TO 1115 BC)
A. KIRK GRAYSON

SUPPLEMENTS

- 1 Royal Inscriptions on Clay Cones from Ashur now in Istanbul
V. DONBAZ and A. KIRK GRAYSON

THE ROYAL INSCRIPTIONS OF MESOPOTAMIA
ASSYRIAN PERIODS / VOLUME 1

Assyrian Rulers
of the Third and
Second Millennia BC
(TO 1115 BC)

A. KIRK GRAYSON

with the assistance of

GRANT FRAME
DOUGLAS FRAYNE

and a contribution on Nuzi by

MAYNARD MAIDMAN

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Toronto Buffalo London

© University of Toronto Press 1987
Toronto Buffalo London
Printed in Canada

Reprinted 2002

ISBN 0-8020-2605-2

Canadian Cataloguing in Publication Data

Grayson, A. Kirk (Albert Kirk), 1935–

Assyrian rulers of the third and second millennia BC
(to 1115 BC)

(The Royal inscriptions of Mesopotamia. Assyrian periods ; v. 1)

Bibliography: p.

Includes index.

ISBN 0-8020-2605-2

1. Cuneiform inscriptions. 2. Assyria – Kings and rulers.
3. Akkadian language – Texts. 4. Ashur (Ancient city).
5. Nuzi (Ancient city).

I. Frame, Grant. II. Frayne, Douglas.

III. Maidman, Maynard. IV. Title. V. Series.

PJ3815.G73 1987 492'.1 C86-095097-2

The research and publication of this volume
have been supported by
the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
and the University of Toronto.

To

Jean Lengellé

John Leyerle

John Wevers

in gratitude

for the realization of an idea

This page intentionally left blank

Contents

Foreword	/ ix
Preface	/ xi
Editorial Notes	/ xiii
Bibliographical Abbreviations	/ xv
Other Abbreviations	/ xx
Object Signatures	/ xxi
Introduction	/ 3
Ititi A.0.1001	/ 7
Azuzu A.0.1002	/ 8
Zarriqum A.0.1003	/ 9
Son of Urdānum A.0.1004	/ 10
Aminu A.0.26	/ 11
Šilulu A.0.27	/ 12
Šalim-aḫum A.0.31	/ 14
Ilu-šumma A.0.32	/ 15
Erišum I A.0.33	/ 19
Ikūnum A.0.34	/ 41
Sargon I A.0.35	/ 45
Šamši-Adad I A.0.39	/ 47
Puzur-Sîn A.0.40	/ 77
Šamši-Adad III A.0.59	/ 79
Aššur-nārārī I A.0.60	/ 83
Puzur-Aššur III A.0.61	/ 90
Enlil-nāšir I A.0.62	/ 95
Aššur-rabi I A.0.65	/ 98
Aššur-bēl-nišešu A.0.69	/ 99
Aššur-rēm-nišešu A.0.70	/ 101
Aššur-nādin-aḫḫē II A.0.71	/ 105
Eriḫa-Adad I A.0.72	/ 107
Aššur-uballiḫ I A.0.73	/ 109
Enlil-nārārī A.0.74	/ 118
Arik-dīn-ili A.0.75	/ 120

Adad-nārārī I	A.0.76 / 128
Shalmaneser I	A.0.77 / 180
Tukultī-Ninurta I	A.0.78 / 231
Aššur-nādin-apli	A.0.79 / 300
Ninurta-apil-Ekur	A.0.82 / 303
Aššur-dān I	A.0.83 / 305
Aššur-rēša-iši I	A.0.86 / 309
Unidentified Fragments	A.0.0 / 328

APPENDIX: Royal Inscriptions from Nuzi (M. Maidman)

Sauštatar, Son of Parsatatar	N.0.1001 / 333
Ithi-Tešub, Son of Kip-Tešub	N.0.1002 / 334
Minor Variants and Comments	/ 337
Index of Museum Numbers	/ 343
Index of Aššur Excavation Numbers	/ 349
Concordances of Selected Publications	/ 353
Scores of Inscriptions (microfiches)	/ 1–389
<i>(the microfiches are in an envelope at the back of the book)</i>	

Foreword

The ancient kings of Mesopotamia ruled one of the two great literate civilizations that set the course of the earliest history of the ancient Near East. Their temples and tombs do not waken vivid images in the minds of the modern reader or television viewer, as do those of the other great centre of early Near Eastern civilization, Egypt. But their cities, some with such familiar names as Babylon, Nineveh, and Ur, have been excavated over the past century and a half, according to the standards of the time, and have yielded an abundance of records of the boasted accomplishments of these kings. These are the Royal Inscriptions of Mesopotamia, mostly telling of building projects and battles, all done *ad maiorem gloriam deorum*.

The inscriptions, in a cuneiform script, are found on objects of various kinds including tablets, prisms, and vases of clay or steles, doorpost sockets, and sculpted wall panels of stone. Inscribed bricks are very common. A tiny cylinder seal, often known only from its impression on a clay tablet, or an engraved gem may give the name and titles of a king. The languages are Sumerian and Akkadian, the latter usually in its Babylonian dialect but with varying admixtures of the Assyrian dialect in documents from the north, in the region around modern Mosul.

The objects on which the inscriptions are found are now for the most part scattered around the world in various museums, although inscriptions cut on the face of rocks or on stone building blocks are often still in situ. The principal museums with collections of these kinds of antiquities are in Baghdad, Istanbul, Berlin (East), Paris, London, Philadelphia, and Chicago. The dispersal of the inscribed objects around the world makes their systematic study difficult, and the difficulty is compounded by the practical inaccessibility of many of the journals and monographs in which studies of the inscriptions have been published over the past century and more.

The purpose of the Royal Inscriptions of Mesopotamia Project is to make these texts available to layman and specialist alike by publishing standard editions, with English translations, in a series of volumes. To carry out this purpose an international editorial board has been formed and a staff of researchers and support staff assembled. This process began in the late 1970s with funding from the University of Toronto. In 1981 the Project was awarded full funding by the Negotiated Grants Section of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

The unique features of these editions are:

1. Complete corpora of inscriptions are edited, not just selections.
2. Every inscription is collated against the original when humanly possible.
3. In the case of texts conflated from several exemplars, a full transliteration (in the 'score' format) is published on microfiches included with the volume.
4. To ensure accuracy the camera-ready copy is prepared by Project staff.

Toronto
November 1986

R.F.G. SWEET
Editor-in-Chief

This page intentionally left blank

Preface

One of the happiest tasks an author faces is the writing of a preface, for it allows him at last to thank all those who have made the book possible. It is particularly important to have such a preface for this volume, which is really a co-operative effort by a large number of people rather than simply the result of my own private research. Everyone associated with the Royal Inscriptions of Mesopotamia Project, as well as many others, has made a contribution to this book. The reason for so many being involved is that this is the first volume in a long series and it will therefore set a precedent. No individual, and certainly not I, could take sole responsibility for such a daunting enterprise; therefore wide consultation was absolutely essential. Such consultation resulted in an exceptional amount of time being spent in preparing editions and then, having changed our minds on various points, changing those editions. It has been a period of many years of considerable flux and frustration from that point of view but the result, which is presented in these pages, is I hope worth all the time and effort on the part of so many people.

First, since this is the first in the series of volumes to be published by the Royal Inscriptions of Mesopotamia Project, I wish to thank those key figures who made the RIM Project possible. In the late 1970s Jean Lengellé, then Director of the Negotiated Grants Section of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, John Leyerle, then Dean of the School of Graduate Studies at the University of Toronto, and John Wevers, then Chairman of the Department of Near Eastern Studies at the same university, took an idea I had and helped me shape it into a reality. In particular they guided the idea through the intricacies of the administration of the University of Toronto and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada so that in the spring of 1981 the idea became a fact. Substantial support from the outset was also given by various officers in the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the University of Toronto. Specifically I wish to mention, at the university, James Ham, then President, Tom Clark, then Director of the Office of Research Administration, and Arthur Kruger, then Dean of Arts and Science.

The realization of the idea necessitated participation by outstanding scholars, since this was to be a team effort, and from the beginning John A. Brinkman, University of Chicago, and Edmond Sollberger, British Museum, enthusiastically supported the idea and agreed to play substantial roles. At an early stage Louis Levine, the Royal Ontario Museum, took up the challenge of developing a computer and publication system for the Project. Ronald Sweet, University of Toronto, was involved with the Project from its inception and more recently has taken on the exacting task of the Project's Editor-in-Chief. To all of these scholars I am sincerely grateful, for the Project could not exist without them.

Turning to the specific volume published here, I wish to express my gratitude to Douglas Frayne and Grant Frame for the substantial work they put into these editions. These two prepared most of the preliminary editions and undertook most of the collations for the texts published here. In addition, Grant Frame spent months checking the final manuscript for accuracy. A preliminary manuscript was read by John A. Brinkman, G. van Driel (Leiden), Ronald Sweet, and Klaas Veenhof (Leiden). I am grateful to these readers for the care and thoroughness with which they read this manuscript and provided numerous improvements and corrections.

A special word of thanks goes to Veysel Donbaz, Curator of the Tablet Collection in the Istanbul Museum, for his continued contribution of information, texts, and last-minute collations in the Istanbul Museum. In the same vein my thanks go to Christopher Walker of the British Museum, who performed a similar service for us in that institution. These are both very busy officials as well as scholars and I thank them for taking so much time in regard to this volume.

At the RIM Project Headquarters there is a skilled and dedicated staff which rarely receives recognition but deserves it as much as anyone else. First I wish to thank Katherine Glaser, Project Manager, for her

diligent carefulness at all stages of preparing this volume. A special word of thanks goes to Hope Grau, Project Secretary, who at one time or another has entered into the computer almost every word in this book. Ron Westerby, Assistant Systems Manager, deserves my thanks for catching numerous slips and in particular for preparing the indexes. For writing the large number of computer programs necessary for a complicated series of this kind I am grateful to Mario Ruggiero. Assistance on a part-time basis has been provided by two students, Christie Foley and David Reimer.

Acknowledgment of professional advice and help on the style and format of this volume, and all future volumes, must go to Lorraine Ourom and Antje Lingner of the University of Toronto Press.

A number of scholars have contributed advice and assistance in specific parts of this volume. Dominique Collon of the British Museum has advised me on the seal impressions. Hannes Galter, the University of Graz, did spot-checks on various inscriptions in the Istanbul Museum. Hans Güterbock, Oriental Institute, University of Chicago, corrected our information on some of the inscriptions of Tukultī-Ninurta I. Amir Harrak, a PhD candidate at the University of Toronto, corrected some of my misunderstandings in the course of writing his thesis on the campaigns to the west of the Middle Assyrian kings. Hans Hirsch, University of Vienna, read the entire manuscript and commented on various points. Wilfred Lambert, University of Birmingham, read the early parts of the manuscript and provided several corrections in transliteration. Mogens Larsen, University of Copenhagen, read the editions of Old Assyrian texts and through his expert knowledge of that dialect improved our readings. Alan Millard, University of Liverpool, contributed some of the texts published here, as acknowledged in the appropriate places. To all of these scholars I express my grateful appreciation.

One might say that all of the above provided the life-blood for the Project and in particular for this volume. The flesh comes from the museums. No work of this kind could be undertaken without the co-operation of museum authorities. First I wish to thank the Trustees of the British Museum for permission to publish various texts in this volume. Specifically I wish to thank the staff of the Department of Western Asiatic Antiquities in that museum, more especially Edmond Sollberger, Christopher Walker, Julian Reade, and Terence Mitchell whose continuing co-operation has been invaluable. To the director of the Archaeological Museum in Istanbul I express my thanks for full co-operation and in particular I thank Veysel Donbaz for the generosity with which he has assisted us in the preparation of this volume. In East Berlin the staff of the Vorderasiatisches Museum and in particular its director Liane Jakob-Rost as well as Evelyn Klengel-Brandt and Joachim Marzahn have been extremely helpful to all of the RIM staff and extended to us every courtesy and assistance, for which we are grateful. I am also extremely indebted to the State Organization of Antiquities and Heritage of the Republic of Iraq and in particular to its president, Muayad Said Damerji, and his staff, specifically Bahijah Khalil Ismail, Fawzi Rashid, and Rasmiya Rashid Jassim, for their assistance.

For permission to collate texts in their museums we are grateful to the Archaeological Museum in Ankara, the Musée du Louvre in Paris, the Yale Babylonian Collection under William Hallo, the University Museum Tablet Collection in Philadelphia under Erle Leichty, the Ashmolean Museum, Oxford (specifically Roger Moorey), the Birmingham City Museum, the Tablet Collection of the Oriental Institute, University of Chicago, under John A. Brinkman, and the Royal Ontario Museum Tablet Collection under Louis Levine.

Outside the ivory tower of scholarship I wish to express personal gratitude to Betty Ham, former secretary in the Department of Near Eastern Studies at the University of Toronto, who enthusiastically supported the idea for the RIM Project from the beginning and gave me much encouragement along the way.

To my family, my wife Eunice, my daughters Vera and Sally, I continue to be grateful for the understanding they accord me and my forgetfulness when I am writing a book. To express my deep gratitude to them let me paraphrase what I said in the Preface to my first book many years ago: 'it is thanks to them that I have remained sane, healthy, and happy.'

Editorial Notes

A detailed presentation of the principles, policies, and procedures of the Project will be found in the Editorial Manual (Toronto, 1983). However, the following summary should prove sufficient for the immediate needs of most readers of the present volume. The corpus of inscriptions has been divided into three sub-series: Assyrian Periods, Babylonian Periods, and Early Periods. The following description applies to all three. The purpose of the publication is to present complete groups of texts in reliable editions. It is not intended to provide analytical or synthetic studies, but rather to lay the foundation for such studies. Thus the heart of each volume is the edition of the texts; extensive discussions of the contents of the text are excluded. If such studies are developed by individuals in the course of editing the texts, it is intended that they be published elsewhere. Hand-copies and photographs are not included; if such are thought necessary by an editor, they will be published, at his discretion, outside the main series. To a certain extent the series the Royal Inscriptions of Mesopotamia: Supplements may be able to accommodate such publications.

The term 'exemplar' is used in these editions to refer to a single inscription found on one object. The term 'text' refers to an inscription which existed in antiquity and which may be represented in a number of exemplars which are more or less duplicates. In these editions exemplars of one text are edited together as a 'master text,' with a single transliteration and translation. Variants and other details about the exemplars are provided in two apparatus critici. Further information about these is given below. When there is difficulty in deciding on the grouping of inscriptions under specific texts, more information is given in the editions. The editorial principle is that, regardless of how inscriptions are arranged and published, the reader must be provided with full information on what each exemplar contains.

The Project employs the resources of modern computer technology. A text is entered on the computer at the earliest stage when the preliminary edition is prepared. Thereafter a series of editing and proofing stages occur until the material is transferred directly onto the photocompositor to produce camera-ready copy for publication. The fact that the material is entered on the computer only once, and is regularly corrected and improved thereafter, drastically reduces the possibility of typographical errors. During the editing process the computer is used for a variety of other purposes, such as preparing concordances of words to assist in the identification of fragments.

The system of numbering the texts throughout the series requires some explanation. The first letter stands for the general period: A = Assyrian Periods, B = Babylonian Periods, and E = Early Periods. The number following this stands for the dynasty. In Assyrian Periods this is always 0 (zero) since the question of dynasty number is inapplicable. Details regarding the dynasty numbers for the other two sub-series will be found in the relevant volumes. In the third position appears the ruler number; once again, the details for each period will be found in the relevant sub-series. In the fourth position is the text number. Texts are arranged and numbered according to principles stated in each volume. In the fifth position is the exemplar number, where applicable. Thus A.0.77.1.13 is to be interpreted as follows: A = Assyrian Periods; 0 = Dynasty Inapplicable; 77 = Shalmaneser I; 1 = Text 1; 13 = Exemplar 13.

Texts which cannot be assigned definitely to a particular ruler are given text numbers beginning at 1001 (thus clearly distinguishing them from identified texts) and placed under a ruler according to the following principles. If at all possible, such a text is placed under the most probable ruler. In cases where a text can only be placed in a general period of several rulers, it is assigned to the ruler who is numerically in the middle. Fragments which cannot be identified at all are placed at the end of the book and given a ruler number of zero. Some private inscriptions which give information relevant for establishing royal names and titles — e.g. 'servant seals' — are included and have been given numbers beginning at 2001.

Each text edition is normally supplied with a brief introduction containing general information. This is

followed, if there is more than one exemplar, by a catalogue containing basic information about all exemplars. This includes museum and excavation numbers, provenance, dimensions of the object (in the case of broken objects the symbol + is added), lines preserved, and indication of whether or not the inscription has been collated (c = collated with the original, p = collated with a photo, and n = not collated; a column with this information has cpn at its head). The next section is normally a commentary containing further technical information and notes. The bibliography then follows. Items are arranged chronologically, earliest to latest, with notes in parentheses after each item. These notes indicate the exemplars with which the item is concerned and the nature of the publication, using the following key words: provenance, photo, copy, edition, translation, and study. Some standard reference works are not normally cited, although they are fundamental in the collecting and editing of these texts, viz. the bibliographies by R. Caplice et al., entitled *Keilschriftbibliographie* and published in *Orientalia*; the annotated bibliography by Borger, HKL 1-3; the dictionaries von Soden, AHW and CAD; and the study of epithets by Seux, ERAS.

In the editions proper, each page gives all the information the vast majority of readers will need in order to understand the text transliterated on that page. In the left-hand column is the transliteration, in the right-hand column the English translation, and at the bottom of the page an apparatus criticus of major variants found in the different exemplars of the text. Minor variants are grouped at the back of the book. Major and minor variants are essentially non-orthographic and orthographic variants respectively. An exception is proper names, orthographic variants of which can be particularly significant; these are normally included on the page as major variants. In both kinds of apparatus criticus, the text line numbers are in bold face, followed after a period by the exemplar number(s) in normal typeface. Complete transliterations of all exemplars in the style of musical scores will be found on microfiches accompanying the volume. There the reader who finds the notes on variants insufficient for his needs may check the full reading of any exemplar. Such scores are not normally given, however, for bricks and seal inscriptions.

Lines are numbered in succession, and no indication of reverse or column numbers is normally given except 1) in a summary form in a commentary, 2) if a text is broken, or 3) in the case of multi-column inscriptions, if there are several hundreds of lines. If a text is divided into sections by horizontal lines, such lines are drawn across the transliterations and translations.

In the transliterations, lower case Roman is used for Sumerian and lower case italics for Akkadian. Logograms appear in small capitals. Italics in the translation indicate either an uncertain translation or a word in the original language. The system of sign values in Borger, *Zeichenliste*, is followed. Akkadian is usually left in transliteration with logograms uninterpreted. When, however, it is transcribed and logograms are interpreted, the system of von Soden, AHW, is followed. This happens, for example, in restorations. Further technical details about the system of transliteration are given in the Editorial Manual.

Toronto
November 1986

R.F.G.SWEET
Editor-in-Chief

Bibliographical Abbreviations

AAA	Annals of Archaeology and Anthropology. Liverpool, 1908–48
AAAS	Les annales archéologiques arabes syriennes. Damascus, 1951–
AfK	Archiv für Keilschriftforschung, vols. 1–2. Berlin, 1923–25
AfO	Archiv für Orientforschung, vol. 3– (vol. 1–2 = AfK). Berlin, Graz, and Horn, 1926–
AfO Beih.	Archiv für Orientforschung, Beiheft. Berlin, Graz, and Horn, 1933–
AHw	W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch, 3 vols. Wiesbaden, 1965–81
AJSL	American Journal of Semitic Languages and Literatures. Chicago, 1884–1941
Andrae, AAT	W. Andrae, Der Anu-Adad Tempel in Assur (= WVDOG 10). Leipzig, 1922
Andrae, AIT	W. Andrae, Die archaischen Ishtar-Tempel in Assur (= WVDOG 39). Leipzig, 1922
Andrae, Festungswerke	W. Andrae, Die Festungswerke von Assur (= WVDOG 23). Leipzig, 1913
Andrae, Hettitische Inschriften	R. Andrae, Hettitische Inschriften auf Bleistreifen aus Assur (= WVDOG 46). Leipzig, 1924
Andrae, JIT	R. Andrae, Die jüngeren Ishtar-Tempel in Assur (= WVDOG 58). Leipzig, 1935
Andrae, Stelenreihen	W. Andrae, Die Stelenreihen in Assur (= WVDOG 24). Leipzig, 1913
Andrae, WEA	W. Andrae, Das wiedererstandene Assur, 1. Auflage. Leipzig, 1938; 2. Auflage. Munich, 1977
ANEP ²	J.B. Pritchard (ed.), The Ancient Near East in Pictures Relating to the Old Testament, 2nd edition. Princeton, 1969
ANET ³	J.B. Pritchard (ed.), Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 3rd edition. Princeton, 1969
AnOr	Analecta Orientalia. Rome, 1931–
AO	Der Alte Orient. Leipzig, 1901–45
AOAT	Alter Orient und Altes Testament. Neukirchen-Vluyn, 1968–
AoF	Altorientalische Forschungen. Berlin, 1974–
Arch.	Archaeologia. London, 1888–1966
ARM	Archives royales de Mari. Paris, 1946–
ARRIM	Annual Review of the Royal Inscriptions of Mesopotamia Project. Toronto, 1983–
Babyloniaca	Babyloniaca, études de philologie assyro-babylonienne. Paris, 1907–37
Bagh. Mitt.	Baghdader Mitteilungen. Berlin, 1960–
Balkan, Letter	K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Mama to King Warshama of Kanish (= Türk Tarih Kurumu Yayınlarından 7/31 ^a). Ankara, 1957
Balkan, Observations	K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kârum Kaniš (= Türk Tarih Kurumu Yayınlarından 7/28). Ankara, 1955
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research. New Haven, 1919–
Belleten	Türk Tarih Kurumu, Belleten. Ankara, 1937–
Bezold, Cat.	C. Bezold, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum, 5 vols. London, 1889–99
Bezold, HKA	C. Bezold, Historische Keilschrifttexte aus Assur (= Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, 8. Abhandlung). Heidelberg, 1915
Bezold, Literatur	C. Bezold, Babylonisch-Assyrische Literatur. Leipzig, 1886
BiOr	Bibliotheca Orientalis. Leiden, 1943–
BM Guide	British Museum. A Guide to the Babylonian and Assyrian Antiquities, 3rd edition. London, 1922
Böhl, Chrestomathy	F.M.T. Böhl, Akkadian Chrestomathy, vol. 1: Selected Cuneiform Texts. Leiden, 1947
Borger, Asarh.	R. Borger, Die Inschriften Asarhaddons, Königs von Assyrien (= AfO Beih. 9). Graz, 1956
Borger, EAK 1	R. Borger, Einleitung in die assyrischen Königsinschriften, Erster Teil: Das zweite Jahrtausend v. Chr. (= Handbuch der Orientalistik Ergänzungsband V/1/1). Leiden, 1961
Borger, HKL	R. Borger, Handbuch der Keilschriftliteratur, 3 vols. Berlin, 1967–75
Borger, Zeichenliste	R. Borger, Assyrisch-Babylonische Zeichenliste, 2. Auflage (= AOAT 33/33A). Neukirchen-Vluyn, 1981
BRM	Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan, 4 vols. New Haven, New York, 1912–23

- CAD The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago, 1956-
- CAH I.E.S. Edwards, C.J. Gadd, N.G.L. Hammond, et al. (eds.), The Cambridge Ancient History, 2nd and 3rd editions. Cambridge, 1970-
- Clay, BRM 4 A. Clay, Epics, Hymns, Omens and Other Texts. New Haven, 1923
- CRRA Comptes Rendus de la Rencontre Assyriologique Internationale. [various locations], 1950-
- CT Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum. London, 1896-
- Dalley, Cat. Edinburgh S. Dalley, A Catalogue of the Akkadian Cuneiform Tablets in the Collections of the Royal Scottish Museum, Edinburgh, with Copies of the Texts (= Art and Archaeology 2). Edinburgh, 1979
- Dalley, OBTR S. Dalley, C.F.B. Walker, and J.D. Hawkins, The Old Babylonian Tablets from Tell al Rimah. London, 1976
- Death B. Alster (ed.), Death in Mesopotamia. Papers read at the XXVI^e Rencontre assyriologique internationale (= Mesopotamia 8). Copenhagen, 1980
- Delaporte, Bibliothèque Nationale L. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux et des cachets assyro-babyloniens, perses et syro-cappadociens de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1910
- Delaporte, Louvre 2 L. Delaporte, Musée du Louvre. Catalogue des cylindres, cachets et pierres gravées de style oriental, tome II: Aquisitions. Paris, 1923
- Delitzsch, AL⁵ F. Delitzsch, Assyrische Lesestücke mit den Elementen der Grammatik und vollständigem Glossar (= Assyriologische Bibliothek 16), 5. Auflage. Leipzig, 1912
- Donbaz and Grayson, RICCA V. Donbaz and A.K. Grayson, Royal Inscriptions on Clay Cones from Ashur Now in Istanbul (= RIMS 1). Toronto, 1984
- van Driel, Aššur G. van Driel, The Cult of Aššur. Assen, 1969
- Durand, ARM 21 J.-M. Durand, Textes administratifs des salles 134 et 160 du palais de Mari. Paris, 1983
- Durand, Doc. Cun. 1 J.-M. Durand, Documents Cunéiformes de la IV^e Section de l'École pratique des Hautes Etudes, tome I: Catalogue et copies cunéiformes. Paris, 1982
- Ebeling, IAK E. Ebeling, B. Meissner, and E.F. Weidner, Die Inschriften der altassyrischen Könige (= Altorientalische Bibliothek 1). Leipzig, 1926
- Ebeling, KAJ E. Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts (= WVDOG 50). Leipzig, 1927
- Edzard, Rép. Géogr. 1 D.O. Edzard, G. Farber, and E. Sollberger, Die Orts- und Gewässernamen der präargonischen und sargonischen Zeit. Wiesbaden, 1977
- Edzard, Zwischenzeit D.O. Edzard, Die 'Zweite Zwischenzeit' Babyloniens. Wiesbaden, 1957
- Ehelolf, Wortfolgeprinzip H. Ehelolf, Ein Wortfolgeprinzip im Assyrisch-Babylonischen (= Leipziger semitistische Studien 6/3). Leipzig, 1916
- Eickhoff, Kār Tn. T. Eickhoff, Kār Tukulti Ninurta. Eine mittelassyrische Kult- und Residenzstadt (= Abhandlungen der Deutschen Orient-Gesellschaft Nr. 21). Berlin, 1985
- Eisser and Lewy, MVAG 35/3 G. Eisser and J. Lewy, Die altassyrischen Rechtsurkunden vom Kültepe, vol. 2. Leipzig, 1935
- Ellis, Foundation Deposits R.S. Ellis, Foundation Deposits in Ancient Mesopotamia (= YNER 2). New Haven and London, 1968
- Fales, ARIN F.M. Fales (ed.), Assyrian Royal Inscriptions: New Horizons in Literary, Ideological, and Historical Analysis. Rome, 1981
- Falkenstein Festschrift Heidelberg Studien zum Alten Orient, A. Falkenstein zum 17. September 1966. Wiesbaden, 1967
- Frankena, Tākultu R. Frankena, Tākultu. De sacrale maaltijd in het Assyrische riteel met een over-zicht over de in Assur vereerde goden. Leiden, 1954
- Frankfort, Cylinder Seals H. Frankfort, Cylinder Seals: A Documentary Essay on the Art and Religion of the Ancient Near East. London, 1939
- Freydank, VAS 19 H. Freydank, Mittelassyrische Rechtsurkunden und Verwaltungstexte. Berlin, 1976
- FuB Forschungen und Berichte. Berlin, 1957-
- Al-Gailani Werr, BIA 17 L. Al-Gailani Werr, Chronological Table of Old Babylonian Seal Impressions (= Bulletin of the Institute of Archaeology 17). London, 1980
- Garelli, Les Assyriens P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce. Paris, 1963
- Gelb, Alishar I.J. Gelb, Inscriptions from Alishar and Vicinity (= OIP 27). Chicago, 1935
- Gelb, Hurrians I.J. Gelb, Hurrians and Subarians (= Studies in Ancient Oriental Civilization 22). Chicago, 1944
- Gelb, NPN I.J. Gelb, P.M. Purves, and A.A. MacRae, Nuzi Personal Names (= OIP 57). Chicago, 1943
- Gelb, OAIC I.J. Gelb, Old Akkadian Inscriptions in the Chicago Natural History Museum, Texts of Legal and Business Interest (= Fieldiana: Anthropology 44/2). Chicago, 1955
- Grayson, ARI A.K. Grayson, Assyrian Royal Inscriptions, 2 vols. Wiesbaden, 1972-76
- Grayson, Chronicles A.K. Grayson, Assyrian and Babylonian Chronicles (= Texts from Cuneiform Sources 5). Locust Valley, 1975
- Groneberg, Rép. Géogr. 3 B. Groneberg, Die Orts- und Gewässernamen der altbabylonischen Zeit. Wiesbaden, 1980
- Gwaltney, HUCA Suppl. 3 W.C. Gwaltney Jr., The Pennsylvania Old Assyrian Texts (= Hebrew Union College Annual Supplements Number 3). Cincinnati, 1983

- Haller, Gräber
Haller, Heiligtümer
Hecker, Grammatik
Hirsch, Altass. Religion
Hrozný, ICK I
HSS
HUCA
JAOS
JCS
JNES
JRAS
JSOR
KB
Kessler, Nordmesopotamien
King, AKA
King, Cat.
King, Tn.
Köcher, BAM
Kraus, Edikt
Kraus, König. Verfüg.
Kraus, Sumerer
Kraus Festschrift
Kupper, Nomades
Lacheman, HSS 14
Lacheman Festschrift
Laessøe, Shemshara
Lambert and Millard, Cat.
Landsberger Festschrift
Langdon, OECT 1
Larsen, City-State
Lehmann-Haupt, Mat.
Lenormant, Choix
Luckenbill, ARAB
Luckenbill, Senn.
Mallowan, Nimrud
MAOG
MARI
Marzahn and Rost, Ziegeln I
MDOG
Meek, HSS 10
Meissner, BuA
A. Haller, Die Gräber und Gräfte von Assur (= WVDOG 65). Berlin, 1953
A. Haller, Die Heiligtümer des Gottes Assur und der Sin-Šamaš-Tempel in Assur (= WVDOG 67). Berlin, 1955
K. Hecker, Grammatik der Kültepe-Texte (= AnOr 44). Rome, 1968
H. Hirsch, Untersuchungen zur Altassyrischen Religion (= AfO Beih. 13-14). Graz, 1961
B. Hrozný, Inscriptions cunéiformes du Kultépé 1 (= Monographie Archivu Orientálního 14). Prague, 1952
Harvard Semitic Series. Cambridge Mass., 1912-
Hebrew Union College Annual. Cincinnati, 1924-
Journal of the American Oriental Society. New Haven, 1893-
Journal of Cuneiform Studies. New Haven and Cambridge, Mass., 1947-
Journal of Near Eastern Studies. Chicago, 1942-
Journal of the Royal Asiatic Society. London, 1834-
Journal of the Society of Oriental Research, vols. 1-16. Chicago and Toronto, 1917-32
Keilinschriftliche Bibliothek, Sammlung von assyrischen und babylonischen Texten in Umschrift und Übersetzung, vols. 1-6. Berlin, 1889-1915
K. Kessler, Untersuchungen zur historischen Topographie Nordmesopotamiens nach keilschriftliche Quellen des 1. Jahrtausends v. Chr. (= Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Reihe B, Nr. 26). Wiesbaden, 1980
E.A. Budge and L.W. King, The Annals of the Kings of Assyria, vol. 1. London, 1902
L.W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum, Supplement. London, 1914
L.W. King, Records of the Reign of Tukulti-Ninib I, King of Assyria, about B.C. 1275. London, 1904
F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen. Berlin, 1963-
F.R. Kraus, Ein Edikt des Königs Ammi-šaduqa von Babylon (= Studia et Documenta ad Iura Orientis Antiqui Pertinentia 5). Leiden, 1958
F.R. Kraus, Königliche Verfügungen in Altbabylonischer Zeit (= Studia et Documenta ad Iura Orientis Antiqui Pertinentia 11). Leiden, 1984
F.R. Kraus, Sumerer und Akkader, ein Problem der altesopotamischen Geschichte. Amsterdam, London, 1970
G. van Driel, Th.J.H. Krispijn, M. Stol, and K.R. Veenhof (eds.), Zikir Šumim. Assyriological Studies Presented to F.R. Kraus on the Occasion of His Seventieth Birthday. Leiden, 1982
J.-R. Kupper, Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari. Paris, 1957
E. Lacheman, Excavations at Nuzi 5: Miscellaneous Texts from Nuzi 2. Cambridge, 1950
M.A. Morrison and D.I. Owen (eds.), Studies on the Civilization and Culture of Nuzi and the Hurrians in Honor of Ernest R. Lacheman. Winona Lake, Indiana, 1981
J. Laessøe, The Shemshāra Tablets, a Preliminary Report (= Arkæologisk-kunsthistoriske Meddelelser udgivet af Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, Bind 4, nr. 3). Copenhagen, 1959
W.G. Lambert and A.R. Millard, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum, Second Supplement. London, 1968
H.G. Güterbock and T. Jacobsen (eds.), Studies in Honor of B. Landsberger on His Seventy-fifth Birthday, April 21, 1965 (= Assyriological Studies 16). Chicago, London, and Toronto, 1965
S. Langdon, The H. Weld-Blundell Collection in the Ashmolean Museum, vol. 1: Sumerian and Semitic Religious and Historical Texts. Oxford, 1923
M.T. Larsen, The Old Assyrian City-State and Its Colonies (= Mesopotamia 4). Copenhagen, 1976
C.F. Lehmann-Haupt, Materialien zur älteren Geschichte Armeniens und Mesopotamiens. Berlin, 1907
F. Lenormant, Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés. Paris, 1873-75
D.D. Luckenbill, Ancient Records of Assyria and Babylonia, 2 vols. Chicago, 1926-27
D.D. Luckenbill, The Annals of Sennacherib (= OIP 2). Chicago, 1924
M.E.L. Mallowan, Nimrud and Its Remains, 2 vols. London, 1966
Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft. Leipzig, 1925-43
Mari, Annales de Recherches Interdisciplinaires. Paris, 1982-
J. Marzahn and L. Rost, Die Inschriften der assyrischen Könige auf Ziegeln aus Assur, Teil 1. Berlin, 1984
Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. Berlin, 1898-
T.J. Meek, Excavations at Nuzi 3: Old Akkadian, Sumerian, and Cappadocian Texts from Nuzi. Cambridge, Mass., 1935
B. Meissner, Babylonien und Assyrien, 2 vols. Heidelberg, 1920/25

- Meissner, IAK E. Ebeling, B. Meissner, and E. Weidner, *Die Inschriften der altassyrischen Könige* (= *Altorientalische Bibliothek* 1). Leipzig, 1926
- Messerschmidt, KAH 1 L. Messerschmidt, *Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts, Erstes Heft* (= *WVDOG* 16). Leipzig, 1911
- Meyer, Jahrtausende G.R. Meyer, *Durch vier Jahrtausende altvorderasiatischer Kultur*, 2. Auflage. Berlin, 1962
- Millard, Fekherye A. Abou-Assaf, P. Bordreuil, and A.R. Millard, *La Statue de Tell Fekherye*. Paris, 1982
- MIO Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Institut für Orientforschung. Berlin, 1953–
- MVAG Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, vols. 1–44. Berlin and Leipzig, 1896–1939
- Nashef, Rép. Géogr. 5 K. Nashef, *Die Orts- und Gewässernamen der mittelbabylonischen und mittlassyrischen Zeit*. Wiesbaden, 1982
- Nassouhi, MAOG 3/1–2 E. Nassouhi, *Textes divers relatifs à l'histoire de l'Assyrie* (= *MAOG* 3/1–2). Leipzig, 1927
- O'Callaghan, Aram Naharaim R. O'Callaghan, *Aram Naharaim, a Contribution to the History of Upper Mesopotamia in the Second Millennium B.C.* (= *AnOr* 26). Rome, 1948
- OEOT Oxford Editions of Cuneiform Texts. Oxford, London, and Paris, 1923–
- OIP Oriental Institute Publications. Chicago, 1924–
- OLZ Orientalistische Literaturzeitung. Berlin and Leipzig, 1898–
- Parrot, MAM A. Parrot, *Mission Archéologique de Mari, tome I. Le temple d'Ishtar* (= *Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque archéologique et historique, tome LXV*). Paris, 1956
- Pfeiffer, HSS 9 R.H. Pfeiffer, *Excavations at Nuzi 2: The Archives of Shilwateshub, Son of the King*. Cambridge, 1932
- Pfeiffer, HSS 13 R.H. Pfeiffer and E. Lacheman, *Excavations at Nuzi 4: Miscellaneous Texts from Nuzi 1*. Cambridge, 1942
- Pinches, Manchester Memoirs T.G. Pinches, *Memoirs and Proceedings of the Manchester Literary and Philosophical Society* 48/25. Manchester, 1904
- Pottier, Antiquités assyriennes E. Pottier, *Catalogue des antiquités assyriennes*. Paris, 1924
- Preusser, Paläste C. Preusser, *Die Paläste in Assur* (= *WVDOG* 66). Berlin, 1955
- 1 R H.C. Rawlinson and E. Norris, *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, vol. 1: A Selection from the Historical Inscriptions of Chaldaea, Assyria, and Babylonia*. London, 1861
- 3 R H.C. Rawlinson and G. Smith, *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, vol. 3: A Selection from the Miscellaneous Inscriptions of Assyria*. London, 1870
- 4 R² H.C. Rawlinson and T.G. Pinches, *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, vol. 4: A Selection from the Miscellaneous Inscriptions of Assyria, 2nd edition*. London, 1891
- RA *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale*. Paris, 1886–
- Ranke, PN H. Ranke, *Early Babylonian Personal Names from the Published Tablets of the So-called Hammurabi Dynasty* (= *The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series D: Researches and Treatises* 3). Philadelphia, 1905
- Rassam, Asshur H. Rassam, *Asshur and the Land of Nimrod*. New York, 1897
- Rép. Géogr. W. Röllig (ed.), *Beihefte zum Tübinger Atlas des vorderen Orients, Reihe B, Nr. 7: Répertoire géographique des texts cunéiformes*. Wiesbaden, 1974–
- RHR *Revue de l'histoire des religions. Annales du Musée Guimet*. Paris, 1880–
- RIM The Royal Inscriptions of Mesopotamia Project. Toronto
- RIMS The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Supplements. Toronto, 1984–
- RLA *Reallexikon der Assyriologie*. Berlin, 1932–
- RLV *Reallexikon der Vorgeschichte*, vols. 1–15. Berlin, 1924–32
- Rost, FuB 22 L. Rost, *Die Tonnagel-Inschriften aus Assur, FuB 22 (1982) pp. 137–77*
- Rost, MVAG 2/2 P. Rost, *Untersuchungen zur altorientalischen Geschichte*. Berlin, 1897
- Rost and Marzahn, VAS 23 L. Rost and J. Marzahn, *Assyrische Königsinschriften auf Ziegeln aus Assur*. Berlin, 1985
- RT *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes*, vols. 1–40. Paris, 1870–1923
- Salvini, Nairi M. Salvini, *Nairi e Ur(u)atri* (= *Incunabula Graeca* 16). Rome, 1967
- Saporetti, Eponimi C. Saporetti, *Gli eponimi medio-assiri* (= *Bibliotheca Mesopotamia* 9). Malibu, 1979
- Saporetti, Onomastica C. Saporetti, *Onomastica Medio-assira*, 2 vols. (= *Studia Pohl* 6). Rome, 1970
- Schrader, KB 1 E. Schrader (ed.), *Historische Texte des altassyrischen Reichs*. Berlin, 1889
- Schramm, EAK 2 W. Schramm, *Einleitung in die assyrischen Königsinschriften, Zweiter Teil: 934–722 v. Chr.* (= *Handbuch der Orientalistik Ergänzungsband V/1/2*). Leiden, 1973
- Schroeder, KAH 2 O. Schroeder, *Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts, Zweites Heft* (= *WVDOG* 37). Leipzig, 1922
- Schroeder, KAV O. Schroeder, *Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts* (= *WVDOG* 35). Leipzig, 1920
- Seux, ERAS M.–J. Seux, *Épithètes royales akkadiennes et sumériennes*. Paris, 1967
- G. Smith, Assyrian Disc. G. Smith, *Assyrian Discoveries*. New York, 1875
- S. Smith, EHA S. Smith, *Early History of Assyria to 1000 B.C.* London, 1928

- S. Smith, Idrimi
 von Soden, GAG
 Sollberger and Kupper, IRSA
 Southesk, Catalogue
- Stamm, Namengebung
 Starr, Nuzi
- Stephens, YOS 9
 TCL
 Thureau-Dangin, TCL 3
 TSBA
 Tsukimoto, Totenpflege
- VAB
 VAS
- Walker, CBI
- Ward, Seals
 Weidner, IAK
- Weidner, MVAG 20/4
- Weidner, Tn.
- Wilhelm, Untersuchungen
- Winckler, AOF
 Wiseman, Treaties
 WO
 WVDOG
- WZKM
 YNER
 YOS
 ZA
 ZDMG
- S. Smith, *The Statue of Idrimi*. London, 1949
 W. von Soden, *Grundriß der akkadischen Grammatik* (= AnOr 33). Rome, 1952
 E. Sollberger and J.R. Kupper, *Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes*. Paris, 1971
 J. Southesk, *Catalogue of the Collection of Antique Gems Formed by James Ninth Earl of Southesk* K.T. edited by his daughter Lady Helena Carnegie in two volumes. London, 1908
 J.J. Stamm, *Die akkadische Namengebung* (= MVAG 44). Leipzig, 1939
 R. Starr, *Nuzi: Report on the Excavations at Yorgan Tapa near Kirkuk, Iraq, Conducted by the Harvard University and ASOR, University Museum, Pennsylvania, 1927-1931*, 2 vols. Cambridge, Mass., 1939/37
 F.J. Stephens, *Votive and Historical Texts from Babylonia and Assyria*. New Haven, 1937
 Textes cunéiformes du Musée du Louvre, Département des Antiquités Orientales. Paris, 1910-
 F. Thureau-Dangin, *Une relation de la huitième campagne de Sargon* (= TCL 3). Paris, 1912
Transactions of the Society of Biblical Archaeology. London, 1872-93
 A. Tsukimoto, *Untersuchungen zur Totenflüge (kispum) im alten Mesopotamien* (= AOAT 216). Neukirchen-Vluyn, 1985
 Vorderasiatische Bibliothek. Leipzig, 1907-16
 Vorderasiatische Schriftdenkmäler der Königlichen Museen zu Berlin. Leipzig and Berlin, 1907-
 C.B.F. Walker, *Cuneiform Brick Inscriptions in the British Museum, the Ashmolean Museum, Oxford, the City of Birmingham Museums and Art Gallery, the City of Bristol Museum and Art Gallery*. London, 1981
 W.H. Ward, *The Seal Cylinders of Western Asia*. Washington, 1910
 E. Ebeling, B. Meissner, and E. Weidner, *Die Inschriften der altassyrischen Könige* (= Alt-orientalische Bibliothek 1). Leipzig, 1926
 E.F. Weidner, *Studien zur assyrisch-babylonischen Chronologie und Geschichte auf Grund neuer Funde*. Leipzig, 1917
 E. Weidner, *Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I und seiner Nachfolger* (= AfO Beih. 12). Graz, 1959
 G. Wilhelm, *Untersuchungen zum Hurro-Akkadischen von Nuzi* (= AOAT 9). Neukirchen-Vluyn, 1970
 H. Winckler, *Altorientalische Forschungen*, 3 vols. Leipzig, 1893-1905
 D.J. Wiseman, *The Vassal Treaties of Esarhaddon* (= Iraq 20, Part 1). London, 1958
Die Welt des Orients. Wuppertal, Stuttgart, and Göttingen, 1947-
Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. Leipzig and Berlin, 1901-
Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Vienna, 1887-
Yale Near Eastern Researches. New Haven and London, 1967-
Yale Oriental Series, Babylonian Texts. New Haven, 1915-
Zeitschrift für Assyriologie und Verwandte Gebiete. Berlin, 1886-
Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Leipzig and Wiesbaden, 1879-

Other Abbreviations

Adn.	Adad-nārārī
Asb.	Ashurbanipal
Asn.	Ashurnasirpal
c	collated
c.	circa
cm	centimetre(s)
col(s).	column(s)
DN	divine name
dupl.	duplicate
ed(s).	editor(s)
ex(s).	exemplar(s)
fig.	figure(s)
frgm.	fragment
masc.	masculine
MN	month name
n	not collated
n(n).	note(s)
no(s).	number(s)
ns	New Series
obv.	obverse
p	collated from photo
p(p).	page(s)
pl(s).	plate(s)
PN	personal name
reg.	registration
rev.	reverse
RN	royal name
Sar.	Sargon
Senn.	Sennacherib
Shalm.	Shalmaneser
ŠA.	Šamšī-Adad
Tigl.	Tiglath-pileser
TN.	Tukulti-Ninurta
var(s).	variant(s)
vol(s).	volume(s)

- + 1) Between object numbers indicates physical join
- 2) After dimensions indicates part of object missing
- (+) Indicates fragments from same object but no physical join

Object Signatures

When the same signature is used for more than one group, the first group in this list is meant unless otherwise indicated. For example, 'A' always means the Istanbul collection unless stated otherwise.

A	1) Aššur collection of the Arkeoloji Müzeleri, Istanbul 2) Asiatic collection of the Oriental Institute, Chicago 3) Mari collection of the Musée du Louvre, Paris 4) Wellcome collection
Ac	Prefix of excavation numbers from the Turkish excavations at Acem höyük, Turkey
An	Prefix of inventory numbers in the Arkeoloji Müzesi, Ankara
AO	Collection of Antiquités Orientales of the Musée du Louvre, Paris
Ash	Collection of the Ashmolean Museum, Oxford
Ass	Prefix of excavation numbers from the German excavations at Aššur
Ass ph	Prefix of excavation photos from the German excavations at Aššur
BCM	Birmingham City Museum
BM	British Museum, London
CBS	Babylonian Section of the University Museum, Philadelphia
DT	Daily Telegraph collection of the British Museum, London
EŞ	Eski Şark Eserleri Müzesi of the Arkeoloji Müzeleri, Istanbul
IA	Australian Institute of Archaeology, Melbourne
IM	Iraq Museum, Baghdad
K	Kuyunjik collection of the British Museum, London
Ka	1) Kanesh collection of the Arkeoloji Müzesi, Ankara 2) Kanesh collection of the Arkeoloji Müzeleri, Istanbul
Ki	L.W. King collection of the British Museum, London
Kt	Prefix of excavation numbers from the Turkish excavations at Kültepe, Turkey
L	1) Signature of objects in the collection of the University Museum, Philadelphia 2) Prefix of excavation numbers of the American excavations at Tell Leilan, Syria
M	1) Signature of objects in the Mari collection of the Musée du Louvre, Paris 2) Prefix of excavation numbers from the French excavations at Mari, Syria
MLC	J. Pierpont Morgan collection of the Yale University Library, New Haven
NCBS	James B. Nies collection of the Yale University Library, New Haven
ND	Prefix of excavation numbers from the British excavations at Nimrud, Iraq
Rm	H. Rassam collection of the British Museum, London
ROM	Royal Ontario Museum, Toronto
RSM	Royal Scottish Museum, Edinburgh
Sm	G. Smith collection of the British Museum, London
SMN	Nuzi collection of the Semitic Museum of Harvard University, Cambridge, Mass.
T	Prefix of excavation numbers of the German excavations at Kār-Tukultī-Ninurta, Iraq
TR	Prefix of excavation numbers from the British excavations at Tell al Rimah, Iraq
ULCI	Brotherton Library of the University of Leeds
VA	Vorderasiatische Museum, Berlin
VA Ass	Aššur collection of the Vorderasiatische Museum, Berlin
VAT	Tablets in the collection of the Vorderasiatische Museum, Berlin
YBC	Babylonian collection of the Yale University Library, New Haven

This page intentionally left blank

ASSYRIAN RULERS OF THE
THIRD AND SECOND MILLENNIA BC

(TO 1115 BC)

This page intentionally left blank

Introduction

Assyrian royal inscriptions were among the earliest cuneiform texts deciphered by scholars in the nineteenth century. These early decipherers presented to the world the first opportunity since ancient times to read of the deeds and hear the boasts of Assyrian kings. Although the biblical connections were of primary concern to the majority of nineteenth-century readers, others were lured by the antiquity of the inscriptions and the opportunity to delve back into man's earliest written records. Since those heady days of initial discovery much has been learned of Assyrian history through the recovery of and research on a wealth of inscribed material. Interest in these texts has continued unabated to the present day but until now they have not been published in a cohesive collection. The present volume is the first in a series, the *Royal Inscriptions of Mesopotamia: Assyrian Periods*, designed to fill this need.

Among all the sources for Assyrian history the royal inscriptions hold pride of place.¹ They are the declaration by the ruler himself, an absolute monarch, of his intentions and achievements. He speaks mainly of building and military accomplishments, palaces erected, and foreign lands conquered. His royal texts then grant us first-hand accounts of constructions of new cities such as Fort Sargon or sieges of foreign cities such as Jerusalem.

The narrative of these deeds cannot by any means be accepted uncritically. They are presented from the Assyrian king's point of view, an extremely biased perspective full of pompous self-praise and brutal hatred of those who opposed his will. This portrait of Assyrian history must be tempered with other sources, both native (chronicles, king-lists, letters, etc.) and foreign (Babylonian, Hebrew, Greek, etc.), to arrive at a more balanced view of events. For, as significant as these documents are, they are not 'histories' in the modern sense. Rather they are boasts by the king of his greatness to contemporaries and posterity, boasts thinly disguised as pious declarations to the gods of his having served them.

Assyrian royal inscriptions were inscribed on a variety of objects with various functions. Structural and decorative parts of buildings such as stone slabs and clay cones were engraved with texts describing military accomplishments and construction of the building, palace, or temple concerned. Indeed the stone slabs had not only texts but scenes in relief embellishing the descriptions of the written narrative. The bricks of these structures frequently bore short inscriptions giving the name and titles of the royal builder. Foundation deposits buried in the corners of buildings included royal inscriptions on tablets (clay, stone, and metal) and clay prisms. Large stone steles inscribed with royal texts were erected both in Assyrian cities and at the farthest point reached on a military campaign. Cult objects, such as thrones or mace heads, had royal dedications on them. Copies of any of these texts could be made on clay tablets and deposited in libraries.

The order and relative chronology of Assyrian kings was established many years ago with the discovery of the various versions of the Assyrian King List. The rulers are arranged and numbered in this series according to that ancient list.² Modern dates follow the chronological scheme given by J.A. Brinkman.³

The texts edited in this first volume begin with the days when Aššur was merely a city-state. The earliest inscriptions show that it was in vassalage to southern conquerors, the kings of Akkad (c. 2334–2154 BC) and the Third Dynasty of Ur (c. 2112–2004 BC). Then independent rulers, called 'vice-regents (*iššipakkū*) of Aššur', appear and our documentation increases as the fortunes of the city-state improve. Its conquest by Šamši-Adad I (c. 1813–1781 BC) brought Aššur more into the cultural orbit of Sumero-Babylonian

¹ For a detailed analysis of royal inscriptions see Grayson, *Orientalia* ns 49 (1980) pp. 140–94.

² Cf. Grayson, *RLA* 6/1–2 pp. 77–136.

³ In A.L. Oppenheim, *Ancient Mesopotamia* (Chicago and London, 1977) pp. 335–48. Minor adjustments to some of these dates have been made by Brinkman subsequently.

civilization, and this left an impressive cultural legacy which included influence on the form and style of royal inscriptions.

After Šamši-Adad I Aššur's history is obscure until the fourteenth century BC when we witness the birth of the nation 'Assyria'. Aššur-uballiṭ I (c. 1363–1328 BC) is the first ruler to proclaim himself 'king of Assyria' in his royal inscriptions. From the fourteenth to the twelfth centuries Assyria grew from nation to proto-empire thanks to the vigorous campaigns of Adad-nārārī I (c. 1305–1274 BC), Shalmaneser I (1273–1244 BC), and Tukulti-Ninurta I (c. 1243–1207 BC). The royal inscriptions of these three kings account for most of the pages in this volume. A brief period of decline, the last period represented in the present volume, follows these rulers before the accession of the greatest of Assyrian kings in the second millennium, Tiglath-pileser I (c. 1114–1076 BC).

When Aššur was merely a city-state and not the nation Assyria, royal inscriptions were of three basic types: commemorative texts, dedications, and labels. The commemorative texts recorded building enterprises, the dedications were inscribed on cult objects presented to a deity, and the labels appeared on bricks, vases, and other royal property. Assyrian royal inscriptions adhered to these three basic types ever after. As the nation Assyria evolved politically and militarily details of battles and conquests began to appear in the commemorative inscriptions. The first certain occurrence of military narrative in an Assyrian royal inscription is in the reign of Adad-nārārī I and, after some experimentation (discussed below in the introduction to that reign), there gradually emerged annals, narratives arranged by years in chronological order.⁴ True annals first appear in the reign of Tiglath-pileser I, whose texts will be edited at the beginning of the next volume. Thus annals were a special type of commemorative inscription and continued normally to include building descriptions. The basic text types – commemorative including annalistic texts, dedications, and labels – were indigenous developments uninfluenced by foreign cultures other than Sumero-Babylonian civilization.

This first volume of Assyrian royal inscriptions presents texts that are now reasonably well known and understood by Assyriologists, although they have never been edited and published as one group in a standard format. The advanced state of our knowledge is due to the researches of a small group of scholars, most notably E.F. Weidner (IAK and Tn.) and R. Borger (EAK 1). Many years ago I began to publish translations of Assyrian royal inscriptions and two volumes of that work, *Assyrian Royal Inscriptions 1* (1972) and *2* (1976), appeared. Work on these brought the realization that translations without full editions were rather like mutilated antiquities, interesting but of limited value. Thus the idea for the present series was born.

While the royal inscriptions edited in this volume are among the lengthiest and most informative groups of documents for the early development of Assyria, there are of course other texts of special interest from this period. These include everyday letters and business records, particularly the abundant sources from the Old Assyrian merchant colony (c. 1900 BC) in Anatolia; legal and court edicts of the Middle Assyrian kings; chronicles and king lists; and some literary texts. Note that the inscriptions of the rulers of Mari, including Iasmah-Adad, are excluded from this volume and will appear in *The Royal Inscriptions of Mesopotamia: Early Periods 4*.

Before proceeding to more technical matters, I would like to draw the reader's attention to a rather startling invention attested here, the earliest known use of movable type. This occurs with texts of Adad-nārārī I (c. 1305–1274 BC) and Tukulti-Ninurta I (c. 1243–1207 BC), A.0.76.41 and A.0.78.38 respectively, millennia before the traditional date given for its invention in China (c. AD 1000).

The editorial procedures followed here adhere to those outlined in the Editorial Notes by our Editor-in-Chief, Ronald F.G. Sweet. Only a few matters require elaboration. In this volume, where two or more exemplars of a text exist, the master text always follows exemplar 1 unless stated otherwise. Inevitably such texts as brick stamps and seal impressions are represented by numerous exemplars; common sense has dictated that a very abbreviated form of catalogue and bibliography be used for these. For all texts provenances are quoted more or less verbatim from excavation reports and I take no responsibility for their accuracy or consistency. The texts within a reign are ordered and numbered generally in the following manner: first commemorative inscriptions, then dedicatory texts, and finally labels. At the beginning of

⁴ Signs of what might be called 'proto-annals' have been traced as far back as the reign of Šamši-Adad I by Tadmor in Fales,

ARIN pp. 13–33. Also note A.0.39.1001.

this book appear texts of early rulers not mentioned in the Assyrian King List and who, therefore, have no number. These have been assigned ruler numbers beginning with 1001 (Ititi). At the end of the book Maynard Maidman has edited some royal inscriptions from Nuzi and these have N (for Nuzi) rather than A (for Assyria) in the first position of the number.

Numerous problems with translation from Akkadian to English have been encountered and a few of the more common difficulties should be noted. The subtle nuances of the infixed *t* and *tn* forms are often difficult to reflect in English. 'The god/goddess' in translation renders the divine determinative. The distinction between *aplu* and *māru*, 'heir' and 'son' respectively, is not always clear and I have used 'son' throughout. The enclitic *-ma* at the end of genealogies has been rendered '(who was) also'. There are several words for 'tribute, impost' and for 'soldiers, army' but they are not used with precision in these texts and thus I have made no effort to be consistent in my translations. The root *šalālu* means 'to carry off people as captives or goods as booty' and it is not always clear whether people or goods or both are meant. The English 'from top to bottom' renders various Akkadian expressions with different architectural terms, none of which are to be taken any more literally than is the English idiom. Another group of imprecise expressions comprises those I have translated 'at the beginning of my sovereignty' or 'at the beginning of my reign'. In Assyrian royal inscriptions until at least as late as the reign of Tiglath-pileser I, these expressions cannot be generally regarded as absolute chronological statements.⁵ The number seven and the round sexagesimal numbers are idealistic rather than real. 'Above' and 'below' as geographical expressions refer to the direction of flow of the Tigris and Euphrates, 'above' meaning approximately north-west and 'below' south-east. In the early inscriptions edited in this volume there is often a fluctuation in a given text between first and third person (e.g. A.0.32.2). In these instances, as a general rule, I translate ambiguous verbal forms (e.g. *utēr*) as third person unless there are also forms which are clearly first person. These same early texts are sometimes in Assyrian dialect and sometimes in Babylonian dialect. In the transliterations I have made grammatical forms conform to the relevant dialect whenever this was reasonable possible.

The introduction of the computer to research on Assyrian royal inscriptions has added a new dimension to this field. For the present volume computer searches for special spellings, words, and expressions have assisted greatly in the identification of fragments to specific time periods and even individual reigns. Most helpful were the variant orthographies of the name Aššur.

There is a clear chronological pattern in the orthographies used, and the reigns of Šamšī-Adad I (c. 1813–1781) and Aššur-uballiṭ I (1363–1328 BC) are critical in this regard. (The peculiar text of Puzur-Sîn [A.0.40.1001] is ignored in this analysis.) Until the time of Aššur-uballiṭ I the most common spelling was *a-šūr*. A much rarer spelling was *a-šur*. In Aššur-uballiṭ I's reign *aš-šur* first appears. During this reign the three orthographies are used. But *a-šūr* is abandoned at the end of the reign, never to appear again. However, *a-šur* is used more frequently in the remaining reigns covered by this volume. The new spelling, *aš-šur*, rapidly surpasses *a-šur* in frequency beginning with the reign of Adad-nārārī I. A significant interruption in this pattern occurs in the reign of Šamšī-Adad I whose scribes introduced the orthography *a-šur*, from Babylonia, just one further example of Babylonian influence during his reign. This spelling was used exclusively for his inscriptions, except in two later copies (A.0.39.3 and 7) where *a-šur* is used. But it was virtually abandoned after his death, occurring only sporadically until the end of the thirteenth century when it disappeared.

Here is a summary:

1. *a-šūr*: This is the oldest orthography. It commonly appears in all reigns (except for Šamšī-Adad I) down through Aššur-uballiṭ I, after which it disappears.
2. *a-šur*: This orthography is introduced in the reign of Šamšī-Adad I when it is frequent. After that it appears rarely, the last occurrence being in the reign of Aššur-nādin-apli.
3. *a-šur*: This spelling, although almost as old as *a-šūr*, does not become common until the reign of Aššur-uballiṭ I. During and after that it appears frequently.
4. *aš-šur*: This orthography first appears with Aššur-uballiṭ I and beginning with the reign of Adad-nārārī I becomes the most usual writing, appearing more frequently than *a-šur*.

⁵ See Grayson, ARI 2 p. 6 n. 30; Tadmor in Fales, ARIN pp. 13–25.

5. *a-šu-ur*: This rare spelling appears only in one text of Ilu-šumma and two texts of Erišum I.

A second proper name of relevance to this discussion is Adad. It is always written with the logogram *iškur* until the reign of Adad-nārārī I when *10* was introduced. Thereafter both logograms are common. Other results from computer searches, of a more specific nature, have been incorporated in the notes to individual texts and fragments.

The inscriptions edited in this volume require palaeographical study since a gradual change of sign forms is apparent from the earliest to the latest reigns. No systematic study of the palaeography yet exists but in the process of preparing these editions it became apparent that the reign of Adad-nārārī I seems to be the watershed for this change. Before his time the vast majority of texts use an 'archaic' form of the cuneiform script. During his reign more texts appear in a 'late' form of the script although 'archaic' inscriptions are not infrequent in the reign of Shalmaneser I and even occur in the reign of Tukultī-Ninurta I. There are many variations of what have just been labelled 'archaic' and 'late' and, lacking careful analysis, it would be misleading to try and attach a label to each individual inscription. However, in the case of unidentified fragments I have used the term 'archaic' script where appropriate to help future identification.

While speaking of palaeography I should observe that the distinction made by Weidner (Tn. p. IV) between two forms of *mūš* (*Ištar*) has not been followed in these editions since they are only graphic variants of the same sign.

The bibliographies provide complete references to works directly relevant to the inscriptions. The major contributions by Borger and Weidner are evident from the frequency with which their names occur. I have not attempted to cite the many histories and related studies by various scholars which form the necessary background to such an undertaking.

Ititi

A.0.1001

1

This text is inscribed on a stone plaque found in the Ištār temple at Aššur and commemorates dedication of booty to Ištār by a certain Ititi, otherwise unknown, who must have been ruler of the city-state Aššur during the Old Akkadian period.

COMMENTARY

The object (VA 8831a, Ass 20377) was found in the Ištār temple, eA7nSE. It measures 25 × 21.1 cm and the inscription has been collated. The date of the text is certainly about the time of the Old Akkadian period in the south. There is a close affinity with Old Akkadian script and dialect; the names Ititi, Ininlaba, and Aššur appear in Old Akkadian texts from Nuzi, and Gasur is

the Old Akkadian name for Nuzi; and there are similarities with inscriptions of Rīmuš. For detailed documentation see the studies listed in the bibliography by Meek, J. Lewy, Poebel, Gelb, Weidner, and Borger.

Regarding the form and function of the stone plaque see the commentary to the text of Zarriqum.

BIBLIOGRAPHY

1922 Andrae, AIT pl. 64a–b (photo)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 1 (copy)
1926 Meissner, IAK 1 1 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§17–18 (translation)
1926–27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 209–10 (study)
1935 Meek, HSS 10 p. x (study)
1938 J. Lewy, JAOS 58 pp. 451 and 460 (study)
1942 Poebel, JNES 1 pp. 259–60 (edition)

1955 Gelb, OAIC p. 334 (study)
1959 Weidner, RLA 3/2 p. 151 (study)
1961 Borger, EAK 1 p. 1 (study)
1967 Seux, ERAS p. 358 and n. 5 (study)
1972 Grayson, ARI 1 p. 2 (translation)
1976 Larsen, City-State pp. 31–32 (study)
1977 Edzard, Rép. Géogr. 1 p. 54 (study)

TEXT

- 1) *i-ti-ti*
- 2) PA
- 3) DUMU *i-nin-la-ba*
- 4) *in ša₁₀-la-ti*
- 5) *ga-sur_x*(SAG).KI
- 6) *a-na*
- 7) ^dINANNA
- 8) A.MU.RU

1–8) Ititi, the ruler, son of Ininlaba, dedicated (this object) from the booty of Gasur to the goddess Ištār.

2 Either a reading *iššpakkum* (cf. A.0.33.1 line 1) or *waklum* is possible. See Seux and Larsen. We are inclined to favour

waklum. 7 Probably Ištār rather than Inanna is to be read since the syllabically written parts of the text are in Akkadian.

Azuzu

A.0.1002

2001

This text of a certain Azuzu, servant of the Old Akkadian king Man-ištūšu, was inscribed on a copper spear-head discovered in the Ištār temple at Aššur. Azuzu, who is otherwise unknown, must have been one of the vassal rulers of the city-state Aššur when it was under the control of the Old Akkadian dynasty.

COMMENTARY

The object (VA 8300, Ass 21340, Ass ph 6558) was found in the Ištār temple, cA7i. It measures 45.6 × 1.4 cm and the inscription has been collated. The name *A-zu-zu* (line 4) is clear as is the name of the deity *Be-al-*

si.si. While *be-al* is Old Akkadian orthography for Old Babylonian *be-el* we do not know how to read si.si (a form of *ešeru?*).

BIBLIOGRAPHY

1935 Andrae, MDOG 73 pp. 1–2 (photo, study)
1944 Gelb, Hurrians p. 36 and n. 100 (study)
1945–51 Weidner, AfO 15 p. 85 (edition)
1954 Landsberger, JCS 8 p. 109 n. 206 (study)

1961 Borger, EAK 1 pp. 1–2 (study)
1963 Hirsch, AfO 20 p. 16 (study)
1972 Grayson, ARI 1 pp. 2–3 (translation)

TEXT

- 1) *ma-an-iš-tu-su*
- 2) LUGAL
- 3) KIŠ
- 4) *a-zu-zu*
- 5) ʾARADʾ-su
- 6) ʾa-naʾ
- 7) ʾ^dbe-al-si.si
- 8) A.MU.RU

1–8) Man-ištūšu, king of Kish; Azuzu, his servant, dedicated (this spear) to the god Beʾal-si.si.

Zarriqum

A.0.1003

2001

This text appears on a stone plaque found in the altar room of the Old Assyrian Ištar temple at Aššur. It is dedicated by Zarriqum, who at this stage in his interesting career (see the studies by Hallo and Kutscher in the bibliography) was the governor of Aššur when it was under the control of Amar-Sîn, a king of the Third Dynasty of Ur.

COMMENTARY

Unfortunately the object (EŠ 7070, Ass 21982) cannot be located and we could collate the inscription only from the published photo (Andrae, AIT). The stone object is rectangular with several holes. The inscribed por-

tion stands within a smaller rectangle formed by a ridge in relief (see the photo). Andrae noted that the Ititi stone seemed to be of the same type. He suggested that these were attached to the wall.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1912 Jordan, MDOG 49 p. 31 (provenance) | 1952 Falkenstein, JAOS 72 pp. 43–44 (study) |
| 1914 Andrae, MDOG 54 pp. 16–17 (edition) | 1956 Hallo, JNES 15 pp. 220–25 (study) |
| 1922 Andrae, AIT pp. 106–107 and pl. 64c (photo, copy, edition) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 2 and 4 n. 2 (study) |
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 2 (copy) | 1971 Sollberger and Kupper, IRSA p. 167 (translation) |
| 1926 Meissner, IAK II 1 (edition) | 1972 Grayson, ARI 1 pp. 3–4 (translation) |
| 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§19–20 (translation) | 1976 Larsen, City-State pp. 32–33 (study) |
| 1942 Poebel, JNES 1 p. 258 (study) | 1979 Kutscher, RA 73 pp. 81–82 (study) |

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) É ^d NIN-É.GAL- <i>lim</i> | 2) <i>be-la-ti-šu</i> |
| 3) <i>a-na ba-la-aṭ</i> | 4) ^d AMAR- ^d ZUEN |
| 5) DA X | 6–7) LUGAL |
| ΓŠEŠ.UNUG(?) ¹ .KI-MA | |
| 8) ù LUGAL | 9) <i>ki-ib-ra-tim</i> |
| 10) <i>ar-ba-im</i> | 11) <i>za-ri-qum</i> |
| 12) GİR.ARAD | 13) ^d a-šûr.KI |
| 14) ARAD-SU | 15) <i>a-na ba-la-ṭi-šu</i> |
| 16) <i>i-pu-uš</i> | |

1–16) The temple of the goddess Bēlat-ekallim, his mistress, for the life of Amar-Sîn, the *strong man*, king of *Ur* and king of the four quarters, has Zarriqum, governor of Aššur, his (Amar-Sîn's) servant, for his (own) life built.

5 Difficult. *da-ṭnim*,¹ (cf. Meissner) is not supported by the traces.

Son of Urdānum

A.O.1004

2001

This is a private dedicatory text of a man whose name is broken on a clay tablet fragment found at Aššur. The orthography and palaeography are Old Assyrian.

COMMENTARY

The fragment (VAT 10909) measures 7.1×5.5+ cm and the inscription has been collated. The reading of the personal name in line 5' is uncertain. Deller (see the bibliography) has summarized the various opinions and proposed the reading tentatively adopted here since it

fits the traces and gives a meaningful name. Regarding the object dedicated (line 12') see CAD 8 (K) p. 394a and cf. Deller. There is a fish sketched on the edge of the tablet.

BIBLIOGRAPHY

1920 Schroeder, KAV no. 151 and p. x (copy, edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 3 (study)

1972 Grayson, ARI 1 p. 3 (translation)
1983 Deller, *Oriens Antiquus* 22 pp. 15-16 (edition)

TEXT

Lacuna

- 1') ṽgaṽ [x x (x)]
- 2') a x [x (x)]
- 3') i-na x [x (x)]
- 4') a-na ba-[la-aṽ]
- 5') ur-da-n[um(?)]
- 6') a-bi-šū
- 7') ṽbaṽ-la-ṽṽṽ-šū
- 8') ṽbaṽ-la-[aṽ]
- 9') a-ḫe-e-[šū]
- 10') ù ba-l[a-aṽ]
- 11') ma-re-e-ṽšūṽ
- 12') ga-nu-na-am
- 13') mu-ša-an-wi-i[r]

Lacuna

Lacuna

1'-13') [...] In [...] for the life [of] Urdān[um] his father, his (own) life, the life [of his] brothers, and the life [of] his children, an *oven* which brightens

Lacuna

13' Cf. von Soden, AHW p. 770a sub *nawāru* Š 2; CAD 11/1 (N) p. 218 *namāru* 8c; and cf. Deller.

Aminu

A.0.26

2001

This is the legend on a cylinder seal of a scribe of Aminu who is, presumably, identical with the ruler of Aššur of this name.

COMMENTARY

The seal is in the Louvre (A 360), and measures 2.4×1.4 cm. The inscription has been collated from the published photos.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 1923 Delaporte, Louvre 2 A 360 (p. 128 and pl. 80 no. 7)
(photo, copy, edition) | 1957-58 Nagel, AfO 18 p. 99 fig. 5 and pp. 101-102 (photo,
study) |
| 1954 Landsberger, JCS 8 p. 34 n. 20 (edition) | 1972 Grayson, ARI 1 xxvi 2* (translation) |
| 1957 Kupper, Nomades pp. 210-12 (study) | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 50 no. 31 (copy) |

TEXT

- | | |
|-------------------------|---|
| 1) <i>ri-ba-am-ì-lí</i> | 1-3) Rībam-īlī, scribe, servant of Aminu. |
| 2) DUB.SAR | |
| 3) ARAD <i>a-mi-nim</i> | |

2002

This is another inscription on a cylinder seal of a servant of Aminu.

COMMENTARY

The seal is in the British Museum (BM 89034, 53-6-22,1) and measures 2.7×1.5 cm. It will be published by D. Collon, whom we thank for the present information.

TEXT

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1) <i>mu-qa-di-mu-u[m]</i> | 1-2) Muqaddimum, servant of Aminu. |
| 2) ARAD <i>a-mi-nim</i> | |

Şilulu

A.0.27

1

Several impressions of this seal on clay tablets and envelopes were found at Kültepe, ancient Kaniš. It is possible but not certain that the owner, Şilulu, is identical with the Sulilu (var. Sulê) who appears in the Assyrian King List.

CATALOGUE

Ex.	Excavation number	cpn
1	Ka (Istanbul) 927	c
2	Kt b/k 265	p
3	Kt b/k 685	p
4	Kt c/k 843	p
5	Kt c/k 1285	p
6	Kt b/k 271a	n
7	Kt b/k 285	n
8	Kt b/k 683a	n
9	Kt g/k 407	n

COMMENTARY

The erasure of the last line is interesting. This must have contained *waradka* 'your servant' or *warassu* 'his servant' (cf. Balkan, Garelli, and Larsen). The seal was reused by a second man of the same name Şilulu (son

of Uku), as we know from other sources, but the phrase 'your servant' did not apply to him and so he had it erased.

BIBLIOGRAPHY

1950 Landsberger and Balkan, *Belleten* 14 p. 231 (ex. 1, edition)
1952 Hrozný, *ICK* 1 no. 29a seal B (ex. 1, copy)
1954 Landsberger, *JCS* 8 p. 108 n. 200 (study)
1955 Balkan, *Observations* pp. 54–57 figs. 6–11 (exs. 2–5, photo; exs. 1–8, edition)
1956 J. Lewy, *HUCA* 27 pp. 25–31 (exs. 1–8, edition)
1957 Balkan, *Letter* pp. 60–61 and figs. 22–23 (ex. 9, photo,

study)
1957–58 Nagel, *AfO* 18 pp. 97–103, 322–23, and fig. 3 (ex. 9?, photo, copy, edition)
1961 Borger, *EAK* 1 p. 3 (study)
1963 Garelli, *Les Assyriens* pp. 35–43 and 79 (study)
1972 Grayson, *ARI* 1 xxvii 1 (translation)
1976 Larsen, *City-State* pp. 117 and 146–47 n. 120 (study)
1980 Al-Gailani Werr, *BIA* 17 p. 58 no. 36 (exs. 3, 9, copy)

TEXT

- 1) *a-šûr.KI*
- 2) LUGAL
- 3) *ši-lu-lu*
- 4) ÉNSI *a-šûr.KI*
- 5) DUMU *da-ki-ki*
- 6) NIMGIR URU *a-šûr.KI*
- 7) (erasure)

1-7) Aššur is king, Şilulu is vice-regent of Aššur, son of Dakiki, herald of the city Aššur, (your/his servant).

Šalim-aḥum

A.0.31

1

This text is on a stone block found in the oldest foundation of the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

The block (VA 8835, Ass 17186, Ass ph 5105) was discovered in the oldest stone foundation of the south-east wall of the east corner room of the main court of the Aššur temple, iC3III. Our edition relies on Meissner's since the original object could not be locat-

ed. According to Meissner the scribe mistakenly repeated in lines 21–23 *a-na ba-la-ṭi-šu ù ba-la-aṭ a-li-šu-ma(?)* and then erased it. The text is inscribed in 'mirror writing' – see Meissner and Andrae.

BIBLIOGRAPHY

1910 Andrae, MDOG 44 p. 30 (edition)
1926 Meissner, IAK III 1 (edition)
1926–27 Luckenbill, ARAB 1 §§23–24; 2 p. 501 (translation)
1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 210 (study)

1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 pp. 237–38 (study)
1969 van Driel, Aššur pp. 32–33 (study)
1972 Grayson, ARI I xxxi 1 (translation)
1976 Larsen, City-State pp. 56–57 and 116 n. 24 (study)

TEXT

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1) <i>ša-lim-a-ḥu-um</i> | 2) ÉNSI |
| 3) <i>a-šûr.KI</i> | 4) DUMU <i>pù-zur₆-^da-šûr</i> |
| 5) ÉNSI | 6) <i>a-šûr.KI</i> |
| 7) ^d <i>a-šûr</i> | 8) É <i>i-ri-ís-su-ma</i> |
| 9) É <i>bu-x-mi(?)</i> | 10) <i>a-na mu-ti-ma</i> |
| 11) <i>i-pu-uš</i> | 12) ù É.GAL |
| 13) x ^d <i>da-gan</i> | 14) <i>ku-um-šu</i> |
| 15) <i>i-sà-ri-šu x x x (x)</i> | 16) É <i>ḥu-bu-ri</i> |
| 17) ù <i>a-bu-sí-šu</i> | 18) <i>a-na ba-la-ṭi-⟨šu⟩</i> |
| 19) ù <i>ba-la-aṭ</i> | 20) <i>a-[li]-šu</i> |
- 21–23) (erasure)
24) *a-na^da-šûr*
Lacuna

1–24) Šalim-aḥum, vice-regent of Aššur, son of Puzur-Aššur (I), vice-regent of Aššur: The god Aššur requested of him a temple and he (therefore) built forever a temple of ... The palace of ...(-)Dagan, its shrine, its *temple area*, ..., its house of beer vats and storage area [he built] for (his) life and the life of his city, for the god Aššur.
Lacuna

Ilu-šumma

A.0.32

1

This dedicatory text is inscribed on a stone object found in the Old Assyrian Ištar temple at Aššur.

COMMENTARY

The inscription is on a broken stone object (BM 115690, Ass 19977) with two holes bored through it. Photographs and a detailed description are given by Andrae, who suggested that it was part of a lock, the holes being for metal bars. The stone was found at

floor level in the south-east wall of the cella of the Old Assyrian Ištar temple eB7III and Andrae believed that it had been moved from its original position in the Ištar temple. The text has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Andrae, AIT pp. 115–16 and pl. 65 (photo, copy, edition)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 4 (copy)
1922 BM Guide p. 62 no. 135 (study)
1926 Meissner, IAK IV 1 (edition)
1926–27 Luckenbill, ARAB 1 §§25–26; 2 p. 501 (translation)

1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 210 (study)
1957 Edzard, Zwischenzeit pp. 90–93 (study)
1970 Kraus, Sumerer pp. 30–31 §14a (study)
1972 Grayson, ARI 1 xxxII 1 (translation)
1976 Larsen, City-State pp. 63–78 (study)
1984 Kraus, König. Verfüg. pp. 103–104 (study)

TEXT

- 1) DINGIR-šu-ma
- 2) ÉNSI
- 3) a-šu-ur.KI
- 4) na-ra-am
- 5) ^da-šur
- 6) ù ^dINANNA
- 7) [mēra ša]-lim-a-ḫu-um
- 8) ÉNSI
- 9) a-šur.KI
- 10) a-na ^dINANNA
- 11) NIN.A.NI
- 12) a-na ba-la-ṭi-šu
- 13) É i-pu-uš
- 14) a-du-ra-ar
- 15) a-kà-dì-i
- 16) iš-ku-un

1–13) Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, beloved of the god Aššur and the goddess Ištar, [son of Šajlim-aḫum, vice-regent of Aššur, built the temple for the goddess Ištar, his mistress, for his life.

14–16) He established the freedom of the Akkadians.

2

This text is inscribed on several bricks from Aššur and concerns construction on the Ištar temple there. After the building section the text has some cryptic comments about Ilu-šumma's relations with the south. Regarding these see the studies by Weidner, Edzard, Kraus, and Larsen cited in the bibliography.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Lines preserved	IAK	cpn
1	See commentary	—	—	1-65	—	p
2 & 3	See commentary	—	—	1-65	—	n
4	BM 115696 (1922-8-12,71)	20488	6209-10	1-65	A	c
5	Liverpool City Museum 33.160	—	—	1-22, 36-65	—	c
6	Australian Institute of Archaeology Melbourne IA5.70	—	—	1-26, 36-60	—	p
7	VA Ass 3216b	6664	884	1-12, 40-48	B	c
8	Leiden	—	—	11-25, 43-60	—	c
9	IM 25751	—	—	14-29	—	c
10	VA Ass 3216g	22274	6713	20-24, 59-62	C	c
11	VA Ass 3216e	19954	6325	25-34	D	c
12	VA Ass 3216a	4016	413	29-31	F	c
13	VA Ass 3216f	21297	6714	30-42, 61-65	E	c
14	VA Ass 3216c	13705	3668	3, 41-51	G	c
15	VA Ass 3216d	19597	6080	56-65	H	c
16	See commentary	—	—	1-65	—	n

COMMENTARY

Ex. 1 is a completely preserved ex. and serves as the master text. Variants are given for all exs. except exs. 2-3 (see Weidner) and 16 (see Maresch). These three exs. have not been collated even from photos. The Ištar temple at Aššur is given as the provenance of a few exs.

and others were found in various parts of the Aššur mound, but for most no provenance is known. For ex. 11 only Ass 19954 (VA Ass 3216e) has been found and has lines 25-34; apparently Ass 19953 had further lines.

BIBLIOGRAPHY

- 1913 Maresch, MDOG 51 p. 25 (ex. 16, study)
 1922 BM Guide p. 62 no. 137 (ex. 4, study)
 1926 Meissner, IAK iv 2 (exs. 4, 7, 10-15, edition)
 1936 Weidner, ZA 43 pp. 114-23 and pl. 7 (exs. 1-4, 7-8, 10-15, photo, edition)
 1957 Edzard, Zwischenzeit pp. 90-93 (study)
 1958 Kraus, Edikt p. 233 (study)
 1959 Edzard, Sumer 15 p. 27 (ex. 9, study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 2 and n. 3 (study)
 1965 H. Lewy, CAH 1/2 p. 708 (study)

- 1970 Kraus, Sumerer pp. 30-31 §14a (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxii 2 (translation)
 1976 Larsen, City-State pp. 29 and 61-80 (translation, study)
 1981 Walker, CBI no. 118 (edition)
 1984 Kraus, König. Verfüg. pp. 103-104 (study)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 1-7 (exs. 7, 10-15, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 1-7 (exs. 7, 10-15, copy)

TEXT

- 1) ^mDINGIR-šu-*ma*
- 2) ÉNSI
- 3) *a-šùr*.KI
- 4) *na-ra-am*
- 5) ^d*a-šùr*
- 6) *ù* ^dINANNA
- 7) DUMU *ša-lim-a-ḫu-um*
- 8) ÉNSI
- 9) *a-šùr*.KI
- 10) *ša-lim-a-ḫu-um*
- 11) ÉNSI
- 12) *a-šùr*.KI
- 13) DUMU *pù-zur_s-a-šùr*
- 14) ÉNSI
- 15) *a-šùr*.KI
- 16) DINGIR-šu-*ma*
- 17) ÉNSI
- 18) *a-šùr*.KI
- 19) *a-na* ^dINANNA
- 20) NIN.A.NI
- 21) *a-na ba-la-ṭi-šu*
- 22) *é i-pu-uš*
- 23) *ù pí-ra-kam*
- 24) BÀD.KI
- 25) *e-ša-am*
- 26) *i-šf-ir-ma*
- 27) *a-na a-li-a*
- 28) *bé-ta-tim*
- 29) *a-zu-uz*
- 30) 2 *e-né-en*
- 31) *i-na a-bi-iḫ*
- 32) *ša-du-im*
- 33) ^d*a-šùr*
- 34) *ip-ti-a-ma*
- 35) *i-na e-né-en*
- 36) *šu-ni-ti*
- 37) SIG, BÀD.KI
- 38) *al-bi-in*
- 39) 1 *e-nu-um*
- 40) *ma-ú-ša*
- 41) *a-na ba-ab*
- 42) *a-ú-šf-im*
- 43) *im-quí-tù-nim*
- 44) 1 *e-nu-um*
- 45) *ša-ni-tum* <*ma-ú-ša*>
- 46) *a-na ba-ab*
- 47) ^d*we-er-tim*
- 48) *im-quí-tù-nim*

1–15) Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, beloved of the god Aššur and the goddess Ištar, son of Šalim-aḫum, vice-regent of Aššur: Šalim-aḫum, vice-regent of Aššur, (was) the son of Puzur-Aššur (I), vice-regent of Aššur:

16–48) Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, built the temple for the goddess Ištar, his mistress, for his life. A façade (and) new wall I constructed and subdivided house-plots for my city. The god Aššur opened for me two springs in Mount Abiḫ and I made bricks for the wall by these two springs. The water of one spring flowed down to the Aušum Gate (while) the water of the other spring flowed down to the Wertum Gate.

26 Cf. von Soden, AHW p. 252 sub *ešeru* G 4b. The same verb occurs in A.0.33.2 line 40.

- 49) *a-du-ra-ar*
 50) *a-kà-dī-i*
 51) *ù ma-re-šu-nu*
 52) *áš-ku-un*
 53) *e-ru-šu-nu*
 54) *am-sí*
 55) *iš-tù pá-né*
 56) *mì-id-ri-im*
 57) *ù ŠEŠ.UNUG.KI.MA*
 58) *ù EN.LÍL.KI*
 59) *a-wa-al.KI*
 60) *ù ki-is-mar.KI*
 61) *BÀD.AN.KI*
 62) *ša^dKA.DI*
 63) *a-dī a-lim.KI*
 64) *a-du-ra-ar-šu-nu*
 65) *áš-ku-un*

49–65) I established the freedom of the Akkadians and their children. I purified their copper. I established their freedom from the border of the *marshes* and Ur and Nippur, Awal, and Kismar, Dēr of the god Ištaran, as far as the city (Aššur).

Erišum I

A.0.33

This is the first ruler of Aššur for which we have several texts. These are straightforward commemorative inscriptions (except A.0.33.1) describing building enterprises but making no reference to political or military matters. Curiously, however, one text mentions tax exemptions (A.0.33.2). The building works are all at Aššur and the majority concern the Aššur temple (A.0.33.1–14), and in particular the expansion of its area and the ‘two beer vats’ (cf. Šalim-aḥum). The connecting Step Gate is also mentioned (A.0.33.1 and 4). The Adad temple is the subject of two texts (A.0.33.15–16).

1

This unique text is in fact a conflation of two royal inscriptions (lines 1–25 and 30b–74) with an insertion in between (lines 26–30a) which contains the names of the ‘Seven Judges of the Step Gate’. The originals of both royal inscriptions were in Aššur in the Aššur temple, the house of the ‘two beer vats’, and the Step Gate. The present text is found on two clay tablets from Kaniš (modern Kültepe). Why they were there in the extensive archives of the Old Assyrian merchant colony is not immediately obvious. The unusual passage giving the names of the ‘Seven Judges’ indicates a legal purpose and the emphasis on oaths and curses in the other parts of the text supports this suggestion. Three phrases (lines 36–38) appear to be an oath formula spoken in the Step Gate and this recalls allusions to swearing by the ‘Three Phrases’ in documents from Kaniš (see Landsberger and Balkan, *Belleten* 14 pp. 262–64). It is in fact known that the courts convened in the Step Gate (as Larsen points out). Perhaps our text was read out on the occasion of the swearing-in of the judges at Kaniš.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	Kültepe provenance	cpn
1	An 20139	Kt a/k 353	Kitchen room adjoining courtyard of house of ex. 2	c
2	An 20114	Kt a/k 315	Middle of north wall of courtyard in private house in area B (grid square 20–21–22)	c

COMMENTARY

Neither ex. is fully preserved but there is considerable overlap showing that they each had the same text with

very few and only minor vars. The master text is a conflation of the two sources.

BIBLIOGRAPHY

1950 Landsberger and Balkan, *Belleten* 14 pp. 219-68 and pls. xvi-xxvi (exs. 1-2, photo, copy, edition)
1956 von Soden, *Orientalia* ns 25 pp. 145-46 (study)

1970 Röllig, *RA* 64 p. 95 (study)
1972 Grayson, *ARI* 1 xxxiii 9 (translation)
1976 Larsen, *City-State* pp. 57-59 and 150-52 (study)

TEXT

- 1) [x x x] [i-ki i-ri-šū¹-um PA a-šūr
- 2) [mera ilu-šumma P]A a-šūr¹ [DING]IR-šū¹-ma [DUMU¹ šál-ma-ḫi-[im]
- 3) [išš¹ak aššur ša]-[lim¹-a-ḫu-um¹ D[UMU] MAN-a-šūr
- 4) [išš¹ak aššur] [i-ri¹-šū-um [i¹-ší-a-ak a-šūr
- 5) [mušlā]-lam qá-ša-am wa¹-at-ma-nam
- 6) [ana b]e-[lī¹-a e-[pu-u]š ku-sí-a-a[m]
- 7) [x] x-[tám¹ e-pu-uš pá-ni-ša ḫu-ša-ra-a[m]
- 8) [ú-ḫi-iz¹ da-lá¹-tim¹ áš-ku-un a-šūr be-li
- 9) i-zi-za-[ma iš¹-tù a-bu-ul šé-¹ni¹-im
- 10) a-dí a-bu-ul ni-ší-im qá-qé-re-e
- 11) a-na a-šūr be-li-a e-zi-ib gi₅-me-(er)-tí
- 12) i-sà-ri-im e-pu-uš 2 ḫu-bu-re-en tù-i-me-e[n]
- 13) [x (x)] e-pu-uš 2 ú-ús-e-en ša 1 GÚ-ta
- 14) i-n[a] qar-be-šu-nu a-dí sú-e-né-en₆ sí-pá-ra-am
- 15) ú-ḫi-iz [ú(?)¹ ar-kà-be-e ša 1 GÚ-ta i-na šé-ri-šu-nu
- 16) [ú¹-ša-zi-iz é^{be-tum} ri-mu-um šu-um-šu
- 17) [da¹-tum lá-ma-sú-um šu-um-ša ší-gu₅-ru-um
- 18) lu da-na-at šu-um-šu ak-sú-pu-um
- 19) lu e-ra-at šu-um-šu šu-ma be-tum e-na-aḫ-ma
- 20) LUGAL šu-um-šu ša ki-ma ia-tí be-tám
- 21) e-pá-áš sí-kà-[tám¹ ša am-ḫa-šú-ú
- 22) lá ú-ra-a-áb a-na iš-ri-ša-ma
- 23) lu-ta-e-er ša i-na é^{be-et} tù-i-me-e
- 24) ší-ik-ra-am i-ma-sí-ú a-šūr ú^d IŠKUR
- 25) ú be-lu-um i-lí za-ra-šu li-ik-sú-ma
- 26) me-ša-ru-um iš-me-kà-ra-áb šé-e-
- 27) ra-gu₅ ú-li-me-ša-ra-am a-šu-ur-
- 28) ḫa-áb-lá-am pu-šu-ke-en₆ ú iš-me-lúm
- 29) na-áp-ḫu-ru-um 7 da-a-a-nu-ú

1-3) [...] ... Erišum, vice-regent of Aššur, [son of Ilu-šumma], vice-regent of Aššur; Ilu-šumma (was) the son of Šalim-aḫum, [vice-regent of Aššur]; Šalim-aḫum (was) the son of Puzur-Aššur (t), [vice-regent of Aššur]:

4-18) Erišum, vice-regent of Aššur: I [built the Step] Gate, the *courtyard*, (and) the chapel [for] my lord. I built a [high] throne (and) adorned the front of it with a precious stone (*ḫušāru*). I installed the doors. With Aššur, my lord, standing by me I reserved land for Aššur, my lord, from the Sheep Gate to the People's Gate. I built all of the *temple area*. I built two beer vats, twins [...]. I placed two duck figures, each (weighing) one talent, by them. I overlaid (the) two *moons* with bronze. I set [...] ornaments, each (weighing) one talent, upon them. The name of the temple is 'Wild Bull'; the name of the [door] is 'Protective Goddess'; the name of the lock is 'Be Strong!'; the name of the threshold is 'Be Alert!'

19-22) If the temple should become dilapidated and a king of my status should wish to rebuilt it, he must not disturb the clay cone which I drove in(to the wall but, if necessary), he will restore (it) to its place.

23-25) He who would mash beer in the house of the twin (beer vats) may Aššur, Adad, and Bel, my god, destroy his seed.

26-29) Mēšarum ('Justice'), Išme-karāb ('He Heard the Prayer'), Šē-raggu ('Get Out, Criminal!'), Ulli-mēšaram ('He Extolled Justice'), Ašur-ḫablam ('Watch over the Downtrodden!'), Pūšu-kēn ('His Speech Is Upright'), and Išmēlum ('God

10-11 See the note to A.0.33.2 lines 38-39. 13 *ú-ús-e-en*: see the note to A.0.33.3 line 19. 15 *ar-kà-be-e*: reading from ex. 2; ex. 1 has *ar-(kà)-be-e*. Landsberger read [n]a-ar-kà-be-e. Von Soden, *AHW* p. 747b suggested *ar-ga-be-e* 'Tauben'.

Another possibility, adopted here, is *arkabu* which in CAD 1/2 (A) p. 272b is described as 'probably a designation of an ornamented part of a bed'.

- 30) *ša mu-uš-lá-le i-ri-šu-um i-ši-a-ak a-š[ùr]*
 31) [x x x x-t]a-na-ar-ma a-šùr [u adad]
 32) [u bēlum ilī x] x-at a-l[i-a x x x (x)]
 33) [me-ša]-[ru-um] i-na a-l[i-a x x x (x)]
 34) [l]u-ú ša-ki-i[n x x x x x (x)]
 35) [...] x x [...] ^da-šùr LUGAL
 36) i-ri-šu-um PA [a-šù]r a-pá-ru-ú
 37) lá ha-ba-r[i-im qà-q]ú-ru-ú lá
 38) kà-ba-sí-im pá-al-gu, lá e-ta-qí-im
 39) qá-bi wa-ta-ar-tim i-na mu-uš-l[á-l]e
 40) [(x)] x ša ha-re-be-em pu-šu
 41) ú qí-na-sú i-ša-ba-at ki-ma kà-ar-pì-tim
 42) ha-(áp)-e-tim qá-qá-sú i-ha-pì ki-ma
 43) GI qí-li-(im(?)) i-qí-a-al ú ma-ú-š[u]
 44) i-pè-šu-ma i-lu-ku qá-bi-i wa-ta-a[r-t]im
 45) i-na mu-uš-lá-le ki-ma ^{be-et}É
 46) ha-re-be-em ^{be-sú}É e-we ša a-na
 47) ší-bu-u[t s]á-ra-tim e-le-ú
 48) [7 da]-[a]l-a-^rnù^r ša dí-na-am i-na
 49) [mušlā-l]e i-dí-nu ^rdí-i[n sá-r]a-[t]im
 50) [lidīnūšum aššur] ^rú^r ^dISKUR ú be-l[u-um ilī]
 51) [zarāšu li-i]l, -qú-ta áš-ra-a[m]
 52) [u x x x (x)-a]m e i-dí-na-šu-um
 53) [ša x x x (x)] x AN i-ma-ga-ra-ni
 54) [x x x (x)] a-na mu-uš-lá-le
 55) [x x x] ^rnī^r MÀŠKIM ša É.GAL-lim
 56) [li-hu-úz(?)]-ma ší-be-e ú be-el a-wa-tim
 57) [x-x-r]u-sú-nu-ma ú da-a-a-nù
 58) [lu-uš-b]u-ma dí-nam i-na ki-na-tim
 59) [pān(?) a-š]ùr li-dí-nu a-šar sí-kà-tim
 60) [x x x] x x [x] x [x x x] x
 61–66) Lacuna
 67) [x x x x x (x)] x ku [x x (x)]
 68) [x x x x x x] x-ga-na-n[i-x(x)]
 69) [x x i-n]a ba-ri-šu-nu ta-ar-dí-a-[am]
 70) [x x x] x-ma i-lá-am ú-lá ú-pá-ru-ú
 71) x [...]
 72) ša-ki-^rin^r x [...] x x
 73) i-na lá-ma-sí-šu [...] x-x-^rta^r [...] x [... a-šù]r
 ú ^d[adad u]
 74) be-lúm i-li p[á-at-ra-am qá-á]š-tám a-ri-tám
 li-dí-na-šu-um

has Heard') – a total of Seven Judges of the Step Gate.

30–34) (I), Erišum, vice-regent of Aššur, constantly [...] and Aššur, [Adad, and Bel, my god, the] ... of [my] city [...]. May [justice] be established in [my] city [...].

35–38) [...] Aššur (is) king, Erišum (is) vice-regent. [Ašš]ur (is like) reed swamps that cannot be traversed, terrain that cannot be trodden upon, canals that cannot be crossed.

39–52) The one who lies (lit. 'talks too much') in the Step Gate, *the demon* of ruins will seize his mouth and his hindquarters; he will smash his head like a shattered pot; he will *fall* like a *broken* reed and water will flow from his mouth. The one who lies (lit. 'talks too much') in the Step Gate, his house will become a house of ruin. He who rises to give false testimony, may the [Seven] Judges who decide legal cases in [the Step Gate] give a false] decision [against him]; [may Aššur], Adad, and Bel, [my god, pluck his seed]; a place [...] may they not give to him.

53–58) [The one who ...] ... obeys me, [*when he goes*] to the Step Gate [may he *retain*] a palace deputy; [may ...] the witnesses and adversary (in the court); [may] the judges [take the bench] and give a proper decision [before Ašš]ur.

59–74) The place of the clay nail

Lacuna

among them *good conduct* [...] and they do not blaspheme against the god [...] be established [...] by his protective goddess [...]. May [Ašš]ur, [Adad, and] Bel, my god, give him [sword], bow, (and) shield.

2

This is a text on a stone door socket from Aššur which describes work on the Aššur temple and a wall.

COMMENTARY

The object (BM 115689, Ass 16850) was discovered in upper debris, iC3u, and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 11 (copy) | 1961 Borger, EAK 1 p. 7 (study) |
| 1922 BM Guide p. 62 no. 136 (study) | 1965 H. Lewy, CAH 1/2 p. 708 (study) |
| 1926 Meissner, IAK v 7 (edition) | 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 172 (study) |
| 1926–27 Luckenbill, ARAB 1 §33; 2 p. 501 (translation) | 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 7 (translation) |
| 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 211–13 (study) | 1976 Larsen, City-State pp. 62–64 (study) |
| 1930 Schott, OLZ 33 883–84 (study) | 1982 Miglus, ZA 72 pp. 266–79 (study) |
| 1931–32 Schwenzner, AfO 7 pp. 246–50 (study) | 1984 Kraus, König. Verfü. p. 104 (study) |
| 1958 Kraus, Edikt pp. 233–34 (study) | |

TEXT

- 1) *i-ri-š[um]*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šûr*
- 4) DUMU DINGIR-šû-ma
- 5) ÉNSI(*)
- 6) ^d*a-šûr*
- 7) É *gi-me-er-ti*
- 8) *i-sà-re*
- 9) *a-na* ^d*a-šûr*
- 10) *be-lí-šu*
- 11) *a-na ba-la-ṭi-šu*
- 12) *ù ba-la-aṭ*
- 13) *a-li-šu*
- 14) *i-pu-uš*
- 15) *i-nu-me qá(*)-ti*
- 16) *a-na e(*)-ep-ší*
- 17) *a-dì-ú*
- 18) *a(*)-li a-na pí-a*
- 19) *ú-ší-ib-ma*
- 20) *a-du-ra-ar*
- 21) KÙ.BABBAR KÙ.GI
- 22) URUDU AN.NA *še-im*
- 23) *sík a-dì e-dá*
- 24) *tuh-ḥe ù pá-e*

1–14) Eriš[um], vice-regent of the god Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of the god Aššur, built the temple (and) all the *temple area* for the god Aššur, his lord, for his life and the life of his city.

15–44) When I started the work, my city being under my command, I made silver, gold, copper, tin, barley, and wool tax-exempt as well as payment of bran and straw (tax). Into (the mortar of) every wall I mixed ghee and honey and (then) laid one layer of bricks. With the god Aššur, my lord, standing by me, I cleared houses from the Sheep Gate to the People's Gate. My father had constructed a wall but I made the wall higher than my father had.

18–19 Cf. Borger, EAK 1 p. 7 n. 1. 23–24 Derive *e-dá* from *idû* 'hire, wages, rent'; *tuh-ḥe* is clear and cf. von Soden, AHw

p. 1366b s.v. For *pá-e* see *ibid.* p. 874b sub *pá* II 1. Also note Kraus, König. Verfü. p. 104.

- 25) *dš-ku-un*
 26) *i-na mi-ma*
 27) *i-ga-re*
 28) Ì.NUN ù LÁL
 29) *ú-ší-il-ma*
 30) *ti-ib-kam*
 31) *iš-te₉-en*
 32) *as(*)-bu-uk*
 33) ^d*a-šûr be-lí*
 34) *i-zi-za-ma*
 35) *iš-tù a-bu-ul*
 36) *šé-nim a-dì*
 37) *a-bu-ul ni-šé*
 38) *bé-ta-tim*
 39) *ú-ša-dì a-bi-i*
 40) BÀD *i-ší-ir-ma*
 41) *a-na ma-la*
 42) *ša a-bi-a-ma*
 43) BÀD *e-li-iš*
 44) *ú-ší-ma*
 45) *ša mi-ma li-ip-ti-a*
 46) *ša tup-pá-am*
 47) *la <i>-hí-du-ma*
 48) *ú-ša-sà-[ku]*
 49) ^d*ra-[šûr]*
 50) ^d*r[...]*
 Lacuna

45-50) He who removes without respect any of my work, the inscribed tablet; [him may] the gods A[ššur (and) ...]
 Lacuna

3

This text appears on numerous bricks found at Aššur and commemorates construction work on the Aššur temple and the presentation of large storage containers.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	IAK	cpn
1	VA 6398	18800a	5979	A	c
2	EŞ 6617	18800c	—	C	c
3	VA Ass 3209r	19626	6051, 6082	D	c
4	VA Ass 3209t	19640a + b	6082	E	c
5	VA Ass 3209c	1620	195	F	c
6	BM 91130 (K 8553)	—	—	G	c
7	Unlocated	3173	413	K	p
8	VA Ass 4296a	6644	993	L	c
9	VA Ass 3209i	16051	4731	M	c

26-32 Cf. Ellis, Foundation Deposits p. 30 n. 131; A.0.39.1. 38-39 *bētātīm šuddūm* (cf. A.0.33.11 ii 5'-6') is replaced by *qaqqarē ezēbum* in A.0.33.1 lines 10-11. Despite what is said in Grayson, ARI 1 p. 11 n. 37 (cf. Landsberger and Balkan,

Belleten 14 [1950] pp. 235-37) these expressions must refer to clearing space and this cleared area presumably had to do with the construction of the wall which is described afterwards. 40 Regarding *ešēru* see the note to A.0.32.2 line 26.

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	IAK	cpn
10	VA Ass 3209q	19153	6052	N	c
11	VA Ass 3209s	19626a + b	6051, 6082	O	c
12	VA 2971	—	—	—	c
13	VA Ass 3209o	17925	6082	—	c
14	BM 90299 (1979-12-20,184)	—	—	—	c
15	BM 90398 (1979-12-20,229)	—	—	—	c
16	VA Ass 3209l	16158	—	—	c
17	VA Ass 3209p	18800e	5979	—	c
18	VA Ass 3209n	16898	—	—	c
19	VA Ass 3209k	16111	—	—	c
20	VA Ass 3209b	724	158	—	c
21	VA Ass 3209d	3766a	—	—	c
22	VA Ass 3209g	4702	—	—	c
23	VA Ass 3209f	4109	413	—	c
24	VA Ass 3209m	16158	4790	—	c
25	VA Ass 3209e	4056	413	—	c
26	VA Ass 3208	—	—	—	c
27	VA Ass 3209h	11638	2971	—	c
28	EŠ 9428	—	—	—	c
29	EŠ 6621	—	—	—	c
30	EŠ 9431	7373	—	—	c
31	VA Ass 4296b	9421	1313	—	n
32	VA Ass 4296c	17876	5639	—	n
33	EŠ 6623	—	—	—	c
34	EŠ 9190	—	—	—	c
35	EŠ 9429	—	—	—	c
36	Unlocated	18800b	—	B	n
37	Private possession	—	—	H, I	n
38	Unlocated	301	—	—	n

COMMENTARY

There are numerous exs. of this text stamped on bricks. It is obvious from the variants that more than one stamp was used. Scheil published twice on this text and Meissner regarded these as two separate exs. While it is not clear from Scheil's comments, it appears both publications were about the same ex. which has been ca-

talogued as ex. 37. The majority of exs. were found in the Aššur temple while the rest were in various parts of the mound. Possibly Ass 4765 (unlocated) which is mentioned by Andrae, MDOG 26 (1905) p. 62 belongs here.

BIBLIOGRAPHY

1861 I R pl. 6 no. 2 (ex. 6, copy)
 1887 Winckler, ZA 2 p. 314 and pl. 3 no. 10 (ex. 6, copy)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 2-3 (ex. 6, edition)
 1902 King, AKA pp. xv and 1 (ex. 6, photo, copy, edition)
 1904 Andrae, MDOG 25 p. 28 (exs. 5, 20, 38, provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 12 (study)
 1907 Ungnad, VAS 1 no. 62 (ex. 12, copy)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 61 (ex. 5, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 166-67 (ex. 5, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 55-56 (ex. 5, edition)
 1918 Scheil, RA 15 pp. 141-42 (ex. 37, copy, edition)

1921 Scheil, RA 18 p. 3 (ex. 37, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 8 (exs. 1-4, 13, 36, copy)
 1926 Meissner, IAK v 6 (exs. 1-13, 36-37, edition)
 1926-27 Luckenbill, ARAB 1 §§27, 29, and 32; 2 p. 501 (translation)
 1931-32 Schwenzner, AfO 7 pp. 250-51 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 6 (translation)
 1981 Walker, CBI no. 119 (exs. 6, 14-15, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 25-48 (exs. 1, 3-5, 8-13, 16-27, 31-32, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 13 (ex. 32, copy)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) *a-šūr*
- 4) DUMU DINGIR-šū-ma

1-23) Erišum, vice-regent of Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, built for Aššur, his lord, for his life and the life of his city, the temple (and) all the *temple area* for Aššur. I

- 5) ÉNSI fashioned two beer vats. I placed two bronze duck
 6) *a-šūr* figures, each (weighing) one talent, at their base.
 7) *a-na a-šūr*
 8) *be-lí-šu*
 9) *a-na ba-lá-ṭi-šu*
 10) *ù ba-lá-aṭ*
 11) *a-li-šu*
 12) É-ti
 13) *gi-me-er-ti*
 14) *i-sà-re*
 15) *a-na a-šūr*
 16) *e-pu-uš*
 17) 2 *ḫu-bu-re-en*
 18) *ú-li-id*
 19) 2 MUŠEN.UZ
 20) ša 1 GÚ.TA
 21) ZABAR
 22) *i-na iš-dī-šu-nu*
 23) *dš-ku-un*

4

This text, on several bricks from the Aššur temple at Aššur, concerns work on the temple and the adjacent Step Gate.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŠ 9152	17747d	5453	Aššur temple, iB3mM	1-19	b	c
2	EŠ 9106	17747b	5454	Aššur temple, iB3mM	1-19	d	c
3	VA Ass 3211b	17718	—	Rubble of stone foundation of Aššur temple, iB3mSE	1-19	—	c
4	Istanbul no number	17747e	5453	Aššur temple, iB3mM	1-19	a	c
5	Unlocated	17747a	5454	Aššur temple, iB3mM	1-19	e	p
6	VA Ass 3211a	17460	—	pE3m	1-12	—	c
7	Merseyside County Museum 52-79-48	—	—	—	3-19	—	c
8	VA Ass 3211c	22680	S 6850	fD5m	9-19	—	c
9	VA Ass 4296d	—	—	—	10-19	—	c
10	EŠ 9436	—	—	—	17-19	—	c
11	Unlocated	17747c	—	Aššur temple, iB3mM	1-19	c	n

12 É-ti: K. Veenhof suggests this is a collective plural for 'temple complex'. 19 MUŠEN.UZ instead of UZ.MUŠEN (cf. von

Soden, AHw pp. 1438-39) reappears in A.0.33.11 ii 11'. Cf. *ú-ús-e-en* in A.0.33.1 line 13.

COMMENTARY

Various inscriptions on bricks from the Aššur temple at Aššur are edited here as one text since, despite several variants, they all concern the same building enterprise and they all have the same basic phrase structure. The

master text is ex. 1 except in lines 14 and 16-17 for which see the notes. We are grateful to A.R. Millard for information about and a transliteration of ex. 7.

BIBLIOGRAPHY

1913 Andrae, Festungswerke p. 63 and pl. LXXXVa-d (exs. 1-2, 4-5, photo)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 5 (exs. 1-2, 4-5, 11, copy)
 1926 Meissner, IAK v 8a-e (exs. 1-2, 4-5, 11, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §30 (exs. 1-2, 4-5, 11, translation)

1961 Hirsch, Altass. Religion pp. 48b and 57-58 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 8 (translation)
 1977 Andrae, WEA² p. 120 fig. 97 (ex. 1, photo)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 49-52 (exs. 3, 6, 8-9, study)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šūr*
- 4) DUMU DINGIR-šu-*ma*
- 5) ÉNSI
- 6) ^d*a-šūr*
- 7) *a-na* ^d*a-šūr*
- 8) *be-lí-šu*
- 9) *a-na ba-la-ṭi-šu*
- 10) *ù ba-la-aṭ*
- 11) *a-li-šu*
- 12) *sí-ḫi-ir-ti*
- 13) *i-sà-re*
- 14) *ša É* ^d*a-šūr*
- 15) *ù mu-uš-la-lam*
- 16) *qá-ša-am*
- 17) *wa-at-ma-nam*
- 18) *ša a-šūr*
- 19) *i-pu-uš*

1-19) Erišum, vice-regent of the god Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of the god Aššur, built the entire *temple area* of the temple of the god Aššur and the Step Gate, the *courtyard*, (and) the chapel of Aššur for the god Aššur, his lord, for his life and the life of his city.

9-11 In ex. 5 appear before line 19 and are in smaller script.
 12 Omitted by ex. 4, i.e. 'entire'. 12-13 Reverse order in ex. 3.
 14 Omitted by exs. 1, 4, 7, 9, i.e. 'of the temple of the god Aššur'. It is fully present in exs. 2-3, 5, 11. 16-18 Omitted by

exs. 4-5, i.e. 'the courtyard, (and) the chapel of Aššur'.
 16-17 Omitted by ex. 1, i.e. 'the courtyard, (and) the chapel'.
 It is fully present in exs. 3, 9, 11. 16 Is fully present in exs. 2 and 7. 17 Omitted by exs. 2 and 7, i.e. 'the chapel'.

5

This text is on a brick from the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

The brick (VA Ass 3209a, Ass 16056, Ass ph 4731) was discovered in the south corner of the central court of the Aššur temple, iA3v, and the inscription has been collated. Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 24 and Rost and Marzahn, VAS 23 no. 12 suggest that the barely le-

gible traces of parts of four lines on VA Ass 3210d may represent another ex. of this text (lines 13–16) but this is uncertain. Yet another possible ex. in *ibid.* (nos. 72 and 21 respectively) is VA Ass 3210e (Ass 21044a).

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK v 5 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 5 (translation)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 23 (study)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 11 (copy)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) ^dri-šur
- 4) DUMU DINGIR-š^u-ma
- 5) ÉNSI
- 6) *a-šur*
- 7) *a-na ba-(lá)-ti-šu*
- 8) ri¹ ba-la-ri¹
- 9) *a-li-šu*
- 10) ri¹ ga(?)¹-me-er-ti
- 11) *i-sà-re*
- 12) *a-na a-šur*
- 13) *be-lí-šu*
- 14) *e-pu-uš*
- 15) ri¹ giš¹.IG.HI.A
- 16) ri¹ ku-un

1–16) Erišum, vice-regent of the god Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, built for his life and the life of his city all of the *temple area* for Aššur, his lord. He installed the doors.

6

This text is found on bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	cpn
1	EŠ 6615	—	c
2	EŠ 9296	3293	c
3	BM 90809 (48-11-4,131)	—	c
4	VA Ass 3213a	4339	n
5	VA Ass 3213b	4781	n
6	VA Ass 4296h	—	n
7	VA Ass 3210b	21023	n
8	VA Ass 3213c	—	n
9	VA Ass 3210c	—	n

COMMENTARY

Ex. 7 mistakenly omits lines 3–5. In line 7 it has ^d before *aššur*; in lines 9–10 it has *-lá-*; in line 13 it has *gi₅-*;

and in line 16 it has *e-pu-uš*. Ex. 6 has *-šu-ma* in line 4 and ^d before *aššur* in lines 6 and 7.

BIBLIOGRAPHY

1981 Walker, CBI no. 119 (ex. 3, edition)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 15–20 (exs. 4–9, copy)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 66–71 (exs. 4–9, study)

TEXT

- 1) *i-r[i]-šu-um*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šur*
- 4) DUMU DINGIR-šum-ma
- 5) ÉNSI
- 6) *a-šur*
- 7) *a-na a-šur*
- 8) *be-lí-šu*
- 9) *ṛa¹-na ba-la-ṭi-šu*
- 10) *ṛu¹ ba-la-aṭ*
- 11) *a-li-šu*
- 12) *é-ti*
- 13) *gi-me-er-ti*
- 14) *i-sà-re*
- 15) *a-na a-šur*
- 16) *i-pu-uš*

1–16) Erišum, vice-regent of the god Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, built for Aššur, his lord, for his life and the life of his city, the temple (and) all the *temple area* for Aššur.

7

This text appears on numerous bricks from the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3208a	5151	651	c
2	VA Ass 3208e	17118	5162	c
3	VA Ass 3208i	—	—	c
4	VA 6922	—	—	c
5	VA Ass 3208h	..65	—	c
6	VA Ass 3208d	16892	—	c
7	VA Ass 3208g	18271b	—	c
8	VA Ass 3208k	—	—	c
9	VA Ass 3208c	16361	—	c
10	VA Ass 3208b	16274	—	c
11	EŞ 4371	1664	—	c
12	EŞ 6613	—	—	c
13	EŞ 6614	—	—	c
14	EŞ 6616	—	—	c
15	EŞ 6665	9	—	c
16	EŞ 9179	—	—	c
17	EŞ 9180	—	—	c
18	EŞ 9187	17747	—	c
19	EŞ 9188	—	—	c
20	EŞ 9199	—	—	c
21	EŞ 9231	13700	—	c
22	EŞ 9310	17747g	—	c
23	EŞ 9311	18378	—	c
24	EŞ 9442	—	—	c
25	VA Ass 3208f	18271a	—	c
26	VA Ass 3208l	—	—	c
27	VA Ass 3208m	—	—	c
28	EŞ 9313	—	—	c
29	Istanbul no number	—	—	p
30	EŞ 9181	—	—	p
31	EŞ 9182	—	—	p
32	EŞ 9183	—	—	p
33	EŞ 9184	—	—	p
34	EŞ 9185	—	—	p
35	EŞ 9186	—	—	p
36	EŞ 9189	—	—	p
37	Unlocated	17747f	—	n
38	Istanbul no number	16324	—	p

COMMENTARY

The majority of the exs. were found in the Aššur temple while the remainder were scattered over the mound.

Ex. 1 is inscribed on a brick; the rest are stamped.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 9 (exs. 23, 37, copy)
 1926 Meissner, IAK v 4 (exs. 1, 37, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §34 (translation)

1954 Haller, Gräber p. 101 and pls. 20–21 (ex. 38, provenance, photo)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 4 (translation)

1976 Larsen, City-State p. 57 (study)

25–27, study)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 10–22 (exs. 1–10,

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 9–10 (exs. 1, 8, copy)

TEXT

- 1) *i-ri-šu-um*
- 2) ÉNSI
- 3) *a-šūr*
- 4) DUMU DINGIR-*šu-ma*
- 5) ÉNSI
- 6) ^d*a-šūr*
- 7) *a-na a-šūr*
- 8) *be-lí-šu*
- 9) *a-na TI-šu*
- 10) *ù ba-lá-aṭ*
- 11) *a-li-šu*
- 12) *i-sà-re*
- 13) *ša a-šūr*
- 14) *i-pu-uš*

1–14) Erišum, vice-regent of Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of the god Aššur, built for Aššur, his lord, for his life and the life of his city, the *temple area* of Aššur.

8

This is a text on a stone slab fragment found in the Aššur temple at Aššur and presumably it records construction work on that temple.

COMMENTARY

The stone (VA 5053, Ass 16851S) was discovered in the Aššur temple, iC3II. It measures 5.9 × 11.2+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 6 (copy)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §38 (translation)

1926 Meissner, IAK v 2 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 2 (translation)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) *a-šu-ur.KI*
- 4) DUMU DINGIR-*šu-ma*
- 5) ÉNSI
- 6) *a-šu-ur.KI*
- 7) *i-ri-šu-ma*
- 8) ÉNSI
- 9) ^d*a-šūr*

1–6) Erišum, vice-regent of Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of Aššur:

7–11) It was Erišum, vice-regent of the god Aššur, who built [(...)] for [his] life.

- 10) *a-na ba-la-ti-š[u]*
 11) [(x)] *i-pu-uš*

9

This is another text on a stone slab from the Aššur temple commemorating construction work on that building.

COMMENTARY

The slab (Ass 17729, Ass ph 5451) has not been located so that the inscription has not been collated. It was

discovered near the east corner of the main court of the Aššur temple, iB3m.

BIBLIOGRAPHY

1910 Andrae, MDOG 44 p. 37 (study)
 1926 Meissner, IAK v 3 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 xxxm 3 (translation)
 1976 Larsen, City-State p. 57 (study)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
 2) ÉNSI
 3) ^a*a-[šûr]*
 4) DUMU DINGIR-[šumma]
 5) ÉNSI
 6) ^a*a-šûr*
 7) *a-na ba-la-ti-š[u]*
 8) *gi-me-er-ti*
 9) *i-sà-re*
 10) *a-na* ^a*a-šûr*
 11) *be-li-š[u]*
 12) *i-pu-uš*

1-12) Erišum, vice-regent of the god A[ššur], son of Ilu-[šumma], vice-regent of the god Aššur, built for his life all of the *temple area* for the god Aššur, his lord.

10

This fragmentary text is on a clay plaque which describes work on the Aššur temple at Aššur.

A.0.33.8 line 11 There are no traces of a sign left in the upper part of the line at the beginning. The bottom part is broken approximately as indicated in Schroeder's copy. No obvious restoration such as É or BÀD is possible and it is difficult to

think of what sign could be missing. From the shape of the object and the manner in which the inscription is spaced it is clear that line 11 is the last line.

COMMENTARY

The object (Ash 1922,188) measures 25.5×13.5+ cm and the inscription has been collated. While the beginning of the text is fragmentary, it is reasonably certain that this is a text of Erišum I (rather than Ilu-šumma) since it is a dedication to Aššur and refers to the shrine

called 'Wild Bull' (ii 12). Thus we have restored i 1-5 to conform to Erišum I's name and titulary, which fit the traces, rather than Meissner's restoration. His restoration of i 4-6 conforms to the titulary of Ilu-šumma; Erišum I never mentions Ištar.

BIBLIOGRAPHY

1923 Langdon, OECT 1 pl. 30 (copy)

1926 Meissner, IAK v 12 (edition)

1950 Landsberger and Balkan, *Belleten* 14 pp. 248 and 252

(study)

1972 Grayson, *ARI* 1 xxxm 10 (translation)

1976 Larsen, *City-State* p. 118 (study)

TEXT

Col. i

- 1) [i-ri]-[šum]
- 2) [ÉNSI]
- 3) [^da-š]ūr
- 4) [mār ilu-šu-m]a
- 5) [iššī^{ak} a-š]ūr
- 6) [...] x
- 7) [...] x

Lacuna

Col. ii

- 1) a-na ^da-šūr
- 2) be-lí-šu
- 3) ik-r[u]-ub-ma
- 4) i-na mi-ma
- 5) i-ga-ri
- 6) Ì.NUN ù LÁL
- 7) ú-šī-il,-ma
- 8) ti-ib-kam
- 9) iš-te_s-en
- 10) [as]-bu-uk
- 11) [É]-tum
- 12) [ri]-mu-um
- 13) [šu]-um-šu
- 14) [...] -[na] - [...]

Lacuna

Col. iii

- 1) ma-t[i-ma]

i 1-7) [Eri]šum, vice-regent of [the god Ašš]ur, [son of Ilu-šumm]a, [vice-regent of Ašš]ur, Lacuna

ii 1-14) for the god Aššur, his lord, he dedicated. Into the mortar of every wall I mixed ghee and honey and (then) laid one layer of bricks. The name [of the temple] is 'Wild Bull'. Lacuna

iii 1-13) In the future if the temple should become

ii 3 The meaning of *karābu* and certain verbs used in conjunction with it deserves some comment. In the following passages *karābu* is used of dedicating something to a deity: A.0.33.10 ii 3 (Erišum I); A.0.34.2 line 8 (Ikūnum); A.0.35.2001 line 9 (Sar. I); A.0.39.5 line 12 (ŠA. I); A.0.78.2001 line 6 (TN. I); A.0.83.2001 line 9 (Aššur-dān I); and note Millard, *Fekherye* p. 13 line 14. The meaning 'to dedicate' in these passages has been recognized in both CAD 8 (K) pp. 197-98 sub *karābu* 5 and von Soden, *AHW* p. 445 sub *karābu* 2 where other passages are cited. However, note that in A.0.79.1 line 27

(Aššur-nādin-apli) *karābu* has the meaning 'to pray'. In the aforementioned royal inscriptions, *karābu* often appears in conjunction with a following verb: *šūrubu* (A.0.34.2 line 12 and A.0.35.2001 line 17); *šūlū* (A.0.39.5 line 17 and A.0.83.2001 line 10). While each root conveys a slightly different meaning it is clear that the various words are approximate semantic parallels and semantically close to *karābu* (cf. CAD 4 [E] p. 130 sub *elū*). This is important for A.0.39.6 line 14 where *šūlū* appears alone, without *karābu*. ii 10 Restored from A.0.33.2 line 32.

- 2) *ša* [*bītam*] [dilapidated and] old and a prince of [my] status
 3) *i-pu-šū* wishes to rebuild [the temple]: he must not [dis-
 4) *ru-ba-[um (šumšu)]* turb the] clay cone (but) [restore the] clay cone to
 5) *ša ki-ma [ia-ti]* [its place].
 6) *šu-ma é-[tum]* Lacuna
 7) *i-ta-[na-aḥ]*
 8) *i-la-[bi-ir]*
 9) *sí-k[à-tám]*
 10) *la ú-[ra-áb]*
 11) *sí-kà-[tám]*
 12) *a-n[a(?) ašrišama]*
 13) [*luta^{er}*]
 Lacuna

11

This is a fragmentary text on broken clay plaques from the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	VA 5058	16672S	4955S	Forecourt of Aššur temple, iC4m	c
2	VA 5051	16776	4960	Large room in NE corner of Aššur temple, iD3n	p

COMMENTARY

While both exs. are fragmentary, ex. 1 is the main ex. and the master text for all but the third column where the two exs. are published separately since the traces

cannot be matched. Ex. 2 is really only a tiny fragment which duplicates ii 2'-7'.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Meissner, IAK v 13 (exs. 1-2, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 11 (exs. 1-2, translation)

TEXT

Col. i
 Lacuna

- 1) [...]
 2) [...]-na
 3) [...]
 4) [...]
 5) [...]
 6) [...]
 7) [...]

i 1'-8') No translation warranted

8') [...] *li*

Lacuna

Col. ii

Lacuna

1') [i]š-Γtù a¹-[bu-ul]

2') šé-nim

3') a-dì a-bu-ul

4') ni-šé

5') Γbē¹-[t]a-tim

6') ú-[š]a-dí

7') 2 Γhū¹-bu-ri-in8') a-na^da-šûr9') be-Γl¹-a10') ú-Γl¹-i[d]11') Γ2¹ MUŠEN. U[z]

12') [š]a 1 GÚ-[ta]

13') [z]^{ABA}[R]14') [i-n]a Γiš¹-[dīšunu]

Lacuna

Col. iii

ex. 1

Lacuna

1') š[a ...]

2') i[š ...]

3') é [...]

4') i- [...]

5') ša [...]

6') x [...]

Lacuna

ex. 2

Lacuna

1') x [...]

2') l[i-...]

3') ša [...]

4') la [...]

5') i[š-...]

Lacuna

Lacuna

ii 1'-14') I expropriated houses [from] the Sheep [Gate] to the People's Gate. I fashioned two beer vats for the god Aššur, my lord. [I placed two] bronze duck figures, [each (weighing)] one talent, [at their] base ...

Lacuna

12

This text appears on two pieces of a fragmentary stone statue found in the Aššur temple at Aššur. Collation has shown with reasonable certainty that it is a text of Erišum I, not Ilu-šumma.

COMMENTARY

The pieces (VA Ass 2260, Ass 1737(+))1761, Ass ph 213, 452-56), which do not actually join, were discovered at the south-east gate of the Aššur temple, iC5I. The inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 25 pp. 30-31 (provenance)
 1939-41 Messerschmidt and Weidner, AfO 13 p. 159 (copy, study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 3 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxm 12 (translation)

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) [i-ri]-šū-Γum ¹ | 1-6) [Eri]šu[m, vice]-regent [of the god] Aššur, |
| 2) [É]NS[i] | son of Ilu-šumma, built the temple for Aššur, his |
| 3) [^d]a-Γšùr ¹ | lord. |
| 4) DUMU ΓDINGIR ¹ -[šū]-Γma ¹ | Lacuna |
| 5) a-na a-Γšùr ¹ be-Γlī-šū ¹ | |
| 6) É e-Γpu-uš ¹ | |
| 7) mu-ri-x-ma | |
| 8) ša x x x | |
| 9) É da-ri-[x] | |
| 10) ša ^d a-[šù]r | |
| 11) É-ti [...] | |
| 12) ti(?) x x x | |
- Lacuna

13

This text is on a brick from the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

The brick (VA Ass 3212, Ass 16754, Ass ph 4960) was found in the Aššur temple, iE3II, and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1922 Schroeder, KAH 2 no. 7 (copy)
 1926 Meissner, IAK v 1 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §31 (translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 210-11 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxm 1 (translation)
 1976 Larsen, City-State p. 57 (study)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 9 (study)

TEXT

- 1) *i-ri-š[um]*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šûr*
- 4) É ^d*a-šûr*
- 5) *e-pu-uš*
- 6) 𒌶𒌵 *hu-bu-re-𒌶en*
- 7) 𒌵-𒌶*li-id*

1-7) Eriš[um], vice-regent of the god Aššur, built the temple of the god Aššur and fashioned the two beer vats.

14

This text is attested on numerous fragmentary bricks from Aššur and concerns work on the Adad temple.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŠ 6618	152π	—	Old canal west of ziqqurraṭ, gB5ṭ	1-13	A	c
2	VA Ass 3214a	4198	460, 471	Rubble west of west massive, fD4ππ	1-19	C	c
3	Unlocated	16083	4731	Rubble at north corner of Aššur temple, iB3ṭ	1-12	F	p
4	Unlocated	16221	4790	Cella of Aššur temple, iC3π	1-11	G	p
5	VA Ass 3214b	4297	460, 471	Gully west of west massive, fE4ππ	9-19	E	p
6	VA Ass 3209v	20109	6711	Nabû temple, eC7ṭ	11-17	K	c
7	VA Ass 3210a	20346	6325	City area	15-25	B	c
8	Unlocated	4296	460, 471	As ex. 2	19-26	D	p
9	VA Ass 3209u	19500	6711	As ex. 7	20-30	I	c
10	VA Ass 3214c	19486	6052	As ex. 7	26-34	H	c
11	VA Ass 4296g	—	—	—	1-11	—	n
12	VA Ass 3215	—	—	—	8-15	—	n
13	VA Ass 3214e	—	—	—	15-17	—	n
14	VA Ass 3214d	—	—	—	19-23	—	n

COMMENTARY

No complete ex. of this text has been found and the transliteration is a conflation, following Meissner's edition, of several fragmentary inscriptions on broken bricks. The reconstruction seems reasonably certain, however, since there are numerous overlapping passages. Some exs. have a different arrangement of lines. The details of the sources for the master text are too complicated to summarize and the interested reader is referred to the scores. The end of the text is not

preserved anywhere: after line 31 in ex. 10 there are traces of three more lines and then the text is completely broken.

The information about exs. 11-14 has been generously given by Dr. Marzahn and we are grateful to him. This information extends to giving only the lines preserved, not to a transliteration. Thus only three dots appear in the scores for the relevant preserved lines.

BIBLIOGRAPHY

- 1903 Andrae, MDOG 20 p. 27 (ex. 1, provenance)
 1905 Andrae, MDOG 26 p. 54 (exs. 1-2, study)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 14 (study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 1 (ex. 1, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 166-67 (ex. 1, edition)
 1915 Bezold, HKA p. 3 (ex. 1, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 12 (ex. 7, copy)
 1926 Meissner, IAK v 10 (exs.1-10, edition)
- 1926-27 Luckenbill, ARAB 1 §§28, 36; 2 p. 502 (translation)
 1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 pp. 257-59 (study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 6 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxm 14 (translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 56-65 (exs. 2, 5-7, 9-14, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 14 (ex. 2, copy)

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) *a-šûr.KI*
- 4) DUMU DINGIR-šu-*ma*
- 5) ÉNSI
- 6) *a-šûr.KI*
- 7) DINGIR-šu-*ma*
- 8) DUMU ša-*lim-a-ḫu-um*
- 9) ÉNSI
- 10) *a-šûr.KI*
- 11) ša-*lim-a-ḫu-um*
- 12) DUMU pù-zur^a-*a-šûr*
- 13) ÉNSI *a-šûr.KI*
- 14) *i-ri-šum*
- 15) ÉNSI *a-šûr.KI*
- 16) ^dĪŠKUR
- 17) *i-zi-za-ma*
- 18) *a-na* ^dĪŠKUR
- 19) *be-lí-a*
- 20) *a-na ba-la-ṭi-a*
- 21) *ù ba-la-aṭ*
- 22) *a-li-a*
- 23) É *ù i-sà-ri-šu*
- 24) *i-pu-uš*
- 25) *ù* GIŠ.IG.ḪI.A
- 26) *áš-ku-un*
- 27) *ša* DUB.BI-*am*
- 28) *ú-ša-sà-ku*
- 29) *a-šûr.KI* *ù* ^dĪŠKUR
- 30) [ù] *be-lím i-lí*
- 31) [*za-r*]a-^ršu *li-ik(?)*-*sú(?)*-*ma(?)*¹

Lacuna

1-13) Erišum, vice-regent of Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of Aššur; Ilu-šumma (was) the son of Šalim-aḫum, vice-regent of Aššur; Šalim-aḫum (was) the son of Puzur-Aššur (i), vice-regent of Aššur:

14-26) Erišum, vice-regent of Aššur: With the god Adad standing by me I built the temple and the *temple area* for the god Adad, my lord, for my life and the life of my city, and installed the doors.

27-31) He who would remove the inscribed tablet may Aššur, Adad, [and] Bel, my god, destroy his [seed].

Lacuna

15

This text on several bricks from Aššur records work on the Adad temple.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŠ 9333	18629	5694	Upper rubble east of temple A, iC5I	1-14	B	c
2	VA 6931	152I	6052	Old canal, gB5I	1-14	A	c
3	EŠ 9430	22855	S 6960	—	1-8	—	c
4	EŠ 6620	—	—	—	7-14	—	c
5	VA Ass 4296f	21853	6714	Under floor in Asn. palace, fE5II	8-14	C	c
6	VA Ass 4296e	19400	6052	Tunnel rubble south of old palace, fD5iv	10-14	D	n
7	EŠ 9505	16275	—	—	10-14	—	c

COMMENTARY

Although the same inscription appears on all the bricks catalogued, there are minor variations.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| 1903 Andrae, MDOG 20 pp. 27-28 (ex. 2, provenance) | 1926 Luckenbill, ARAB 1 §35 (translation) |
| 1909 Andrae, AAT p. 2 (ex. 2, photo) | 1972 Grayson, ARI 1 xxxiii 13 (translation) |
| 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 60 (ex. 2, copy) | 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 53-55 (exs. 2, 5-6, study) |
| 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 166-67 (ex. 2, edition) | |
| 1926 Meissner, IAK v 9 (exs. 1-2, 5-6, edition) | |

TEXT

- 1) *i-ri-šum*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šūr*
- 4) DUMU DINGIR-šu-*ma*
- 5) ÉNSI
- 6) ^d*a-šūr*
- 7) *a-na ba-la-ṭi-šu*
- 8) *ù ba-la-aṭ*
- 9) *a-li-šu*
- 10) É ^dIŠKUR
- 11) *gi-me-er-tù-šu*
- 12) *i-pu-uš*
- 13) *ù GIŠ.IG.ḪI.A*
- 14) *iš-ku-un*

1-14) Erišum, vice-regent of the god Aššur, son of Ilu-šumma, vice-regent of the god Aššur, built the whole temple of the god Adad for his life and the life of his city and installed the doors.

TEXT

- 1) 𒌒-ri-[-šum]
- 2) ÉNSI
- 3) ^da-𒌒šûr
- 4) DUMU [ilu-š]u-ma
- 5) 𒌒ÉNSI
- 6) ^da-[-šûr]

1-6) Eri[šum], vice-regent of the god Aššur, son of [Ilū-š]umma, vice-regent of the god A[ššur].

1001

This previously unpublished fragment of a brick inscription could be of Erišum I or some earlier king but no exact identification is possible.

COMMENTARY

We have not located the text (Ass 6166) but collated it from Ass ph 728.

TEXT

Lacuna

- 1') [u ba-la-a]t
- 2') [ālišu]
- 3') [... gi-me-er]-ti
- 4') [...]
- 5') [i-pu]-uš (x)
- 6') [...]-ri
- 7') [...] x

Lacuna

1'-7') No translation warranted.

Ikūnum

A.0.34

1

This text appears on several broken bricks from Aššur and concerns work on the Adad temple.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	IAK	cpn
1	VA Ass 3207a	5266	601, 6711	A	c
2	EŞ 6622	3441	460, 471	B	c
3	VA Ass 3206b	4298	460, 471	C	c
4	VA Ass 3206a	3999	413	D	c
5	VA Ass 3207b	—	—	—	n
6	VA Ass 3207c	—	—	—	c

COMMENTARY

This text is a conflation of several broken inscriptions. Lines 1–14 are based on exs. 1–3 and lines 15–23 on ex. 4 alone. Exs. 1–4 are from the Aššur temple and

presumably so are exs. 5–6 although their specific provenance is not known.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 28 p. 11 (ex. 1, provenance)
1926 Meissner, IAK vi 1 (exs. 1–4, edition)
1927 Luckenbill, ARAB 2 p. 502 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 xxxiv 1 (translation)
1976 Larsen, City-State p. 60 n. 47 (study)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 73–77 (exs. 1, 3–6, study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 22–26 (exs. 1, 3–6, copy)

TEXT

- 1) *i-ku-nu-um*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šû[r]*
- 4) DUMU *i-ri-šû[m]*
- 5) ÉNSI
- 6) ^d*a-šûr*
- 7) *i-ri-šum*

1–6) Ikūnum, vice-regent of the god Aššur, son of Erišum (i), vice-regent of the god Aššur:

7–23) Erišum (i) built the temple of the god Adad

- | | |
|------------------------------------|---|
| 8) É ^d IŠKUR | and made firm [his] work. Ikū[num], his son, |
| 9) <i>i-pu-uš</i> | completely ... the temple of the god [Adad] and |
| 10) <i>ù e-ep-ši-[šu]</i> | Lacuna |
| 11) <i>ú-kà-in-m[a]</i> | |
| 12) <i>i-ku-[nu-um]</i> | |
| 13) DUMU-šú | |
| 14) É ^d [<i>adaa</i>] | |
| 15) <i>ig-mu-[ur-ma]</i> | |
| 16) <i>ku-x-[...]</i> | |
| 17) <i>ù x [x x]</i> | |
| 18) <i>x x x [x x]</i> | |
| 19) <i>ù ba-[x x]</i> | |
| 20) <i>x pi(?) [x x]</i> | |
| 21) <i>ig-m[u-ur]</i> | |
| 22) <i>ᵏù(?)ᵏ [x x]</i> | |
| 23) <i>ᵏiš(?)ᵏ-[ku-un]</i> | |
- Lacuna

2

This text appears on a piece of a chest, made of a hard white material (porcelain?), found in the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

The object (VA 8830, Ass 4587, Ass ph 460, 471) was discovered in an oven at the gateroom of the north-west door of the south-west court of the Aššur temple,

hD3v. The inscription has been collated. The text reads from bottom to top, i.e. line 1 is at the bottom and line 12 at the top.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK vi 2 (edition)
 1927 Luckenbill, ARAB 2 p. 502 (translation)
 1935 Gelb, Alishar p. 22 (study)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 47 (provenance)

1961 Borger, EAK 1 p. 6 (study)
 1962 Meyer, Jahrtausende p. 182 (translation)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxiv 2 (translation)

TEXT

- 1) *i-ku-nu-u[m]*
- 2) ÉNSI
- 3) ^d*a-šûr*
- 4) *a-na* ^d*a-šûr*

1–12) Ikūnum, vice-regent of the god Aššur, dedicated (this) stone chest to the god Aššur his lord, the god his helper, and Aššur-imittī, his son, took it in(to the Aššur temple) for his life.

11 The reading (preserved only in ex. 1) was proposed by Larsen and confirmed by collation. 16 The reading is clear in ex.

2; there are unclear traces in ex. 4.

- 5) 𒀭be𒀭-lí-𒀭šú
- 6) DINGIR *mu-ta-bi-lí-šú*
- 7) NA₄ *pí-it-na-am*
- 8) *ik-ru-ub-ma*
- 9) ^d*a-šūr-i-mi-tí*
- 10) *me-ra-šú*
- 11) *a-na ba-la-tí-šú*
- 12) *ú-šé-ri-ib*

3

This text is on a stone fragment found in the Nabû temple at Aššur.

COMMENTARY

We have not located the object (Ass 13329) but collated the inscription from Ass ph 3442. It was discovered in

the Nabû temple at the level of the Sîn-šarra-iškun pavement, eD7III.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Meissner, IAK vi 3 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 xxxiv 3 (translation)

TEXT

- 1) [*ikūnum išši^pak*]
 - 2) [*aššur mera*] *i-[rišum]*
 - 3) [*išši^pak aššur*] *i-r[i-šum]*
 - 4) [*mera ilu-šumma* É]NSI [*aššur*]
 - 5) [*ilu-šumma mera š[a-lim-𒀭a𒀭]-[hu-um]*]
 - 6) [*išši^pak aššur š[a-lim-𒀭a𒀭]-[hu-um]*]
 - 7) [*mera puzur-^da-šū*]r ÉNS[I *aššur*]
 - 8) [*ikūnum* É]NSI *a-š[ūr.KI]*
 - 9) [*ana balāfišu*] *ù ba-lá-[af]*
 - 10) [*a-li-š*]u(?)
 - 11) [...]
 - 12) [...] *a-na*
 - 13) [...]
 - 14) [...] x
 - 15) [...] x
- Lacuna

1–7) [Ikūnum, vice-regent of Aššur, son of] E[rišum (i), vice-regent of Aššur]; Er[išum (was) the son of Ilu-šumma], vice-regent of [Aššur]; [Ilu-šumma (was) the son of Š]alim-a[hum, vice-regent of Aššur]; Šalim-a[hum (was) the son of Puzur-Aššu]r, vice-regent [of Aššur]:

8–10) [Ikūnum, vice]-regent of Ašš[ur, for his life] and the life [of his city]
Lacuna

A.0.34.2 line 7 The reading was suggested by von Soden, AHw p. 870a sub *pitnu* 2 and confirmed by collation.
A.0.34.2 line 8 See the note to A.0.33.10 ii 3. A.0.34.2 lines

9–10 The reading was suggested by Gelb, Alishar p. 22 and confirmed by collation.

4

This fragmentary text is inscribed on a potsherd found in the Sîn temple at Aššur.

COMMENTARY

The potsherd (VA Ass 2267, Ass 21341, Ass ph 6640) was discovered in the court of the Sîn temple east of the entrance, fB6π. It measures 14.1×10.8+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 13 (copy)
1926 Meissner, IAK vi 4 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §39 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 xxxiv 4 (translation)

TEXT

1) *i-ku-num*
2) ÉNSI
3) [aššur]
Lacuna

1-3) Ikūnum, vice-regent of [Aššur]
Lacuna

Sargon I

A.0.35

1

This seal of Sargon, whose name is preceded by the divine determinative, is known from several impressions on clay tablets and envelopes from Kültepe.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	cpn
1	RSM 1909.585A	—	n
2	Ankara	Kt c/k 1389	p
3	Ankara	Kt a/k 938a	p
4	—	—	p
5	L-29-573	—	n

COMMENTARY

The question of whether Sargon's name could be read in the first line (cf. Balkan and Landsberger who read

Ilum-šar) has now been settled by the publication of A.0.35.2001.

BIBLIOGRAPHY

- 1911 Sayce, *Babyloniaca* 4 pp. 66–67 and 77 (ex. 1, copy, edition)
1926 Meissner, *IAK* vii 1 (ex. 1, edition)
1927–28 J. Lewy, *Nachrichten der Giessener Hochschulgesellschaft* vi/1 pl. v fig. 4 (ex. 4, photo)
1935 Eisser and Lewy, *MVAG* 35/3 no. 327 (ex. 1, edition)
1954 Landsberger, *JCS* 8 pp. 108–109 n. 200 (study)
1955 Balkan, *Observations* pp. 51–52 and figs. 1–5 (exs. 1–4, photo, edition)
1955 Meyer in Preusser, *Paläste* p. 11 (edition)
1956 J. Lewy, *HUCA* 27 pp. 78–79 (exs. 1, 4, edition)
1957 Goetze, *Kleinasien* fig. 12 and pp. 69–70 (exs. 1–4, photo, study)
1957–58 Nagel, *AfO* 18 pp. 99–100 (exs. 1–4, edition)
1958 J. Lewy, *JAOS* 78 pp. 89 and 100 (exs. 1, 4–5, translation)
1961 Borger, *EAK* 1 p. 3 (study)
1963 Garelli, *Les Assyriens* p. 200 (ex. 1, translation)
1967 Seux, *ERAS* p. 358 n. 4 (study)
1968 H. Lewy, *HUCA* 39 p. 32 (ex. 5, copy)
1971 Hirsch, *Iraq* 33 p. 117 (study)
1972 Grayson, *ARI* 1 xxxv 1 (translation)
1976 Larsen, *City-State* pp. 134 and 158 (study)
1979 Dalley, *Cat. Edinburgh* no. 6A (ex. 1, copy)
1980 Al-Gailani Werr, *BIA* 17 p. 44 no. 20 (exs. 1–2, copy)
1983 Gwaltney, *HUCA Suppl.* 3 Pa.18B (ex. 5, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^d LUGAL-GIN
2) ÉNSI
3) ^d a-šûr
4) DUMU <i>i-ku-num</i>
5) ÉNSI
6) ^d a-šûr | 1-6) Divine Sargon, vice-regent of the god Aššur, son of Ikūnum, vice-regent of the god Aššur. |
|--|--|

2001

This private dedication is inscribed on a triangular bronze plate found in the Old Ištar temple at Aššur.

COMMENTARY

The object (VA Ass 4286, Ass 19624b) was found in the Old Ištar temple, eC6v. It measures 17×12.3 cm and the inscription has been collated. The text is inscribed in two columns, i = 1-12 and ii = 13-17.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1922 Andrae, AIT p. 107 no. 156 (photo, study)
1957-58 Nagel, AfO 18 p. 100 n. 15 (study)
1961 Borger, EAK I p. 3 (study)
1972 Grayson, ARI 1 xxxv 2 (study) | 1981 Jakob-Rost and Freydank, AoF 8 pp. 325-27 and pls. 23-25 (photo, copy, edition)
1983 Deller, Oriens Antiquus 22 pp. 13-15 (edition) |
|---|---|

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>i-n[u]-m[e]</i>
2) ^d LUGAL-GIN
3) ÉNSI <i>a-šûr</i>
4) <i>a-na</i> ^d INANNA
5) <i>a-šû-ri-tim</i>
6) NIN.A.NI
7) <i>ḥa-ti-tum</i>
8) DAM EN-na- ^l da(?) ^l
9) <i>ta-ak-ru-ub</i>
10) <i>a-na ba-lá-aṭ</i>
11) <i>mu-ti-ša</i>
12) <i>ba-lá-ṭi-ša</i>
13) ù
14) <i>ba-lá-aṭ</i>
15) <i>šé-ri-ša</i>
16) TĒŠ
17) <i>tù-šé-ri-ib</i> | 1-17) When divine Sargon (was) vice-regent of Aššur, Ḥadītum (or Ḥattītum), wife of <i>Bēlum-nāda</i> , dedicated (this) to the Assyrian Ištar, her mistress. She put (the symbol of the) genitalia into (the Ištar temple) for the life of her husband, her (own) life, and the life of her children. |
|--|--|

7 Either *ḥa-di-tum* 'Joyful Woman' (so Jacob-Rost and Freydank) or *ḥa-ti-tum* 'Woman of Ḥatti' (so Deller). 8 Deller sug-

gests DAM en-na-^lda(?)^l-^lgan(?).

Šamšī-Adad I

A.0.39

The royal inscriptions of Šamšī-Adad I mark a major change in style and content as is to be expected from the political and cultural transformation of the old city-state of Aššur during this period. Aššur now became one of several city-states ruled by this king, who introduced into it foreign and particularly Sumero-Babylonian customs. Thus the royal inscriptions of Šamšī-Adad I have a more scattered provenance (Aššur, Nineveh, Mari, and Terqa) and while some follow the established form of royal inscriptions (e.g. A.0.39.3) others show Babylonian influence in form and content, as well as continuing to show influence in dialect (e.g. A.0.39.2). The royal inscriptions, nevertheless, are still written primarily to commemorate building and religious deeds: Aššur temple at Aššur (A.0.39.1, 9, and 11), Ištar and Ereškigal temples at Nineveh (A.0.39.2–3), Dagan temple at Terqa (A.0.39.8), and various cultic objects at Mari (A.0.39.4–7). But one text (A.0.39.1) includes a utopian description of prices reminiscent of southern practices (Šin-kāšid, Šin-iddinam, and Šin-iqīšam). Impressions of the royal seal have been discovered (A.0.39.10) as well as numerous seals of servants of Šamšī-Adad I from various sites including Tell Rimah and Tell Leilan.

1

This text appears on stone tablets from Aššur, most of which were found in the Aššur temple. In this text the Aššur temple is called the 'Enlil temple' and evidence of Babylonian influence is also apparent in the dialect and form of the inscription.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŠ 5223	887	142, 510, 511, 549	Assyrian floor of antechamber of Temple A, iB5r	30 × 35	1-135	A	c
2	EŠ 9520	—	—	—	30 × 35	1-135	—	c
3	Private possession	—	—	—	—	1-135	F	n
4	EŠ 6877	863 + 891 (+) 899 + 947	510, 511 549	863 + 891: as ex. 1; 899: iC5r; 947: north corner deposit, iC5r	15.5 × 12	1-9, 15-33, 39-57 81-91, 103-13 127-35	B-E	c
5	Unlocated	17541	6440-41	Room between main and middle courts of Aššur temple, iA ⁷	—	24-33, 105-13	G	p

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
6	Unlocated	6575	729	South corner of ziqqurat of Adad temple, eA5v	—	40-47	H	p
7	Unlocated	16423	4882	Cella of Aššur temple, iC3n	—	44-46	I	p
8	Unlocated	16628	4882	Forecourt of Aššur temple, iD4i	—	89-91, 111-13	K	p
9	Unlocated	16986	5028	East corner of main court of Aššur temple, iC3n	—	90-92, 112-35	L	p

COMMENTARY

Both exs. 1 and 2 are very well preserved with only occasional minor damage. The master text is from ex. 1 with exceptions. In the following lines the master text is reconstructed from exs. 1 and 2 together: 1, 16, 117, 121, 132-33. In the following lines the master text is from ex. 2 alone: 5, 9, 14-15, 17-23, 34-36, 46, 114-16, 118, and 120.

Ex. 3 was in private possession at the time it was mentioned by Schroeder, KAH 2 no. 146. Schroeder said it was a fully preserved inscription and it is, we think, possible that ex. 2 might be identical. The text of the two inscriptions is exactly the same in so far as one can check from the variants given by Schroeder with one exception. Schroeder does not give the variant

which ex. 2 has in line 134 (adding *-ut-*) but this may have been an oversight. However, since the identity of the two is uncertain they have been treated as separate exs. in this edition. A full text for ex. 3 is provided in the scores, with the modifications indicated in Schroeder's notes, on the strength of his statement that it is complete. But it must be borne in mind that a real 'ex. 3', if it is different from ex. 2, has not been located and collated.

Ex. 9 is known only from a photo of the reverse and thus one has no idea what was preserved, if anything, of lines 1-69.

The text is divided into six cols., three to each side.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1904 Andrae, MDOG 21 p. 33 (exs. 1, 4, provenance) | translation) |
| 1905 Andrae, MDOG 27 p. 15 (ex. 1, study) | 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 213-14 (exs. 1, 3-5, study) |
| 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 2 and p. 73 (exs. 1, 4, copy) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 11 and 14-15 (exs. 1, 3-9, study) |
| 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 166-71 (exs. 1, 4, edition) | 1965 Malamat, Landsberger Festschrift pp. 370-72 (study) |
| 1915 Bezold, HKA pp. 3-7 (exs. 1, 4, edition) | 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 173 and 188-89 (study) |
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 146 (exs. 3, 5, vars.) | 1969 Oppenheim, ANET ³ p. 274 (translation) |
| 1926 Meissner, IAK VIII 1 (exs. 1, 3-9, edition) | 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 1 (translation) |
| 1926-27 Luckenbill, ARAB 1 §§43-46; 2 p. 502 (exs. 1, 4, | 1977 Andrae, WEA ² p. 122 (ex. 1, photo) |

TEXT

- 1) ^dUTU-^dŠI-^dŠKUR
- 2) LUGAL KIŠ
- 3) *ba-ni É*
- 4) ^da-šur_a
- 5) *mu-uš-te-em-ki*
- 6) *ma-tim*
- 7) *bi-ri-it* ID.IDIGNA
- 8) *ù* ID.BURANUN.NA
- 9) *i-na qí-bi-it*
- 10) ^da-šur_a
- 11) *ra-i-mi-šu*
- 12) *ša AN ù* ^den-líl
- 13) *i-na* LUGAL.MEŠ
- 14) *a-li-ku-ut*
- 15) *maḥ-ra*

1-17) Šamšī-Adad, king of the universe, builder of the temple of the god Aššur, *pacifier* of the land between the Tigris and Euphrates, by the command of the god Aššur who loves him, whom Anu and the god Enlil called by name for greatness among the kings who went before:

- 16) *šum-šu a-na ra-bé-e-tim*
 17) *ib-bu-ú*
 18) *é^den-líl*
 19) *ša e-ri-šum*
 20) DUMU DINGIR-šum-ma
 21) *i-pu-šu*
 22) *é i-na-aḥ-ma*
 23) *ḫ^u-ša-ḫ^a-si-ik-šu-ma*
 24) *é^den-líl*
 25) *be-lí-ia*
 26) *BÁRA ra-aš-ba-am*
 27) *wa-at-ma-nam*
 28) *ra-bé-e-em*
 29) *šu-ba-at^den-líl*
 30) *be-lí-ia*
 31) *ša i-na ši-pí-ir*
 32) *ne-me-eq*
 33) *i-ti-nu-tim*
 34) *šu-te-eš-bu-ú*
 35) *i-na qé-re-eb a-li-ia*
 36) *a-šur₄.KI a-ab-ni*
 37) *é GIŠ.ḪEREN^l*
 38) *ú-ša-li-il*
 39) *i-na é.MEŠ*
 40) *GIŠ.IG.MEŠ GIŠ.EREN*
 41) *ša MUL-ši-na KÙ.BABBAR ù KÙ.GI*
 42) *uš-zi-iz*
 43) *i-ga-ra-at é*
 44) *i-na KÙ.BABBAR KÙ.GI*
 45) *NA₄.ZA.GIN NA₄.GUG*
 46) *ì GIŠ.EREN ì.SAG*
 47) *LÀL ù ì.NUN*
 48) *ši-la-ra-am a-ši-il*
 49) *é^den-líl*
 50) *be-lí-ia*
 51) *uš-te-eš-bi-ma*
 52) *é-am-kur-kur-ra*
 53) *é ri-im-ma-ta-a-tim*
 54) *é^den-líl*
 55) *be-lí-ia*
 56) *i-na qé-re-eb a-li-ia*
 57) *a-šur₄.KI*
 58) *šum-šu a-ab-bi*
 59) *i-nu-ma é^den-líl*
 60) *be-lí-ia*
 61) *e-pu-šu*
 62) *KI.LAM a-li-ia*
 63) *a-šur₄.KI*
 64) *a-na 1 GÍN KÙ.BABBAR*
 65) *2 GUR ŠE*
 66) *a-na 1 GÍN KÙ.BABBAR*

18–58) The temple of the god Enlil which Erišum (i), son of Ilu-šumma, had built had become dilapidated and I abandoned it. I constructed the temple of the god Enlil, my lord, the fearful dais, the large chapel, the seat of the god Enlil, my lord, which were methodically made by the skilled work of the building trade within my city Aššur. I roofed the temple with cedar (beams). I erected in the rooms cedar doors with silver and gold stars. (Under) the walls of the temple (I placed) silver, gold, lapis lazuli, (and) carnelian; cedar resin, best oil, honey, and ghee I mixed in the mortar. I methodically made the temple of the god Enlil, my lord, and called it Eamkurkurra, ‘The Temple – The Wild Bull of the Lands’, the temple of the god Enlil, my lord, within my city, Aššur.

59–72) When I built the temple of the god Enlil, my lord, the prices in my city, Aššur, (were): two cor of barley could be purchased for one shekel of silver; fifteen minas of wool for one shekel of silver; and two seahs of oil for one shekel of silver, according to the prices of my city Aššur.

39 The é is clear in exs. 1–2 (partially broken in ex. 1); a reading as *ká* is impossible. 43–48 This is a very succinct passage. A fuller description appears in A.0.77.1 lines 141–45 where it

is clear that the precious metals are foundation deposits while the aromatics and sweets are mixed in the mortar. Cf. Ellis, *Foundation Deposits* pp. 133–35.

- 67) 15 MA.NA SÍG
 68) *a-na* 1 GÍN KÙ.BABBAR
 69) 2 BÁN Ì
 70) *i-na* KI.LAM *a-li-ia*
 71) *a-šur*.KI
 72) *lu-ú iš-ša-am*
 73) *i-nu-mi-šu*
 74) *bi-la-at* LUGAL.MEŠ
 75) *ša tu-uk-ri-iš*.KI
 76) ù LUGAL *ma-a-tim*
 77) *e-li-tim*
 78) *i-na qé-re-eb a-li-ia*
 79) *a-šur*.KI
 80) *lu am-ta-ḫa-ar*
 81) *šu-mi ra-bé-e-em*
 82) ù *na-re-ia*
 83) *i-na ma-a-at*
 84) *la-ab-a-an*.KI
 85) *i-na a-aḫ* A.AB.BA
 86) *ra-bi-i-tim*
 87) *lu-ú aš-ku-un*
 88) *i-nu-ma É i-na-ḫu-ma*
 89) *ma-am-ma-an*
 90) *i-na* LUGAL.MEŠ
 91) *ma-ri-ia*
 92) *ša É ú-ud-da-šu*
 93) *te-em-me-ni-ia*
 94) ù *na-re-e-ia*
 95) Ì *li-ip-šu-uš*
 96) *ni-qí-a-am li-iq-qí-ma*
 97) *a-na aš-ri-šu-nu*
 98) *li-te-er-šu-nu-ti*
 99) *ša te-em-me-ni-ia*
 100) ù *na-re-e-ia*
 101) Ì *la i-pa-aš-ša-šu*
 102) *ni-qí-a-am la i-na-aq-qú-ma*
 103) *a-na aš-ri-šu-nu*
 104) *la ú-ta-ar-ru-šu-nu-ti*
 105) *ú-lu(*)-ma na-re-e-ia*
 106) *ú-na-ak-ka-ru-ú-ma*
 107) *šu-mi ú-ša-sà-ku-ma*
 108) *šum-šu i-ša-aṭ-ṭá-ru*
 109) *i-na e-pé-ri-im*
 110) *i-qé-bi-ru*
 111) *a-na me-e*
 112) *i-na-ad-du-ú*
 113) LUGAL *ša-a-ti*
 114) ^dUTU ^den-líl ^dIŠKUR
 115) ù ^dšar-ru-ma-a-tim
 116) *pé-re-é-šu*

73–87) At that time I received the tribute of the kings of Tukriš and of the king of the Upper Land, within my city, Aššur. I set up my great name and my monumental inscription in the land Lebanon on the shore of the Great Sea.

88–98) When the temple becomes dilapidated: may whoever among the kings, my sons, renovates the temple anoint my clay inscriptions and my monumental inscriptions with oil, make a sacrifice, and return them to their places.

99–135) Who(ever) does not anoint my clay inscriptions and my monumental inscriptions with oil, does not make a sacrifice, does not return them to their places, (but) instead alters my monumental inscriptions, removes my name and writes his (own) name (or) buries (the monumental inscriptions) in the earth (or) throws (them) into the water: may the gods Šamaš, Enlil, Adad, and Šarru-mātim pluck the offspring of that king; may he and his army not prevail in the face of a king who opposes him; may the god Nergal take away by force his treasure and the treasure of his land; may the goddess Ištar, mistress of battle, break his weapon and the weapons of his army; may the god Sîn, ‘god of my head’, be an evil demon to him forever.

- 117) *li-il-qú-tu*
 118) 𒀭^a-*na pa-an* LUGAL
 119) [ma]-*ḫi-ri-šu*
 120) *šu-ú ù um-ma-na-tu-šu*
 121) *a-i ip-ri-ku*
 122) ^d*nè-eri₁₁-gal*
 123) *i-na ka-aš-ka-ši-im*
 124) *i-ši-it-ta-šu*
 125) *ù i-ši-it-ti ma-ti-šu*
 126) *li-ir-ta-ad-di*
 127) ^dINANNA
 128) *be-le-et ta-ḫa-zi-im*
 129) GIŠ.TUKUL-*šu ù* GIŠ.TUKUL
 130) *um-ma-na-ti-šu*
 131) *li-iš-bi-ir*
 132) ^dZUEN DINGIR *re-ši-ia*
 133) *lu-ú ra-bi-iš*
 134) *le-mu-ti-šu*
 135) *a-na da-re-e-tim*

2

This text was originally inscribed on various stone cylinders, most of which are now only fragments. They were found at Nineveh in the Ištār temple, Emašmaš, and record rebuilding of the shrine Emeneu in the Ištār temple complex. Šamši-Adad tells us that Man-ištūšu, a king of the Old Akkadian dynasty, had built this shrine and his inscriptions were found when reconstruction was undertaken. This text highlights the significance of Šamši-Adad's capture of Nurrugu in the progress of his military career.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	AAA 19 number	Lines preserved	cpn
1	BM 123341	1932-12-10,1 + 14	260A + F	Top, i 1-19, ii 3-26, iii 3-25, iv 1-24	c
2	YBC 2370	—	—	i 14-23, ii 17-25, iii 19-26, iv 1, 20-25	c
3	—	1932-12-10,6	260B	i 20-25, ii 16-21, iii 12-22, iv 16-24	c
4	—	1932-12-10,7	260C	i 4-8, ii 2-7, iii 2-11	c
5	—	1932-12-10,8	260B	i 6-12, ii 1-6	c
6	—	1932-12-10,5	260B	ii 4-11, iii 2-12	c
7	BM 99332	1904-10-9,365 + 1932-12-10,7a	260G	ii 17-22, iii 20-26	c
8	—	80-7-19,211	—	ii 19, iii 17-22, iv 21-22	c
9	—	1932-12-10,17	260B	i 1-5	c
10	—	—	260H	i 16-18	n
11	—	—	260J	i 21-25	n
12	—	1932-12-10,12	268	ii 3	c

132 Is *il rešīia* a short form of *ilu mulli rešīia* 'the god who exalted me'? Cf. CAD 4 (E) pp. 125-126 and von Soden, AHw p. 208.

Ex.	Museum number	Registration number	AAA 19 number	Lines preserved	cpn
13	BM 99331	1904-10-9,364	—	ii 13-15	c
14	—	1932-12-10,13	260K	ii 14-21	c
15	BM 99333	1904-10-9,366	—	ii 19-21	c
16	—	1932-12-10,20	—	iii 17-18, iv 17-19	c
17	—	1932-12-10,11	260E	iii 20-26	c
18	—	—	260I	iii 26, iv 1	n
19	—	1932-12-10,15	260D	iv 4-7	c

COMMENTARY

The text is reconstructed from many exs., none of which is complete and most of which are mere fragments. While there can be no certainty that the fragments all belong to the same text, the fact that they have the same provenance — the Ištar temple at Nineveh (exs. 2, 8, 13, and 15 are all of unknown provenance) — and are inscribed on pieces of stone cylinder argues strongly in favour of this. It is of course possible that some of these fragments come from the same object but their present condition precludes proof of this. Every effort has been made to join fragments but success has been had only with ex. 7, which was joined by Borger. The original objects were stone cylinders about 16-18 cm in diameter and about 16 cm long.

The reconstructed text is based on Borger's edition. However, we do not agree (cf. Borger, EAK 1 p. 12

and HKL 2 p. 20) that Thompson, AAA 18 no. 50, a minuscule fragment, belongs to this text since it was not found in the Ištar temple. There are traces of several lines on the top of ex. 1 which may represent a brief summary, particularly since Top 6-7 is the same as ii 1-2. The master text is ex. 1 with the following exceptions; in this list the numbers of the exs. upon which the master text is based are in parentheses after the line number:

- i 1-4 (1, 9), 5-6 (1, 4), 20-21 (2, 3), 22-23 (2), 24-25 (3, 11);
- ii 1 (5), 2 (4-5), 3 (4), 4-5 (4-5), 6 (1, 5), 20-22 (1-2), 23 (2);
- iii 2 (4), 3-5 (1, 4), 9 (1, 4), 24 (2), 25 (2, 7), 26 (2, 7, 18);
- iv 1 (1, 2), 6 (1, 19), 21-24 (1-3), 25 (2).

BIBLIOGRAPHY

- 1932 Thompson, AAA 19 pp. 105-107 and pls. LXXXI-LXXXIV nos. 260A-K and 268 (exs. 1, 3-7, 9-12, 14, 17-19, copy, edition)
- 1934 Thompson, Iraq 1 p. 98 (study)
- 1934 Dhorme, RHR 110 pp. 145-49 (study)
- 1937 Stephens, YOS 9 no. 70 (ex. 2, copy), pp. 16-17, and pl.

- 43 (photo)
- 1961 Borger, EAK 1 pp. 9-12 (edition)
- 1968 Ellis, Foundation Deposits passim and p. 173 (study)
- 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 4 (translation)
- 1984 Walker, ARRIM 2 p. 21 (exs. 7-8, 13, 15-16, copy)

TEXT

Top

- 1) [...] x
- 2) [a]-na-[ku]
- 3) [dUTU-š]i-ΓdIŠKUR¹
- 4) [šar] KI[š]
- 5) [ú-š]a-Γas¹-šī-ik-šū-m[a]
- 6) [(x)] x meš sar x
- 7) Γú¹ zi-iq-qú-u[r-ra-tam]
- 8) x (x) [...]

Col. i

- 1) ΓdUTU-šī-ΓdIŠKUR
- 2) da-núm
- 3) LUGAL KIš
- 4) ša-ki-in^den-lil
- 5) ÉNSI^da-šur_a

Top 1-8) I, [Šamšī]-Adad, [king of] the universe, abandoned it and ... and the ziqqurat [...]

i 1-6) Šamšī-Adad, the strong one, king of the universe, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, beloved of the goddess Ištar:

- 6) *na-ra-am* ^dINANNA
- 7) *bi-tum é-me-nu-è*
- 8) *ša i-na qa-qar é-maš-maš*
- 9) *bi-tim la-bi-ri*
- 10) *ša ma-an-iš-ti-šu*
- 11) DUMU *šar-ru-ki-in*
- 12) LUGAL *a-kà-dè*.KI
- 13) *i-pu-šu i-na-aḥ-ma*
- 14) *bi-tam ša iš-tu*
- 15) *šu-lum a-kà-dè*.KI
- 16) *a-di šar-ru-ti-ia*
- 17) *a-di ša-ba-at nu-ur-ru-gi*.KI
- 18) 7 *da-a-ru i-ti-qú-ma*
- 19) *i-na* LUGAL.MEŠ
- 20) *a-li-ku-ut pa-ni-Γia*^Γ
- 21) LUGAL *ma-an-na-ma*
- 22) *la i-pu-šu-Γma*^Γ
- 23) *Γam*^Γ *ra x x x x*
- 24) *Γ^dx* [...] *x (x) [...]*
- 25) *x [...]* *x [...]*

Lacuna(?)

Col. ii

- 1) [(x) x] *meš* [sar x]
- 2) *Γù zī-Γiq-qú-Γur*^Γ *Γ-ra-ta*[m]
- 3) *ΓŠU*^Γ GIBIL *ra-bi-a-am*
- 4) *ša* *Γe*^Γ *Γli* IGI *qa-Γad*^Γ *Γmi* KI
- 5) *ne-pé-šu-šu ra-bu-ú*
- 6) *na-ak-lu lu e-pu-uš*
- 7) *é ša ki-a-am*
- 8) *mi-im-mu-šu šu-uk-lu-lu*
- 9) LUGAL *ma-an-na-ma*
- 10) *a-na* ^dINANNA
- 11) *i-na ni-nu-wa-a*.KI
- 12) *la i-pu-šu é ša-a-ti*
- 13) *sí-ip-pí-šu uš-zi-iz*
- 14) *zi-Γiq-qú-ur-ra-as-sú*
- 15) *ú-ul-li*
- 16) *ra-bi-i-iš*
- 17) *ú-ša-ak-li-il-šu-ma*
- 18) *é-ki-tuš-kù-ga*
- 19) *ḥu-ru-uš ni-ši-ir-ti-ša*
- 20) *šum-šu ab-bi*
- 21) *na-re-e ma-an-iš-ti-šu*
- 22) *Γù te-em-me*^Γ *Γni-šu*
- 23) *Γú(?)*^Γ *Γ[na]-Γak-kī*^Γ *Γru-ma*
- 24) *[ana maškanī]-šu-nu-ma*
- 25) *[lā utēru]-šu-nu-ti*
- 26) *[narē]-Γia*^Γ

i 7-25) The temple Emenue — which (is) in the district of Emašmaš, the old temple — which Man-ištušu, son of Sargon, king of Akkad, had built, (that temple) had become dilapidated. The temple which none of the kings who preceded me from the *fall* of Akkad until my sovereignty, until the capture of Nurrugu — seven generations have passed — had rebuilt and
Lacuna(?)

ii 1-20) [...] and the ziqqurrat, a great ..., whose workmanship was greater and more skilful than *before*, I built. I erected the doorframes of that temple, the equal of which for perfection no king had ever built for the goddess Ištar in Nineveh. I raised its ziqqurrat. (Thus) I completed it on a grand scale and named it Ekituškuga, 'Her Treasure House'.

ii 21 - iii 10) The monumental inscriptions and clay inscriptions of Man-ištušu I swear I did not remove but [restored] to their [places]. I deposited [my monumental inscriptions and clay inscriptions ...] beside his [monumental inscriptions] and clay inscriptions. Therefore the goddess Ištar, my mis-

i 15-18 There has been much discussion of *šulum akkade*, whether it means 'fall of Akkad' or 'flourishing of Akkad'. See Borger, EAK 1 p. 10; Finkelstein, JCS 20 (1966) p. 109; von Soden, AHW p. 1269 sub *šulmu* B 1. In any case 'seven generations' is only a very general statement of time. ii 4 The last

sign is clearly KI in exs. 4 and 6, the only exs. in which the sign is preserved. The shape is the same as KI elsewhere in this text (against Thompson). Thus if it is an error for ŠU (so Borger), the error was repeated.

Col. iii

- 1) [u temmēnīa]
- 2) x [...]
- 3) a-na i-[di narē]-e-šu
- 4) ù te-[em-m]e-ni-šu
- 5) lu-ú aš-Γku¹-un
- 6) a-na ša-a-Γti¹
- 7) ^dINANNA be-el-ti
- 8) pa-la-a-am ed-de-ša-am
- 9) lu-ú iš-ru-kam
- 10) (blank)
- 11) Γaḥ¹-re-ti-iš u₄-mi
- 12) Γla¹-ba-ri-iš É
- 13) LUGAL ša ^den-líl
- 14) i-na-ab-bu-šu
- 15) i-nu-ma é-ki-tuš-kù-ga
- 16) ša a-na-ku e-pu-šu
- 17) i-ta-an-ḥu-ma
- 18) ú-ud-da-šu
- 19) ki-ma a-na-ku na-re-e
- 20) ù te-em-me-ni
- 21) ša ma-an-iš-ti-šu
- 22) la ú-na-ak-ki-ru
- 23) na-re-e-ia
- 24) ù te-em-me-ni-ia
- 25) a ú-na-ak-Γki-ir¹
- 26) a-na ma-aš-k[a-ni]-šu-nu-m[a]

Col. iv

- 1) li-Γte¹-er-šu-nu-ti
- 2) Γšum¹-ma LUGAL šu-ú
- 3) ik-ši-Γiḥ¹-ma
- 4) na-re-e-ia
- 5) ù te-em-me-ni-ia
- 6) ú-ša-as-sí-ik-Γma¹
- 7) Γa-na¹ aš-Γri¹-šu-nu
- 8) la ú-te-er-šu-nu-ti
- 9) na-re-e-šu-ma
- 10) ù te-em-me-ni-šu
- 11) iš-ta-ka-an LUGAL šu-ú
- 12) ša e-li DINGIR.MEŠ
- 13) ù LUGAL.MEŠ mar-Γšú¹
- 14) i-te-pé-eš
- 15) ^dUTU da-a-ia-nu
- 16) ra-bu-ú ša AN ù KI
- 17) ki-ma ša-ri-ku be-el da-mi
- 18) a-na qa-at LUGAL
- 19) be-el le-mu-ut-ti-šu
- 20) li-ma-al-Γli-šu¹
- 21) ^dINANNA NIN ni-nu-wa-a.ΓKI¹
- 22) šar-ru-us-sú ù pa-la-Γšu¹

ress, has given me a term of rule which is constantly renewed.

iii 11 – iv 1) In the future when the temple becomes old, when Ekituškuga which I built has become dilapidated, and the king whom the god Enlil appoints restores (it): May he not remove my monumental inscriptions and clay inscriptions but restore them to their places as I did not remove the monumental inscriptions and clay inscriptions of Man-ištūšu.

iv 2–25) If, (however), that king discontinues (that custom) and discards my monumental inscriptions and clay inscriptions, (if) he does not restore them to their places but deposits his monumental inscriptions and clay inscriptions (in their place): That king shall have done what is offensive to gods and kings. May the god Šamaš, the great judge of heaven and underworld, hand him over to a king who is his enemy as *one who gives up* a murderer. May the goddess Ištar, mistress of Nineveh, take away his sovereignty and term of rule and [give] (them) to another.

iii 10 The line is completely blank in exs. 1 and 6; in ex. 4 the line is blank in so far as it is preserved. iv 17 Mistake for ša-

ri-ik?

- 23) *li-ṭe₄-ṭer-šū-ma*
 24) *ṭa-na ṣ[a-ni]-i-ṭim*
 25) *[liddi]-i[n]*

3

This text appears on a badly broken clay tablet from Kuyunjik (Nineveh). The inscription is peculiar in that a genealogy appears towards the end rather than the beginning and one wonders if it is a school text.

COMMENTARY

The tablet is K 8805 + 10238 + 10888, it measures 7.8 × 9.3 + cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1901–1902 Johns, AJSL 18 pp. 174–77 (copy, edition) | 1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 pp. 252–53 (study) |
| 1908 Bezold, ZA 21 p. 250 (study) | 1954 Landsberger, JCS 8 p. 36 n. 34 (study) |
| 1926 Meissner, IAK VIII 4 (edition) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 17–18 (study) |
| 1926 Luckenbill, ARAB I §40 (translation) | 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 5 (translation) |

TEXT

Obverse

- 1) ^dUTU-ṭšī-*[adad]*
- 2) *ša-ki-ṭin* ^den-l[il]
- 3) ÉNSI ṭ^da-šur
- 4) É ^dṭeres-*ki-gal*
- 5) *ša i-ku-nu-um*
- 6) DUMU ṭe-*ri-šum*
- 7) *e-pu-šu*
- 8) *i-na-aḥ-m[a]*
- 9) ^dUTU-*[š]i-^diš*[KUR]
- 10) DUMU [...] x (x) [...]

Lacuna (10 + lines)

Reverse

Lacuna

- 1') [É]NSI [*aššur*]
- 2') [x] ṭpu-*[x x x]*
- 3') [D]UMU *ša-^dlim-aḥum*
- 4') [É]NSI [*aššur*]
- 5') ṭi-*ku-n[u-um]*
- 6') [É]NSI [*aššur*]
- 7') [x] ṭAN-*[x x x]*
- 8') [x] x [*x x x (x)*]
- 9') x [*x x x (x)*]
- 10') [x] x x [*x x x*]

1–3) Šamši-[Adad], appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur:

4–10) The temple of the goddess Ereškigal which Ikūnum, son of Erišum (I), built had become dilapidated and Šamši-A[dad], son of Lacuna

rev. 1'–6') [vice]-regent of [the god Aššur ...] son of Ša[lim-aḥum], vice-regent of [the god Aššur], Ikūn[um], vice-regent of [the god Aššur]
 Lacuna

- 11) [x x x x]
 12) [x] x x x [x x] x
 13) 𒌒i-nu¹-ḫu s[ī]-ki-ti
 14) a-na áš-ri-ša
 15) [lī]-te-er

rev. 13'-15') (When the temple) has become dilapidated [may he] restore my clay nail to its place.

4

This text, found in the Old Babylonian palace at Mari, describes the dedication of a throne by Šamšī-Adad to the god of Mari, Itūr-Mēr, when he had captured that city. The original inscription would have been engraved on the throne itself and our present exemplar, on a clay tablet, is probably a schoolboy's exercise. A similar text, A.0.39.5, appears on the reverse of the tablet.

COMMENTARY

This is one of two texts of Šamšī-Adad inscribed on one clay tablet: this text is on the obv. and A.0.39.5 on the rev. The dimensions of the tablet are 7.8×5.9 cm and its number in the Louvre is A 2231. Much of the text can be collated from the published photos. A

number of royal and related inscriptions on clay tablets were found in the palace at Mari (A.0.39.5-7 and 2001-2002) and Charpin is probably correct (MARI 3 p. 67) in suggesting that they are school exercise texts.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 42-44, 69, and 73 no. 1 (photo, copy, edition)

1985 Lambert, MARI 4 pp. 538-39 (study)

TEXT

- 1) ^dUTU-ši-^dIŠKUR
 2) *ša-ki-in* ^den-líl
 3) ÉNSI ^da-šur₄
 4) *i-nu-ma* ^di-túr-m[e-er]
 5) *be-lí ma-at ma-ri*. [KI]
 6) *ù a-aḫ* ID.BU[RANUN.NA]
 7) *a-na be-[lī-im]*
 8) *ù ša-pa-ri-i[m]*
 9) *ú-ša-ak-li-la-[am]*
 10) *ak-ru-ub-šu-u[m-m]a*
 11) 1 GIŠ.GU.ZA GIŠ.ŠENNUR. [BAB]BAR.RA x x x
 [...] x
 12) *ša i-na* K[ù].GI *ù um-me-nu-tim*
 13) *šu-uk-lu-lu* [šum(?)-š]u(?)
 14) [...] x x [...]
 Lacuna (1 or 2 lines)

1-3) Šamšī-Adad, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur:

4-14) When the god Itūr-Mēr, my lord, entrusted to me entire rule and control over the land of Mari and the bank of the Euphrates, I made a dedication and [devoted] to him a throne of light-coloured *medlar* wood ... which was perfected by the goldsmith's art (lit. 'by gold and skilled craftsmanship'). Its [name ...]

Lacuna

5

This is another text (cf. A.0.39.4) from Mari describing the dedication of a throne to Itūr-Mēr. It is inscribed on the reverse of the clay tablet which has on the obverse A.0.39.4.

COMMENTARY

See the edition of A.0.39.4 for commentary and further bibliography.

BIBLIOGRAPHY

1985 Charpin, RA 79 p. 91 (study)

TEXT

- | | |
|--|--|
| <p>1) [šamši-adad]
 2) [šakin enlil]
 3) [iššak aššur]
 4) 𒀭𒌷-𒍪[<i>u-ma</i>] 𒀭^d<i>i-tūr-me</i>-[<i>er</i>]
 5) <i>ik-ri-[b]i-ia</i>
 6) <i>ù ta-ás-li-ti</i>
 7) <i>iš-mu-ma</i>
 8) <i>ma-a-at ma-ri.KI</i>
 9) <i>a-aḥ</i> ID.BURA[NUN.NA]
 10) <i>ù nam-la-ka-ti-šu</i>
 11) <i>ú-ša-ak-li-lam</i>
 12) <i>ak-ru-ub-šum-ma</i>
 13) 1 GU.ZA GIŠ.ESI GAL
 14) <i>ša i-na KÙ.GI(*) ù DUMU.MEŠ um-me-nu-t[im]</i>
 <i>šum-šu</i>
 15) <i>šu-ta-aš-ba-a-at</i>
 16) <i>a-na zi-im i-lu-ti-šu</i>
 17) <i>ú-še-li</i></p> | <p>1-3) [Šamši-Adad, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur]:</p> <p>4-17) When the god Itūr-Mēr heard my prayers and petitions and entrusted to me the entire land of Mari, the bank of the Euphrates, and its domains, I dedicated, devoted, and offered to him for his divine splendour a great throne of ebony which was methodically made with everything pertaining to the goldsmith's art (lit. 'by gold and skilled craftsmen').</p> |
|--|--|

6

This text is on a clay tablet found in the Old Babylonian palace at Mari and commemorates the dedication of a kettledrum to Ištar-šarrum 'Ištar-the-King'. The original inscription would have been on the kettledrum itself and this is probably a schoolboy's exercise.

COMMENTARY

The tablet measures 10.5 × 6.5 cm and its number in the Louvre is A 4509. It was found in room 135 of the Old

Babylonian palace at Mari. Most of the text can be collated from the published photos.

BIBLIOGRAPHY

- 1939 Dossin, Syria 20 p. 98 (study)
 1984 Charpin, MARI 3 pp. 44-45, 69, and 74 no. 2 (photo, copy, edition)

TEXT

- 1) *a-na* ^dINANNA.LUGAL
- 2) *ša-pi-ra-at ki-ša-at*
- 3) *ša-me-e ù er-še-tim*
- 4) *ma-gi-ra-at ni-iš qa-ti-šu*
- 5) *a-li-ka-at im-ni-šu*
- 6) ^dUTU-ŠI-^dIŠKUR LUGAL KALA.GA
- 7) LUGAL *a-kà-dè.KI*
- 8) *ka-ši-id ki-ša-at*
- 9) *a-ia-bi-šu*
- 10) LI.LI.ÌZ ZABAR
- 11) *ša ri-gi-im-šu ta-bu*
- 12) *a-na sí-ma-at qar-ra-du-ti-šu*
- 13) *šu-lu-ku*
- 14) *ú-še-li*

1-5) To the goddess Ištar-šarratum, controller of the entire heaven and underworld, who favourably receives his prayers (and) goes at his right hand:

6-14) Šamšī-Adad, strong king, king of Akkad, conqueror of all his enemies, has devoted a bronze kettledrum with good sound (and) befitting his being a warrior.

7

This text, on a clay tablet found in the Old Babylonian palace at Mari, commemorates the dedication of cultic objects to the god Dagan. The original inscription would have been engraved upon these objects.

COMMENTARY

The dimensions of the tablet are 9.5 × 5.3 cm and the Louvre number is A 889. Much of the text could be collated from the published photo. Charpin notes that the bottom edge is broken and if it had been inscribed there would have been about one to three lines after obv. 14. After the traces of rev. 2 there is a blank space before rev. 3 *na-ru-ú* 'stele, inscription' and this was probably a scribal note stating the nature of the original inscribed object from which this copy was made.

The occasion for writing this text is mentioned in

obv. 12-13. We believe Charpin is correct in regarding *šākultu* as the Assyrian cultic banquet later called *tākultu* under Adn. 1, Shalm. 1, and later (A.0.76.26-27 and A.0.77.25-27). This being so, the 'twins' (*tū'amī*) probably are large containers or vases. In support of Charpin's suggestion note the two beer vats (*hubūrēn*) dedicated by Erišum 1 (A.0.33 passim) which certainly had cultic use. Presumably, then, each of these twin vases was inscribed with the present text.

12 *qarrādūmšu*: the masculine suffix seems to refer to Šamšī-Adad, as Charpin noted, but a mistake for *-ša* 'her' is possible

since masculine instead of feminine forms are frequently written in error. 14 See the note to A.0.33.10 ii 3.

BIBLIOGRAPHY

- 1939 Dossin, Syria 20 pp. 98–99 (study)
 1984 Charpin, MARI 3 pp. 47–49, 70, and 75 no. 4 (photo,
 copy, edition)

TEXT

Obverse

- 1) [ᵀUTU]-šī-ᵀ[*adad*]
- 2) ᵀLUGAL ᵀ *da*-[*núm*]
- 3) *ša-ki-in* ᵀ[*enlil*(?)]
- 4) ÉNSI ᵀ *a-š*[*ur*]
- 5) *na-ra-am* ᵀ *da-g*[*an*]
- 6) *mu-uš-te-em-k*[*i ma*]-*a-tim*
- 7) *bi-ri-it* ÍD.IDIGNA
- 8) ù ÍD.BURANUN.NA
- 9) *ru-ba* [*ma-r*]i.KI
- 10) LUGAL *é-ká*[*l-la-ti*]m.KI
- 11) *ša-ki-in* x [...] x x
- 12) *tu-a-mi a-na* [ᵀ] *a-gan*
- 13) ù *ša-ku-la-at* [...] x
- 14) [x] x ᵀ *a-šur a-n*[*a* ...]

Lacuna(?)

Reverse

- 1) [...]
- 2) x [...]
- 3) *na-ru-ú* x x [...]

1–11) [Šam]šī-[Adad], strong king, appointee of the god [Enlil], vice-regent of the god Aššur, beloved of the god Dagan, *pacifier* of the land between the Tigris and Euphrates, prince of [Mar]ji, king of Ekallātu, governor of *Šubat-Enlil*:

12–14) Twin (vases) for the god Dagan and the banquet [of ...] the god Aššur for [... I devoted].

Lacuna(?)

8

This interesting text appears on a clay tablet from Terqa and records the building of a temple for Dagan in that city.

COMMENTARY

The tablet, number AO 4628 in the Louvre, measures 9 × 5.5 cm. The meaning of the temple's translation *bīt qūltišu* has been much discussed but both von Soden,

AHw p. 927 and CAD 13 (Q) p. 302 have found convincing evidence that it means 'His Silent Temple'. Cf. Tsukimoto, Mesopotamia 8 p. 137 n. 29.

3 One expects Enlil in the break but, as Charpin notes, there is a large blank space after *ša-ki-in* and the DINGIR is just at the edge before the break. Cf. line 11. 11 After *ša-ki-in* Charpin suggests: *š*[*u-ba-at*-ᵀ]n-[*li*]l.[KI]. This restoration fits the

traces and fits the historical fact that ŠA.'s residence was eventually Šubat-Enlil. One can hardly restore just ᵀᵀ[*e*]n-[*li*] since this would assume a large blank between DINGIR and Enlil on the tablet. Cf. line 3. 12–13 See the commentary.

BIBLIOGRAPHY

- 1908 Condamin, ZA 21 pp. 247–49 (copy, study, edition)
 1908 Bezold, ZA 21 pp. 250–54 (study)
 1924 Thureau-Dangin, Syria 5 p. 266 (study)
 1926 Meissner, IAK VIII 5 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §42 (study)
 1966 Finkelstein, JCS 20 pp. 115–16 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 6 (translation)
 1976 Larsen, City-State p. 221 (study)
 1982 Bottéro in G. Gnoli (ed.), La Mort, les morts dans les sociétés anciennes (Paris) p. 403 n. 18 (edition)
 1985 Russell, Iraq 47 p. 63 (edition)
 1985 Tsukimoto, Totenpflege pp. 70–73 (study)

TEXT

- 1) ^dUTU-^ši-^dIŠKUR
 2) LUGAL KIŠ
 3) *ša-ki-in* ^den-líl
 4) *pa-li-iḫ* ^dda-gan
 5) ÉNSI ^da-šur₄
 6) *ba-ni é-ki-si-ga*
 7) É *qú-ul-ti-šu*
 8) É ^dda-gan
 9) *qé-re-eb ter-qa*.KI
- 1–9) Šamšī-Adad, king of the universe, appointee of the god Enlil, worshipper of the god Dagan, vice-regent of the god Aššur, builder of Ekisiga – ‘His Silent Temple’ – temple of the god Dagan within Terqa.

9

This text appears on several stamped bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Registration number	Ass ph number	IAK	cpn
1	BM 90106	—	1979–12–20,53	—	A	c
2	BM 90254	—	1979–12–20,156	—	B	c
3	Unlocated	18359	—	5640	C	p
4	EŞ 9336	18809	—	5833	D	c
5	Unlocated	20013	—	6290	E	p
6	AO 8313	—	—	—	F	c
7	Unlocated	19523	—	6083, 6290	G	p
8	Istanbul no number	—	—	—	—	c

BIBLIOGRAPHY

- 1861 I R pl. 6 no. 1 (exs. 1–2, copy)
 1872 G. Smith, Notes on the Early History of Assyria and Babylonia pp. 3–4 (exs. 1–2, copy, edition)
 1887 Winckler, ZA 2 pp. 313–14 and pl. III no. 9 (exs. 1–2, copy)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 2–3 (exs. 1–2, edition)
 1902 King, AKA p. xix no. 1 and p. 2 (exs. 1–2, photo, copy, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 16 (exs. 3–5, copy)
 1923 Thureau-Dangin, RA 20 pp. 7–8 (ex. 6, photo, edition)
 1926 Meissner, IAK VIII 3 (exs. 1–7, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §41 (exs. 1–5, translation)
 1947 Böhl, Chrestomathy no. 2a (exs. 1–5, copy)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 3 (exs. 1–7, translation)
 1981 Walker, CBI no. 120 (exs. 1–2, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>sa-am-si-^dIŠKUR</i> | 1-7) Šamšī-Adad, vice-regent of the god Aššur, son of Ila-kabkabu, builder of the temple of the god Aššur. |
| 2) ÉNSI | |
| 3) ^d <i>a-šur₄</i> | |
| 4) DUMU <i>i-la-ka-ab-ka-bu</i> | |
| 5) <i>ba-ni</i> | |
| 6) É | |
| 7) ^d <i>a-šur₄</i> | |

10

Impressions of the seal of Šamšī-Adad I have been found on tablets and envelopes in palaces at Mari and Acem höyük.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	cpn
1	Ankara	Ac i 888	p
2	Ankara	Ac i 898	p
3	Ankara	Ac i 834	p
4	Unknown	72132	p
5	Unknown	M 5148	p
6	Unknown	M 5151	p

BIBLIOGRAPHY

1973 Birot, Syria 50 p. 9 n. 1 (exs. 4-6, provenance)
 1980 Özgüç in E. Porada (ed.), Ancient Art in Seals (Princeton) pp. 64-65 and fig. III-1a-c (exs. 1-3, photo, study)

1984 Charpin, MARI 3 pp. 51-53, 70, and 81 (exs. 4-6, photo, copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) ^d UTU-šī- ^d IŠ[KUR] | 1-5) Šamšī-Ad[ad], beloved of the god Aššur, vice-regent of the god Aššur, [son of] Ila-kabkabu. |
| 2) [n]a-ra-am ^d [a]-šur ₄ | |
| 3) 「ÉNSI」 | |
| 4) ^d <i>a-šur₄</i> | |
| 5) [mār] <i>i-la-kab-ka-bu-ú</i> | |

A.0.39.9 line 1 In the transliteration one could use sign values attested in Old Assyrian (*ša₁₀* and *šī*) for the RN. However W.G. Lambert suggested to us that it is possible that an

Amorite form of the name was intended, i.e. Samsī-Adad. Cf. A.0.39.2001-2002 and 2023.

11

This label appears on door sockets, a small precious stone, and numerous stamped bricks found in the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	IAK	cpn
1	Unlocated	12814	3167	South of 'Binnenhake' of fortification wall in test trench, dC7I	Door socket	bA	p
2	Unlocated	17306	5155	NW gate of main court of Aššur temple, iA3III	Door socket	bB	p
3	Unlocated	17001	5035	Gate room a of SE gate of Aššur temple, iB3IV	Door socket	—	p
4	BM 89906	—	—	—	Small circular stone (agate or onyx) 3.5 cm diameter	c	c
5	EŠ 6668	833	—	South front of temple A, iB5I	Stamped brick	aA	c
6	VA Ass 3217b	16500	4961	iD3II	Stamped brick	aB	c
7	VA Ass 3217d	17319a	—	Floor by glazed-brick wall, iC3vW	Stamped brick	aC	c
8	VA Ass 3217e	17926b	5452	As ex. 7	Stamped brick	aD	c
9	VA Ass 3217f	17927	5452	As ex. 7	Stamped brick	aE	c
10	VA Ass 3217c	17319	—	As ex. 7	Stamped brick	—	c
11	VA Ass 3217a	1844	833	On ziqqurrat, h4	Stamped brick	—	c
12	EŠ 6666	7193(?)	—	—	Stamped brick	—	c
13	EŠ 9269	18367	—	iC3vN(?)	Stamped brick	—	c
14	EŠ 9270	—	—	—	Stamped brick	—	c
15	EŠ 9271	—	—	—	Stamped brick	—	c
16	EŠ 9272	—	—	—	Stamped brick	—	c
17	EŠ 9273	—	—	—	Stamped brick	—	c
18	VA Ass 3217g	—	—	—	Stamped brick	—	c
19	Istanbul no number	11968(?)	—	—	Stamped brick	—	c
20	Istanbul no number	—	—	—	Stamped brick	—	c
21	VA Ass 3217h	17928 + 17928a	—	Great stairs of SE gate of Aššur temple, iC3vM	Stamped brick	—	c

COMMENTARY

Since this text appears not only on stamped bricks but on other objects, more detail is given in the catalogue than if it were only on stamped bricks. The small precious stone which has an ex. (ex. 4) of this text has a Sumerian inscription on the other side. The inscription

has eight lines but it is so badly worn that it is impossible to present a reliable transliteration of anything but the dedication in the first two lines: ^dnin-é-an-na nin-a-ni-ir 'To Nin-eanna, his mistress'.

BIBLIOGRAPHY

- 1872 G. Smith, Notes on the Early History of Assyria and Babylonia p. 5 (ex. 4, copy, edition)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 2-3 (ex. 4, edition)
 1902 King, AKA p. 2 n. 4 (ex. 4, copy, edition)
 1904 Andrae, MDOG 21 p. 30 (ex. 5, edition)

- 1905 Andrae, MDOG 27 p. 12 (ex. 5, study)
 1910 Andrae, MDOG 44 p. 31 (exs. 1-3, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 34 (ex. 5, copy)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 17 (exs. 6-9, copy)
 1926 Meissner, IAK VIII 2 (exs. 1-2, 4-9, edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §§42, 729 (exs. 4–9, translation)
 1933–34 Weidner, AfO 9 p. 89 n. 7 (ex. 5, study)
 1938 Andrae, WEA¹ p. 123 (photo)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 21 and pl. 32a (ex. 3, provenance,

photo)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 2 (exs. 1–9, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 78–85 (exs. 6–11, 18,
 21, study)

TEXT

- | | |
|--|---|
| 1) ^d UTU-šī- ^d IŠKUR | 1–3) Šamšī-Adad, builder of the temple of the god |
| 2) <i>ba-ni É</i> | Aššur. |
| 3) ^d a-šur ₄ | |

12

This label is inscribed on an agate eyestone, black with white stripes, found at Khorsabad and now in the Louvre (A 823).

BIBLIOGRAPHY

1854 Longpérier, Notice des Antiquités assyriennes 3^e
 édit. no. 505 (study)
 1923 Delaporte, Louvre 2 no. A 823 (copy, edition)

1928 Meissner, IAK VIII 6 (edition)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 7 (translation)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^d UTU-šī-Γ ^d 1[<i>adad</i>] | 1–2) Šamšī-[Adad], king of [the universe]. |
| 2) LUGAL [<i>kiššatim</i>] | |

1001

This fragmentary inscription appears on both sides of a broken stone which also has traces of engraved figures. When first shown to Scheil in Mosul it was said to come from Sinjar or Mardin. The name of the ruler is not preserved and, while the text must date to the Old Babylonian period, there is disagreement as to which king it belongs to. Goetze suggested Daduša of Ešnunna and Nagel proposed Narām-Sîn of Ešnunna, but a very convincing case for Šamšī-Adad I was made by von Soden and Laessle and this has been recently supported by Charpin and Durand. Nevertheless, the identity must remain undecided.

COMMENTARY

The broken stone is in the Louvre (AO 2776) where the inscription was collated. The preserved portion measures 55×45×12 cm. Because it is broken it is not

known whether there were columns before and after the columns preserved.

BIBLIOGRAPHY

- 1899 Scheil, RT 21 p. 126 (study)
 1910 de Genouillac, RA 7 pp. 151-56 and pls. 5-6 (photo, copy, edition)
 1952 Goetze, RA 46 pp. 155-57 (edition)
 1953 von Soden, *Orientalia* ns 22 pp. 256-57 (edition)
 1959 Nagel, ZA 53 pp. 133-35 (study)
 1959 Laessle, *Shemshara* pp. 74-75 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 xxxix 8 (translation)
 1980 Death pl. x (photo)
 1985 Charpin and Durand, MARI 4 p. 315 (study)

TEXT

Lacuna

Col. i'

- 1) [x x-d]a(?)-at-ma
- 2) [ina] qí-bi-it
- 3) [d]e]n-líl-ma
- 4) [x x] x i-ti-Γlam¹
- 5) [x x x t]i-bi-ia
- 6) [ina ar-ra-a]p-ħi-im.KI
- 7) [x x x x] ΓUD¹ 7.KAM
- 8) [x x x x]-bi-ma
- 9) [x x lu a]q-qí
- 10) [x x x x x]-Γma¹

Lacuna (4 lines)

Col. ii'

- 1) a-na Γke¹-er-ħi-šu e-ru-ub
- 2) še-pa^dISKUR be-lí-ia
- 3) aš-ši-iq-ma
- 4) ma-Γa-tam¹ ša-a-ti
- 5) Γú-táq¹-qí-in
- 6) ša-ak-Γní¹-ia
- 7) aš-Γta(?)¹-ka-ma
- 8) i-si-in ħu-um-ħim
- 9) a-na^dUTU ù^dISKUR
- 10) i-na ar-ra-ap-ħi-im.KI-ma
- 11) lu-ú aq-qí
- 12) ITI.ŠE.KIN.TAR
- 13) i-na UD 20.KAM-šu
- 14) Γíd(?)¹ za-i-ba-am
- 15) [lu(?)] e-bi-ir-ma

Col. iii'

- 1) a-na ma-a-at
- 2) qa-ab-ra-a.KI
- 3) aħ-ħa-bi-it-ma
- 4) ma-a-tam ša-a-ti
- 5) e-bu-úr-ša
- 6) am-ħa-aš-ma
- 7) a-la-ni da-an-na-ti
- 8) ša ma-a-at ur-bi-e-el
- 9) ka-la-šu-nu
- 10) i-na ITI ma-ag-ra-nim
- 11) ú-ša-ab-bi-it-ma

Lacuna

i' 1-10) ... [By] command of [the god] Enlil and [...] my attack [in Arra]pħa [...] seventh day [...] and I sacrificed

Lacuna

ii' 1 – iv' 12) I entered his fortress. I kissed the feet of the god Adad, my lord, and reorganized that land. I installed my governors everywhere and in Arrapha itself I sacrificed at the Festival of Heat to the gods Šamaš and Adad. On the twentieth day of the month Adar I crossed the River Zab (Zaiba) and made a razzia in the land of Qabra. I destroyed (lit. 'struck down') the harvest of that land and in the month of Magrānum (lit. 'Threshing-Floor') I captured all the fortified cities of the land of Arbela (Urbēl). I established my garrisons everywhere. Qabra ... [...] In ... the harv[est] ... that city in the month ... they did not carry ... that city in [...]

Lacuna

ii' 9 Charpin and Durand, MARI 4 (1985) p. 315 n. 99 say the divine names should be read Teššub and Šimegi. ii' 14 On the

question of the identity of this place-name (Lower Zab or some other river?) see Groneberg, *Rép. Géogr.* 3 p. 315.

- 12) *bi-ra-ti-ia*
 13) *lu-ú aš-ta-ak-ka-an*
 14) *qa-ab-ra-a.κ1*

Col. iv'

- 1) *e-di* [x x x]
 2) *lu-ú* [x x x]
 3) *i-na* x [x x x]
 4) *e-bu-[úr-ša x]*
 5) *id* x [...]
 6) *a-lum* 𒀭šú𒀭-[ú]
 7) *i-na* 𒀭 [x x]
 8) *la iš-𒀭šú* (x) [x x]
 9) *a-lam ša* [x x]
 10) *i-na* x [x x]
 11) *i-n(a x x x)*
 12) *da*-[x x x x]

Edge

- 1') x [...]
 2') *be* [...]
 3') ^d[...]
 4') *lu* x [...]
 5') *li* [...]
 6') *a* [...]

2001

This text, found in the Old Babylonian palace at Mari, is not a royal inscription but contains the name of the king as part of the name given to a cultic figurine in the shape of a lion. Presumably the lion was dedicated to the goddess Ištar in celebration of a victory, possibly Šamši-Adad's capture of Mari itself (cf. A.0.39.4). The original inscription would have been engraved on the lion and our present exemplar, on a clay tablet, is a copy of it. A similar text, A.0.39.2002, appears on the reverse of the tablet. The original lions were in the shrine Emeurur, presumably a shrine of Ištar at Mari.

COMMENTARY

This is one of two texts of Šamši-Adad inscribed on one clay tablet: this text is on the obverse and A.0.39.2002 is on the reverse. The dimensions of the tablet are 6.9 × 4.8 cm and its number in the Louvre is M 7499. It was found in room 115 in the Old Babylonian palace at Mari. Much of the text can be collated from the published photos.

At the bottom of the reverse of the tablet, after A.0.39.2002, a line has been drawn and the following inscribed: *é-me-[ur₄-ur₄]* é *mu-ḫa-mi-im pa-ar-ší* 'Eme[urur], shrine of gathering-together rituals'. Presumably this is a shrine of Ištar at Mari. See Charpin for other possibilities.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 45–47, 70, and 75 no. 3 (photo, copy, edition)

TEXT

- 1) UR.MAḪ
- 2) *an-ni-ú-um*
- 3) *ka-ni-ik*
- 4) *za-e-er*
- 5) *sa-am-si-^dIŠKU[R]*
- 6) *i-na qa-bé-e*
- 7) ^dINANNA
- 8) *šu-um-šu*

1–8) The name of this lion is: ‘Sealer of the enemy of Šamšī-Adad by the command of the goddess Ištar’.

2002

This is another non-royal inscription like A.0.39.2001. Both are inscribed on the same tablet.

COMMENTARY

See the edition of A.0.39.2001 for commentary and bibliography.

TEXT

- 1) U[R].M[AḪ *annium*]
- 2) *ša-a-ti*
- 3) [*d*]a-mi na-a[*k-ri*]
- 4) *sa-a[m]-s[i-adad]*
- 5) *i-n[a qabê]*
- 6) ^d[*ištar*]
- 7) *šu-u[m-šu]*

1–7) The name of [this] lion is: ‘Drinker of the blood of the enemies of Ša[mšī-Adad] by [the command of] the goddess [Ištar].’

2003

This servant seal impression is attested on numerous tablets from Mari.

BIBLIOGRAPHY

- 1960 Birot, ARM(T) 9 nos. 2, 41, 43, and 106 (copy, edition) 193, 197, 204, 210–11, 218–20, 225, 228, 230, 232–35,
 1963 Burke, ARMT 11 nos. 56, 69, 72–73, 75, 77, 84–85, 87, 238–39, 247, 252–53, 256, 259, 423, 428, 434–35, 439,
 91, 95, 97, 150, and 270 (edition) 450, 452–54, 460, 716, and 721 (edition)
 1964 Birot, ARMT 12 nos. 16, 18, 137–40, 144, 147, 151, 155–56, 160, 162, 165, 168, 171, 175, 182–85, 189–91,
 1984 Charpin, MARI 3 pp. 50–53 (edition)

TEXT

- 1) ^dUTU-*ši*-^d[*adad*] 1–4) Šamši-[Adad], appointee of the god Enlil,
 2) *ša*-*ki-in* ^d*e*[*n-lil*] vice-regent of the god Aššur: Amaduga, his fe-
 3) ÉNSI ^d*a*-[*šur*,] male servant.
 4) *ama-du*₁₀-*ga* GÉME-*s*[*ú*]

2004

This servant seal impression was found in the Old Babylonian palace at Mari.

BIBLIOGRAPHY

- 1983 Durand, ARMT 21 no. 91 (p. 569 no. 13)
 1984 Charpin, MARI 3 pp. 51–53 (edition)

TEXT

- 1) [^dUTU-*ši*-[*adad*] 1–5) Šamši-[Adad], appointee of [the god Enlil],
 2) [*ša*]-*ki-in* [*enlil*] vice-regent of the god [Aššur]: [Ia]matti-[El, his]
 3) ÉNSI ^d[*aššur*] servant.
 4) [*ia*]-*ma-ti*-[*e*]l]
 5) [AR]AD-[*sú*]

2005

This servant seal impression appears on a tablet found in the Old Babylonian palace at Mari.

COMMENTARY

This inscription was published in transliteration only by Charpin, who gave the excavation number M 10359.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 51–53 (edition)

TEXT

- | | | |
|----|---|---|
| 1) | [^d UTU-šī- ^d adad] | 1–5) Šamšī-[Adad], appointee of the god [Enlil], vice-regent of the god Aššur: Iaḥuzānum, son of Zamāmu, his servant. |
| 2) | [ša-ki-in ^d enlil] | |
| 3) | [É]NSI ^d a-[šur ₄] | |
| 4) | ia-ḥu-za-nu-um | |
| 5) | DUMU za-ma-a-mu AR[AD-sú] | |

2006

This servant seal impression comes from Mari.

COMMENTARY

This inscription was published in transliteration only by Charpin, who gave the museum number in the Louvre as A 675 bis.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 51–53 (edition)

TEXT

- | | | |
|----|---|--|
| 1) | ^d UTU-šī- ^d adad] | 1–5) Šamšī-[Adad], strong king: Ammī-iluna, son of Irra-i[...], his servant. |
| 2) | LUGAL KALA.[GA] | |
| 3) | ^d a-mi-i-lu-na | |
| 4) | DUMU ir-ra-i- [...] | |
| 5) | ARAD-sú | |

2007

This servant seal inscription is found on an envelope discovered at Mari.

BIBLIOGRAPHY

1983 Charpin, MARI 2 pp. 62–63 and 70 no. 9 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>ia-at-ti-ia</i> | 1-3) Iattiia, son of Samsī-malik, servant of |
| 2) DUMU <i>sa-am-si-ma-lik</i> | Šamši-Adad. |
| 3) ARAD <i>sa-am-si</i> - ^d IŠK[UR] | |

2008

This servant seal inscription appears on an envelope discovered at Mari.

BIBLIOGRAPHY

1983 Charpin, MARI 2 pp. 63 and 71 no. 12, 2 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) [<i>ia</i>]- <i>ma-at-ti</i> -[èl] | 1-3) [Ia]matti-[El], son of Hata ..., servant of |
| 2) [D]UMU <i>h[a-ta-x]</i> | [Ša]mši-Ad[ad]. |
| 3) ARAD [^d UT]U- <i>ši</i> - ^d IŠ[KUR] | |

2009

This is a servant seal inscription on two envelopes discovered at Mari.

COMMENTARY

The transliteration is a conflation of the two exs. since they seem to be impressions of the same seal. The photo- to of the impression published in Parrot shows only: *ta-ri*-[...].

BIBLIOGRAPHY

1959 Parrot, MAM 2/3 pl. LVI no. 250 (photo)
1983 Charpin, MARI 2 pp. 63 and 71 no. 12, 5 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>ta-ri-im-š[a-ki-im]</i> | 1-2) Tarim-š[akim], servant of Šamši-[Adad]. |
| 2) [AR]AD ^d UTU- <i>ši</i> - ^d [<i>adad</i>] | |

2010

This is a servant seal impression on four tablets from Mari.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 98–99 and 103 nos. 106–109 (edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>ú-ma-an-ni-[su-tá]</i> | 1–3) Umannisuta, son of Idin-[...], servant of |
| 2) DUMU <i>i-din-^d[x-x]</i> | Šamši-[Adad]. |
| 3) ARAD ^d UTU-š ⁱ - ^d [<i>adad</i>] | |

2011

This servant seal inscription is on a tablet discovered at Mari.

BIBLIOGRAPHY

1984 Charpin, MARI 3 pp. 102 and 126 no. 130 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^d IŠKUR- ^r sa ₆ -ga ^r | 1–3) Adad-saga, son of Ḫaziia, servant of Šamši- |
| 2) DUMU <i>ḫa-zi-i[a(?)]</i> | [Adad]. |
| 3) ARAD <i>sa-am-si-^d[adad]</i> | |

2012

This servant seal inscription is on a tablet from Mari.

BIBLIOGRAPHY

1983 Charpin, MARI 2 pp. 86–87 and 107 no. 194 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1) [m]a-ši-[ia] | 1-3) [M]ašīia, son of Šalim-[...], servant of |
| 2) [DU]MU ša-lim-[...] | Šam[ši-Adad]. |
| 3) [AR]AD ^d UTU-[ši-adad] | |

2013

This is a servant seal impression on clay tablets and envelopes found at Tell al Rimah.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	cpn
1	Iraq Museum no number	TR 5904	c
2	Iraq Museum no number	TR 6109	c

COMMENTARY

Under each of the excavation numbers are classified several fragments of the seal on clay tablets and envelopes.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1972 D. Oates, Iraq 34 pp. 85-86 (exs. 1-2, provenance) | 1-2, copy, edition) |
| 1976 Hawkins in Dalley, OBTR p. 249 and pl. 107 no. 3 (exs. | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 51 no. 32F (copy) |

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) lú- ^d nin-si ₄ -an-na | 1-3) Lu-Ninsianna, son of ..., servant of Šamši- |
| 2) DUMU DINGIR-X | Adad. |
| 3) ARAD ^d UTU-ši- ^d ṚIŠKUR | |

2014

This is a servant seal impression on a clay envelope from Tell al Rimah (TR 5688) now in the Iraq Museum, where it was collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1970 D. Oates, Iraq 32 p. 9 (provenance) | 1976 Hawkins in Dalley, OBTR p. 250 and pl. 107 no. 4 |
| 1972 D. Oates, Iraq 34 pp. 85-86 (provenance) | (copy, edition) |

TEXT

- | | |
|----------------------------|---|
| 1) [zi-i]m-ri-ḥa-mu | 1-3) [Zi]mrī-ḥammu, [son of S]umu-ammim, ser- |
| 2) [mār s]u-mu-a-mi-im | vant of Šamši-Adad. |
| 3) [AR]AD ᵀUTU-ši-ᵀIŠ[KUR] | |

2015

This servant seal impression is on clay tablets found at Tell Leilan, which is possibly ancient Šubat-Enlil, the capital of Šamši-Adad I.

COMMENTARY

The tablets with this seal were discovered in 1979 by an expedition led by Dr. Harvey Weiss and are numbered L 79-184 and 187. We are grateful to Dr. Weiss for permission to publish the first ex. Dr. Benjamin Foster

kindly provided us with a transliteration and related information for which we thank him. The second ex. was previously published by Weiss. For the provenance see A.0.39.2016.

BIBLIOGRAPHY

1983 Foster (apud Weiss), AAAS 33 pp. 60 and 66 fig. 14 (copy, translation)

1985 Foster (apud Weiss), MARI 4 pp. 282-83 fig. 12 (copy, translation)

TEXT

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) ᵀd[a(?)-gan(?)-...] | 1-3) D[agan-...], son of ...[...], servant of Šamši- |
| 2) DUMU ᵀX-[...] | Ad[ad]. |
| 3) [AR]AD ᵀUTU-ši-ᵀIŠ[adad] | |

2016

This is a servant seal on a tablet discovered at Tell Leilan (L 82-105). It was discovered in the Building Level II structure.

BIBLIOGRAPHY

1983 Snell (apud Weiss), AAAS 33 pp. 60 and 66 fig. 10 (copy, translation)

1985 Snell (apud Weiss), MARI 4 pp. 281-82 fig. 8 (copy, translation)

TEXT

- | | |
|---------------------------|---|
| 1) šú-ri-ᵀIŠK[UR] | 1-3) Šurri-Adad, [son of Z]idriia, [servant of] |
| 2) [mār z]i-id-ri-i[a] | Šamši-Adad. |
| 3) [warad ᵀU]TU-ši-ᵀIŠKUR | |

2017

This inscription is engraved on a haematite cylinder seal, the provenance of which is unknown. The seal is in the Bibliothèque Nationale, Paris (216), where it was collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1910 Delaporte, Bibliothèque Nationale no. 216 (photo, edition) | 1926 Unger, RLV 4 pl. 160 fig. c (photo) |
| 1910 Delaporte, Revue Archéologique pp. 26–27 and fig. 3 | 1955 Meyer in Preusser, Paläste p. 11 (edition) |
| | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 50 no. 32c (copy) |

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) <i>i-ba-al-e-ra-aḥ</i> | 1–3) Ibāl-erah, son of <i>Kiabkurānu</i> , servant of Šamšī-Adad. |
| 2) DUMU ṛ <i>ki(?)</i> - <i>ab(?)</i> - <i>ku(?)</i> ṛ <i>ra-nu</i> | |
| 3) ARAD ^d UTU- <i>ši</i> - ^d IŠKUR | |

2018

This inscription is engraved on a cylinder seal, the provenance of which is unknown. It is in the Louvre (AO 1935), where it was collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---|
| 1913 Delaporte, RA 10 p. 91 (photo) | 1926 Unger, RLV 4 pl. 160 fig. a (photo) |
| 1923 Delaporte, Louvre 2 A 284 (pl. 78 no. 6) (photo, edition) | 1955 Meyer in Preusser, Paläste p. 11 (edition) |

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^d <i>laḥar-a-bi</i> DUB.SA[R] | 1–3) Laḥar-abī, the scribe, son of Kakisum, servant of Šamšī-Adad. |
| 2) DUMU <i>ka-ki-su-um</i> | |
| 3) ARAD ^d UTU- <i>ši</i> - ^d IŠKUR | |

2019

This inscription is engraved on a cylinder seal, the provenance of which is unknown. It is in the Louvre (AO 6248), where it was collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1913 Delaporte, RA 10 p. 91 (photo) | 1926 Unger, RLV 4 pl. 160 fig. b (photo) |
| 1923 Delaporte, Louvre 2 A 359 (pl. 80 no. 12) (photo, edition) | 1955 Meyer in Preusser, Paläste p. 12 (edition) |
| | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 50 no. 32b (copy) |

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^d ZUEN- <i>i-qi-ša-a</i> [<i>m</i>] | 1-3) Sîn-iqīšam, son of Būr-Adad, servant of Šamši-Adad. |
| 2) DUMU <i>bur</i> - ^d IŠ[KUR] | |
| 3) ARAD ^d UTU- <i>ši</i> - ^d IŠKUR | |

2020

This inscription is engraved on a cylinder seal, the provenance of which is unknown.

COMMENTARY

This seal (BM 129511, 1945-10-13,55) measures 2.6 × 1.5 cm and has been collated.

The order of the signs is confused and there are uncertainties in reading. Clearly *Riš-ilu* comes first and 'servant of ...' last. But the DUMU is in an odd position

and the signs grouped here as *a-du-an-ni-am* are not incised in a straight line. The name *Adu/i-anniam* is attested elsewhere: Ranke, PN p. 62 and cf. Stamm, Namengebung p. 162.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---|
| 1904 Pinches, Manchester Memoirs 48/25 p. 18 (edition) | vol. 5 Semitic p. 413 n. 12 (study) |
| 1908 Pinches in Southesk, Catalogue 2 no. QB 18 (photo, copy, edition) | 1939 Frankfort, Cylinder Seals pl. xxvii (photo) |
| 1910 Ward, Seals no. 321 (copy) | 1943 Ungnad, OLZ 46 393-94 (edition) |
| 1930 Langdon, RA 27 pp. 23-25 (photo, copy, edition) | 1954 Albright, JAOS 74 p. 228 n. 39 (study) |
| 1930 Dossin, RA 27 pp. 91-92 (edition) | 1961 Gelb, JCS 15 p. 43 n. 50 (study) |
| 1931 Langdon in MacCulloch (ed.), Mythology of all Races, | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 51 no. 32F (copy) |

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) <i>ri-iš</i> -DINGIR DUMU <i>a-du-an-ni-am</i> ARAD ^d UTU- ^d IŠKUR | 1) Riš-ilu, son of Aduanniam, servant of Šamši-Adad. |
|---|--|

2021

This inscription is engraved on a cylinder seal, the provenance of which is unknown.

COMMENTARY

At the time of the original publication the cylinder seal bearing this text was in the Muséum Peronne. We have collated it from the published photos.

BIBLIOGRAPHY

1910 Delaporte, *Revue Archéologique* p. 110
1913 Delaporte, *RA* 10 p. 89–90 (photo, study)

1926 Unger, *RLV* 4 pl. 160 fig. e (photo)
1955 Meyer in Preusser, *Paläste* pp. 11–12 (edition)

TEXT

- 1) *pa-za-ia*
- 2) DUMU *a-ḫi-ša-ki-im*
- 3) ARAD ^dUTU-^dŠI-^dIŠKUR

1–3) Pazaia, son of Aḫi-šakim, servant of Šamši-Adad.

2022

This inscription is engraved on a cylinder seal, the provenance of which is unknown. It was donated by J.C. Rich to the Joanneum in Graz, where it is still located.

BIBLIOGRAPHY

1926 Unger, *RLV* 4 pl. 160 fig. d (photo)
1955 Meyer in Preusser, *Paläste* p. 12 (edition)
1980 Al-Gailani Werr, *BIA* 17 p. 52 no. 32F (copy)

1981 Bleibtreu, *Rollsiegel aus dem Vorderen Orient (Wien)* no. 52 (photo, study)

TEXT

- 1) *ku-un-na-t[um(?)]*
- 2) DUMU *me-zi-x*
- 3) ARAD ^dUTU-^dŠI-^dIŠKUR

1–3) Kunnat[um], son of Mezi..., servant of Šamši-Adad.

2023

This may be a servant seal impression of Šamšī-Adad 1. Although the orthography of the king's name is not otherwise attested on cylinder seals, it does appear in other texts (A.0.39.9 and 2001–2002).

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1959 Parrot, Documents pp. 212–15, fig. 115, and pls. XLIII–XLIV (photo, study) | 1972 Marzal, <i>Orientalia</i> ns 41 p. 364 n. 19 (edition) |
| 1960 Dossin (apud Amiet), Syria 37 pp. 222–23 (edition) | 1980 Al-Gailani Werr, BIA 17 p. 75 bottom (copy) |

TEXT

- | | |
|----------------------------|---|
| 1) <i>sa-mi-ia</i> | 1–4) Samiia, son of Ḫani-m[alik], servant of Šamšī-Adad]. |
| 2) DUMU | |
| 3) ḫa-ni-m[a-lik(?)] | |
| 4) ARAD sa-am-s[i-adad(?)] | |

Puzur-Sîn

A.0.40

1001

This curious text is on a stone tablet from Aššur. Puzur-Sîn is an otherwise unknown ruler of Aššur but according to this text he gained the throne by deposing a successor of Šamšī-Adad. This must be Šamšī-Adad I, whose ‘non-Assyrian’ (i.e. Amorite) extraction is scornfully emphasized in this text. Puzur-Sîn obviously considered himself a ‘native Assyrian’ who was restoring a native dynasty, customs, and practices to the city-state of Aššur.

COMMENTARY

The tablet (BM 115688, 1922–8–12,63, Ass 6366, Ass ph 972–73) was discovered in the corner of a house by the west ziqqurrat of the Anu-Adad temple. It measures 16×32 cm and the inscription has been collated. The text is extremely difficult to read and interpret because it is badly worn in parts and the syntax and form are very unusual. A full study of the text has recently been published by Grayson, ARRIM 3 and only a summary

of some relevant matters is given here.

The script is ‘archaic’ and the orthography and dialect Old Assyrian with slight evidence of Babylonian influence. The literary form of the text is unparalleled. The text seems to be an attempt to revert to the Old Assyrian of royal inscriptions before the time of Šamšī-Adad I. The inscription is in four columns (i = 1–14, ii = 15–28, iii = 29–42, iv = 43–54).

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| 1905 Andrae, MDOG 28 p. 29 (provenance) | 1954 Landsberger, JCS 8 pp. 31–33 (edition) |
| 1922 BM Guide p. 61 no. 132 (study) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 18–19 (study) |
| 1924 Andrae, Hettitische Inschriften pp. 1–5 and pl. 1h–i (provenance, photo) | 1972 Grayson, ARI 1 pp. 29–30 (translation) |
| 1924–25 Weidner, AfK 2 p. 96 n. 2 (study) | 1982 Miglus, ZA 72 pp. 266–79 (study) |
| 1928 S. Smith, EHA pp. 206, 219–20, and 386 (study) | 1982 Veenhof, Kraus Festschrift p. 369 n. 20 (study) |
| 1945–51 Weidner, AfO 15 pp. 96–97 (study) | 1983 Deller, Oriens Antiquus 22 pp. 14–15 (study) |
| | 1985 Grayson, ARRIM 3 pp. 9–14 (copy, edition) |

TEXT

- 1) [i]-[nu]-me
- 2) [p]ù-zur₈-^dZUEN
- 3) [É]NSI ^da-šur
- 4) [DUM]U(?) ^da-šur-be-el-AN-e
- 5) [le-mu-tu]-a-sí-nim
- 6) [pa-r]a-á^dUTU-ši-^d[adaa]
- 7) [ša x pu] [x š]a UR[U aš]-[šur]
- 8) [ú-na]-ap-[pi]-lu x

1–14) When Puzur-Sîn, vice-regent of the god Aššur, *son of Aššur-bēl-šamê*, destroyed the evil of Asīnum, offspring of Šamšī-[Adad (I)] who was ... of the city Aššur, and instituted *proper rule* for the city Aššur; (at that time) [I (Puzur-Sîn) *removed*] ... a foreign *plague*, not of the flesh of [the city] Aššur.

- 9) [x x] x [x] *re-di-Γam*¹
 10) [a]-Γna URU¹ *aš-šur* [(lu)] *ú-Γup(?)¹-pí-šu*
 11) x x *ù a-ħi* MU-šu
 12) [šf-bi-i]t(?)¹ *Γa-ħi-tim(?)¹ la šf-ir*
 13) [URU] *Γ^dΓa-šur*
 14) [...] x
 15) ^dΓa¹-š[ur x x (x)] x *qa-te-Γšu¹*
 16) KÙ. [MEŠ]-ti
 17) *i-na* *Γkí-na¹-te-šu*
 18) *ú-ΓZA(?)¹-i-da-šu-ma*
 19) *la dam-qa-Γam¹ šu-a-ti*
 20) *Γí¹-na* *Γqí¹-bi-it* *Γ^dΓa-šur-ma*
 21) [b]e-lí-a *qa-at u[p-p]í-šu*
 22) [BÀ]D.KI(?) *ù É.GAL*
 23) ^dUTU-ší-^dIŠ[KUR]
 24) *a-bu a-bi-š[u] ší-bi-i[t(?)*
 25) *a-ħi-tim la* UZU URU *aš-š[ur]*
 26) *ša iš-ra-at* URU *aš-š[ur]*
 27) *ú-na-ak-ki-Γru¹-[m]a*
 28) *ΓÉ.GAL GİR(?)¹ [x šu]-Γa-tí¹*
 29) *e-Γpu¹-šu a-qúr-ma*
 30) *iš-tù pa-ri-ik-tim*
 31) *ša* KÁ ^di-lu-la-a
 32) *a-Γdí¹-i ku-mi-im*
 33) *ša iš-tù du-ri-im*
 34) LUGAL *ma-ma-na*
 35) *la ú-šé-pí-šu* BÀD.KI
 36) *e-pu-uš i-nu-me* BÀD.KI
 37) *šu-ut e-nu-ħu-ma*
 38) *in-né-ep-pu-šu*
 39) *ša šu-me* *Γù¹ na-ru-a-Γí¹*
 40) *a-nàm ú-ša-sà-k[u]*
 41) ^da-šur *be-el* URU.KI-Γšú¹
 42) *Γšu-um-šu* *ù¹ pa-ra-á-š[u]*
 43) *Γi-na* URU.KI¹ *ù ma-tim*
 44) *ka-li-ša lu-ħa-liq*
 45) *ù na-r[u]-Γa¹-i a-nàm*
 46) *a-na aš-ri-šu-ma*
 47) *lu-ú-ta-ru i-n[u]-m[e]*
 48) BÀD.KI *a-nàm e-p[u-šu]*
 49) *i-na pa-ni-ia* [x x x]
 50) *e-pu-uš be-x* [x x]
 51) *a-na qa-ti* [x x x]
 52) *ka-al-la*-[x x (x)]
 53) *um-ta-as-s[ú-ú-ma(?)*
 54) *uš-ší ša* BÀD.KI [x x]

15–35) The god Aššur justly ... [with] his pure hands and I, by the command of Aššur himself my lord, destroyed that improper thing which he had worked on, (namely) the wall and palace of Šamši-Adad (i) his grandfather (who was) a foreign plague, not of the flesh of the city Aššur, and who had destroyed the shrines of the city Aššur. (I destroyed, I say) that palace ... which he had worked on. I built a wall from the *façade* of the Gate of the deity Ilula to the residence, (a structure) which no (other) king had ever built before.

36–46) When that wall becomes dilapidated and is rebuilt, whoever removes my name and this monumental inscription of mine, may the god Aššur (and) his city lord destroy his name and his offspring from city and country entirely. May this monumental inscription of mine be returned to its place.

47–54) When I built this wall, in my presence [*a priest*] performed [*rituals*]. ... for the hand [...] ... they washed/delineated [*and*] the foundation of the wall [*made firm*].

9 Perhaps *palâm redtām*, *redû* being an adjectival form with the same meaning as *riđu/riddu* 'good conduct' — see von Soden, AHw p. 981. 10 Veenhof suggests [i]-Γna¹: 'proper rule in the ...' 15–18 The passage is badly broken and the reading

and interpretation are very uncertain. 27 Cf. CAD 11/1 (N) p. 168 sub *nakāru* 9c. 47 *lu-ú-ta-ru* is an anomalous form. Is it an error for *lu-ú-ta-(e)-ru*?

Šamšī-Adad III

A.0.59

1

This royal label appears on a jar rim fragment found at Aššur.

COMMENTARY

We have not located this fragment (Ass 18496) but collated the inscription from Ass ph 5748. It was

discovered at the south-west front of the great forecourt of the Aššur temple, iB4rv.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK IX 1 (edition)

1972 Grayson, ARI I LIX 1 (translation)

TEXT

1) [*ekal šamšī-d*]IŠKUR DUMU i[š-me-dagan ...]

1) [(Property of) the palace of Šamšī]-Adad, son of I[šme-Dagan (II) ...]

2

This broken text appears on a brick fragment from Aššur. The structure (line 6) seems to be the same as that in A.0.59.1003.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 3219) measures 22×32+ cm.

BIBLIOGRAPHY

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 87 (study)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 28 (copy)

TEXT

- | | |
|--|---|
| 1) ^{md} UTU- ^d ši- ^d IŠKUR
2) ÉNSI ^d a-šūr
3) DUMU iš-me- ^d da-gan
4) a-n[a b]a-lá-ti-šu
5) ù ša-lá-am a-li-šu
6) 𒂗(?) du(?)-un(?)-na(?) ¹
7) [ša(?)] 𒀭URU(?) iš(?)-še(?) ¹
8) [e]-pu-uš | 1-3) Šamši-Adad, vice-regent of the god Aššur,
son of Išme-Dagan (II):

4-8) For his life and the well-being of his city the
temple ... [of] New City [he] built. |
|--|---|

1001

This broken text in 'archaic' script appears on two fragmentary bricks from Aššur. The text concerns work on two ziqurrats, which means then the ziqurrats of the Anu-Adad temple. Since only Šamši-Adad III is known to have worked on the Anu-Adad temple between the time of Šamši-Adad I and Tiglath-pileser I (cf. King, AKA p. 95 vii 62-64) there is good reason to ascribe this text to him. Nevertheless, other kings in this period may have worked on that temple although their inscriptions were not recovered.

CATALOGUE

Ex	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Lines preserved	cpn
1	VA Ass 3220	12780 + 12794	3168	Ištar temple, eA7II and eB7II	ii' 1-iii' 6	c
2	VA Ass 3216h	5971	993	—	i' 4-5, ii' 3-5	c

COMMENTARY

Our transliteration follows the photos which show more text preserved than now.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| 1926 Meissner, IAK p. 17 n. 2 (ex. 1, study)
1926 Weidner, IAK p. 148 n. 4 (ex. 1, study)
1934 J. Lewy, RA 31 p. 170 (ex. 1, copy, study)
1945-51 Weidner, AfO 15 p. 94 n. 57 (ex. 1, edition)
1972 Grayson, ARI 1 LIX 2 (ex. 1, translation) | 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 8 and 86 (exs. 1-2, study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 8 and 27 (exs. 1-2, copy) |
|---|--|

TEXT

- Col. i'
 1) [...]
 2) [...]
 3) [...]

4) [...] x

5) [...] x

Col. ii'

1) [(x)] ṣa ni x x x x ṣu

2) ṣi iq-qur-ra-ti

3) ṣa^d UTU-ši-^d IŠKUR4) ÉNSI^d a-šùr

5) DUMU i-[l]a-[kab]-ka-bu

Col. iii'

1) ṣa i-na pa-na i-pu-šu

2) i-na-ḥa-ma

3) re-es-si-na ú-ud-di-iš

4) ù is x ur ṣa x

5) ṣa x x-šú

6) aš-[ku-u]n

Lacuna(?)

Lacuna

ii' 2 - iii' 6) The ziqurrats of Šamšī-Adad (i), vice-regent of the god Aššur, son of Ila-[kab]kabu, which previously he had built – they had become dilapidated and I restored their tops. ... I deposited.

Lacuna(?)

1002

This bit of text in 'archaic' script appears on a stone tablet fragment found at Aššur in the Anu-Adad temple. It may be ascribed to Šamšī-Adad III for the same reason as is A.0.59.1001.

COMMENTARY

We have not located the fragment (Ass 12697) but collated the inscription from Ass ph 3108. It was

discovered at the south-east corner of the south-west ziqurrat of the Anu-Adad temple, eA5v.

BIBLIOGRAPHY

1945–51 Weidner, AfO 15 p. 94 n. 57 (edition)

1954 Landsberger, JCS 8 p. 41 n. 54 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LIX 3 (translation)

TEXT

Lacuna

1') [bīt anim] ù^d IŠKUR

Lacuna

Lacuna

1') [temple of the god Anu] and the god Adad

Lacuna

1003

This text, on a clay cone fragment from Aššur, may be from the reign of Šamši-Adad III or Aššur-nārārī I. The structure (line 5) seems to be the same as that in A.0.59.2.

COMMENTARY

The fragment (A 3392, Ass 3818) measures 6.5×4.9+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 1 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1) [...] | 1-4) [Šamši-Adad/Aššur-nārārī], vice-regent of |
| 2) [ÉN]SI ^d [aššur] | the god [Aššur, son of] Išme-D[agan (II) (who |
| 3) [mār i]š-me ^d d[a-gan] | was) also] vice-regent of the god [Aššur]: |
| 4) [ÉN]SI ^d [aššurma] | |
| 5) [... d]u(?)-un-na mu(?)-hur [...] | 5-7) ... [...] ... [...] wall of the land [...] |
| 6) [... BÀ]D.KI KUR lu ú-[...] | Lacuna |
| 7) [...] x.MEŠ x [...] | |
- Lacuna

Aššur-nārārī I

A.0.60

The inscriptions of this king concern work at Aššur on the Aššur temple (A.0.60.1–2), the Sîn-Šamaš temple (A.0.60.3), the Step Gate (A.0.60.4), and the city wall (A.0.60.5–6).

1

This text is inscribed on numerous bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA 6928	2776	409	c
2	EŞ 9274	2348	409	c
3	EŞ 9438	2963	409	c
4	EŞ 6625	3150	409	c
5	VA Ass 3221c	11570	2549	c
6	Unlocated	2850	—	n
7	VA Ass 3221a	4504a	—	c
8	VA Ass 3221b	4504b	—	c
9	VA Ass 3221d	—	—	c
10	VA Ass 3221e	—	—	c
11	EŞ 6624	—	—	c
12	EŞ 6627	—	—	c
13	EŞ 9275	—	—	c
14	EŞ 9276	4662b	—	c
15	EŞ 9277	—	—	c
16	EŞ 9279	—	—	c
17	EŞ 9280	—	—	c
18	Istanbul no number	—	—	c
19	EŞ 9439	2884	—	c
20	EŞ 9278	—	—	c

COMMENTARY

All exs. have exactly the same text, in so far as they are preserved, except that some (exs. 8, 10–13, and 15) add *-ma* at the end of line 4; ex. 5 omits ^d in line 5; and ex. 8 has *-e* for *-a* in line 5.

Some exs. (2, 5, and 6–8) were found at or near the Aššur temple while the remainder were discovered in various parts of the mound or have no specific provenance at Aššur.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 25 p. 51 (ex. 2, provenance, edition) and p. 68 (ex. 1, provenance, translation)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 15 (exs. 1-2, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 62 (exs. 1-2, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 166-67 (exs. 1-2, edition)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 68 and pl. xci (ex. 1, photo, study)
 1915 Bezold, HKA p. 56 (exs. 1-2, edition)
 1926 Meissner, IAK x 1 (exs. 1-5, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §47 no. 1 (exs. 1-2, translation)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 21 n. 70 (ex. 6, study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 23 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LX 1 (exs. 1-6, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 88-93 (exs. 1, 5, 7-10, study)

TEXT

- 1) ^d*a-šūr-né-ra-ri*
- 2) ÉNSI ^d*a-šūr*
- 3) DUMU *iš-me-d*^d*da-gan*
- 4) ÉNSI ^d*a-šūr*
- 5) *ba-ni* É ^d*be-lī-ib-ri-a*

1-5) Aššur-nārārī, vice-regent of the god Aššur, son of Išme-Dagan (II), vice-regent of the god Aššur, builder of the temple of the god Bēl-ibrīā.

2

This text is inscribed on several bricks from the large courtyard of the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3222a	11656	2614	c
2	EŞ 9321	18144	—	c
3	EŞ 9324	18145	5684	c
4	EŞ 9322	18151	5691	c
5	Unlocated	18152	5692	p
6	VA Ass 3221g	18015	6903	c
7	EŞ 9320	18152(?)	—	c
8	VA Ass 3221f	16191	—	c
9	VA Ass 3222b	18015x	6903	c

COMMENTARY

All of the exs. were found in the large courtyard of the Aššur temple (iB3rv) except exs. 1 (hE4nSE) and 7

(provenance unknown). Exs. 5 and 7 may be the same object. In line 5 ex. 6 has *-di-* for *-dī-*.

BIBLIOGRAPHY

- 1922 Schroeder, KAH 2 no. 18 (exs. 1-5, copy)
 1926 Meissner, IAK x 2 (exs. 1-5, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §47 no. 2 (exs. 1-5, translation)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 21 n. 70 (ex. 6, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LX 2 (exs. 1-6, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 94-97 (exs. 1, 6, 8-9, study)

TEXT

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1) ^d a-šūr-né-ra-ri | 1-6) Aššur-nārārī, vice-regent of the god Aššur, son of Išme-Dagan (II), (who was) also vice-regent of the god Aššur, restorer of the <i>Abaru</i> Forecourt. |
| 2) ÉNSI ^d a-šūr | |
| 3) DUMU iš-me- ^d da-gan | |
| 4) ÉNSI ^d a-šūr-ma | |
| 5) mu-ud-dí-iš | |
| 6) ki-sa-al a-ba-ri | |

3

This text is on a brick found in the Sîn-Šamaš temple at Aššur.

COMMENTARY

We have not located the brick (Ass 21038) and the inscription remains uncollated. The omission of the title

for Išme-Dagan is probably erroneous. Cf. Borger, EAK 1 p. 22. The provenance is FB6III.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 19 (copy)
 1926 Meissner, IAK x 3 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §47 no. 3 (translation)

1955 Haller, Heiligtümer p. 82 and n. 151 (provenance, translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LX 3 (translation)

TEXT

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1) [^d a]-šūr-né-ra-ri | 1-5) [A]ššur-nārārī, [vice]-regent of the god Aššur, [son of] Išme-Dagan (II), builder of the temple of the gods Sîn [and] Šamaš. |
| 2) [ÉN]SI ^d a-šūr | |
| 3) [mār] iš-me- ^d da-ΓganΓ | |
| 4) [b]a-ni É ^d ZUEN | |
| 5) ΓūΓ ^d UTU | |

4

This text is on a fragment of a clay cone from Aššur and concerns work on the Step Gate.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 2080) measures 9.5×7.5+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 1 (copy)

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) [aššur-né]-ra-[rī] | 1-4) [Aššur-nā]rā[rī, vice-regent of] the god |
| 2) [iššak] ^d a-[šūr] | A[ššur, son of Išme]-Da[gan (II) (who was) also |
| 3) [mār išme]- ^d da-[gan] | vice]-regent of the god A[ššur]: |
| 4) [ÉN]SI ^d a-[šūr-ma] | |
| 5) [BÀ]D(?) ša mu-uš-lá-li [(...)] | 5-7) <i>The upper and lower wall</i> of the Step Gate |
| 6) [e-]i(?) ^{-a-am} ù ša-ap-[li-a-am(?)] | [he built for] his [life] and the well-being of [his |
| 7) [ana balāfī]-Γšū ¹ ù ša-lá-am [ālīšu] | city. (I deposited my clay cone)]. |
| 8) [ēpuš(?)] (sikkatī aškun) ru-b)a-ú u[r-ki-ú ...] | 8) [May] a later prince [...] |
| Lacuna | Lacuna |

5

This text is on a fragmentary clay cone found in the fortification wall at Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3477, Ass 10035, Ass ph 1418) was discovered in the north-west part of the fortification wall, bE5II. It measures 7.6×6.4+ cm and the inscription has been collated.

Meissner combined this inscription with A.0.60.7-8 as exemplars of the same text. A.0.60.7 seems to be

different, however, and the discovery of A.0.60.6, which seems to be different again, indicates that all such fragmentary inscriptions should be regarded as distinct texts, at least for the time being. The titulary preserved in A.0.60.8 and 10 might be from duplicates of any of the preceding or from yet different texts.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK x 4A (edition)

1961 Borger, EAK 1 p. 23 and n. 3 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LX 4 (translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 8 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) Γ ^d [aššur-nērārī] | 1-4) [Aššur-nārārī], vice-[regent of the god |
| 2) ÉN[SI aššur] | Aššur], son of Iš[me-Dagan (II) (who was) also] |
| 3) DUMU iš-[me-dagan] | vice-regent [of the god Aššur]: |
| 4) ÉN[SI aššurma] | |
| 5) Γ ^{a-na} ba-lá-í-[šu u šalām ālišu] | 5-6) For [his] life [and the well-being of his city |
| 6) [BÀ]D.KI ša [...] | he built] the wall of [...] |
| Lacuna | Lacuna |

6

This text appears on a clay cone fragment which once must have come from Aššur.

COMMENTARY

This clay cone fragment, now in the Brotherton Library of the University of Leeds, was previously in the James R. Ogden collection. Its numbers are: S 13756 =

ULCI.20 = Ogden 28/3. Regarding similar texts see the commentary to A.0.60.5.

BIBLIOGRAPHY

1978 Walker, JCS 30 pp. 234 and 241 (copy, edition)

TEXT

- 1) [aššur-n]é-ra-r[i]
 - 2) [ÉN]SI^da-š[úr]
 - 3) [mār išme]^dda-gan
 - 4) [iššak]^da-šūr
 - 5) [ana balāfī-š]u ù ša-lá-am
 - 6) [ālīšu B]AD(?) e-p[u]-u[š]
 - 7) [u sikkatī] aš-^rku^l-u[n]
- Lacuna

1-4) [Aššur]-nārārī, vice-regent of the god Aššur, [son of Išme]-Dagan (II), [vice-regent of] the god Aššur:

5-7) [For his life] and the well-being of [his city] he built a wall. I deposited [my clay cone].
Lacuna

7

This fragmentary text on stone was found in the Nabû temple at Aššur.

COMMENTARY

We have not located the object (Ass 13297) but collated the inscription from Ass ph 3442. It was discovered in the north-east cella of the Nabû temple, eC71. Meissner

said the original object was a fragment of a 'Kiesel', i.e. flint. As to the text itself and similar texts see the commentary to A.0.60.5.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK x 4C (edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 23 and n. 3 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LX 4 (translation)

TEXT

- | | |
|------------------------|---|
| 1) [aššur-né-ra]-ri | 1-5) [Aššur-nārā]rī, [vice-regent of] the god |
| 2) [iššak] ʾa-šūr | Aššur, [son of Išme]-Dagan (II), (who was) also |
| 3) [mār iš-me]-ʾda-gan | [vice-regent of the god] Aššur: |
| 4) [iššak ʾa]-šūr-ma | Lacuna |
| 5) [...] x-šū-ri | |
| Lacuna | |

8

This is a fragmentary text on a clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3559, Ass 13106, Ass ph 3334) was discovered east of the Nabû temple, eE7i, and the in-

scription has been collated. Regarding similar texts see the commentary to A.0.60.5.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK x 4B (edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 23 and n. 3 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LX 4 (translation)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 7 (copy)

TEXT

- | | |
|------------------------|---|
| 1) [aššur-né-ra]-ri | 1-4) [Aššur-nārā]rī, [vice-regent of the god |
| 2) [iššak ʾa]-šūr | Aššur, [son of Išme-D]agan (II), (who was) also |
| 3) [mār iš-me-ʾd]a-gan | [vice-regent of the god] Aššur: |
| 4) [iššak ʾa]-ʾšūr-ma | Lacuna |
| Lacuna | |

9

This broken text is on a clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 2079, Ass 22639) was found in surface rubble, fC5iv. It measures 7×8+ cm and the

inscription has been collated. Rost thinks the text had no more than five lines when complete.

5 The šu is clear in the photograph and a reading [kisa] ʾa-ba-ri seems impossible.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 2 (copy)

TEXT

- 1) 𒂗𒀭𒂗𒀭^d a-šûr-né-[ra-ri]
 2) [iššak] 𒂗𒀭-[šûr]
 3) [mār iš-me]-𒂗𒀭^d[dagan]
 Lacuna

1-3) (Property of) the palace of Aššur-nā[rārī,
 vice-regent of] the god A[ššur, son of Išme-Dagan
 (II)]
 Lacuna

10

This is another text fragment on a piece of clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The text (A 3601, Ass 17421, Ass ph 5663) has been collated. Regarding similar texts see the commentary to A.0.60.5.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 9 (copy, edition)

TEXT

- 1) [𒂗^d]-𒂗𒀭-né¹-ra-ri [...]
 Lacuna

1) Aššur-nārārī [...]
 Lacuna

Puzur-Aššur III

A.0.61

The texts of this king all come from Aššur and concern work on the wall of the Step Gate (A.0.61.1 and cf. 3) and the Assyrian Ištar temple (A.0.61.2 and cf. 1001). We have been unable to publish the text (IM 57822) mentioned by Borger, EAK 1 p. 20.

1

This text is on a complete clay cone found at Aššur and concerns work on the wall of the Step Gate.

COMMENTARY

The cone (VA 8251, Ass 16645) was discovered in the large canal, iC4m. It is 15.6 cm in diameter and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---|
| 1913 Andrae, Festungswerke p. 156 and pl. LXXXVII (photo, edition) | 1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study) |
| 1926 Meissner, IAK XI 3 (edition) | 1962 Meyer, Jahrtausende p. 172 (translation) |
| 1926 Luckenbill, ARAB 1 §49 (translation) | 1972 Grayson, ARI 1 LXI 3 (translation) |
| 1930 Schott, OLZ 33 884 (study) | 1982 Rost, FuB 22 no. 4 (copy) |

TEXT

- 1) *pu-zu-ur-^da-Γšùr*
- 2) *ÉNSI ^da-šù[r]*
- 3) *DUMU ^da-šùr-né-Γra^l-[ri]*
- 4) *ÉNSI ^da-š[ùr]*
- 5) *a-na ba-la-ṭi-Γšù*
- 6) *ù ša-la-am a-li-šu*
- 7) *BÀD ša mu-uš-la-lim*
- 8) *e-na-aḥ-ma*
- 9) *ú-ud-di-iš*
- 10) *ù sí-kà-ti aš-ku-un*
- 11) *ru-ba-ú ur-ki-ú i-nu-ma*
- 12) *BÀD šu i-na-ḥu-ma e-pu-šu*

1–4) Puzur-Aššur, vice-regent of the god Aššur, son of Aššur-nārā[rī] (i), vice-regent of the god Ašš[ur]:

5–10) For his life and the well-being of his city the wall of the Step Gate — it had become dilapidated — I restored and deposited my clay cone.

11–15) The gods Aššur and Adad will listen to the prayers of a later prince when that wall becomes

- 13) ^d*a-šùr ù* ^dĪŠKUR *ik-ri-bi-šu* dilapidated and he rebuilds (it). [May] (the same
 14) *i-ša-me-ú sí-kà-Γtī* prince) restore my clay cone to [its] place.
 15) *a-na aš-ri-Γša* [lu-te-e]r

2

This text appears on two stone slabs found together at Aššur and concerns work on the Assyrian Ištar temple.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Lines preserved	cpn
1	Unlocated	13742S	3704	Clay brick terrace, eB6v	1-10	p
2	Unlocated	13741	3705	As ex. 1	2-10	p

COMMENTARY

The master text is ex. 1 with very minor restorations (portions of a few signs) from ex. 2.

BIBLIOGRAPHY

- 1908 Delitzsch, MDOG 38 pp. 33-34 (exs. 1-2, edition) translation)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 20 (exs. 1-2, copy) 1935 Andrae, JIT pl. 17b-c (exs. 1-2, photo)
 1926-27 Meissner, IAK xi 1 (exs. 1-2, edition) 1972 Grayson, ARI 1 LXI 1 (exs. 1-2, translation)
 1926-27 Luckenbill, ARAB 1 §48 no. 1; 2 p. 502 (exs. 1-2,

TEXT

- 1) *Γpù*-zur^s-^d*a-šùr* 1-4) Puzur-Aššur, vice-regent of the god Aššur,
 2) ÉNSI ^d*a-šùr* son of Aššur-nārārī (ī), (who was) also vice-regent
 3) DUMU ^d*a-šùr-né-ra-ri* of the god Aššur:
 4) ÉNSI ^d*a-šùr-ma*
 5) É *šu-ḫu-ri ša* É ^dINANNA 5-10) The room of the *šuhūru* of the temple of
 6) *aš-šu-ri-tim ša* DINGIR-šum-ma the Assyrian Ištar which Ilu-šumma, the prince,
 7) *ru-ba-ú e-pu-šu* had built and (which) Sargon (ī), my forefather,
 8) *ù* LUGAL-ki-in *a-bi* son of Ikūnum, had restored – (that structure)
 9) DUMU *i-ku-num ú-dí-šu* had become dilapidated and I rebuilt (it).
 10) *e-na-aḫ-ma e-pu-uš*

3

This fragmentary text, on a clay cone from Aššur, should probably be ascribed to this king rather than to Aššur-bēl-nišešu or Eriša-Adad I.

COMMENTARY

The fragment (A 3467, Ass 7700, Ass ph 1111) measures 3.5×5+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 10 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) [pù(?)]-r ^d zur _s (?)- ^d 1[aššur] | 1-4) [Pu]zur-[Aššur, vice]-regent of the god |
| 2) [ÉN]SI ^d a-šûr | Aššur, son of Aššur-nārā[rī, (who was) also vice]- |
| 3) [DUM]U a-šûr-ni-[r]a-[ri] | regent of the god Aššur: |
| 4) [ÉN]SI ^d a ¹ -šû[r-ma] | 5-6) [For his life] and the well-being [of his city |
| 5) [ana balāṭīšu] r ^d 1 ša-lá-[am ālišu] | he built ...] the gate [...] |
| 6) [...] KÁ.[GAL(?) ...] | Lacuna |
| Lacuna | |

4

This is a fragmentary text on a clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3454, Ass 6968, Ass ph 1111) measures 9.7×11+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 9a (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1) [pu-zu]-ur- ^d a-šûr [...] | 1-3) No translation warranted. |
| 2) [...] r ^d 1a-šûr [...] | |
| 3) [...] x x [...] | |
| Lacuna | |

5

This is a label on a jar rim from Aššur.

COMMENTARY

We have not located the object (Ass 18742) but collated the inscription from Ass ph 5747. It was found in iD4vSE.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 21 (copy)
1926 Meissner, IAK XI 2 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §48 no. 2 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 LXI 2 (translation)

TEXT

1) 𒂗𒀭.GAL *pu-zu-ur^da-šû[r]*

1) (Property of) the palace of Puzur-Aššur.

1001

This fragment on a clay cone from Aššur dates to this general period and might be ascribed particularly to this king.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 2085, Ass 11431, Ass ph 2469) was discovered at the outer edge of the inner wall, bE8rv. It measures 14 × 18 + cm and the inscription has been collated. The fact that it is a clay cone indicates

that it is no earlier than the reign of ŠA. III and the orthography of Aššur (*a-šûr*) means no later than Aššur-uballiṭ I. The reference to Ilu-šumma suggests Puzur-Aššur III (cf. A.0.61.2).

BIBLIOGRAPHY

1913 Andrae, Festungswerke pl. LXXXVI (photo)
1967 Borger, HKL 1 p. 8 (study)

1972 Grayson, ARI 1 §252 (study)
1982 Rost, FuB 22 no. 6 (copy)

TEXT

Lacuna

- 1') [... *a-š*]ûr [...]
2') [... *š*]a DINGIR-šû-m[a]
3') [...] x-du e-nu-ḫu-m[a]
4') [ana balāṭīšu u *š*]a-lá-am a-li-[šû]
5') [... *a*]b-ba-e-šû
6') [... *sikka-t*]i aš-ku-un

1'-11') No translation warranted.

- 7) [... i]-nu-me
8) [... ša-t]u-nu e-nu-ḥu
9) [... aššur u] ^dIŠKUR
10) [ikribēšu išemme]-ú
11) [sikkattī ana ašriša lu-t]e-[er]

Enlil-nāšir I

A.0.62

1

This fragmentary text appears on a clay cone from the Anu-Adad temple at Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3446, Ass 6459, Ass ph 873) was discovered in the area of the Anu-Adad temple, eB5v. It measures 7.1×8.1+ cm and the inscription has been collated. This fragment was edited together with Ass

6235 (see A.0.70.1002) as a join but they are two separate fragments as pointed out by Donbaz and Grayson.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK XII 1A (edition)
1930 Jensen (apud Schott), OLZ 33 884 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXII 1 (translation) and p. 154 (study)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 11 (copy, edition)

TEXT

- 1) [ᵀ]en-ᵀlilᵀ-[nāšir]
 - 2) [ÉN]SI ᵀᵀᵀ[aššur]
 - 3) [mār] pù-zur,ᵀᵀᵀaᵀ-[šùr]
 - 4) [ÉN]SI ᵀᵀᵀa-š[ùr-ma]
 - 5) [a-n]a ba-lá-ᵀi-šu ù š[a-lam]
 - 6) [a-l]i-šu na-ma-ri ᵀᵀᵀaᵀ [x x]
 - 7) [ša i]š-me-ᵀᵀᵀda-gan ÉN[SI aššur]
 - 8) [mār šamšī]-ᵀᵀᵀIŠKURᵀ ÉN[SI aššur]
- Lacuna

1-4) Enlil-[nāšir, vice]-regent of the god [Aššur, son of] Puzur-Aš[šur (III), (who was) also vice]-regent of the god Aššur:

5-8) For his life and the well-being of his city, the towers of [... which] Išme-Dagan (I), vice-[regent of the god Aššur, son of Šamšī]-Adad (I), vice-[regent of the god Aššur]

Lacuna

1001

This is a fragmentary text on a clay cone from Aššur which must come from about the time of this king.

COMMENTARY

The fragment (A 3369, Ass 2065, Ass ph 323) measures 9.6×7.1+ cm and the inscription has been collated. The text must come from the period of Aššur-nārārī I

to Aššur-bēl-nišešu; in particular it is similar to texts of Enlil-nāšir I and Aššur-bēl-nišešu upon which basis restorations have been made.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 2 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [a-n]a 𒀭ba𒀭-[a-tišu u šalām]
- 2') a-li-šu B[AD ...]
- 3') ša URU.KI iš-k[un(?) ...]
- 4') ša šÀ-URU.KI [...]
- 5') iš-tù uš-š[e-šu adi šaptišu]
- 6') e-pu-uš 𒀭ù [sikkatī]
- 7') aš-ku-un [rubā'u urkū]
- 8') i-nu-me BĀD [...]
- 9') e-nu-ḫu-ma [eppušu]
- 10') 𒀭a-šūr 𒀭ù [adad]
- 11') [i]k-ri-bé-š[u išammeū]
- 12') [...] x [...]

Lacuna

Lacuna

1'-6') For [his] life [and the well-being of] his city the wall [...] of the city he *established* [...] of Inner City [...] from [top to] bottom he made and I deposited [my clay cone].

7'-11') The gods Aššur and [Adad will listen to] the prayers of [a later prince] when [that] wall becomes dilapidated and [he rebuilds it].

Lacuna

1002

This fragmentary text on a clay cone belongs to a king of this period and comes from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3635, Ass 19548, Ass ph 6314) measures 10.2×6.7+ cm and the inscription has been collated. The 'archaic' script and the general pattern of the

concluding formulae suggest the period from Aššur-nārārī I to Aššur-bēl-nišešu. The provenance is the 'city area'.

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK XII 1B (edition)
1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study)

1972 Grayson, ARI I LXII 1 (translation)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 6 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [... *sikka*]-*ti aš-ku-u*[*n*]
 2') [*rubāu ur*]-*ki-ú(?) i(?)*¹-*na* *ú(?)*¹-[*me*]
 3') [...] *e-pu-šu-m*[*a*]
 4') *a-šùr* *ù(?)*¹ [*adad*]
 5') [*ikribēšu*] *i-ša-me-ú*
 6') [*sikkatī*] *a-na aš-ri-ša*
 7') [*lu-te*]-*er*

Lacuna

- 1') I deposited my [clay cone.]
 2'-7') The gods Aššur and [Adad] will listen to [the prayers of] a later [prince] when [that wall becomes dilapidated and] he rebuilds (it). [May (the same prince)] restore [my clay cone] to its place.

Aššur-rabi I

A.0.65

1

This text is found on a clay cone fragment from Aššur and seems to concern an early rebuilding of the Enlil temple.

COMMENTARY

The fragment (IM 75179) measures 7.6×7.9+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1972 Müller, Sumer 28 pp. 39–46 and pl. II (photo, copy, edition)

TEXT

- 1) [^da-š]ùr-GAL ÉNSI ^da-[šùr mār]
- 2) [^de]n-líl-na-šir ÉNSI(*) ^d[a-šùr-ma]
- 3) [ana ba-la-ṭ]i-šu ù ša-la-am UR[U-šu]
- 4) [bīt(?) ^den-]íl ša ru-ba-ú pa-ni-ṭu¹-[tu]
- 5) [...] e-pu-šu [...]
- 6) [u sikkātišunu(?) ina su]ḫUŠ iš-ku-nu [...]
- 7) [ēnaḫma ištu u]š-ši-šu [...]
- 8) [...] x x [...]

Lacuna

1–2) Aššur-rabi, vice-regent of the god Aš[šur], son of] Enlil-nāšir (I) [(who was) also] vice-regent of the god [Aššur]:

3–8) [For] his life and the well-being of [his] city, [*the temple* of the god En]lil – which previous princes [...] had built [and] deposited [*their clay cones* in] the foundation – [(*that temple*) had become dilapidated and I rebuilt it from top to] bottom. [I deposited my clay cone.]

Lacuna

Aššur-bēl-nišēšu

A.0.69

1

This text is found on several clay cones from Aššur and concerns the erection of a new wall.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	VA 7442	15698	—	iE10v	9.1×6.2+	1-7	A	c
2	VA Ass 2081	5231	602	Near south wall	10.5×5.7+	1-4	B	c
3	A 3637	19813	6314	City area	8×4.6+	2-10	E	c
4	A 3361 + 3362	1424 + 1426	323	Rubble at foot of south wall, i 14 South	10.4×11.4 + 7.5×5.3 +	4-15	C	c
5	See commentary	—	—	—	9.3×7.3 +	3-11	D	c
6	VA Ass 2082	9073	1327	North edge of inner hook of fortification wall, cE6v	13.3×10.2+	10-15	H	c
7	VA Ass 2083	9980	1555	Edge of old stone founda- tion in valley rv, bE5iv	12.2×8 +	12-15	K	c
8	A 3465	7587	1111	—	7.8×7.7+	8-14	—	c
9	A 3580	15783	4583	City area	9.5×10.2+	6-15	G	c
10	VA 5062	13699	—	North of Tn. rooms, eA7i	9.1×8 +	9-15	F	c
11	VA Ass 2084	10134	1554	City area	5×4 +	10-13	I	c
12	A 3579	15626	4540	—	3.7×4.8+	10-13	—	c
13	A 3640	20577	—	—	4.7×7.2+	14-15	—	c
14	VA Ass 2142	22724	—	City area	5.1×5.5 +	11-15	—	c

COMMENTARY

None of the exs., all of which are on clay cones, is complete and the master text is constructed from various exs. at different places. It is, therefore, a hypothetical text but it is reasonably certain in general wording if rather uncertain in detail. Following is a list of the line

nos. with the nos. of the exs. used as sources in parentheses: 1 (1), 2 (1), 3 (1-3), 4 (1-2), 5 (1, 3-4), 6 (3-5), 7 (4-5), 8 (4-5), 9 (4, 8), 10 (4-5), 11 (6), 12 (6), 13 (6-7), 14 (6-7), 15 (6-7).

Ex. 5 is in the Ecole pratique des Hautes Etudes.

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 22 pp. 35-36 (ex. 4, provenance)
1905 Andrae, MDOG 27 pp. 6-7 (ex. 4, provenance)
1905 Andrae, MDOG 28 p. 10 (ex. 2, edition)
1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 58 (ex. 4, copy)
1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 172-73 (ex. 4, edition)
1913 Andrae, Festungswerke pp. 156-57 nos. 3-4 (exs. 1-2, 4, edition) and pl. LXXXVI (exs. 1-2, photo)
1915 Bezold, HKA p. 55 (ex. 4, edition)
1921 Scheil, RA 18 pp. 1-3 (ex. 5, copy, edition)
1922 Schroeder, KAH 2 nos. 22-23 (exs. 1, 10, copy)

1926 Meissner, IAK xiii 1 (exs. 1-7, 9-11, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§50, 55, and p. 19 n. 2 (exs. 1, 4, translation)
1961 Borger, EAK 1 p. 24 and n. 1 (exs. 1-7, 9-11, study)
1972 Grayson, ARI 1 LIX 1 (exs. 1-7, 9-11, translation)
1982 Durand, Doc. Cun. 1 p. 22 no. 321 and pl. 117 (ex. 5, copy)
1982 Rost, FuB 22 nos. 7-11 (exs. 2, 6-7, 11, 14, copy)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 12-17 (exs. 3-4, 8-9, 12-13, copy; exs. 8, 12-13, edition)

TEXT

- 1) ^da-šūr-EN-ni-še-[šu]
- 2) ÉNSI ^da-šūr
- 3) DUMU ^da-šūr-né-ra-ri ÉNSI
- 4) ^da-šūr-ma a-na ba-lá-ṭi-šu ù [šalām]
- 5) [a]-li-šu BÀD GAL ša URU iš-še
- 6) [š]a pu-zu-ur-^da-šūr ru-ba-ú a-bi e-pu-šu
- 7) a-na pí-it-ti BÀD šu-a-tu BÀD iš-še e-pu-uš
- 8) iš-tu BÀD GAL ša lib-bi-a-lim qa-du ID
- 9) a-na si-ḫi-ir-ti-[šu] ú-la-ab-bi-is-su
- 10) Ṛiṣṭ-tu uš-še-šu [q]a-du ša-ap-ti-šu e-pu-uš
- 11) ù sí-ik-kà-ti aš-ku-un ru-ba-ú ur-ki-ú
- 12) i-nu-ma BÀD.KI šu-ut e-nu-ḫu-ma e-pu-šu
- 13) ^da-šūr ù ^dIŠKUR ik-ri-bi-šu
- 14) i-ša-me-ú ù sí-ik-kà-ti
- 15) a-na aš-ri-ša lu-te-er

1–3) Aššur-bēl-niše[šu], vice-regent of the god Aššur, son of Aššur-nārārī (II), (who was) also vice-regent of the god Aššur:

4–10) For his life and the [well-being] of his city the great wall of New City which Puzur-Aššur (III?), the prince my forefather, had built – to the region of that wall I built a new wall. I applied a facing to all of it from the great wall of Inner City as far as the River (Tigris). I built (it) from top to bottom and deposited my clay cone.

11–15) The gods Aššur and Adad will listen to the prayers of a later prince when that wall becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore my clay cone to its place.

1001

This broken text on a piece of clay cone from Aššur may be of this king.

COMMENTARY

The fragment (VA 8990) measures 10.5 × 11 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 12 (copy)

TEXT

Lacuna

- 1') [a]š(?)-te-Ṛe(?)Ṭ-[ma ... ša(?)]
- 2') URU i-na za-ak- [...]
- 3') iš-tu uš-še-šu a-[di ...]
- 4') e-pu-uš ù sí-[ikkatī aškun]
- 5') ru-ba-ú ur-ki-ú e-[nūma ...]
- 6') ṚeṬ-nu-ḫu-ma e-pu-šu [...]
- 7') [a-šu]Ṛ ^dIŠKUR ik-ri-bi-š[u išammeū]
- 8') [u s]i-ik-kà-ti a-na aš-ri-[ša]
- 9') [(...)] lu-te-er [(...)]

Lacuna

1'–4') *I sought* [and the ... of] the city with/in [...] I built (it) from top to bottom. I [deposited] [my clay] cone.

5'–9') The gods Aššur (and) Adad [will listen] to the prayers of a later prince when [...] becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore my clay cone to its place.

Aššur-rêṁ-nišēšu

A.0.70

Only one text is known for this king. However, there are a number of unidentified fragments on clay cones from Aššur that are included here because Aššur-rêṁ-nišēšu happens to be the middle king between Šamši-Adad III (A.0.59) and Aššur-uballiṯ I (A.0.73). It is known that these fragments cannot date earlier than this period because they are on clay cones and they cannot be later because of the orthography of Aššur (*a-šûr*).

1

This text is on a clay cone from Aššur and, as the excavators recognized, is an invaluable source of information about the history of the building of the ancient wall of Inner City.

COMMENTARY

The object (EŠ 6870, Ass 2764, Ass ph 323, 348) was discovered in the old mud brick wall by the north edge

of the ziqqurrat, gD4III. It measures 19×17.5 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 25 pp. 66–67 (provenance, translation)
1905 Andrae, MDOG 26 p. 19 (provenance)
1905 Andrae, MDOG 27 p. 6 (provenance)
1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 63 (copy)
1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 172–73 (edition)
1913 Andrae, Festungswerke pp. 65, 155, and pl. LXXXVI (photo, copy, edition)

1915 Bezold, HKA p. 56 (edition)
1926 Meissner, IAK xiv 1 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §51 (translation)
1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXX 1 (translation)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 18 (study)

TEXT

- 1) ^{md}*a-šûr-re-em-ni-še-šu*
- 2) ÉNSI ^d*a-šûr*
- 3) DUMU ^d*a-šûr-né-ra-ri*
- 4) ÉNSI ^d*a-šûr* DUMU ^d*a-šûr-GAL*
- 5) ÉNSI BÀD *ša* ^m*ki-ki-a* ^m*i-ku-nu-um*
- 6) ^mLUGAL-*ke-en pû-zur*₈-^d*a-šûr*
- 7) ^{md}*a-šûr-né-ra-ri* DUMU *iš-me*-^d*da-gan*
- 8) *ab-ba-ia ú-up-pí-šu-ni e-na-aḥ-ma*

1–4) Aššur-rêṁ-nišēšu, vice-regent of the god Aššur, son of Aššur-nārārī (II), vice-regent of the god Aššur, son of Aššur-rabi (I), vice-regent:

5–11) The wall which Kikkia, Ikūnum, Sargon (I), Puzur-Aššur (II), (and) Aššur-nārārī (I), son of Išme-Dagan (II), my forefathers, had built had become dilapidated and I rebuilt (it) from top to

- 9) *a-na ba-lá-ṭi-ia ù ša-lá-am* URU.KI-ia
 10) *iš-tu uš-še-šu a-di ša-ap-ti-šu*
 11) *e-pu-uš ù sí-kà-ti-šu a-na aš-ri-ši-na*
 12) *ú-te-er ru-ba-ú ur-ki-ú*
 13) *e-nu-ma* BÀD *šu-ut e-nu-ḥu-ma*
 14) *e-ep-pu-šu* ^d*a-šūr* ù ^dIŠKUR
 15) *ik-ri-bi-šu i-ša-mé-ú-šu*
 16) *sí-kà-ti-šu a-na aš-ri-ši-na*
 17) *lu-te-er*

bottom for my life and the well-being of my city.
 I restored its clay cones to their places.

12–17) The gods Aššur and Adad will listen to the prayers of a later prince when that wall becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore its clay cones to their places.

1001

COMMENTARY

The fragment (A 3457, Ass 7185, Ass ph 1111) measures 11.6×9.5+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 3 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] *ša* [...]
 2') [...] *-ma iš-da* [...]
 3') [...] x *iš-da* [...]
 4') [...] *-ti*-(erasure?) *-ma e-pu*-[*uš/šu* ...]
 5') [...] *sí-ik-k}à-ti aš-ku-un* [(...)]
 6') [(...) *rubu*]-*ú ur-ku-ú i-nu-me* [...]
 7') [...] ù É.MEŠ-*šu e-nu-ḥu* [...]
 8') [...] *e-p*] *u-šu* ^d*a-šūr* ù ^d[...]
 9') [...] *i-š*] *a-me-ú sí-i*[*k-kà-ti* ...]

Lacuna

1'–9') No translation warranted.

1002

COMMENTARY

The fragment (A 3440, Ass 6235, Ass ph 873) measures 7.3×5.8+ cm and the inscription has been collated. It

was once erroneously regarded as a join to A.0.62.1 (q.v.).

BIBLIOGRAPHY

1926 Meissner, IAK XII 1 ex. A (part) (edition)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 5 (copy, edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXII 1 (translation) and p. 154 (study)

TEXT

Lacuna

1') [... ÉN]SI^da-šûr

1'-9') No translation warranted.

2') [... ÉN]SI^da-šûr-ma

3') [... p]a-na e-pu-šu

4') [ištu SUḪ]UŠ-šu a-dí

5') [šaprišu epuš] ṽ¹ sí-ṽ¹kà¹-ti6') [... rubā^u ur-k]u-ú i-na ú-me

7') [... e-nu-ḫ]u-ma e-pu-šu

8') [^dx (u^dx) i]k-ri-bi-šu

9') [... l]u(?)-te(?)-[er]

1003

COMMENTARY

This tiny fragment (VA Ass 2090, Ass 7782) measures
4×5 cm and was discovered in the city area. It is too

minuscule to transliterate or translate the text.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 3 (copy)

1004

COMMENTARY

This tiny fragment (VA Ass 2086, Ass 18903) measures
6.8×5.8 cm and was discovered 1.2 metres under the

mound surface, gC4v. It is too minuscule to transliterate or translate the text.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 5 (copy)

1005

COMMENTARY

This tiny fragment (A 3377, Ass 2924, Ass ph 323) is too small to transliterate or translate the text.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 249 (copy)

1006

COMMENTARY

Although the name Aššur is not actually preserved on this tiny fragment of a clay cone, the content indicates the general period of ŠA. III to Aššur-uballit I. The

fragment (A 3371, Ass 2295) measures 5.2 × 5.3 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 4 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

1') [... ú]-la-ṛab⁷-bi-[is-su ...]

2') [aššur] ù ṛiškur i[k(?)-ribišu]

3') [...] ṛi-ša⁷-a[m(?)-me-ú ...]

1'-3') No translation warranted.

Aššur-nādin-aḥḥē II

A.0.71

1

This text appears on several bricks from Aššur. It is possible that it should be ascribed to the first king of this name rather than the second.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3223f	19820	6078-79	c
2	VA Ass 3223	19820a	—	c
3	VA Ass 3223	19820i	6079, 6081	c
4	Unlocated	19820k	6079	p
5	Unlocated	19839	6078	p
6	BM 115695 (1922-8-12,70)	—	—	c
7	VA Ass 3223e	19159(?)	—	c
8	VA Ass 3223b	6013	993	c
9	VA Ass 3223h	—	—	c
10	VA Ass 3223g	—	—	c
11	VA Ass 3223c	6633	996	p
12	VA Ass 3223d	6679	996	p
13	VA Ass 3223a	1893	—	n

COMMENTARY

In line 2 a few exs. omit the PN wedge at the beginning. As to the provenance, exs. 1-4 were found under the flooring of the Asn. palace in rubble (fE5n) while

the remainder were discovered in various parts of the mound.

BIBLIOGRAPHY

1912 Jordan, MDOG 49 pp. 17-18 (edition)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 24 (exs. 1-5, copy)
1922 BM Guide p. 62 nos. 133-34 and p. xiv (ex. 6, study)
1926 Meissner, IAK xv 1 (exs. 1, 3-6, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §52 (exs. 1-6, translation)

1972 Grayson, ARI 1 LXXI 1 (exs. 1-6, translation)
1981 Walker, CBI no. 121 (ex. 6, edition)
1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 98-105 (exs. 1-3, 7-13, study)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) É.GAL
2) ^{md} a-šur ₄ -na-din-šeš.MEŠ
3) ÉNSI ^d a-šur ₄ | 1-3) (Property of) the palace of Aššur-nādin-aḥḥē, vice-regent of the god Aššur. |
|--|--|

2

This fragmentary text is on a piece of clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3581, Ass 15924) measures 4.5 × 2.6+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 19 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1) [... ^m aššur-nādin-še]š.MEŠ [...]
2) [iššak (^d a)-šur [...]
3) [...] x [...]
Lacuna | 1-3) No translation warranted. |
|--|--------------------------------|

Erība-Adad I

A.0.72

1

This text appears on a fragmentary clay tablet. Unfortunately the building section is missing.

COMMENTARY

The fragment (VAT 9836, Ass 4901) was said to have been discovered by the Aššur excavators at Hejel. The inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 25 (copy)
1926 Meissner, IAK XVI 1 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §53 (translation)

1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXII 1 (translation)

TEXT

Obverse

- 1) [^merība-^dīš]KUR
- 2) [iššak ^da-šù]r
- 3) [mār ^da-šù]r-EN-ni-še-šu
- 4) [iššak ^da-š]ùr-ma
- 5) [^da-š]ùr-EN-ni-še-šu
- 6) [mār ^da-š]ùr-né-ra-ri
- 7) [iššak ^da]-šùr
- 8) [^da]-šùr-né-ra-ri
- 9) [mār ^da-š]ùr-GAL
- 10) [iššak ^da-šù]r

Lacuna

Reverse

Lacuna

- 1') [... u] si-kà-ti
- 2') [aškun ru]-ba-ú
- 3') [urkū] ḡe¹-nu-ma
- 4') [...] ḡe¹-nu-ḡu-ma
- 5') [eppušu] ḡ^da-šùr
- 6') [u ^dīš]KUR
- 7') [ikribī]-šu
- 8') [išamme]-ú

1-10) [Erība-Ada]d, [vice-regent of the god Aššu]r, [son of Ašš]ur-bēl-nišēšu, (who was) also [vice-regent of the god Ašš]ur; [Ašš]ur-bēl-nišēšu (was) [the son of Ašš]ur-nārārī (II), [vice-regent of the god A]ššur; Aššur-nārārī (II) (was) [the son of Ašš]ur-rabi (I), [vice-regent of the god Aššu]r
Lacuna

rev. 1') [I deposited] my clay cone.
rev. 2'-11') The gods Aššur [and Ad]ad [will listen to the prayers of a later] prince when [...] becomes dilapidated and [he rebuilds (it). May (the same prince) restore] my [clay cone to its place].

- 9) [u]
 10) [sikka]-ti
 11) [ana ašrīša lu-te-e]r

2

This label appears on two bricks from the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	EŠ 9445	16315	4790	c
2	EŠ 9444	17991	5822	c

COMMENTARY

The master text is a conflation of the two fragmentary exs. Ex. 1 was found in the cella (iC3n) and ex. 2 in the south-west court (hD3v).

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Meissner, IAK xvi 2 (exs. 1-2, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXII 2 (exs. 1-2, translation)

TEXT

1) ^mi-re-e-[b]a-^diŠKUR

2) ša-ki-in ^den-líl

3) ÉN[SI] ^da-šûr

4) D[UMU ^da]-šûr-^ΓEN-ni^Γ-še-š[u]

5) [iššak] ^Γd^Γa-^Γšûr^Γ

1-5) Erība-Adad, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Aššur-bēl-nišēšu, [vice-regent of] the god Aššur.

Aššur-uballiṭ I

A.0.73

According to the inscriptions edited here Aššur-uballiṭ I did various works at Aššur: New Palace (A.0.73.1–2 and cf. 1002), a well (A.0.73.3), the Ištar temple (A.0.73.4 and cf. 5). One text (A.0.73.1) is the earliest preserved Assyrian royal inscription with a date. We have not located the inscribed clay sherd mentioned by Andrae, MDOG 26 (1905) p. 62.

1

This text, on a clay amulet-shaped tablet from Aššur, is a late copy of an original which seems to have concerned the palace of New City.

COMMENTARY

The object (VA 5707, Ass 13963) was discovered in hD8rW at Aššur. It measures 14×9 cm and the inscription has been collated. Regarding the amulet shape see Weidner, AfO 14 (1941–44) pp. 362–63; 17 (1954–56) p. 266; and Reiner, JNES 19 (1960) pp. 148–55.

The script is Neo-Assyrian and von Soden has pointed out that there are several grammatical and orthographical peculiarities indicating the late period. He concluded that the text was an ancient forgery but Borger is probably correct in simply regarding it as a badly done late copy.

Unfortunately the name of the structure in New City is missing but it was probably the palace. See Schroeder, KAH 2 p. 9; Ebeling, IAK p. 42 n. 5; Luckenbill, ARAB 1 §§58–59. Schott, OLZ 33 885 mistakenly proposed the Akitu House.

Horizontal lines are drawn across the tablet below the following lines: 3, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 20, 22, 23, 25, 27, 29. These are not indicated in our edition, contrary to our normal practice, since they do not mark off any obvious sense divisions.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 27 (copy)
1926 Ebeling, IAK xvii 3 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§58–59 (translation)
1930 Schott, OLZ 33 885 (study)

1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study)
1952 von Soden, *Orientalia* ns 21 pp. 360–61 (study)
1961 Borger, EAK 1 p. 26 (study)
1972 Grayson, ARI 1 lxxxiii 3 (translation)

TEXT

- 1) ^{md}aš-šur-TI.LA ŠID ^daš-šur
- 2) DUMU ^me-ri-ba-^dIŠKUR
- 3) ^me-ri-ba-^dIŠKUR ŠID ^daš-šur
- 4) DUMU ^{md}aš-šur-EN-ni-še-šu

1–12) Aššur-uballiṭ, vice-regent of the god Aššur, son of Erība-Adad (I); Erība-Adad (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-bēl-nišešu; Aššur-bēl-nišešu, vice-regent of the god

- 5) ^{md}*aš-šur-EN-ni-še-šu* ŠID ^d*aš-šur*
 6) DUMU ^{md}*aš-šur-né-ra-ri*
 7) ^{md}*aš-šur-né-ra-ri* ŠID ^d*aš-šur*
 8) DUMU ^{md}*aš-šur-GAL*
 9) ^{md}*aš-šur-GAL* ŠID ^d*aš-šur*
 10) DUMU ^{md}*en-líl-na-šir*
 11) ^{md}*en-líl-na-šir* ŠID ^d*aš-šur*
 12) DUMU ^mMAN-^d*aš-šur* ŠID ^d*aš-šur*
 13) [^m]Γ^d*aš-šur-TI.LA šá-ki-in* ^d*en-líl* ŠID *aš-šur*
 14) [*ana balāṭī-š*]u ù *ša-lam* URU-šu
 15) [...]x *ša* URU GIBIL
 16) [*ša ina pāni*] *i-ki-di*
 17) [*e*]p-Γ^š*u-ú-ni ú-ma-a*
 18) *i-na qa-bal* URU *iš-ta-ak-nu-ni*
 19) *ša* ^mMAN-^d*aš-šur a-bi ru-ba-ú*
 20) *i-na pa-ni e-pu-šu-ni*
 21) *e-na-aḥ-ma iš-tu uš-še-šu*
 22) *a-di ga-ba-an-dibi-šu e-pu-uš*
 23) ù *sí-ka-ti aš-ku-un*
 24) *ru-ba-ú ur-ki-ú*
 25) *e-nu-ma é šu-a-tu*
 26) *e-nu-uḥ-ma e-pu-uš*
 27) ^d*aš-šur* ^dISKUR ù ^dEN-LUGAL
 28) *ik-ri-bi-šu i-šam-me-ú*
 29) ù *sí-ka-ti a-na aš-ri-ša lu-te-er*
 30) ITI *mu-ḥur*-DINGIR.MEŠ
 31) *lim-mu* ^{md}*en-líl-mu*-SIG;

Aššur, (was) the son of Aššur-nārārī (II); Aššur-nārārī (II), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-rabi (I); Aššur-rabi (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Enlil-nāšir (I); Enlil-nāšir (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Puzur-Aššur (III), vice-regent of the god Aššur:

13–23) Aššur-uballiṭ, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, [for his life] and the well-being of his city the [...] of New City [which previously] had been built outside but now was situated within the city – which Puzur-Aššur (III), my forefather, the prince, had previously built – (that building) had become dilapidated; I (Aššur-uballiṭ) rebuilt (it) from top to bottom. I deposited my clay cone.

24–29) The gods Aššur, Adad, and Bēl-šarri will listen to the prayers of a later prince when that house becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore my clay cone to its place.

30–31) Month of Muḥur-ilāni, eponymy of Enlil-mudammīq.

2

This fragmentary text from Aššur concerns work on the terrace of New Palace.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Other number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	A 3649	Ass 4064	West corner of west massive, fE4II	9.2×9.7+	4–15	c
2	BM 103388	1911-4-8,78	–	13×11.2+	5–27	c

COMMENTARY

The master text is a conflation of the two exs. Ex. 1 is a clay cone fragment and ex. 2 the head of a cone. Since there is no overlapping between them it must remain uncertain if their broken inscriptions belong to

the same text. In favour of the identification is that both preserve traces of the exceptionally long genealogy characteristic of Aššur-uballiṭ 1 and both name the structure *tamīā* ‘terrace’ (cf. Borger).

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 26 pp. 54–55 (ex. 1, provenance)
 1912 King, CT 32 p. 9 no. VII and pl. 9 (ex. 2, copy)
 1926 Ebeling, IAK xvii 5 (ex. 1, edition)

1961 Borger, EAK 1 pp. 26 and 28–29 (exs. 1–2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXIII 5 (exs. 1–2, translation)
 1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 21 (ex. 1, copy)

TEXT

- 1) [aššur-uballiṭ iššak aššur]
- 2) [mār erība-adad]
- 3) [erība-adad iššak aššur]
- 4) DUMU [aššur-bēl-nišēšu]
- 5) ^m[aššur-bēl-nišēšu iššak] ᵀ^da-šūr¹
- 6) DUMU ᵀ^d[aššur-nārārī]
- 7) ^{md}ᵀ^da-šūr-nārārī šī¹ᵀ^da-šūr
- 8) DUMU ^da-šūr[r-rabi]
- 9) ^{md}a-šūr[r-rabi šī¹ᵀ^da-šūr
- 10) DUMU ^den-[lil-nāšir]
- 11) ^{md}en-[lil-nāšir šī¹ᵀ^da-šūr
- 12) DUMU MAN-[aššur šī¹ᵀ^da-šūr-ᵀ^dma¹
- 13) ^{md}a-šūr[r-uballiṭ šakin ^den-lil]
- 14) šī¹ᵀ^da-šūr [inū]-ᵀ^dme(?)¹
- 15) [tam]-ᵀ^dli¹-a [ša É.GA]L GIBIL-ti GAL-ti
- 16) [...]-ᵀ^du¹
- 17) [...-šī¹u(?)
- 18) [ša (x)] ᵀ^dru¹-ba-ú
- 19) [ina pāni ēpušū(?) ēnahma ī]š-tu uš-še-šu
- 20) [adi gabadibbīšu(?) t]am-li-a
- 21) [šuātu uddi-ī]s-su
- 22) [u sikkatī ašku-u]n
- 23) [rubā²u urkī]-ᵀ^du¹
- 24) [enūma tamlīta šūt] ᵀ^dī¹-nu-ḥu-ma e-pu-šu
- 25) [aššur] ᵀ^du¹ ^dISKUR ik-ri-bi-šu i-šam-me-ú
- 26) [u sikkatī a]-ᵀ^dna¹ aš-ri-ša
- 27) [lu-te]-er

1–12) [Aššur-uballiṭ, vice-regent of the god Aššur, son of Erība-Adad (I); Erība-Adad (I), vice-regent of the god Aššur], (was) the son of [Aššur-bēl-nišēšu; Aššur-bēl-nišēšu, vice-regent of] the god Aššur, (was) the son of [Aššur-nārārī (II)]; Ašš[ur-nārārī (II), vice-regent] of the god Aššur, (was) the son of Aššur-[rabi (I)]; Aššur-[rabi (I), vice]-regent of the god Aššur, (was) the son of En[lil-nāšir (I)]; En[lil-nāšir (I)], vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Puzur-[Aššur (III)] (who was) also vice-regent of the god Aššur:

13–22) Aššur[r-uballiṭ, appointee of the god] Enlil, vice-regent of the god Aššur: *at that time* the terrace of the great New Palace [... which] princes [earlier had made] became dilapidated and I renovated that] terrace from top to bottom. [I deposited my clay cone].

23–27) [The gods Aššur] and Adad will listen to the prayers of [a later prince when that terrace] becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore [my clay cone to] its place.

3

This text appears on a flint-shaped stone from Aššur and is a curiosity in that it records the filling-in of a well by royal command.

COMMENTARY

The object (VA 5814, Ass 2104, Ass ph 344–45) was discovered in the rubble between the ziqqurra and the peripteros, hB4II. It measures 17×10.5 cm and the inscription has been collated. For a possible identification of the Patti-ṭuḥdi ‘Canal of Abundance’ see Ebeling,

IAK p. 38 n. 3 and Unger, RLA 1/3 p. 174. For the emendation of the name of the well, making it Uballiṭ-nišēšu ‘It Has Given Life to His People’, see Luckenbill, ARAB 1 §61 and cf. CAD 2 (B) p. 335.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 25 pp. 40–41 (provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 64 (copy)
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 172–75 (edition)
 1915 Bezold, HKA p. 57 (edition)
 1926 Ebeling, IAK xvii 1 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §61 (translation)
 1930 Schott, OLZ 33 884 (study)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 29–30 (study)
 1962 Meyer, Jahrtausende p. 185 (translation)
 1965 CAD 2 (B) pp. 335–36 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXIII 1 (translation)

TEXT

- 1) ^{md}*a-šur-TI*
- 2) ÉNSI ^d*a-šur*
- 3) DUMU SU-^dÍŠKUR
- 4) ÉNSI(*) ^d*a-šur-ma*
- 5) *e-nu-ma* ^d*a-šur be-lí*
- 6) *pa-at-ti-ṭuḫ-dí*
- 7) *a-bi-la-at* HĒ.GÁL
- 8) ù HĒ.NUN
- 9) *a-na e-pe-ši lu id(*)-Ṛdīṽ-na*
- 10) PÚ *ša ú-bal-iṭ-(ni)-še-šu šum-ša*
- 11) *ša ia-a-ar-ḫi ša ku-tal tam-le-e*
- 12) 10 *i-na am-me-ti*
- 13) *šu-pu-ul-ša a-dí me-e*
- 14) *ša i-na pa-na*
- 15) ^{md}*a-šur-na-din-a-ḫi*
- 16) ÉNSI ^d*a-šur*
- 17) *iḫ-ru-ši*
- 18) *i-na pi-li ku-up(?)-r[i]*
- 19) *a-gúr-ri pi-li*
- 20) *i-na ṭi-bi ša PÚ kun-nu*
- 21) *a-na ši-pár* GIŠ.KIRI₆
- 22) *e-pe-ši ul na-ṭa-a*
- 23) *e-pe-ra lu ú-me-li-ši*
- 24) *a-na* EGIR.MEŠ *u₄-mi*
- 25) LUGAL *ša PÚ ša-a-ti*
- 26) *i-ḫa-ša-ḫu-ši*
- 27) *ep-ri-ša*
- 28) *li-še-la-am-ma*
- 29) Ṛúṽ *me-e-ša*
- 30) *li-ik-šu-ud*

1–4) Aššur-uballiṭ, vice-regent of the god Aššur, son of Erība-Adad (I), (who was) also vice-regent of the god Aššur:

5–23) When the god Aššur, my lord, allowed me to construct the Patti-ṭuḫdi (‘Canal of Abundance’), bearer of abundant fertility, I filled in with earth the well which was called Uballiṭ-nišēšu (‘It Has Given Life to His People’), (the source) of the pond behind the terrace — (it was) ten cubits down to water(-level) —, which previously Aššur-nādin-aḫḫē (II?), vice-regent of the god Aššur, had dug (and which) was reinforced with limestone, bitumen, (and) baked bricks — the limestone was below water-level — it was not suitable for the requirements of an orchard.

24–30) In the future, a king who wishes (to use) that well can remove the earth and (thereby) reach the water.

4

This text is on a broken clay tablet found at Aššur in the Ištar temple. The name of the structure is missing but it must have been the shrine of Ištar-*kudnittu* (the reading of the name is uncertain).

COMMENTARY

The tablet (VAT 9554, Ass 20456) was discovered in Room 5 of the Ištar temple, dE7II M. It measures 12×12.7+ cm and the inscription has been collated.

Although the obverse breaks off at line 11 presumably the genealogy could be restored as it appears in A.0.73.1-2.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 28 (copy)
1926 Ebeling, IAK xvii 4 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §60 (translation)

1935 Andrae, JIT pl. 17a (photo)
1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 253 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXIII 4 (translation)

TEXT

Obverse

- 1) ^{md}*a-šur*-TI.LA
- 2) ÉNSI ^d*a-šur*
- 3) DUMU *i-ri-ba*-^dÍŠKUR
- 4) ^m*i-ri-ba*-^dÍŠKUR
- 5) ÉNSI ^d*a-šur*
- 6) DUMU ^d*a-šur*-EN-*ni-še-šu*
- 7) [^m]^d*a-šur*-EN-*ni-še-šu*
- 8) [ÉN]SI ^d*a-šur*
- 9) [*mār*] ^d*a-šur*-*né-ra-ri*
- 10) [^{md}]^d*a-šur*-*né-ra-ri*
- 11) [*iššak* ^d]^d*a-šur*

Lacuna

Reverse

Lacuna

- 1) [GI]Š.ÜR.MEŠ ^d*ú-ša-li-il-ma*
- 2) GIŠ.IG.MEŠ *i-na lib-bi-šu*
- 3) *aš-ku-un iš-tu uš-še-šu a-di ša-pa-ti-šu*
- 4) *ú-di-is-su a-na aš-ri-šu ú-te-er-šu*
- 5) ^dINANNA *kud-ni-it-ta*
- 6) *be-el-ti i-na lib-bi*
- 7) *é šu-a-tu ú-še-ši-ib-ši*
- 8) *ù sí-ik-ka-ti aš-ku-un*
- 9) *ru-ba-ú ur-ki-ú e-nu-ma*
- 10) *é šu-ut e-nu-ḫu-ma e-ep-pu-šu*
- 11) ^d*a-šur* ^dÍŠKUR
- 12) ^dINANNA *kud-ni-it-tum*
- 13) *ik-ri-bi-šu i-ša-am-mé-ú*
- 14) [*u sikkatī ana ašri-š*] *a lu-te-er*

1-11) Aššur-uballiṭ, vice-regent of the god Aššur, son of Erība-Adad (i); Erība-Adad (i), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-bēl-nišešu; Aššur-bēl-nišešu, vice-regent of the god Aššur, (was) [the son] of Aššur-nārārī (ii); Aššur-nārārī (ii), [vice-regent of the god] Aššur
Lacuna

Lacuna

rev. 1-8) I roofed (it) with beams and inside installed the doors. I renovated and restored it from top to bottom and settled the goddess Ištar-kudnittu, my mistress, inside that temple. I deposited my clay cone.

rev. 9-14) The gods Aššur, Adad, and Ištar-kudnittu will listen to the prayers of a later prince when that temple becomes dilapidated and he rebuilds (it). May (the same prince) restore [my clay cone to its place].

5

This fragmentary inscription is on a clay cone from Aššur. The traces of the titulary certainly indicate a text of Aššur-uballiṭ I and it has been restored on analogy with A.0.73.1.

COMMENTARY

The fragment (A 3578, Ass 15596) measures 7.7×7.2+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 20 (copy, edition)

TEXT

- 1) [aššur-uballiṭ iššak aššur]
- 2) [mār erība-adad]
- 3) [erība-adad iššak aššur]
- 4) [mār aššur-bēl-nišešu]
- 5) [aššur-bēl-nišešu iššak aššur]
- 6) [mār aššur-nārārī iššak aššur]
- 7) [aššur-nārārī iššak aššur]
- 8) [mār aššur-rabi]
- 9) [aššur-rabi iššak aššur]
- 10) [mār enlil-nāšir]
- 11) [enlil-nāšir iššak aššur]
- 12) [mār puzur-aššur iššak ^da-šur-ma]
- 13) [aššur-uballiṭ ša]-ki-in ^de[n-lil iššak aššur]
- 14) [ana balāṭišu u] ša-lam URU.K[I(?)]-šu ...]
- 15) [...] x ša re-^re(?)¹-[...]
- 16) [...] x KISAL É ia-[akki(?) ...]
- 17) [...]-x-tum e-[...]
- 18) [...] x BÀD [...]

Lacuna

1–12) [Aššur-uballiṭ, vice-regent of the god Aššur, son of Erība-Adad (I); Erība-Adad (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-bēl-nišešu; Aššur-bēl-nišešu, vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-nārārī (II); Aššur-nārārī (II), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Aššur-rabi (I); Aššur-rabi (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Enlil-nāšir (I); Enlil-nāšir (I), vice-regent of the god Aššur, (was) the son of Puzur-Aššur (III)] (who was) also [vice-regent of the god] Aššur:

13–18) [Aššur-uballiṭ], appointee of the god E[nlil, vice-regent of the god Aššur, for his life and] the well-being of [his] city [...] ... [...] the courtyard of the *chapel* [...] ... [...] wall [...] Lacuna

6

Several exemplars of the following text appear on seal impressions in clay tablets from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	cpn
1	VAT 8995	14446cy	c
2	VAT 8945	14446bn	c
3	VAT 8790	14446ad	c

COMMENTARY

Although ex. 3 has the same design as the other two exs., the actual inscription is not legible.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	cpn
1	BM 121147	1929-10-12,156	xvii.9	9.6×8.7×5+	c
2	BM 121148	1929-10-12,157	xi.1 and oor.sq	9.3×5×3+	c
3	—	1932-12-10,19	13	6.4×9.1×1.7+	c

COMMENTARY

Exs. 1-3 are fragments of a four-sided basalt object. Ex. 1 is the text edited below. Exs. 2-3 are too fragmentary to edit. They probably belong together but do not join. They are definitely from a different object than ex. 1 but may have contained the same text.

As noted by earlier commentators, the passage in which ŠA. is mentioned is similar to a passage in a text

of Shalm. I (A.O.77.17) in which is described the work on the Ištar temple at Nineveh by ŠA. I and Aššur-uballiṭ I. Thus this may well be an inscription of Aššur-uballiṭ I describing this construction. The name of the earlier builder (ii 1') should be restored probably as Man-ištūšu.

BIBLIOGRAPHY

1929 Thompson, Arch. 79 p. 121 and pl. xlm nos. 45-46 (exs. 1-2, copy, edition)
1931-32 Weidner, AfO 7 p. 280 (study)

1961 Borger, EAK 1 p. 26 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXX 8 (translation)

TEXT

Col. i

Lacuna

- 1') [...] -Γni(?)¹
- 2') [...] -na
- 3') [...] -f*i*
- 4') [...] -ú
- 5') [...] -ia
- 6') [...] -ia

Lacuna

Col. ii

Lacuna

- 1') [...] x x x [...]
- 2') e-pu-šu-m[a]
- 3') i-na-[hu]
- 4') ar-ki-[šu]
- 5') ^{md}UTU-š*i*-^diš[KUR]
- 6') LUGAL KUR a-šu[r₄]
- 7') LUGAL a-lik p[a-nīa]
- 8') [ud(?)]-Γde(?)¹-eš(?)¹-ma Γsa(?)¹ [...]

Lacuna

Lacuna

ii 1'-8') (which) he had built and had become dilapidated. After his time Šamši-A[dad (i)], king of Assyria — a king who preceded [me] — renewed (it) and [...]

Lacuna

1002

This text, on a clay cone fragment from Aššur, seems to be another description of Aššur-uballiṭ I's work on New Palace and similar to A.0.73.2.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 2094, Ass 22583) was discovered in fC5rv at Aššur. It measures 7×10+ cm and the inscription has been collated. The ascription to Aššur-uballiṭ, proposed by Rost, seems appropriate. The script is 'archaic'; *šakin* is spelt syllabically; the New Palace appears in the building section; and Aššur-

nādin-aḫḫē is mentioned as a previous builder (cf. A.0.73.3). While very similar to A.0.73.2 the text does not seem to be a duplicate. The use of DIN = *uballiṭ* in the king's name is otherwise not attested in his royal inscriptions.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 13 (copy)

TEXT

Lacuna

- 1) [...] x [...]
- 2) [... ^{md}a]-Γšûr-DIN⁷ ša-ki-i[n enlil iššak aššur]
- 3) [... d]u(?)^{-ri} ša IZ TI x [...]
- 4) [(...)] É.GAL-Ī GIBIL-ti [...]
- 5) [(...)] š^a ^{md}a-šûr-na-din-šEŠ.ME[š ...]
- 6) [(...)] i-n]a pa-na e-pu-[šu ēnaḫma ištu uššēšū]
- 7) [adi gaba]-di-bi(?)^{-[šu ...]}

Lacuna

Lacuna

1'-7') [...] Aššur-uballiṭ, appointee [of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur — the ...] of the wall of ... [...] of New Palace [...] which previously Aššur-nādin-aḫḫē (π?) had made [had become dilapidated. I renewed it from] top [to bottom].

Lacuna

Enlil-nārārī

A.0.74

1

This text, on fragmentary clay cones from Aššur, describes work on the outer wall at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	Chicago A 16930	—	—	—	9×11+	1-12	A	c
2	Istanbul A 3520	10385	1690	Ramp in moat before Craftsman's Gate, aE6v	12.6×10.3+	3-13	B	c
3	Istanbul A 3566	13534	3584	Near SE corner of Nabû temple, eD7m	10.6×9.6+	3-11	C	c

COMMENTARY

The master text is basically ex. 1 but in lines 4-13 the ends of the lines come substantially from exs. 2-3.

BIBLIOGRAPHY

- 1906 Andrae, MDOG 32 pp. 31-32 (ex. 2, provenance, edition)
1913 Andrae, Festungswerke p. 157 no. 5 and pl. xcmc (ex. 2, photo, edition)
1914 Scheil, RT 36 pp. 183-84 (ex. 1, copy, edition)
1926 Ebeling, IAK xviii 1 (exs. 1-3, edition)
1926-27 Luckenbill, ARAB 1 §57; 2 p. 502 (ex. 2, translation)
1950 Landsberger and Balkan, Belleten 14 p. 236 n. 26 and p. 253 (exs. 1-3, study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXIV 1 (exs. 1-3, translation)
1974 Schramm, BiOr 31 p. 279 (study)
1982 Miglus, ZA 72 p. 267 (exs. 1-3, study)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 22-23 (exs. 2-3, copy)

TEXT

- 1) ^[m]en-líl-ÉRIN.TÁĤ ÉNSI [I aššur mār aššur-uballiṭ iššak aššur]
2) DUMU SU-^dIŠKUR ÉNSI ^rd[*aššurma ana balāṭīia*]
3) ^rū^l ša-lam a-li-ia šal-ḫ[*u-ú(?) ištu ...*]
4) a-na KÁ.GAL UDU ša NUN-^rū^l [*alik pa-n*]*i-ia*
5) *i-pu-šu e-na-aḫ-ma i[š-tu uššē-š]u*
- 1) Enlil-nārārī, vice-regent [of the god Aššur, son of Aššur-uballiṭ (ī), vice-regent of the god Aššur], son of Erība-Adad (ī), [(who was) also] vice-regent of the god [Aššur]:
2-6) [For my life] and the well-being of my city the outer wall, [from the Craftsman's Gate] to the Sheep Gate, — which a prince [who preceded] me had built — had become dilapidated. I (Enlil-nārārī) rebuilt (it) from [top] to bottom. I reno-

- | | |
|---|---|
| 6) <i>a-di gab-ba-dib-bi-šu i-pu-[uš ...].MEŠ ú-di-iš</i> | vated the [gate]s. I deposited my clay cone. |
| 7) <i>ù si-ka-ti aš-kun N[UN ar-k]u-ú</i> | 7-11) The gods Aššur (and) Adad will listen to the |
| 8) <i>e-nu-ma šal-ḥu-ú šu-ut ʾeʾ-[nnaḥu-m]a</i> | prayers of a later prince when that outer wall [be- |
| 9) <i>ú-da-šu ^da-šur ^diš[KUR i]k-ri-bi-šu i-ša-mu-ú</i> | comes dilapidated] and he renovates (it). May (the |
| 10) <i>šu-mi šaṭ-ra ù si-ka-ti</i> | same prince) restore my inscription and my clay |
| 11) <i>[ana ašrī-š]a li-te-er</i> | cone [to its place]. |
| 12) <i>[...] x-^dAMAR.UTU</i> | 12-13) [Month of ..., eponymy of ...]-Marduk, |
| 13) <i>[mār/apil ^m]i^dišKUR-ú-ma(?)</i> -i | [... son of] Adad-uma ^d i. |

1001

This fragmentary text appears on a piece of a stone tablet found at Aššur. It seems to narrate a defeat of Kurigalzu, king of Babylonia, which means that the Assyrian king should be Enlil-nārārī or Adad-nārārī I. The text has previously been included in a tentative way with the former's inscriptions, as it is here, but it may well belong to Adad-nārārī I (cf. A.0.76.21).

COMMENTARY

The stone (Ass 6211) has not been located but we have collated the inscription from Ass ph 727. Several of Ebeling's readings are not clear from this photo. It was

discovered in the south corner of the ziqqurrat of the Adad temple, eA5v.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Ebeling, IAK xviii 2 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXIV 2 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x x x [...]
- 2') [...] x-x URU(?) al(?)-[...]
- 3') [... it]-ta(?)-ʾkir(?)ʾ x GIŠ [...]
- 4') [... e(?)]-nu-ma x [...]
- 5') [...] x an-ʾna-a(?)ʾ-tu i-na [...]
- 6') [... ina qí-bi-i]t ^dUTU ^dišKUR ù [ištār]
- 7') [...] x si-x (x)-ti [...]
- 8') [... z]I-ma URU al-x-[...]
- 9') [... ^mku-r]i-gal-zu LUGAL [māt karduniaš ...]
- 10') [... abik]-ta-šu aš-k[u-un ...]
- 11') [... ina ša-n]u(?)-ʾut(?)ʾ-te-šu [...]

Lacuna

Lacuna

1'-11') [he] rebelled ... [by the command] of the gods Šamaš, Adad, and [Ištār ... he att]acked and the city Al...[... Kur]igalzu, king of [Karduniaš ...] I brought about his [defeat ... a] second time
Lacuna

13 The reading of the final element of the eponym is uncertain. The sign previously read MA has four horizontal wedges, not three as the MA sign in line 8. A reading šu is also doubtful since the horizontals are out of proportion in comparison

with the other šu signs. Cf. Saporetti, *Onomastica* 2 p. 70 and *Eponimi* p. 56; Grayson, *BiOr* 38 (1981) p. 77 and *RICCA* no. 22.

Arik-dīn-ili

A.0.75

Only two of the inscriptions of this king are sufficiently preserved to recognize the building concerned, the Šamaš temple (A.0.75.1-2).

1

This text is inscribed on the four sides of a stone tablet from the Šamaš temple at Aššur. The inscription was never finished, there being six blank lines in the midst of the building description. Probably the work was undertaken toward the close of Arik-dīn-ili's reign and not completed before his death.

COMMENTARY

The object (VA 5917, Ass 18217) was discovered in the rubble above the post-Assyrian pavement in iD5i. It measures 31.8×13.8 cm and the inscription has been

collated. The text is divided into four cols.: i = 1-24; ii = 25-45; iii = 46-58; iv = 59-77.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 29 (copy)

1926 Ebeling, IAK XIX 1 (edition)

1926-27 Luckenbill, ARAB I §§64-66; 2 p. 502 (translation)

1930 Schott, OLZ 33 885 (study)

1955 Haller, Heiligtümer p. 82 and n. 152 (provenance)

1972 Grayson, ARI I LXXV 1 (translation)

TEXT

- 1) ^m*a-ri-ik-de-en*-DINGIR
- 2) LUGAL *dan-nu*
- 3) LUGAL KUR ^d*a-šur*
- 4) *ba-ni É* ^dΓUTU¹
- 5) É.AN.NA
- 6) *ši-ri*
- 7) *a-na* UD.MEŠ
- 8) *ba-šu-ti*
- 9) DUMU ^dAB-ÉRIN.TÁḪ
- 10) LUGAL KUR ^d*a-šur*

1-13) Arik-dīn-ili, strong king, king of Assyria, builder of the temple of the god Šamaš, the exalted shrine, for posterity; son of Enlil-nārārī, king of Assyria; son of Aššur-uballiṭ (I) (who was) also king of Assyria:

⁶ Meissner, OLZ 26 (1923) 159 read *el-lam* but Ebeling's reading *ši-ri* has been confirmed by our collation. Cf. A.0.75.2 line 4.

- 11) DUMU ^da-šur-TI
 12) LUGAL KUR
 13) ^da-ΓšurΓ-ma
 14) e-nu-ma
 15) aš-šum e-šèr
 16) ΓBURU_{1,4} KUR-ia^Γ
 17) e-pe-eš_{1,5} É
 18) šá-a-tu ak-pu-dú
 19) i-na BÁRA ^dUTU
 20) aš-ri
 21) šá-qí-i
 22) šá i-na maḥ-ra
 23) pu-ru-sú
 24) ma-ti
 25) a-šar-šu
 26) i-da-nu
 27) i-na-na
 28) a-na
 29) tub-ki
 30) ù
 31) kar-mi
 32) i-ta-ru
 33) i-ta-
 34) ti-šu
 35) eš_{1,5}-re-et
 36) ni-ši
 37) šá iṣ-ba-
 38) ta-ma
 39) [i]r-ma-a
 40) aḥ-bu-ut
 41) iš-di-šu
 42) i-na
 43) li-me
 44) ^mbe-ru-t[i]
 45) [...] x [...]
 46) DUMU SU-^dIŠKUR
 47) LUGAL KUR ^da-šur
 48) ú-ki-in
 (six lines uninscribed)
 49) a-na ar-kat UD.MEŠ
 50) NUN a-ar-ku-ú
 51) e-nu-ma
 52) É šu-ú
 53) i-na-ḥu-ma
 54) ud-da-šu
 55) na-re-ia
 56) ì lip-šu-uš
 57) ni-qa-a
 58) li-qi
 59) a-na
 60) aš-ri-šu-nu

14–48) When I planned to rebuild that temple in order that the harvest of my land might prosper, at the sanctuary of the god Šamaš, the high place where previously the decisions of the land were made but now was becoming a mound of dirt and around it the ‘shrines’ of the people, which they had taken and settled in, I destroyed (the sanctuary). I laid its foundation in the eponymy of Berūtu [...], son of Erība-Adad (I), king of Assyria.

(Six uninscribed lines appear here.)

49–65) In the future may a later prince, when that temple becomes dilapidated and he renovates (it), anoint my monumental inscriptions with oil, make a sacrifice, and return (them) to their places. (Then) the god Šamaš will listen to his prayers.

- 61) *lu-te-er*
 62) ^dUTU
 63) *ik-ri-bi-šu*
 64) *i-še-em-*
 65) *mé*
 66) *šá na-re-ia*
 67) *ú-na-ka-*
 68) *ru-ma*
 69) *a-na si-kip-ti*
 70) *i-ma-nu-ú*
 71) ^dUTU
 72) *be-lí*
 73) LUGAL-*sú*
 74) *li-is-kip*
 75) *a-na KUR-šu*
 76) *ḥu-šá-ḥa*
 77) *li-id-di*

66–77) Whoever removes my monumental inscriptions and treats (them) as refuse, may the god Šamaš, my lord, overthrow his sovereignty and afflict his land with famine.

2

This text, on a stone cylinder from Aššur, also records work on the Šamaš temple.

COMMENTARY

The cylinder (BM 91059, 79–7–8,303) measures 26.5×8.9 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1887 Winckler, ZA 2 p. 313 and pl. 3 no. 8 (copy, edition) | Recent Discoveries (London), after p. 396 (photo) |
| 1889 Schrader, KB 1 pp. 4–5 (edition) | 1926 Ebeling, IAK XIX 2 (edition) |
| 1897 Pinches (apud Rassam), Asshur p. 257 (study) | 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§64 and 66 (translation) |
| 1902 King, AKA p. XIX no. 2 and p. 3 (photo, copy, edition) | 1955 Haller, Heiligtümer p. 82 and n. 153 (translation) |
| 1907 King and Hall, Egypt and Western Asia in the Light of | 1972 Grayson, ARI 1 LXXV 2 (translation) |

TEXT

- 1) ^mGÍD-DI-DINGIR NUN *ki-nu*
 2) LUGAL *dan-nu* LUGAL KUR *aš-šur*
 3) *ba-ni É* ^dUTU
 4) É.AN.NA *ši-ri*
 5) *ša MU šaṭ-ra*
 6) *i-pa-aš-ši-tu*
 7) *u mu-šá-re-ia ú-na-ka-rù*
 8) ^dUTU *be-lí*
 9) LUGAL-*su li-is-ki-ip*
 10) *u ḥu-šá-aḥ-ḥa*
 11) *a-na KUR-šu li-id-di*

1–4) Arik-dīn-ili, legitimate prince, strong king, king of Assyria, builder of the temple of the god Šamaš, the exalted shrine:

5–11) Whoever erases my inscribed name or removes my inscription, may the god Šamaš, my lord, overthrow his sovereignty and afflict his land with famine.

3

This is another text on a clay cone fragment from Aššur.

COMMENTARY

The text (A 3614, Ass 18530A, Ass ph S 982, 5663) has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 26a (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) [arik-dīn-ili] | 1-6) [Arik-dīn-ili, vice-regent of the god Aššur, |
| 2) [iššak aššur] | son of [En]lil-[nārārī, vice-regent of] the god |
| 3) 𒀭DUMU𒀭 [ᵈen]-𒀭líl-𒀭[<i>nārārī</i>] | Aššur, [son of] Aššur-[uballit (ī)] (who was) also |
| 4) [iššak] ᵈa-šur x | vice-regent of the god Aššur: |
| 5) [mār] ᵈa-šur-[uballit] | |
| 6) [É]NSI ᵈa-šur-ma | |
| 7) [ana balāṭišu u ša-l]á-am 𒀭URU𒀭-šū | 7-13) [For his life and the well]-being of his city |
| 8) [...] x-ri-ib | [...] ... [...] from top to bottom ...] when [it be- |
| 9) [... ištu uššē]-šū | comes dilapidated and] old [...] |
| 10) [adi gabadibbī]-šū | Lacuna |
| 11) [...] -šū | |
| 12) [...] x i-na u ₄ -mi | |
| 13) [... u-ša]l-ba-ru-ma | |
- Lacuna

4

This text is on a clay cone fragment from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3612, Ass 18477, Ass ph 5663) was discovered in the city area. It measures 5.7×7+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1926 Ebeling, IAK XIX 5 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXV 5 (translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 24 (copy)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) 𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁-𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁-𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁 [ili iššak aššur] | 1-3) [Ar]ik-dīn-[ili, vice-regent of the god Aššur], |
| 2) [DU]MU ^d en-líl-ÉRIN.TÁĪ [iššak aššur] | son of Enlil-nārārī, vice-regent [of the god Aššur], |
| 3) [DU]MU ^d a-šur-ú-TI [iššak aššurma] | son of Aššur-uballit (ī) [(who was) also vice-regent |
| | of the god Aššur]: |
| 4) [...] x ša mu-ni- [...] | 4-7) [...] ... [...] from [top to] bottom [... he] |
| 5) [iš]-tu uš-š[e-šu adi ...] | made |
| 6) [... e-p]u-uš [...] | Lacuna |
| 7) [...] 𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁 [...]] | |
- Lacuna

5

This is another broken text on a clay cone fragment from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3613, Ass 18527A, Ass ph 5663) was discovered under the pavement of the cella of temple

A, iB4v. It measures 5.7×5.5+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1926 Ebeling, IAK XIX 6 (edition)
1972 Grayson, ARI I LXXV 6 (translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 25 (copy)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) 𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁-𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁-𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁 [i-ik-DI-DI [NGIR iššak aššur] | 1-3) [Ar]ik-dīn-[i]li, vice-regent of the god Aššur, |
| 2) [mār ^d e]n-líl-ÉRIN.TÁĪ [iššak aššur] | son of E]nlil-nārārī, [vice-regent of the god Aššur, |
| 3) [mār ^{md} a-š]ur-ú-TI.L[A iššak aššurma] | son of Ašš]ur-uball[it (ī) (who was) also vice- |
| | regent of the god Aššur]: |
| 4) [...] -𐎠𐎢𐎽𐎢𐏁 e-na-[aḫ-ma ...] | 4) [...] ... had become dilapidated |
- Lacuna

6

This is yet another fragmentary text on a piece of clay cone from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3627, Ass 18855, Ass ph 5852) was discovered in the city area. It measures 4.3×5.1+ cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1926 Ebeling, IAK XIX 7 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXV 7 (translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 26 (copy, edition)

TEXT

- 1) [^ma-r]i-ik-DI-[ili iššak]
- 2) [^da]-šur [mār enlil-nārārī]
- 3) [iššak] ^da-šur D[UMU aššur-uballit]
- 4) [iššak ^da]-š[ur-ma ...]

1-4) [Ar]ik-dīn-[ili, vice-regent of the god A]ššur,
[son of Enlil-nārārī, vice-regent of] the god Aššur,
[son of Aššur-uballit (I) (who was) also vice-regent
of the god Aššur]:
Lacuna

Lacuna

7

This label is inscribed on a brick from Aššur. We could not locate or collate the text.

BIBLIOGRAPHY

1869 Lenormant, Revue Archéologique 2^e série 20 pp. 350-56
(copy)
1873-75 Lenormant, Choix no. 72 (copy)
1889 Schrader, KB 1 pp. 2-3 (edition)

1926 Ebeling, IAK XIX 4 (edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §67 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 LXXV 4 (translation)

TEXT

- 1) É.GAL ^mGÍD-DI-DINGIR MAN KUR aš-šur
- 2) A ^den-Il-ÉRIN.TÁḤ MAN KUR aš-šur
- 3) A aš-šur-ú-TI.LA MAN KUR aš-šur

1-3) (Property of) the palace of Arik-dīn-ili, king
of Assyria, son of Enlil-nārārī, king of Assyria,
son of Aššur-uballit (I), king of Assyria.

8

This fragmentary text from Aššur is inscribed on a broken clay tablet, only one surface of which is preserved. The preserved portions suggest that the text is a chronicle rather than a royal inscription but it is possible that it is a 'chronicle-like' passage from a royal inscription. Such chronicle passages appear, for example, in the Broken Obelisk (cf. Grayson, ARI 2 LXXXIX 2).

COMMENTARY

The text (MLC 1300) has been collated and the tablet's dimensions are 10×9 cm.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Scheil, OLZ 7 216-17 (edition)
 1923 Clay, BRM 4 no. 49 (copy) and pl. iv (photo)
 1926 Ebeling, IAK xix 3 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§68-71 (translation)
 1961 Borger, EAK 1 p. 31 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXV 3* (translation)
 1975 Grayson, Chronicles Ass. Chron. Frgm. 2 (edition)
 1981 Tadmor in Fales, ARIN pp. 17-18 n. 16 (study)
 1982 Postgate, RA 76 p. 188 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] *ki* [...]
 2') [...] *ni(?)* x x Ṛ^u*uru(?)*Ṛ [x] *ke e a-di* x x x [...]
 3') [...] 100 *še-ni-šu-nu* 100 GUD.MEŠ-*šu-nu* [...]
 4') [...] *a-na* URU ^d*a-šur ub-la i-na u₄-mi-šu-ma*
 [...]
 5') [...] *x-te* 7000 PISAN *i-na KA-ši-na a-na* IGI *ša*
 [...]
 6') [...] x *ia-šu-ba* GAL-*ma e-pu-uš* ^mGÍD-DI-
 DINGIR [...]
 7') [...] *x-na* NÍG.BA-*šu a-na* ^d*iš₈-tár* [...]
 8') [...] *x-ṭi-šu i-qiš* [...]

- 9') [...] *gap-šu* ^mGÍD-DI-DINGIR BUR₁₄ *ša* ^m*e-si-ni*
 [...]
 10') [...] *e(?)*-*ki-ma* ^m*e-si-ni* 33 GIŠ.GIGIR.MEŠ *ša* x
 [...]
 11') [...] x *i-na ši-di-te i-duk* ^mGÍD-DI-DINGIR *i-na*
 [...]
 12') [...] x RU-*te ša* GIŠ.GIGIR.MEŠ-*šu ir-di*
 GIŠ.GIGIR.[MEŠ ...]
 13') [...] *ar*-*nu-na ša* KUR *ni-gim-ḫi* BÀD KUR *iš-*
 [...]
 14') [...] ^m*e-si*-*ni i-na* URU *ar-nu-ni e-si-ir* x [...]
 15') [...] *x-šu* KÁ.GAL-*šu ú-sa-ri-iḫ* x [...]
 16') [...] x ^mGÍD-DI-DINGIR *ú-sà-pi(*)-iḫ* x x [...]
 17') [...] *gab-be ma-me-ta a-na* ^mGÍD-DI-DINGIR x
 [...]

- 18') [...] x I MA.NA.TA.ÀM ŠE *iš-ši-kín* ^mGÍ[D-dīn-ili
 ...]
 19') [...] *x-tu-ri-ḫa* URU *ḫa-ba-ru-ḫa ša a-na* [...]
 20') [...] URU *ku-ti-la* ÉRIN.MEŠ-*šu-nu is-su-ḫ[a* ...]
 21') [...] U]RU *tar-bi-ši* URU *ku-di-na ú* [...]
 22') [...] *-ta id-di-na-šu-nu* URU *ku-ti-la* [...]

Lacuna

1'-8') [...] ... [...] 100 of their sheep, 100 of their oxen [...] to Aššur he brought. At that time [...] ... 7000 storage-containers, *in their mouths/by their command*, in front of [...] ... a large battering-ram he made. Arik-dīn-ili [...] ... his gift to the goddess Ištar [... *for*] his *life* he gave [...]

9'-17') [...] powerful, Arik-dīn-ili the harvest of Esini [... *he*] *carried off*. Esini, 33 chariots of ... [...] with the ... he killed. Arik-dīn-ili in [...] ... of his chariots he led. The chariots [... the city Ar]nuna of the land Nigimḫi, the fortress of the land ... [...] Esi]ni in the city Arnuna he shut up ... [...] its [...] (and) its gate he destroyed ... [...] Arik-dīn-ili scattered ... [...] all of [...] took] an oath to Arik-dīn-ili ... [...]

18'-26') [...] One mina of (copper) was set (as the price) of grain. Ari[k-dīn-ili ... the cities] ...-turiḫa, Ḫabaruḫa which to [...] the city] Kutila, their army he moved away [...] the cities] Tarbiši, Kudina he [...] ... he gave them. The city Kutila [...] ... At that time with 90 of his chariots [...]

8' [ana ba-ḫa-ṭi-šú does not seem possible since the traces do not look like LA. 16' For pi the text has pu.

- 23') [...] *-pe-lu i-na UD-šū-ma i-na* 90
GIŠ.GIGIR.MEŠ-šū [...]
- 24') [...] *š]ap-li-a-te e-bir* 600 LÚ.MEŠ URU *hi-*[...]
- 25') [...] X X *i-na ši-di-te i-duk* ^m*re-ma-ku* [...]
- 26') [...] X *a-na ár-ni* URU *na-gab-bil-ḫi i-duk* [...]

the lower [*rivers*] he crossed. 600 men of the city
Ḫi[...] ... with ... he killed. Remaku [...] ... for
the *punishment* of the city Nagabbilḫi he killed.
[...]

- 27') [...] *i da* MUNUS.KALA.GA 2 MA.NA.TA.ÀM ŠE
i-ši-ki[n ...]
- 28') [...] X-e *iš-tu* KUR *ḫa-la-ḫi a-di ša-ti* X [...]
- 29') [...] X *iḫ-bu-ta* 254,000 L[Ú.MEŠ ...]
- 30') [...] *i-duk dáb-da-šū-nu iš-ku-un šal-l[u-su-nu*
...]
- 31') [...] *ana*] URU ^d*a-šur ub-la i-na u₄-mi-šū-ma*
100(?) [...]
- 32') [...] *it]-ta-bal-kat* ^m*a-si-ni a-di* X [...]
- 33') [...] X *a giš* X *su a* X X [...]
- 34') [...] X X X X X X [...]
- Lacuna

27'-34') [...] famine. Two minas of (copper) was
set (as the price) of grain. [...] ... from the land
Ḫalaḫi *forever* ... [...] ... he plundered. 254,000
men [...] he killed. He brought about their defeat.
[*Their*] *captives [he carried off bound ... to]* Aššur
he brought. At that time 100(?) [...] he rebelled.
Asini until
Lacuna

Adad-nārārī I

A.0.76

The reign of Adad-nārārī I marks a significant development in royal inscriptions and in this regard is roughly comparable to the reigns of Šamši-Adad I and Tiglath-pileser I. For the first time real narratives of military events appeared in the royal inscriptions, these describing the wars with Ḫanigalbat (A.0.76.3) and Babylonia (A.0.76.21). Even the geographical summaries of military conquest are significantly longer and more detailed (e.g. A.0.76.1). Royal scribes were extremely busy during this reign and produced more royal inscriptions than for any previous monarch. This decided increase in quantity, to be continued under Shalmaneser I and Tukulti-Ninurta I, led them to take short-cuts. For many texts they used the same introduction and conclusion (cf. A.0.76.1-3). Almost all of the building activity took place at Aššur: the Assyrian Ištār temple (A.0.76.6, 15, 18, and 37(?)); the Aššur temple (A.0.76.19, 31, 35-36, and 42); the ziqqurrat (A.0.76.21 and 24); the palace (A.0.76.16, 29-30, and 38); quay walls on the east side (A.0.76.8-9 and 40), north side (A.0.76.11, 13, and 39), and unidentified sites (A.0.76.12); the walls of Inner City (A.0.76.14) and New City (A.0.76.10); the Step Gate (A.0.76.7) and the Anu-Adad Gate (A.0.76.17); and unknown structures (A.0.76.33-34). But Adad-nārārī also decided to build at Taidu in Ḫanigalbat, after he captured it, and some inscriptions (A.0.76.4-5 and 22) were prepared at Aššur to commemorate his construction there. The buildings were apparently never completed since the texts were found at Aššur.

1

This is an edition of a standard introduction to most of Adad-nārārī I's building inscriptions from Aššur. This introduction is shared by many texts which are edited later under this reign (A.0.76.7-8, 10, 13, 16, and 19-20) and these texts also share a standard conclusion which is edited as A.0.76.2. A second type of introduction to some other texts is edited as A.0.76.3.

CATALOGUE

Ex.	Museum/RIM number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	A.0.76.16.1	—	—	—	Stone tablet	—	1-32	A	c
2	A.0.76.8.1	—	—	—	Clay tablet	—	1-32	K	c
3	A.0.76.20	—	—	—	Stone tablet	—	1-32	O	p
4	A.0.76.7.1	—	—	—	Stone tablet	—	1-32	P	p
5	A.0.76.7.3	—	—	—	Stone tablet	—	1-32	R	p
6	A.0.76.10	—	—	—	Clay tablet	—	1-32	S	c
7	A.0.76.7.2	—	—	—	Stone tablet	—	1-32	Q	c
8	EŠ 6876	871	159, 553-54	Cella of temple A near pedestal, iB5r	Stone tablet	26.5 × 14 +	1-28	H	c
9	VAT 9556	14873	—	Second work layer, dC9r	Clay tablet	15.5 × 17 +	1-25	T	c
10	A.0.76.8.2	—	—	—	Clay tablet	—	9-32	B	c
11	Istanbul no number	5558	656-57	Stone foundation of east corner of Adad ziqqurat eB5rv	Stone tablet	20.5 × 21.5 +	1-21	V	c
12	EŠ 7128	12703	3085	Trial trench, fD7r	Stone tablet	24.5 × 14 +	1-20	X	c
13	VAT 9653	Unknown	—	—	Clay tablet	16.5 × 16 +	2-22	L	c
14	Unlocated	18232	6051, 6082	Great forecourt of Aššur temple, iC4rv	Stone tablet	—	1-19	M	p
15	Unlocated	6587b	969-70	SW of ziqqurat of Adad temple, eB5rv	Stone tablet	—	1-16	W	p
16	Istanbul no number	6891	969-70	SW of Adad ziqqurat, dE5rv	Stone tablet	7.4 × 13.2 +	1-12	E	c
17	A 3524	10478	1690	—	Clay cone	6.9 × 5.5 +	4-19	—	c
18	Unlocated	5193	587-88, 597-98	Room SW of great forecourt of Aššur temple, iA4rv	Stone tablet	—	4-20	U	p
19	Private possession	—	—	—	Stone tablet	9.1 × 6.5 +	5-18	—	c
20	Istanbul no number	1053	532-33	Near temple A	Stone tablet	17 × 15 +	6-16	C	c
21	Unlocated	19131	6082	Old Palace between stones of canal, gC5rr	Stone tablet	—	9-18	G	p
22	Unlocated	12565	3003	Trial trench, dC7r	Stone tablet	—	12-24	F	p
23	Unlocated	13643S	3709	By foundation of Nabū temple, eB7r	Stone tablet	—	14-20	Z	n
24	Unlocated	6343	969-70	City area	Stone tablet	—	15-21	D	p
25	EŠ 6699	892	159, 557-58	Anteroom of temple A, iB4v	Stone tablet	20 × 15 +	16-26	N	c
26	A 3452	6915	1111	—	Clay cone	11 × 6.7 +	17-30	—	c
27	Unlocated	16918	5026	City area	Stone tablet	—	19-28	Aa	p
28	A.0.76.13	—	—	—	Stone tablet	—	20-32	I	c
29	Istanbul no number	—	—	—	Stone tablet	10 × 10 +	19-22	—	c
30	Unlocated	7808	1114-15	NW front of Anu-Adad temple, eA5rr	Stone tablet	—	21-27	—	p
31	A 3573	15384	4541	—	Clay cone	5.1 × 4.5 +	25-29	—	c
32	Unlocated	18475	6317-18	Great forecourt of Aššur temple, iD4v	Stone tablet	—	28-32	Y	n
33	A.0.76.21	—	—	—	Stone tablet	—	29-32	—	c
34	A.0.76.19	—	—	—	Stone tablet	—	30-32	—	c

COMMENTARY

The master text is ex. 1, which is almost completely preserved. The slight damage to individual signs and the odd small lacuna of one or two signs can be restored from other exs., mainly ex. 2. These instances are so minor as to preclude listing them here. The interested reader can consult the scores. All exs., so far as we have a provenance, come from Aššur.

This is not really a text but a passage which numerous texts have in common by way of introduction to building descriptions. Nevertheless, for convenience of reference each inscription has been given an 'exem-

plar' number. A similar phenomenon occurs with the conclusion to many of this king's inscriptions and this conclusion is edited as A.0.76.2. In the catalogue cross-references are given (as well as a few other details) to the actual texts where full bibliographical details will be found (e.g. ex. 1 = A.0.76.16 ex. 1). Only in the case of fragmentary inscriptions where the building section is lost are full details given in the catalogue and bibliography (e.g. ex. 8).

Ex. 19 is in a private collection in Leiden and will be published by W. van Soldt. We are grateful to Mr. van

Soldt for generously giving us access to his edition.

Weidner observed that there were three passages included in some exs. but not in others and he divided the exs. into groups accordingly. Collation has shown that the matter is more complex since several exs. are broken in critical places so that one does not know whether or not they omitted some or all of these passages. We have arranged the exs. numerically according to their state of preservation, the normal practice in the RIM editions, but we provide in the chart opposite details regarding the passages in question. No doubt a different date of composition for those with and those without these passages is involved. There is also a relationship with exs. of the conclusion which have optional passages. See the commentary to A.0.76.2.

It should be noted that we could examine ex. 3 only from a photo which is difficult to read. In that photo

lines 3–19 are virtually illegible (in our scores there are just dots to indicate this). Weidner stated that this ex. omitted lines 8b–14a and we have accepted this statement in our edition although it cannot be confirmed from the photo available to us. Ex. 4 was collated from a very clear photo (see under A.0.76.7 commentary for details).

Optional Passages

lines 8b–14a transliteration: *kāšid ... puratti*
translation: ‘conqueror of the cities of Taidu ... Euphrates’

line 22b transliteration: *kāšid ... rēšišu*
translation: ‘conqueror ... allies’

line 31a transliteration: *mušekniš KUR mušri*
translation: ‘subduer of the land Mušru’

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 p. 32 (ex. 8, provenance)
1904 Andrae, MDOG 22 p. 18 (ex. 8, study)
1905 Andrae, MDOG 28 pp. 10 and 17 (exs. 11, 18, provenance)
1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 4 and p. 73 (ex. 8, copy)
1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 178–81 (ex. 8, edition)
1913 Andrae, Festungswerke pp. 157–58 (exs. 1, 6, 8, 28, edition)
1922 Schroeder, KAH 2 nos. 35 (ex. 13, copy), 36 (ex. 9,

- vars.), and 154 (ex. 14, study)
1926 Weidner, IAK xx 1 (exs. 1–16, 18, 20–25, 27–28, 32, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§72–73 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 1 (exs. 1–18, 20–28, 31–34, translation)
1980 Kessler, Nordmesopotamien pp. 61 and 90 (study)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 27–29 (exs. 17, 26, 31, copy)

TEXT

- 1) ^{md}IŠKUR-ÉRIN.TÁĤ NUN *el-lu si-mat*
DINGIR.MEŠ
- 2) *e-tel-lu šá-ka-an-ki* DINGIR.MEŠ *mu-kín ma-
ha-zi*
- 3) *né-er dap-nu-ti um-ma-an kaš-ši-i*
- 4) *qu-ti-i lu-lu-mi-i ù šu-ba-ri-i*
- 5) *mu-df-ip kúl-la-at na-ki-ri e-li-iš*
- 6) *ù šap-li-iš da-iš* KUR.KUR-ŠU-NU
- 7) *iš-tu lu-ub-di ù KUR ra-pi-qu*
- 8) *a-di e-lu-ha-at ka-ši-id* URU *ta-i-di*
- 9) URU *šu-ri* URU *ka-ha-at* URU *a-ma-sa-ki*
- 10) URU *hu-ur-ra* URU *šu-du-ḫi* URU *na-bu-la*
- 11) URU *uš-šu-ka-ni* ù URU *ir-ri-di*
- 12) *si-ḫi-ir-ti ka-ši-ie-e-ri a-di e-lu-ha-at*
- 13) *ḫal-ší* URU *su-di ḫal-ší ḫa-ra-ni a-di* URU *kar-
ga-miš*
- 14) *šá a-aḫ* ID *pu-ra-ti ša-bi-it kiš-šat ni-ši*
- 15) *mu-ra-piš mi-iš-ri ù ku-du-ri* LUGAL *šá*
ŠU.NIGIN

1–17) Adad-nārārī, holy prince, pride of the gods, lord, appointee of the gods, founder of cult centres, defeater of the heroic – the army of the Kassites, Qutu, Lullumu, and Šubaru – scatterer of all enemies above and below, trampler of their lands from Lubdu and the land Rapiqu to Eluḫat, conqueror of the cities Taidu, Šuru, Kaḫat, Amasaku, Ḫurra, Šuduḫu, Nabula, Waššukanu, and Irridu, the entirety of Kašieri to/with Eluḫat, the fortress of the city Sudu, the fortress of Ḫarrānu to/with Carchemish which is on the bank of the Euphrates, capturer of all people, extender of borders and boundaries, the king at whose feet the gods Anu, Aššur, Šamaš, Adad, and Ištar made all rulers and princes bow down, exalted priest of the god Enlil;

8b–14a omitted by several exs.; see the commentary.
13.10 URU *ga-ar-ga-mi-iš*.

- 16) *ma-al-ki ù ru-be-e^d a-nu aš-šur^d UTU^d IŠKUR*
 17) *ù^d iš₆-tár a-na še-pi-šu ú-še-ek-ni-šu*
 18) *šá-an-gu-ú ši-ru šá^d en-líl DUMU GÍD-DI-DINGIR*
 19) *šá-ak-ni^d en-líl ŠID aš-šur ka-ši-id KUR tu-ru-ki-i*
 20) *ù KUR ni-gim-ḫi a-di pa-aṭ gim-ri-šu gi-mì-ir*
 21) *ma-al-ki KUR-i ù ḫur-šá-ni pa-aṭ qu-ti-i*
 22) *ra-pal-ti ka-ši-id KUR ku-ut-mu-ḫi ù na-gab re-ši-šu*
 23) *gu-un-nu aḫ-la-mì-i su-ti-i iu-ú-ri*
 24) *ù KUR.KUR-šu-nu mu-ra-piš mī-iš-ri ù ku-du-ri*
 25) *DUMU DUMU šá^{md} en-líl-ÉRIN.TÁḪ ŠID aš-šur-ma šá um-ma-an kaš-ši-i*
 26) *i-na-ru-ma ù na-gab za-e-ri-šu qa-su ik-šu-du*
 27) *mu-ra-piš mī-iš-ri ù ku-du-ri li-ip-li-pi*
 28) *šá^m aš-šur-TI.LA LUGAL dan-ni šá šá-an-gu-su*
 29) *i-na é-kur ra-aš-bi šu-tu-rat ù šu-lum*
 30) *LUGAL-ti-šu a-na ru-qa-te ki-ma KUR-i ku-un-nu*
 31) *mu-še-ek-ni-iš KUR mu-uš-ri mu-se-pi-iḫ el-la-at*
 32) *KUR šu-ba-re-e ra-pal-ti mu-ra-piš mī-iš-ri ù ku-du-ri*

18–24) Son of Arik-dīn-ili, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, conqueror of the land of the Turukku and the land Nigimḫu to its entire extent (as well as) all rulers of the mountains and hills of the extensive district of the Qutu, conqueror of the land Kutmuḫu and its entire allies, the hordes of Aḫlamu, Sutu, Iūru, together with their lands, extender of borders and boundaries;

25–26) Grandson of Enlil-nārārī (who was) also vice-regent of Aššur, who defeated the army of the Kassites and overcame every one of his enemies, extender of borders and boundaries;

27–32) Offspring of Aššur-uballiṭ (I), strong king, whose priesthood was outstanding in awesome Ekur and the well-being of his sovereignty was established as far away as the mountains, subduer of the land Mušru, disperser of the hordes of the extensive land of the Šubarū, extender of borders and boundaries:

2

This is an edition of a standard conclusion to most of Adad-nārārī I's building inscriptions from Aššur. This conclusion is shared by many texts which are edited later under this reign (A.0.76.5–8, 10, 13, 16, 19–20, 22, and 24) and these texts also share one of two standard introductions, A.0.76.1 or 3.

CATALOGUE

Ex.	Museum/RIM number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	A.0.76.8.1	—	—	—	Clay tablet	—	36–62	A	c
2	A.0.76.16.1	—	—	—	Stone tablet	—	36–62	G	c
3	A.0.76.22	—	—	—	Stone 'kudurru'	—	36–62	—	c
4	A.0.76.7.1	—	—	—	Stone tablet	—	36–62	B	c
5	A.0.76.10	—	—	—	Clay tablet	—	36–62	D	c
6	A.0.76.7.3	—	—	—	Stone tablet	—	36–62	I	p
7	A.0.76.7.2	—	—	—	Stone tablet	—	36–62	C	c
8	A.0.76.8.2	—	—	—	Clay tablet	—	36–56	H	c
9	A.0.76.20	—	—	—	Stone tablet	—	38–62	Z	p

22b omitted by several exs.; see the commentary. 31a omitted by several exs.; see the commentary.

Ex.	Museum/RIM number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
10	A.0.76.6	—	—	—	Clay tablet	—	36–52	—	c
11	A.0.76.13	—	—	—	Stone tablet	—	36–50	F	c
12	A.0.76.24	—	—	—	Clay cone	—	37–45	—	c
13	A 3525	10494	1690	South of Tabira gate on rock scarp, bA7π	Clay cone	9.1 × 8.9+	37–59	V	c
14	A.0.76.1.27	—	—	—	Stone tablet	—	41–46	Ad	p
15	Unlocated	16526a	4882	Great forecourt of Aššur temple, iC4iv	Stone tablet	—	37–44	Y	p
16	A.0.76.1.18	—	—	—	Stone tablet	—	39–50	P	p
17	A.0.76.1.32	—	—	—	Stone tablet	—	39–48	Aa	n
18	A.0.76.1.13	—	—	—	Clay tablet	—	47–62	K	c
19	A.0.76.1.9	—	—	—	Clay tablet	—	49–62	M	c
20	A.0.76.1.8	—	—	—	Stone tablet	—	46–62	E	c
21	A.0.76.1.11	—	—	—	Stone tablet	—	51–62	Q	c
22	A.0.76.1.12	—	—	—	Stone tablet	—	52–62	W	c
23	A.0.76.16.2	—	—	—	Stone tablet	—	37–41	—	c
24	A.0.76.8.3	—	—	—	Clay tablet	—	37–39	L	c
25	Unlocated	6607	967	West corner of Anu-Adad temple, eA5v	Stone tablet	—	46–49	Ab	p
26	Istanbul no number	1003	559	—	Stone tablet	9.5 × 12.3+	42–51	—	c
27	A.0.76.1.25	—	—	—	Stone tablet	—	44–53	O	c
28	A.0.76.1.29	—	—	—	Stone tablet	—	51–56	—	c
29	A.0.76.1.23	—	—	—	Stone tablet	—	46–52	Ac	n
30	Unlocated	6587a	967	SE of Adad ziqqurat, eB5iv	Stone tablet	—	48–57	T	p
31	A.0.76.1.30	—	—	—	Stone tablet	—	50–55	U	p
32	A.0.76.1.14	—	—	—	Stone tablet	—	54–62	N	p
33	A.0.76.5	—	—	—	Stone	—	53–62	—	n
34	A.0.76.1.24	—	—	—	Stone tablet	—	54–59	R	p
35	A.0.76.1.15	—	—	—	Stone tablet	—	56–62	S	p
36	A.0.76.1.16	—	—	—	Stone tablet	—	57–62	—	c
37	Unlocated	16222	4881	Cella of Aššur temple, iB3π	Stone tablet	—	58–62	X	p
38	A.0.76.19	—	—	—	Stone tablet	—	36–38	—	c

COMMENTARY

The master text is ex. 1, which is completely preserved, and the line nos. are based on that ex. All exs., so far as we have a provenance, come from Aššur.

This is not really a text but a passage which numerous texts have in common by way of conclusion to building inscriptions. Nevertheless, for convenience of reference each inscription has been given an 'exemplar' number. A similar phenomenon occurs with the introduction to many of this king's inscriptions and this introduction is edited as A.0.76.1. In the catalogue cross-references are given (as well as a few other details) to the actual texts where full bibliographical details will be found (e.g. ex. 2 = A.0.76.16 ex. 1). Only in the case of fragmentary inscriptions where the building section is lost are full details given in the catalogue and bibliography (e.g. ex. 13).

Some exs. (4–7 and 19) do not have the curse of Ištar (lines 59b–61a) or the final curse of Adad (line 62b). These same exs. do not have any of the optional passages in the introduction, A.0.76.1 (see the chart in the commentary there), whereas the other exs. of A.0.76.2

do have some or all of such passages (so far as they are preserved). Thus those inscriptions which do not have these optional passages in either the introduction or the conclusion were doubtless composed at a different date. A good illustration of this is given by two texts about the wall of New City at Aššur, A.0.76.10 and 13. While A.0.76.10 does not have the optional passages in the introduction or conclusion, A.0.76.13 does and this indicates two different periods of construction on that wall.

Only the rev. of ex. 4 has been collated since the obv. is hidden in the display. Exs. 6, 9, 34, and 37 have been collated from photos which are frequently indistinct. Weidner suggested that exs. 25, 30, and 35 might come from one object but this cannot be confirmed since the pieces have not been located.

Dates at the end of a text are given in the main entry of that text. But no other entry is given for the following exs. (construction passage missing) with the following dates:

ex. 20: ITI ʿ*qar*^l-*ra-a-tu li-mu*^m *aš-š[ur(?)]-...*

ex. 21: ITI *ši-ip-pu li-mu*^m [...]

BIBLIOGRAPHY

- 1913 Andrae, Festungswerke pp. 158–59 (exs. 2, 5, 11, 20, edition)
 1926 Weidner, IAK xx 2 (exs. 1–2, 4–9, 11, 13–22, 24–25, 27, 29–32, 34–35, 37, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§74–76 (translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 214 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 2 (exs. 1–22, 24–25, 27, 29–35, 37, translation)
 1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 30–31 (exs. 12–13, copy; ex. 12, edition)

TEXT

- 36) *ša šu-mì šaṭ-ra*
 37) *i-pa-ši-ṭu-ma MU-šu i-ša-ṭa-ru ù lu-ú*
 38) *na-re-ia ú-ša-am-sa-ku a-na ša-aḥ-lu-uq-te*
 39) *i-ma-nu-ú a-na mi-ši i-na-du-ú*
 40) *i-na e-pe-ri ú-ka-ta-mu i-na IZI*
 41) *i-qa-lu-ú a-na A.MEŠ i-na-du-ú*
 42) *a-na É a-sa-ak-ki a-šar la a-ma-ri*
 43) *ú-še-re-bu-ma i-ša-ka-nu ù lu-ú*
 44) *aš-šum er-re-ti ši-na-ti-na na-ka-ra*
 45) *a-ḥa-a a-ia-ba le-em-na li-ša-na na-ki-ir-ta*
 46) *lu-ú ma-am-ma ša-na-a ú-ma-a²-ru-ma ú-ša-ḥa-zu*
 47) *ù lu-ú mi-im-ma i-ḥa-sa-sa-ma e-pu-šu*
 48) ^d*a-šur DINGIR ši-ru a-ši-ib é-ḥur-sag-kur-kur-ra*
 49) ^d*a-nu* ^d*en-líl* ^d*é-a* ù ^d*nin-maḥ* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ ^d*i-gi-gu*
 50) *ša ša-me-e* ^d*a-nun-na-ku ša er-še-ti i-na nap-ḥa-ri-šu-nu*
 51) *ez-zi-iš li-kél-mu-šu-ma er-re-ta ma-ru-uš-ta ag-gi-iš*
 52) *li-ru-ru-uš MU-šu NUMUN-šu el-la-su ù ki-im-ta-šu i-na ma-ti*
 53) *lu-ḥal-li-qu na-as-pu-uḥ ma-ti-šu ḥa-la-aq ni-še-šu*
 54) *ù ku-du-ri-šu i-na KA-i-šu-nu kab-ti lu-ša-am-ma*
 55) ^d*IŠKUR i-na ri-ḥi-iš le-mu-ti li-ir-ḥi-is-su a-bu-bu*
 56) *im-ḥu-ul-lu saḥ-maš-tu te-šu-ú a-šam-šu-tu su-qu*
 57) *bu-bu-tu a-ru-ur-tu ḥu-šá-ḥu i-na ma-ti-šu*
 58) *lu ka-ia-an KUR-sú a-bu-bi-iš lu-uš-ba-i*
 59) *a-na ti-li ù kar-me lu-te-er* ^d*iš₈-tár be-el-ti*
 60) *a-bi-ik-ti KUR-šu li-iš-ku-un i-na pa-ni na-ak-ri-šu*
 61) *ia iz-zi-iz* ^d*IŠKUR i-na be-ri-iq le-mu-ti KUR-su*
 62) *li-ib-ri-iq a-na KUR-šu ḥu-šá-ḥa li-di*

36–47) He who erases my inscribed name and writes his (own) name; or discards my monumental inscriptions, hands (them) over for destruction, consigns (them) to oblivion, covers (them) with earth, burns (them) with fire, throws (them) into the water, puts (them) in a Taboo House where there is no visibility; or because of these curses he incites a stranger, a foreigner, a malignant enemy, (a man who speaks) another language, or anyone else (to do any of these things); or conceives of and does anything (injurious):

48–62) May the god Aššur, the exalted god, dweller of Eḥursagkurkurra, the gods Anu, Enlil, Ea, and Ninmaḥ, the great gods, the Igiu of heaven, the Anunnaku of the underworld, may they all glare at him angrily and inflict upon him in their wrath an evil curse. May they destroy his name, his seed, his clan, and his kin from the land. May the dispersal of his land, the destruction of his people and his heirs be decreed by their weighty edict. May the god Adad overwhelm him with a terrible flood. May deluge, hurricane, insurrection, confusion, storm, need, famine, hunger, (and) want be established in his land. May (Adad) cause (these things) to pass through his land like a flood and turn (it) into ruin hills. May the goddess Ištar, my mistress, bring about the defeat of his land. May he not stand firm before his enemy. May the god Adad strike his land with terrible lightning (and) afflict his land with want.

3

This is an edition of a second type of introduction (cf. A.0.76.1) to a few of Adad-nārārī I's building inscriptions. All of these texts (A.0.76.4–6 and 22), like those with the other introduction, share the standard conclusion edited as A.0.76.2. This second type of introduction contains the first real narrative of military conquest in Assyrian royal inscriptions, which previously have had only general statements. The narrative concerns the wars with Ḫanigalbat and in particular the conquest of its royal city Taidu. One (A.0.76.4) and possibly more texts which share this introduction were inscribed with building inscriptions for Taidu although none was sent there since all were found at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum/RIM number	Object	Lines preserved	cpn
1	A.0.76.22	Stone object	1–51	c
2	A.0.76.4	Stone tablet	6–51	p
3	A.0.76.5	Stone frgm.	7–24, 40–51	n
4	A.0.76.6	Clay tablet	15–50	c

COMMENTARY

One text (A.0.76.4) of the four with this introduction is definitely a building inscription for the city Taidu. Possibly Taidu is also the site described in A.0.76.22 as well but the name of the place is totally missing from A.0.76.5. All of these texts were found at Aššur. In A.0.76.4 a blank space has been left, before the city name (lines 37b–38), where the name of the specific structure was to be filled in. Several such stone objects may have been so inscribed at Aššur (A.0.76.5 and 22 may be further examples) to be sent to Taidu for completion. They remained behind presumably because of an abrupt halt in work at Taidu. It should be noted that A.0.76.4 is not a prototype (cf. Grayson, *Orientalia* ns 49 [1980] p. 168 n. 140) since clay would have been used in that case, not stone.

The remaining text with this introduction, A.0.76.6, is different from the preceding group since it seems to

concern work at the city Aššur and is inscribed on clay. Having the same introduction, however, it should have the same date.

Ex. 1 has a label inscribed on the slab before this text and this label is a duplicate of A.0.76.41 where it is ex. 19.

The several texts which have this introduction in common have been edited here as 'exemplars' for convenience. Full bibliographical details will be found under the respective text editions listed in the chart of exemplars. Ex. 1 is the master text with minor restorations from other exs.

Ex. 3 has not been collated and is known only from the published copy. Some sign forms have odd shapes and, assuming inexperienced copying, we have corrected these to conform to the other exs. Such corrections are as usual marked with an asterisk (*).

BIBLIOGRAPHY

1928–29 Weidner, *Afo* 5 pp. 89–100 (exs. 1–2, copy, edition)
 1956 J. Lewy, *HUCA* 27 p. 58 (exs. 1, 3, study)
 1961 Borger, *EAK* 1 p. 40 (study)

1972 Grayson, *ARI* 1 LXXVI 3 (exs. 1–4, translation)
 1980 Kessler, *Nordmesopotamien* pp. 90–91 (ex. 1, study)

TEXT

- 1) ^md^dISKUR-ÉRIN.TÁḪ LUGAL KIŠ LUGAL *dan-nu*
 2) LUGAL KUR *aš-šur* DUMU GÍD-DI-DINGIR
 3) LUGAL KUR *aš-šur* DUMU ^d*en-líl-ÉRIN-TÁḪ*
 4) LUGAL KUR *aš-šur-ma e-nu-ma* ^m*šá-at-tu-a-*
r[a]
 5) LUGAL KUR *ḥa-n[i-g]al-bat it-ti-ia*
 6) *ik-ki-ru-ma za-e-[r]u-ti e-[p]u-šu*
 7) *i-na qí-bi-Γit¹ [a]š-šur E[N]-ia*
 8) *a-lik re-ši-Γia¹ ù* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 9) *ma-lik da-mi-iq-[f]i-ia aš-ba-su-ma*
 10) *a-na URU-ia aš-šur ub-la-aš-šu*
 11) *ú-ta-am-mi-šu-ma a-na KUR-šu ú-mé-šir-šu*
 12) *šá-at-ti-šá-am-ma a-di bal-tu*
 13) *ta-mar-ta-šu i-na qé-re-eb*
 14) URU-ia *aš-šur lu am-da-ḥa-ar*
 15) *ar-ki-šu* ^m*ú-a-sa-šá-ta* DUMU-*šu*
 16) *ib-bal-ki-ta-ma it-ti-ia ik-ki-ir*
 17) *ù za-e-ru-ti e-pu-uš*
 18) *a-na KUR ḥa-at-ti a-na re-šu-ti*
 19) *il-li-ik ḥa-at-ú ḥa-ti-šu*
 20) *il-qé-ma re-šu-su ul e-pu-uš*
 21) *i-na GIŠ.TUKUL.MEŠ dan-nu-ti šá* ^d*aš-šur EN-ia*
 22) *i-na tu-kúl-ti šá* ^d*a-nim* ^d*en-líl*
 23) *ù* ^d*é-a* ^d30 ^dUTU ^dISKUR ^d*iš₈-tár*
 24) *ù* ^dU.GUR *ka-aš-ka-aš* DINGIR.MEŠ
 25) DINGIR.MEŠ *ra-aš-bu-ti*
 26) EN.MEŠ-*ia* URU *ta-i-da*
 27) URU LUGAL-*ti-šu ra-ba-a* URU *a-ma-sa-ka*
 28) URU *ka-ḥa-at* URU *šu-ri* URU *na-bu-la*
 29) URU *ḥu-ur-ra* URU *šu-du-ḥa*
 30) *ù* URU *uš-šu-ka-na ak-šu-ud aš-bat*
 31) *nam-kur* URU.DIDLÍ *šá-tu-nu ni-ki-im-ti*
 32) *ab-be-šu ni-šir-ti É.GAL-lí-šu*
 33) *al-qa-am-ma a-na URU-ia aš-šur*
 34) *ub-la*
 35) URU *ir-ri-da ak-šu-ud aš-ru-up*
 36) ¹*aq¹-[qur ù ku-dí]-im-me e-lí-šu az-ru*
 37) *iš-tu* URU *ta-i-dí a-dí* URU *ir-ri-dí*
 38) URU *e-lu-ḥa-at ù* KUR *ka-ši-ie-e-ri*
 39) *a-dí pa-aṭ gi-im-ri-šá*
 40) *ḥal-ša* URU *su-da ḥal-ša* URU *ḥar-ra-na*
 41) *a-dí a-aḥ íd pu-ra-at-ti*
 42) DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ *id-di-nu-ni-ma*
 43) *a-pe-el ù ši-ta-at um-ma-na-ti-šu*
 44) *al-la mar-ra ù tu-up-ši-ka*
 45) *e-mi-id a-na šá-a-šu* ¹DAM É¹.GA[L]-*šu*

1-3) Adad-nārārī, king of the universe, strong king, king of Assyria, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria:

4-14) When Šattuara, king of the land Ḫanigalbat, rebelled against me and committed hostilities; by the command of Aššur, my lord and ally, and (by the command) of the great gods who decide in my favour, I seized him and brought him to my city Aššur. I made him take an oath and then allowed him to return to his land. Annually, as long as (he) lived, I regularly received his tribute within my city, Aššur.

15-51) After his death, Uasašatta, his son, revolted, rebelled against me, and committed hostilities. He went to the land Ḫatti for aid. The Hittites took his bribes but did not render him assistance. With the strong weapons of the god Aššur, my lord; with support of the gods Anu, Enlil, and Ea, Sīn, Šamaš, Adad, Ištar, and Nergal, most powerful among the gods, the awesome gods, my lords; I captured by conquest the city Taidu, his great royal city, the cities Amasaku, Kaḥat, Šuru, Nabula, Ḫurra, Šuduḫu, and Waššukanu. I took and brought to my city, Aššur, the possessions of those cities, the accumulated (wealth) of his (Uasašatta's) fathers, (and) the treasure of his palace. I conquered, burnt, (and) destroyed the city Irridu and sowed salty plants over it. The great gods gave me to rule from the city Taidu to the city Irridu, the city Eluḫat and Mount Kašieri in its entirety, the fortress of the city Sudu, the fortress of the city Ḫarrānu, to the bank of the Euphrates. As for the remainder of his (Uasašatta's) people, I imposed upon (them) corvée (lit. 'hoe, spade, and basket'). But as for him, I took out from the city Irridu his 'wife of the palace', his sons, his daughters, and his people. Bound I brought them and his possessions to my city, Aššur. I conquered, burnt, and destroyed the city Irridu and the cities within the district of the city Irridu and sowed salty plants over them.

26.2 has *a-lik im-ni-ia* [...] between lines 25 and 27, 'who goes at my right hand'. 35-36 omitted by ex. 2: 'I conquered,

burnt, (and) destroyed the city Irridu and sowed salty plants over it.'

- 46) DUMU.MEŠ-šu DUMU.MUNUS.MEŠ-šu ù *um-ma-na-ti-šu*
 47) *iš-tu URU ir-ri-di ú-še-ši-šu-nu-ti*
 48) *šal-lu-su-nu ka-mu-su-nu ù nam-kur-šu*
 49) *a-na URU-ia aš-šur ub-la URU ir-ri-da*
 50) ù URU.DIDLI šá ḫal-šī URU ir-ri-di
 51) *ak-šu-ud aš-ru-up ù aq-qur ù ku-di-im-me e-li-šu-nu a[z-ru]*

4

This text, on a stone slab from Aššur, concerns building operations at the city of Taidu. A blank space was left for the name of the specific structure to be filled in after shipment of the inscription to Taidu. The introduction to the text is identical with introductions to some other texts, all of which are edited under A.0.76.3.

COMMENTARY

We have not located the original object (Ass 5764 + 9309) but collated the inscription from Ass ph 659–60, 1386–87. Ass 5764 was found at the south-east face of the old Anu-Adad temple, eC6i. Ass 9309 was found on Shalm. III's fortification wall by the east

corner of the terrace of New Palace, dE6III. This text was intended to commemorate a specific building operation at Taidu, a blank space for the name of the structure being left in lines 37b–38. See further the commentary to A.0.76.3.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK XXI 27 (Ass 9309 only, edition)
 1928–29 Weidner, AfO 5 pp. 89–100 (copy, edition)

1972 Grayson, ARI I LXXVI 4 (translation)
 1980 Kessler, Nordmesopotamien p. 91 (partial edition)

TEXT

- 1–36) (For the introduction see A.0.76.3)
 37) *i-na u₄-mi-šu-ma*
 38) (blank) 「É(?)」
 39) *šá URU ta-i-di e-na-aḫ-ma an-ḫu-s[u]*
 40) *ú-né-ki-ir a-na aš-ri-šu ú-te-er*
 41) *iš-tu uš-še-šu a-di gaba-dib-bi-šu e-pu-uš ù na-re-ia*
 42) *aš-ku-un a-na ar-kat UD.MEŠ NUN ar-ku-ú e-nu-ma*
 43) 「É šu-ú ú-šal-ba¹-ru-ma e-na-[ḫu]
 44) *an-ḫu-ḫsu lu-di¹-iš šu-mi šaṭ-[ra]*
 45) *a-na aš-ri-šu lu-te-er [aššur]*
 46) *ik-ri-bi-šu i-še-me m[u-nekkir]*

- 1–36) (For the introduction see A.0.76.3)
 37–41) At that time the ... of the city Taidu had become dilapidated and I removed its debris. I restored it. I rebuilt (it) from top to bottom and deposited my monumental inscriptions.
 42–45) In the future may a later prince, when that structure becomes old and dilapidated, restore it. May he restore my inscribed name to its place. (Then) [Aššur] will listen to his prayers.
 46–53) (As for) the one [who alters] my inscrip-

A.0.76.3 line 51 ù *kudimmē elišunnu a[zru]* appears only in ex. 2; it is omitted by exs. 1, 3–4. A.0.76.4 line 38 Before the break at the end of the line there are faint traces of a sign

which Weidner interpreted as 「É」. In the photograph the traces are too indistinct to be certain of any reading.

- 47) *ši-iṭ-ri-ia ù šu-[mīa]*
 48) *[aš]-šur be-li LUGAL-su li-[skip]*
 49) *[^diš₈]-tár GAŠAN a-bi-ik-ti [mātīšu]*
 50) *li-Γ iš-ku¹-un i-na pa-n[i nakrīšu]*
 51) *ia iz-zi-[i]z ^dIŠKUR [ina beriq]*
 52) *le-mu-ti KUR-s[u libriq]*
 53) *a-na KUR-šu hu-š[á-ḫa liddi]*

tion and [my] name: May Aššur, my lord, [overthrow] his sovereignty. May the [goddess] Ištar, my mistress, bring about the defeat of [his land]. May he not stand firm before [his enemy]. May the god Adad [strike] his land [with] terrible [lightning (and) afflict] his land with want.

5

This text, on a stone cylinder fragment from Aššur, is very badly preserved but seems to concern work on wells. The introduction has been edited under A.0.76.3 and the conclusion under A.0.76.2.

COMMENTARY

See the commentary to A.0.76.3.

This stone fragment (2.25 kg in weight) is known only from the copy and edition published by Bromski,

and the readings are very uncertain. At the time of Bromski's publication the inscribed stone was in the Oriental Institute of the University of Lwów, Poland.

BIBLIOGRAPHY

1926 Bromski, *Rocznik Orientalistyczny* 4 pp. 190-95 (copy, edition)

1961 Borger, *EAK* 1 p. 40 (edition)

1972 Grayson, *ARI* 1 LXXVI 5 (translation)

TEXT

1-11) (For the introduction see A.0.76.3)

12) *[i]na ú-mi-šu-ma PÚ(?)*.MEŠ [...]

13) *[a]r-bu-ti šá [...]*

14) *i-na maḥ-ri-i(?)* 3(?) P[Ú(?).MEŠ ...]

15) *ú-rad-di i-ta-te-x [...]*

16) *iš-tu uš-še-x [...]*

17) *ù na-re-[ia ...]*

Lacuna

(For the conclusion see A.0.76.2)

1-11) (For the introduction see A.0.76.3)

12-17) At that time the *wells* [in] uncultivated [*fields*] which [...] before *three wells* [...] I added. Beside [...] From [top to] bottom [I rebuilt (it) and deposited my] monumental inscriptions.

Lacuna

(For the conclusion see A.0.76.2)

6

This fragmentary text concerns a building operation for the Assyrian Ištar. The broken parts of the introduction and conclusion are duplicates of A.0.76.3 and 2 respectively and have been edited under those numbers.

COMMENTARY

This text is found on two clay tablet fragments (79-7-8,167+81-2-4,254) which were joined on the suggestion of Reiner and a third tablet fragment (K 2650) which, although it does not actually join, seems to come from the same tablet, as suggested by Kessler. The line correspondences followed in this edition were proposed by Kessler. 79-7-8,167+81-2-4,254 measures

6.8×11.7+ cm; K 2650 measures 3.9×6.3+ cm. The text has been collated.

The building operation is associated with the Assyrian Ištar and therefore the provenance of the tablet must have been Aššur. This is no problem since many objects with Kuyunjik registration numbers came from sites other than Nineveh.

BIBLIOGRAPHY

1959-60 Weidner, AfO 19 p. 104 (81-2-4,254 only, copy)
1962 Reiner, BiOr 19 p. 158 n. 1 (indicates that 79-7-8,167 joins)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 6 (translation)
1980 Kessler, RA 74 pp. 61-66 and 170 (K 2650: copy, edition)

TEXT

1'-17') (For the introduction see A.0.76.3)

18') [...] 𒌷𒌷-ri-gal-li mu-ta-bi-i[l]

19') [...] x al-qa-ma a-na ^aiš₈-tār aš-šur-ri-te
GAŠAN-ia

20') [ēpuš(?) u narēia aškun ana arkât ūmē rubû
arkû a)n-ḫu-su lu-di-iš MU šaṭ-ra

21') [ana ašrišu lutēr aššur ikribe-š]u i-še-me

22'-31') (For the conclusion see A.0.76.2)

1'-17') (For the introduction see A.0.76.3)

18'-19') [...] standard, servant [of ...] I took and [I rebuilt] for the Assyrian goddess Ištar my mistress. [I deposited my monumental inscriptions].

20'-21') [In the future] may [a later prince] restore it. [May he restore] my inscribed name [to its place. (Then) Aššur] will listen to his [prayers].

22'-31') (For the conclusion see A.0.76.2)

7

This text on stone tablets from Aššur describes restoration of the Step Gate at Aššur. For the introduction and conclusion see A.0.76.1 and 2 respectively.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration/Excavation number	Ass ph number	IAK	cpn
1	BM 90978	DT 384	—	A	c
2	CBS 9446	—	—	B	c
3	Unlocated	Ass 781	202-04, 536-38, 551-52	C	p

COMMENTARY

The master text is ex. 1 with only minor restorations of a few partially broken signs from the other exs. All exs. are on stone tablets. Exs. 1 and 3 are definitely from Aššur (ex. 3, iB5) and presumably the original of the cast catalogued as ex. 2 is also. Every line is preserved on all three exs. although there are omissions as noted in the vars.

Ex. 3, known only from excavation photos, does not seem to have had a date since none is visible on any of the edges photographed.

The obv. of ex. 1 (lines 1–36) was collated from the very clear photo published by King since the original is fixed on display and the obv. is not visible.

BIBLIOGRAPHY

- 1875 G. Smith, *Assyrian Disc.* pp. 47–48 and 243–46 (ex. 1, provenance, translation)
 1891 4 R² pl. 39 (ex. 1, copy)
 1895–96 Jastrow, *AJSL* 12 pp. 143–72 (ex. 2, photo, edition)
 1902 King, *AKA* pp. xxv, xxix, xxxiii, and 4–12 (ex. 1, photo, copy, edition)
 1904 Andrae, *MDOG* 21 pp. 22–23 (ex. 3, study)

- 1905 Andrae, *MDOG* 27 p. 11 (exs. 1, 3, study)
 1911 Messerschmidt, *KAH* 1 no. 66 (ex. 3, vars.)
 1913 Andrae, *Festungswerke* pp. 63, 159–60, and pl. LXXXVIII (ex. 3, photo, edition)
 1926 Weidner, *IAK* xx 3 (exs. 1–3, edition)
 1926 Luckenbill, *ARAB* 1 §§77–79 (exs. 1–3, translation)
 1972 Grayson, *ARI* 1 LXXVI 7 (exs. 1–3, translation)

TEXT

- 1–34) (For the introduction see A.0.76.1)
 35) *e-nu-ma muš-la-la ša É^d aš-šur* EN-ia
 36) *šá tar-ši ba-ab né-eš* DINGIR ma-ti
 37) *ù ba-ab* ^dDI.KUD.MEŠ
 38) *šá i-na pa-na ep-šu e-na-aḫ-ma*
 39) *iḫ-ḫi-is ù i-nu-uš*
 40) *áš-ra šá-a-tu ú-pe-té-er*
 41) *dan-na-su ak-šu-ud*
 42) *it-ti pu-li ù ep-ri šá* URU *ú-ba-se-e*
 43) *e-pu-uš a-na aš-ri-šu ú-te-er*
 44) *ù na-re-ia aš-ku-un*
 45) *a-na ar-kat* UD.MEŠ NUN *ar-ku-ú*
 46) *e-nu-ma aš-ru šu-ú*
 47) *ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḫu*
 48) *an-ḫu-su lu-di-iš na-re-ia šu-mi šaṭ-ra*
 49) *a-na aš-ri-šu lu-ti-ir* ^d*aš-šur*
 50) *ik-ri-be-šu i-še-me*
 51–79) (For the conclusion see A.0.76.2)
 80) *ITI mu-ḫu-ur*-DINGIR.MEŠ UD 20.KAM *li-mu*
^m*šul-ma-nu-UR.SAG*

- 1–34) (For the introduction see A.0.76.1)
 35–44) At that time the Step Gate of the temple of the god Aššur, my lord, which is opposite the Gate of the Oath of the God of the Land and the Gate of the Judges (and) which was built (some time) ago, had become dilapidated, sagged, and shook. I cleared that site down to the bottom of the foundation pit. I built (the new structure) with limestone and mortar from the city Ubasē. I restored it and deposited my monumental inscription.
 45–50) In the future may a later prince, when that site becomes old and dilapidated, repair it. May he restore my monumental inscription (and) my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.
 51–79) (For the conclusion see A.0.76.2)
 80) Month of Muḫur-ilāni, twentieth day, eponymy of Šulmānu-qarrād.

35.3 omits *ša bit aššur bēlīa*, 'of the temple of Aššur my lord'.
 38.2–3 after *pāna* add *itti pīli u ṭīti* 'with limestone and clay'.
 40 *upeṭṭer*: so von Soden, *AHW* p.850b sub D 4 although earlier in *AHW* p. 83a sub 6 read as *upeḫḫer*. 45.2 omits *ana*

arkāt umē 'in the future'. 47.2 erroneously omits entire line, 'becomes old and dilapidated'. 80.2 *mu-ḫur* ... UD 25.KAM ... ^{md}*šul*...

8

In this text, inscribed on clay tablets, is described the reconstruction at Aššur of the quay wall on the east side of the city facing the Tigris, a topic also touched upon in A.0.76.9 (cf. also 40).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	VAT 8808	14763	—	Quay wall, kB6r	17.4×31.5	24–36, 63–64	A	c
2	A 31	2526	566–67	NW corner of ziqqurrat in rubble, gC4rv	24.3×16.5+	24–36	B	c
3	VAT 9644 + 9649	1043 (VAT 9649)	—	—	9.7×9.9+	27–36	C	c

COMMENTARY

On the discovery of the quay wall at Aššur see Baumgartner, ZA 36 (1925) pp. 126–30.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1904 Andrae, MDOG 25 p. 59 (ex. 2, provenance) | 1924 Maynard, JSOR 8 pp. 3–4 (exs. 1, 3, translation) |
| 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 8 and 11 (ex. 2, study) | 1926 Weidner, IAK xx 4 (exs. 1–3, edition) |
| 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 65 (ex. 2, copy) | 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§84–85 (exs. 1–3, translation) |
| 1913 Andrae, Festungswerke p. 161 and pl. LXXXIXb (ex. 2, photo, edition) | 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 214 (exs. 1–3, study) |
| 1915 Bezold, HKA pp. 57–60 (ex. 2, edition) | 1930 Schott, OLZ 33 882 n. 1 (exs. 1–3, study) |
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 35 (exs. 1, 3, copy) | 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 8 (exs. 1–3, translation) |
| | 1982 Miglus, ZA 72 pp. 269–70 (study) |

TEXT

- 1–23) (For the introduction see A.0.76.1)
 24) *ki-si-ir-ta ša pa-ni id ša iš-tu si-pi URU e-le-e*
 25) *ša KÁ^d é-a-LUGAL a-di si-pi URU šap-le-e*
 26) *ša KÁ^d IDIGNA ša i-na A.MEŠ e-na-ḫu-ma me-lu*
 27) *a-na ša-a-šu pu-li-šu ù a-gur-ri-šu*
 28) *it-bal-lu ki-si-ir-ta ša-a-ti iš-tu ku-up-ri*
 29) *ù a-gur-ri ak-si-ir 4½ a-gur-ri ú-ke-ber*
 30) *i-na pi-li ù ep-ri ša URU ú-ba-se-e ku-ta-li-šu*
 31) *ak-si-ir ù na-re-ia aš-ku-un*
- 32) *a-na ar-ka-at UD.MEŠ ru-bu-ú ar-ku-ú*
 33) *e-nu-ma ki-si-ir-tu ši-i ú-šal-ba-ru-ma*
 34) *e-na-ḫu an-ḫu-sa lu-di-iš*

- 1–23) (For the introduction see A.0.76.1)
 24–31) The facing (of the quay wall) which faces the River (Tigris) from the entrance of the upper city, at the Ea-šarru Gate, to the entrance of the lower city, at the Tigris Gate, which through the (action of the) water had become dilapidated and whose limestone and baked brick the flood had eroded away: I restored that facing (of the quay wall) with bitumen and baked brick (and) made it the thickness of four and one half bricks. I faced the back of it with limestone and mortar from the city Ubasē and deposited my monumental inscription.
 32–36) In the future may a later prince, when that facing becomes old and dilapidated, repair it. May he restore my inscribed name to its place.

35) *šu-mì šaṭ-ra a-na aš-ri-šu lu-te-er*

36) ^d*a-šur ik-ri-be-šu i-še-me*

37–62) (For the conclusion see A.0.76.2)

63) *ITI ši-ip-pu UD* (blank) *li-mu*

64) ^m*DINGIR-ṭa-ri-si-na*

(Then) the god Aššur will listen to his prayers.

37–62) (For the conclusion see A.0.76.2)

63–64) Month of Šippu, ...th day, eponymy of Ili-ṭārissina.

9

This text, on a stone object from Aššur, is another description (cf. A.0.76.8) of the restoration of the quay wall at Aššur.

COMMENTARY

This text was in private possession when published by Schroeder and Weidner and we have neither located the original nor had access to a photo.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 33 (copy)

1924 Maynard, JSOR 8 pp. 1–2 (translation)

1926 Weidner, IAK xx 5 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §§86–87 (translation)

1947 Böhl, Chrestomathy no. 1a (copy)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 9 (translation)

TEXT

1) ^{md}*IŠKUR-ÉRIN.TÁḤ LUGAL KIŠ*

2) *LUGAL dan-nu LUGAL KUR aš-šur*

3) *DUMU GÍD-DI-DINGIR LUGAL KUR aš-šur*

4) *DUMU ^den-líl-ÉRIN.TÁḤ LUGAL KUR aš-šur-ma*

5) *ki-si-ir-ta ša pa-ni ÍD*

6) *ša i-na A.MEŠ i-na-ḥu-ma*

7) *mi-lu a-na ša-a-šu NA₄ pu-li-šu*

8) *ù a-gu-ri-šu it-ba-lu*

9) *ki-si-ir-ta ša-a-ti*

10) *iš-tu ku-up-ri ú e-pè-er-ti*

11) *ak-si-ir 4½ a-gu-ri ú-ke-be-er i-na*

12) *pu-li*

13) *ù ep-ri šá ku-up-ri*

14) *ku-tal-li ak-sír*

15) [*u narêia aškun(?)*] *NUN ar-ku-ú*

16) *e-nu-ma ki-si-ir-tu ši-i*

17) *lu e-na-ḥu ú mi-lu i-ta-ba-lu*

18) *an-ḥu-sa lu-di-iš lik-si-ir*

19) *na-re-ia* [ù] [t]i-me-ni-ia

20) *a-na aš-ri-šu-nu lu-ti-ir*

1–4) Adad-nārārī, king of the universe, strong king, king of Assyria, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī, (who was) also king of Assyria:

5–14) The facing (of the quay wall) which faces the River (Tigris), which through the (action of the) water had become dilapidated and the flood had eroded away its limestone and baked brick: I restored that facing (of the quay wall) with bitumen and baked brick (and) made it the thickness of four and one half bricks. I faced the back of it with limestone and bitumen mortar. [*I deposited my monumental inscriptions*].

15–22) May a later prince, when that facing becomes dilapidated and eroded by flood, restore (and) reface (it). May he restore my monumental inscriptions and my clay inscriptions to their places. (Then) the gods Aššur and Adad will listen to his prayers.

35.2 (ex. 3 broken here) after *šaṭra* adds [ù] *na-re-ia*, '[and] my monumental inscriptions'. 63 *Ili-ṭārissina*: on the reading see Saporetti, RA 68 (1974) p. 92 and Eponimi p. 59 (against

Gelb, NPN p. 201a). 15 *u narêia aškun* should appear here (cf. Borger, EAK 1 p. 44). Schroeder's copy has a shaded space in line 15a but Weidner makes no mention of it.

- 21) ^daš-šur ù ^dIŠKUR ik-ri-be-šu
 22) i-še-em-mé-ú
 23) mu-né-kir₆ na-re-ia
 24) ù šu-mi-ia
 25) ^daš-šur be-li LUGAL-su
 26) li-is-kip
 27) ^dIŠKUR be-li i-na be-ri-iq
 28) le-mu-ti KUR-su li-ib-ri-iq
 29) a-na KUR-šu hu-šá-ḫa li-di
 30) ša-a-šu um-ma-an-šu ù NUMUN-šu
 31) li-ner-šu-nu-ma i-na pa-ni na-ak-ri-šu
 32) ia iz-zi-iz ù KUR-su ki-ma
 33) DU₆ a-bu-bi lu-ši-me
 34) ITI. ^dNIN-É.GAL
 35) UD 13.KAM li-mu
 36) ^{md}aš-šur-KAM

23–33) (As for) the one who alters my monumental inscriptions and my name: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty. May the god Adad, my lord, strike his land with terrible lightning (and) afflict his land with want. May he kill him, his people, and his seed. May he not stand firm before his enemy and may he (Adad) make his land (look) like ruin hills (created by) the deluge.

34–36) Month of the god Bēlat-ekallim, thirteenth day, eponymy of Aššur-ēriš.

10

This text, on a clay tablet from Aššur, describes one of the two restoration works undertaken by Adad-nārārī I on the wall of the New City at Aššur. The other restoration is the subject of A.0.76.13 and cf. 39.

COMMENTARY

The tablet is in Istanbul (A 30, Ass 1204, Ass ph 172, 566–67 measuring 31.4×17.1 cm) and the inscription has been collated. It was discovered at Aššur in Senn.'s son's palace, late fill, IC9m.

Weidner regarded VAT 9556 (Ass 14873) as a second exemplar of this text because the same archaic script form and exactly the same date appear in both inscrip-

tions. Since none of the building section of VAT 9556 is preserved, however, it has been catalogued under A.0.76.1 ex. 9.

Regarding the different dates of restoration of the wall of the New City represented by A.0.76.10 and 13 see the commentary to A.0.76.2.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 22 pp. 19 and 33–35 (provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 7–8 and 12 (study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 3 (copy)
 1913 Andrae, Festungswerke pp. 157–61 and pl. LXXXIX (photo, edition)

- 1915 Bezold, HKA pp. 7–10 (edition)
 1926 Weidner, IAK xx 6 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§82–83 (translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 10 (translation)

TEXT

1-34) (For the introduction see A.0.76.1)
 35) 𒂗𒌑-nu-ma BÀD URU GIBIL ša pa-ni 𒀭
 36) 𒂗𒌑 tar(*)-ši ti-sa-ri
 37) 𒂗𒌑^mpu-zur^da-šur_a a-bi LUGAL a-lik pa-ni-ia
 38) 𒂗𒌑-na¹ pa-na e-pu-šu 2½ SIG_a ku-bar-šu
 39) 30 ti-ib-ki mu-la-šu e-na-aḥ uḥ-da-bi-it
 40) 𒄩 mi-𒂗lu¹ it-bal-šu a-šar-šu ú-né-ke-er
 41) 𒂗dan¹-na-su ak-šu-ud 10 SIG_a i-na na-al-ba-
 ni-𒂗ia¹
 42) [G]AL-i ú-ke-be-er iš-di-šu i-na ki-𒂗ši-ir¹ KUR-i
 43) 𒂗dan¹-ni lu ar-me iš-tu uš-𒂗še-šu¹
 44) [a]-𒂗di¹ ga-ba-di-bi-šu e-pu-uš na-ša(*)-bi-šu
 45) [a-bi]-lu-ut A.MEŠ i-n[a pi-𒂗]i a-gu-ur-ri
 46) 𒄩 ku-up-ri ak-si-ir i-na k[𒂗i]-𒂗i(?)¹-[di(?)]
 47) 𒂗i¹-na 𒂗ki¹-si-ir-ti pi-li a-gur-r[𒂗i]
 48) 𒄩 ku-up-ri pa-ni 𒀭-šu 𒂗aš-bat¹
 49) 𒄩 na-re-ia aš-ku-𒂗un¹
 50) a-na ar-ka-at UD.MEŠ ru-bu-ú ar-ku-𒂗ú¹
 51) e-nu-ma BÀD šu-ú ú-šal-ba-ru-ma
 52) e-na-ḥu 𒄩 lu-ú mi-lu i-tab-𒂗ba¹-lu-𒂗uš¹
 53) an-ḥu-su lu-di-iš na-re-𒂗ia¹ 𒄩 šu-mi šat-𒂗ra¹
 54) a-na aš-ri-šu lu-te-er^d a-šur_a ik-ri-be-𒂗šu¹
 55a) i-še-em-me
 55b-86) (For the conclusion see A.0.76.2)
 87) [IT]I mu-ḥur-DINGIR.MEŠ UD 1.KAM li-mu
 88) a-na^d a-šur_a-qa-al-la GAL É.GAL-lim

1-34) (For the introduction see A.0.76.1)
 35-49) At that time the wall of New City, which faces the River (Tigris), which is opposite the *tisaru*-district, which Puzur-Aššur, my forefather, a king who preceded me, had previously built — it was two and one half bricks thick and thirty layers of brick high — had become dilapidated, and was in ruin, and eroded by flood: I cleared its site down to the foundation pit. I made (it) the thickness of ten bricks (which were made) in my large brick mould. I laid its foundation on solid bedrock. I rebuilt (it) from top to bottom. I faced with limestone, baked brick, and bitumen the sewers which drain off the water. Outwardly, on the side facing the river, I applied a facing of limestone, baked brick, and bitumen and deposited my monumental inscription.
 50-55a) In the future may a later prince, when that wall becomes old and dilapidated or eroded by flood, restore it. May he restore my monumental inscription and my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.
 55b-86) (For the conclusion see A.0.76.2)
 87-88) Month of Muḥur-ilāni, first day, eponymy of Ana-Aššur-qalla, officer of the palace.

11

This text, on stones from Aššur, describes work on the northern quay wall facing the branch of the Tigris which acted as a moat on this boundary of the city. The wall itself stretched from the palace complex in the west to the termini of the processional avenues in the east by the Step Gate.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Lines preserved	IAK	cpn
1	Unlocated	12739	3109-10	NW front of Anu-Adad temple, eA5m	Stone tablet	1'-34'	A	p
2	Berlin no number	12941b	3442	NE corner of Nabû temple, eE6v	Stone frgm.	1'-8'	B	c
3	Unlocated	6405	823	Private house SW of Anu-Adad temple, eB6i	Stone frgm.	25'-31'	C	p

COMMENTARY

The master text is ex. 1 except for lines 1'-3' which are a conflation of exs. 1-2.

BIBLIOGRAPHY

1908 Andrae, MDOG 36 p. 36 (ex. 1, provenance)
1926 Weidner, IAK xx 7 (exs. 1-3, edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 11 (exs. 1-3, translation)

TEXT

Lacuna

- 1') [enūma(?) ki] 𒀭si-ir 𒀭[u(?)] ša iš-t[u(?)]
2') É.GAL.M[EŠ a-d]i ta-al-la-ka-[ti]
3') [ša i-n]a pa-na ^maš-šur-TI.LA
4') a-𒀭bi 𒀭e-pu-šu
5') i-na re-eš₁₅ GIŠ.KIRI₆.MEŠ šá URU lîb-bi-URU
6') na-aḫ-lu na-ḫa-su
7') 𒀭i-na mi-iš-li-šá
8') ib-tu-qu-ši-ma e-ti-qu
9') 𒀭a-na uz-zi A.MEŠ dan-nu-te
10') nu-uḫ-ḫi na-aḫ-la na-ḫa-sa
11') i-na a-gur-ri ù ku-up-ri
12') lu ak-si-ir 3 na-ḫi-ri
13') 𒀭a-bi-lu-ut A.MEŠ aš-ku-u[n]
14') A ú-šá-an-ni-ḫ-m[a(?)]
15') i-na a-gur-ri ù ku-up-[ri]
16') ú-né-si ú-x x [...]
17') x i-na am-mi-x x [...]
18') ú-ra-piš ib- [...]
19') [aš]-pu-uk(?) x [...]
20') [...] x KU ú- [...]
21') ù na-re-ia aš-[ku-un]
22') a-na ar-kat UD.MEŠ NUN a[r-ku-ú]
23') e-nu-ma ki-si-ir-tu ù na-ḫi-r[i]
24') šá lîb-bi-šu-nu e-na-ḫu-ma ú-da-šu
25') MU ^maš-šur-TI.LA a-bi-ia
26') ù šu-mì šaṭ-ra a-na aš-ri-šu lu-te-er
27') aš-šur ik-ri-be-šu i-še-me
28') šá MU ^maš-šur-TI.LA a-bi-ia
29') 𒀭i-šú-mì šaṭ-ra ú-šá-am-sa-ku
30') aš-šur be-lu GAL-ú LUGAL-su li-is-kip
31') 𒀭MU-šú NUMUN-šú i-na KUR lu-ḫal-li-iq
32') ^qiš₈-tár be-el-ti
33') a-bi-ik-ti KUR-šú
34') [li-iš]-ku-u[n]

Lacuna

Lacuna

1'-21') [At that time] the facing (of the quay wall) [which (stretches) from] the palace complex [to] the processional avenues, [which] Aššur-uballit (i), my forefather, had previously built; a *destructive* wadi had broken through and beyond it in the middle at the top of the orchards of Inner City. In order to still the rage of the mighty waters I faced (the area of) the *destructive* wadi with baked brick and bitumen. I installed three drains to carry off the water. I altered (the course of) the water and kept (it) away with baked brick and bitumen ... on the opposite bank ... I widened ... I piled up [...] ... [...] and I deposited my monumental inscription.

22'-27') In the future may a [later] prince, when the facing (of the quay wall) and the drains therein become dilapidated and he renews (them), restore the name of Aššur-uballit (i), my forefather, and my inscribed name to their places. (Then) Aššur will listen to his prayers.

28'-34') (As for) the one who discards the name of Aššur-uballit (i), my forefather, and my inscribed name: May Aššur, the great lord, overthrow his sovereignty. May he destroy his name (and) his seed from the land. [May] the goddess Ištar, my mistress, bring about the defeat of his land.

Lacuna

12

Restoration of a quay wall is the subject of this fragmentary text, on a piece of stone from Aššur, and the phraseology is parallel to that used in other inscriptions of Adad-nārārī I.

COMMENTARY

This text (Ass 6557) is known only from excavation photos (Ass ph 988, 1398). The stone fragment upon which it is inscribed was discovered between the south corner of the ziqqurrat and the west corner of the Adad temple, eA5v. Only photos of the left edge (Ass ph

1398) and rev. (Ass ph 988) are known; whether the obv. is broken away is unknown. The traces on the left edge are virtually illegible although Weidner wondered if it had remains of a date.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Weidner, IAK xx 8 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 12 (translation)

TEXT

Reverse

Lacuna

1') *ù na-re-ia [aškun]*

2') *ru-bu-ú ar-[ku-ú]*

3') *e-nu-ma ki-si-ir-tu ši-i e-na-ḥ[u-ma]*

4') *ú-ud-da-šu ù lu-ú mi(?) - lu(?)*

5') *ṽṽṽ-tab-ba-lu-ši an-ṽṽṽ-sa ṽṽṽ-di-iš*

6') *[šumī ša-a]ṽṽṽ-ra(?) ù na-re-ia*

Lacuna

Left Edge

Lacuna

1') [...] x [...]

2') [...] x [...]

3') [...] x ḥi ḥi x [...]

4') [...] m]a-al-ku [...]

5') [...] it-ti x [...]

6') [...] ù u₄-m[u ...]

7') [...] x gi(?) x [...]

8') [...] x i-na [...]

9') [...] x [...]

Lacuna

Lacuna

rev. 1') and [I deposited] my monumental inscriptions.

rev. 2'-6') [May] a later prince, when that facing (of the quay wall) becomes dilapidated and he renews (it) or eroded by flood, may he restore (it) (and) [restore my] inscribed [name] and my monumental inscriptions [to their places].

Lacuna

left edge 1'-9') No translation warranted.

13

This text, on a stone tablet from Aššur, describes one of the two restoration works undertaken by Adad-nārārī I on the wall of the New City at Aššur. The other restoration is the subject of A.0.76.10.

COMMENTARY

The text, now in the Louvre (AO 19231, Ass 868), has been collated. It was discovered in the cella of temple A, iB5I, and measures 26.3 × 20.5 + cm.

Messerschmidt and Weidner regarded Ass 871 (EŠ

6876) as a duplicate of this text but no part of the building section is preserved, only parts of the introduction (A.0.76.1 ex. 8) and conclusion (A.0.76.2 ex. 20).

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 21 p. 32; 22 p. 18 (provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 6-7 and 12 (provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 4 (copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 178-81 (edition, study)
 1913 Andrae, Festungswerke pp. 157-60 and pl. LXXXVIII

(photo, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 11-14 (edition)
 1926 Weidner, IAK xx 9 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§80-81 (translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 13 (translation)

TEXT

- 1-28) (For the introduction see A.0.76.1)
 29) *e-nu-ma* 𒂗𒀭 URU GIBIL GAL-*a šá mu-le-e šá*
 IGI E[DIN(?)]
 30) *šá iš-tu* 𒂗𒀭 GA[L]-*e šá lib-bi-URU a-na si-*
 𒄩𒄩-*i[r-ti āli(?) ešši(?)]*
 31) *a-di* 𒀭𒀭 *šá* ^m*pu-zur-^da-šur a-bi* LUG[AL]
 32) *a-lik pa-ni-ia i-na pa-na e-pu-šu* 𒂗𒀭 *šá-a-t[u]*
 33) ^{md}*a-šur-EN-ni-še-šu a-bi-ma ú-la-bi-is-su*
 34) 𒄩𒄩-*tu-ur e-na-*𒄩𒄩-*m[a]*
 35) ^{msu-d}*iškur énsi ^da-šur a-bi-ma*
 36) LUGAL *a-lik pa-ni-ia a-di* KÁ.GAL.MEŠ-*šu*
 37) *ù a-sa-ia-te-šu a-šar ik-šir a-šar ú-la-bi-i[s-su]*
 38) [B]AD *ma-aq-*𒄩𒄩 *iš-tu uš-še-šu a-*𒄩𒄩 *gaba-*
dib-bi-šu 𒄩𒄩-*pu-*𒄩𒄩
 39) 𒂗𒀭 *šu-ú e-na-aḫ-ma iḫ-da-bi-it* ^{md}*iškur-*
 𒄩𒄩 *ÉRIN*𒄩. [TÁḫ É]NSI 𒄩𒄩-*[šur]*
 40) *an-ḫu-su ú-di-iš an-šá ak-šer ma-aq-ta iš-t[u]*
uš-še-šu
 41) *a-di gaba-dib-bi-šu e-pu-uš* 14 SIG₄ *i-na na-*
*al-*𒂗𒀭-*ni-ia* 𒄩𒄩 *ú-ke-be-er*𒄩
 42) *ù na-re-e áš-ku-un na-re-e šá ab-bi-ia*
 43) *it-ti na-re-ia-ma áš-ku-un*
 44) *a-na ar-ka-at* UD.MEŠ *ru-bu-ú ar-ku-ú*
 45) *e-nu-ma* 𒂗𒀭 *šu-ú*
 46) *ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḫu an-ḫu-su lu-*𒄩𒄩-*iš*
 47) 𒄩𒄩-*mì šaṭ-ra na-re-ia ù ti-me-*𒄩𒄩-*ia*

- 1-28) (For the introduction see A.0.76.1)
 29-43) At that time (to) the great wall of New City which (was erected on) a mound facing the [open country], which (stretches) from the great wall of Inner City by all of [New City] as far as the River (Tigris), (and) which Puzur-Aššur, my forefather, a king who preceded me, had previously built — to that wall Aššur-bēl-nišešu, (who was) also my forefather, applied a façade. It again became dilapidated and (the wall) together with its gates and towers Erība-Adad (it), vice-regent of the god Aššur, (who was) also my forefather, a king who preceded me, applied a facing and façade in different places. He rebuilt the ruined wall from top to bottom. That wall had become dilapidated and was in ruin. I, Adad-nārārī, vice-regent of the god [Aššur], restored and refaced the dilapidated and weakened (wall). I rebuilt the ruined (wall) from top to bottom. I made (it) the thickness of fourteen bricks (which were made) in my large brick mould and deposited my monumental inscriptions. I deposited my forefathers' monumental inscriptions with mine.
 44-49) In the future may a later prince, when that wall becomes old and dilapidated, restore it. May he restore my inscribed name, my monumental inscriptions, and my clay inscriptions to their

- 48) *a-na aš-ri-šu-nu lu-te-er¹ a-šur ik-ri-be-šu*
 49) *er¹-še-me*
 50–74) (For the conclusion see A.0.76.2)
 75) [ITI X UD X.KAM] *li-mu^m it-ti-DINGIR-a-šam-šu*

- places. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.
 50–74) (For the conclusion see A.0.76.2)
 75) [Month of ...th day], eponymy of Itti-ili-ašamšu.

14

This text, on a stone tablet from Aššur, describes work on the wall of Inner City at Aššur.

COMMENTARY

The object is in the Iraq Museum (IM 60819, measuring 21 × 29.5 cm) and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1964 Edzard, *Sumer* 20 pp. 49–51 and pls. 1–2 (photo, edition)
 1972 Grayson, *ARI* 1 LXXVI 14 (translation)

- 1975–76 Basmachi, *Treasures of the Iraq Museum* (Baghdad) no. 163 (photo)
 1985 Miglus, *MDOG* 117 pp. 43–44 (study)

TEXT

- 1) ^mISKUR-ÉRIN.TÁĤ *šá-ak-ni^d en-líl šID aš-šur*
 2) DUMU GÍD-DI-DINGIR *šá-ak-ni^d en-líl šID aš-šur*
 3) DUMU ^den-líl-ÉRIN.TÁĤ *šá-ak-ni^d en-líl šID aš-šur-ma*
 4) *er¹-nu-ma du-ur URU lib-bi-URU*
 5) *er¹ i-na pa-na ab-ba-ú-ia*
 6) LUGAL.MEŠ *a-lik pa-ni-ia e-pu-šu*
 7) *šá tar-ši si-qur-re-te GAL-ti*
 8) *eš-še-ti šá^d a-šur EN-ia*
 9) *šá^m GÍD-DI-DINGIR a-bi e-pu-šu*
 10) *du-ru šu-ú e-na-aḥ-ma*
 11) *an-ḥu-su ú-né-ki-ir*
 12) *dan-na-su ak-šu-ud*
 13) 10 SIG₄ *ú-ke-be-er*
 14) *a-na aš-ri-šu ú-te-er*
 15) *iš-tu uš-še-šu a-di gaba-dib-bi-šu*
 16) *e-pu-uš na-re-ia*
 17) *ú te-me-ni-ia aš-ku-un*
 18) *a-na ar-ka-at UD.MEŠ*
 19) *ru-bu-ú ar-ku-ú*
 20) *e-nu-ma du-ru šu-ú*
 21) *e-na-ḥu-ma ud-da-šu*
 22) *ki-ma ia-a-ti lu-di-iš*
 23) *šu-mi šaṭ-ra na-re-ia*

- 1–3) Adad-nārārī, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Enlil-nārārī, (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

4–17) At that time the wall of Inner City had become dilapidated — the wall which previously my fathers, the kings who preceded me, had built (and) which is opposite the great new ziqqurrat of the god Aššur, my lord, which Arik-dīn-ili, my father, had built. I cleared away its debris down to the foundation pit. I restored it, making (it) ten bricks thick. I rebuilt (it) from top to bottom. I deposited my monumental inscriptions and my clay inscriptions.

- 18–25) In the future may a later prince, when that wall becomes dilapidated and he restores (it), restore as I did. May he return my inscribed name, my monumental inscriptions, and my clay inscriptions to their places. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

- 24) *ù te-me-ni-ia a-na aš-ri-šu-nu*
 25) *lu-te-er^d aš-šur ik-ri-be-šu*
 26) *i-še-me šá šu-mi šaṭ-ra*
 27) *i-pa-ši-ṭu-ma MU-šu i-šá-ṭa-ru*
 28) *ù-lu na-re-ia ú-šá-am-sa-ku*
 29) *^da-šur be-li LUGAL-su li-is-kip*
 30) *šá-a-šu um-ma-an-šu ù NUMUN-šu*
 31) *li-ner-šu-nu-ti-ma*
 32) *i-na pa-ni na-ak-ri-šu*
 33) *ia iz-zi-iz*
 34) *^diš₈-tár GAŠAN a-bi-ik-ti*
 35) *KUR-šu li-iš-ku-un*
 36) *^dIŠKUR i-na be-ri-iq le-mu-ti*
 37) *KUR-su li-ib-ri-iq*
 38) *a-na KUR-šu hu-šá-ḥa li-di*
 39) *ITI ši-pu UD 14.KÁM li-mu*
 40) *^maš-šur-KAM DUMU a-bat-te*

26–38) He who erases my inscribed name and writes his (own) name or discards my monumental inscriptions: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty; may he slay him, his people, and his seed and may he not stand firm before his enemy. May the goddess Ištar, (my) mistress, bring about the defeat of his land. May the god Adad strike his land with terrible lightning (and) afflict his land with want.

39–40) Month of Šippu, fourteenth day, eponymy of Aššur-ēriš, son of Abattu.

15

This text on stone tablets describes work on the Assyrian Ištar temple at Aššur. Two phases of construction are represented by our exemplars, the second phase involving work on the shrine of the goddess Išhara. Five exemplars of this text were discovered by Shalmaneser I when he restored the Assyrian Ištar temple and he modelled his commemorative inscription (A.0.77.8) after it. When Tukultī-Ninurta I completed the reconstruction he redeposited the five stone tablets in the temple, where they were found by Andrae.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	VA 8801	22056	6781–82	Standing upright in centre of back wall of cella of Ištar temple	30.8 × 21	1–49	A	c
2	EŠ 7139	22053	6680–81	As ex. 1	37.4 × 24.1	1–49	B	c
3	EŠ 7138	22054	6678–79	As ex. 1	33 × 22.9	1–49	C	c
4	VA 8800	22055	6776–77	As ex. 1	40.5 × 24.5	1–49	D	c
5	VA 8252	22057	6778–79	As ex. 1	38.5 × 26.5	1–49	E	c
6	Unlocated	6634	727	SW of Anu-Adad temple in 'northern grain room', eB5v	—	22–28	F	p
7	Unlocated	7777	1114–15	NW of Anu-Adad temple in northern stone foundation, eA5n	—	13–20, 40–44	G	p
8	Unlocated	13164b–e, g–i, 13179a, c–f, h, k, m, p–v, z, 13211a–b	3443–47	East of Nabû temple, eE6v	—	See the commentary	H	p

COMMENTARY

'Exemplar 8' in fact consists of numerous small pieces of inscribed stone. The inscribed traces are known only from photos and are too illegible to incorporate in our scores and to record variants. They represent at least two exs.

Two eponym dates are preserved on different exs., Ša-Adad-nīnu on exs. 1 and 3-4, and Aššur-dammiq on

exs. 2 and 5 (dates are missing from the other exs.). Since exs. 2 and 5 omit reference to one building enterprise in the Ištar temple, the shrine of Išhara (lines 19-20), described in the other exs., it should be earlier in date. That means the eponym Aššur-dammiq should immediately predate the eponym Ša-Adad-nīnu.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 34 (exs. 1-5, copy)
 1924 Maynard, JSOR 8 pp. 2-3 (exs. 1-5, translation)
 1926 Weidner, IAK xx 10 (exs. 1-8, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§101-102 (exs. 1-5, translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 214-15 (exs. 1-5, study)

1935 Andrae, JIT pp. 44, 46, pls. 18a, 19a, and 21 (exs. 1-5, provenance, photo)
 1962 Meyer, Jahrtausende p. 183 (ex. 4, photo)
 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 99 (exs. 1-5, provenance)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 15 (exs. 1-8, translation)

TEXT

- 1) ^{md}ISKUR-ÉRIN.TÁḪ *šá-ak-ni* ^den-líl
- 2) ŠID *aš-šur* DUMU GÍD-DI-DINGIR
- 3) *šá-ak-ni* ^den-líl ŠID *aš-šur*
- 4) DUMU ^den-líl-ÉRIN.TÁḪ *šá-ak-ni* ^den-líl
- 5) ŠID *aš-šur-ma e-nu-ma* É ^diš₈-tár
- 6) *aš-šu-ri-ti NIN-ia šá i-na pa-na*
- 7) ^mDINGIR-šum-ma ŠID *aš-šur a-bi*
- 8) DUMU *šá-li-im-a-ḫi* ŠID *aš-šur-ma*
- 9) *e-pu-šu-ma ú-šá-ak-li-lu*
- 10) É *šu-ú e-na-aḫ-ma*
- 11) ^mLUGAL-ke-en ŠID *aš-šur* DUMU *i-ku-ni*
- 12) ŠID *aš-šur-ma ú-di-šu i-tu-ur*
- 13) *e-na-aḫ-ma* ^mpu-zur-*aš-šur*
- 14) ŠID *aš-šur a-bi* DUMU *aš-šur-ÉRIN.TÁḪ*
- 15) ŠID *aš-šur-ma ú-di-šu* É *šu-ú*
- 16) *na-ma-ru-šu* É *šu-ḫu-ru*
- 17) *šá tar-ba-ši* ù *ḫu-ru-uš* ^diš₈-tár
- 18) *šá tar-ba-ši-ma šá al-tam-mu šá* ^diš₈-tár
- 19) *i-qa-bi-ú-šu-ni* ù É ^diš-ḫa-ra
- 20) *šá tar-ba-ši-ma i-tu-ru-ma*
- 21) *e-na-ḫu* ^{md}ISKUR-ÉRIN.TÁḪ *šá-ak-ni* ^den-líl
- 22) ŠID *aš-šur* DUMU GÍD-DI-DINGIR *šá-ak-ni* ^den-líl
- 23) ŠID *aš-šur* DUMU ^den-líl-ÉRIN.TÁḪ
- 24) *šá-ak-ni* ^den-líl ŠID *aš-šur-ma*
- 25) É *šá-a-tu an-ša ak-šir ti-ra-te-šu*
- 26) *ú-ni-IG uš-še-šu i-na pu-li ú-de-nin*
- 27) *gu-šu-ri šá* É *šu-ḫu-ri*
- 28) *ši-ip-šá-te* ù *nap-de-e*

1-4) Adad-nārārī, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Enlil-nārārī (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

5-32) At that time the temple of the Assyrian Ištar, my mistress, which Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, my forefather, son of Šalim-aḫum (who was) also vice-regent of Aššur, had previously built and completed — that temple became dilapidated and Sargon (I), vice-regent of Aššur, son of Ikūnum (who was) also vice-regent of Aššur, restored it; again it became dilapidated and Puzur-Aššur (III), vice-regent of Aššur, my forefather, son of Aššur-nārārī (I) (who was) also vice-regent of Aššur, restored it — that temple, its towers, the room of the *šuḫūru* of the courtyard, the storeroom of the goddess Ištar of the courtyard which is called the 'Inn of the Goddess Ištar', and the room of the goddess Išhara of the courtyard, had again become dilapidated. (At that time) I, Adad-nārārī, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Enlil-nārārī (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur, reconstructed the weakened (portions of) that temple, I ... I strengthened its foundation with limestone. I removed the weakened (parts), the beams of the

19-20.2, 5 omit *u bit* ^dišhara ša tarbašimma 'and the room of the goddess Išhara of the courtyard'. 25-26 *ti-ra-te-šu ú-ni-IG: tēru* (*tērātu*) denotes a part of a building associated with door-

ways but the root and meaning of *ú-ni-IG* are uncertain — see von Soden, AHW p. 1351 s.v. The same phrase occurs in A.0.77.6 line 20.

- 29) *ù gu-šu-ri-ma šá É ħu-ru-uš^d iš₈-tár*
 30) *an-ħu-su-nu ú-né-kir₆ gu-šu-ri*
 31) GIBIL.MEŠ *ú-kín a-na aš-ri-šu*
 32) *ú-te-er ù na-re-ia aš-ku-un*
- 33) *a-na ar-kat UD.MEŠ NUN ar-ku-ú*
 34) *e-nu-ma É šu-ú e-na-ħu-ma*
 35) *ud-da-šu na-re-ia ù šu-mì šat-ra*
 36) *a-na aš-ri-šu-nu ú-te-er*
 37) *aš-šur ik-ri-be-šu i-še-me*
 38) *mu-né-kir₆ ši-iř-ri-ia*
 39) *ù šu-me-ia aš-šur be-li*
 40) LUGAL-su *li-is-ki-ip*
 41) MU-šu NUMUN-šu *i-na KUR lu-ħal-li-iq*
 42) ^diš₈-tár *be-el-ti a-bi-ik-ti*
 43) KUR-šu *li-iš-ku-un i-na pa-ni*
 44) *na-ak-ri-šu ia iz-zi-iz*
 45) ^dIŠKUR *i-na be-ri-iq*
 46) *le-mu-ti KUR-su*
 47) *li-iř-ri-iq*
 48) *a-na KUR-šu ħu-šá-ħa li-di*
 49) (Dates)
 ex. 1 ITI. ^d30 UD 1.KÁM *li-mu mšá^d-IŠKUR-ni-nu*
 exs. 2, 5 ITI. ^dNIN-É.GAL-*lim UD 10.KÁM li-mu mšá-šur-da-mi-iq*
 exs. 3-4 ITI *qar-ra-tu li-mu mšá^d-IŠKUR-ni-nu*
 exs. 6-7 (Lacuna)

room of the *šuhuru* (together with) the *supports* and lashings as well as the beams of the storeroom of the goddess Ištar (and) installed new beams. (Thus) I restored it and deposited my monumental inscriptions.

33-37) In the future may a later prince, when that temple becomes dilapidated and he restores (it), restore my monumental inscriptions and inscribed name to their places. (Then) Aššur will listen to his prayers.

38-48) As for the one who removes my inscriptions and my name, may Aššur, my lord, overthrow his sovereignty; may he destroy his name (and) his seed from the land. May the goddess Ištar, my mistress, bring about the defeat of his land. May he not stand firm before his enemy. May the god Adad strike his land with terrible lightning (and) afflict his land with want.

49) Dates

ex. 1 Month of the god Sîn, first day, eponymy of Ša-Adad-nīnu.

exs. 2, 5 Month of the goddess Bēlat-ekallim, tenth day, eponymy of Aššur-dammiq.

exs. 3-4 Month of Qarrātu, eponymy of Ša-Adad-nīnu.

16

This text, known from two stone tablets found at Aššur, describes work on the palace there. For the introduction and conclusion of the text see A.0.76.1 and 2 respectively.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	EŞ 6873	780	534-39, 551, 706-07	Door of back (west) room of temple A, iB51	41 × 26.9	33-45, 72	c
2	Istanbul no number	872	557-58	Antecella of temple A	14 × 10 +	35-45	c

29.2 omits whole line 'as well as the beams of the storeroom of the goddess Ištar'.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 pp. 22-23 (ex. 1, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 5 (ex. 1, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 180-83 (ex. 1, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 14-18 (ex. 1, edition)

- 1926 Weidner, IAK xx 11 (ex. 1, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§99-100 (ex. 1, translation)
 1932-33 Schwenzner, AfO 8 pp. 35-37 (ex. 1, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 16 (ex. 1, translation)

TEXT

- 1-32) (For the introduction see A.0.76.1)
 33) *e-nu-ma* É.GAL URU-ia ^daš-šur šá ^{md}aš-šur-SUM-a-ḫi
 34) *ši-li-it-ti ab-be-ia* LUGAL a-lik pa-ni-ia i-na pa-na
 35) ^re^l-pu-šu i-ga-ru šá re-eš₁, ba-a-be šá ^rpa^l-pa-ḫi
 36) *šá tar-ši tam-le-e šá qé-re-eb* É.GAL-lim
 37) *šá-a-ti a-šar* BĀRA šá ^daš-šur EN-ia
 38) *i-na qer-bi-šu ep-šu* ù *šá-at-ti-šá-am-ma*
 39) [^daš-šur be-li a-na BĀRA šá-a-tu a-na a-ša-bi il-la-ku
 40) *i-ga-ru šu-ú e-na-aḫ-ma an-ḫu-su ú-né-ki-ir*
 41) *ú-di-iš a-na aš-ri-šu ú-te-er ù na-re-ia aš-ku-un*
 42) *a-na ar-kat* UD.MEŠ NUN ar-ku-ú e-nu-ma
 43) *i-ga-ru šu-ú ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḫu an-ḫu-su*
 44) *lu-di-iš šu-mi šaṭ-ra* ù *na-re-ia a-na aš-ri-šu*
 45) *lu-te-er* ^daš-šur ik-ri-be-šu i-še-^rem^l-me
 46-71) (For the conclusion see A.0.76.2)
 72) ITI *tan-mar-tu* UD 20.ΚΑΜ li-mu ^mšá-^dišKUR-ni-nu

1-32) (For the introduction see A.0.76.1)
 33-41) At that time the palace of my city, Aššur, which Aššur-nādin-ahhē (II), choicest among my forefathers, a king who preceded me, had previously built — the wall at the top of the door of the chapel which is opposite the terrace (and) which is within that palace, within which the dais of the god Aššur, my lord, was built and annually the god Aššur, my lord, proceeds to that dais to take up residence — that wall had become dilapidated. I removed its debris, renovated, restored it, and deposited my monumental inscription.

42-45) In the future may a later prince, when that wall becomes old and dilapidated, restore it. May he restore my inscribed name and my monumental inscription to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

46-71) (For the conclusion see A.0.76.2)

72) Month of Tanmartu, twentieth day, eponymy of Ša-Adad-nīnu.

17

This text, on a door socket from Aššur, concerns construction work on the Anu-Adad Gate. The decorated bronze bands described here became a common feature of monumental gates in Assyria, the most famous being the Balawat Gates of Shalmaneser III.

COMMENTARY

The door socket (Ass 2198, Ass ph 344-45) has not been located. It was discovered at the west front of the

peripteros between it and the ziqqurrat, hB4m.

34 *šilitti abbēia*: cf. von Soden, AHW p. 1236a. For older interpretations see Schott, OLZ 33 (1930) 886; Geers and Jacob-

sen, ZA 39 (1930) pp. 224-25; Borger, EAK 1 p. 35; CAD 1/1 (A) p. 72.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 25 p. 42 (provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 11, 14, and 19 (study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 6 (copy)
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 182–83 (edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 18–19 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§103–106 (translation)
 1926 Weidner, IAK xx 12 (edition)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 215 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 17 (translation)

TEXT

- 1) ^{md}ISKUR-ÉRIN.TÁĤ *šá-ak-ni* ^a*en-líl* ŠID ^a*a-šur*
 2) DUMU GÍD-DI-DINGIR *šá-ak-ni* ^a*en-líl* ŠID ^a*a-šur*
 3) DUMU ^a*en-líl*-ÉRIN.TÁĤ *šá-ak-ni* ^a*en-líl* ŠID ^a*a-šur-ma*
 4) *e-nu-ma a-bu-sa-tu* ʽšaʽ KÁ *an-nim* ù ^aISKUR
 5) EN.MEŠ-*ia* ù GI[š.dalāti.MEŠ]-*ši-na ša i-na pa-na*
 6) *ep-ša e-na-ḥ[a-ma] a-bu-sa-te*
 7) *iš-tu uš-še-ši-[na] a-di gaba-dib-bi-ši-na e-pu-uš*
 8) GIŠ.IG.MEŠ *a-šu-ḥi* [mu]-*te-er-re-ti*
 9) *ši-ra-ti* GIBIL.MEŠ ʽeʽ-*pu-uš*
 10) *i-na mé-se-er ZABAR ú-še-bi-it*
 11) *i-na KÁ an-nim* ù ^aISKUR EN.MEŠ-*ia*
 12) *a-na da-ra-ti ú-ʽkīʽ-in*
 13) *a-na ar-ka-at* UD.MEŠ NUN *ar-ku-ú*
 14) *e-nu-ma é a-bu-sa-tu* GIŠ.IG.M[EŠ-š]*i-na*
 15) *e-na-ḥa-ma ú-da-š[u]*
 16) *ki-ma ia-a-ti-ma li-pu-u[š]*
 17) *šu-mi šaṭ-ra a-na aš-ri-šu lu-te-e[r]*
 18) ^a*a-šur* ^a*a-nu* ù ^aISKUR *ik-ri-be-šu* [iše^mmū]
 19) *mu-né-ki-ir ši-iṭ-ri-ia* ù *šu-mi(*)-ia*
 20) ^a*a-šur* ^a*a-nu* ^aISKUR DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 21) *a-lik re-ši-ia ma(*)-lik da-mi-i[q-ti-i]a*
 22) LUGAL-*sú li-is-ki-pu MU-šu NUM[UN-šu]*
 23) *i-na KUR lu-ḥal-li-qu na-ás-pu-uḥ KUR-šu*
 24) *ḥa-laq ni-ši-šu ù ku-du-ri-šu*
 25) *i-na KA-i-šu-nu DUGUD*
 26) *li-ša-am-ma*
 27) ^aISKUR *i-na be-ri-iq le-mu-ti*
 28) KUR-*su li-ib-ri-iq*
 29) *a-na KUR-šu ḥu-šá-ḥa li-di*

1–3) Adad-nārārī, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Arik-dīn-ili, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Enlil-nārārī (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of the god Aššur:

4–12) At that time the storehouses of the Gate of Anu and Adad, my lords, and their [doors], which had been built previously, had become dilapidated. I rebuilt the storehouses from top to bottom. I made new, high, double doors of fir, fastened (them) with bronze bands, (and) installed (them) for eternity in the Gate of Anu and Adad, my lords.

13–18) In the future may a later prince, when the storehouses (and) their doors become dilapidated and he restores (them), rebuild as I did. May he restore my inscribed name to its place. (Then) the gods Aššur, Anu, and Adad [will listen] to his prayers.

19–29) He who removes my inscription and my name, may the gods Aššur, Anu, (and) Adad, the great gods, my allies, who decide in my favour, overthrow his sovereignty. May they destroy his name (and) his seed from the land. May the dispersal of his land, the destruction of his people and his heirs be decreed by their weighty edict. May the god Adad strike his land with terrible lightning (and) afflict his land with want.

10 Note that *šubbutu* means not only 'to fasten' but 'to decorate'. See CAD 16 (Š) p. 37 (sub 10 i 3'); Oppenheim,

JNES 8 (1949) p. 175; Greenfield, JAOS 82 (1962) pp. 293–94.

18

This fragmentary text, on a piece of a stone tablet from Aššur, is doubtless an inscription of Adad-nārārī I in which work on the Assyrian Ištar temple is described.

COMMENTARY

The object is in Istanbul (EŞ 6701, Ass 1069, Ass ph 159, 532-33, measuring 22.5 × 12 + cm) and the inscription has been collated. It was discovered south of the prothyse of temple A, iC51.

Although the beginning of the text, including the royal name, is missing the phraseology is very similar to

that of A.0.76.15 so that one can identify it with some confidence as a description of Adad-nārārī I's work on the Assyrian Ištar temple at Aššur as suggested by van Driel. Like A.0.76.15 it probably had a short introduction and conclusion.

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 22 p. 20 (provenance)
1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 57 (copy)
1915 Bezold, HKA p. 54 (edition)
1926 Weidner, IAK xx 13 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §§110-11 (translation)
1969 van Driel, Aššur p. 15 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 18 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1') x x x x x x x ḫi-ga-ḫra
2') šá-a-tu a-na eš₁-šu-ut-te ar-ši-ip
3') GIŠ.ÚR.MEŠ ši-ip-šá-te ù nap-de-e
4') [a]n-šu-te ù la-be-ru-te ú-né-ḫir₆
5') [GI]Š.ÚR.MEŠ ši-ip-šá-te ù nap-de-e
6') [GIB]IL.MEŠ ú-ki-in ḫbe(?)¹-er-te i-ga-ri
7') [u] KÁ qa-ab-ḫli ú-te¹-ši i-ga-ra
8') [ša] ḫÉ¹ LÚ.MUḪALDIM.MEŠ iš-tu uš-še-šu
9') [adi g]aba-dib-bi-šu e-pu-uš a-na aš-ri-šu
10') [ú]-te-er ù na-re-ia aš-ku(*)-un
11') [a-n]a ar-kat UD.MEŠ NUN ar-ku-ú
12') ḫe¹-nu-ma i-ga-ru šu-ú e-na-ḫu-ma
13') ú-da-šu na-re-ia ù šu-mi šaṭ-ra
14') a-na aš-ri-šu lu-te-er^a aš-šur

15') ik-ri-be-šu i-še-me šá šu-mi šaṭ-ra
16') ḫi-pa-ši-ṭu-ma šu-um-šu i-ša-ṭa-ru ù lu na-re-ia ú-šá-am-sa-ku
17') ḫ^aaš-šur DINGIR ši-ru¹ a-ši-ib é-ḫur-sag-kur-kur-ra
18') [...] x x

Lacuna

Lacuna

1'-10') I reconstructed that wall. I removed the weak, old beams, *supports*, and lashings (and) installed new beams, *supports*, and lashings. I made (them) *reach* between the wall [and] the door. I rebuilt the wall of the bakehouse from top to bottom. I restored it and deposited my monumental inscription.

11'-14') In the future may a later prince, when that wall becomes dilapidated (and) he restores (it), restore my monumental inscription and my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

15'-18') He who erases my inscribed name and writes his (own) name or discards my monumental inscription, may the god Aššur, the exalted god, dweller of Eḫursagkurkurra,

Lacuna

¹ ḫú-te¹-ši: is the root *mašú*? Cf. CAD 10/1 (M) p. 348 sub *mašú* 4.

19

This broken text, on a stone fragment from Aššur, concerns work on a quay wall similar to that mentioned in A.0.76.8–9, 12, and 20 but the location of the structure is unknown.

COMMENTARY

The stone fragment is unnumbered in Istanbul (Ass 830, Ass ph 555–56) and was found under the foundation of the south-east corner of the Parthian building on temple A, iB5I.

The improved reading from collation of line 8' shows that the text is about a quay wall but its location is still unknown. There may have been another line between lines 12' and 13' (on the edge).

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 21 p. 29 (provenance)
1926 Weidner, IAK xx 14 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 19 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1'-4a') (For the introduction see A.0.76.1)
4b') *e-[nūma]*
5') [*dūru ša bīt aššur*] EN-ia šá SUHUR na-
[*mari(?)*]
6') [...] šá bi-i-bu i-na lib-b[i-šu]
7') [*ša pān kirāti*] šá IM e-le-Γe⁷
8') [... ša mīlu it-ta-a]b-lu-uš-šu šá LUGAL.ME[š]
9') [*abbūia(?) ālik*] pa-ni-ia i-na Γpa-na⁷
10') [e-p]u-šu BÀD šu-Γū⁷
11') [*ša ina a*]-gur-ri ù ku-up-ri
12') [(...) ēpušu (...)]
13') [e-na-a]h uš-še-šu
14') [*ina agurri*] ù ku-up-ri ar-ši-ip
15') [...] x iš-tu uš-še-šu a-di gaba-dib-[bi-šu]
16') [...] ú-de-nin na-re-ia ù t[e]-me-[nīia]
17') [*aškun rubû arkû enūma*] ΓBÀD⁷ šu-ú e-na-ḥu
[(...)]
18') [...] x x x na [...]
19') [*anḥūssu luddiš n*]a-re-ia ù šu-mi šaṭ-[ra ana]
20') [*ašrišunu lutēr*^a]aš-šur ik-ri-be-[šu išemme]
21'-22') (For the conclusion see A.0.76.2)

Lacuna

- 1'-4a') (For the introduction see A.0.76.1)
4b'-16') At [that time the wall of the temple of the god Aššur], my lord, which was adjacent to [*the towers ...*] in which there was a drainage opening, [which before the orchards] of the upper ... [(...) which floods] had eroded (and) which the kings, [my fathers], my predecessors, previously [... had] built – that wall [which had been built with] baked brick and bitumen [(...) had become] dilapidated. Its foundation I repaired [with baked brick] and bitumen, [... I ... and] strengthened (it) from top to bottom. I deposited my monumental inscriptions and clay [inscriptions].
17'-20') [May a later prince, when] that wall becomes dilapidated [and *eroded by flood*, restore it. May he return] my monumental inscriptions and inscribed name to [their places. Then the god] Aššur [will listen to his] prayers.
21'-22') (For the conclusion see A.0.76.2)

⁷ For the restoration cf. A.0.76.42. IM e-le-Γe⁷ remains a problem; cf. Grayson, ARI 1 p. 71 n. 140.

20

This broken text, on a stone fragment from Aššur, also concerns work on a quay wall similar to A.0.76.8-9, 12, and 19 but the location of the structure is unknown.

COMMENTARY

The stone fragment (Ass 18223) has not been located and the inscription has been collated from Ass ph 5641-42, photos which are very difficult to read. It was

discovered at the south-east gate of the great forecourt of the Aššur temple, iD51.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK xx 1 ex. O (study)

TEXT

Obverse

(For the introduction see A.0.76.1)

Reverse

Lacuna

- 1) [...] x x x [...]
 2) [...]-(?)-ri-ma ú-[...]
 3) [...] a]-[gur-ri ù ku-up¹-ri ar-š[i-ip]
 4) [...] ištu] [uš-še¹-šu
 5) [adi gabadibbišu (...)] ú-de-nin
 6) [narêia u temenniia] aš-ku-un
 7) [rubû arkû] [e¹-nu-ma BÂD
 8) [šû ennaḥuma u lû mīlu itab]-[ba-lu¹-uš-šu
 9) [anḥūssu luddiḥ narêia u] šu-mi šaṭ-[ra¹ a-na
 10) [ašrišunu luter aššur ikribišu] [i(?)]-še(?)-
 em(?)]-me(?)¹
 11'-32') (For the conclusion see A.0.76.2)

(For the introduction see A.0.76.1)

Lacuna

rev. 1'-6') [...] ... [...] I rebuilt with baked brick and bitumen. I strengthened [...] from] top to bottom. I deposited [my monumental inscriptions and clay inscriptions].

rev. 7'-10') [May a later prince], when that wall [becomes dilapidated and] eroded [by flood, restore it. May he return my monumental inscriptions and] inscribed name to [their places. Then the god Aššur] will listen to [his prayers].

rev. 11'-32') (For the conclusion see A.0.76.2)

21

This fragmentary text is on a stone fragment in private possession. The provenance is unknown but from the content should be Aššur. Despite its broken state the text is very important since it is the only royal inscription of Adad-nārārī I recovered in which his war with Babylonia (Karduniaš) is recorded. The fragmentary beginning is a duplicate of A.0.76.1 and incorporated in that edition. The following narrative is unusual in that it seems to combine military and building enterprises.

COMMENTARY

The building works mentioned are a wall (line 5b) and the ziqqurat of Aššur (line 15') which is reminiscent of A.0.76.14 in which reconstruction of the wall of Inner

City, opposite the Aššur ziqqurat, is described. However, in this fragment work on the ziqqurat itself seems to be narrated.

BIBLIOGRAPHY

1983 Grayson, ARRIM 1 pp. 10-11 (photo, edition)

TEXT

Lacuna

1'-5a') (For the introduction see A.0.76.1)

5b') *e-nu-ma* BĀD [...]

6') [...] *šá i-na maḥ-r[i ...]*

7') [...] *ma-ḥar* BE-ΓÉRIN. TÁḤ(?)¹ [...]

8') [...] *a(?) x ḥi i x [...]*

9') [*ina kakkē(?) dan*]-Γnu(?)¹-*te šá aš-šur* E[N-*ia* ...]

10') [... *uš*]-*man-ni-ia it-ti x [... adkīma ...]*

11') [...] KUR *kar-du-ni-aš i-n[a(?) ...]*

12') [...] *x-ti-x-ma am-da*² [...]

13') [...] *ka-ra-ši šu*-Γú(?)¹ [...]

14') [...] *x gaš-ru-tu ú-bi*[l(?) ...]

15') [... *siqqur*]-*ra-te šá aš-šur* EN-*ia* A[N(?) ...]

16') [...] *x šá a*-Γšar(?)¹-*šá* Γú(?)¹-[*nekkir*(?) ...]

17'-19') (traces)

Lacuna

Lacuna

1'-5a') (For the introduction see A.0.76.1)

5b'-14') At that time the wall [...] which previously [...] before Enlil-nār[ārī ...] ... [...] with the mighty [weapons] of Aššur, [my] lord [... I mustered] my troops with [...] and fought against *Nazi-Maruttaš*, king] of Karduniaš in [*Kar-Ištar*] ... [...] that camp [...] mighty, I/he brought [...]

15'-16') The ziqqurat of Aššur, my lord, [...] the location of which [...] had destroyed]

Lacuna

22

This text on a six-sided black stone concerns building operations at a city, the name of which is broken but seems to be Taidu. The introduction and conclusion of the inscription have been edited under A.0.76.3 and 2 respectively.

COMMENTARY

The stone is in the British Museum (BM 115687, Ass 10557, Ass ph 1721-26, measuring 12×21×9.5 cm) and the inscription has been collated. It was found at the

entrance to the 'great residence' north-east of the street leading to the Craftsman's Gate, bE7i.

See the commentary to A.0.76.3.

⁹ Cf. A.0.76.3 line 21. ¹¹ Cf. Grayson, Chronicles no. 21 i 25'. ¹⁶ Cf. A.0.76.10 line 40.

BIBLIOGRAPHY

1906 Andrae, MDOG 32 p. 24 (provenance)
1922 BM Guide p. 65 (study)

1928–29 Weidner, AfO 5 pp. 89–99 (copy, edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 3 (translation)

TEXT

1–54) (For the introduction see A.0.76.3)
55) URU 𒀭𒀭𒀭-*i*[*da*(?) (x)] x-*aḫ-ri ḫa-Ṛar*¹-*bi*
56) *na-du-ti šA x x MA/KU*(?) BE
57) *a-mu-ur-Ṛma*¹ [*q*]a-Ṛ*qar*¹-*šu ú-me-es-si*
58) É.GAL-*l*[*a ina qē*]-*er-bi-šu ad-di*
59) *iš-tu uš-še-ša a-di gaba-dib-bi-ša*
60) *e-pu-uš ù na-re-ia aš-ku-un*
61) *a-na ar-Ṛka*¹-*at UD.MEŠ*
62) *ru-bu-ú ar-ku-ú*
63) *an-ḫu*(*)-*sa lu-di-iš šu-mi šá-aṭ-ra*
64) 𒀭𒀭-*[n]a aš-ri-šu lu-te-er*
65) *a[š-šur i]k-ri-be-šu i-še-em-me*
66–95) (For the conclusion see A.0.76.2)

1–54) (For the introduction see A.0.76.3)
55–60) When I saw the deserted (and) uncultivated areas of ... the city *Ta[idu ...]* ... I delineated its territory (and) therein founded a palace. I built (it) from top to bottom and deposited my monumental inscription.

61–65) In the future may a later prince restore it. May he restore my inscribed name to its place. (Then) Aššur will listen to his prayers.

66–95) (For the conclusion see A.0.76.2)

23

The traces of this fragment on a piece of stone tablet from Aššur are parallel to concluding phrases in the inscriptions of Adad-nārārī I, particularly A.0.76.14 (lines 20–30) and A.0.76.16 (lines 43–46), but it is not a duplicate. The restorations are intended only to give some context and may not be accurate in detail.

COMMENTARY

We have not located the object (Ass 7450a) but collated it from Ass ph 1003.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK p. 98 n. 5 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 48 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [*ana arkât ūmē rubû arkû enūma i-g*]a-ru
šu-ú ennaḫūma
2') [*uddašu narēia u šumī šaṭra a*]-na aš-ri-*[šunu*
lutēr]
3') [*aššur ... ikribēšu*] 𒀭𒀭-*še-mu-Ṛi*¹ [*ša šumī*
šaṭra]

Lacuna

1'–2') [In the future may a later prince, when] that wall [becomes dilapidated and he restores (it), return my monumental inscriptions and inscribed name] to their places. [(Then) the gods Aššur ...] will listen to [his prayers].
3'–8') [He who erases my inscribed name and writes his (own) name or] discards my [monumen-

- 4') [ipaššitūma šumšu išaṭṭaru u lu na-re]-ia ú-
šá-am-[sa-ku] tal inscriptions: May the gods Aššur ... destroy]
him, his army, [and his seed ...].
- 5') [aššur u ...] šá-a-šu um(?) -m[a(?)-an-šu u
zērāšu linēršunūma] Lacuna
- 6') [...] x-ti a-n[a ...]
- 7') [...] x na x [...]
- 8') [...] x šu x [...]
- Lacuna

24

This is a fragment of an otherwise unknown building inscription of this king inscribed on a clay cone from Aššur. The traces of the conclusion have been edited with A.0.76.2.

COMMENTARY

The object is in Istanbul (A 3402, Ass 4379g, measuring 9.2×9+ cm) and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 31 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|---|--|
| Lacuna | Lacuna |
| 1') [...] ṽu _s (?) -mi(?) ¹ [...] | 1'-3') [...] its height from [...] <i>I piled up</i> dust. The |
| 2') [... m]u-la-šu iš-tu [...] | top of the <i>ziqqurra</i> t [...] I deposited my [monu- |
| 3') [... e-p]e-ri áš(?) -pu-uk(?) SAG si-[qurrati(?)
...] | mental inscriptions]. |
| 4') [... na-re-i]a aš-ku-un ṽa(?) ¹ -[na(?)] arkât | 4'-5') [In the future may a later prince when that |
| ūmē(?) ...] | ... becomes dilapidated ... restore my monumental |
| 5') [...] šu-mi šaṭ-ra <a>-na á[š-ri-šu-nu lutēr ...] | inscriptions and] my inscribed name to their |
| 6'-9') (For the conclusion see A.0.76.2) | places [...] |
| Lacuna | 6'-9') (For the conclusion see A.0.76.2) |
| | Lacuna |

25

This text was originally a label on cedar pillars carried off as booty from the city Naḥur (near Harran). The original text has perished but fortunately it was quoted in a document on a clay tablet from the time of Tukultī-Ninurta I found at Aššur. This document records that the cedar pillars bearing this text once stood in the chapel of the 'palace of the Craftsman's Gate', i.e. New Palace, but Tukultī-Ninurta took them to his new capital Kār-Tukultī-Ninurta. This text is our only evidence for Adad-nārārī I's conquest of Naḥur.

COMMENTARY

The tablet (VAT 16381) measures 8×12 cm and the inscription has been collated. The text is actually lines 21–24 on the tablet.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| 1939–41 Weidner, AfO 13 p. 118 no. 29 (study) | 1971 Freydank, OLZ 66 533–34 (edition) |
| 1954–56 Köcher and Weidner, AfO 17 pp. 145–46 and pl. v (copy, edition) | 1972 Grayson, ARI I LXXVI 49 (translation) |
| 1961 Borger, EAK 1 p. 32 (study) | 1976 Freydank, VAS 19 no. 14 (copy) |

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1') É.GAL ^{md} IŠKUR-ÉRIN.TÁḪ LUGAL K[UR <i>aššur</i> (?)] | 1'–4') (Property of) the palace of Adad-nārārī, |
| 2') DUMU GÍD- <i>de-en</i> -DINGIR LUGAL KUR ^d a-Γšur ¹ | king of [<i>Assyria</i>], son of Arik-dīn-ili, king of As- |
| 3') DUMU ^d en-lil-ÉRIN.TÁḪ LUGAL KUR ^d a-šur- <i>ma</i> | syria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of |
| 4') <i>ki-ši-it-ti URU na-hur</i> | Assyria: booty of the city Naḫur. |

26

This text is found on alabaster vases from Aššur and records that the vases are booty from the conquest of Taidu (cf. A.0.76.3) or, in one case, Iridu (cf. A.0.76.1).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	BM 90956	—	—	c
2	BM 90957	—	—	c
3	Unlocated	22738	S 6897	p
4	Berlin no number	6797	823, S 6897	c
5	Unlocated	22756	S 6897	p
6	Unlocated	22718	S 6897	p
7	Unlocated	22747II	S 6897	p
8	Unlocated	6753a	823, S 6897	p
9	Unlocated	6753b	S 6897	p
10	Unlocated	22838III	S 6897	p
11	Unlocated	22747III	S 6897	p
12	Unlocated	22825II	S 6897	p
13	Unlocated	22719	S 6897	p
14	Unlocated	22898	S 6897	p
15	Unlocated	22747IV	S 6897	p

1' LUGAL K[UR^d *aššur*] 'king of Assyria' is not a normal title of Adn. One expects *šar kiššati*. However, Köcher's copy shows

LUGAL KUR *aš-š[ur]*. Unfortunately this bit of the tablet is no longer present.

COMMENTARY

The master text is a conflation of exs. 1–4.

In line 4 most exs. have the city name Taidu. However, ex. 13 has URU *ir-[ri-di]*. In exs. 1, 4, 7, 9, 11–12, and 14–15 the name is entirely missing.

No specific provenance at Aššur is known for any exemplar.

In line 1 some exs. have 10 for IŠKUR, and in lines 1–3 MAN for LUGAL.

BIBLIOGRAPHY

1861 1 R pl. 6 no. 3 A (exs. 1–2, copy)
1902 King, AKA p. 4 n. 2 (exs. 1–2, edition)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 31 (copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 1 (translation)
1926 Weidner, IAK xx 32 (exs. 1–2, edition)

1926 Luckenbill, ARAB I §98 (translation)
1940 Falkenstein (apud von Bissing), ZA 46 p. 175 (ex. 4, photo, edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 40 (translation)

TEXT

- 1) É.GAL^{md} IŠKUR-ÉRIN.TÁḪ LUGAL KIŠ
- 2) DUMU GÍD-DI-DINGIR LUGAL KUR *aš-šur*
- 3) DUMU^d en-líl-ÉRIN.TÁḪ LUGAL KUR *aš-šur-ma*
- 4) *ki-ši-ti* URU *ta-i-di*

1–4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria: booty of the city Taidu (var. Ir[ridu]).

27

This is a text, like A.0.76.28, on a potsherd from Aššur and associated with the Tākultu ritual. Similar inscriptions are known from Shalmaneser I (A.0.77.25–27) and cf. A.0.39.7.

COMMENTARY

The object consists of two pieces (VA 7270 and Ass 18516a) which certainly would join. They were discovered in the great forecourt of the Aššur temple.

VA 7270 (a tiny piece) has been collated from the original and Ass 18516a from Ass ph 5747.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK xx 34 (edition)
1954 Frankena, Tākultu pp. 51–52 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 42 (translation)

TEXT

- 1) *š[a bīt aššur š]a* ṽ¹ *ta¹-kúl-ti*
- 2) *ša* ṽ¹ SAG ṽ¹ L[U]GAL-ú-ti *ša*^{md} IŠKUR-ÉRIN.TÁḪ PA

1–2) (Property) of [the temple of the god Aššur]. Of the *tākultu* at the beginning of the sovereignty of Adad-nārārī, overseer.

28

This text and A.0.76.27 are found on potsherds from the Aššur temple at Aššur and are connected with the Tākultu ritual.

COMMENTARY

Schroeder published his copy of this text on the basis of many fragments. We have been unable to locate any of the originals and only two inscribed jar fragments have been identified from photos: Ass 11099 on Ass ph 2283 and Ass 18705 on Ass ph 6003. Ass 11099 has only: [*ša bīt^daš]-šur^m10-ÉRIN.T[ÁH ...]*.

Ass 18705 has only: [... *māt aš-šur i-na* ʾ4ʾ-*te ta-kúl-t[i-šu e-puš]*]. Thus the master text of our edition is based in part on the uncollated copy of Schroeder.

The fragments were found in the forecourt of the Aššur temple at Aššur.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 32 (copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 1 (translation)
1926 Weidner, IAK xx 33 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §108 (translation)
1954 Frankena, Tākultu pp. 51–52 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 41 (translation)

TEXT

1) *šá é^da-šur^m10-ÉRIN.TÁH MAN [māt] aš-šur i-na 3-te ta-kúl-ti-šu e-pu-uš*

1) (Property) of the temple of the god Aššur. Adad-nārārī, king of Assyria, made (it) at his third (var. fourth) *tākultu*.

29

This is a text from stamped bricks found at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	EŠ 9339	18968	5823	c
2	VA Ass 3227b	—	—	c
3	VA Ass 3227a	21856b	6714	c

1 The following vars. are from Schroeder and uncollated. One ex. has PA 'overseer' instead of MAN [*māt*] *aš-*

šur 'king of Assyria'. Some exs. have 4 for 3.

COMMENTARY

The master text is ex. 1 with very minor restorations (parts of a few signs) from ex. 2. Ex. 1 was found on the palace terrace (gD5III) at Aššur while ex. 3 was

found by the canal (fE5n). Regarding the terrace mentioned in the text cf. Weidner, IAK p. 104 n. 2.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 38 (ex. 1, copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 4 (ex. 1, translation)
1926 Weidner, IAK xx 20 (ex. 1, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §92 (ex. 1, translation)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 28 (ex. 1, translation)
1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 118-19 (exs. 2-3, study)
1985 Miglus, MDOG 117 p. 40 (ex. 1, provenance)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ
- 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*
- 3) A ^dBAD-ÉRIN.TÁḪ MAN KUR *aš-šur-ma*
- 4) *šá tam-le-e*

1-4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria: (brick) belonging to the terrace.

30

This text is stamped on a brick from Aššur.

COMMENTARY

The text (EŠ 9338, Ass 18969) has been collated. It was discovered at the Parthian west corner tower, gD5III.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 37 (copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 4 (translation)
1926 Weidner, IAK xx 25 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §94 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 33 (translation)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ
- 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*
- 3) A ^dBAD-ÉRIN.TÁḪ MAN KUR *aš-šur-ma*
- 4) *šá tar-ba-aš* ^dNIN-É.GAL

1-4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria: (brick) belonging to the courtyard of the goddess Bēlat-ekallim.

31

Several exemplars of this text have been found on bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	VA Ass 3233a	1614	—	Small brick plaster high up	c
2	VA Ass 3233d	19789a-c	6367	Old Palace, fD5II	c
3	VA Ass 3233c	19819a-d + 19820n + o	6199	Old Palace, fE5II	c
4	VA Ass 3233f	22312	6707	SW side of ziqqurrat, gD4v	c
5	VA Ass 3233c	10066I + II	1442, 1481	City gate, cA5I SW	c
6	BM 90711 (1979-12-20,318)	—	—	—	c
7	EŠ 6635	—	—	—	c
8	EŠ 9214	9092	1184	—	c
9	VA Ass 3233b	5354	—	i4 over AII	c
10	EŠ 9211	—	—	—	c

COMMENTARY

The exs. have a very scattered provenance and therefore individual provenances are given in the catalogue in contrast to the usual rule with bricks in this volume.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|---|
| 1904 Andrae, MDOG 25 p. 25 (ex. 1, provenance) | 1926 Luckenbill, ARAB I §93 (ex. 1, translation) |
| 1905 Andrae, MDOG 27 p. 19 (ex. 1, study) | 1972 Grayson, ARI I LXXVI 34 (exs. 1-5, translation) |
| 1911 Messerschmidt, KAH I no. 8 (ex. 1, copy) | 1981 Walker, CBI no. 126 (ex. 6, edition) |
| 1915 Bezold, HKA p. 19 (ex. 1, edition) | 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln I nos. 144-49 (exs. 1-5, 9, study) |
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 147 (exs. 2-4, study) | 1985 Miglus, MDOG 117 p. 34 (ex. 4, provenance) |
| 1926 Weidner, IAK xx 26 (exs. 1-5, edition) | |

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) É.GAL ^m 10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ | 1-6) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria: (brick) belonging to the forecourt of the House of the <i>labūnu</i> . |
| 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR <i>aš-šur</i> | |
| 3) A ^d BAD-ÉRIN.TÁḪ | |
| 4) MAN KUR <i>aš-šur-ma</i> | |
| 5) <i>šá ki-sa-al-li</i> | |
| 6) <i>šá É la-bu-ni</i> | |

32

This text has not yet been published and is on a brick.

COMMENTARY

The brick was found by a farmer a little north of Tell Ajaji (near Baiji) and reported by Jabir Khalil in Sumer 28 (1972) p. 234 (Arabic section); cf. Reade, RA 72 (1978) p. 180. The museum number is IM 1244 and, according to the report, the first three lines of the text in

translation read: '(Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria'. In the two remaining lines the place-name Kār-Anuili (أنويلي) is said to occur.

33

Numerous exemplars of this text are found on bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	EŠ 9425	18407	5833	Canal, iB4r	c
2	EŠ 9334	18613	5822	iC5i	c
3	EŠ 9412	7616 + 8886	1116	7616: room NW of ziqqurat of Adad temple, dE5rv 8886: city area	c
4	Unlocated	8313	1116	House inside fortified wall, dC6im	p
5	Unlocated	10031	1412	SW of city gate bE5im	p
6	VA Ass 3229c	11554	2518	South of Hedjel	c
7	Unlocated	12635	3107	North part of Anu-Adad temple, eC5i	p
8	Unlocated	13517	3619	South court of Nabû temple, eC7im	p
9	Istanbul no number	—	—	—	c
10	VA Ass 3229a	1055	—	Canal 14	c
11	VA Ass 3229b	3084	—	NW on east massive, gE4r	c

COMMENTARY

Given the diversity of provenances at Aššur for these exs., details have been given in the catalogue despite the normal practice of not doing so for bricks in this volume. Note that ex. 1 has the same museum number

as A.0.76.44 ex. 4.

Regarding *šudutinnu* cf. the commentary to A.0.76.34.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 40 (exs. 1-2, copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 5 (exs. 1-2, translation)
1926 Weidner, IAK xx 29 (exs. 1-8, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §95 (exs. 1-2, translation)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 38 (exs. 1-8, translation)
1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 156-58 (exs. 6, 10-11, study)

TEXT

- 1) É.GAL^{md} IŠKUR-ÉRIN.TÁḪ
- 2) LUGAL KIŠ
- 3) A GÍD-DI-DINGIR
- 4) LUGAL KUR aš-šur

1-8) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria: (brick) belonging to the house of the red

- 5) A ^dBAD-ÉRIN.TÁḤ
 6) LUGAL KUR *aš-šur-ma*
 7) *ša é šu-du-ti-ni*
 8) *sa-a-mi*

šudutinnu.

34

This text appears on bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3226a	3832	—	c
2	VA Ass 3226c	19738	6051	c
3	EŠ 9421	—	—	c
4	EŠ 9422	10965	1993	c

COMMENTARY

Ex. 1 was found in the quay wall (kA2rv) and ex. 2 in the central court of the Aššur temple (eA7II); the provenance of exs. 3–4 is unknown.

The *šudunnu* of this text and the *šudutinnu* of A.0.76.33 are obviously related and von Soden, AHW p. 1259b has plausibly suggested that *-ti-* has been mistakenly omitted in A.0.76.34. The word is only fully

preserved in ex. 1. Note the state of preservation:

ex. 1 *ša šu-du-ni sa-mi*

ex. 2 *ša šu-du-[-...]*

ex. 3 *ša šu-[-...]*

ex. 4 *[-...]-mi*

For other possible fragments of exs. of A.0.76.34 see the commentary to A.0.76.38.

BIBLIOGRAPHY

- 1905 Andrae, MDOG 26 p. 37 (ex. 1, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 68 (ex. 1, copy)
 1915 Bezold, HKA p. 60 (ex. 1, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 152 (ex. 2, study)
 1926 Weidner, IAK xx 28 (exs. 1–2, edition)

- 1926 Luckenbill, ARAB 1 §96 (ex. 1, translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 37 (exs. 1–2, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 153 and 155 (exs. 1–2, study)

TEXT

- 1) É.GAL ^{md}IŠKUR-ÉRIN.TÁḤ
 2) LUGAL KIŠ
 3) A GÍD-DI-DINGIR
 4) LUGAL KUR *aš-šur*
 5) *ša šu-du-ni sa-mi*

1–5) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria: (brick) belonging to the red *šudunnu*.

35

This text appears on several bricks from the courtyard of the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	EŞ 6631	5326	622	c
2	EŞ 9220	17877b	5492, 5639	c
3	EŞ 9219	17877a	—	c
4	VA Ass 3228c	21728	6716	c
5	BM 90739 (1979-12-20,331)	—	—	c
6	VA Ass 3228b	18368a	—	c
7	EŞ 9340	23077	—	c
8	EŞ 9218 + 9323	—	—	c
9	EŞ 9216	—	—	c
10	VA Ass 3228a	3461a	—	c

COMMENTARY

Exs. 1-3 were found in the courtyard of the Aššur temple; the remaining exs. were found in various parts of the city or their provenance is unknown.

The brick inscription translated in Haller, Heilig-tümer p. 47 n. 93 (cf. Grayson, ARI 1 LXXVI 36) has

never been properly published and we have been unable to locate it. Since it is virtually identical with A.0.76.35 one wonders whether Haller really had this text in mind when he published the translation.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 39 (exs. 2-3, copy)
 1922 BM Guide p. 65 (ex. 5, study)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 5 (exs. 2-3, translation)
 1926 Weidner, IAK xx 27 (exs. 1-4, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §107 no. 1 (exs. 2-3, translation)

1932-33 Schwenzner, AfO 8 pp. 34-35 (exs. 1-4, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 35 (exs. 1-4, translation)
 1981 Walker, CBI no. 127 (ex. 5, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 150-52 (exs. 4, 6, 10, study)

TEXT

- 1) ^m10-ÉRIN. TÁḪ ŠID *aš-šur*
- 2) A GÍD-DI-DINGIR ŠID *aš-šur-ma*
- 3) *mu-ta-li-ik-ta*
- 4) *šá ki-sa-al a-ba-ri šá É*
- 5) *aš-šur EN-šu ik-si-ir*

1-5) Adad-nārārī, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili, (who was) also vice-regent of Aššur, applied a facing to the processional avenue of the *Abaru*-Forecourt of the temple of Aššur, his lord.

36

This text is on a brick from Aššur.

COMMENTARY

The text (VA Ass 3230d, Ass 3910) has been collated. The titulary in this text is very similar to that of A.0.76.29-31 and 35 but the last line, which is unfor-

tunately broken, is not a parallel to any of them. No specific provenance at Aššur is known.

BIBLIOGRAPHY

- 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 162 (study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 32 (copy)

TEXT

- 1) É.GAL^{md}10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ
2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*
3) 「A」BAD-ÉRIN.TÁḪ MAN KUR *aš-šur-「ma」*
4) [...] x *šá a-「ba(?)»-ri(?)*」

1-4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī, (who was) also king of Assyria: [...] of the *Abaru*.

37

This text is on bricks from the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	EŠ 9413	16647	5833	c
2	Unlocated	17227	5169	p
3	VA Ass 3236a	10970	—	c
4	VA Ass 3236b	16572	—	c
5	EŠ 9266	—	—	c

COMMENTARY

The master text is a conflation of exs. 1 and 2.

In line 3 the reading of NIN AN is still uncertain (cf. Hirsch, *Altass. Religion* p. 57 no. 296) but we have adopted *Bēlat šamê* following the suggestion of Borger,

EAK 1 p. 48, and cf. Grayson, *ARI* 1 p. 75 n. 145.

Ex. 1 was found in the great forecourt of the Aššur temple but the remainder were found in fill elsewhere or have no known provenance.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Weidner, *IAK* xx 30 (exs. 1-2, edition)
1972 Grayson, *ARI* 1 LXXVI 39 (exs. 1-2, translation)
1984 Marzahn and Rost, *Ziegeln* 1 nos. 159-60 (exs. 3-4,

- study)
1985 Rost and Marzahn, *VAS* 23 no. 30 (ex. 4, copy)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ
- 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*
- 3) *ša* É NIN.AN

1-3) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria: (brick) belonging to the temple of Bēlat-šamē.

38

This text appears on several bricks found in the Old Palace at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	Unlocated	410	—	n
2	VA Ass 3232d	421	—	c
3	VA Ass 3232i	524	—	c
4	Unlocated	3299	—	n
5	EŞ 9224	4105	—	c
6	VA Ass 3226b	19154	6052	c
7	VA Ass 3232f	19339	6052	c
8	VA Ass 3232g	19787a-d	6451	c
9	Unlocated	4065	413	p
10	Unlocated	19309	5958	p
11	VA Ass 3232h	21822a-e	—	c
12	Istanbul no number	—	—	c
13	EŞ 9210	—	—	c
14	Istanbul no number	—	—	c
15	VA Ass 3232e	1834	—	c

COMMENTARY

This text and A.0.76.34 are identical for the first four lines and vary only in the fifth line. On some brick inscriptions the fifth line is broken off, thus preventing identification with either text. Such broken exs. have all

been included for convenience with A.0.76.38. These are exs. 5-6 and 9.

The majority of exs. were found in the courtyard of the Old Palace.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 p. 17 (exs. 1-2, provenance)
 1905 Andrae, MDOG 26 pp. 45-46 (exs. 1-5, translation, provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 17 (exs. 1-2, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 76 (exs. 1-5, copy)
 1915 Bezold, HKA p. 65 (exs. 1-5, edition)

- 1922 Schroeder, KAH 2 no. 153 (exs. 6-8, study)
 1926 Weidner, IAK xx 24 (exs. 1-10, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 32 (exs. 1-10, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 138-43 and 154 (exs. 2-3, 6-8, 11, 15, study)

TEXT

- 1) É.GAL ^{md}ISKUR-ÉRIN.TÁḪ
- 2) LUGAL KIŠ
- 3) A GÍD-DI-DINGIR
- 4) LUGAL KUR *aš-šur*
- 5) *ša tar-ba-aš* ŠU.NIR.MEŠ

1-5) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria: (brick) belonging to the Courtyard of Emblems.

39

This is another text on bricks from the northern quay wall at Aššur (cf. A.0.76.11 and 13).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	BM 90253 (1979-12-20,155)	—	—	c
2	VA 6921	1791	—	c
3	VA Ass 3224a	3	—	c
4	BM 90265 (1979-12-20,163)	—	—	c
5	Unlocated	—	—	p
6	Unlocated	714	5940, 5942	p
7	YBC 2381	—	—	c
8	EŞ 9217	—	—	c
9	EŞ 6633	—	—	c
10	VA Ass 3238a	5902	—	c
11	VA Ass 3224b	6033a	—	c

COMMENTARY

In line 4 ex. 3 has *īd-ti* but the other exs. have *na-ar-ti*. Ex. 5 was published by Scheil, RT 26 pp. 24–25.

Exs. 2, 8, and 10 have on the side a second text, A.0.76.46 (q.v.). The sides of the remaining exs. are missing or difficult of access so it is unknown if they had this label.

Schroeder, KAH 2 no. 150 (= Andrae, Festungswerke p. 162 fig. 283) lists Ass 10814 as a dupli-

cate of Ass 3 (ex. 3) and it was included in Grayson, ARI 1 (where number mistakenly given as '10314'). But it is here edited as ex. 2 of A.0.76.46 (q.v.).

As to provenance, ex. 3 was found in situ in the quay wall. The remaining exemplars were found in various areas of fill around the city or no provenance is known for them.

BIBLIOGRAPHY

1861 I R pl. 6 no. 3 B (exs. 1, 4, copy)
 1902 King, AKA p. 4 n. 2 (exs. 1, 4, study)
 1903 Delitzsch, MDOG 20 p. 18 note (ex. 3, edition)
 1904 Scheil, RT 26 pp. 24–25 (ex. 5, photo, edition)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 8 and 18 (ex. 3, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 12 (exs. 2–3, copy)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 162 and pl. xc (exs. 2–3, 6, photo, copy, edition)
 1915 Bezold, HKA p. 20 (exs. 2–3, edition)

1922 BM Guide p. 64 (exs. 1, 4, study)
 1926 Weidner, IAK xx 22 (exs. 1–6, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §88 (exs. 1–4, translation)
 1937 Stephens, YOS 9 no. 127 (ex. 7, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 30 (exs. 1–7, translation)
 1981 Walker, CBI no. 125 (exs. 1, 4, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 131–34 (exs. 2–3, 10–11, study)

TEXT

- 1) É.GAL^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ
- 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*
- 3) *šá ki-si-ir-ti*
- 4) *šá KA-i na-ar-ti*
- 5) *šá É.GAL-la-ti*

1–5) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria: (brick) belonging to the facing (of the quay wall) at the mouth of the canal of the palace complex.

40

This text appears on numerous bricks from the eastern quay wall at Aššur (cf. A.0.76.8-9).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	McGill Ethnological Collections, Montreal	—	—	c
2	Unlocated	2	—	n
3	VA 2970	—	—	c
4	VA 3133	—	—	c
5	VA 3135	—	—	c
6	VA 3137	—	—	c
7	VA 3138	—	—	c
8	VA 3140	—	—	c
9	Unlocated	—	—	p
10	VA 6932	749	5939	c
11	VA Ass 3225b	12975	3331	c
12	BM 114402 (1920-5-20,1)	—	—	c
13	BM 115035 (1979-12-20,375)	—	—	c
14	Wellcome A 6483	—	—	c
15	VA Ass 3225a	5479	—	c
16	VA Ass 3225c	—	—	c
17	EŞ 3934	—	—	c
18	Istanbul no number	—	—	c
19	VA Ass 3225d	—	—	c

COMMENTARY

Ex. 2 may be the same object as ex. 16 but confirmation is now impossible since ex. 16 is slightly damaged.

Ex. 9 was published by Scheil, RT 26 pp. 23-24.

Ex. 14 is in the Wellcome collection and at the time of collation was to be acquired by the City of Birmingham Museum.

Exs. 2 and 16 were found in situ in the quay wall while ex. 10 was found in the moat east of the large ziqqurrat (iD5t). No precise provenance is known for the other exs.

Exs. 8, 10, and 15-16 have a second text, A.0.76.46, on the edge (ex. 16 has it twice).

BIBLIOGRAPHY

- 1903 Delitzsch, MDOG 20 p. 18 (ex. 2, provenance, translation)
 1904 Scheil, RT 26 p. 23 (ex. 9, photo, edition)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 8 and 18 (ex. 2, study)
 1907 Ungnad, VAS 1 no. 63 (exs. 3-8, copy)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 7 (ex. 2, copy)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 162 (ex. 2, copy, edition) and pl. xc (ex. 10, photo)
 1915 Bezold, HKA p. 19 (ex. 2, edition)

- 1922 BM Guide p. 65 (exs. 12-13, study)
 1926 Weidner, IAK xx 21 (exs. 2-11, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §88 (exs. 2-8, 12, translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 29 (exs. 2-12, translation)
 1981 Walker, CBI no. 124 (exs. 12-13, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 120-30 (exs. 3-8, 10-11, 15-16, 19, study)
 1985 Miglus, MDOG 117 p. 33 (provenance)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁĤ PA
- 2) A GÍD-DI-DINGIR PA-*ma*
- 3) *šá ki-si-ir-ti*
- 4) *šá IGI ÍD*

1-4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, overseer, son of Arik-dīn-ili (who was) also overseer: (brick) belonging to the facing (of the quay wall) which fronts onto the River (Tigris).

41

This text appears on a number of bricks, some stone objects, and a bronze sword from Aššur. Of special interest is exemplar 1, which must have been impressed with stamps for each cuneiform wedge since, as Schroeder observed (see the bibliography), several of the impressions are in the wrong direction. This is then the earliest example of movable type. Cf. A.0.78.39.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3234b	21856c	6714	c
2	Unlocated	1	—	n
3	VA 6924	1727	221	c
4	EŞ 9207	5617	683	c
5	VA Ass 3230c	21896	6716	c
6	VA Ass 3230b	16482	4961	c
7	Unlocated	—	—	n
8	VA Ass 3230a	21856a	6714	c
9	ROM 971.76	—	—	c
10	Unlocated	22747t	S 6897	p
11	Unlocated	22825t	S 6897	p
12	Unlocated	22838	S 6897	p
13	Unlocated	22782	S 6897	p
14	Unlocated	22771	S 6897	p
15	EŞ 6636	—	—	c
16	EŞ 9414	—	—	c
17	Unlocated	6574	730	p
18	VA Ass 3234a	6033b	—	c
19	See A.0.76.22	—	—	c

COMMENTARY

This text appears on a number of bricks from various parts of Aššur: the Old Palace, the Aššur temple, and the ziqqurrat. It is written sometimes in three lines, sometimes in four. Ex. 9 is a stone slab, ex. 10 consists of a number of stone fragments, ex. 17 is also a stone fragment, and ex. 7 is a bronze sword on which the complete text appears in three different places. In line 1 some exs. have *İŠKUR* for 10, in lines 1–3 *LUGAL* for *MAN*, and in line 3 *en-lil* for *BAD*.

Ex. 19 is inscribed on a stone slab, where it is fol-

lowed by a second text, A.0.76.22 (cf. A.0.76.2–3). Full details and bibliography will be found in the edition of that text. This ex. has the following variants: ^m*İŠKUR* for ^m10; *LUGAL* for *MAN* (all three cases); *DUMU* for *A* in line 3; *en-lil* for *BAD*.

According to Andrae, MDOG 27 (1905) p. 18, Ass 1943 is an inscribed brick of Adn. 1 but the text has never been published or the object located so that we do not know what the text was.

BIBLIOGRAPHY

- 1876 Boscawen, TSBA 4 pp. 347–48 and pl. (ex. 7, copy, edition)
 1883 Bertrand and Perrot, Revue archéologique 3^e série 2 pp. 145–47 and pl. xx (ex. 7, study)
 1899 Ball, Light from the East (London) p. 133 (ex. 7, copy, study)
 1902 King, AKA p. 4 n. 2 (ex. 7, study)

- 1903 Delitzsch, MDOG 20 p. 18 (ex. 2, provenance, translation)
 1904 Andrae, MDOG 25 pp. 35–36 (ex. 3, provenance)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 18 (ex. 2, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 nos. 9 (ex. 3, copy) and 11 (ex. 2, copy)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 161 (ex. 2, copy, edition)

- 1915 Bezold, HKA p. 20 (exs. 2-3, edition)
 1920 Meissner, BuA 1 p. 98 fig. 30 (ex. 7, sketch)
 1922 Schroeder, KAH 2 nos. 30 and 148-49 (exs. 1, 4-5, 10, copies)
 1922 Schroeder, ZA 34 pp. 158-59 (ex. 1, copy; ex. 2, edition)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 1 (ex. 10, translation)
 1926 Weidner, IAK xx 17, 19, 31, and 35 (exs. 1-7, 10, edi-

- tion)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§91 and 97 (exs. 2-3, 10, translation)
 1947 Böhl, Chrestomathy no. 3a (ex. 1, copy)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 24-27 (exs. 1-7, 10, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 112-17 (exs. 1, 3, 5-6, 8, 18, study)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁĪ MAN KIŠ
 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR aš-šur
 3) A ^dBAD-ÉRIN.TÁĪ MAN KUR aš-šur-ma

1-3) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria, son of Enlil-nārārī (who was) also king of Assyria.

42

This text is on stamped bricks from the Aššur temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3232a	923	195	c
2	Unlocated	5270	600	p
3	VA Ass 3232c	21417	6716	c
4	Istanbul no number	—	—	c
5	EŞ 6632	—	—	c
6	EŞ 9222	—	—	c
7	VA Ass 3232b	6033c	—	c
8	EŞ 9212	—	—	c

COMMENTARY

A second text appears on the edge of exs. 1, 4, and 8 and has been edited as A.0.76.47. Exs. 1-3 were found in the Aššur temple or ziqqurrat; the others were found

scattered across the mound or have no provenance.

Regarding *m elē* in lines 4-5 see the note to line 7' of A.0.76.19.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 22 p. 36 (ex. 1, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 10 (ex. 1, copy)
 1915 Bezold, HKA p. 20 (ex. 1, edition)
 1926 Weidner, IAK xx 23 (exs. 1-3, edition)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 215 (ex. 1, study)

- 1932-33 Schwenzner, AFO 8 p. 35 (ex. 1, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 31 (exs. 1-3, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 135-37 (exs. 1, 3, 7, study)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) ^m 10-ÉRIN.TÁĤ ŠID <i>aš-šur</i>
2) <i>bi-i-be šá du-ri</i>
3) <i>šá É^d aš-šur EN-šu</i>
4) <i>šá IGI GIŠ.KIRI₆.MEŠ šá IM</i>
5) <i>e-le-e ik-si-ir</i> | 1-5) Adad-nārārī, vice-regent of Aššur, refaced the drainage openings of the wall of the temple of the god Aššur, his lord, which (is) before the gardens of the upper ... |
|--|--|

43

This is a previously unpublished text on a brick from Aššur (dB6III).

COMMENTARY

The text (EŠ 6629, Ass 8063) has been collated.

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) É.GAL
2) 10-ÉRIN.TÁĤ PA
3) A GÍD-DI-DINGIR PA
4) <i>šá URU šá-a-Γma(?)</i> ^{1-x} | 1-4) (Property of) the palace of Adad-nārārī, overseer, son of Arik-dīn-ili, overseer: (brick) belonging to the city Ša-ama ... |
|---|---|

44

This text appears on several bricks found at Aššur as well as on a stone bowl now in the British Museum.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	BM 90812 (1979-12-20,363)	—	—	c
2	VA Ass 3235d	21216	6713	c
3	VA Ass 3235c	13238	3619	c
4	EŠ 9425	—	—	c
5	EŠ 9427	—	—	c
6	VA Ass 3235a	1597	—	c
7	VA Ass 3235b	4120	—	c
8	EŠ 9423	—	—	c
9	VA Ass 3231a	3816	405	c
10	Unlocated	3808	405	p
11	BCM 898 '79	—	—	n
12	VA Ass 3231b	22035	—	c
13	EŠ 9223	2228	—	c
14	EŠ 9225	—	—	c
15	EŠ 9227	—	—	c
16	EŠ 9418	2804	—	c
17	EŠ 9419	—	—	c
18	EŠ 9420	7205	—	c

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
19	EŞ 9424	—	—	c
20	EŞ 9426	—	—	c
21	Istanbul no number	—	—	c
22	Istanbul no number	—	—	c
23	Istanbul no number	—	—	c
24	K 8554	—	—	c

COMMENTARY

Within the large number of exemplars for this text there are two groups distinguished by orthography. Group A (exs. 1–8) has the orthography given as the master text. Group B (exs. 9–22) has the following variants: line 1 ^dIŠKUR for ^d10 and LUGAL KIŠ for MAN ŠĀR; line 2 LUGAL for MAN. Most exs. in Group A are stamped on two lines but in Group B inscribed on four lines.

All of the exs. are from Aššur and in group A a

specific provenance of the Ištar temple is known for ex. 2. In group B exs. 9–10 came from the quay wall (KA3II and IV). The remaining exs. were found in various parts of the mound or no specific provenance at Aššur is known.

Ex. 24 is on a stone bowl 'for kneading flour' in the K collection of the British Museum. It has one var. from the master text: KIŠ for ŠĀR in line 1.

BIBLIOGRAPHY

- 1861 I R pl. 6 no. 3 C (ex. 1, copy)
 1893 Bezold, Cat. 3 p. 939 (ex. 24, copy)
 1902 King, AKA p. 4 n. 2 (ex. 1, edition)
 1905 Andrae, MDOG 26 p. 37 (exs. 9–10, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 67 (exs. 9–10, copy)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 162 and pl. xc (exs. 9–10, photo, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 151 (ex. 2, copy)
 1922 BM Guide p. 64 (ex. 24, study)
 1926 Weidner, IAK xx 15, 18, and 36 (exs. 1–3, 9–10, 24, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§89–90 (translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 20–22 (translation)
 1981 Walker, CBI nos. 122–23 (exs. 1, 11, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 106–11 (exs. 2–3, 6–7, 9, 12, study)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN ŠĀR
 2) A GÍD-DI-DINGIR MAN KUR *aš-šur*

1–2) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe, son of Arik-dīn-ili, king of Assyria.

45

This is on a brick from Aššur and a bronze or copper axehead of unknown provenance.

COMMENTARY

The brick is unnumbered in the Istanbul collection (Ass 516, Ass ph 406) and the inscription has been collated. It was discovered in the south house, kC7II and published in the references cited in the bibliography. The

axehead was seen in the hands of an antiquities dealer in London in 1985. The text varies from the transliteration published below in having ^dIŠKUR (not 10) and omitting the personal name wedge in line 2.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK xx 16 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 23 (translation)

TEXT

- 1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ PA
2) A ^mGÍD-DI-DINGIR PA-*ma*

1-2) (Property of) the palace of Adad-nārārī, overseer, son of Arik-ḏin-ili (who was) also overseer.

46

This is a text stamped on several bricks from Aššur. The same text appears on an 'eye-stone' discovered in Azerbaijan.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3237a	2370	—	c
2	EŞ 9297	10814	1863	c
3	EŞ 9208	—	—	c
4	EŞ 6634	3603	—	c
5	VA 6921	1791	—	c
6	EŞ 9217	—	—	c
7	VA Ass 3238a	5902	—	c
8	Hermitage 16699	—	—	c
9	VA 3140	—	—	c
10	VA 6932	749	5939	c
11	VA Ass 3225a	5479	—	c
12	VA Ass 3225c	—	—	c

COMMENTARY

Exs. 5-7 are stamped on the side of bricks which have a different text, A.0.76.39 (cf. exs. 2, 8, and 10), on the face. The bibliography on these exs. will be found in the bibliography to A.0.76.39. Exs. 9-12 are stamped on the side of bricks which have a different text, A.0.76.40 (exs. 8, 10, and 15-16), on the face; ex. 12 has it on two edges. For bibliography see A.0.76.40.

Ex. 8 is on an agate 'eye-stone', black with white

streaks, which measures 2.05×1×0.9 cm. We are grateful to I.M. Diakonoff for collation.

The exs. were found scattered on the mound or have no specific provenance at Aššur.

Perhaps the fragment VA Ass 3237c belongs here. It was published by Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 167 and Rost and Marzahn, VAS 23 no. 35.

BIBLIOGRAPHY

1913 Andrae, Festungswerke p. 162 fig. 283 (ex. 2, copy) and pl. xc (ex. 1, photo)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 150 (ex. 2, study)
1931 Meščaninov, AfO 7 pp. 266-67 (ex. 8, photo, edition)
1931 Weidner, AfO 7 pp. 267-68 (ex. 8, study)
1961 Borger, EAK 1 p. 32 (ex. 8, study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 44-47 (translation) (no. 46 = Ass 5479 has been edited as A.0.76.40 ex. 15)
1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 161 (ex. 1, study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 31 (ex. 1, copy)
1985 Miglus, MDOG 117 pp. 39-40 (provenance)

TEXT

1) É.GAL ^m10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ

1) (Property of) the palace of Adad-nārārī, king of the universe.

47

This brief label appears on the edge of bricks from Aššur.

COMMENTARY

This text is inscribed on the edge of three bricks bearing the text A.0.76.42 (exs. 1, 4, and 8). Full details and bibliography will be found in the edition of that text. Also note the fragments VA Ass 3237b (Ass 19433) and VA Ass 3237d (Ass 7258) published by Mar-

zahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 164 and 166 and Rost and Marzahn, VAS 23 no. 34. Note that Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 165 and Rost and Marzahn, VAS 23 no. 36 is probably a text of Tiglath-pileser I and will be included under his reign.

TEXT

1) ^m10-ÉRIN.TÁḪ ŠID *aš-šur*

1) Adad-nārārī, vice-regent of Aššur.

48

This text is on a stele from the row of steles at Aššur.

COMMENTARY

We have not located the original stele (Ass 15498) but collated the inscription from Ass ph 5388.

BIBLIOGRAPHY

1913 Andrae, Stelenreihen pp. 39–40 no. 24 and pl. xviii (photo, copy, edition)
1926 Weidner, IAK xx 37 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §109 (translation)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVI 43 (translation)

TEXT

1) [š]a
2) ^m10-[ÉRIN.T]ÁḪ
3) LUGAL

1–3) Belonging to Adad-[nār]ārī, the king.

49

This fragmentary text is stamped on a piece of brick found at Aššur. While it is clearly a text of this king, the inscription seems to concern a structure otherwise not known for this reign. The fragment (VA Ass 3238b, Ass 18229) was found in iD51.

BIBLIOGRAPHY

- 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 163 (study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 33 (copy)

TEXT

- 1) ^{md}ISKUR-[*nārārī* ...] 1-7) No translation warranted.
2) DUMU GÍD-[*dīn-ili* ...]
3) 「DUMU」^d[*enlil-nārārī* ...]
4) NAM X [...]
5) šá šá-x [...]
6) šá ^mGÍD-[*dīn-ili* (...) *ēpušu*(?)]
7) É [...]

Lacuna

1001

This fragmentary text is on a piece of a clay tablet from Nineveh. On the basis of the content and the old forms of the signs it probably belongs to the general period of Adad-nārārī I to Tukultī-Ninurta I. Indeed Adad-nārārī I seems the most likely since the text contains a real narrative of military events, and does not place references to military matters in the epithet section as do the inscriptions of Shalmaneser I. However, if our reconstruction of the beginning is correct it is not a text of any known Assyrian king.

COMMENTARY

The fragment is numbered 81-7-27,76 and measures 8.1×8+ cm. It has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1896 Bezold, Cat. 4 p. 1801 (study) 1985 Millard, ARRIM 3 pp. 21-22 (copy, edition)
1966 Klengel, MIO 11 p. 361 n. 68 (study)

TEXT

Lacuna (1 line?)

- 1') [...] x x x [...]

2') [^mi-ri]-iš-ti-e-en-ni [...]

3') [ma-a]r ma-ri ša ^mi-x [...]

4') [l]e-e-ep-le-e-pí ša [...]

5') [^m(?) x]-ki LUGAL KUR x [...]

6') [ik-ki(?)]-ir BÀD ša UR[U ...]

7') [a]r/[r]i-mi-Γšú¹-ma ba-la-t[a(?) ...]

8') um-ma(?) ^mi-ri-iš-ti-Γe(?)¹-[en-ni ...]

9') i-na e-mu-qí da-an-na-t[i ...]

10') Γi-na¹ ka-ak-ki da-an-nu-t[i ...]

11') Γa¹-li-ka-at pa-ni-[ia ...]

12') i-na KUR lu-ul-lu-ma-a š[a(?) ... ina gipiš/hissat(?)]

13') li-ib-bi-ia [...]

14') ša ka-ša-di [...]

15') ša ku-un-nu-ši [...]

16') [x] ΓBÀD¹ an-na-a [...]

17') [x (x) BÀ]D(?) an-na-a [...]

18') [x x] x-ΓSAG(?)¹ it-t[i(?) ...]

19') [...] ú-tam-m[a ...]

20') [šumī ša]Γa¹-ra [...]

21') [... ik-r]i-bi-šu [išemmi/ú ...]

22') [...-l]i(?)-šu [...]

Lacuna (2–3 lines?)

Left Edge

šU ^mMES-x[...]

Lacuna

1'–8') [RN ..., son of Ir]ištienni [...], grandson of I[...], offspring of [...]: [...]ki, king of the land [...] rebelled. The wall of the city [...]. and life [...]. Irištienni said: '[...]

9'–15') With great strength [...], with the mighty weapons [which Ištar my mistress] who goes before me [had given me I entered with firm/wise] heart the land of the Lullumu which [is far off]. Conquest [...] submission [...]

16'–19') [...] this wall [...] this wall [...]

20'–22') [As for he who restores my] inscribed [name and my clay inscriptions: the god Aššur will listen to] his prayers. [...]

Lacuna

left edge: The hand of MES[...]

1002

This text is on a clay cone fragment now in the British Museum and apparently from Nineveh. It is almost certainly from the reign of Adad-nārārī I and concerns a palace.

COMMENTARY

The fragment (56–9–9,195) measures 15×5+ cm and the inscription has been collated. The preserved por-

tions of the text are very close to A.0.76.4 and the script is 'archaic'.

TEXT

Lacuna

- 1') [... iš-t]u uš-še-šu(*) a-di ga[ba-dibbišu ...]

2') [...]-tu(?)]-šu e-pu-uš É.GAL a-n[a ...]

3') [... ša-a¹-r]a Γa¹-na aš-ri-šu lu-te-er ^dINANNA ik-ri-b[i-šu ...]

4') [... iz-z]i(?)]-iz ^dIŠKUR i-na be-ri-iq le-mu[t-ti ...]

1'–4') Too fragmentary for translation.

Shalmaneser I

A.0.77

In a sense the royal inscriptions of Shalmaneser I mark a retrograde step in the development of this type of text. The scribes of Adad-nārārī I had developed an effective means of describing military events in narrative style in the body of the text, but with Shalmaneser I we find that the military narration, which continues to be relatively detailed, has been placed in a different position, viz. within the epithet section (A.0.77.1 and 16). This causes syntactic problems and results in confusion for the reader. The vast majority of the inscriptions concern construction at Aššur and in particular reconstruction of the Aššur temple after a fire (A.0.77.1-5 and 20-22). Other projects at Aššur are: the ziqurrat (A.0.77.16 and 23), the Assyrian Ištar temple (A.0.77.6), 'The Ninevite Goddess' temple (A.0.77.7), the temple or shrine of Šerua and Dagan (A.0.77.8), the palace (A.0.77.10-11 and 28), a gate (A.0.77.9), and a structure for the king's son (A.0.77.12). From Nineveh there are several texts describing work on the Ištar temple (A.0.77.17-19, 24, and 29). A new development is represented by one text (A.0.77.16) which surveys building at several sites: Aššur, Talmuš, Arbail, Kaḫat, and Isana.

1

This text is one of the longest and most interesting of the texts published in this volume and is preserved in a number of exemplars inscribed in two columns on each side of stone tablets. In content it has a description of military activity of unprecedented detail, and in format it represents an early attempt to accommodate a lengthy description in a traditional form. The scribes did this by using a temporal clause to introduce it, a traditional Sumerian device. But the clause was inserted into the subject so that the rest of the subject was left hanging without any syntactical relationship. Thus while the extended narrative of military events is a welcome addition to our sources, the resulting confusion to our understanding of the text is unfortunate. The building section concerns restoration of the Aššur temple, Eḫursagkurkurra, at Aššur after a fire.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŞ 6688	859	142, 234-36, 243-44, 281	On cella platform in temple A, iB5r	39.5 × 40 × 11.2	1-168	A	c
2	EŞ 9510	860	494-98, 506	Cella of temple A, iB5r	41.5 × 41.2 × 11.6	1-167	I	c
3	EŞ 6689	983	487-88, 493-96	South corner capsule of anteroom in temple A, iB5r	39.4 × 39.4 × 10.5	1-168	C	c
4	EŞ 6694	886	142, 484-87	Parthian rubble SW of temple A, iA5r	38 × 31.7 × 13	1-79, 135-62	B	c
5	EŞ 9511	785	142, 233, 494-97, 499-500	As ex. 2	35.5 × 36.5 × 9.5 +	1-36, 45-84, 118-21, 127-29, 135-42, 162b-68	D	c
6	EŞ 6690	783	560-63	As ex. 2	41 × 40 × 11	1-2, 9-45, 60, 64-65, 67-68, 82-168	L	c
7	EŞ 9512	17313	5148-52	Main court of Aššur temple, iB3rr	32.7 × 35.8 × 7.1 +	1-19, 43-58, 107-13, 142-67	N	c
8	Unlocated	890 + 894	159	Temple A, iB5r and iC5r	—	1-25, 48-70, regarding 71ff. see the commentary	K	p
9	Unlocated	787 + 919 + 1782 + 1782a + b	539, 562	SE slope of east plateau, iD5rr	—	27-30, 61-66, 147-64	E	p
10	Istanbul no number	994	159	'Kaserne?'	8.5 × 8.5 × 6.7 +	49-55	F	c
11	Unlocated	908	563	Temple A, iC5r	—	71-79	H	p
12	Unlocated	17229	5151	Cella of Aššur temple, iC3rr	—	75-81, 88	P	p
13	Unlocated	16944	5150	Middle court of Aššur temple, iA3rv	—	82-86	O	p
14	Istanbul no number	786	—	Temple A	12.3 × 10 × 9.7 +	83-87	—	c
15	Istanbul no number	—	—	—	10.5 × 9.5 × 5 +	22-26, 142-46	—	c
16	Unlocated	2159	—	Rubble at SW corner of peripteros, hC4rr	—	—	G	n
17	Unlocated	784	—	As ex. 2	38 × 35 × 10	—	M	n
18	EŞ 6233	—	—	—	—	20-31, 69-71, 116-19, 149-50	—	c
19	EŞ 6225	—	—	—	13 × 12.5 × 8 +	83-88, 115-20	—	c
20	EŞ 6231	831	142	Temple A	11.5 × 19 × 10.5 +	2-9, 129-38, 156-61	—	c
21	EŞ 6230	4823	—	—	9 × 6 × 6.5 +	61-76	—	c
22	EŞ 6228	4693	—	—	12 × 10 × 4.5 +	77-78, 112-13	—	c

COMMENTARY

Ex. 1 is almost perfectly preserved and has been used as the master text except in the few lines listed below where there is slight damage, usually only to a sign or two. In the following list the line number is followed by the number in parentheses of the ex. which has been used as the master text. More than one ex. no. indicates that no single ex. has the complete line but the line as published has been reconstructed from two or more exs.: 1 (3), 32 (2), 33 (1, 3), 41 (2), 60 (5), 73 (2), 81 (1-2), 87 (2), 88 (6), 97 (1-2), 113 (1, 3), 121 (1-2), 122 (2), 159 (3), 161 (1, 3), 162 (3), 163 (3), 167 (2).

Some exs. could only be collated from photos and this has caused problems in three cases. For ex. 8 only one photo (Ass ph 159) was available. This is a blurred photo of the obv. and thus we have no idea what was

on the rev. (lines 71ff.) other than the date which was quoted in Messerschmidt, KAH. Ex. 9 is a particularly difficult problem. As originally published by Messerschmidt in KAH and followed by Weidner in IAK, it consists of several joined pieces but in the photos they appear as three separate pieces (Ass 787, Ass 919 + 1782, and Ass 1782a + b). In this edition it has been assumed, following Messerschmidt and Weidner, that they join. Certain vars. (for lines 160-61) given by Messerschmidt and Weidner for ex. 9 (Ass 1782) do not come from that source but from Ass 1120 as it appears in Ass ph 563. This was an error since Ass 1120 is a text of Shalm. III. Only one photo (Ass ph 563) is available for ex. 11 on which lines 71-79 are preserved. There may have been more text but apparently a large

part of the object is eroded.

Exs. 16 and 17 have not been located and no photos are available for either. Messerschmidt and Weidner gave only vars. from these exs. and these vars. are included in this edition. These vars. have not been collated and we have no idea how many lines of text were preserved in each ex.

The inscription called 'ex. 7' in this edition of A.0.77.1 is in fact a duplicate passage from a separate text, A.0.77.16. Note the significant additions of 'ex. 7' after lines 145 and 166.

Ex. 2 has the AN inscribed in large characters on the left edge, and on the right edge BE-ia with a-na considerably lower down.

In ex. 4 uncertain traces of about three lines are preserved after line 79. In the same ex. there is a blank space after *liqqi* in line 162 on the edge; but it is quite possible that the remaining lines were inscribed on the left edge, which is missing. In ex. 12 there are uncertain

traces of lines after line 81.

Weidner gave Ass 875 as an ex. of this text and listed it as Q. He called it an octagonal prism written along rather than across the axis. He gives no indication of which lines are preserved except to say that on it is preserved only the description of the rebuilding of the temple. He lists only three vars. (on p. 124 nn. t, u, and w) for Q. We have been unable to locate the original but have used the photo Ass ph 562. The text is virtually illegible and from it one cannot determine whether it duplicates the relevant lines let alone check the quoted vars. We have decided to omit this inscription from this edition for three reasons: 1) all the other exs. are on stone tablets; 2) the one major var. quoted by Weidner seems to be the result of confusion with a totally different text (see the note to line 161); 3) Andrae, MDOG 21 p. 38 called it a prism and said it probably belonged to Ass 981 (both appear on Ass ph 562).

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 pp. 23, 29, 32, 34, and 38; 22 p. 18 (exs. 1-6, 8, 17, 20, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 nos. 13, 69, and pp. 74-76 (ex. 1, copy; exs. 2-6, 8-11, 16-17, vars. listed)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 184-93 (exs. 1-6, 8-11, 16-17, edition)
 1912 Delitzsch, AL⁵ pp. 133-34 (study)
 1915 Bezold, HKA pp. 20-27 (exs. 1-6, 8-11, 16-17, edition)
 1926 Weidner, IAK XXI 1 (exs. 1-13, 16-17, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§112-23 (exs. 1-6, 8-11, 16-17, translation)

- 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 216 (exs. 1-13, 16-17, study)
 1930 Schott, OLZ 33 887 (exs. 1-13, 16-17, study)
 1932-33 Schwenzner, AfO 8 p. 40 (exs. 1-13, 16-17, study)
 1955 Haller, Heiligtümer pp. 38-39 (exs. 1-13, 16-17, translation)
 1967 Salvini, Nairi pp. 24-26 (exs. 1-13, 16-17, study of lines 22-46 and 98-99)
 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 174 (exs. 1-13, 16-17, study of lines 141-45)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 1 (exs. 1-13, 16-17, translation)
 1977 Andrae, WEA² p. 168 (ex. 1, photo)

TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-sag šá-ak-ni ^dBAD šID ^daš-šur
- 2) el-lu ĠIR.ARAD DINGIR.MEŠ NUN mi-gir ^dINAN-NA
- 3) mu-bi-ib šu-luḫ-ḫi ù NIDBA
- 4) mu-šá-tir ana šU.NIGIN DINGIR.MEŠ zi-i-bi
- 5) ták-li-me mu-kín ma-ḫa-zi el-lu-ti
- 6) ba-nu é-ḫur-sag-kur-kur-ra ki-iš-ši DINGIR.MEŠ
- 7) KUR-ú KUR.KUR BÚR.GAL tab-ra-ti re-ú
- 8) pu-ḫur da-ad-me šá al-ka-ka
- 9) tu-šu šu-tu-ra el aš-šur ṭa-a-ba
- 10) ur-šá-nu qar-du le-ú tu-qu-ma-ti
- 11) qa-am za-a-a-ri mu-ul-ta-aš-gi-mu
- 12) qa-bal ge-ri-šu šá ki-ma nab-li

1-21) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, holy vice-regent of the god Aššur, appointee of the gods, prince, favourite of the goddess Ištar, the one who keeps rituals and offerings pure, the one who makes abundant the presentation offerings for all the gods, founder of holy cult centres, builder of Eḫursagkurkurra — shrine of the gods —, (and) mountain of the lands —, astonishing great dragon, shepherd of all the settlements, the one whose conduct is abundantly pleasing to Aššur, valiant hero, capable in battles, crusher of enemies, the one who makes resound the noise of battle with his enemies, whose aggress-

2.2 <ĠIR>.ARAD: this is not a variant meaning *arad* 'servant of' as Weidner, IAK pp. 110-11 n. c and n. 6 suggests — see Grayson, ARI 1 p. 80 n. 154. 4.4, 7 omit *mu-šá-tir ana šU.NIGIN DINGIR.MEŠ* changing the translation to '... the one who keeps rituals, offerings (and) show offerings pure, founder of ...'. 7 BÚR.GAL: instead of the usual GAL.BÚR = *ušumgal*

(cf. Borger, Zeichenliste no. 343). 7-8.5 between KUR.KUR and *šá al-ka-ka* has instead ÉNSI *re-eš₁-tu-ú šá ^da-nim ù ^dBAD* changing the translation to '... mountain of the lands —, foremost vice-regent of the gods Anu and Enlil, whose behaviour is ...'. 11-12.4, 8 omit *qa-am ... ge-ri-šu* changing the translation to omit 'crusher of ... with his enemies'.

- 13) *it-ta-na-aš-ra-ru e-re-eḫ*
 14) *ta-ḫa-sú ù ki-ma giš-pár mu-ti*
 15) *la pa-de-e te-bu-ú* GIŠ.TUKUL.MEŠ-šú
 16) *NUN ki-nu šá i-na* GIŠ.tukul-ti^d aš-šur
 17) *ù* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ EN.MEŠ-šú *it-ta-la-ku-*
ma
 18) *ma-ḫi-ra la-a i-šu-ú ṣa-bit*
 19) *mi-iṣ-rat na-ki-ri e-liš ù ṣap-liš*
 20) *EN šá šu. NÍGIN ma-al-ki ù NUN-e*
 21) ^d*aš-šur ù* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ *ana* GÌR-šú
 22) *ú-še-ek-ni-šu e-nu-ma aš-šur* EN
 23) *a-na pa-la-ḫi-šu ki-niš ú-ta-ni-ma*
 24) *a-na šu-šur* SAG.GE₆.GA.A GIŠ.GIDRU GIŠ.TUKUL
 25) *ù ši-bir-ra id-di-na a-ga-a ki-na*
 26) *šá be-lu-ti iš-ru-ka i-na u₄-me-šu-ma*
 27) *i-na šur-ru šid-ti-ia* KUR *ú-ru-aṭ-ri*
 28) *ib-bal-ki-tu-ni-ma a-na*^d aš-šur
 29) *ù* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ EN.MEŠ-ia *qa-ti*
 30) *aš-ši da-ku-ut* ÉRIN.MEŠ-ia *aš-ku-un*
 31) *a-na ki-šir ḫur-šá-ni-šu-nu dan-nu-ti*
 32) *lu e-li* KUR *ḫi-im-me*
 33) KUR *ú-at-qu-un* KUR *maš-gu-un*
 34) KUR *sa-lu-a* KUR *ḫa-li-la* KUR *lu-ḫa*
 35) KUR *ni-li-pa-aḫ-ri*
 36) *ù* KUR *zi-in-gu-un* 8 KUR.DIDL
 37) *ù* ILLAT.MEŠ-ši-na *ak-šud* 51 URU.DIDL-
 38) *šu-nu aq-qur aš-ru-up šal-la-su-nu*
 39) NÍG.GA-šu-nu *aš-lu-ul pu-ḫur*
 40) KUR *ú-ru-aṭ-ri i-na* 3-ti *u₄-me*
 41) *a-na* GÌR aš-šur EN-ia *lu-šék-niš*
 42) *at-me-šu-nu ú-né-siq as-bat*
 43) *a-na ar-du-ti ù pa-la-ḫi-ia*
 44) *ú-ta-šu-nu-ti* DUGUD-ta GUN
 45) *ḫur-šá-ni a-na da-ra-ti* UGU-šu-nu
 46) *lu aš-ku-un* URU *a-ri-na ki-ša šur-šu-da*
 47) *ki-šir ḫur-šá-ni šá i-na maḫ-ra*
 48) *ib-bal-ki-tu i-še-ṭu aš-šur*
 49) *i-na* GIŠ.tukul-ti aš-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 50) EN.MEŠ-ia URU *šá-a-tu ak-šud aq-qur*
 51) *ù ku-di-me e-li-šu az-ru ep-ri-šu*
 52) *e-si-pa-ma i-na* KÁ.GAL URU-ia aš-šur
 53) *a-na aḫ-rat* UD.MEŠ *lu aš-pu-uk*
 54) *i-na u₄-me-šu-ma* KUR *mu-uš-ri ka-li-šá*
 55) *a-na* GÌR aš-šur EN-ia *lu-še-ek-niš*
 56) *e-nu-ma i-na qí-bit* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 57) *i-na e-mu-qí ši-ra-ti šá aš-šur*
 58) EN-ia *ana* KUR *ḫa-ni-gal-bat* DU-ku-ma
 59) *ṭu-di ṣap-šá-qí né-re-be mar-šu-ti*

sive battle flashes like a flame and whose weapons attack like a merciless death-trap, steadfast prince who acts with the support of the god Aššur and the great gods, his lords, and has no rival, capturer of enemy districts above and below, the lord at whose feet the god Aššur and the great gods have subdued all rulers and princes:

22–46) When Aššur, the lord, faithfully chose me to worship him, gave me the sceptre, weapon, and staff to (rule) properly the blackheaded people, and granted me the true crown of lordship; at that time, at the beginning of my vice-regency, the land Uruaṭri rebelled against me. I prayed to the god Aššur and the great gods, my lords. I mustered my troops (and) marched up to the mass of their mighty mountains. I conquered the lands Ḫimme, Uatqun, Mašgun (or Bargun), Salua, Ḫalila, Lūḫu, Nilipaḫri (or Š/Zallipaḫri), and Zingun – eight lands and their fighting forces; fifty-one of their cities I destroyed, burnt, (and) carried off their people and property. I subdued all of the land Uruaṭri in three days at the feet of Aššur, my lord. I took a selection of their young men (and) I chose them to enter my service. I imposed upon them (the conquered regions) heavy tribute of the mountains forever.

47–53) The city Arinu, the holy city founded in bedrock, which had previously rebelled (and) disregarded Aššur: with the support of Aššur and the great gods, my lords, I captured (and) destroyed that city and sowed salty plants over it. I gathered (some of) its earth and made a heap of it at the gate of my city, Aššur, for posterity.

54–55) At that time I subdued all of the land Mušri at the feet of Aššur, my lord.

56–87) When by the command of the great gods (and) with the exalted strength of Aššur, my lord, I marched to the land Ḫanigalbat, I opened up most difficult paths (and) passes. Šattuara, king of

27.4 KUR *ú-raṭ-ri*. 28.5 before *a-na* inserts *it-ti-ia ik-ki-ru za-e-ru-ti e-pu-šu* changing the translation to ‘... the land Uruaṭri rebelled and committed hostilities against me’. 28.18 inserts *it-ti-ia ik-ki-ru*. 28.9 known only from an indistinct photograph

and uncertain if it had a similar insert. 33 MAŠ- can be read *maš-* or *bar-*. 34.2 KUR *lu-ú-ḫa*. 35 NI can be read *ni-* or *s/š/zal*. 36.3, 4 KUR *zi-ni-gu-un*. 37.2 41. 40.4 KUR *ú-ṭaṭ-ri*. 40.6 KUR *ú-ru-ḫu-aṭ-ri*.

60) *lu ap-te* ^mšat-tu-a-ra LUGAL KUR ḥa-ni-gal-bat
 61) ÉRIN-an ḥa-ti-i ù aḥ-la-mi-i
 62) it-ti-šu lu ú-še-eš-kín
 63) né-re-be ù maš-qa-ia lu iṣ-bat
 64) a-na ṣu-ma-me-ti ù ma-na-aḥ-ti
 65) ÉRIN-ia i-na gi-piš ÉRIN.MEŠ-ti-šu-nu
 66) dap-niš lu it-bu-ni-ma
 67) am-da-ḥaṣ-ma a-bi-ik-ta-šú-nu
 68) aš-ku-un dáb-du ÉRIN.MEŠ-ti-šu-nu
 69) ra-ap-šá-ti ana la mì-ni a-du-uk
 70) a-na šá-a-šu i-na zi-qi-it
 71) ma-al-ma-li a-di šá-la-mu
 72) ^dUTU-ši lu aṭ-ṭa-ra-su
 73) gu-un-ni-šu-nu ú-pél-liq
 74) 4 ŠÁR bal-ṭu-ti-šu-nu ú-né-pil
 75) aš-lu-ul 9 ma-ḥa-zi-šu dan-nu-ti
 76) URU be-lu-ti-šu lu ak-šu-ud
 77) ù 3 šu-ši URU.DIDLI-šu a-na DU₆ ù kar-me
 78) aš-pu-uk ÉRIN-an ḥa-at-ti-i
 79) ù aḥ-la-mi-i ra-i-ši-šu
 80) ki-ma ze-er-qi lu ú-ṭé-be-eḥ
 81) i-na u₄-me-šu-ma iš-tu URU ta-i-di
 82) a-di URU ir-ri-di si-ḥi-ir-ti KUR ka-ši-a-ri
 83) a-di URU e-lu-ḥat ḥal-ṣi su-ú-di
 84) ḥal-ṣi ḥar-ra-ni a-di kar-ga-miš
 85) šá a-aḥ pu-ra-te URU.DIDLI-šu-nu aṣ-bat
 86) KUR.DIDLI-šu-nu a-bél ù ši-ta-at
 87) URU.DIDLI-šu-nu i-na IZI lu ú-qe-li
 88) ar-ki-šu KUR qu-ti-i šá ki-ma MUL AN-e
 89) mì-nu-ta la-a i-du-ú šá-gal-ta
 90) la-an-du ib-bal-ki-tu-ni-ni-ma
 91) it-ti-ia ik-ki-ru za-e-ru-ti
 92) e-pu-šu a-na aš-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 93) EN.MEŠ-ia qa-ti aš-ši-ma a-an-na
 94) ki-na e-še-ri-iš e-pu-lu-ni-ni
 95) ka-ra-aš ÉRIN.MEŠ-ia e-zi-ib
 96) ni-siq GIŠ.GIGIR.MEŠ-ia šu-lu-ul-ta
 97) lu al-qe a-na qé-reb ta-ḥa-zi-šu-nu
 98) ad-di iš-tu mì-šir KUR ú-ru-aṭ-ri
 99) a-di KUR kut-mu-ḥi ši-id-di na-as-ku-ti
 100) pe-er-ka be-re-e né-su-ti
 101) na-pu-ul-ti ÉRIN.MEŠ-ti-šu-nu
 102) ra-ap-šá-ti ki-ma A.MEŠ lu at-bu-uk
 103) šal-mat qu-ra-di-šu-nu ṣe-ra
 104) ra-ap-šá lu ú-me-el-li
 105) šal-la-su bu-ul-šu e-ma-am-šu
 106) ù NÍG.GA-šu a-na URU-ia aš-šur lu ub-la
 107) re-ú ki-nu šá ^da-nu ù ^dBAD
 108) MU-šu a-na da-ra-ti ib-bu-ú ana-ku

the land Ḥanigalbat, with the aid of the armies of the Hittites and Aḥlamu, captured the passes and watering-places (in) my (path). When my army was thirsty and fatigued (lit. 'because of the thirst and fatigue of my army') their army made a fierce attack in strength. But I struck (back), and brought about their defeat. I slaughtered countless numbers of their extensive army. As for him (Šattuara), I chased him at arrowpoint until sunset. I butchered their hordes (but) 14,400 of them (who remained) alive I blinded (and) carried off. I conquered nine of his fortified cult centres (as well as) the city from which he ruled and I turned 180 of his cities into ruin hills. I slaughtered like sheep the armies of the Hittites and Aḥlamu, his allies. At that time I captured their cities (in the region) from Ta'idu to Irridu, all of Mount Kašiiari to the city Eluḥat, the fortress of Südu, the fortress of Ḥarrānu to Carchemish which is on the bank of the Euphrates. I became ruler over their lands and set fire to the remainder of their cities.

88–106) Afterwards, the Qutu whose number like stars in the sky no one knows (and who) are skilled in murder, rebelliously turned against me (and) committed hostilities. I prayed to Aššur and the great gods, my lords, and they gave me a straight answer, a firm yes. I left my army's camp taking one third of my best chariotry (and) threw (them) into battle against them (the Qutu). I poured out the lives of their extensive troops like water from the border of the land Uruaṭri to the land Kutmuḥu, a remote region (and) a crossing of great distance. I filled the extensive countryside with the corpses of their warriors. I brought to my city Aššur their (lit. 'his') captives, herds, wild animals in captivity, and property.

107–111) Faithful shepherd whose name the gods Anu and Enlil have called (into being) forever, I,

60.4 ^mšá. 65.2 adds at the end of the line *ra-ap-šá-a-ti*, 65.5, 6 ^rra¹-ap-šá-ti changing the translation to '... their extensive army made a fierce ...'. 81b–88a.4, 12 may (from space in lacuna) omit everything after *ina ūmēšuma* and before *māt quif*,

changing the translation to 'At that time the Qutu ...'. 82.5, 6, 13, 17 *-ši-ia-ri*. 83.2, 3, 13, 14, 19 URU before *sūdi*. 83.2, 3, 6, 14 *su-di*. 106 Ex. 7 inserts a long passage after this line which is edited as A.0.77.16.

- 109) NUMUN *da-ru-ú mu-du* DINGIR.MEŠ
 110) A 10-ÉRIN.TÁĤ *šá-ak-ni* ^dBAD ŠID *aš-šur*
 111) A GÍD-DI-DINGIR *šá-ak-ni* ^dBAD ŠID *aš-šur-ma*
- 112) *e-nu-ma é-ḥur-sag-kur-kur-ra*
 113) É *aš-šur EN-ia šá* ^m*uš-pi-a*
 114) ŠID *aš-šur a-bi i-na pa-na*
 115) *e-pu-šu-ma e-na-aḥ-ma*
 116) ^m*e-ri-šu a-bi* ŠID *aš-šur DÙ-uš*
 117) 2 *šu-ši* 39 MU.MEŠ *iš-tu BALA*
 118) ^m*e-ri-še il-li-ka-ma*
 119) É *šu-ú e-na-aḥ-ma*
 120) ^{md}UTU-ši-^dIŠKUR ŠID *aš-šur-ma*
 121) *e-pu-uš* 9 *šu-ši* 40 MU.MEŠ *DU-ka-ma*
 122) É *šu-ú šá* ^{md}UTU-ši-^dIŠKUR
 123) ŠID *aš-šur e-pu-šu-ma še-bu-ta*
 124) *ù le-be-ru-ta il-li-ku*
 125) IZI *ana qer-bi-šu im-qut* É *e-šèr-*
 126) *ta-šú sùk-ki sa-a-gi* BÁRA.MEŠ *né-me-di*
 127) *šu-pa-ti mi-im-ma* NÍG.GA É *aš-šur*
 128) EN-ia *i-na* IZI *lu-ú iq-mi*
 129) *i-na u₄-me-šu-ma* É *šá-a-tu a-na*
 130) *si-ḥi-ir-ti-šu ú-né-ki-ir*
 131) *qa-qar-šu ú-še-en-sik dan-na-su*
 132) *ak-šud iš-di-šu i-na* NA₄ *dan-ni*
 133) *ki-ma ki-šir* KUR-i *ú-šèr-ši-id*
 134) É *el-la ki-iš-ša šá-qa-a* BÁRA *ši-ra*
 135) *at-ma-na ra-šub-ba šá el maḥ-ri-i*
 136) *qud-me-šu šu-tu-ru na-ak-liš ep-šu*
 137) *a-na ta-na-da-ti šu-šu-ú*
 138) *a-na si-mat* DINGIR-ti-šu *GAL-ti šar-ku*
 139) *a-na be-lu-ti-šu* GAL-iš *šu-lu-ku*
 140) *a-na-aḥ-ma ana aš-šur* EN-ia *e-pu-uš*
 141) *a-na uš-še-šu* NA₄ KÙ.BABBAR KÙ.GI AN.BAR
 142) URUDU AN.NA ŠIM.MEŠ *i-na* ŠIM.MEŠ
 143) *lu ad-di i-na* Ì.GIŠ Ì DÙG.GA *úš e-re-ni*
 144) LÁL *ù Ì.NUN še-la-ar-šu*
 145) *lu a-še-el iš-tu uš-še-šu*
 146) *a-di gaba-dib-bi-šu e-pu-uš*
 147) *na-re-ia aš-ku-un ta-ši-la-su*
 148) *e-pu-uš e-nu-ma aš-šur* EN *ana* É
 149) *šá-a-tu i-ba-ú-ma* BÁRA-šu *ši-ra*
 150) *ḥa-diš i-ra-mu-ú ep-še-ti ni-mur-ti*
 151) É *šá-a-tu li-mur-ma lḥ-da-a*
 152) *un-ni-ni-ia lil-qé téš-li-ti*
 153) *liš-me ši-mat šu-lum* ŠID-ti-ia NUMUN *šid-ti-ia*
 154) *nu-ḥuš* BALA.MEŠ-ia *i-na* KA-šu DUGUD
 155) *a-na u₄-um ša-a-a-ti* GAL-iš *li-tas-qar*

eternal seed, one who knows the gods; son of Adad-nārārī (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur; son of Arik-dīn-ili (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

112–128) At that time Eḥursagkurkurra, the temple of Aššur, my lord – which Ušpia, vice-regent of Aššur, my forefather had previously built and (when) it became dilapidated Erišum (I), my forefather, vice-regent of Aššur, rebuilt (it and when) 159 years had passed after the reign of Erišum (I) and that temple had (again) become dilapidated Šamši-Adad (I) (who was) also vice-regent of Aššur rebuilt (it and) 580 years (passed) – that temple, which Šamši-Adad (I), vice-regent of Aššur, had rebuilt and which had become extremely old: fire broke out in it. The temple, its sanctuary, the chapels, shrines, daises, cult platforms, stools, all the property of the temple of Aššur, my lord, burnt in the fire.

129–148) At that time I cleared away (the debris of) that temple entirely (and) removed the dirt down to the bottom of the foundation pit. I laid its foundation in bedrock like the base of a mountain. I put a great deal of effort into building for Aššur my lord the holy temple, the high shrine, the lofty dais, the awesome sanctuary, which was built much more cunningly than before, (which) rises (from the ground) wondrously, (which) is dedicated as befits his great divinity, (which) is greatly appropriate for his lordship. At its foundation I set stones, silver, gold, iron, copper, tin, layers of aromatic plants (lit. ‘aromatic plants upon aromatic plants’). I mixed its plaster with oil, scented oil, cedar resin, honey, and ghee. I rebuilt (the temple) from top to bottom. I deposited my monumental inscriptions (and) made a joyful festival for it.

149–155) When Aššur, the lord, enters that temple and joyfully takes his place on the lofty dais, may he see the brilliant work of that temple and rejoice. May he receive my prayers, may he hear my supplications. For eternity may he greatly decree with his mighty voice a destiny of well-being for my vice-regency and for the vice-regency of my

113.2, 17 ^m*a-uš-pi-a*. 134.17 adds *ia-a-ḥka* ‘temple’ after *el-la*. There is room in ex. 20 for this as well. 145.7 before *iš-tu* inserts É *pa-pa-ḥi* É ^d*aš-šur* EN-ia 16 *i-na* 1 KÙš *el maḥ-ri-i* [‘*lu*’] *ú-te-er* 2 SIG₄ *el maḥ-ri-i* [‘*lu*’] *ú-ke-bir* changing the translation

to: ‘... and ghee. I expanded (the area of) the shrine of the temple of the god Aššur my lord sixteen cubits more than before and made (the walls) thicker by two layers of brick. I rebuilt ...’. See the commentary.

- 156) *na-re-e šá* LUGAL.MEŠ *maḥ-ru-ti* ì
 157) *ap-šu-uš ni-qa-a aq-qi ana aš-ri-šú-nu*
- 158) *ú-ter ana ar-kat* UD.MEŠ NUN EGIR-ú
 159) *e-nu-ma É šu-ú ú-šal-ba-ru-ma*
 160) *e-na-ḥu ep-še-et qur-di-ia lu-ul-ta-me ta-na-ti*
le-ú-ti-ia li-tas-
 161) *qa-ar ki-ma ana-ku-ma na-re-e šá* LUGAL.MEŠ
maḥ-ru-ti ana aš-ri-šú-nu ú-ter-ru
 162) *na-re-ia ì lip-šu-uš ni-qa-a liq-qi a-na aš-ri-*
šú-nu lu-ter
- 163) ^d*aš-šur ù* ^dNIN.LÍL *ik-ri-bi-šu i-še-mu-ú šá na-*
re-ia ú-na-ka-ru
 164) *šu-mì šaṭ-ra ú-šam-sa-ku aš-šur* DINGIR *ši-ru*
a-ši-ib é-ḥur-sag-kur-kur-ra
 165) NUN.GAL *šá AN-e* ^d*a-nun-na-ku šá* KI *i-na*
šU.NÍGIN-šu-nu ez-zi-iš li-ke-el-mu-šu-ma
 166) *er-re-ta ma-ru-ul-ta ag-giš li-ru-ru-uš* MU-šú
 NUMUN-šú *i-na KUR lu-ḥal-li-qu*
 167) LUGAL EN *le-mu-ti-šu* GIŠ.GU.ZA-*šu li-ṭí-ir a-na*
ní-iṭ-li IGI.MEŠ-*šu KUR-su liš-pur*
 168) ITI *šá-sa-ra-te li-mu* ^m*mu-šal-lim-aš-šur*

progeny (and) abundance during my reign.

156–157) I anointed with oil the monumental inscriptions of former kings, made sacrifices, (and) returned (them) to their places.

158–162) In the future may a later prince, when that temple becomes old and dilapidated, hear of my heroic deeds (and) recount my praiseworthy power. As I returned the monumental inscriptions of former kings to their places, may he anoint with oil my monumental inscriptions, make sacrifices, (and) return (them) to their places. (Then) the god Aššur and the goddess Ninlil will listen to his prayers.

163–167) He who removes my monumental inscriptions (and) discards my inscribed name: May Aššur, the exalted god, dweller of Eḫursagkurkurra, the Igigu of heaven (and) the Anunnaku of the underworld – all of them, glare at him angrily and inflict upon him in their wrath an evil curse. May they destroy his name (and) his seed from the land. May a king who is his enemy take away his throne and under his very eyes rule his land.

168) Dates

exs. 1, 3, 6, 8 Month of Ša-sarrāte, eponymy of Mušallim-Aššur.

ex. 5 Month of Ša-sarrāte, 26(?)th day, eponymy of Aššur-nādin-šumāti.

161 Messerschmidt, KAH 1 p. 75 says ex. 9 (Ass 1782) after *maḥrūti* adds ì *ap-šu-ur uš ni-qa-a aq-qu*. But he has confused the position of the preserved lines in ex. 9 and the portion he calls an addition really duplicates line 157. Weidner repeated Messerschmidt's error and said that Ass 875 ('Q') also had the addition – see IAK p. 124 n. w. However, Weidner seems to have confused Ass 875 (Ass ph 562) with Ass 1120 (Ass ph 563). The latter does indeed have a phrase which duplicates the supposed addition but Ass 1120 is a text of Shalm. III. 164.7 after *ú-šam-sa-ku* adds *a-na šá-aḥ-lu-ur uq-ti i-ma-nu-ú* (164.9 seems to have *ra-na šá-aḥ-lu-ur*), changing the

translation to: '... discards my inscribed name (and) consigns (it) to destruction: may Aššur ...'. 166.7 after *lu-ḥal-li-qu* adds *n[a-aspuḥ mātišu] ḥa-laq UN.MEŠ-šu [i]-[na pišunu kabti] li-iq-bu-ma*, (cf. A.0.76.2 lines 53–54) changing the translation to: '... from the land. May they command by [their mighty decree the scattering of his land] (and) the dispersal of his people. May a king ...'. See the commentary. 167.5 omits entire line. 168.5 Messerschmidt, followed by Weidner, saw: ITI *šá-sa-ra-te* UD *26(?)*.KAM *li-mu* ^m*aš-šur-SUM-MU.MEŠ*. There is now a chip out of the stone and the line is preserved thus: [... 2]6(?).KAM *li-mu* [...]-*šur-SUM-MU.MEŠ*.

2

This text, attested on numerous clay cones from Aššur, concerns the rebuilding of the Aššur temple after the fire and the addition of two towers, one at the Kalkal Gate and the other at the entrance to the forecourt of the god Nunnamnir when entering from the Step Gate.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŞ 6717	1803	322	West wall of great south gate of forecourt of Aššur temple, iC5i	Head 16.2 diameter	1-26	A	c
2	VA 8250	18614	—	South gate by courtyard of Aššur temple, iC5iO	Head 17 diameter	1-26	—	c
3	VA Ass 2073	20366	—	Under stone foundation of Peribolos in fill, iD5i	Head 15 diameter	1-26	—	c
4	VA 7503	1486	322	NE corner of temple A, iB4v	14.3×11.2+	1-26	C	c
5	VA 9424	1880a	—	As ex. 1	15.2×10.6+	1-19	B	c
6	A 3615	18535	5663	Temple A under cella plaster, iB5i	9.8×8+	1-17	T	c
7	A 3569	14540	—	—	9.9×7.5+	1-13	—	c
8	A 3571	15209	4335	Parthian house in iA11i	10.3×11.8+	9-25	N	c
9	A 3416	5166	602, 1420	Room SW of forecourt of Aššur temple, iA4ii	10.9×8+	4-19	F	c
10	56-9-9,197 + 200	—	—	—	14.3×9.2+	9-24	—	c
11	A 3374	2807	322	—	10×8.2+	6-20	—	c
12	A 3608	18453a-d	5663	Hellân foundation at south end of forecourt of Aššur temple, iD4v	9.5×7.5+	8-23	S	c
13	A 3586	16296	4786	Forecourt of Aššur temple, iD3v	7×7.6+	8-19	O	c
14	BM 120166 (1928-2-11,96)	—	—	—	11.3×10.3+	12-25	—	c
15	A 3384	3431	—	—	13.6×12.8+	12-24	—	c
16	MLC 1303	—	—	—	10×7.6+	1-10	—	c
17	A 3418	5229	602, 1419	SE gate of SW court of Aššur temple, iA4ii	5×7.7+	1-9	G	c
18	A 3372	2670	322	SE of peripteros enclosure of Parthian building in hD4iv	5.7×8.8+	1-6	D	c
19	A 3651	—	—	—	4.8×3.8+	1-5	—	c
20	VA Ass 2078	23010	—	City area	4.5×7.1+	1-6	—	c
21	A 3396	3920	—	—	4.1×4.3+	1-5	—	c
22	A 3422	5655	1419	SW court of Aššur temple, hE4i	8.4×10.8+	1-4	K	c
23	A 3423	5656	1419	As ex. 22	8.4×7.5+	1-4	L	c
24	A 3587	16467	—	—	5.9×5.5+	1-4	—	c
25	A 3419	5230	602, 1419	City area	6.1×7.4+	2-10	H	c
26	A 3591	16763	5180	—	7.2×7.1+	2-10	—	c
27	A 3592	17142	5180	—	9.7×9.5+	3-15	—	c
28	A 3373	2728	322	—	7.5×7.5+	3-14, 26	—	c
29	A 3503	10252	1556	—	3.7×5.2+	3-8	—	c
30	A 3585	16179	—	—	5.8×7.1+	3-8	—	c
31	A 3595	17166	5180	—	5×5.6+	4-9	—	c
32	A 3625	18820	—	—	8.8×6.7+	5-14	—	c
33	A 3413	4884	—	—	7.6×5.3+	5-13	—	c
34	A 3593	17155	5180	—	4×6.4+	6-10	—	c
35	A 3390	3681	—	—	7.1×5.4+	7-17	—	c
36	A 3542	12158a	3129	—	6×8.8+	7-14	—	c
37	A 3344	1076	—	—	4.1×6.3+	7-12	—	c
38	A 3431	5904	1420	—	6.5×5.6+	7-11	—	c

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
39	A 3624	18786	5845	Before SW front of Aššur temple, hE4m	11.3×9.5+	8-26	W	c
40	VA Ass 2077	18272	—	Dump under Parthian wall, iB4rv	10.5×8+	8-17	—	c
41	A 3618	18654	5845	East of temple A, iC5r	5.8×8.7+	8-14, 25	U	c
42	A 3395	3904	—	—	5.4×7.9+	8-15	—	c
43	A 3533	11684	2684	—	3×3.1+	8-12	—	c
44	A 3386	3594a	—	—	6.1×5.5+	9-15	—	c
45	VA Ass 2072	11506	2490	Room SW of forecourt of Aššur temple, iA4m	5.5×5+	12-20	M	c
46	A 3420	5296	1419	SE gate of SW court of Aššur temple, iA4r	7.5×6.3+	13-21	I	c
47	A 3401	4375	—	—	—	14-24	—	c
48	A 3391	3730a	—	—	7.5×6+	14-19, 25-26	—	c
49	A 3610	18459	—	—	2.7×3.1+	14-16	—	c
50	A 3602	17852	5663	Large dump slope by Aššur temple, hD3rv	7.1×6.8+	16-24	Q	c
51	A 3642	—	—	—	4.9×6.2+	16-20	—	c
52	A 3606	18439	5663	South end of forecourt of Aššur temple, iC4v	9.8×9.4+	17-26	R	c
53	A 3370	2783	322	West corner of Aššur temple, hB4r	—	18-26	E	c
54	A 3605	18391	—	—	4.6×4.5+	18-24	—	c
55	A 3414	4943	—	—	6.9×6.8+	18-24	—	c
56	A 3616	18627	5863	—	7.2×7.1+	2-3	—	c
57	A 3387	3626	—	—	5×4.1+	19-24	—	c
58	A 3623	18762	5845	City area	10.3×8.3+	20-26	V	c
59	A 3366	1880b + d	—	West of south gate of Aššur temple	11×11.8+	20-26	—	c
60	A 3394	3858	—	—	10.6×9.4+	21-26	—	c
61	A 3399	4184a	—	—	9.1×6.7+	21-26	—	c
62	A 3342	327	—	—	4.6×6.5+	22-24	—	c
63	A 3652	—	—	—	5.5×4.8+	23-26	—	c
64	A 3417	5202	602, 1420	—	4.5×4+	23-26	—	c
65	A 3424	5730k	—	—	3.5×4.7+	24-26	—	c
66	A 3597	17285	5180	Forecourt of Aššur temple, iB4r	6.5×7.3+	25-26	P	c
67	A 3609	18456	—	—	6.5×6+	25-26	—	c

COMMENTARY

Given the fragmentary nature of many exs., it cannot be absolutely certain that they are all of the same text. Three tiny pieces which have not been included in the catalogue but possibly contain similar texts are Donbaz and Grayson, RICCA nos. 90, 92, and 93.

Ex. 1, the master text, is very well preserved but a

few signs in most lines are slightly damaged. The following is a list of the lines involved with the nos. of the exs. (in addition to ex. 1) used to reconstruct the master text in parentheses: 2 (18), 3 (18), 4 (5, 18), 5 (5), 7-9 (5), 10 (2), 12 (3), 13 (2), 14 (6, 13), 15 (2, 6), 19 (2), 23 (14), 24 (4), 25 (2), 26 (2).

BIBLIOGRAPHY

- 1900 Scheil, RT 22 pp. 155-56 (ex. 16, copy, edition)
 1904 Andrae, MDOG 25 pp. 18-21 and 32 (exs. 1, 4, provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 nos. 155-156 (exs. 4-5, copy)
 1923 Clay, BRM 4 no. 14 (ex. 16, copy)
 1926 Weidner, IAK XXI 2 (exs. 1, 4-6, 8-9, 12-13, 17-18, 22-23, 25, 39, 41, 45-46, 50, 52-53, 58, 66, edition)
 1926-27 Luckenbill, ARAB 1 p. 41 n. 1 (ex. 16, translation); 2 pp. 502-503 (same exs. as Weidner, translation)

- 1930 Schott, OLZ 33 887 (same exs. as Weidner, study)
 1932-33 Schwenzner, AfO 8 pp. 119-23 (same exs. as Weidner, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 2 (same exs. as Weidner, translation)
 1982 Rost, FuB 22 nos. 16-20 (exs. 2-3, 20, 40, 45, copy)
 1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 32-93 (exs. 1, 6-9, 11-13, 15, 17-19, 21-39, 41-44, 46-67, study)

TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-maš GAR ^dBAD ŠID aš-šur
 2) A 10-ÉRIN.TÁĤ GAR ^dBAD ŠID aš-šur A GÍD-DI-DINGIR
 3) šá-ak-ni ^dBAD ŠID aš-šur-ma mu-kín
 4) ma-ḥa-zi el-lu-ti ba-nu é-kur ki-iš-ši
 DINGIR.MEŠ
 5) šu-bat ^dnun-nam-nir e-nu-ma é-ḥur-sag-kur-kur-ra
 6) é maḥ-ru-ú ša ^muš-pi-a a-bi šID aš-šur
 7) i-na pa-na e-pu-šu e-na-aḥ-ma ^me-ri-šu
 8) a-bi šID aš-šur e-pu-uš 2 šu-ši 39 MU.MEŠ
 9) il-li-ka-ma i-tu-ur e-na-aḥ-ma
 10) ^{md}UTU-ši-^dIŠKUR a-bi šID ^daš-šur-ma e-pu-uš
 11) 9 šu-ši 40 MU.MEŠ il-li-ka-ma
 12) é ù e-šer-ta-šu i-na qi-mi-it ^dgi-ra
 13) lu uš-tal-pi-it é ša-tu a-na si-ḥír-ti-šu
 14) ú-né-kir, dan-na-su ak-šud iš-dí-šu ki-ma
 15) ki-šir KUR-i lu ar-mi 2 na-ma-ri ša i-na maḥ-ri
 16) la ep-šu ki-ma a-tar-ti-ma e-pu-uš
 17) ki-KISAL ^dnun-nam-nir ù tar-pa-áš KISAL ^daš-šur
 18) EN-ia el maḥ-ri-i ma-diš ut-tir ù ú-šer-bi
 19) šu-pa-ti ù né-me-di i-na eš-re-ti-šu-nu ar-mi
 20) kúl-la-at DINGIR.MEŠ šu-ut é-kur i-na qer-bi-šu
 21) ú-kín na-re-ia ù ti-me-ni-ia aš-ku-un
 22) mu-né-kir, ši-ít-ri-ia ù MU-ia
 23) ^daš-šur EN LUGAL-su lis-kip MU-šu
 24) ù NUMUN-šu i-na KUR lu-ḥal-liq
 25) ITI ša-sa-ra-te UD 20.KÁM li-mu
 26) ^{md}aš-šur-da-mì-iq A a-bi-DINGIR

1-4) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of the god Aššur; founder of holy cult centres, builder of Ekur – the shrine of the gods (and) the dwelling of the god Nunnamnir:

5-21) At that time Eḥursagkurkurra, the ancient temple – which Ušpia, my forefather, vice-regent of Aššur, had previously built (and when) it became dilapidated Erišum (I), my forefather, vice-regent of Aššur, rebuilt (it and when) 159 years had passed and it had again become dilapidated, Šamši-Adad (I) (who was) also my forefather (and) vice-regent of the god Aššur rebuilt (it and) 580 years passed – the temple and its sanctuary were destroyed by fire. I cleared away (the debris of) that temple entirely down to the bottom of the foundation pit. I laid its foundation like the base of a mountain. As an addition I built two towers which had not been built before. I considerably enlarged beyond previous extent the forecourt of the god Nunnamnir and the expanse of the forecourt of the god Aššur, my lord. I put stools and cult platforms in their sanctuaries (and) placed therein all the gods of Ekur. I deposited my monumental inscriptions and clay inscriptions. 22-24) As for the one who removes my inscriptions and my name: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name and his seed from the land.

25-26) Month of Ša-sarrāte, twentieth day, eponymy of Aššur-dammeq, son of Abi-ili.

3

This is another account, on a stone tablet, of the rebuilding of the Eḥursagkurkurra at Aššur.

13-14.41 [lu] uš-tal-pi-i[t ... qa-q]ar-šu ú-še-ḥen¹-[sik] [dan¹-na-su ak-šud changing the translation to: '[I cleared away (the

debris of) that temple entirely (and)] removed its earth down to the bottom of the foundation pit.'

COMMENTARY

The text (Ass 2708) has not been located but collated from Ass ph 282–83 and 288–89. It measures 41.8 × 20.2 cm and was discovered east of the peripteros

under the upper surface, h3Bv. The measurements are said to be 41.8 × 20.2 cm.

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 25 pp. 63–64 (provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 14 and p. 76 (copy)
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 194–95 (edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 28–29 (edition)
 1926 Weidner, IAK XXI 3 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §124 (translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 pp. 216–17 (study)
 1931 Schott, ZA 40 p. 17 and n. 4 (study)
 1932–33 Schwenzner, AfO 8 pp. 40–45 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 3 (translation)

TEXT

- 1) [ᵐᵈ]Γšùl-ma¹-nu-SAG GAR ᵈBAD
- 2) šID aš-šur A ᵈISKUR-ÉRIN. TÁḪ
- 3) GAR ᵈBAD šID aš-šur
- 4) A GÍD-DI-DINGIR GAR ᵈBAD
- 5) šID aš-šur-ma e-nu-ma
- 6) é-ḫur-sag-kur-kur-ra é aš-šur
- 7) EN-ia šá iš-tu ul-la-a
- 8) LUGAL.MEŠ ab-bu-ia
- 9) e-pu-šú-ma še-bu-ta
- 10) ù la-be-ru-ta il-li-ku
- 11) é šu-ú i-na qi-mi-it
- 12) gi-ra lu uš-tal-pi-it
- 13) i-na u₆-me-šú-ma é aš-šur EN-ia
- 14) a-na si-ḫír-ti-šú ú-né-kir₆
- 15) qa-qar-šú ú-šam-sik
- 16) dan-na-su ak-šud
- 17) uš-še-šú i-na NA₆ dan-ni
- 18) ki-ma ki-šir KUR-i
- 19) lu ú-šer-ši-id é aš-šur
- 20) EN-ia el maḫ-ri-i
- 21) ut-te-er ù ú-šer-be
- 22) na-ma-ri šá KÁ ᵈkal-kal
- 23) ù na-ma-ri-ma šá iš-tu
- 24) muš-la-li a-na ki-KISAL
- 25) ᵈnun-nam-nir i-na e-ra-be
- 26) 2 na-ma-ri an-nu-ti
- 27) šá i-na maḫ-ri-i la ep-šú
- 28) ki-ma a-tar-ti-ma lu e-pu-uš
- 29) ki-KISAL ᵈnun-nam-nir
- 30) el maḫ-ri-i ma-diš
- 31) lu ú-šer-be é aš-šur
- 32) EN-ia a-na si-ḫír-ti-šú
- 33) iš-tu uš-še-šú a-di
- 34) gaba-dib-be-šú e-pu-uš
- 35) DINGIR.MEŠ a-ši-bu-ut
- 36) é-kur EN-ia
- 37) i-na qer-be-šú ú-kín

1–4) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

5–38) At that time Eḫursagkurkurra, the temple of Aššur, my lord, upon which from days of old the kings, my forefathers, had worked and (which) had (now) become extremely old; that temple was destroyed by fire. At that time I cleared away (the debris of) the temple of Aššur, my lord, entirely (and) removed the dirt down to the bottom of the foundation pit. I laid its foundation in bedrock like the base of a mountain. I considerably enlarged, beyond previous extent, the temple of Aššur, my lord. The towers of the Kalkal Gate and the towers (which one uses) when entering from the Step Gate to the forecourt of the god Nunnamir: as an addition I built these two (pairs of) towers which had not been built before. I greatly enlarged beyond previous extent the forecourt of the god Nunnamir. I entirely rebuilt the temple of Aššur, my lord, from top to bottom. I placed therein the gods, my lords, who dwell in Ekur, and I deposited my monumental inscription.

- 38) *ù na-re-ia aš-ku-un*
 39) NUN EGIR *šu-mì šaṭ-ra*
 40) *a-na aš-ri-šú lu-te-er*
 41) ^d*aš-šur ik-ri-be-šú*
 42) *i-še-me mu-né-kir₆*
 43) *ši-iṭ-ri-ia ù šu-mì-ia*
 44) ^d*aš-šur* EN LUGAL-*su*
 45) *lis-kip* MU-*šú* NUMUN-*šú*
 46) *i-na* KUR *lu-ḫal-liq*
 47) [IT]I Ṛ^{šá} *ki-na-te li-mu*
 48) [^m*aššur*]-SUM-MU.MEŠ

39–41) May a later prince restore my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

42–46) As for the one who removes my inscription and my name: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name (and) his seed from the land.

47–48) Month of Ša-kīnāte, eponymy of [Aššur]-nādin-šumāti.

4

This text from Aššur also concerns work on the Eḫursagkurkurra temple. The main exemplar is on a clay tablet; the second exemplar, on a stone tablet, duplicates only the introductory material and it is just possible that the illegible building description is not a duplicate.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	VAT 8773	2105	566–67	West of west side of peripteros c. 1 metre above pavement, hB4II	Clay tablet	24×17	1–57	A	c
2	EŠ 9519	4752	509	West of thick mud brick wall, iA4v	Stone tablet	27×26.7	1–18	B	c

COMMENTARY

The two inscriptions have been regarded as two exs. of the same text since they are duplicates as far as the second inscription is legible. However, there is some uncertainty. Ex. 2 is on a stone tablet (in contrast to ex. 1 which is on a clay tablet) which is fully intact except that the rev. is badly worn and illegible; but there

does not seem to be sufficient room for a duplicate of all of lines 19–57 (lines 1–18 occupy the obv.).

For the first eighteen lines the edition published here is a conflation of the two exs., since both are slightly damaged.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 25 pp. 40–42 (ex. 1, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 15 and p. 76 (ex. 1, copy)
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 196–99 (ex. 1, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 29–31 (ex. 1, edition)
 1926 Weidner, IAK XXI 4 (exs. 1–2, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§125–26 (ex. 1, translation)

- 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 217 (exs. 1–2, study)
 1930 Schott, OLZ 33 887 (exs. 1–2, study)
 1933–34 Schwenzner, AFO 9 pp. 41–44 (exs. 1–2, study)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 64–65 (exs. 1–2, study)
 1969 van Driel, Aššur p. 18 (exs. 1–2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 4 (exs. 1–2, translation)

- 44) [e-nu]-[ma] šī-īp-ru šu-ú ú-šal-b[a-ru-ma]
 45) [e-na] hu an-hu-su-nu lu-di-[iš]
 46) k[i-m] a a-na-ku-ma na-re-[e] š[a ab]-[be-ia]
 47) [la ú]-na-ki-ru a-na aš-ri-šu-n[u] [ú]-[te-ru]
 48) [na-r]e-ia a-na aš-ri-šu-nu lu-te-er
 49) [d]aš-šur ik-ri-be-šu i-še-me
 50) [munekkir] [šī]-[i]-ri-ia ù šu-mì-ia
 51) [d]aš-šur be-li LUGAL-su lis-kip
 52) [šum-š]u NUMUN-šu i-na KUR lu-ḫal-liq
 53) [L]U[GAL E]N le-mu-*(ti)*-šu GIŠ.GU.ZA-šu
 54) [li-ṭi-ir] a-na ni-iṭ-li IGI.MEŠ-šu
 55) K[UR]-[su] liš-pur
 56) [ITI] š[a]-[sa]-[ra-t]e [i]-mu
 57) ^{md}aš-šur-KUR-[i]d

work becomes old and dilapidated, restore the ruins. As I did not (permanently) remove the monumental inscriptions of my forefathers (but) returned (them) to their places so may he return my monumental inscriptions to their places. (Then) the god Aššur will listen to his prayers. 50–55) [As for the one who removes] my inscriptions and my name: May [the god Ašš]ur, my lord, overthrow his sovereignty and destroy his [name] (and) his seed from the land. May a king who is his enemy take away his throne and under his very eyes rule his land. 56–57) [Month of Š]a-sarrāte, eponymy of Aššur-kāšid.

5

This is yet another text, on a stone tablet, about the rebuilding of the Eḫursagkurkurra temple.

COMMENTARY

The stone (EŠ 9517, Ass 17450, Ass ph 5433–34) was discovered at the south-east gate of the main court of

the Aššur temple, iB3rv. It measures 31.3 × 30.7 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1910 Andrae, MDOG 44 p. 34 (provenance)
 1926 Weidner, IAK XXI 5 (edition)

1969 van Driel, Aššur p. 17 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 5 (translation)

TEXT

- 1) ^{md}šul-ma-nu-[ašarēd šakin enlil]
 2) šID aš-šur A 10-[nārārī šakin enlil]
 3) šID aš-šur A [GID]-[dīn-ili šakin enlil]
 4) šID aš-šur-ma [mu]-[kīn māḫāzī ellūti]
 5) ba-nu é-kur [kī]-[i]-š-[i ilāni]
 6) šu-bat ^dnun-[nam-nir] [enūma]
 7) é-ḫur-sag-kur-kur-ra é aš-šur bēlīa
 8) šá iš-tu ul-[la]-a [šarrāni]
 9) ab-bu-[ia e-pu-šu]-[ma bitu(?)] [šu(?)]-[ú(?)]
 10) i-na qi-mi-[it] [girra]

1–5) Shalmane[ser, appointee of the god Enlil], vice-regent of Aššur, son of Adad-[nārārī (ī), appointee of the god Enlil], vice-regent of Aššur, son of Arik-[dīn-ili (who was)] also [appointee of the god Enlil] (and) vice-regent of Aššur; founder [of holy cult centres], builder of Ekur – shrine [of the gods] (and) dwelling of the god Nunnam-nir:

6–27) [At that time] Eḫursagkurkurra, the temple of Ašš[ur, my lord], upon which from days of old [the kings], my forefathers, had worked, that [temple] was destroyed by fire. I cleared away (the debris of) [the temple of Ašš]ur, [my lord], entire-

9 Weidner restored e-pu-šu-[ma še-bu-t]a ù [la-be-ru-ta il-li-ku] but there is no room unless most of this was on the edge.

- 11) *lu uš-tal-pi-it [bīt aš-š]ur(?) [bēlī]-i[a(?)]*
 12) *a-na ḡsi-ḡir¹-ti-šú ḡú¹-né-kir₆*
 13) *[q]a-ḡar-šú¹ ú-šām-sik [d]an-na-ḡsu¹*
 14) *[a]k-[šū]d iš-di-šú i-ḡna NA₆¹ p[i]-li dan-ni*
 15) *[kīma] ḡki¹-šir KUR-i lu ḡar¹-me*
 16) *[ina] ḡqer¹-be-šú¹ é^dDI.ḡKUD¹.MEŠ*
 17) *[EN.ME]š-ḡia¹ lu ḡe¹-pu-uš*
 18) *[ana aš-r]i-šú ḡlu ḡú¹-te-er*
 19) *[é-ḡur-sag]-kur-kur-ra ḡÉ¹ aš-šur EN-ia*
 20) *[el ma]ḡ-ḡri-i ma-dī¹-iš ú-ḡte¹-er*
 21) *ú ú-šēr-[b]i i[š]-tu ḡuš¹-še-šú*
 22) *a-di ḡgaba¹-dib-ḡbi¹-šú e-pu-uš*
 23) *kúl-la-ḡar¹ DINGIR.M[ÉŠ] šu-ut é-kur*
 24) *i-na qer-be-ḡšú¹ ú-[kī]n*
 25) *na-re-i[a] ḡaš¹-ku-un*
 26) *na-re-e ḡša¹ m^maš-š[u]r-ḡú¹-TI.L[A]*
 27) *a-be-ia ḡit-ti¹ [n]a-re-ia-m[a]*
 28) *aš-ku-un ḡNUN¹ [EG]IR e-nu-[ma]*
 29) *é šu-ú e-ḡna¹-ḡu-m[a]*
 30) *e-pu-šú ki-ma a-n[a]-ku-ma [na]-re-ḡe¹*
 31) *šá m^maš-šur-TI.ḡLA a-bi¹-i[a(?)]*
 32) *ḡla¹ ú-na-ki-ru a-na ḡaš-ri¹-šú-ḡnu¹*
 33) *ḡú¹-te-ru na-ḡre-ia¹ a-ḡna¹ aš-ḡri¹-šú-nu*
 34) *[l]u-te-er^d aš-šur ú^dDI.ḡKUD¹.MEŠ*
 35) *[i]k-ri-ḡbe-šú¹ i-še-mu-ú*
 36) *[ITI ...-r]a-te UD (blank).KAM*
 37) *li-ḡmu¹ m^{md}aš-šur-SUM-M[U.MEŠ]*

ly (and) removed the dirt down to the bottom of the foundation pit. I laid its foundation in hard limestone [like] the base of a mountain. I built therein the chapel of the divine Judges, my [lords]. I restored it. I greatly enlarged beyond previous extent [Eḡursag]kurkurra, the temple of Aššur, my lord. I rebuilt (it) from top to bottom. I placed therein all the gods of Ekur. I deposited my monumental inscriptions (and) the monumental inscriptions of Aššur-uballit (t), my forefather, I deposited with my monumental inscriptions.

28–35) May a later prince, when that temple becomes dilapidated and he rebuilds (it): As I did not (permanently) remove the monumental inscriptions of Aššur-uballit (t), my forefather, (but) returned (them) to their places, so may he return my monumental inscriptions to their places. (Then) the god Aššur and the divine Judges will listen to his prayers.

36–37) [Month of ...]rate, (blank)th day, eponymy of Aššur-nādin-šumāti.

6

This text is found on three stone tablets and concerns the restoration of the temple of the Assyrian Ištar at Aššur. Parts of the inscription are borrowed directly from a text of Adad-nārārī I (see A.0.76.15).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	EŠ 9518	19699	—	Rubble, dE7 ₁	32.2 × 20.2	1–31	A	c
2	EŠ 6700	928	159, 560–61	Support wall north of chapel of temple A, iB4v	22.5 × 14 +	19–27	B	c
3	Unlocated	12746	3108	South corner of old east ziqqurrat of Anu-Adad temple, eD5m	—	21–31	C	p

11 Weidner restored [bīta] ša-[a]-tu but space considerations make this unlikely. 36 One can restore either [ITI ša-sa-r]a-te

or [ITI qar-r]a-te — cf. Borger, EAK 1 p. 66. A blank space has been left where the day number should be.

COMMENTARY

In so far as exs. 2–3 are preserved they are exact duplicates, with minor vars., of ex. 1 except that they have a blessing passage (line 21) which does not occur in ex. 1. The master text is a conflation of the three exs. con-

structed on the following basis:

1–21 (to *iškun*) ex. 1

21 (*ana arkât* to *išemme*) ex. 2

22–31 ex. 1 with minor restorations from exs. 2 and 3.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 42 (ex. 1, provenance, copy)
1924 Maynard, JSOR 8 pp. 5–6 (ex. 1, translation)
1926 Weidner, IAK XXI 8 (exs. 1–3, edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §129 (ex. 1, translation)
1935 Andrae, JIT pl. 19b (ex. 1, photo)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 10 (exs. 1–3, translation)

TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-SAG
- 2) šá-ak-ni ^den-líl šID aš-šur
- 3) A ^dIŠKUR-ÉRIN.TÁĤ šá-ak-ni ^den-líl šID aš-šur
- 4) A GÍD-DI-DINGIR šá-ak-ni ^den-líl šID aš-šur
- 5) e-nu-ma É ^diš₈-tár aš-šu-ri-te NIN-ia <šá>
- 6) i-na pa-na ^mDINGIR-šum-ma šID aš-šur a-bi
- 7) A šá-lim-a-ĥi šID aš-šur-ma
- 8) e-pu-šu-ma ú-šá-ak-li-lu
- 9) É šu-ú e-na-aĥ-ma ^mLUGAL-ke-en
- 10) šID aš-šur A i-ku-ni šID aš-šur-ma
- 11) ú-di-šu i-tu-ur e-na-aĥ-ma
- 12) ^mpu-zur-aš-šur a-bi šID aš-šur
- 13) A aš-šur-ÉRIN.TÁĤ šID aš-šur-ma
- 14) ú-di-iš É šu-ú e-na-aĥ-ma
- 15) ^{md}IŠKUR-ÉRIN.TÁĤ a-bi šID aš-š[ur]
- 16) ú-di-iš i-na u-me-šu-ma
- 17) ^{md}šùl-ma-nu-SAG
- 18) šá-ak-ni ^den-líl šID aš-š[ur]
- 19) É šá-a-tu an-šá ak-še-er
- 20) ti-ra-ti-šu ú-ni-IG
- 21) ù na-re-ia aš-ku-un a-na ar-kat UD.MEŠ ru-bu-ú ar-ku-ú e-nu-ma É šu-ú e-na-ĥu-ú-ma ud-da-š[u] na-re-ia ù šu-mi š[at-ra] a-na aš-ri-šu lu-te-e[r a]š-šur ik-ri-be-šu i-še-me
- 22) mu-na-ki-ir
- 23) ši-iĥ-ri-ia ù MU-ia
- 24) aš-šur be-li LUGAL-su lis-kip
- 25) MU-šu ù NUMUN-šu i-na KUR lu-ĥal-li-iq
- 26) ^diš₈-tár NIN a-be-ek-te KUR-šu li-iš-ku-un
- 27) i-na pa-ni na-ak-ri-šu
- 28) ia iz-zi-iz ^dIŠKUR i-na be-ri-iq

1–4) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was also) appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

5–20) At that time the temple of the Assyrian Ištar, my mistress, which Ilu-šumma, vice-regent of Aššur, my forefather, son of Šalim-aĥum (who was) also vice-regent of Aššur, had previously built and completed; that temple became dilapidated and Sargon (I), vice-regent of Aššur, son of Ikūnum (who was) also vice-regent of Aššur, restored (it); again it became dilapidated and Puzur-Aššur (III), my forefather, vice-regent of Aššur, son of Aššur-nārārī (I) (who was) also vice-regent of Aššur, restored (it); that temple (again) became dilapidated and Adad-nārārī (I), my father, vice-regent of Aššur, restored (it) — at that time (I), Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, reconstructed the weakened (portions of) that temple, I ... its ... I deposited my monumental inscription.

21) In the future may a later prince, when that temple becomes dilapidated and he restores (it), restore my monumental inscription and inscribed name to its place. (Then) Aššur will listen to his prayers.

22–31) As for the one who removes my inscriptions and my name: May Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name and his seed from the land. May the goddess Ištar, my mistress, bring about the defeat of his land. May he not stand firm before his enemy. May the god Adad strike his land with terrible

20 *ti-ra-te-šu ú-ni-IG*: for comment see the note to A.0.76.15 lines 25–26. 21.1 omits everything in this line after *aškun* (see

the commentary) which in the translation means the entire paragraph beginning 'In the future'.

- 29) *le-mu-te KUR-su*
 30) *li-ib-ri-iq a-na KUR-šu*
 31) *hu-ša-ḫa li-di*

lightning (and) afflict his land with want.

7

This text is on a gold tablet found in a container with a gold and a silver tablet of Tukultī-Ninurta I (A.0.78.7) at Aššur. Both texts concern work on the shrine of Ninuaittu/Nunaittu ('The Ninevite Goddess').

COMMENTARY

The object (EŠ 3763, Ass 6509, Ass ph 835-36, 1182-83) was discovered in a container at the southern end of the north-east corner of the fortification wall,

eA6π. It measures 34.5×24.1 cm. The obv. of this tablet was collated from a photo since only the rev. of the original could be seen in Istanbul.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 43 (copy) and p. 126 (provenance)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 6 (translation)
 1926 Weidner, IAK XXI 9 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §130 (translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 217 (study)

1935 Andrae, JIT pp. 51-53 and pl. 24n-o (translation, photo)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 97-98 and 191 no. 50 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 11 (translation)

TEXT

- 1) ^{md}*šul-ma-nu-maš*
 2) MAN KIŠ MAN *dan-nu*
 3) MAN KUR *aš-šur* A 10-ÉRIN.TÁḪ
 4) MAN KUR *aš-šur* A GÍD-DI-DINGIR
 5) MAN KUR *aš-šur-ma*
 6) *e-nu-ma É*
 7) ^d*ni-nu-a-it-ti*
 8) NIN-ia *maḫ-ru-u*
 9) *ša i-na pa-na*
 10) LUGAL.MEŠ
 11) *a-lik pa-ni-ia*
 12) *e-pu-šu*
 13) *e-na-aḫ-ma*
 14) *iš-tu uš-še-šu*
 15) *a-di gaba-dib-bi-šu*
 16) *e-pu-uš*
 17) *a-na aš-ri-šu*
 18) *ú-ter-šu*
 19) *ù na-re-ia*
 20) *aš-ku-un*

1-5) Shalmaneser, king of the universe, strong king, king of Assyria, son of Adad-nārārī (I), king of Assyria, son of Arik-dīn-ili (who was) also king of Assyria:

6-20) At that time the ancient temple of the goddess Ninuaittu, my mistress, which kings who preceded me had previously built, had become dilapidated and I rebuilt (it) from top to bottom. I restored it and deposited my monumental inscription.

8

This text appears on a piece of a stone tablet found at Aššur and concerns work on the shrine of Šerua and Dagan.

COMMENTARY

The object (EŠ 6878, Ass 984, Ass ph 532-33) was discovered in rubble north-east of the Parthian 'Prothysen' pavement by temple A, iC5i. It measures 17.5×14+ cm. Our readings rely on the photos since the original has deteriorated over the years.

Weidner combined this text with A.0.77.15 believing they were duplicates. However, the only reason to connect them is that they both refer to the goddess Šerua and *bītu šātu* appears in both texts. They were not found together.

BIBLIOGRAPHY

1908 Andrae, MDOG 21 p. 38 (study)
1926 Weidner, IAK XXI 16A (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 20 (translation)

TEXT

Obverse

- 1) [šulmānu-ašarēd šá-ki-i]n ʾen-ʾlíl
- 2) [iššak] aš-šur DUMU ʾiškur-érin. táḫ ʾid aš-šur
- 3) [ʾiškur-érin. táḫ ʾid aš-šur] DUMU ʾid-ʾdīl-dingir
- 4) [š]id aš-šur ʾid-ʾdīl-dingir ʾid aš-šur
- 5) d[um]u ʾen-ʾlíl-érin. táḫ ʾid aš-šur ʾen-ʾlíl-érin. táḫ
- 6) ʾid aš-šur DUMU aš-šur-ti. ʾla
- 7) ʾid aš-šur-ma ʾšul-ma-ʾnu-sag
- 8) ʾšá-ki-in ʾen-ʾlíl ʾid aš-šur
- 9) ʾé(?). ḫi. a šá tar-ba-ši šá ʾsuḫur ga-ni-ni
- 10) ʾšá ʾše-ʾru-a ù suḫur ʾé ʾda-g[an]
- 11) [...] ʾé ʾšá-ʾa-ʾtu
- 12) [...] x [...]

Lacuna

Reverse

Lacuna

- 1') ru-bu-ú ar-ku-ú
- 2) an-ḫu-si-na lu-di-iš na-re-ia
- 3) a-na aš-ri-šu-nu lu-te-er
- 4) aš-šur ik-ri-be-šu i-še-me
- 5) mu-né-kir, ši-i-ri-ia ʾú ʾšu-mi-ia
- 6) aš-šur be-li LUGAL-su lis-kip
- 7) MU-šu NUMUN-šu i-na KUR lu-ḫal-liq
- 8) ʾiti qar-ra-ʾt[e UD] x.KAM li-ʾmu
- 9) [aššur-da]-ʾmi-iq

1-6) [Shalmaneser, appointee] of the god Enlil, [vice-regent] of Aššur, son of Adad-nārārī (i), vice-regent of Aššur; Adad-nārārī (i), vice-regent of Aššur, (was) the son of Arik-dīn-ili, vice-regent of Aššur; Arik-dīn-ili, vice-regent of Aššur, (was) the son of Enlil-nārārī, vice-regent of Aššur; Enlil-nārārī, vice-regent of Aššur, (was) the son of Aššur-uballiṭ (i) (who was) also vice-regent of Aššur:

7-12) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur: The *rooms* off the courtyard which (are) adjacent to the living quarters of the goddess Šerua and the temple of the god Dagan, [...] that room
Lacuna

rev. 1'-4') May a later prince restore their ruins (and) return my monumental inscriptions to their places. (Then) Aššur will listen to his prayers.

rev. 5'-7') As for the one who removes my inscriptions and my name: May Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name (and) his seed from the land.

rev. 8'-9') Month of Qarrate, ...th [day], eponymy of [Aššur-dam]meq.

9

This text is on a stone tablet and concerns work on a gate at Aššur.

COMMENTARY

The object (BM 115691, Ass 18601) was discovered under the lower edge of the foundation of the Parthian

building, iC51. It measures 26.5 × 22 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 41 (provenance, copy)
 1922 BM Guide p. 65 no. 179 (study)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 5 (translation)
 1926 Weidner, IAK XXI 13 (edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §132 (translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 217 (study)

1930 Schott, OLZ 33 888 (study)
 1932–33 Schwenzner, AFO 8 pp. 37–40 (study)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 69 (provenance)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 17 (translation)
 1982 Miglus, ZA 72 pp. 270–71 (study)

TEXT

- 1) $\Gamma^m \Gamma^d \text{šul-ma-nu-SAG šá-ak-ni}^d \text{AB}$
- 2) $\Gamma \text{šID} \Gamma \text{aš-šur}$
- 3) $\Gamma \text{A} \Gamma^d \text{šKUR-ÉRIN.TÁĤ šID aš-šur}$
- 4) A GÍD-DI-DINGIR šID aš-šur-ma
- 5) e-nu-ma KÁ.GAL šá li-bur-šal-ḫi
- 6) šá SUḪUR É ša-al-me
- 7) šá KÁ aš-šur EN-ia
- 8) šá i-na pa-na ep-šu
- 9) e-na-aḫ-ma
- 10) an-ḫu-sa
- 11) ú-né-ki-ir
- 12) an-ša ak-še-er
- 13) ù ma-aq-ta iš-tu uš-še-šu
- 14) a-di gaba-dib-bi-šu
- 15) e-pu-uš
- 16) ù na-re-ia
- 17) aš-ku-un
- 18) NUN ar-ku-ú
- 19) an-ḫu-sa
- 20) lu-di-iš
- 21) šu-mi šat-ra
- 22) a-na aš-ri-šu lu-te-er
- 23) aš-šur ik-ri-be-š[u] $\Gamma \Gamma^l \text{-še-me}$
- 24) mu-né-kir, ši-iṭ-ri-ia ù šu-mi-ia
- 25) aš-šur be-li LUGAL-su lis-kip
- 26) a-na KUR-šu ḫu-šá-ḫa li-di
- 27) ITI ḫi-bur li-mu
- 28) $^m \text{mu-šá-ab-ši-ú-}^d \text{IMIN.BI}$

1–4) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili, (who was) also vice-regent of Aššur:

5–17) At that time the Libūr-šalḫī Gate, which is adjacent to the shrine of the Gate of Aššur, my lord, (and) which had been built previously, had become dilapidated. I cleared away its debris, reconstructed the weakened portions, and rebuilt the ruined section from top to bottom. I deposited my monumental inscription.

18–23) May a later prince restore the dilapidated (gate) and return my inscribed name to its place. (Then) Aššur will listen to his prayers.

24–26) As for the one who removes my inscription and my name: May Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) afflict his land with want.

27–28) Month of Ḫibur, eponymy of Mušabšiḫu-Sibitti.

10

This text concerns work on a palace complex at Aššur. It is known from two stone tablets, one of which is only fragmentarily preserved.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	VA 8852	13081	3288-89	East of north court of Nabû temple in rubble of court pavement of a NA house, eE7i	18.7 × 12.5	1-29	A	c
2	Berlin no number	7450b	1003	Anu-Adad temple, east of SW ziqqurat, in rubble under kisirtu pavement, eB5iv	8.5 × 8.7+	5-10	B	c

COMMENTARY

The master text is from ex. 1 except in lines 9 and 10 where exs. 1 and 2 have been conflated.

BIBLIOGRAPHY

1908 Andrae, MDOG 38 p. 23 (ex. 1, provenance)
1926 Weidner, IAK XXI 15 (exs. 1-2, edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 19 (exs. 1-2, translation)


TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-ΓSAG^Γ
- 2) šá-ak-ni ^den-Γlíl^Γ šID aš-šur
- 3) ΓDUMU^Γ ^dIŠKUR-ÉRIN.ΓTÁH^Γ šID^Γ aš-Γšur^Γ
- 4) ΓDUMU^Γ GÍD-DI-DINGIR šID Γaš-šur^Γ-ma
- 5) e-nu-ma É.GAL-Γla-tí^Γ
- 6) Γšá^Γ ^{md}a-Γšur^Γ-É[RI]N.ΓTÁH^Γ
- 7) [ÉN]SI aš-šur ΓDUMU iš^Γ-m[e]-Γ^dda-gan
- 8) [ÉN]SI aš-šur-ma a-b[i]
- 9) Γi-na pa^Γ-na e-pu-šu É X [...]
- 10) Γi-na X ù(?) X (X) X É.GAL^Γ-lim
- 11) Γšá-a^Γ-ti e-na-ħa-[ma]
- 12) Γan-ħu-si-na ú-né-kí^Γ-i[r]
- 13) Γiš-tu uš-še-ší^Γ-na Γa^Γ-d[i]
- 14) Γgaba-dib-bi-ši-na e-pu-uš^Γ
- 15) Γù na-re-ia aš-ku-un^Γ
- 16) Γa-na^Γ a[r-kat ūmē N]UN-Γú^Γ
- 17) [...]
- 18) [...]

1-4) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also vice-regent of Aššur:

5-15) At that time the palace complex which Aššur-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Išme-Dagan (II) (who was) also vice-regent of Aššur, my forefather, had previously built — the room [...] ... of that palace had become dilapidated. I cleared away their debris (and) rebuilt (them) from top to bottom. I deposited my monumental inscriptions.

16-21) In the future may a [later] prince, [when those ... become dilapidated], restore [the ruins] (and) may he return my monumental inscriptions

9 É X — the X represents the traces  — Weidner suggested NIN or DAM but there are numerous other possibilities.

17-18 These lines probably read something like [arkū enūma ... ennaħūma anħūssina].

BIBLIOGRAPHY

1908 Andrae, MDOG 38 p. 21 (provenance)
1926 Weidner, IAK XXI 17 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 21 (translation)

TEXT

Obverse

- 1) [*šulmā-n*]u-SAG *šá-a*[*k-ni*]
- 2) [*enlil šī*]D ^d*a-š*[*ur*,]
- 3) [*bānu*] Γ¹*hur-sag-k*[*ur-kur-ra*]
- 4) [*bīt* ^d*a-š*]ur, E[N-*šu*]
- 5) [*mār adad-ÉRIN*].TÁH *šá-a*[*k-ni*]
- 6) [*enlil iššak*] Γ^d*a-š*[*ur*,]
- 7) [*mār arik-dīn-ili*] Γ¹*šá-ak*-[*ni*]
- 8) [*enlil iššak aššurma*]

Lacuna

Reverse

Lacuna

- 1') [LUG]AL EN *le*-[*muttišu*]
- 2') [*kussāšu*] *li*-Γ¹*ī*-[*r ana*]
- 3') [*ni-i*]Γ¹*li* IGL.ME[*š-šu*]
- 4') [*māssu*] *li-iš*-[*pur*]
- 5') [*līmu* ^m*m*]u-*šal-lim*-^d*a*-[*šur*,]

1-8) [Shalma]neser, appointee [of the god Enlil], vice-regent of the god Aššur, [builder of] E[hursagkurkurra, [the temple of the god Aššur [his] lord; [son of Adad-nār]ārī (ī), appointee [of the god Enlil, vice-regent] of the god Aššur; son of Arik-dīn-ili, (who was) also appointee of the god [Enlil and vice-regent of the god Aššur]:

Lacuna

rev. 1'-4') May a king who is his enemy take away [his throne and under his very] eyes rule [his land].

rev. 5') [Eponymy of M]ušallim-A[ššur].

14

This fragmentary text is on a piece of a stone tablet found at Aššur.

COMMENTARY

The fragment is unnumbered in the Istanbul collection (Ass 1860, Ass ph 509) and has been collated. It measures 13 × 17.5 + cm.

This text was regarded as a duplicate of A.0.77.13 by

Weidner but for reasons given in the edition of that text it is best to regard them as separate texts. Because of damage the text is difficult to read and readings beyond the first five lines are questionable.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK p. 158 n. 1 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 21 (translation)

TEXT

- 1) [^mΓ^d*šul-ma-nu*-Γ^{SAG} Γ [...]
- 2) [*šī*]D *aš-šur ba-nu* Γ¹*ē*-[...]
- 3) [...] *aš-šur* EN-Γ^{šū} A¹ [...]
- 4) [*šakni*] Γ^d_{AB} *šīD a*[*š-šur* ...]
- 5) [x]-*ak-ni* Γ^d_Γ[...]
- 6) [x] *na ku ri x šu* [...]

1-10) Shalmaneser, [appointee of the god Enlil (and)] vice-regent of Aššur, builder of E[hursagkurkurra the temple of] Aššur his lord, son of [Adad-nārārī (ī), appointee of] the god Enlil (and) vice-regent of A[ššur, son of Arik-dīn-ili who was also] appointee of the god [Enlil (and)

- 7) [(x)] x *ri ia/ra* [...] vice-regent of Aššur]: ...
 8) [...] *me an* ʾki/diʾ x x [...] Lacuna
 9) [...] *ia* x [...] Lacuna
 10) [...] x [...] Lacuna

15

This fragmentary text is inscribed on a piece of stone slab found at Aššur. At one time it was regarded as a second exemplar of A.0.77.8 but, while this may be true, there is no proof of this or even that it is a text of Shalmaneser I.

COMMENTARY

The stone is unnumbered in Berlin (Ass 5339, Ass ph 644, 651) and was discovered in one of the rooms south-west of the great forecourt of the Aššur temple, iA4iv. It measures 11 × 9.8 + cm and the inscription has been collated.

This text was regarded as a second ex. of A.0.77.8 by Weidner but for reasons given in the commentary to that text it seems best to treat the two as separate texts. It is of course possible that future discoveries may show they are the same text.

BIBLIOGRAPHY

- 1926 Weidner, IAK XXI 16B (edition)
 1972 Grayson, ARI I LXXVII 20 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x [...]
 2') [...] ʾÉ šá-aʾ-[tu]
 3') [...] iʾr-ba-ʾuʾ
 4') [...] x-at ka-la
 5') [...] x-lak-ki dše-ru-a
 6') [...] š|i(?) e-na-ti
 7') [...] i-qí-šu-ni-ma
 8') [...] š|i(?)-na e-pu-ʾšúʾ-m[a]
 9') [...] e-na-ḥa-ma
 10') [anḫūssina unekkir i]š-tu uš-še-ši-na
 11') [adi gabadibbīši-n]a e-pu-uš
 12') [ana ašrīšina] ʾuʾ-te-er
 13') [u narēia a]š-ku-u[n]

Lacuna

Lacuna

1'-13') [...] that house [...] ... [...] all [...] ... the goddess Šerua [...] ... [...] *which* he/they donated and (re)built their [...] had become dilapidated. [*I removed their ruined portions.*] I (re)built them from top to bottom (and) restored them. I deposited my monumental inscription.

Lacuna

16

This text, on a stone slab from Aššur, is very similar to A.0.77.1 and the duplicate portions have not been repeated here. The significant difference is the inclusion of a passage describing Shalmaneser's building activity not only at Aššur but at Talmuš, Arbail, Kaḫat, and Isana.

COMMENTARY

The slab (EŠ 9512, Ass 17313, Ass ph 5148-52) was discovered in the main court of the Aššur temple, iB3III. It measures 32.7×35.8 cm and the inscription has been collated.

This text duplicates in part another major inscription of Shalm. I (A.0.77.1) and the duplicate portions have been included in the vars. of the edition of that text as 'ex. 7'. However, this is merely for convenience since

this is certainly a different text. It has a whole section regarding building, the section edited here, inserted between lines 106 and 107 of the other text. In addition, in the portions which are duplicates of the other text it adds details about the Aššur shrine (A.0.77.1 line 145+) and extra curses in the conclusion (A.0.77.1 line 166+).

BIBLIOGRAPHY

1983 Donbaz and Frame, ARRIM 1 pp. 1-5 (copy, edition)

TEXT

(For the introduction see A.0.77.1)

Col. iii

Lacuna

- 1') x [...]
- 2') *i-na*¹ [...]
- 3') *ù* BÀD(?)¹-šū x [...]
- 4') ^dU.GUR EN-i[a(?) ...]
- 5') *lu ú-ša-ši-x* [x x x (x)]
- 6') É ^dINANNA NIN-i[a x x x (x)]
- 7') *ú-di-iš si-qur-r[a-ta/su* (x x)]
- 8') É *el-la šu-bat né-eh-t*[i x (x)]
- 9') *a-na*¹ ^dINANNA NIN URU *tal-m*[*u-še*]
- 10') *i-na qé-reb* URU *tal-mu-še lu* x [(x x)]
- 11') *é-gašan-kalam-ma* É ^dINANNA NIN URU *ar*¹-[*ba-il*(?)]
- 12') NIN-*ia* *ù si-qur-ra-su e-pu-uš*
- 13') *si-qur-ra-ta GAL-ta a-na* ^d*aš-šur*
- 14') EN-*ia i-na qé-reb* URU-*ia* ^d*aš-šur*
- 15') *e-pu-uš* É ^dIŠKUR *ša URU ka*(?)¹-*ḫat*
- 16') *ù*¹ ^dIŠKUR *ša URU i-sa-ni* EN.MEŠ-*ia*
- 17') *lu-ú e-pu-uš ma-ḫa-zi*
- 18') É.KUR.MEŠ *ša-tu-nu el ša pa-na*
- 19') *ú-ša-te-er iš-tu uš-še-šu-nu*
- 20') *a-di gaba-dib-bi-šu-nu ab-ni*
- 21') *ta-ši-la-ti-šu-nu e-pu-uš*

(For the introduction see A.0.77.1)

Lacuna

iii 1'-5') In [*the city Tarbišu* ...]. As for its wall [... for] the god Nergal, my lord, [...] I ... [...].

iii 6'-10') The temple of the goddess Ištar my mistress [in the city Talmuššu] I restored. [Her] ziqqurrat, the holy shrine, the peaceful abode, I [(re)constructed] inside the city Talmuššu for the goddess Ištar, mistress of the city Talmuššu.

iii 11'-12') Egašankalamma, the temple of the goddess Ištar, mistress of the city Arbail, my mistress, and her ziqqurrat I (re)built.

iii 13'-14') The great ziqqurrat I (re)built for the god Aššur my lord inside my city Aššur.

iii 15'-17') The temple of the god Adad of the city Kaḫat and the god Adad of the city Isani, my lords, I (re)built.

iii 18'-22') I made those cult-centres (and) shrines better than previously, (re)built them from top to bottom, (and) made them magnificent. I deposited my monumental inscription.

22') *ù na-re-ia aš-ku-un*

(For the conclusion see A.0.77.1 lines 107ff.)

(For the conclusion see A.0.77.1 lines 107ff.)

17

This is a text, on numerous clay cones, about the reconstruction of the Ištar temple at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	British Museum	Registration number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	123446	56-9-9,181 + 1932-12-10,389	Ištar temple DD.O. 1930.71	10.5 diameter	1-7	B	c
2	123456	1932-12-10,399	Ištar temple NN. - 3	9×13+	1-7	—	c
3	56-9-9,187	56-9-9,187	—	9×8.4+	4-13	C	c
4	123473 + 128341	1932-12-10,416 + 1932-12-10,598	Ištar temple NN. + 4	7×6.6+ 6×10.8	1-13	—	c
5	Sm 2115	Sm 2115	—	8.2×7.2+	4-13	D	c
6	56-9-9,164	56-9-9,164	—	7.8×5.7+	1-9	A	c
7	122673 + 122674	1930-5-8,106 + 1930-5-8,107	Asn. palace chamber IV.C.20	11×7.2+	1-9	—	c
8	122666	1930-5-8,99	Asn. palace A.15	8.5×6+	1-7	—	c
9	139290	1932-12-10,744	MM. 10	5×4.2+	11-13	—	c
10	121137	1929-10-12,146	Nabû temple XXIV.B.16	7.5×7.7+	1-4	—	c
11	123511	1932-12-10,454	Ištar temple J.1	6.2×6+	1-3	—	c
12	128367	1932-12-10,624	Ištar temple LL. - 10	7.8×5.5+	2-10	—	c
13	122677	1930-5-8,110	Asn. palace A.9	6.8×5+	3-9	—	c
14	122670	1930-5-8,103	Asn. palace A.15	10.3×6.5	4-9	—	c
15	128185	1929-10-12,841	Asn. palace A.1	6.7×6.2+	4-9	—	c
16	128208	1929-10-12,864	Asn. palace C.A.1.III	3.9×3+	4-7	—	c
17	122669	1930-5-8,102	Asn. palace A.7.1929.1	9×7.6+	5-13	—	c
18	128203	1929-10-12,859	—	5.3×4.9+	6-12	—	c
19	128388	1932-12-10,645	Ištar temple MM. 8	6.5×5.9+	7-11	—	c
20	K 14921	K 14921	—	6.2×3.7+	9-13	E	c

COMMENTARY

The text published here has been reconstructed from numerous clay cone fragments following essentially the editions of Weidner and Borger. No single ex. is complete, however, and thus much uncertainty about the text remains. Indeed the exs. are so badly preserved that for most lines the traces on most exs. had to be used to reconstruct the line. The reader who wishes to know the source for a line is referred therefore to the 'Lines preserved' column in the catalogue or to the scores.

The fragment Thompson, AAA 19 no. 120 (BM

128376) does not belong to Thompson, AAA 19 no. 119 (ex. 4) as suggested by Borger, and is listed as a separate text (A.0.77.1001). Neither does the fragment Thompson, AAA 19 no. 227 belong to ex. 4 and it has been listed separately as ex. 11.

The fragment Thompson, AAA 19 no. 181 = 228, does not seem to be an ex. of this text and has been listed as a separate text (A.0.77.1011). Both BM 128194 and 128195 (cf. Lambert and Millard, Cat. p. 54) have been treated as separate texts (A.0.77.1002 and A.0.0.1011 respectively).

BIBLIOGRAPHY

- 1870 3 R pl. 3 nos. 3–5 (exs. 1, 3, 6, copy)
 1875 G. Smith, Assyrian Disc. pp. 248–49 (exs. 1, 3, 5–6, translation)
 1904 King, Tn. pp. 123–32 (exs. 1, 3, 5–6, edition), pp. 167–69 (exs. 1, 3, 5–6, copy), and p. 175 (ex. 20, copy)
 1926 Weidner, IAK XXI 10 (exs. 1, 3, 5–6, 20, edition)
 1926–27 Luckenbill, ARAB 1 §§133–36; 2 p. 503 (exs. 1, 3, 5–6, translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 217 (exs. 1, 3, 5–6, study)
 1929 Thompson, Arch. 79 p. 134 and pl. XLVII no. 1221 (ex. 10, copy, edition)
 1932 Thompson, AAA 19 pp. 94–95, pls. LXXI–LXXX nos. 92 (ex. 7), 94 (ex. 12), 100 (ex. 14), 106 (ex. 8), 117 (ex. 13), 119 (ex. 4), 135 (ex. 19), 144 (ex. 9), 175 (ex. 15), 180 (ex. 17), 227 (ex. 11), 251 (ex. 1), 252 (ex. 4), and 256 (ex. 2) (copy, edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 49–50 (exs. 1–15, 17, 19–20, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 13 (exs. 1–20, translation)
 1975 Borger, HKL 2 p. 20 sub EAK 1 pp. 49–50 (study)

TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-SAG šá-ak-ni ^den-líl šID ^da-šur
LUGAL dan-nu LUGAL [KU]R ^da-šur
- 2) DUMU ^diškUR-ÉRIN.TÁĤ LUGAL KUR ^da-šur
DUMU GÍD-DI-DINGIR LUGAL KUR ^da-šur-ma
- 3) ka-ši-id KUR šu-ba-ri-i lu-ul-Γ^llu^l-mi-i ù qu-ti-i
mu-še-ek-ni-iš KUR mu-uš-ri
- 4) ša i-na tu-kúl-ti Γ^diš₆-tár NIN-šu e[Γ^lli-iš(?)]
kúl-l]a-at na-ki-ri-šu i-na-ru-ma
- 5) dáb-du za-e-ri-šu i-na qé-reb ta-ħa-zi il-ta-
ka-n[ma(?)] ...]-gi-šu-nu sa-ak-lu-te
- 6) a-na GÍR ^diš₆-tár [N]IN-šu ú-še-ek-ni-i[š] Γ^el-
nu-ma É ^diš₆-tár Γ^lNIN^l-at URU Γ^lni^l-na-a NIN-
ia [ša ina p]a-na ^{md}UTU-ši-^diškUR
- 7) LUGAL a-lik [p]a-ni-ia e-pu-šu e-na-[ħu EG]IR-
šu ^{md}a-šur-TI.LA Γ^al-bi ud-di-šu É šu-ú i-na
ri-i-be
- 8) e-na-[a]ħ-ma iħ-ħa-bi-it [a-n]a si-ħír-ti-šu
[unekkír] an-ša-ti-šu ak-šèr ù ma-aq-ta iš-tu
uš-ši-šu a-di
- 9) gaba-dib-Γ^bi^l-šu e-pu-uš Γ^ti^l-[mmennī ša]
^{md}a-šur-TI.[LA ud-d]i-iš a-na aš-ri-šu-nu-ma
ú-ter Γ^ù t^l-me-ni-ia aš-ku-un
- 10) ru-bu-ú ar-k[u-ú enūma bītu š]u-ú Γ^e(?)^l-
[nnaħuma ud-d]a-šu ki-ma a-na-ku-ma ti-
me-ni ša ^{md}a-šur-TI.LA a-bi-ia
- 11) a-na aš-ri-šu-nu ú-te-ru t[i-mmennīa ana
ašrī]-Γ^šu^l-nu [lu-te]r ^diš₆-tár ik-ri-b[i]-šu i-še-
[m]e
- 12) mu-né-kir, ši-i[Γ^lri-i]a ù šu-mi-[ia aššur bēlī
šarrūssu] li-i[s-kip šu]-Γ^um^l-šu Γ^ù [zērāšu i-
n]a KUR lu-ħal-liq ša-a-šu
- 13) KUR-Γ^{su} lī^l-[id]-di-š[u-nūma(?)] adad ina

1–5) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, strong king, king of Assyria, son of Adad-nārārī (ī), king of Assyria, son of Arik-dīn-ili (who was) also king of Assyria; conqueror of the land of the Šubaru, Lullumu, and Qutu, subduer of the land of Mušri; the one who slew *valiantly* all his enemies with the support of the goddess Ištar, his mistress, brought about the defeat of his foes in battle, and subdued their barbarous [*sheikhs*] at the feet of the goddess Ištar, his mistress:

6–9) At that time the temple of the goddess Ištar, mistress of Nineveh, my mistress, [which] Šamšī-Adad (ī), the king, my predecessor, had previously built (and which, when) it became dilapidated, Aššur-uballiṭ (ī), my forefather, later restored — that temple had been damaged in an earthquake and was in ruin. [I cleared away] (the debris) entirely and reconstructed its weakened portions. I rebuilt the fallen sections from top to bottom. I restored (and) returned to their places the clay inscriptions [of] Aššur-uballiṭ (ī) and deposited my clay inscriptions.

10–11) May a later prince, [when that temple becomes dilapidated and] he restores (it), return [my clay inscriptions to] their places as I returned the clay inscriptions of Aššur-uballiṭ (ī), my forefather, to their places. (Then) the goddess Ištar will listen to his prayers.

12–13) As for the one who removes my inscriptions and my name: May [Aššur, my lord,] overthrow [his sovereignty], destroy his name and [his seed from] the land, and abandon him (and)

1 After *dan-nu* Borger (cf. Weidner) suggested LUGAL [*kiššati šar* KU]R ^da-šur but collation shows there is not enough room. 4 e[Γ^lli-iš(?)] *kúl-l]a-at*: Borger (cf. Weidner) suggested *i[Γ^ltallakūma kúl-l]a-at* but in comparing exs. 1 and 6 there seems to be space for only two or three signs between [D] and [L]A (these signs are clear). 5 Borger suggests [*sugā*]-gi-šu-nu.

13 Γ^llī^l-[id]-di-š[u-nūma(?)]: before collation Borger suggested *li-ir-ti-di-š[u(?)-nūma(?)]* based upon BM 128376, edited here as A.0.77.1001. Our proposal, suggested by Lambert, is a form of *nadū* and for similar passages see CAD 11/1 (N) pp. 78–79 sub *nadū* 1 c 6'.

*beriq lemutte māssu libriq ana mātišu hu-
š]á(?)-hi ʾlīʾ-di*

his land. [May the god Adad strike his land with terrible lightning (and)] afflict [his land with want].

18

This text is from several clay cones found at Nineveh and concerns the reconstruction of the temple of Ištar.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	IAK	cpn
1	BM 128337	1932-12-10, 594	Ištar temple, MM.10	13.8 diameter	1-10	—	c
2	Rm 2, 606	Rm 2, 606	—	12.3×9+	1-12	A	c
3	BM 123455	1932-12-10, 398	Ištar temple, K6 pit 46	14×9+	1-12	—	c
4	Sm 2125	Sm 2125	—	8.7×5+	1-11	B	c
5	BM 123459	1932-12-10, 402	—	6.7×6+	2-10	—	c

COMMENTARY

The master text is a conflation from several exs. In the following list the first numerals are line nos. and those following in parentheses are the ex. nos. from which the lines have been reconstructed: 1-6a (1), 6b (2), 7-8

(1-3), 9 (1-2), 10 (1-2, 4), 11 (2, 4), 12 (2-3).

The clay cone fragment BM 123524 — cf. Lambert and Millard, Cat. p. 32 and Grayson, ARI 1 §593 — has been listed as a separate text (A.0.77.1007).

BIBLIOGRAPHY

1904 King, Tn. pp. 133, 169 (ex. 4, copy, edition), pp. 135-36, and 173 (ex. 2, copy, edition)
 1926 Weidner, IAK XXI 11 (exs. 2, 4, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§137-38 (exs. 2, 4, translation)
 1930 Schott, OLZ 33 887-88 (exs. 2, 4, study)
 1932 Thompson, AAA 19 pp. 93-94 (exs. 1-4, edition) and pl.

LXXVII no. 170 (exs. 1 and 3 combined, copy)
 1961 Borger, EAK 1 p. 59 n. 1, p. 62 n. 2, p. 63 n. 1, and p. 69 n. 3 (exs. 1-4, study)
 1968 Lambert and Millard, Cat. pp. 27 and 61 (exs. 1, 3, 5, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 12 (exs. 1-5, translation)

TEXT

- 1) ^{md}šùl-ma-nu-sag
- 2) šá-ak-ni ^dAB šID aš-šur LUGAL dan-nu
- 3) LUGAL KIŠ UN.MEŠ ú-tul, ab-ra-ti pa-qí-id
- 4) é-kur ba-it DINGIR.MEŠ ša-di-i ^dnun-nam-nir ka-ši-id mul-tar-ḫi
- 5) mu-š[á-ak-n]i-šu na-gab ḫur-ša-ni ša a-na ši-id-di na-as-ku-ti ÉRIN qu-ti-i
- 6) ú-n[a-i-lu k]i-i šu-ú-bi ka-ši-id lu-ul-lu-mi-i ù šu-ba-ri-i da-iš KUR.KUR ia-bi

1-6) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, strong king, king of all people, shepherd of mankind, overseer of Ekur — the *desired object* of the gods (and) the mountain of the god Nunnamnir — conqueror of the rebellious, subduer of all the mountains, who flattened like grain the army of the Qutu (over an area stretching) to remote regions, conqueror of the Lullumu and Šubaru, trampler of enemy lands

- 7) *e-liš ù š[ap-liš mār adad-ÉRIN].TÁḪ šá-ak-ni*
^dAB [ŠI]D *aš-šur* A ᵀGÍD-DÍᵀ-DINGIR *šá-ak-ni*
^dAB ŠID *aš-šur-ma e-nu-ma*
- 8) É ^dINANNA NIN ᵀURUᵀ *ni-n[a]-a NIN-ia BÀD ù*
s[i-qur]-ᵀra-tuᵀ i[na ri]-ᵀiᵀ-bi e-na-ḫu-ma iḫ-
ṭab-tu si-qur-ra-ta
- 9) *šá-a-ti iš-tu ᵀuᵀšᵀ-š[e-ša adi g]aba-dib-bi-(ša)*
e-ᵀpuᵀ-u[š ... ^dINANN]A NIN-ia an-šu-su-nu ú-
né-kir, ma-aq-ta
- 10) *iš-tu uš-še-ᵀšuᵀ a-ᵀdi gaba-dib-bi-šu eᵀ-pu-uš*
 KÁ X [...] X ᵀeᵀ-pu-uš *na-re-ia ù ti-me-ni-ia*
aš-ku-un
- 11) [... INANN]A ᵀik-riᵀ-be-šu ᵀiᵀ-še-me *mu-né-*
kir, ši-iṭ-ri-ia ù šu-mi-i[a]
- 12) [... *adad ina beriq le-mu-t]e KUR-su li-ib-ri-iq*
a-na KUR-šu ḫu-šá-ḫi [i-d]i

above and below; [son of Adad-nā]rārī (t), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur; son of Arik-dīn-ili (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of Aššur:

7-10) At that time the temple of the goddess Ištar, mistress of Nineveh, my mistress — (its) wall and ziqqurrat had been damaged in an earthquake and were in ruin. I rebuilt that ziqqurrat from top to bottom. [*The wall and gate of the temple of the goddess Ištar*], my mistress — I cleared away their debris (and) rebuilt the ruined sections from top to bottom. The gate [*of the temple of the goddess Ištar*] I rebuilt. I deposited my monumental inscription and clay inscriptions.

11) [*May a later prince, when that wall, ziqqurrat, and gate become dilapidated, restore them.* (Then) the goddess Ištar will listen to his prayers.

12) As for the one who removes my inscriptions and my name: [*May Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name and his seed from the land.* May the god Adad] strike his land [with terrible lightning] (and) afflict his land with want.

19

Only the beginning of this text, preserved on a clay cone fragment from Nineveh, is known.

COMMENTARY

The fragment (BM 122664, 1930-5-8,97) was discovered in the Asn. II palace, B.29, and measures 7×7.5+ cm. The two fragments BM 128398 and 128408 are very small and there is no clear indication

that they belong to this text (cf. Lambert and Millard, Cat. p. 17). They have been listed as A.0.0.1003 and 1004 respectively.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 102 and pl. LXXI no. 91 (copy, study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 50 (study)

1968 Lambert and Millard, Cat. p. 17 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 14 (translation)

8 Regarding *iḫ-ṭab-tu* cf. CAD 1/1 (A) pp. 44-45, von Soden, AfO 18 (1957-58) p. 311, and Borger, EAK 1 p. 43, n. 3.
 9 Borger, EAK 1 p. 63, n. 1 suggests [*dāru u bābu ša bīi*

^dINANN]A. 11 A 'wish for restoration by a later prince' should be restored at the beginning — cf. Weidner. 12 There is room for a curse before the name of Adad — cf. Weidner.

TEXT

- | | |
|---|--|
| <p>1) ^{md}[šulmānu-ašarēd]
 2) šá-ak-ni [enlil]
 3) šID ^da-šur [šarru dannu]
 4) LUGAL KUR ^da-šur D[UMU adad-nārārī]
 5) LUGAL KUR ^da-šur D[UMU arik-dīn-ili]
 6) LUGAL KUR ^da-šur-ma [...]
 7) é-maš-maš ʾÉ(?) [...] Lacuna</p> | <p>1-6) [Shalmaneser], appointee of [the god Enlil], vice-regent of the god Aššur, [strong king], king of Assyria, [son of Adad-nārārī (ī)], king of Assyria, [son of Arik-dīn-ili] (who was) also king of Assyria:

 7) [...] Emašmaš, the temple [of the goddess Ištar] Lacuna</p> |
|---|--|

20

A number of door sockets found in the Aššur temple at Aššur bear this text.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	IAK	cpn
1	VA Ass 1861	17485	5545	North niche of Kigallu door, hE3vM	A	c
2	Unlocated	17856	5485	Antecella, NW wall, iB3īr	M	p
3	VA Ass 1857	15995	4701-02, 4776	South niche	B	c
4	EŠ 11950	17305	5163, 5545	1 metre NE of destroyed niche, iA3īī	I	c
5	VA Ass 1862	18036	5544	SE gate of main court, iC3īī	N	c
6	Istanbul no number	16100	4740, 4776	North of ex. 3, iA3īv	C	c
7	Istanbul no number	17465	5484	North niche of SE gate, iB3īv	K	c
8	VA Ass 1860	17483	5544	West of ex. 1	L	c
9	VA Ass 1859	17464	5516	East of ex. 7	E	c
10	VA Ass 1858	17007	5183, 5516	In rubble, iB3īvM	H	c
11	Istanbul no number	17463	5484	South of ex. 7	D	c
12	Istanbul no number	10330	1540, 2195	SW court, hD4ī	G	c
13	Unlocated	17984(?)	5485	SW niche of NW gate, hD3v	F	p

COMMENTARY

The text is preserved virtually undamaged on all exs. Schroeder says some exs. omit line 1 but no ex. edited here does so. The excavation no. of ex. 13 is in doubt: 'Ass 17984' is the no. given on Ass photo 5485 and it is

a photo of ex. 13. But 'Ass 17984' is also listed in the Istanbul museum catalogue as A 210 and published by Köcher, BAM 3 no. 269, which is an entirely different text.

BIBLIOGRAPHY

- 1922 Schroeder, KAH 2 no. 44 (exs. 1-11, 13, copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 6 (exs. 1-11, 13, translation)
1926 Weidner, IAK XXI 6 (exs. 1-13, edition)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §127 (exs. 1-11, 13, translation)

- 1955 Haller, Heiligtümer pp. 41-47 (exs. 1-11, 13, provenance) and pls. 45c and 48a (exs. 3, 5-6, photo)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 8 (exs. 1-13, translation)

TEXT

- 1) *a-na* ^d*aš-šur* EN-šú
- 2) ^{md}*šùl-ma-nu-sag šá-ak-ni* ^dBAD
- 3) ŠID *aš-šur* A ^dIŠKUR-ÉRIN.TÁḪ
- 4) ŠID *aš-šur* A GÍD-DI-DINGIR
- 5) ŠID *aš-šur-ma* É ^d*a-šur* EN-ia
- 6) *ana si-ḫír-ti-šu iš-tu*
- 7) *uš-še-šu a-di gaba-dib-bi-šu*
- 8) *e-pu-uš el šá pa-na*
- 9) *ú-šèr-bi ana* TI-ia šu-lum
- 10) NUMUN-ia ù SILIM KUR ^d*aš-šur*
- 11) *ana* ^d*aš-šur* EN-ia *a-qiš*

1-4) To the god Aššur, his lord: Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also vice-regent of Aššur:
5-11) The temple of the god Aššur, my lord, I have entirely rebuilt from top to bottom. I have made it larger than before. I have dedicated (this door socket) to the god Aššur, my lord, for my life, the safe-keeping of my seed, and the well-being of Assyria.

21

This short dedicatory text appears on a stone door socket found in the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

The door socket (VA Ass 1863, Ass 18282) was found in the north-east niche of the south-east gate of the

south-west court of the Aššur temple, iA4iW. The inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 46 (copy)
1924 Maynard, JSOR 8 p. 6 (translation)
1926 Weidner, IAK XXI 7 (edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §128 (translation)
1955 Haller, Heiligtümer p. 46 (provenance)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 9 (translation)

TEXT

- 1) *a-na* ^d*aš-šur* EN-šú
- 2) ^{md}*šùl-ma-nu-sag*
- 3) ŠID *aš-šur*
- 4) A 10-ÉRIN.TÁḪ
- 5) ŠID *aš-šur*
- 6) A GÍD-DI-DINGIR
- 7) ŠID *aš-šur-ma*
- 8) *i-qiš*

1-8) To the god Aššur, his lord, Shalmaneser, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also vice-regent of Aššur, dedicated (this door socket).

22

This dedication to Aššur is found on a macehead, of ferruginous material which is red with black veins, from Aššur.

COMMENTARY

The macehead (VA 5896, Ass 7066, Ass ph 807) was found north-east of the Nabû temple in rubble by a stone foundation, eD6rv. The inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1905 Andrae, MDOG 28 p. 37 (provenance, translation)
 1926 Weidner, IAK XXI 19 (edition)
 1935 Andrae, JIT p. 102 and pl. 59c (edition, photo)
 1961 Borger, EAK 1 p. 50 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 23 (translation)

TEXT

- 1) *a-na* ^d*aš-šur* UMUN-šú
 2) ^{md}*šul-ma-nu-maš*
 3) ŠID *aš-šur* A 10-ÉRIN.TÁḪ
 4) ŠID *aš-šur* A GÍD-DI-DINGIR
 5) ŠID *aš-šur-ma a-na* TI-šú
 6) *šu-lum* NUMUN-šú SILIM KUR-šú *i-qiš*
- 1-4) To the god Aššur, his lord: Shalmaneser, vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, son of Arik-dīn-ili (who was) also vice-regent of Aššur:
 5-6) He dedicated (this macehead) for his life, the safe-keeping of his seed, (and) the well-being of his land.

23

This text appears on several gold and silver discs found buried in mounds of pearls and shells at the corners of the Aššur ziqqurat at Aššur. While it might be a text of Shalmaneser III, the first king of that name seems more probable.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	cpn
1	ES 5197	22020	6655	South corner of Aššur ziqqurat, gD5r	Gold disc	c
2	Unlocated	22020	6656	As ex. 1	Silver disc	n
3	VA 7877	22078	6682	East corner of Aššur ziqqurat, hB4rv	Gold disc	p
4	VA 7877	22078	6688	As ex. 3	Berlin records state this is a bronze rather than silver disc	n
5	VA 7683	22143	6683	North corner of Aššur ziqqurat, hA4ri	Gold disc	p

COMMENTARY

There is difficulty in determining just how many exs. of this text have been found. Only one original (ex. 1) has been located and this is in the Treasury of the Istanbul Archaeological Museums. Haller gives three excavation nos. but both Andrae and Haller speak of pairs of objects found at the south, east, and north corners of the

Aššur ziqqurat. Records in the Berlin museum indicate that two of the excavation nos. (Ass 22020 and 22078) each stand for two objects while the third number (Ass 22143) stands for one object. Tragically, all the objects once in Berlin were lost during the Second World War. Thus it appears that there were originally five objects

consisting of two pairs of gold and silver each and one single object of gold. It also appears that the text on

each was identical with one minor exception in ex. 3 (*si-qur-re-te*).

BIBLIOGRAPHY

1914 Andrae, MDOG 54 pp. 19–21 (provenance, edition)
 1933–34 Schwenzner, AfO 9 p. 47 (provenance, edition)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 3 (edition) and pl. 23 (photo)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 50–51 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 33 (translation)
 1977 Andrae, WEA² pp. 130–33 (provenance, photo, study)
 1985 Miglus, MDOG 117 pp. 21–45 (provenance, study)

TEXT

1) *a-na aš-šur* EN-šu^{md} šul-ma-nu-MAŠ ŠID aš-šur
i-qiš šá si-qu-re-te

1) To Aššur, his lord, Shalmaneser, vice-regent of Aššur, dedicated (this gold/silver disc). (Property of the ziqqurrat.

24

Numerous exemplars of this text dedicated to the goddess Ištar were found on bricks at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Arch. 79 number (when unlocated)	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	BM 90300 (DT 379)	—	—	—	1–4	c
2	BCM 348 '79	—	A18 and M52	19.5 × 15.5	2–4	c
3	BCM 344 '79	—	Chamber II C18	33 × 17.5	1–2	c
4	BCM 381 '79	—	B14	17.5 × 12	1–4	c
5	BM 137441 (Sm 2333)	—	—	13.7 × 21.7	1–4	c
6	BM 137366 (1979–12–18,1)	—	—	15.8 × 13	1–3	c
7	BM 137367 (1979–12–18,2)	—	—	14.8 × 8.4	2–3	c
8	BCM 341 '79	—	—	15.5 × 19.8	1–4	c
9	BCM 342 '79	—	Pavement 15' 6"	18.4 × 16.5	1–4	c
10	BCM 343 '79	—	A6?	22 × 21	2–4	c
11	BCM 345 '79	—	C20	21.5 × 22.5	2–4	c
12	BCM 346 '79	—	C11 wall	17 × 20.5	2–4	c
13	BCM 369 '79	—	Chamber III C19	24 × 17	3–4	c
14	BCM 860 '52	—	—	16.5 × 20	3–4	c
15	Unlocated	103	xx, C, 16	—	1–2	n
16	Unlocated	104	xix, C, 16	—	1–4	n
17	Unlocated	105	xviii, C, 10	—	3–4	n
18	Unlocated	106	xvii, C, 8	—	1–3	n
19	Unlocated	107	xx, C, 9	—	1–2	n
20	Unlocated	108	—	—	3–4	n
21	Unlocated	109	xix, C, 8	—	2–4	n
22	Unlocated	110	xix, C, 8	—	2–4	n
23	Unlocated	111	xix, C, 8	—	2–4	n
24	Unlocated	112	xx, B, 5	—	2–3	n
25	Unlocated	116	xxxviii, 1	—	1–3	n

COMMENTARY

None of the numerous exs. of this text is complete and the master text published is a conflation based on various exs. as follows:

line 1: exs. 3, 19

line 2: exs. 1-2, 23

line 3: exs. 1, 4

line 4: exs. 1-2

None of the exs. published as Thompson, Arch. 79,

nos. 103-12 and 116 can be positively identified with pieces now in London or Birmingham and therefore these have been listed as separate exs. However, it is just possible that ex. 13 = ex. 20. Some of the exs. used for the composite text published by Thompson, AAA 18, no. 24 have been identified with those of exs. in Birmingham (exs. 2, 9-10, 12).

BIBLIOGRAPHY

1875 G. Smith, Assyrian Disc. p. 247 (ex. 1, translation)

1875 Lenormant, Choix no. 73 (ex. 1, copy)

1886 Bezold, Literatur p. 94 n. 1 (ex. 1, study)

1887 Winckler, ZA 2 pp. 312-13 and pl. III no. 7 (ex. 1, copy, study)

1929 Thompson, Arch. 79 p. 126 and pl. XLVI nos. 103-12 and 116 (exs. 15-25, copy)

1931 Thompson, AAA 18 p. 98 and pl. XIX no. 24 (exs. 2, 9-10, 12, 15-25, edition, composite copy)

1961 Borger, EAK 1 p. 50 (exs. 1, 15-25, study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 31 (exs. 1, 15-25, translation)

1981 Walker, CBI no. 130 (exs. 1-14, edition)

1984 Frame, ARRIM 2 p. 11 (study)

TEXT

- 1) *a-na* ^dINANNA
- 2) GAŠAN-šu ^{md}šùl-ma-nu-
- 3) SAG ŠID ^daš-šur
- 4) *i-qiš*

1-4) To the goddess Ištar, his mistress, Shalmaneser, vice-regent of the god Aššur, dedicated (this building).

25

This text is found on some clay jar fragments from Aššur. The missing portion of the text may have referred to the *tākultu* as does A.0.77.26.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	IAK	cpn
1	Unlocated	7221	1012	East ravine of north slope of city wall, eC5m	A	p
2	Unlocated	16559	4973	Great forecourt of Aššur temple, iC4m	B	p
3	Unlocated	18285	5748	In pavement over great canal, iB4rv	C	p

COMMENTARY

This text and A.0.77.26 are closely related in wording and in the fact that both are on jars. In previous publications they were regarded as one text but the discovery of another inscription (ex. 2 of A.0.77.26) confirms that the royal titulary is different and for this reason they

have been regarded as two separate texts. Exs. 2-3 of this text could just as easily be exs. of A.0.77.26 since the titulary is preserved on neither. The master text is a conflation of ex. 3 (beginning of the line) and ex. 1 (remainder of the line).

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK XXI 24 (exs. 1-3, edition)
1954 Frankena, *Tākultu* p. 52 (exs. 1-3, edition)

1972 Grayson, ARI I LXXVII 28 (exs. 1-3, translation)

TEXT

1) *šá é^da-šur^{md}šûl-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN K[IŠ ...]*

1) (Property) of the temple of the god Aššur. Shalmaneser, king of the universe, son of Adad-nārārī (I) [(who was) also] king of the universe, [made it at his *tākultu*].

26

This text is found on two fragments of clay jars from Aššur and indicates the jars were made for the Aššur temple on the occasion of the *tākultu*.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	VA 7268	19261b	6002	SW of great ziqqurat in rubble of old Rassam trench, gC51	p
2	Unlocated	18984	6003	—	p

COMMENTARY

Ex. 1 in previous publications was regarded as an ex. of A.0.77.25 but the discovery of ex. 2 which confirmed the different royal titulary led us to separate them into two texts. Ex. 1 cannot now be found and thus, like ex.

2, has been collated from a photo only. Given the fact that the two exs. do not overlap, it is possible that they might join but this cannot be confirmed until they are located.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK XXI 24D (ex. 1, edition)
1954 Frankena, *Tākultu* p. 52 (ex. 1, edition)

1972 Grayson, ARI I LXXVII 28 (ex. 1, translation)

TEXT

1) [*šá bīt^da-šur^{md}šûl-ma-nu-SAG ŠID^da-šur DUMU [m^{adad-ÉRI]N.TÁḪ ŠID^da-šur-ma ina ta-kûl-t[e-šu ēpuš]}*

1) [(Property) of the temple of the god Ašš]ur. Shalmaneser, vice-regent of the god Aššur, son of [Adad-nār]ārī (I) (who was) also vice-regent of the god Aššur, [made it] at [his] *tākultu*.

A.0.77.26 line 1 Borger, EAK I, p. 70 n. 1 suggests the restoration of an ordinal number after *ta-kûl-t[e-šu ...]*, thus reading: 'at his

...th *tākultu*'.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 28 p. 13 (exs. 1-3, translation)

study)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 177-78 (exs. 1-2,

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 38 (ex. 1, copy)

TEXT

- 1) [ekal^m]^dSILIM.MA-MAŠ
 2) [...] 10-ÉRIN.TÁĪ
 3) [...] aš]-šur šá TUR
 4) [ŠU.NI]R.MEŠ
- 1-4) [(Property of) the palace of] Shalmaneser,
 [... son of] Adad-nārārī (I), [...] Assyria: (brick)
 belonging to the Courtyard of Emblems.

29

This text is found on numerous fragments of clay jar rims found at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	AAA 19 number	Nineveh provenance	cpn
1	Unlocated	—	184	00.0	n
2	BM 128358	1932-12-10,615	185	Ištar temple MM.5	c
3	BM 139248	1932-12-10,702	186	Asn. palace, A.18(?)	c
4	BM 122663	1930-5-8,96	187	Asn. palace, A.18	c
5	BM 128345	1932-12-10,602	188	Ištar temple, NN	c
6	BM 139249	1932-12-10,703	189	00.2	c
7	BM 128346	1932-12-10,603	190	Ištar temple, XX	c
8	BM 128399	1932-12-10,656	191	Ištar temple, TT.2	c
9	BM 139250	1932-12-10,704	192	LL.7	c
10	BM 123470	1932-12-10,413	193	Asn. palace, C.18	c
11	BM 139251	1932-12-10,705	198	—	c
12	BM 128375	1932-12-10,632	199	Ištar temple, MM. - 12	c
13	BM 128373	1932-12-10,630	200	Ištar temple, W.o	c
14	BM 123471	1932-12-10,414	211	Ištar temple, PP, dump	c
15	BM 123472	1932-12-10,415	216	Asn. palace, E.1	c
16	BM 128165	1929-10-12,821	—	Asn. palace, H.12	c
17	BM 128179	1929-10-12,835	—	Asn. palace, A.15	c
18	BM 128198	1929-10-12,854	—	—	c

COMMENTARY

All of the eighteen exs. are very fragmentary and the master text is a conflation from many of them. Since only one variant (GAŠAN-šú for NIN-šú in ex. 10) is at-

tested, it is reasonably certain that these are all exs. of the same text.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 95 no. 3 (edition), pl. LXXVIII
nos. 184-93, 198-200, 211, and 216 (exs. 1-15, copies)

1968 Lambert and Millard, Cat. passim (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 32 (exs. 1-18, translation)

TEXT

1) ^mdšul-ma-nu-SAG šá-a[k-ni] ᵀen-líl šID ^da-šur
mu-di-iš é-maš-maš É ^diš-tár NIN-šú i-na URU
ni-na-a

1) Shalmaneser, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, restorer of Emašmaš, temple of the goddess Ištar, his mistress, in Nineveh.

30

This broken text is on a clay cone fragment from Nineveh.

COMMENTARY

This fragment (K 8539) measures 5.6 × 4.5+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1893 Bezold, Cat. 3 p. 937 (study)
1898 Winckler, OLZ 1 71 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 38 (study)

TEXT

1) É.GAL [...]
2) MAN KIŠ MAN [...]
3) ᵀA 10-ÉRIN.ᵀÁḪ [...]
Lacuna

1-3) (Property of) the palace of [Shalmaneser],
king of the universe, king of [Assyria], son of
Adad-nārārī (I) [...]
Lacuna

31

Several bricks with this text, which is very similar to A.0.77.32, were found at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	Ass ph number
1	EŠ 9398	Ass 17719a	5459
2	BM 90231 (1979-12-20,138)	—	—
3	EŠ 9241	Ass 17719b	5459
4	Unlocated	Ass 17971	5492

Ex.	Museum number	Excavation number	Ass ph number
5	VA Ass 3241i	Ass 19464	—
6	BM 135861 (1973-4-18,1)	—	—
7	VA Ass 3241c	—	—
8	VA Ass 3241a	Ass 1911	—
9	VA Ass 3240a	—	—
10	BM 137437 (K 8546)	—	—
11	BCM 349 '79	—	—
12	VA Ass 3241e	Ass 5776k	—
13	VA Ass 3241b	Ass 5776m	—
14	VA Ass 3241g	Ass 13149a	—
15	EŞ 9490	—	—
16	VA Ass 3241d	—	—
17	EŞ 9402	Ass 1681(?)	—
18	EŞ 9403	T24	—
19	EŞ 9454	Ass 22859	6959

COMMENTARY

Of the nineteen exs. used, ex. 1 is the only absolutely complete inscription. There is slight damage to exs. 2-9 and more substantial damage to exs. 10-19. All exs. have been collated from the original except ex. 4 which was collated from a photo. The provenance of exs. 1-9, 12-17, and 19 is Aššur and exs. 1 and 3 were found in the courtyard of the Aššur temple, iB3mM. Nineveh is the provenance of exs. 10-11, Tulul 'Aqīr the provenance of ex. 18.

Note that A.0.77.32 reads exactly the same as this

text except it omits *-ma* at the end. It also consistently spells Shalmaneser's name differently and is written in two or three lines rather than four as in A.0.77.31.

There are no vars. among the exs. except that some have PAP for NU in line 1. Ex. 9 omits *-ma* at the end.

A large number of exs. of this text have been discovered but we have restricted our edition to nineteen. Note Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 40-46 and 48 (cf. Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 179-85 and 187).

BIBLIOGRAPHY

- 1887 Winckler, ZA 2 pp. 312-13 and pl. III no. 6 (ex. 2, copy, study)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 8-9 (ex. 2, study)
 1893 Bezold, Cat. 3 p. 938 (ex. 10, study)
 1902 King, AKA p. xxxvii and p. 13 (ex. 2, photo, copy, edition)
 1913 Andrae, Festungswerke pl. xci (ex. 5, photo)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 45 (exs. 1, 3-5, copy)
 1922 BM Guide p. 65 (ex. 2, study)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 6 (exs. 1, 3-5, translation)
 1926 Weidner, IAK xx1 22 (exs. 1-5, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §131 (exs. 1-5, translation)
 1931 Thompson, AAA 18 p. 98 and pl. XIX no. 32 (ex. 11,

- copy, edition)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 40 and pl. 44b (exs. 1, 3, photo, provenance)
 1961 Borger, EAK 1 p. 50 (ex. 11, study)
 1967 Borger, HKL 1 p. 526 (exs. 3, 11, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 26 (exs. 1-5, 11, translation)
 1973 Schramm, EAK 2 p. 98 (ex. 11, study)
 1981 Walker, CBI no. 129 (exs. 2, 6, 10-11, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 171-74, 186, 189, 191, and 199 (exs. 5, 7-9, 12-14, 16, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 47, 50, 52, and 55 (exs. 5, 9, 12, 14, copy)

TEXT

- 1) É.GAL
- 2) ^{md}šul-ma-nu-maš
- 3) MAN KIŠ A 10-ÉRIN.TÁḪ
- 4) MAN KIŠ-ma

1-4) (Property of) the palace of Shalmaneser, king of the universe, son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe.

32

Several bricks were found at Aššur stamped with this text.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number
1	EŞ 9164	—
2	Istanbul no number	—
3	EŞ 6641	—
4	VA Ass 3239b	—
5	BM 90220 (1979-12-20,124)	—
6	Istanbul no number	—
7	EŞ 9397	—
8	EŞ 9401	—
9	VA Ass 3239a	18143
10	Ash 1919,63	—
11	EŞ 6646	3515
12	Istanbul no number	—
13	EŞ 9400	—
14	VA Ass 3240b	—

COMMENTARY

Of the fourteen exs. discovered, exs. 1-2 are complete, exs. 3-12 are slightly damaged, and exs. 13-14 are very fragmentary. All but three exs. (7, 12, and 14 where the relevant section is missing) clearly have ^{md}SILIM.MA-MAŠ for Shalmaneser's name. All exs. have been collated. All exs. came from Aššur and ex. 9 was found in the

east door socket niche in the south-east gate of the large temple courtyard, iB3rv.

Note that A.0.77.31 reads exactly the same as this text except it adds *-ma* at the end. It also consistently spells Shalmaneser's name differently and is written in four lines rather than two or three as in A.0.77.32.

BIBLIOGRAPHY

1861 1 R pl. 6 no. 4 (ex. 5, copy)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 8-9 (ex. 5, edition)
 1902 King, AKA p. 13 n. 1 (ex. 5, study)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 47 (ex. 9, copy)
 1922 BM Guide p. 65 (ex. 5, study)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 6 (ex. 9, translation)
 1926 Weidner, IAK XXI 21 (exs. 5, 9, edition)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §131 (exs. 5, 9, translation)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 25 (exs. 5, 9, translation)
 1981 Walker, CBI no. 128 (exs. 5, 10, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 169-70 and 200 (exs. 4, 9, 14, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 56 (ex. 14, copy)

TEXT

- 1) É.GAL ^{md}SILIM.MA-MAŠ MAN KIŠ
- 2) A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ

1-2) (Property of) the palace of Shalmaneser, king of the universe, son of Adad-nārārī (ī), king of the universe.

33

This text is found on two bricks from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	EŠ 6662	—	—	—	c
2	VA Ass 3243	8986	1241	SW edge of 'Binnenhaken' of fortification wall, eD6rv	c

COMMENTARY

Ex. 2 is a brick stamp whereas ex. 1 is not. Ex. 2 omits *-nu* in line 1 and *-ma* in line 3. Nevertheless they have been treated as duplicates of the same text.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK XXI 20 (ex. 2, edition)
1972 Grayson, ARI I LXXVII 24 (ex. 2, translation)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 168 (ex. 2, study)
1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 37 (ex. 2, copy)

TEXT

- 1) ^{md}šūl-ma-nu-maš
- 2) MAN KIŠ A 10-ÉRIN.TÁḪ
- 3) MAN KIŠ-ma

1-3) Shalmaneser, king of the universe, son of Adad-nārārī (I), (who was) also king of the universe.

34

This is the text of a stamped brick from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number
1	VA Ass 4297b	—	—
2	VA Ass 4297a	—	—
3	Unlocated	8931	1131
4	EŠ 9257	1692(?)	—
5	Unlocated	1897	—
6	Unlocated	—	—
7	Unlocated	27	—
8	VA Ass 3241f	13149	—

COMMENTARY

All exs. are fully preserved except exs. 4 and 8. Exs. 1-2, 4, and 8 have been collated from the original, ex. 3 from a photo, and exs. 5-7 have not been located or

collated. All exs. came from Aššur. The brick with ex. 2 has a second text, on the left edge, published as A.0.77.36.

BIBLIOGRAPHY

1903 Andrae, MDOG 20 p. 21 (ex. 7, study, translation)
 1904 Andrae, MDOG 25 p. 72 (ex. 5, translation)
 1926 Weidner, IAK XXI 23 (ex. 3, edition)
 1948 Herzfeld, Geschichte der Stadt Samarra p. 271 (ex. 6)
 1972 Grayson, ARI I LXXVII 27 (ex. 3, translation)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 175-76 and 188 (exs. 1-2, 8, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 39 and 49 (exs. 2, 8, copy)

TEXT

- 1) É.GAL ^{md}šūl-ma-nu-SAG
- 2) MAN KUR aš-šur
- 3) A ^m10-ÉRIN.TÁḪ
- 4) MAN KUR aš-šur-ma

1-4) (Property of) the palace of Shalmaneser, king of Assyria, son of Adad-nārārī (I) (who was also king of Assyria).

35

This is a short brick inscription from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	cpn
1	VA Ass 3241q	—	c
2	BM 122033 (1930-4-24,2)	—	c
3	Unlocated	250	n
4	EŞ 9399	—	c

COMMENTARY

'Ex. 3' actually represents two exs. according to Andrae but these were not fully published and have not been collated.

The stamp NCBS 877, mentioned by Hallo, JCS 34 (1982) p. 113, has only É.GAL. We are grateful to Professor Hallo for this information.

BIBLIOGRAPHY

1904 Andrae, MDOG 25 pp. 71-72 (ex. 3, provenance, translation)
 1981 Walker, CBI no. 131 (ex. 2, edition)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 198 (ex. 1, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 no. 54 (ex. 1, copy)

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) <i>ša</i>
2) ^{md} ΓšùlΓ-m[a]-nu-
3) SAG ΓLUGALΓ
4) KIŠ | 1-4) Belonging to Shalmaneser, king of the universe. |
|---|--|

1001

This tiny fragment on a broken clay cone from Nineveh might be a text of this king.

COMMENTARY

The fragment (BM 128376, 1932-12-10,633) was discovered in the Istar temple (NN.5) and has been col-
 lated. It could possibly be the remains of an ex. of A.0.77.17 (see the commentary there).

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 104 and pl. LXXX no. 120 (copy) 1968 Lambert and Millard, Cat. p. 65 (study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 49 (study)

TEXT

Lacuna

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1') [...] x [...]
2') [...] Γlī-ir-ti-di-[...] | 1'-2') No translation warranted. |
|---|----------------------------------|

1002

This small text is on a clay cone fragment (4.8×5.5 cm) from Nineveh and might be of Shalmaneser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 128194, 1929-10-12,850) was discovered in the palace of Asn. II (F.7) and has been col-
 lated. It could possibly be the remains of an ex. of A.0.77.17 (see the commentary there).

BIBLIOGRAPHY

1968 Lambert and Millard, Cat. p. 54 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x [...] 1'-7') No translation warranted.
 2') [...] x *su* x [...]
 3') [... M]AN(?) KALA(?) MAN KUR a[š-šur ...]
 4') [...] x *e-na-aḥ* [...]
 5') [...] x *ri di x tu* [...]
 6') [...] x ṽ^llu^l-ter^dx [...]
 7') [...] x [...]

Lacuna

1003

This fragmentary text is on a piece of clay cone from Nineveh and might be of Shalmaneser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 128173, 1929-10-12,829) was collated. The text is similar to but not the same text as discovered in the Ištar temple (NE.20) and has been A.0.77.17.

BIBLIOGRAPHY

1968 Lambert and Millard, Cat. p. 52 (study)

TEXT

Lacuna(?)

- 1') [...] ṽ^la^l-šur [...] 1'-4') No translation warranted.
 2') [... KU]R šu-ba-ṽ^lri^l-i [...]
 3') [... ṽ^lt-ta-la-ku-ṽ^li^l [...]
 4') [...]-šū-n[u ...]

Lacuna

1004

This fragmentary text on a piece of clay cone found at Nineveh might be of Shalmaneser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 123453, 1932-12-10,396) was found in the Ištār temple (M.15), measures 8.3×10.5+ cm, and has been collated. The readings and restorations are very uncertain.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 104 and pl. LXXIX no. 229 (copy) 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 36 (study)
1968 Lambert and Millard, Cat. p. 26 (study)

TEXT

Lacuna

- 1) [...] (x) x [...] 1'-5') No translation warranted.
2) [...] -šu-ma x [...]
3) [... *ī*k-[ri-b]i-šu i-Γše¹-[em-me(?) ...]
4) [...] x-ti *li*-x EN x [...]
5) [...] UR [...]

1005

This fragmentary text on a piece of a clay cone fragment from Nineveh may be of Shalmaneser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 123458, 1932-12-10,401) was found in the Ištār temple (PP. - 3.87). It measures 6×11.5+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 104 and pl. LXXIX no. 218 (copy) 1968 Lambert and Millard, Cat. p. 27 (study)
1961 Borger, EAK 1 p. 50 and p. 68 n. 1 (study) 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 35 (study)

TEXT

Lacuna

- 1) [...] x
2) ΓNIN-ia¹ d^x [...] x
3) a-na *né-reb* ÉRIN x [... *šumī šat-ri*a
4) Γa¹-na aš-ri-šu lu-[te-er ... *munekkir šu-m*]-
ia
5) Γ^da-šur ù Γ^d[...]

Lacuna

2'-5') my mistress, the god [...], at the entrance of ... [...] May he restore my inscribed [name ... As for the one who removes] my [name, may] the god Aššur and the god [...]

1006

This broken text on a basalt cone fragment from Nineveh might be of this king.

COMMENTARY

The fragment (BM 124271, 1932-12-12,1) measures 11.5×10.5+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1932 Thompson, AAA 19 p. 107 and pl. LXXVIII no. 210
(copy) | 1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 34 (study) |
| 1961 Borger, EAK 1 p. 50 (study) | 1984 Frame, ARRIM 2 p. 16 (study) |

TEXT

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1) [(^m)šulmānu]-SAG | 1-3) No translation warranted. |
| 2) [...] x GAR [(x)] | |
| 3) [...] x x | |
- Lacuna

1007

This minuscule fragment of text is found on a piece of clay cone from Nineveh and, while it might possibly be another exemplar of A.0.77.18 (cf. lines 8-10), there is considerable uncertainty whether it should even be ascribed to Shalmaneser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 123524, 1932-12-10,467) is given the provenance CHOL and measures 3×4.8+ cm. It has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1968 Lambert and Millard, Cat. p. 32 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x *tu* x [...]
 2') [... *u*]š-š*i*-š*u* *a-d*[*i* ...]
 3') [...] x x *d*[*u*(?) ...]

1'-3') No translation warranted.

Lacuna

1008

This text is found on two alabaster tablet fragments, which probably come from the same object, found at Aššur. There is considerable uncertainty about which king the text should be ascribed to but a ruler shortly before Shalmaneser I may be best. There are similarities in form and content to a text of Šamšī-Adad I (A.0.39.1).

COMMENTARY

The objects are unnumbered in Berlin (Ass 17138 and 17411, Ass ph 5177-78, 5713-14). They were found in the main court of the Aššur temple, iB3m, and measure 12.5×13.6×7.3 cm and 19×21×7.3 cm respectively. The inscriptions have been collated. It is probable that

these two pieces of stone tablet belong together although there is no actual join. They were found together and physically they are very similar. Cols. i, vi, and the left edge are on Ass 17138; the remainder on Ass 17411.

BIBLIOGRAPHY

1926 Weidner, IAK XXI 12 (Ass 17138, edition)
 1955 Haller, Heiligtümer p. 26 n. 74 (provenance, study)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 15-16 (study)
 1969 van Driel, Aššur pp. 10-11 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVII 6-7 (translation) and p. 155 (study)
 1975 Borger, HKL 2 p. 20 sub EAK 1 pp. 15-16 (study)

TEXT

Col. i

Lacuna

- 1') ÉNS[*i*]
 2') ^d*a*-[š]*u*[*r*₄-*ma*]
 3') 𒂗 ^d*en*-*l*[*il*]
 4') EN-*ia* šá ^m*e*-𒂗*ri*[-[š*um*]
 5') x x [...] x [...]

Lacuna

Col. ii

Lacuna

- 1') [iš]-𒂗*tu*(?)¹ [uššīš*u*]
 2') [a]-𒂗*d*¹
 3') [gab]-*a*-𒂗*dib*¹-*bi*-š*u*
 4') [e-*p*]*u*-*u*š *u*š-š*i*-š*u*
 5') [(x) *p*]*i*-*li* NA₄.MEŠ
 6') [kī]-*ma* KUR
 7') [(x)] *ú*-𒂗*k*¹-*in*

Lacuna

i 1'-2') [(who was) also] vice-regent of the god Aššur:
 i 3'-5') The temple of the god Enlil, my lord, which Eri[šum (i)]

Lacuna

ii 1'-12') I rebuilt from [top] to bottom. I laid its foundation in limestone like a mountain. [In] that wall [I set] silver, gold, lapis-lazuli, (and) cornelian [and into the mortar I mixed] ghee, best oil,

- 8') 𐎒𐎗-*ga-ra šá-tu*
 9') [x] KÙ.BABBAR KÙ.GI
 10') [N]_{A4}.ZA.GÌN NA₄.GUG
 11') [(x)] x ì.𐎒NUN𐎗 ì.SAG
 12') [...] x

Lacuna

Col. iii

Lacuna

- 1') x [...]
 2') x [...]
 3') *a-n[a ...]*
 4') *lu x [...]*
 5') *na-[rêia]*
 6') *u ti[m-mennīia]*
 7') 𐎒𐎗𐎗-[*ti narê(?)*]
 8') ^{md}[*šamšī-adad(?)*]
 9') *lu aš-[kun]*
 10') Aš [...]
 11') [*n*]i(?)*-q[a(?)*-*a(?)*]

Lacuna

Col. iv

Lacuna

- 1') (x) [...]
 2') *ša [...]*
 3') *e- [...]*
 4') *a-na [...]*
 5') *šá* ^{md}[*šamšī*]-
 6') ^dIŠ[KUR (...)]
 7') LUGAL [...]
 8') *šá x [...]*
 9') NA₄ [...]
 10') ŠU x [...]

Lacuna

Col. v

Lacuna

- 1') [x] *ana* SIG₅-*t[ī]*
 2') [*l*]*il-te-am-ma*
 3') LUGAL-*ti*
 4') *lī-ra-am*
 5') SIPA-*ti*
 6') *u za-ni-nu-ti*
 7') 𐎒^a*ana* UD *ša-ti*
 8') *lī-šá-pi*
 9') x x
 10') [*h*]*i-ši-ib*
 11') x *lá* x

Lacuna

Col. vi

Lacuna

- 1') [...] x [...]
 2') [*i*]*k-ri-bi*-𐎒^š*u*
 3') 𐎒𐎗-*še-em-me*
 4') *šá na-re-ia*
 5') *u tim-me-ni-ia*
 6') ì *lá i-pa-šá-šu*

Lacuna

iii 1'-11') [...] I deposited my monumental inscriptions and clay [inscriptions with the monumental inscriptions of Šamšī-Adad (i) ...] *sacrifice*

iv 1'-10') No translation warranted.

Lacuna

v 1'-11') May [the god Enlil] seek out [...] for goodness. May he love my sovereignty. May he cause my shepherdship and patronage (of temples) to shine forth forever.

Lacuna

vi 1'-3') [May a later prince restore my monumental inscriptions and inscriptions to their places]. (Then) [the god Enlil] will listen to his prayers.
 vi 4' - left edge 9') He who does not anoint my monumental inscriptions and clay inscriptions with oil; does not make a sacrifice; does not [re-

- 7') *ni-qa-a*
 8') *lá i-na-qu-u*
 9') \lceil ana \lrcorner aš- \lceil ri \lrcorner -š[u-n]u

turn] them to their places; but alters [my monumental inscriptions]; discards my name and writes his (own) name: That king may the god En[lil ...] Lacuna

10') [lā] u-t[ar-rūšunu]

Lacuna

Left Edge

Lacuna

- 1') *ú-na- \lceil ka \lrcorner*
 2') *ru-ma*
 3') *šu-mi \lceil ú \lrcorner -šá-*
 4') *sà- \lceil ku \lrcorner -ma*
 5') *MU-šú i-šaṭ-*
 6') *ṭa-ru*
 7') [L]UGAL *šá-tim(?)*
 8') \lceil ^den-[il]
 9') [...] (x) x (x) [...]

Lacuna

1009

This is on a clay cone fragment found at Aššur. The titulary indicates it is no earlier than Arik-dīn-ili; the period Adad-nārārī I to Tukulti-Ninurta I seems likely.

COMMENTARY

The text is A 3376 (Ass 2854, Ass ph 323) and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 252 (copy)

TEXT

- 1) [...] MAN KUR *aš-šur*
 2) [...] \lceil MAN \lrcorner KUR *aš-šur-ma*
 3) [...] x-a
 4) [...] *-ni(?) -ir-ma*
 5) [...] x x

1-5) No translation warranted.

Lacuna

1010

This fragmentary text in 'archaic' script on a piece of clay cone from Aššur must belong to the period Adad-nārārī I to Tukulti-Ninurta I since the curse 'may he destroy his seed from the land' (*zērāšu ina māti luḥalliḳ* - line 5') occurs only with Adad-nārārī I and later. The fragment (VA Ass 2143) measures 4.5×6 cm. Not enough is preserved to warrant transliteration or translation.

BIBLIOGRAPHY

1982 Rost, FuB 22 no. 15 (copy)

1011

This is an inscription on a clay cone fragment from Nineveh. It might be of this king although it does not seem to be the same text as A.0.77.17. It is BM 123526 (1932-12-10,469). It is too small to warrant an edition.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 94 and pls. LXXVII and LXXIX nos.
181 = 228 (copy)

1961 Borger, EAK 1 p. 50 (study)
1968 Lambert and Millard, Cat. p. 32 (study)

Tukultī-Ninurta I

A.0.78

The royal inscriptions of Tukultī-Ninurta I represent a mixture of old and new styles with regard to military narrative. Several texts (A.0.78.1–2, 6, 8–10, and 18) follow the old pattern used under Shalmaneser I – inserting the military description in the epithet section – while a few texts from later in the reign (A.0.78.5 and 22–24) are similar in form to the new form developed by the scribes of Adad-nārārī I.

The majority of building enterprises took place at Aššur: the New Palace (A.0.78.1–10 and 30), the Assyrian Ištar temple (A.0.78.11–16), ‘The Ninevite Goddess’ temple (A.0.78.17), the Sīn-Šamaš temple (A.0.78.18), a wall and moat (A.0.78.19), and the Aššur temple (A.0.78.26). This king founded a new city, Kār-Tukultī-Ninurta, and many texts describe the creation of this centre (A.0.78.22–25 and 35–37). There is evidence of some repair to the Ištar temple at Nineveh (A.0.78.33–34). Curiously, one royal label (A.0.78.38) is found on bricks from various sites: Aššur, Nineveh, Kār-Tukultī-Ninurta, and Šibaniba (Tell Billa).

A duck weight found at Calah (ND 2074) bears a text which Mallowan (Nimrud 1 p. 170) said gave only the name of the father, Shalmaneser, and the grandfather, Adad-nārārī. Mallowan ascribed the text to Aššur-dān III which seems more probable than Tukultī-Ninurta I (cf. Hallo, *JAOS* 88 [1968] p. 774 and Grayson, *ARI* 1 p. 155) since there is no other evidence that he worked at Calah. We have been unable to locate the object.

Some objects (T 204, T 206, and T 212) bearing inscriptions of this king are catalogued by Eickhoff, *Kār Tn.* pp. 61–94 but the inscriptions have not been published. This also applies to a number of bricks with royal inscriptions which may be identical with the brick texts edited in this volume, viz. A.0.78.35–38. The numbers given in the catalogue are (all T prefix): 3, 5, 27, 40, 43, 47, 52, 58, 93, 109, 146, 158, 191, and 384.

1

This text describes the military exploits and construction of the New Palace at Aššur by Tukultī-Ninurta I. It is the most detailed Assyrian royal inscription to date but the syntax is clumsy. It follows the same pattern as a text of Shalmaneser I (A.0.77.1) in that the military narrative appears in a temporal clause within the list of royal epithets, a very awkward format.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	Unlocated	10270	1523-24	Rear gate room of Tabira gate, bA7i	—	i 5-39; ii 3-40; v 1-27	A	p
2	EŞ 7889 (Ass 829)	829 + 829a + 941	159, 557-58	Near post-Assyrian temple A, iC5i	—	i 1-34; ii 7; iv 34-47; vi 1-22	B	p
3	Istanbul no number	2250	365-66	NE corner of great ziqqurrat, hA4ii	36×23.5 +	i 22-28; ii 21-33; v 15-26; vi 6-15	C	obv. n rev. c
4	A 110	7362	1141-42	SW of ziqqurrat of Adad temple, dE5iv	7.5×5.6 +	ii 10-26	D	c
5	Unlocated	10269	1521-22	As ex. 1	—	ii 11-31; iii 11-45; iv 1-33, 48-50; v 19-35	E	p
6	VAT 9584	7778	1143-44	North of ziqqurrat of Adad temple, eA5ii	17×15 +	ii 13-40; iii 1-44; iv 1-23	F	c
7	Unlocated	6723	967	North of Nabû temple, eD6v	—	ii 26-34	G	p
8	Unlocated	5708	885	SW front of Anu-Adad temple, eB6i	—	ii 40; iii 1-3	H	p
9	Unlocated	6548(?) (see commentary)	967	South corner of ziqqurrat of Adad temple, eA5v	—	iii 5-13	I	p
10	Unlocated	7011 + 7093	969-70	SW of Anu-Adad temple at flint-plastered court, eA6ii	—	iii 17-21; iv 4-12, 34-38	K	p
11	Istanbul no number	262 + 362	—	Old Palace SW of great ziqqurrat	10.5×10 + and 13×10.2 +	i 28-33; ii 31-38; iii 21-29; iv 29-34, 61-66	L	c
12	Unlocated	18218	5715	Rubble on pavement near post-Assyrian temple A, iD5i	—	iv 21-32, 45-59	M	p
13	Istanbul no number	557	561 (not 2223 — mistake by Weidner)	Old Palace SW of great ziqqurrat	10.3×12 +	v 17-26	N	c
14	Unlocated	19866	6253	Built into sunken well west of Nabû temple, eA7ii	—	iv 27-30	O	p
15	VA 8875	4027	550	Near post-Assyrian temple A, iD5i	—	iv 33-39	P	p
16	Unlocated	6602	727	SW of Anu-Adad temple on flint pavement court, eA6i	—	vi 1-7	Q	p
17	Unlocated	14238	3883	gA8i, second level	—	i 26-33	R	p
18	Private possession	—	—	—	—	—	—	n

COMMENTARY

This text has been reconstructed from several exs., none of which is completely preserved. The reconstruction follows that first published by Weidner and is in many respects artificial: the line numbering is Weidner's creation, the correlation of different fragments is not always certain, and it is possible that more than one text is represented among these various broken inscriptions. The difficulty has been compounded by our inability to locate and collate in the original thirteen of the eighteen exs.

All but two of the exs. are on stone tablets, the remaining two (exs. 4 and 6) being on clay tablets. We do not know what ex. 18 was inscribed upon.

Given the broken state of most exs., the sources for the master line are fairly complicated. A list of the line numbers with the number of the exs. used as sources in parentheses follows:

- i 1-21 (1-2), 22-23 (1), 24-28 (1), 29 (1), 30 (1-2), 31-19 (1);
- ii 1-9 (1), 10-11 (1, 4), 12 (1, 5), 13 (1, 4), 14 (4-5), 15 (1, 6), 16 (1, 4, 6), 17-18 (1, 5), 19 (1, 4, 6), 20 (1, 5-6), 21 (1, 5-6), 22 (3-4), 23 (5, 6), 24-25 (1, 5), 26 (6), 27 (1, 6), 28 (1, 5), 29-30 (1, 6), 31 (1, 5-6), 32 (1, 7), 33 (1, 6), 34 (2), 35 (6), 36 (1, 6), 37 (1, 6, 11), 38-39 (6), 40 (6, 8);
- iii 1-2 (6, 8, 18), 3 (6, 8), 4-5 (6), 6-7 (6, 9), 8 (6, 18), 9-13 (6, 9), 14-17 (5, 6), 18-42 (5), 43-44 (5, 6), 45 (5);
- iv 1-3 (5-6), 4-6 (5), 7 (5-6), 8-10 (5, 10), 11 (5, 6), 12-17 (5), 18 (5, 6), 19-21 (5), 22 (5-6), 23-32 (5, 12), 33 (11, 15), 34-35 (2, 10), 36 (2, 10, 15), 37-38 (2), 39 (2, 15), 40-44 (2), 45-46 (2, 12), 47-48 (12), 49 (5), 50 (5, 12), 51-60 (12),

- 61–66 (11);
 v 1–14 (1), 15–16 (3), 17 (3, 13), 18 (13), 19 (3, 5),
 20–21 (3), 22 (3, 13), 23 (3, 5), 24 (3), 25 (3, 5),
 26 (3, 5, 13), 27–38 (5);
 vi 1–5 (16), 6 (3, 16), 7–15 (3), 16–22 (2).

The rev. of ex. 1 (cols. v and vi) is not clear at all on the photo. Weidner had a copy by Andrae and, for lack of other sources, we have used Weidner's text based on ex. 1 for v 1–14. For col. vi there are traces, largely illegible, on the photo but these are not indicated in our scores. As to ex. 2, Weidner apparently had ii 30–34 but this is not legible on the photo. In reconstructing col. vi we have essentially followed Weidner's text although it has been impossible to confirm the readings of exs. 1–2 from the resources available to us for collation. Weidner used ex. 1 for the line numbering but this is not clear from the photo. He used ex. 2 for comparison with other exs. to reconstruct vi 1–17 but none of this is visible on the photo.

We have been unable to collate the obv. of ex. 3 and

thus our edition has only the information Weidner provides for cols. i and ii. He says it preserves a few words of i 22–28 and that ii 21–33 are also preserved but badly obliterated. Our edition includes the variants which Weidner gives in his apparatus from ex. 3.

Only traces of line ends on the rev. of ex. 4 are visible and these cannot be correlated to the established text.

Ex. 18 is known only through a short note published on two lines by Görg (iii 2 and 28 in our scores). In a private communication Dr. Görg has informed us that this is a 'complete' text which he will be publishing.

On ex. 5 on the lower edge below col. ii appears: GIŠ.tukul-⟨ti⟩-MAŠ.

There is some uncertainty about the excavation number of ex. 9. Weidner gave the number as Ass 6578 on Ass ph 967. However, on Ass ph 967 the inscription is labelled Ass 6548 (there is no Ass 6578 on the photo).

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 p. 29 (ex. 2, study)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 35 and pl. xciv (exs. 1, 5, photo, study)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 158 (ex. 6, copy)
 1927 Luckenbill, ARAB 2 pp. 503–504 (ex. 6, translation)
 1959 Weidner, Tn. no. 1 (exs. 1–17, edition) and pls. i–v (exs. 4–5, 10, 12, 16–17, copy)
 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 192 no. 60 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 1 (exs. 1–17, translation)
 1979 Görg, Biblische Notizen 10 p. 22 (ex. 18, study)

TEXT

Col. i

- 1) 𒀭GIŠ𒀭.tukul-ti-^dnin-urta MAN K[IS̄]
- 2) [MA]N dan-nu MAN KUR ^da-šur ni-šit aš-š[ur]
- 3) ŠID ^da-šur SIPA na-a-du mi-gir ^da-ni[m]
- 4) ù ^dBAD šá ^da-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
- 5) MU-šú ki-niš ib-bu-ú
- 6) kib-rat 4 𒀭ana šá𒀭-pa-ri 𒀭id𒀭-di-nu-šú
- 7) ù be-lu-si-na ana qa-𒀭ti𒀭-šú
- 8) ú-me-lu-ú na-a-du
- 9) šá-kín-ki DINGIR.MEŠ mu-tí-ib šá ^da-šur
- 10) šá al-𒀭ka-ka𒀭-tu-šú UGU DINGIR.MEŠ
- 11) šá AN KI i-tí-𒀭bu𒀭-ma
- 12) me-tel-lu-tu na-ad-na-tu-šú
- 13) mu-šá-ter ana ŠU.NIGIN DINGIR.MEŠ
- 14) zi-bi ka-na 𒀭mul-tas𒀭-ḫír
- 15) KUR.KUR KÚR.MEŠ A[N.T]A KI.TA
- 16) MAN dan-nu 𒀭le-ú𒀭 MURUB₄
- 17) 𒀭šá𒀭 kib-rat 4 𒀭ar-ki𒀭 ^dšá-maš
- 18) ir-te-ú ana-ku
- 19) A ^dSILIM.MA-𒀭MAŠ𒀭 MAN KUR aš-šur

i 1–20) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, chosen of Aššur, vice-regent of the god Aššur, attentive shepherd, favourite of the gods Anu and Enlil, whose name the god Aššur and the great gods faithfully called, the one to whom they gave the four quarters to administer and the one to whom they entrusted their dominion, the attentive one, appointee of the gods, the one who gladdens the heart of the god Aššur, the one whose conduct is pleasing to the gods of heaven and the underworld and who is endowed with excellence, the one who constantly makes abundant the offerings for all the gods, the one who encircled enemy lands above (and) below, strong king, capable in battle, the one who shepherds the four quarters at the heels of the god Šamaš, I; son of Shalmaneser (I), king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) [also] king of Assyria:

i 9 šá-kín/kín-ki: cf. Borger, EAK 1 p. 39, Reiner, BiOr 19 (1962) p. 159, Seux, ERAS p. 280, AHw p. 1140 sub šak-

kanakku 5a.

- 20) A ^d10-ÉRIN.TÁĤ MAN KUR *aš-šur-[ma]*
 21) 𒂗¹-*nu-ma aš-šur* EN *ana pa-la-ḫi-š[ú]*
 22) *ki-niš ú-ta-ni-ma*
 23) *ana SIPA-ti-ia GIŠ.GIDRU i-di-na*
 24) *ana NA.GADA-ti-𒂗¹ ši-pi-ra ú-ši-pa*
 25) *ana šá-ga-šú ge-ri-ia*
 26) *šuk-nu-uš la-di-ri-ia*
 27) *me-tel-lu-te iš-ru-ka*
 28) *a-ge be-lu-ti e-pér-a-ni*
 29) 𒂗¹*ina* GÚ KUR.KUR GÌR *ú-kín*
 30) *rap-šá-ti ša-al-mat qa-qa-di*
 31) *ki-ma bu-li lu ar-te-u*
 32) *de-en me-𒂗¹šá-ri*
 33) *ú-šá-[ḫ]a-za-ni*
 34) 𒂗¹*ki*¹-*ma* X X-X-ti(?) ^d*a-𒂗¹nun*¹-*na-ki*
 35) X-*iḫ* ŠID-X-*lu* DINGIR.MEŠ *i* X X
 36) 𒂗¹*el(?)*-*la-at*¹ X X X X
 37) (traces)
 38) (traces)
 39) (traces)
 Col. ii
 1) [...]
 2) [...]
 3) X [...]
 4) *mi*-[...]
 5) *ú*-[...]
 6) AŠ [...]
 7) *šá* KUR [...]
 8) *ina* G[*iš.tukulti*(?) ...]
 9) GAL.[MEŠ ...]
 10) *a-[i-ik/ku p]a-ni-ia*
 11) *ar-ḫi pa-𒂗¹šá-q[u-ti šadē]*
 12) *dan-nu-ti* [...] - 𒂗¹*ma*(?)¹
 13) *ina kib-rat 4 ma-ḫi-ra*
 14) *la i-šu-𒂗¹ [ina šurrá*(?) L]UGAL-𒂗¹*ti*¹-*ia*
 15) 𒂗¹*ana*¹ KUR *ú-q[u-me-ni lu] a-lik*
 16) *si-ḫír-ti* KUR *qu-ti*
 17) *ki-ma* DU₆ *a-bu-𒂗¹bí*¹ [*tu ušēmi*(?)]
 18) *um-ma-na-[te]-šú-nu*
 19) *si-ḫír a-šàm-šá-ti*
 20) *lu ú-šal-me*
 21) 𒂗¹*ina* *u₄-me-š[u-ma i-n]a aš-ri*
 22) *nam-ra-ši ḫur-šá-ni dan-nu-ti*
 23) *a-na pa-ni um-ma-n[a]-te-ia*
 24) *in-ni-ni-ma*
 25) *ana* MURUB₄ *ù ta-ḫa-zi*
 26) *dáp-niš iz-zi-zu-ni*
 27) *ana* ^d*a-šur* *ù* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 28) EN.MEŠ-*ia* [*a*]*t-kal-ma*

i 21–36) When Aššur, my lord, faithfully chose me to worship him, gave me the sceptre for my office of shepherd, (presented) me in addition the staff for my office of herdsman, granted me excellence so that I might slay my enemies (and) subdue those who do not fear me, (and) placed upon me the lordly crown; (at that time) I set my foot upon the neck of the lands (and) shepherded the extensive black-headed people like animals. He (Aššur) teaches me just decisions. Like ... the Anunnaku gods ... the gods ... the strength ...

i 37 – ii 7) Lacuna

ii 8–13) With the [support of Aššur and the] great [gods, my lords who] go before me, difficult paths, mighty [mountains ...] and had no rival in the four quarters.

ii 14 – iii 7) [At the beginning of] my sovereignty I marched to the land of the Uq[umenu]. The entire land of the Qutu [I made (look) like] ruin hills (created by) the deluge (and) I surrounded their army with a circle of sandstorms. At that time they *banded together* against my army in rugged (and) very mountainous terrain. They fiercely took up a position for armed conflict. Trusting in Aššur and the great gods, my lords, I struck (and) brought about their defeat. I filled the caves and ravines of the mountains with their corpses. I made heaps of their corpses [like grain piles] beside their gates. Their cities I destroyed, ravaged, (and) turned into ruin hills. [...] (Thus) I became lord of the extensive land of the Qutu.

i 34–39.1 Stone badly defaced and difficult to read from photos. ii 22 *nam-ra-ši* seems to be preserved in ex. 3 following Weidner. ii 24 Reconstructed by Weidner and difficult: one expects *innemđünimma* (cf. Borger, EAK 1 p. 79 n. 1) but

Weidner, who had access to ex. 3 (not collated), has *in-ni-ni-ma*; traces in other exs. are: *in-ni*-[...] (ex. 1), [...] -*ni-ma* (ex. 5), *in-𒂗¹ní*-[...] (ex. 6).

- 29) *it-ti-šu-nu am-da-ḥa-aṣ*
 30) *a-bi-ik-ta-šu-nu aš-ku-un*
 31) *šal-ma-te-šu-nu*
 32) *ḥur-ri ù mu[š-pa-li]*
 33) *šá KUR-i lu-mel-li*
 34) *i-ta-at KÁ.GAL-šu-nu*
 35) *šal-ma-su-nu [kīma karê(?)]*
 36) *lu ú-še-pi-ik*
 37) *URU.URU-šu-nu a-púl*
 38) *a-qur a-na DU₆ ù kar-me*
 39) *ú-tir [...]*
 40) *[māf] qu-ti-i DAGAL-ta*
 Col. iii
 1) *a-bél i-na ḥu-ud lib-bi ù me-tel-lu-te UGU-šu-nu lu at-Γta-zī¹-iz*
 2) ^m*a-bu-le-e MAN KUR ú-qu-me-ni gu-un-ni ma-li-ki-šu qa-ti ik-šud*
 3) *šal-l[a-su-nu ka-m]u-su-nu a-na URU-ia ^da-šur lu ú-bi-la*
 4) *[nīš(?) ilāni].MEŠ GAL.MEŠ šá AN KI ú-tam-⟨mi⟩-šu-nu-[f]i ni-ir be-lu-ti-ia*
 5) *[kabta(?) UGU-šu-n]u ú-kín a-na KUR-šu-nu ú-me-šir-šu-nu-ti*
 6) *[... ālāni(?)] šap-šu-t[e] Γa¹-na GİR-ia ú-šék-niš ù tup-ši-ka e-mi-id*
 7) *MU-šām-ma GUN-su-nu DUGUD-ta i-na URU-ia ^da-šur i-na tàk-né-e lu am-da-ḥar*
 8) *KUR qu-ti-i né-su-ti šá ar-ḥu-šu-nu šu-up-šu-qa-ma a-na me-te-eq um-ma-ni-ia*
 9) *[lā naṭû] Γa¹-šar-šu-nu IG(?)^{-x}[...]-Γú¹ a-na uz-zi MURUB₄-ia iš-ḥu-tu-ma a-na GİR-ia ik-nu-šu*
 10) *[G]UN ù ma-da-at-ta*
 11) *UGU-šu-nu áš-ku-un*
 12) *i-na u₄-me-šu-ma a-na KUR šar-ni-da*
 13) *[māt me-e]ḥ-ri lu al-li-ik*
 14) *Γi-na e¹-mu-qa-at um-ma-na-at*
 15) *KUR qu-ti-i šá aš-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ*
 16) *[a-n]a is-qi-ia iš-ru-ku*
 17) *GIŠ.GU.ŠUR.ΓMEŠ¹ KUR me-eḥ-ri dan-nu-ti*
 18) *[lu] Γa-ki¹-is, ana URU-ia aš-šur lu ú-bi-lu-ni*
 19) *É.GAL be-lu-ti-ia šá a-ra-mu*
 20) *Γi¹-na ⟨GIŠ⟩.ÜR.MEŠ KUR me-eḥ-ri šá-tu-nu lu ú-kín*
 21) *i-na MU-ma ši-a-ti 5 URU.DIDLI*
 22) *šap-šu-ti šá KUR kat-mu-ḥi ma-ḥa-az*
 23) *be-lu-ti-šu dan-nu-ti*
 24) *šá i-na su-lu-me-e ù sa-ra-ar-ti*
 25) *UN.MEŠ-ia ú-ki-mu*
 26) *mi-še-e²-ta ana KUR-ia na-du-ú*
 27) *i-na ma-lu-ti u₄-me lu ak-šud*

With joy and excellence I stood over them. The hordes of princes of Abulê, king of the land of the Uqumenu, I captured (and) brought them bound to my city, Aššur. I made them swear by the great gods of heaven (and) underworld, I imposed upon them the [exacting] yoke of my lordship, (and then) I released them (to return) to their lands. [...] rebellious [cities] I subdued at my feet and imposed (upon them) corvée. Annually I receive with ceremony their valuable tribute in my city, Aššur.

iii 8–11) The land of the distant Qutu, the paths to which are extremely difficult and the terrain of which [is unsuitable] for the movement of my army, they (the inhabitants) [...] took fright at the ferocity of my warfare and bowed down at my feet. I levied tribute and impost upon them.

iii 12–20) At that time I marched to the land Šar-nida (and) [the land Me]ḥru. By means of the army of the land of the Qutu, which Aššur and the great gods had allotted to me, I cut down mighty beams of the land Meḥru (and) brought (them) to my city, Aššur. I buttressed my lordly palace which I love with those beams from the land Meḥru.

iii 21–29) In that year five fortified cities of the land Katmuḥu, rebellious capitals, which, during a deceitful peace, had dragged off my people (and) plundered my land, I conquered in the fullness of time. Like an earthquake I shook their shrines. I carried off captives (and) property (and) brought (them) to my city, Aššur.

- 28) *eš-re-su-nu ki-ma ri-be lu ú-ra-ib*
 29) *šal-la-su-nu NÍG.GA-šú-nu aš-lu-la*
 30) *ana URU-ia aš-šur ub-la KUR šu-ba-ri-i*
 31) *ka-la-ša si-ḥír-ti KUR ka-ši-ia-ri*
 32) *a-di KUR al-zi šá i-na pa-na ana tar-ši*
 33) *BALA.MEŠ^{md}šul-ma-nu-SAG MAN KIŠ*
 34) *a-bi-ia ib-bal-ki-tu-ma*
 35) *ta-mar-ta-šú-nu ik-lu-ú*
 36) *pa-a 1-en mi-it-ḥa-ri-iš*
 37) *iš-ša-ak-nu ana^da-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ*
 38) *EN.MEŠ-ia qa-ti aš-ši*
 39) *ana KUR ka-ši-ia-ri e-li*
 40) *KUR šu-ba-ri-i KUR al-zi ù ḤLUGAL.MEŠ^l*
 41) *ra-i-ši-šú-nu i-na rap-pi*
 42) *lu ú-la-iṭ ma-ḥa-za GAL-a*
 43) *šá KUR pu-ru-lim-zi ak-šud*
 44) *bal-ṭu-su-nu i-na IZI aq-lu*
 45) *ši-ta-at um-ma-na-ti-[šú-nu]*

Col. iv

- 1) *ana šal-[la-t]i lu am-nu 4 URU be-lu-ti-šu*
 2) *dan-nu-ti [ša^me]ḥ-li-te-šub MAN KUR al-z[i]*
 3) *6 URU.DIDLÍ šap-šu-ti šá KUR a-ma-da-ni*
 4) *lu ak-šud šal-la-ḤSU^l-nu NÍG.GA-šú-nu*
 5) *aš-lu-la ana URU-ia aš-šur ub-la*
 6) *^meḥ-li-te-šub MAN KUR al-zi*
 7) *ana i-ḤDÍ^l pu-luḥ-ti-ia iš-ḥu-ut-ma*
 8) *ÉRIN.MEŠ É.GAL-šú ù DU[MU.MEŠ]-šú il-qe*
 9) *si-ḥír-ti KUR-šú ú-me-šir*
 10) *ana pa-aṭ na-i-ri ana KUR la i-du-ú*
 11) *šá-la-liš lu i-ba-a ši-ta-at*
 12) *um-ma-na-ḤTE^l-šú-nu šá i-na ḤŠA^l tam-ḥa-ri*
 13) *i-pár-ši-du šu-mur ta-ḥa-zi-ia*
 14) *e-du-ru-ma ana KUR.MEŠ be-ru-ti*
 15) *ana e-ṭé-er nap-šá-ti-šú-nu lu i-nu-qu*
 16) *3 šu-ši URU.DIDLÍ-šú-nu dan-nu-ti*
 17) *a-pu-u[l] aq-ḤQUR^l i-na IZI aq-lu*
 18) *ana DU₆ ù kar-ḤME^l ú-te-er*
 19) *KUR al-ḤZÍ^l KUR a-ma-da-ni KUR ni-ḥa-ni*
 20) *KUR a-la-ia KUR te-pur₁₃-zi ù KUR pu-ru-lim-zi*
 21) *mi-iš-ra-ti-šú-nu ana ŠA KUR-ia*
 22) *lu ú-te-er li-ṭi-šú-nu aš-bat*
 23) *ana GÍR-ia ú-šék-niš ḤÚ^l [tupšikka]*
 24) *e-mi-id i-na u₄-me-šu-ma*
 25) *iš-tu tul-si-na-ḤA^l KUR la-aš-qi*
 26) *be-ri-it URU šá-si-ḤLA^l ù URU maš-ḥaṭ-MAN*
 27) *ḤE^l-be-er-ti za-be šu-pa-li-i*
 28) *iš-tu KUR su-qu-uš-ki KUR la-la-ar*

iii 30 – iv 23) All the land of the Šubarú, the entirety of Mount Kašiiari as far as the land Alzu, which previously, during the reign of Shalmaneser (I), king of the universe, my father, had rebelled and withheld tribute, had united itself under one command. I prayed to the god Aššur and the great gods, my lords, (and) marched up to Mount Kašiiari. (As) with a bridle I controlled the land of the Šubarú, the land Alzu, and their allied kings. I conquered the great cult centre of the land Purulimzu. I burnt them (the inhabitants) alive (and) the remnants of [their] army I took as captives. I conquered four strong capitals of Eḥli-Tešub, king of the land Alzu, (and) six rebellious cities of the land Amadanu. Captives (and) property I carried off from them (and) brought to my city, Aššur. Eḥli-Tešub king of the land Alzu took fright in the face of my majesty and, taking his courtiers and his sons, he abandoned his entire land (and) went secretly to the (very) border of Nairi, to an unknown land. The remnant of their army which had fled in the midst of battle, fearing the violence of my warfare, ran to the rocky mountains to save their lives. 180 of their fortified cities I destroyed, ravaged, burnt, (and) turned into ruin hills. I added the regions of the lands Alzu, Amadanu, Niḥanu, Alaia, Tepurzu, and Purulimzu to my land. I took from them hostages, subdued (them) at my feet, and imposed (upon them) corvée.

iv 24–36) At that time, from Tulsinâ the ... mountain, (the region) between the cities Šasila (and) Mašḥat-šarri on the opposite bank of the Lower Zab, from Mount Zuqušku (and) Mount Lallar – the district of the extensive Qutu –, the

iv 25 Is *lašqi* a geographic name or an adjective? In AHw p. 539, CAD 9 (L) p. 108, and Nashef, Rép. Géogr. 5 pp. 263–64 it is regarded as an adjective while in Grayson, ARI 1 p. 104 n. 222 as a geographic name. In favour of its being an adjective is the phonetic complement after KUR (KUR-*i*) in A.0.78.2

lines 17–18 and A.0.78.9 lines 12–13 (and a possible connection with a noun attested once in Mari and once in Nuzi). In favour of its being a geographic name is the *u* between it and *Tulsinâ* in A.0.78.9 line 12. In our edition it has been tentatively regarded as an adjective.

- 29) *ši-id-di* KUR *qu-ti-i* DAGAL *si-ḫi-ir-ti*
 30) KUR *lu-lu-mi-i* ù 𐎠KUR 𐎠 *pap-ḫi-i a-di* KUR
kat-mu-ḫi
 31) KUR *šu-ba-ri-i ka-la-šá si-ḫi-ir-ti*
 32) KUR *ka-ši-ia-ri a-di pa-aṭ* KUR *na-i-ri*
 33) [u(?)] *pa-aṭ* KUR *m[a-ka-an a]-di pu-ra-t[i]*
mi-iš-ru
 34) *šá-tu-nu* DINGIR.MEŠ G[A]L.MEŠ
 35) *ana is-qi-ia iš-ru¹-ku*
 36) *pa-a* 1-𐎠en¹ *kúl-la-at* KUR.𐎠MEŠ¹
 37) [aškur] NUN *ma-ḫi-i[r t]a-𐎠te¹-[šu-n]u*
 38) SIPA *pa-qi-su-nu* [u utullu]
 39) *mul-te-šir-šú-nu a-n[a-ku]*
 40) *i-na u₄-mi-šú-ma i-na e[š₁,re-et]*
 41) URU-ia ^d*a-šur i[š-tu siqurratī]*
 42) *šá* ^dISKUR EN-i[a adi abul tabīra ana(?)]
 43) *mu-ḫur-ti* [iltāni(?)]
 44) 𐎠É¹-t[i rapšātī]
 45) *qa-[qa-ra-ti ma-d]a-𐎠tī¹*
 46) *eš-r[e-su(?)] ...* *ú-né-kir₆*
 47) x [...] *x-na-ti*
 48) [...] x *šá-ti-na*
 49) *lu ú-né-kir₆* 50 SAR.MEŠ
 50) *zi-iq-pa* [ú-še-l]a-a *ana šu-pa-lu*
 51) [dannassu ina kišir 𐎠UR-i ak-šud
 52) [...] *šá ana* 𐎠URU(?)¹-ia
 53) [...] *e(?)-l]e-ni-i-šú*
 54) [...] *ina(?) p]i-li*
 55) [u libnāti ú-b]e-li-iṭ
 56) [...] *m]aḫ-ru-ti*
 57) [...] *x-ti*
 58) [...] x EN
 59) [...] x-𐎠su¹
 60) [ištu uššēšu adi gabadibbišu(?)]
 61) *ú-še-e[k-lil u narēia(?)]*
 62) *aš-ku-un* [ana arkāt ūmē]
 63) NUN EGI[R enūma]
 64) É.GAL [šī ušalbaruma]
 65) *e-na-ḫ[u anḫūssa luddiš]*
 66) [na]-re-[ia šamna lipšuš]
 Col. v
 1) [niqā liqqi]
 2) [ana ašrīšu lutēr]
 3) [aššur u adad]
 4) ik-[ribēšu išemmu]
 5) *šá* M[U šaṭra ipaššituma]
 6) MU-š[ú išaṭtaru]

entire land of the Lullumu, the land of the Paḫu to the land Katmuḫu (and) all the land of the Šubaru, the entirety of Mount Kašiiari to the border of Nairi [and] the border of the land M[akan], to the Euphrates – those regions the great gods allotted to me. All (my) enemies [I brought] under one command.

iv 37–39) The prince who accepts their gifts, the shepherd who has charge over them, [and the herdsman] who properly administers them, I: iv 40–61) At that time in [the sacred area] of my city Aššur (which stretches) [from the ziqurrat] of the god Adad my lord [to the *Craftsman's Gate*], on the [north] side, [extensive] house-plots, [much] terrain [...] I cleared away [...] those [...] I cleared away (and) fifty *mušaru* straight down [its foundation pit] I reached bedrock. [In a style appropriate] for my city I erected (the foundation) [x layers of brick] high with limestone [and brick]. The former [...]. I completed (it) [from top to bottom and] deposited [my monumental inscription].

iv 62 – v 4) [In the future may] a later prince, [when that] palace [becomes old and] dilapidated, [restore it]. [May he anoint with oil my monumental inscription, make sacrifices, (and) return (it) to its place. (Then) the gods Aššur and Adad will listen to his] prayers.

v 5 – vi 1) He who [erases my inscribed] name [and writes] his (own) name; (who) [discards my]

iv 40 Restored (following Weidner) from A.0.78.5 line 70 but cf. A.0.78.3 lines 18–19. iv 41–45 Restored (following Weidner) from A.0.78.3 lines 20–24. iv 46 The exact correlation between the traces in exs. 2 and 12 is uncertain and thus it is uncertain how much is missing in 'iv 46'. Regarding eš-r[e-su(?)] cf. A.0.78.3 line 27. iv 50–51 Restored (following Weidner and cf. Borger, BiOr 22 [1965] p. 167) from A.0.78.5

lines 76–78. iv 54–55 Restored (following Weidner) from A.0.78.3 lines 27–28 and A.0.78.4 lines 7'–8'. Regarding the verb see CAD 2 (B) p. 62 sub *balātu* 10. iv 59–61 The lacuna between exs. 11 and 12 must be very small (cf. Weidner). iv 60 – v 19 Restored (following Weidner) from A.0.78.5 lines 81–110, and for v 10 cf. A.0.76.2 line 42.

- 7) *na-[rēia ušamsaku]*
 8) *ina [ašri šanīmma]*
 9) *a-ša[r lā amāri]*
 10) 𒂗𒂗 [asakki(?) išakkanu]
 11) [ša] *mim-[ma amāt lemutte]*
 12) *i-ḫ[a-ssasuma ippušu]*
 13) *lu* DI[NGIR.MEŠ *āšibūt*]
 14) URU^d [aššur ina isinnāti]
 15) *ana šà É.GAL-ia*
 16) *ana e-[re-bī] i-kal-lu-ú*
 17) É.GAL-*lim ši-a-ti*
 18) *ú-ma-šá-ru-ma*
 19) *i-na-ad-du-ši*
 20) *ù lu aš-šum iz-zi-i[r-ti]*
 21) *ši-na-ti-na*
 22) É.GAL-*la ša-a-ti*
 23) *i-qa-ba-tu-ma*
 24) *ú-pap-pa-[tu]* 𒂗𒂗 *eš-re-et*
 25) É.[GAL-ia] É.GAL *ki-ma šu-a-ti-ma*
 26) *i-ba-𒂗nu-ú* [na-r]e-ia *i-na aš-ri*
 27) [šaniḫma lā] *aš-ri-šú-nu*
 28) [...]i x *ur ti*
 29) [...] x *ú-ma-ru-ma*
 30) [...] x [...]x-a-ti
 31) [...] x [...]𒂗𒂗
 32) [aššur u adad ilāni ša] AN KI
 33) [išid kussē šarrūtīšu(?)]i-su-ḫu
 34-38) (traces of line ends in ex. 5)
 Lacuna(?)

Col. vi

- 1) [...] 𒂗𒂗 TU[R ...] x
 2) *su-um-[qa bu-bu-i]a ù ḫu-šá-ḫ[a]*
 3) [ana x KÜR].MEŠ-šú *lu-kín-nu-[šú]*
 4) [šarru bēl lemuttī]𒂗𒂗
 5) GIŠ.GU.ZA-[šú ḫkimšú]
 6) [ana ni-i]t-li 𒂗𒂗.MEŠ-šú *KUR-su liš-pur*
 7) [...]i *a ú-ša-a per-ḫi-šú*
 8) [...] U]N.MEŠ *mu-šá-ša-a-ti*
 9) [ištar NI]N(?)*-la-at*
 10) [MUR]UB₄(?) *ù ta-ḫa-zi*
 11) [na]-*ba-at*
 12) B[AL]A.MEŠ-*ia lu-šu-mi*

monumental inscription (and) [puts (it)] in [another place] where [there is no visibility, a taboo] house; [who conceives of and does anything injurious]; or (who) prevents [the gods who dwell in] the city [Aššur] from [entering] my palace [during the festivals]; (who) abandons that palace and neglects [it]; or (who), because of these curses, tears down and *destroys* that palace and in the sacred area of [my palace] constructs a(nother) palace like it, my monumental inscriptions in [another] place (which is) [not] their place [...] commands and [...]: May [the gods Aššur and Adad, the gods of] heaven (and) underworld, rip out [*the foundations of his royal throne*] Lacuna(?)

vi 2-22) To ... of his enemies may they inflict upon him want, hunger, and famine. May a king [who is] his [enemy] take away [his] throne (and) under his very eyes rule his land. [...] May [...] not go out. His offspring [...] the] people ... [The goddess Ištar], mistress of *strife* and battle, [who] designated my turn for sovereignty, may she change him from a man to a woman, may she cause his manhood to dwindle away. May she inflict upon him [the defeat of his land]. May he not stand firm before [his enemy]. May she slay

v 20-21 One expects *izzirēti* but not *iz-zi-ir-ti ši-na-ti-na*, also in King, AKA p. 250 v 67 (Asn. n). v 23 Cf. A.0.78.14 line 16 ex. 2 and see CAD 1/1 (A) p. 45. v 24 See AHW p. 824. v 32 Restored (following Weidner) from A.0.78.5 lines 111-12. v 33 Restored from King, AKA p. 107 viii 78 (Tigl. i). v 38 - vi 1 The lacuna must be small and in fact the traces of line ends at the end of col. v might be the same lines as at the beginning of col. vi. vi 4-6 Restored (following Weidner) from A.0.78.5

lines 116-19. vi 7-8 The meaning of these lines eludes us. vi 9 Weidner said the traces before *-la-at* were most likely of EN. But only a vertical wedge is visible now on ex. 3 (ex. 2 illegible from photo) and this could be the end of NIN. vi 10 As Weidner observes the traces look like [...] x-e and this may be the final traces of the sign MURUB₄. vi 11-12 Restored (following Weidner) from A.0.78.5 lines 120-21.

- 13) [zik-r]u-su si-ni-sa-niš [...] May she ... his warriors. May she hand him
 14) [mutāssu] 𐎠a-na 𐎠ri-ḫu-ti over to his enemies.
 15) [lišku]-un
 16) [abikti]
 17) [mātišū]
 18) liš-ku-un-šū i-na pa-[ni nakirišū]
 19) ia i-zi-iz x x x [...]
 20) li-ner qu-ra-𐎠di 𐎠[šū]
 21) 𐎠lu-ub 𐎠bu ana šu KÚR. 𐎠MEŠ-šū 𐎠
 22) lu-me-li-šū

2

This is another text on a stone tablet and two stone fragments from Aššur in which the campaigns and building of the New Palace are described.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	EŞ 6875	788 + 790 + 806	530-31	Post Assyrian temple A, iC5i	42.5 × 29.5	1-55	c
2	Istanbul no number	394	—	—	14 × 3.9+	1-4	c
3	Istanbul no number	—	—	—	10.5 × 6.2+	1-4, 54	c

COMMENTARY

Collation shows that no lines are missing between obv. (1-32) and rev. (33-55).

The two fragmentary inscriptions classified as exs. 2

and 3, previously unpublished, both seem to be duplicates of this text although the small amount preserved precludes positive identification.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 pp. 22-23 (ex. 1, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 16 and p. 76 (ex. 1, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 198-201 (ex. 1, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 32-34 (ex. 1, edition)
 1916 Meissner, OLZ 19 147-48 (ex. 1, study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§148-51 (ex. 1, translation)
 1933-34 Schwenzner, AfO 9 p. 45 (ex. 1, study)
 1959 Weidner, Tn. no. 2 (ex. 1, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 2 (ex. 1, translation)

vi 13 Restored (following Weidner) from Borger, Asarh. p. 99 line 56. vi 14-15 Restored (following Weidner) from A.0.78.13 lines 62-63 and A.0.78.16 lines 75-77. vi 16-19 Restored from

A.0.78.5 lines 122-24 although there seems to be room for more text in vi 16-17.

TEXT

- 1) ^mGĪŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ MAN KUR aš-šur
 2) MAN dan-nu MAN kib-rat 4 ni-šit aš-šur
 3) ŠID aš-šur MAN šá ep-še-tu-šu
 4) UGU DINGIR.MEŠ šá AN KI i-ťi-ba-ma
 5) kip-pát tu-bu-qa-at 4
 6) a-na is-qi-šu iš-ru-ku
 7) i-na kib-ra-ti ul-te-li-ťu-ma
 8) kúl-la-at la ma-gi-ri-šú qa-su
 9) ik-šu-du ša-bit KUR.KUR KÚR.MEŠ mu-re-piš
 10) mi-iš-ri MAN dan-nu na-mad DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
 11) NUMUN be-lu-ti šá iš-tu ul-la-a
 12) SANGA-su-nu i-na é-kur ù šá-pi-ru-su-nu
 13) i-na kiš-šat UN.MEŠ ^dBAD
 14) ʾu^l-šēr-bu-ú a-na-ku
 15) [apil ^m]ʾu^lšùl-ma-nu-maš MAN KIŠ MAN KUR aš-šur
 16) [apil ^madad-é]RIN.TÁĤ MAN KIŠ MAN KUR aš-šur-ma
 17) e-nu-ma iš-tu tul-si-na-a KUR-i
 18) la-dš-qi be-ri-it URU šá-si-la
 19) URU maš-ḥaṭ-MAN e-be-er-ti ÍD za-be
 20) šu-pa-li-i ʾi^l-tu KUR zu-qu-uš-ki
 21) ù KUR la-la-ar [šī-i]d-di
 22) KUR qu-ti-i DAGAL-ti [māt ú-q]u-ma-ni
 23) KUR el-ḥu-ni-a a-di ša[r-ni]-da
 24) KUR me-eh-ri KUR pap-[ḥi-i māt kat-m]u-ḥi
 25) KUR bu-uš-še [māt mu-u]m-me
 26) ù si-ḥi-ir-[ti šadī ka-ši-i]a-ri
 27) KUR al-zi KU[r ma-da-ni māt n]i-ḥa-ni
 28) KUR a-la-i[a māt te-p]ur₁₃-zi
 29) ù KUR pu-[ru-lum]-zi
 30) kúl-la-a[t māt šubarī] DAGAL-ti
 31) a-di pa-[aṭ naʾiri u pāṭ māt m]a-ʾka-an^l
 32) šī-i[d-di ...]
 33) [... adi] pu-[rattī]
 34) [mi-i]ṣ-[ru šātunu] ^daš-[šur]
 35) ʾa^l-na i[s-qi-ia išruk p]a-a 1-e[n]
 36) kúl-la-[at nakirē a]š-ku-un
 37) NUN ma-ḥ[i-ir ta-te-šu-n]u SIPA
 38) pa-qi-su-nu [u utullu multē]-šir-šú-nu
 39) a-na-ku i-na u.-m[e-šu-ma i-t]a-at
 40) É.GAL-lī-ia m[aḥ-ri-ti s]i-ḥír-ti
 41) si-qur-ra-ti šá ʾu^d[adad E]N-ia
 42) qa-qa-ri bu-ša-e ʾu^l-[šamsi]-i[k]
 43) É.GAL-la šu-pa-at ʾLUGAL^l-ti-ia
 44) É.GAL ḥi-[d]a-ti-ia
 45) e-pu-uš ʾu^l na-re-ia
 46) aš-ku-un a-na ar-kat UD.MEŠ
 47) ʾru^l-bu-ʾu^l ar-ku-ú

1–16) Tukultī-Ninurta, king of the universe, king of Assyria, strong king, king of the four quarters, chosen of Aššur, vice-regent of Aššur, the king whose deeds are pleasing to the gods of heaven (and) underworld and to whom they allotted the four corners of the earth, (the king whom) they allowed always to exercise rule in the (four) quarters and who conquered all those who did not submit to him, capturer of enemy lands, extender of borders, strong king, loved one of the great gods, of lordly lineage whose priesthood in Ekur and whose rule over all people the god Enlil from of old made great, I; [son of] Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; [son of Adad-n]ārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

17–36) At that time, from Tulsinā the ... mountain, (the region) between the city Šasila (and) the city Mašḥaṭ-šarri on the opposite bank of the Lower Zab, from Mount Zuqušku and Mount Lallar – the district of the extensive Qutu –, the land of the Uqumanu and the land Elḥunia, to Šarnida, the land Meḥru, the land of the Pap[ḥu], the land Katmjuḥu, the land Buššu, the land Mummu, and the entirety of Mount [Kašīari], the land Alzu, the land [Madanu, the land] Niḥanu, the land Alaya, [the land Tep]urzu, and the land Pu[rulum]zu, all [the land of] the extensive [Šubarū], to the border [of Nairi and the border of the land M]akan, the district [... to] the Euphrates – [those regions] the god Aššur [allotted to me]. All [(my) enemies I] brought under one command.

37–38) The prince who accepts [their gifts], the shepherd who has charge over them, [and the herdsman who] properly administers them, I:

39–45) At [that] time, beside my [earlier] palace in the area of the ziqqurrat of the god [Adad], my [lord, I removed] the sandy soil. I built a palace, my royal residence, a palace for my enjoyment, and deposited my monumental inscriptions.

46–53) In the future may a later prince restore it. May he anoint with oil my monumental inscrip-

- 48) [an-ḫu-s]a lu-di-iš
 49) [na-r]e-ia i lip-šu-uš
 50) [ni]-qa-a li-qi
 51) [a-na] aš-ri-šu-nu lu-te-er
 52) 𐎠𐎢𐎣aš-šur u 𐎠IŠKUR
 53) [i]k-ri-be-šu i-še-mu-ú
 54) 𐎠𐎠 (blank) li-mu
 55) 𐎠 (blank)
- tions, make sacrifices, (and) return (them) to their places. (Then) the gods Aššur and Adad will listen to his prayers.
- 54–55) Month of (blank), eponymy of (blank)

3

This text concerns the campaigns and construction of the New Palace at Aššur and appears on a stone pillar found in the New Palace area. No concluding formulae appear on the preserved part of the pillar although it is possible that these were inscribed on a lower portion, now missing.

COMMENTARY

The stone pillar is on display in Berlin (Ass 8002 [wrong no. in Weidner], Ass ph 946–47, 1174, 1192, 2207–2208) and was discovered in the area of New

Palace, dB6II. It is 265 cm high and 63 cm wide and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1906 Andrae, MDOG 31 pp. 13 and 20–21 (provenance, 'dC6II' wrong — see the commentary)
 1913 Andrae, Festungswerke pp. 19, 164–65, and pl. xcII (photo, copy, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§154–56 (translation)
 1959 Weidner, Tn. no. 3 (edition)
 1961 Borger, EAK 1 p. 71 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 3 (translation)

TEXT

- 1) [tukultī-^dnin]-urta MAN KIŠ
 2) [šarru dannu šar] KUR aš-šur
 3) [šar MAN].MEŠ EN EN.MEŠ
 4) [šar kibrāt] 𐎠4(?)𐎠 ka-ši-id
 5) [multar-ḫ]i la ma-gi-ri-š[ú]
 6) [zā'erūt] ^da-šur da-iš
 7) [māt u-qu]-ma-ni-i
 8) [u paphī p]u-šuq ḫur-šá-ni
 9) [nēr malkī] šá qu-ti-i
 10) [adi māt me-eḫ]-ri mu-se-pi-iḫ
 11) [illat māt] šu-ba-ri-i
 12) [adi pāṭ gim]-ri it-ti
 13) [mātāt na]-𐎠i𐎠-ri né-su-ut
- 1–17) [Tukultī-Nin]urta, king of the universe, [strong king, king of] Assyria, [king of kings], lord of lords, [king of the four quarters], conqueror of [the rebellious] — those who do not submit to him (and) [who are hostile] to the god Aššur —, crusher of [the lands of the Uqu]manu [and Paphu] — difficult mountain (regions) —, [defeater of the princes] of the Qutu [as far as the land Me]ḫru, disperser of [the forces of the land of] the Šubaru [in their entirety] together with the remote [lands Na]jiri [as far as] the border of Makan, [capturer of] the four quarters above [and below]; son of Shalmaneser (I), [king of Assyria],

54.3 𐎠𐎠 ḫi-bur [...]. 1–18 Restored from A.0.78.7 lines 1–5.
 4 The reading is based on collation of the original and, while

not entirely certain, is preferable to the previous reading: [... gim-r]i ka-ši-id.

- 14) [*padānī adī*] *pa-aṭ má-kan*
 15) [*sābit k*] *ib-rat 4 e-liš*
 16) [*u šapliš*] A ^dšūl-*ma-nu-MAŠ*
 17) [*šar māt aššur*] A 10-ÉRIN.TÁḪ
 18) [*šar māt aššur*]-*ma i-na u-me-šu-ma*
 19) [*ina qa-a*] *b-la-at URU-ia aš-šur*
 20) [*iš-t*] *u si-qur-ra-ti šá* ^dIŠKUR
 21) [*bēlīia*] *a-di KÁ.GAL ta-bi-ra*
 22) [*ana muḥur*]-*ti il-ta-ni É.MEŠ*
 23) [*rapšā*]-^Γti^Γ *šid-di ru-qu-ti*
 24) [*qa*]-*q[a]-ra-ti ma-da-ti*
 25) [*lu*] ^Γu^Γ-*me-si 80 SAR dan-na-su*
 26) [*ina ki-šīr*] *KUR-i ana šu-pa-lu lu ak-šud*
 27) [...] x *eš-re-su i-na pi-li*
 28) [*u libnāti*.ME]š(?) *lu ú-be-liṭ* ^Γiš^Γ-*di-šú*
 29) [*kīma š*] *u-pu-uk KUR-i*
 30) [*lūudan*]-*nin é-lugal-umun(?) -kur-kur-ra*
 31) [*ekalla š*] *u-bat MAN-ti-ia*
 32) [*u bi-ta*]-*at pu-ḥur DINGIR.MEŠ*
 33) [*rabūti a-n*] *a EN-ti-ia*
 34) [*abni i*]š-*tu uš-še-šu*
 35) [*adi gaba-dī*] *b-bi-šu DÙ-uš*
 36) [*u na-re*]-*ia aš-ku*-^Γun^Γ

son of Adad-nārārī (I) (who was) also [king of Assyria]:

18–36) At that time I delineated [in the midst] of my city, Aššur, (the region which stretches) [from] the ziqqurrat of the god Adad [my lord] to the Craftsman's Gate, [on the] north [side, extensive] house-plots, far-flung regions, (and) much terrain. Eighty *mušaru* down its foundation pit I reached bedrock. [...] I *erected* ... its sanctuary with limestone [and bricks]. I made its foundation as strong [as] the base of a mountain. (Thus) [I built] (as a place for the exercise) of my rule Elugalumunkurkurra, [a palace], my royal residence [and rooms] for all the [great] gods. I constructed (it) from top [to bottom and] deposited my [monumental inscriptions].

4

On a clay cone fragment from Aššur is found this text regarding the campaigns and building of the New Palace by Tukultī-Ninurta I.

COMMENTARY

The fragment (VA Ass 2095, Ass 9979, Ass ph 1416) was discovered by the stone wall in the south-west of

the city, bE5rv. It measures 19.5×18 cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1906 Andrae, MDOG 32 p. 12 (provenance)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 164 (study)
 1959 Weidner, Tn. no. 4 (edition) pl. v (copy)

- 1961 Borger, EAK 1 p. 81 n. 1 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 4 (translation)
 1982 Rost, FuB 22 no. 21 (copy)

TEXT

Lacuna

- 1') 𒀭a-di 𒀭ZAG gim-ri MAN m[u-...]
 2') ša ina me-zez qar-du-ti-šu x [...]
 3') ana kib-si iš-ku-nu-ma zi-qīt hur-[šāni ... ina tukul-t]i aš-šur
 4') UGU-šu-nu šal-ṭi-iš e-te-ti-qu-ma ana KUR [...] x
 5') 40-a MAN.MEŠ KUR.KUR na-i-ri ù KUR.KUR a-aḥ tam-di [elēnīti ...]-šu-ma
 6') GUN-su-nu da-ri-ta ina URU aš-šur im-da-ḥa-ru [... ina ūmēšūma ina ešret ālī]-ia aš-šur
 7') ana mu-ḥur-ti il-ta-ni qa-qa-ra-ti ù É.Ĝ[LA ... ina pe]-ṭe-li
 8') ù SIG₄.MEŠ ú-be-li-iṭ qa-qar-šu ú-šām-sik ina qer-b[i ...] 𒀭e-ṭ-pu-uš-ma
 9') ana É.GAL LUGAL-ut KUR.KUR ú-šék-lil IGI aš-šur^d a-nu u^d[...] x UN.MEŠ
 10') ana da-riš lu iš-ši-ru NUN ar-ku-ú an-ḥu-sa lu-diš [...]

Lacuna

1'-5') in (their/its) entirety, king [...] who with his fierce valour made [...] passable and the mountain peaks [...] with the support] of Aššur he victoriously passed over them with regularity and to the land [...]. He always received in Aššur the regular tribute of the forty kings of the lands Nairi and the lands on the coast of the [Upper] Sea [...]:

6'-10') [At that time in the sacred area of] my [city] Aššur on the north side, terrain and house-plots [...] I erected [with] limestone and bricks. I removed its earth. Within [...] I built and completed for the palace of the sovereignty of the lands. The face of Aššur, the god Anu, and the god [...] the people ... forever. May a later prince restore it. [...]

5

This text on a stone tablet from Aššur also describes the campaigns and the building of New Palace by Tukultī-Ninurta I.

COMMENTARY

The stone (VA 8832, Ass 19735, Ass ph 6049-51) was discovered embedded in brickwork near the front of the Ištar temple of TN. I, dE71. It measures 56×33 cm and the inscription has been collated.

The introduction to this text (lines 1-69) is identical,

with minor variants, to the introduction to A.0.78.22 (lines 1-38). Therefore this portion of the latter text has been edited here, called 'ex. 2' for the sake of convenience. The text is divided into six cols., three to each side.

BIBLIOGRAPHY

- 1912 Andrae, MDOG 49 p. 16 (provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 58 (copy)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§142-47 (translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 218 (study)

- 1935 Andrae, JIT pl. 20 (photo)
 1959 Weidner, Tn. no. 5 (edition)
 1967 Salvini, Nairi pp. 18-21 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 5 (translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ
- 2) MAN KUR aš-šur MAN kib-rat 4-i
- 3) ^dšam-šu KIŠ UN.MEŠ MAN dan-nu
- 4) MAN KUR kar-du-ni-aš MAN KUR šu-me-ri
- 5) ù ak-ka-di-i MAN A.AB.BA
- 6) AN.TA KI.TA MAN hur-šá-ni
- 7) ù na-me-e DAGAL.MEŠ MAN KUR šu-ba-ri-i
- 8) qu-ti-i ù MAN kúl-la-at
- 9) KUR.KUR né-^oi-ri MAN šá ir-nin-tu šà-šú
- 10) DINGIR.MEŠ ú-še-ek-ši-du-šu-ma
- 11) kib-rat 4-ta ina me-zez kiš-šu-ti-šú
- 12) ir-te-^o-ú a-na-ku
- 13) A ^dšul-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ MAN KUR aš-šur
- 14) A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ MAN KUR aš-šur-ma
- 15) i-na šur-ru MAN-ti-ia
- 16) i-na maḫ-ri-i BALA-ia
- 17) KUR qu-ti-i KUR ú-qu-ma-ni-i
- 18) KUR el-ḫu-ni-a ù šar-ni-da
- 19) KUR me-eḫ-ri qa-ti lu ik-šud
- 20) GUN KUR.KUR-šu-nu ù ḫi-ši-ib
- 21) hur-šá-ni-šu-nu MU-šam-ma
- 22) ina URU-ia ^daš-šur lu am-da-ḫar
- 23) ina u₄-me-šu-ma KUR pap-ḫi-i
- 24) KUR kat-mu-ḫi KUR bu-uš-ši
- 25) KUR mu-um-mi KUR al-zi
- 26) KUR ma-da-ni KUR ni-ḫa-ni
- 27) KUR a-la-ia KUR te-pur₁₃-zi
- 28) KUR pu-ru-lum-zi si-ḫír-ti
- 29) KUR šu-ba-ri-i DAGAL-ta
- 30) ina ra-ap-pi lu ú-la-iṭ
- 31) MAN.MEŠ šá-pi-ri-šu-nu ana GÌR.MEŠ-ia
- 32) ú-šék-niš ù tup-ši-ka e-mi-id
- 33) hur-šá-ni be-ru-ti
- 34) a-šar la me-te-qí šá LUGAL
- 35) ia-um-ma ar-ḫa-te-šu-nu
- 36) la i-du-ú i-na li-it
- 37) kiš-šu-ti-ia šu-túr-ti
- 38) e-te-ti-iq-ma 40-a MAN.MEŠ
- 39) KUR.KUR na-i-ri a-na MURUB₄ ù MÈ
- 40) dáp-ni-iš iz-zi-zu-ú-ni
- 41) it-ti-šu-nu am-da-ḫa-aš
- 42) a-bi-ik-ta-šu-nu áš-ku-un
- 43) ÚŠ.MEŠ-šu-nu ḫur-ri ù muš-pa-li
- 44) šá KUR-i lu ú-me-kir₆
- 45) kúl-la-at KUR.KUR-šu-nu a-bél
- 46) GUN ù ta-mar-ta a-na u₄-um ša-ti
- 47) UGU-šu-nu aš-ku-un
- 48) i-na GIŠ.tukul-ti šá ^daš-šur
- 49) ^dBAD ù ^dšá-maš DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
- 50) EN.MEŠ-ia i-na re-šu-ti
- 51) šá ^diš₈-tár NIN-at AN-^Γe^Γ KI-ti
- 52) i-na pa-ni um-ma-n[i]-ia
- 53) il-li-ku it-ti

1-14) Tukultī-Ninurta, king of the universe, king of Assyria, king of the four quarters, sun(god) of all people, strong king, king of Karduniaš, king of Sumer and Akkad, king of the Upper (and) Lower Seas, king of the extensive mountains and plains, king of the land of the Šubaru, Qutu, and king of all the lands Nairi, the king whom the gods have helped to obtain his desired victories and who shepherds the four quarters with his fierce might, I; son of Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

15-22) At the beginning of my sovereignty, at the beginning of my reign, I conquered the land of the Qutu, the land of the Uqumanu, the lands Elḫunia, Šarnida, and Meḫru. Annually I regularly received in my city Aššur the tribute of their lands and the produce of their mountains.

23-47) At that time I controlled (as) with a bridle the land of the Paḫḫu, the lands Katmuḫu, Buššu, Mummu, Alzu, Madanu, Niḫanu, Alaia, Tepuru, Purulumzu (and) the entire extensive land of the Šubaru. I subdued at my feet the kings, their leaders, and imposed (upon them) corvée. With my surpassingly strong might I frequently traversed impassable rocky mountains the paths of which no other king knew. Forty kings of the lands Nairi fiercely took up a position for armed conflict. I fought with them (and) brought about their defeat. I caused their blood to flow into the caves and ravines of the mountains. (Thus) I became lord of all their lands and levied upon them tribute and impost forever.

48-69) With the support of the gods Aššur, Enlil, and Šamaš, the great gods, my lords, (and) with the aid of the goddess Ištar mistress of heaven (and) underworld, (who) marches at the fore of my army, I approached Kaštiliašu, king of Karduniaš, to do battle. I brought about the defeat of

- 54) ^mkaš-til-a-šu MAN KUR kar-du-ni-aš
 55) a-na e-peš tuq-ma-ti
 56) as-ni-iq a-bi-ik-tu
 57) um-ma-na-te-šu aš-ku-un
 58) muq-tab-li-šu ú-še-em-qt
 59) i-na qé-reb tam-ḥa-ri šá-a-tu
 60) ^mkaš-til-a-šu MAN kaš-ši-i
 61) qa-ti ik-šud GÚ be-lu-ti-šú
 62) ki-ma gal-tap-pi i-na GÌR.MEŠ-ia
 63) ak-bu-us šal-lu-su
 64) ù ka-mu-su a-na ma-ḥar aš-šur
 65) EN-ia ú-bi-la KUR šu-me-ri
 66) ù ak-ka-di-i a-na ZAG gim-ri-šá
 67) a-bél i-na A.AB.BA KI.TA
 68) šá ši-i ^dUTU-ši mi-šir
 69) KUR-ia aš-ku-un
 70) i-na u-me-šu-ma i-na eš₁₅-re-et
 71) URU-ia ^daš-šur
 72) mu-ḥur-ti IM il-ta-ni
 73) ši-id-di na-aš-ku-te
 74) qa-qa-ra-te ma-da-te
 75) lu ú-me-es-si
 76) 80 mu-šá-ri zi-iq-pa [ú]-še-la-a
 77) a-na šu-pa-li dan-na-su
 78) ki-šir KUR-i
 79) lu ak-šud é-lugal-umun-kur-kur-ra
 80) šu-bat MAN-ti-ia šá a-ra-mu
 81) e-pu-uš iš-tu uš-še-šú
 82) a-di gaba-dib-bi-šú ú-šék-lil
 83) ù na-re-ia aš-ku-un
 84) a-na ar-kat UD.MEŠ
 85) NUN EGIR e-nu-ma
 86) É.GAL-lu ši-i
 87) ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḥu
 88) an-ḥu-sa lu-ud-di-iš
 89) na-re-ia ì lip-šu-uš
 90) ni-qa-a liq-qi
 91) a-na aš-ri-šú lu-te-er
 92) ^daš-šur ù ^dIŠKUR
 93) ik-ri-be-šú i-še-mu-ú
 94) šá MU šaṭ-ra i-pa-ši-tu-ma
 95) MU-šú i-šá-aṭ-ṭa-ru
 96) na-re-ia ú-šam-sa-ku
 97) i-na aš-ri šá-ni-ma
 98) a-šar la a-ma-ri i-šá-ka-nu
 99) šá mi-ma a-mat le-mu-ut-te
 100) i-ḥa-sa-sa-ma e-pu-šu
 101) lu DINGIR.MEŠ a-ši-bu-ut
 102) URU ^daš-šur i-na EZEN.MEŠ
 103) a-na šá É.GAL-li-ia
 104) a-na e-re-bi
 105) i-ka-al-lu-ú
 106) a-na É.GAL-li
 107) šá-ni-te-ma i-šá-su-ú
 108) É.GAL ši-a-ti

his army (and) felled his warriors. In the midst of that battle I captured Kaštiliašu, king of the Kassites, (and) trod with my feet upon his lordly neck as though it were a footstool. Bound I brought him as a captive into the presence of Aššur, my lord. (Thus) I became lord of Sumer and Akkad in its entirety (and) fixed the boundary of my land as the Lower Sea in the east.

70-83) At that time I delineated in the sacred area of my city Aššur (which is on) the north side, remote regions, (and) much terrain. Eighty *mušaru* straight down its foundation pit I reached bedrock. I built Elugalumunkurkurra, the royal residence which I love, completed it from top to bottom, and deposited my monumental inscription.

84-93) In the future may a later prince, when that palace becomes old and dilapidated, restore it. May he anoint with oil my monumental inscription, make sacrifices, (and) return (it) to its place. (Then) the gods Aššur and Adad will listen to his prayers.

94-126) He who erases my inscribed name and writes his (own) name; (who) discards my monumental inscription and puts (it) in another place where there is no visibility; who conceives of and does anything injurious; or (who) prevents the gods who dwell in the city Aššur from entering my palace during the festivals (and) summons (them) to another palace; (who) abandons that palace and neglects it: May the gods Aššur and Adad, the gods of heaven (and) underworld, extinguish his sovereignty; may they destroy his name (and) his seed from the land; may a king who is his enemy take away his throne (and) under his very eyes rule his land. May the goddess Ištar, my mistress who designated my turn for

- 109) *ú-ma-áš-šá-ru-ma*
 110) *i-na-ad-du-ú-ši*
 111) ^d*aš-šur ú* ^d*IŠKUR*
 112) DINGIR.MEŠ *šá AN-e KI-ti*
 113) LUGAL-*su liš-gi-šu*
 114) MU-*šú* NUMUN-*šú i-na KUR*
 115) *lu-ú-ḫal-li-qu*
 116) LUGAL EN *le-mut-ti-šu*
 117) GIŠ.GU.ZA-*šu li-ki-im-šu*
 118) *a-na ni-iṭ-li* IGI.MEŠ-*šu*
 119) KUR-*su li-iš-pu-ur*
 120) ^d*iš-tár* NIN *na-ba-at*
 121) BALA.MEŠ MAN-*ti-ia*
 122) *a-bi-ik-tu* KUR-*šu*
 123) *liš-ku-un i-na pa-ni* KÚR.MEŠ-*šú*
 124) *ia iz-zi-iz*
 125) *a-na šu* KÚR.MEŠ-*šu*
 126) *lu-ú-me-li-šu*

sovereignty, bring about the defeat of his land;
 may he not stand firm before his enemies; may
 she hand him over to his enemies.

6

This text, engraved on stone tablets from Aššur, is yet another description of the king's work on the New Palace.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	Istanbul no number	782	231-32	Used as pavement slab in post-Assyrian temple A, iB5i	37 × 27(?)	1-43	A	p
2	VA 5916	17233	S 5155-56	Main courtyard of Aššur temple, iC3m	29.2 × 36	1-43	B	c
3	Istanbul(?)	2610	509, 561	Area of Aššur temple	—	1-9	C	p

COMMENTARY

Ex. 1 has been collated from a photo. The object may be in Istanbul and its no. may be EŞ 9516 but we have been unable to confirm this information. It is a well-preserved ex. and provides the master text for all but the following lines (ex. nos. of sources are given in

parentheses after the line nos.): 22 (2), 25 (2), 26 (1-2), 27-29 (2), 30 (1-2), 31 (2), 33 (1-2), 42 (1-2).

Ex. 3 has only the first nine lines of the text preserved and thus there is no proof that it had the same building inscription.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 21 pp. 22-23; 22 p. 36 (ex. 1, provenance, study)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 18 (ex. 1, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 17 (ex. 1, copy)
 1911-12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 200-203 (ex. 1, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 34-36 (ex. 1, edition)

- 1916 Meissner, OLZ 19 147-48 (ex. 1, study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§152-53 (ex. 1, translation)
 1933-34 Schwenzner, AfO 9 pp. 44-45 (exs. 1-2, study)
 1959 Weidner, Tn. no. 6 (exs. 1-3, edition) and pls. vi-vii (ex. 2, copy)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 6 (exs. 1-3, translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ MAN dan-nu
 2) MAN KUR ^daš-šur ka-šid mul-tar-ḫi
 3) la ma-gi-ri za-e-ru-ut ^daš-š[ur]
 4) né-er KUR ú-qu-ma-ni-i
 5) ù pap-ḫi-i la ka-ni-ši pu-ḫur
 6) tar-gi-gi da-iš KUR kat-mu-ḫi
 7) um-ma-na-at qu-ti-i pu-šug
 8) ḫur-šá-ni mu-se-pi-iḫ el-le-et
 9) KUR šu-ba-ri-i a-di pa-aṭ gim-ri
 10) sa-pi-in KUR al-zi KUR pu-ru-lum-zi
 11) se-^Γḫér^Γ la kan-ši NUN ki-nu
 12) šá i-na GIŠ.tukul-ti ^daš-šur ù DINGIR.MEŠ
 13) GAL.MEŠ i-na kib-rat 4 it-tal-la-ku-ma
 14) mu-ni-ḫa ù GAB.A.RI-a la i-šu-ú
 15) ša-bit mī-iš-rat KUR.MEŠ e-liš
 16) ù šap-liš LUGAL dan-nu le-ú MURUB,
 17) šá kúl-la-at KUR.KUR na-i-ri i-pe-lu-ma
 18) 40-a LUGAL.MEŠ šá-pi-ri-šu-nu ana GİR.MEŠ-šu
 19) ú-še-ek-ni-šu KUR a-za-al-zi KUR še-pár-di-i
 20) a-na mī-šir KUR-šu iš-ku-nu
 21) dáb-du KUR šu-me-ri ù ak-ka-di-i
 22) il-tak-ka-nu-ma li-su ana aḫ-^Γri^Γ-ti
 23) ú-šá-pu-ú ^mkaš-til-a-šu
 24) MAN kaš-ši-i qa-su ik-šu-du
 25) A ^dšul-ma-nu-MAŠ MAN KUR aš-šur
 26) A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN KUR aš-šur-ma
 27) e-nu-ma É.ḪI.A É.GAL-lì
 28) GAL-te šá URU-ia ^daš-šur
 29) šá pa-ni IM.KUR.RA i-na ma-ḫar si-qur-ra-ti
 30) GAL-ti šá ^daš-šur EN-ia šá i-na pa-na
 31) ^{md}šul-ma-nu-MAŠ GAR ^dBAD šid ^daš-šur
 32) a-bi e-pu-šu e-na-aḫ-ma
 33) an-ḫu-su ú-né-kir, dan-na-su
 34) ak-šud iš-tu uš-še-šu
 35) a-di gaba-dib-bi-šu ú-še-ek-lil
 36) ù na-re-ia aš-kun NUN EGIR
 37) an-ḫu-su lu-diš MU šaṭ-ra ana aš-ri-šú
 38) lu-te-er ^daš-šur ik-ri-be-šú
 39) i-še-em-me mu-né-kir,
 40) šit-ri-ia ù MU-ia ^daš-šur
 41) EN MAN-su lis-kip MU-šú NUMUN-šú
 42) i-na KUR lu-ḫal-liq
 43) li-mu ^mi-na-^daš-šur-MU-aš-bat

1–26) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, conqueror of the rebellious — those who do not submit (to him and) who are hostile to the god Aššur —, defeater of all the unsubmissive rebels (of) the lands of the Uqumanu and Paphu, crusher of the land Katmuḫu (and) the army of the Qutu — difficult mountain (regions) —, disperser of the forces of the land of the Šubaru in their entirety, overwheeler of all the unsubmissive (of) the lands Alzu (and) Purulumzu, legitimate prince who marches about in the four quarters with the support of the god Aššur and the great gods and has neither successful opponent nor rival, capturer of enemy districts above and below, strong king, capable in battle, the one who took over the rule of all the lands Nairi and subdued the forty kings, their commanders, at his feet, (the one who) added the lands Azalzi (and) Šepardi to his territory, (the one who) brought about the defeat of Sumer and Akkad and (thereby) made manifest his power forever, (the one who) captured Kaštiliašu, king of the Kassites; son of Shalmaneser (I), king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of Assyria:

27–35) At that time the rooms of my great palace on the east side of my city, Aššur, in front of the great ziqqurrat of the god Aššur, my lord, which previously Shalmaneser (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, my father, had built, had become dilapidated and I removed its debris down to the bottom of the foundation pit. I completed it from top to bottom and deposited my monumental inscription.

36–38) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

39–42) As for the one who removes my inscriptions and my name: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name and his seed from the land.

43) Eponymy of Ina-Aššur-šuma-ašbat.

14.1 mu-ni-ḫa. 14.2 mu-ni-iḫ-ḫa: Seux, ERAS pp. 118–19 reads mu-né-(é)-a, but both AHW p. 673 and CAD 10/2 (M)

p. 203 have our reading. 43.2 adds MN: ITI ši-ip-[pu ḫmu] ^mi-na-^da[...].

7

This text is preserved on two clay cone fragments said to come from Kuyunjik (Nineveh). However, the fact that the introductory titulary seems to be a parallel to A.0.78.3 suggests that the text may have described work on the New Palace at Aššur and the objects would thus have come from that site.

CATALOGUE

Ex.	Registration number	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	56-9-9,180	10×10.8+	1-9	c
2	56-9-9,199	—	7-9	c

COMMENTARY

Many objects given the provenance 'Kuyunjik' in the British Museum in fact came from other sites and thus it is possible that these two objects came from Aššur. The first five lines of the text have been restored by comparison with A.0.78.3 lines 1-18 (cf. Borger).

It is not absolutely certain that ex. 2 belongs to this

text. Only the fragmentary conclusion is preserved and it is possible that ex. 2 comes from the same cone as 56-9-9,162 (A.0.78.20 ex. 1), thus providing the missing conclusion for that text.

The master text is ex. 1 except in lines 7-9 where traces from ex. 2 have also been used.

BIBLIOGRAPHY

1904 King, Tn. pp. 134 and 171 (ex. 1, copy, edition)
1959 Weidner, Tn. no. 20 (ex. 1, edition)

1961 Borger, EAK 1 p. 71 (ex. 1, study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 20 (ex. 1, translation)

TEXT

- 1) [tukultī-ninurta šar kiššati šarru dannu šar māṭ aššur šar šarrāni bēl bēlī] Γ_{MAN} kib¹-rat 4 ka-šid [multarhī]
- 2) [lā māgirīšu zā²erūt aššur dā³iš māṭ u-q]u-ma-ni-i ù pap-[hī-i]
- 3) [pušūq ḥuršāni nēr malkī ša quṭī adi māṭ me-eḥ-r]i mu-se-pi-iḥ el-l[e-eṭ]
- 4) [māṭ šubarī adi pāṭ gimri itti māṭāt na⁴iri né-s]u-ut pa-da-ni a-di pa-a[ṭ makan]

1-4) [Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, king of kings, lord of lords], king of the four quarters, conqueror of [the rebellious – those who do not submit to him (and) who are hostile to the god Aššur – , crusher of the lands of] the Uqumanu and Paḥḥu – [difficult mountain (regions) – , defeater of the princes of the Qutu as far as the land Meḥru], disperser of the forces of [the land of the Šubaru in their entirety together with the remote lands Nairi] as far as the border [of Makan, capturer of the four quarters above and below; son of Shalmaneser (I), king of Assyria], son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of Assyria:

- 5) [šābit kibrāt arba⁵i eliš u šapliš mār šulmānu-ašarēd šar māṭ aš]-šur A 10-ÉRIN. TÁḤ MAN KUR aš-šur-ma Γ_u¹-[ma ...]
- 6) [... anḥūssu u-n]é-kir⁶, eš-re-ti-šu ú-še-e[n-sik ...]

5-7) At that time [... I] cleared away [its debris] (and) levelled its sacred site [... I] completed [it] from [top to bottom] and deposited my monumental inscription.

- 7) [...] *-ta(?) iš-[tu uššēšu adi gabadibbišu ú]-šék-lil ù na-re-ia aš-ku-u[n NU]N EGIR*
- 8) *an-ḫu-s[u luddiš šumī šaṭra ana ašrišu lutēr aššur ikribēšu išemme mu-n]é-kir, šit-ri-ia ù MU-ia aš-šu[r be]-[li(?)]*
- 9) LUGAL-su [*liskip šumšu zērāšu ina*] [KUR] lu-ḫal-liq

8) [May] a later prince [restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.]

9) [As for the one who] removes my inscription and my name: May Aššur, my [lord, overthrow] his sovereignty (and) destroy [his name and his seed from] the land.

8

This text is reconstructed from two clay cone fragments from Aššur and since the introduction is very similar to that of A.0.78.1-2 the building section may have concerned the New Palace.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	VA Ass 2096	13596	S 3671	Area of Nabū temple, eD7III	—	1'-9'	p
2	A 3494	10180	1556	SW corner of great ziqqurrat, gC4IV	5.4 × 6.3+	7'-15'	c

COMMENTARY

Since there is very little overlap between the two exs. (only lines 8-9) there can be no certainty that they are of the same text. Restorations have been made, following Weidner, from A.0.78.1-2 and may not be accurate

in detail. The master text is ex. 1 for lines 1'-8' and ex. 2 for lines 8'-15'. It is impossible to tell if there was more text after line 15'.

BIBLIOGRAPHY

1959 Weidner, Tn. no. 22 (exs. 1-2, edition) and pl. IX (ex. 1, copy)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 22 (exs. 1-2, translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 99 (ex. 2, copy)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x *na-mad* [d][...]
- 2') [...] *ilāni*] GAL.MEŠ *tu-kú[l-ti ...]*
- 3') [*ša ina kib-ra-ti*] *ul-te-li-ṭu-m[a kullat lā māgirīšu qāssu ikšudu šābit mātāt nakirē]*
- 4') [*murappiṣ miṣrī šarru dan*]-*nu na-mad*
DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ NUMUN [*bēlūti ša ištu ullā šangūssunu ina ekur u šāpirūssunu ina kiššat nišē]*

Lacuna

1'-5') [...] loved one of the god [...] the great [gods], support [...] (the king whom) they always allowed to exercise rule [in the (four) quarters and who conquered all those who did not submit to him, capturer of enemy lands, extender of borders], strong [king], loved one of the great gods, of [lordly] lineage [whose priesthood in Ekur and whose rule over all people the god Enlil from of

- 5') [enlil ušarbû anāku mār^dšû]l-ma-nu-SAG MAN
KUR aš-šur A [adad-nārārī šar māt aššurma]
- 6') [enūma aššur bēlī ...] šu-ma ib-bu-ni ù ši-[...]
ištu tulsinā šadī lašqi berīt šasila]
- 7') [mašḥat-šarri eberty zabe] šu-pa-li iš-tu zu-
q[u-uški u šadī lala]-Γar(?)¹ [šiddi māt qutī
rapalti māt uqumanī māt elḥunia]
- 8') [adi māt šarnida māt me-eḥ-r]i KUR pap-ḥi
KUR kat-mu-ḥi KUR bu-[u]š-še KUR mu-um-mi
[u siḥirti šadī kašiiari māt alzi māt madani
māt niḥani māt alaia]
- 9') [māt tepurzi u māt purulum-z]i kú[Γ]-la-at
KUR šu-ba-ri-i [rapalti adi pāṭ na'iri u pāṭ
makan ...]
- 10') [...] x qa-ti ik-šu-du
- 11') [... rubû māḥir ṭa-f]e(?))-šu-nu ΓSIPA¹ pa-
Γqī¹-su-nu
- 12') [u utullu multēširšunu anāku]
- 13') [... ēnaḥma laberūta ī]l-lik an-⟨ḥu⟩-su
- 14') [unekkir dannassu akšud ištu uššēšu adi
gabadibbišu ēpuš u narēia aškun rubû arkū
anhūssu lu-d]i-iš šu-mi šaṭ-ra
- 15') [ana ašrišu lutēr aššur ikribēšu] Γī¹-še-[me]
Lacuna(?)

old made great, I; son of Sha]Imaneser (ī), king
of Assyria, son of [Adad-nārārī (ī) (who was) also
king of Assyria]:

6'-10') [When Aššur, my lord ...] named me and
[...] from Tulsinā the ... mountain, (the region)
between the city Šasila (and) the city Mašḥat-šarri
on the opposite bank of the] Lower [Zab], from
(Mount) Zuq[ušku and Mount Lall]ar – [the dis-
trict of the extensive land of the Qutu –, the land
of the Uqumanu and the land Elḥunia to the
lands Šarnida (and) Meḥru], the land of the
Paphu, the land Katmuḥu, the land Buššu, the
land Mummu, [and the entirety of Mount
Kašiiari, the land Alzu, the land Madanu, the
land Niḥanu, the land Alaii, the land Tepurzu,
and the land Purulumzu], all the [extensive] land
of the Šubaru [to the border of Nairi and the
border of Makan ...] (when those regions) I con-
quered [...]

11'-12') [The prince who accepts] their gifts, the
shepherd who has charge over them, [and the
herdsman who properly administers them, I]:

13') [... had become dilapidated and old. I cleared
away] its debris [down to the bottom of the foun-
dation pit. I completed it from top to bottom and
deposited my monumental inscription].

14'-15') [May a later prince] restore it (and) [re-
turn] my inscribed name [to its place. (Then) the
god Aššur] will listen to [his prayers].

Lacuna(?)

9

This text appears on a fragment of stone found at Aššur and seems to
be concerned with the New Palace.

COMMENTARY

We have been unable to locate the fragment (Ass 5985
[both Andrae and Weidner give this number although
the number on the photos is 8985, possibly in error])
but have collated it from Ass ph 986-88. It was

discovered near the east corner of the Anu-Adad tem-
ple, eE5v. The text has been restored after A.0.78.1-2
and the similarity suggests that this text too described
building on the New Palace.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 28 p. 23 (provenance, study)
1959 Weidner, Tn. no. 26 (edition) and pl. x (copy)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 26 (translation)

TEXT

Lacuna

(traces)

- 10') [x (x)] x [... l]a ka-a[n-še]
 11') qa-ti [ik]-šud
 12') iš-tu ṽtulṽ-si-na-a ṽuṽ KUR-i
 13') la-áš-qi be-ri-it URU šá-si-la
 14') ù URU maš-ḥa-aṽ-LUGAL e-ber-ti
 15') íd za-be šu-pa-li-i
 16') ši-id-di KUR qu-ti-i
 17') [DAGA]L-ta si-ḥír-ti
 18') KUR ka-ši-ia-ri
 19') a-di KUR ṽkumṽ-mu-[ḥi]
 20') KUR ma-da-ni KUR ni-ḥa-ni
 21') KUR a-la-ia KUR te-pur₁₃-zi
 22') KUR pu-ru-lum-zi kúl-la-at
 23') K[UR] ṽšuṽ-ba-ri-i DAGAL-ti
 24') [adi] ṽa-aḥ pu-rafṽ-t[i]
 25') [me-e]ṽ-ru šá-t[u-nu]
 26') [ana is-qi(?)]-ṽia iš-ru-ku(?)ṽ p[a-a ištēn]
 27') [kullat] ṽKUR.MEŠṽ aš-k[u-un]
 28') [NU]N ṽmaṽ-[ḥi-ir ṽātēšunu rēṽú]
 29') ṽpa-qiṽ-[su-nu ...]

- 30') ina u₄-ṽmeṽ-[šu-ma ...]
 31') URU-i[a] aš-[šur ...]
 32') ṽaṽ-di [...]
 33') mu-[ḥur-ti(?) ...]
 34') é-t[i ...]
 35') x x [...]
 36') x [...]
 37') x [...]

Lacuna

Lacuna

10'-27') the insubmissive I conquered. From Tulsina the ... mountain, (the region) between the cities Šasila and Mašḥat-šarri on the opposite bank of the Lower Zab, (from) the district of the land of the extensive Qutu, the entirety of Mount Kašiiari, to the lands Kummuhu, Madanu, Niḥanu, Alaia, Tepurzu, Purulumzu, all the land of the extensive Šubarú [to] the bank of the Euphrates — those regions [(the great gods)] allotted to me. [All] (my) enemies I brought under [one] command.

28'-29') The prince who accepts [their gifts, the shepherd] who has charge over [them, and the herdsman (who properly administers them, I)]:

30'-34') At that time [*in the area of*] my city Aš[šur (*which stretches*) from the ziqqurat of the god Adad] to [*the Craftsman's Gate on the north*] side, [*extensive*] house-plots,

Lacuna

10

This is another broken inscription on a stone slab found at Aššur which seems to have described work on the New Palace.

COMMENTARY

The stone (EŠ 6874) measures 42×28+ cm and the inscription has been collated.

This inscription is very difficult to read because the stone is badly worn. It is only with the help of parallel passages that much of it can be deciphered and a list of these parallels follows:

1-9a parallel to A.0.78.1 i 1-8

9b-17 parallel to A.0.78.1 i 14-24

23-37 parallel to A.0.78.9 lines 10'-23'

47-50 parallel to A.0.78.1 iv 40-43

54 parallel to A.0.78.1 iv 50-51

64-67 parallel to A.0.78.5 lines 113-14 and A.0.78.6 lines 38-42

The building passage is badly preserved but the traces strongly suggest it was a duplicate of or close parallel to A.0.78.1 and therefore concerned the New

Palace at Aššur. There does not seem to have been a date at the end of the text; at least the stone at this point is reasonably well preserved and there are no

traces. But there may have been a date on the left edge, which is badly broken.

TEXT

- 1) ^mGIŠ.[*tukultī-nin-urt*]a MAN 𒀭KIŠ¹
- 2) MAN *dan-nu* 𒀭MAN KUR¹ aš-šur
- 3) *ni-šit aš-šur* šid aš-šur
- 4) SIPA *na-a-du mi-gir* ^da-nim
- 5) u ^dBAD šá ^daš-šur u DINGIR.MEŠ GAL.𒀭MEŠ¹
- 6) MU-šú 𒀭ki-niš¹ [i]b-𒀭bu-ú¹ [ki]b-rat 4
- 7) *ana šá-pa-ri id-dī¹-nu-šú*
- 8) *u be-lu-si-[n]a [ana qa]-ti-šú*
- 9) *ú-me-lu-ú* [...] 𒀭mul-tas¹-hír
- 10) KUR.KUR KÚR.[MEŠ eliš š]ap-liš
- 11) MAN *dan-nu* [l^oú MURU]B. šá kib-rat [erbeti¹]
- 12) [a]r-ki ^d[šamaš irte]-𒀭ú¹ ana-ku
- 13) [api] ^dšul-ma-[nu-ašarēd šar] 𒀭KUR¹ aš-šur
- 14) [api] adad-ÉRIN.[TÁH šar] 𒀭KUR¹ aš-šur-m[a]
- 15) [e-nu-m]a aš-šur bēl¹ ana p]a-[l]a-[h]i-šú
- 16) [ki-ni]š 𒀭ú¹-[tannima ana si]PA-ti-ia
- 17) [(x)] x x x [...] 𒀭ši(?)¹-[pi(?)¹]-ra(?)
- 18) [x].MEŠ(?) [...] KI-𒀭ia(?)¹
- 19) [x] x x [...] ba(?)¹-ni(?)
- 20) [x] x x [...] šá iš-[tu]
- 21) [māt(?)¹] x x [...] e]l-la-at
- 22) [x] x x [...] x x DINGIR-ti-[(x)]
- 23) [... la k]a-a[n]-še šu ik-šú-ud
- 24) [iš]-tu 𒀭tul-si-na¹-[a u šadī laš]-qí be-ri-i[t]
- 25) URU [ša-ši-]a 𒀭ú¹ [maš]-hāt-LUGAL
- 26) e-be-er-ti za-[be š]u-pa-𒀭li¹-i
- 27) 𒀭iš¹-tu KUR [zu-q]u-uš-ki KUR la-la-ar
- 28) 𒀭š¹-dī KUR 𒀭qu¹-ti-i 𒀭DAGAL¹-ti
- 29) 𒀭si-hir-ti¹ KUR ka-ši-i[a-ri]
- 30) 𒀭KUR a¹-zi
- 31) KUR a-ma-da-ni
- 32) KUR ni-𒀭ha¹-ni
- 33) KUR a-la-ia
- 34) KUR te-𒀭pur₁₃-zi¹
- 35) KUR pu-ru-lim-zi
- 36) kúl-[a]-𒀭at¹
- 37) [māt šu(?)¹]-ba(?)¹-𒀭ri(?)¹-i(?)¹
- 38-46) (traces)
- 47) [ina ūmēšuma ina ešret(?) ālī]-𒀭ia¹ aš-šur
- 48) [ištu siqqurra]-ti 𒀭šá¹ ^d𒀭IŠKUR¹ EN-ia
- 49) [adi abul tabira(?) mu]-hūr-ti
- 50) [iltāni(?) ...]-ti
- 51-53) (traces)
- 54) [(...) ana šu-pa]-lu(?) dan-na-𒀭su¹
- 55-63) (traces)
- 64) [...] aš-šur ik-ri-be-šú

1-14) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, chosen of Aššur, vice-regent of Aššur, attentive shepherd, favourite of the gods Anu and Enlil, whose name the god Aššur and the great gods faithfully called, the one to whom they gave the four quarters to administer and the one to whom they entrusted their dominion, [...] the one who encircled enemy lands [above (and)] below, strong king, [capable in] battle, the one who shepherds the [four] quarters at the heels of the god [Šamaš], I; [son of] Shalmaneser (r), [king of] Assyria; [son of] Adad-nārārī (r) (who was) also [king of] Assyria:

15-46) When Aššur, [my lord], faithfully chose [me to] worship him, [gave me the sceptre for] my office of shepherd, [(presented) me in addition the] staff [for my office of herdsman ...; (at that time) ...] the insubmissive I conquered. From Tulsina the ... [mountain] (the region) between the cities Šasila and Mašḥat-šarri on the opposite bank of the Lower Zab, from Zuqušku (and) Lalar, the district of the extensive Qutu, the entirety of Mount Kašiiari (to) the lands Alzu, Amadanu, Niḥanu, Alaia, Tepurzu, Purulumzu, all [the land of the extensive] Šubaru [to the bank of the Euphrates – those lands (the great gods) allotted to me ...].

47-62) [At that time in the sacred area of] my city Aššur (which stretches) from the ziqqurrat of the god Adad my lord [to the Craftsman's Gate, on the north] side [... straight] down its foundation pit [I reached bedrock ...]

63-64) [May a later prince restore ... and return my inscribed name to its place. (Then)] Aššur will listen to his prayers.

- 65) [išem]-me mu-né-[ki]-ir šit-ri-ia
 66) [u šumī]-ia aš-šur EN MAN-su liš-giš
 67) [šumšu] NUMUN-šú ina KUR lu-ḫal-liq

65-67) As for the one who removes my inscription and my name: May Aššur my lord extinguish his sovereignty (and) destroy [his name (and)] his seed from the land.

11

The exemplars of this text were among the more dramatic finds of the German excavators at Aššur. Digging in the Ištar temple, the archaeologists discovered a huge stone block, five weighty lead tablets, two silver tablets, and two gold tablets, all inscribed with this text. One exemplar (1) contains a postscript which explains that the king decided to build a second, new temple to Ištar south-west of the old one. But this decision was taken and carried out only after all these objects had been inscribed with a description of rebuilding the old temple. Nevertheless, all of the objects were incorporated in the new building and the postscript added to one of them; this postscript was meant to replace lines 33-34.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	VA Ass 2296	22058	6736, 6747-48, 6751-52	Stone block	268 × 130 × 40	1-86	A	c
2	VA 6983	22103	6678	Gold tablet	8.85 × 5.08	1-81	B	p
3	EŞ 5196	22809	6753	Gold tablet	8.9 × 5	1-81	C	c/p
4	EŞ 8857	22802	6747, 6749-50	Lead tablet	72.5 × 36	1-81	D	c/p
5	EŞ 5198	22810	6753	Silver tablet	8.3 × 5.4	1-81	E	c/p
6	Unlocated	22104	6679-80	Silver tablet	9 × 5.4	1-76	F	p
7	VA Ass 2297	22803	6747	Lead tablet	73 × 35	2-81	G	c
8	VA Ass 2298	22804	6747	Lead tablet	74.3 × 38.5	13, 23-66	H	c
9	Istanbul no number	22106	6741	Lead tablet	75 × 38	47-81	I	c
10	VA Ass 4317	22123	6667	Lead tablet	74 × 36	47-81	—	c

COMMENTARY

The sorting, identification, and collating of the exs. for this text were very difficult because either they are on huge objects of lead or stone or on objects of gold or silver; in either case it was not possible to turn the objects over and examine the other sides. In three cases (exs. 7-8 and 10) a squeeze for the other side was available but with the other objects we had to rely on photos. In detail this means the following. Ex. 1 has been collated in full from the object on display because all of the inscribed portion was visible. Ex. 2 has been lost and could only be collated from a photo. The obv. of exs. 3-5 was collated from the originals but the rev. only from photos. Note that ex. 5 has been cleaned and the obv. is now much easier to read than is the photo

in Andrae, JIT pl. 25g. Ex. 6 could not be found and has only been collated from photos. The obv. of exs. 7-8 was collated from squeezes by Dr. J. Marzahn (Berlin) and the rev. from the originals. Only the rev. of ex. 9 has been collated; the obv. (lines 1-46) was inaccessible. Ex. 10 has been collated completely from squeezes by Dr. Marzahn and the recovery of this inscription has allowed its proper identification with text 11, not 14 (so Weidner).

All exs. were found in the wall behind the dais in the Ištar temple (eA71); see Andrae, JIT pp. 43-46 for details and a diagram.

Ex. 1 is the master text throughout except for line 71 (see the note to that line for details).

BIBLIOGRAPHY

- 1914 Andrae, MDOG 54 pp. 25–28 (exs. 1, 9, photo, provenance), pp. 36–37 (exs. 3–5, 7–8, provenance), and fig. 8 (exs. 3, 5, photo)
 1914 Peiser, OLZ 17 308–10 (ex. 3, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 48 (exs. 2–4, copy), no. 59 (ex. 1, copy), pp. 106, and 126
 1924 Maynard, JSOR 8 pp. 6–7 (exs. 2–4, translation) and pp. 9–10 (ex. 1, translation)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§179–82 (exs. 2–4, translation) and §§184–88 (ex. 1, translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 219 (ex. 1, study)
 1935 Andrae, JIT pp. 42–46 (exs. 1–9, provenance, study), pp. 48–49 (ex. 10, study), pls. 18b and 21a (ex. 1, photo), pl. 21b (ex. 4, photo; ‘Ass 22852’ is an error for ‘Ass 22802’), pl. 22a (ex. 10, photo), pl. 25a–b (ex. 2, photo), pl. 25c–d (ex. 6, photo), pl. 25e–f (ex. 3, photo), pl. 25g–h (ex. 5, photo), and pl. 21a (exs. 1, 9, photo)
 1959 Weidner, Tn. no. 7 (exs. 1–9, edition) and no. 10 (F = ex. 10)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 98–100, 138, 160, 191, and fig. 28 (exs. 1–9, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 7 (exs. 1–9, translation)
 1977 Andrae, WEA² fig. 140 (exs. 1, 9, photo)
 1985 Galter and Marzahn, ARRIM 3 pp. 1–3 (exs. 4, 7–10, photo, study)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-
- 2) ^dnin-urta
- 3) MAN KIŠ MAN dan-nu
- 4) MAN KUR aš-šur
- 5) ni-šit aš-šur
- 6) šID aš-šur
- 7) SIPA ki-nu na-mad
- 8) ^dINANNA mu-šék-niš
- 9) KUR qu-ti-i
- 10) a-di pa-aṭ gim-ri
- 11) A ^dSILIM.MA-MAŠ
- 12) šID aš-šur
- 13) A 10-ÉRIN.TÁḪ
- 14) šID aš-šur-ma
- 15) e-nu-ma
- 16) É ^dINANNA
- 17) aš-šu-ri-ti
- 18) NIN-ia
- 19) šá i-na
- 20) pa-na
- 21) ^mDINGIR-šúm-ma
- 22) a-bi šID aš-šur
- 23) MAN a-lik
- 24) pa-ni-ia
- 25) e-pu-šu
- 26) 600 2 šu-ši
- 27) MU.MEŠ
- 28) i-li-ka
- 29) É šu-ú
- 30) e-na-aḫ-ma
- 31) la-be-ru-ta
- 32) il-lik
- 33) i-na u₄-me-šu-ma
- 34) i-na šur-ru MAN-ti-ia
- 35) an-ḫu-su

1–14) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, chosen of Aššur, vice-regent of Aššur, faithful shepherd, loved one of the goddess Ištar, subduer of the land of the Qutu in their entirety; son of Shalmaneser (I), vice-regent of Aššur; son of Adad-nārārī (I) (who was) also vice-regent of Aššur:

15–57) At that time the temple of the Assyrian Ištar, my mistress, which Ilu-šumma, my forefather, vice-regent of Aššur, a king who preceded me, had previously built — 720 years had passed (and) that temple had become dilapidated and old. At that time, at the beginning of my sovereignty, I cleared away its debris down to the bottom of the foundation pit. I rebuilt Eme, ‘Temple of Cultic Rubrics’, her joyful dwelling, the shrine, her voluptuous dais, (and) the awesome sanctuary; I made them (lit. ‘which were’) more outstanding than before and made (the temple) as beautiful as a heavenly dwelling. I completed (it) from top to bottom (and) deposited my monumental inscriptions.

²⁶ The reading of the numeral is uncertain — cf. Weidner, AfO 15 (1945–51) pp. 94–95 and the bibliography cited there.

- 36) *ú-né-kir*₆
 37) *dan-na-su*
 38) *ak-šúd é-me*
 39) *É pár-ši*
 40) *šu-bat*
 41) *ḫi-da-ti-šá*
 42) É.AN.NA BÁRA
 43) *la-le-šá*
 44) *at-ma-na*
 45) *ra-šub-ba*
 46) *šá el maḫ-ri-i*
 47) *qud-me-šá*
 48) *šu-tu-ru*
 49) *e-pu-uš-ma*
 50) *ki-ma šu-bat*
 51) *šá-me-e*
 52) *ú-be-ni*
 53) *iš-tu uš-ši-šú*
 54) *a-di gaba-dib-be-šú*
 55) *ú-šék-lil*
 56) *na-re-ia*
 57) *aš-ku-un*
 58) NUN EGIR
 59) *e-nu-ma*
 60) *É šu-ú*
 61) *ú-šal-ba-ru-ma*
 62) *e-na-ḫu*
 63) *lu-di-iš*
 64) *lu-né-me-er*
 65) *na-re-ia ì*
 66) *lip-šú-uš*
 67) *ni-qa-a*
 68) *liq-qi*
 69) *ana aš-ri-šú-nu*
 70) *lu-te-er*
 71) ^dINANNA
 72) *ik-ri-be-šú*
 73) *i-še-me*
 74) *mu-né-kir*₆
 75) *šit-ri-ia*
 76) *ù MU-ia*
 77) ^dINANNA NIN
 78) GIŠ.TUKUL-šú
 79) *liš-be-er*
 80) *ana šu KÚR.MEŠ-šú*
 81) *lu-me-li-šú*
 (Postscript on ex. 1 intended to replace lines 33–34)
 82) *i-na u₁-me-šu-ma i-na šur-ru LUGAL-ti-ia*
 83) ^dINANNA NIN É *šá-na-a šá el maḫ-ri-i*
 84) É.AN.NA-šá *qu-šu-du i-ri-šá-ni-ma*

58–73) May a later prince, when that temple becomes old and dilapidated, restore (it and) make (it) resplendent. May he anoint with oil my monumental inscriptions, make sacrifices, (and) return (them) to their places. (Then) the goddess Ištar will listen to his prayers.

74–81) As for the one who removes my inscriptions and my name: May the goddess Ištar, my mistress, break his weapon (and) hand him over to his enemies.

82–86) (Postscript on ex. 1 intended to replace lines 33–34). At that time, at the beginning of my sovereignty, the goddess Ištar, my mistress, re-

71.2–3, 5, 7, 9–10 ^dINANNA. 71.4, 6, 8 [...]; ex. 1 has ^d«AŠ» INANNA. Despite Schroeder's copy (followed by Weidner and Grayson) it is not ^daš-šur. The sign copied as šUR by

Schroeder has the same form as the INANNA sign in line 77 of this ex. 82–86 These lines appear only on ex. 1.

- 85) É TIL šu-bat ^dINANNA NIN-ia šá i-na pa-na É
 86) e-de-nu-ú I ŠÁ il-ti-nu-ú a-na ri-mi-it ^dINANNA
 ku-un-nu-ma ù É šá-ḥu-ru i-na pa-ni-šu la
 ep-šu

quested of me another temple which would be holier than her (present) shrine, and the old temple, the dwelling of the goddess Ištar, my mistress, which previously (was) her *only one*, (*which*) *alone* was designated as the abode of the goddess Ištar and before which no room of the *šahuru* had been built;

12

A shorter version than A.0.78.11 of the work on the Ištar temple at Aššur is this text on two tablets, one of gold and one of silver.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	VA Ass 1948	22397a	Under dais in Ištar temple, eA7i	Gold tablet	5.75 × 2.85	1-26	A	p
2	VA Ass 996/997	22397b	As ex. 1	Silver tablet	6 × 3	3, 19-21	B	p

COMMENTARY

Both exs. of this text, originally in Berlin, were lost during the Second World War and collation could only be done from the photos published in Andrae, JIT. No excavation photos or photo nos. are known.

Ex. 1 is completely preserved and is the master text. Both surfaces of ex. 2 are badly encrusted and only a few lines are legible. These contain no vars. from ex. 1.

BIBLIOGRAPHY

1914 Andrae, MDOG 54 pp. 34-35 (exs. 1-2, provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 51 (ex. 1, copy) and p. 106
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 8 (ex. 1, translation)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §183 (ex. 1, translation)
 1935 Andrae, JIT pp. 43 fig. 14, 48-49 (exs. 1-2, study), pl.

24i-k (ex. 1, photo), and pl. 24l-m (ex. 2, photo)
 1959 Weidner, Tn. no. 8 (exs. 1-2, edition)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 98-100, 191 no. 53, and fig. 28 (exs. 1-2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 8 (exs. 1-2, translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-
- 2) ^dnin-urta
- 3) MAN KIŠ MAN dan-nu
- 4) MAN KUR aš-šur

1-6) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, son of Shalmaneser (I) (who was) also king of Assyria:

86 e-de-nu-ú I ŠÁ il-ti-nu-ú: the reading and interpretation are problematic. CAD 4 (E) pp. 27-28, 7 (I/J) p. 279, and AHw p. 366 read *i-gar* and CAD translated 'a one-room temple with only one wall (around it)'. But *i-gar* would be an unusual

orthography and Weidner proposed *e-de-nu-ú-i-šá* as a feminine form of *edenuššu* and translated 'der alleinige Tempel für sie (war), als einziger (zur Wohnstätte der Ištar)'.
 orthography and Weidner proposed *e-de-nu-ú-i-šá* as a feminine form of *edenuššu* and translated 'der alleinige Tempel für sie (war), als einziger (zur Wohnstätte der Ištar)'.
 orthography and Weidner proposed *e-de-nu-ú-i-šá* as a feminine form of *edenuššu* and translated 'der alleinige Tempel für sie (war), als einziger (zur Wohnstätte der Ištar)'.

- 5) A ^dSILIM.MA-MAŠ
- 6) MAN KUR *aš-šur-ma*
- 7) *u₄-ma* É ^dINANNA
- 8) *aš-šu-ri-te*
- 9) NIN-*ia šá* ^mDINGIR-šúm-*ma*
- 10) *a-bi ru-ba-ú*
- 11) *ina pa-na e-pu-šu*
- 12) É šu-ú
- 13) *e-na-aḥ-ma*
- 14) *an-ḥu-su*
- 15) *ú-né-kir₆*
- 16) *qa-qar-šu*
- 17) *ú-še-eš-ni*
- 18) É šu-ḥu-ri
- 19) *ù na-ma-ri*
- 20) *ki-ma a-tar-te-ma*
- 21) *ab-ni* BÁRA.MAḤ
- 22) *ana ri-mit* ^dINANNA
- 23) GAŠAN-*ia ad-di*
- 24) *iš-tu uš-še-šú*
- 25) *a-di gaba-dib-bi-šú*
- 26) *e-pu-uš*

7-26) At that time the temple of the Assyrian Ištar, my mistress, which Ilu-šumma, my forefather, the prince, had previously built — that temple had become dilapidated and I cleared away its debris. I changed its site. As an addition I constructed the room of the *šuhuru* and the towers. I established a lofty dais for the abode of the goddess Ištar, my mistress. I built (that temple) from top to bottom.

13

This is yet another account on a stone tablet of the work on the Ištar temple at Aššur.

COMMENTARY

This object (which measures 37 × 27 cm) was purchased by a German traveller in Iraq in 1917 (for details see

Weidner). Its present location is unknown.

BIBLIOGRAPHY

- 1959 Weidner, Tn. no. 9 (edition), pls. iv, and viii (copy)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 9 (translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
- 2) MAN KIŠ MAN *dan-nu* MAN KUR *aš-šur*
- 3) MAN MAN.MEŠ EN EN.MEŠ
- 4) *ma-li-ik ma-li-ki*
- 5) NUN EN *gim-ri*
- 6) *ka-šid mul-tar-ḥi*
- 7) *la ma-gi-ri*
- 8) *za-e-ru-ut aš-šur*
- 9) *né-er ma-al-ki*

1-23) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, king of kings, lord of lords, ruler of rulers, prince, lord of all, conqueror of the rebellious — those who do not submit to (him and) who are hostile to Aššur —, defeater of the princes of the Qutu as far as the land Meḥru, disperser of the forces of the land of the Šubaru and the remote lands Nairi as far as the border of Makan, strong king, capable in bat-

- 10) *šá qu-ti-i*
 11) *a-di KUR me-eḫ-ri*
 12) *mu-se-pi-iḫ*
 13) *el-le-et KUR šu-ba-ri-i*
 14) *ù KUR.KUR na-i-ri*
 15) *né-su-ut pa-da-ni*
 16) *a-di ZAG má-kan*
 17) *MAN dan-nu le-ú MURUB₄*
 18) *šá kib-rat 4 ar-ki ^dšá-maš*
 19) *ir-te-ú a-na-ku*
 20) *A ^dšul-ma-nu-SAG*
 21) *MAN KIŠ MAN KUR aš-«aš»-šur*
 22) *A ^dIŠKUR-ÉRIN.TÁḪ MAN KIŠ*
 23) *MAN KUR aš-«aš»-šur-ma*
 24) *i-na u₁-me-šu-ma*
 25) *É ^diš₈-tár aš-šu-ri-te NIN-ia*
 26) *šá ^mDINGIR-šúm-ma a-bi*
 27) *ru-ba-ú*
 28) *i-na pa-na e-pu-šu-ma*
 29) *É šu-ú e-na-^Γaḫ^Γ-ma*
 30) *an-ḫu-su ú-né-kir₆*
 31) *qa-qar-šu*
 32) *ú-še-eš-ni*
 33) *i-na aš-ri*
 34) *šá-ni-ma ad-di*
 35) *ma-di-iš el maḫ-ri-i*
 36) *ú-šá-te-er*
 37) *É šá-ḫu-ri*
 38) *ù na-ma-ri ši-ru-ti*
 39) *ki-ma a-tar-ti-ma*
 40) *e-pu-uš*
 41) *É šá-a-tu*
 42) *iš-tu uš-še-šu*
 43) *a-di gaba-dib-bi-šu*
 44) *ú-še-ek-lil*
 45) *i-na lib-bi-šu*
 46) *BÁRA ši-ra at-ma-na*
 47) *ra-šub-ba ana ri-mi-it*
 48) *^diš₈-tár NIN-ia*
 49) *e-pu-uš*
 50) *ù na-re-ia aš-ku-un*
 51) *NUN ar-ku-ú*
 52) *an-ḫu-su lu-diš*
 53) *MU šaṭ-ra ana aš-ri-šu lu-ter*
 54) *^diš₈-tár ik-ri-be-šu*
 55) *i-še-me*
 56) *mu-né-kir₆*
 57) *ši-iṭ-ri-ia*
 58) *ù MU-ia*
 59) *^diš₈-tár NIN-ti*
 60) *LUGAL-su liš-giš*
 61) *GIŠ.TUKUL-šu liš-bir*
 62) *mu-tu-su ana ri-ḫu-ti*
 63) *liš-ku-un*
 64) *a-na šu KÚR.MEŠ-šu*
 65) *lu-mel-li-šu*

tle, the one who shepherds the four quarters at the heels of the god Šamaš, I; son of Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

24–50) At that time the temple of the Assyrian Ištar, my mistress, which Ilu-šumma, my forefather, the prince, had previously built — that temple had become dilapidated and I cleared away its debris. I changed its site. I founded (it) in another place. I made it more outstanding than ever before. As an addition I built the room of the *šahuru* and lofty towers. I completed that temple from top to bottom. I built within it a lofty dais (and) an awesome sanctuary for the abode of the goddess Ištar, my mistress, and I deposited my monumental inscription.

51–55) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the goddess Ištar will listen to his prayers.

56–65) As for the one who removes my inscription and my name: May the goddess Ištar, my mistress, extinguish his sovereignty, break his weapon, cause his manhood to dwindle away, (and) hand him over to his enemies.

14

This text also concerns work on the Ištar temple at Aššur and specifically the shrine of the goddess Dinitu (the reading of her name is uncertain).

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	VA 6982	22025	—	In wall behind dais in cult room of Dinitu temple, eA7ii	Gold tablet	9.3×5.1	1-43	A	p
2	VA Ass 2295	22011	6670	As ex. 1	Stone block	170×104	1-43	B	c
3	VA 6984	22026	—	As ex. 1	Silver tablet	8.7×5.2	1-43	C	p
4	VA 7824	23126	—	As ex. 1	Gold tablet	8.8×5.2	(?)	D	n
5	Istanbul no number	21990	6643-44 6648-52	As ex. 1	Lead tablet	76×41	(?)	E	p/c
6	EŞ 8856	22052	6665-66, 6742	As ex. 1	Lead tablet	75×39	1-43	G	c

COMMENTARY

Collation of the exs. for this text was difficult since only three of the six exs. could be found. In detail, ex. 1 was lost during the Second World War but fortunately Andrae published good photos in JIT and this ex. is the master text. Ex. 2 was collated from the original on display in Berlin. Ex. 3, like ex. 1, has been lost and the inscription is difficult to read from Andrae's photos in JIT because of heavy oxidization. Ex. 4, like exs. 1 and 3, has been lost and we have no photos of it; we

have only Andrae's information that it is a duplicate. The obv. of ex. 5 is destroyed and a few barely legible traces are preserved on the reverse which Galter identified as lines 22-31 (... in the scores). Ex. 6 was collated from the original in Istanbul.

The inscription listed in Weidner's edition as ex. F (Ass 22123) has now been identified as a duplicate of A.0.78.11 where it is edited as ex. 10.

BIBLIOGRAPHY

- 1914 Andrae, MDOG 54 pp. 22-25 (ex. 1-3, 5-6, provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 49 (ex. 1, copy; ex. 2, vars.)
 1924 Maynard, JSOR 8 pp. 7-8 (exs. 1-2, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§189 and 193-95 (exs. 1-2, translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 219 (exs. 1-2, study)
 1935 Andrae, JIT pp. 46-48 (exs. 1-6, provenance, copy), pl. 22b (ex. 6, photo), pl. 22c (ex. 2, 5, photo), pl. 23a (ex. 2, photo), pl. 23b (exs. 1-3, photo), pl. 24a-b (ex. 1, photo), and pl. 24c-d (ex. 3, photo)
 1959 Weidner, Tn. no. 10 (exs. 1-6, edition)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 98-99 and 191 (exs. 1-6, study)
 1972 Grayson, ARI 1 lxxxviii 10 (exs. 1-6, translation)
 1977 Andrae, WEA² p. 160 (exs. 1-6, provenance) and figs. 141-42 (ex. 1, photo)
 1985 Galter and Marzahn, ARRIM 3 pp. 1-3 (exs. 5-6, photo, study)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
- 2) MAN KIŠ MAN dan-nu MAN KUR aš-šur
- 3) ni-šit aš-šur šid aš-šur
- 4) SIPA ki-nu na-mad ^dINANNA
- 5) mu-šék-niš KUR qu-ti-i
- 6) a-di pa-aṭ gim-ri

1-8) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, chosen of Aššur, vice-regent of Aššur, faithful shepherd, loved one of the goddess Ištar, subduer of the land of the Qutu in their entirety; son of Shalmaneser (i), vice-regent of Aššur; son of Adad-nārārī (i) (who was)

- 7) A ^dšul-ma-nu-MAŠ ŠID aš-šur
- 8) A 10-ÉRIN.TÁĤ ŠID aš-šur-ma
- 9) u₄-ma É ^ddi-ni-te
- 10) NIN-ia šá i-na pa-na
- 11) MAN.MEŠ a-lik pa-ni-ia
- 12) e-pu-šu É šu-ú
- 13) iš-tu BALA.MEŠ ^m10-ÉRIN.TÁĤ
- 14) ŠID aš-šur a-bi-ia
- 15) e-na-aḥ-ma im-qut
- 16) iḥ-ṭa-bit i-na u₄-me-šu-ma
- 17) i-na šur-ru LUGAL-ti-ia
- 18) ep-ri-šu ú-né-kir₆
- 19) dan-na-su ak-šud
- 20) É KÙ šu-bat ḥi-da-te-šá
- 21) É.AN.NA šuk-lu-la
- 22) BÁRA ta-né-eḥ-ti-šá
- 23) šá UGU maḥ-ri-i
- 24) qud-me-šá šu-tu-ru
- 25) DÙ-ma iš-tu uš-še-šu
- 26) a-di gaba-dib-bi-šu
- 27) ú-šék-lil u na-re-ia
- 28) aš-ku-un NUN EGIR u₄-ma
- 29) É šu-ú ú-šal-ba-ru-ma
- 30) e-na-ḥu lu-diš lu-né-me-er
- 31) na-re-ia ì
- 32) li-ip-šu-uš
- 33) ni-qa-a li-qi
- 34) ana aš-ri-šu-nu
- 35) lu-te-er
- 36) ^ddi-ni-tu
- 37) ik-ri-be-šu i-še-me
- 38) mu-né-kir₆ šit-ri-ia
- 39) ù MU-ia ^ddi-ni-tu
- 40) NIN GIŠ.TUKUL-šu
- 41) liš-be-er
- 42) ana šu KÚR.MEŠ-šu
- 43) lu-me-li-šu

also vice-regent of Aššur:

9–27) At that time the temple of the goddess Dinitu, my mistress, which kings who preceded me had previously built — that temple had been dilapidated, crumbled, and in ruin since the reign of Adad-nārārī (I), vice-regent of Aššur, my forefather. At that time, at the beginning of my sovereignty, I cleared away its earth down to the bottom of the foundation pit. I rebuilt the holy temple, her joyful dwelling, a perfect shrine, (and) her restful dais; I made them (lit. ‘which were’) more outstanding than before. I completed (it) from top to bottom and deposited my monumental inscriptions.

28–37) May a later prince, when that temple becomes old and dilapidated, restore (it and) make (it) resplendent. May he anoint with oil my monumental inscriptions, make sacrifices, (and) return (them) to their places. (Then) the goddess Dinitu will listen to his prayers.

38–43) As for the one who removes my inscriptions and my name: May the goddess Dinitu, my mistress, break his weapon (and) hand him over to his enemies.

15

This is another text concerning work on the Dinitu shrine in the Ištar temple at Aššur. Curiously, the text provides evidence that the shrine was originally to be dedicated to Bēlit-Akkadī (Mistress of the Akkadians) since the name ‘temple of the goddess Dinitu’ is incised over the previous name, which has been scratched out. Of interest is the fact that the name Ilu-šumma was added later although there are no signs of an erasure here. Yet another curious factor is the appearance of the

name Aššur not Dinitu in line 21 (cf. note to A.0.78.11 line 71 ex. 1). All of these factors suggest major ideological changes were taking place in Assyria under this king.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur Provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	VA Ass 994	23553a	—	Under dais in Ištar temple, eA7II	Gold tablet	4×2.6	1-21	A	p
2	Unlocated	23553b	—	As ex. 1	Silver tablet	5×2.7	?	B	n

COMMENTARY

Ex. 1 was lost during the Second World War but appeared in the possession of a New York dealer in 1954 — see Güterbock (apud Grayson), ARRIM 1 (1983) p. 16. The present location of the object is not known to us but fortunately Andrae published good photos in

JIT from which the ex. could be collated. Ex. 1 is the master text.

The location of ex. 2 is also unknown and in the photos published by Andrae in JIT the object is so heavily oxidized as to be illegible except for a few signs.

BIBLIOGRAPHY

1914 Andrae, MDOG 54 pp. 34-35 (exs. 1-2, provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 52 (ex. 1, copy)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 9 (ex. 1, translation)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §196 (ex. 1, translation)
 1935 Andrae, JIT pp. 47 and 50-51 (exs. 1-2, study), pl. 24e-f (ex. 1, photo), and pl. 24g-h (ex. 2, photo)

1939-41 Weidner, AFO 13 p. 121 (ex. 1, study)
 1959 Weidner, Tn. no. 11 (exs. 1-2, edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 89-90 (exs. 1-2, study)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 99 and 191 no. 56 (exs. 1-2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVIII 11 (exs. 1-2, translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dMAŠ
- 2) MAN KIŠ MAN KUR aš-šur
- 3) A ^dšul-ma-nu-MAŠ
- 4) MAN KUR ^daš-šur
- 5) u₄-ma É ^ddi-
- 6) ni-te NIN-ia
- 7) šá ^mDINGIR-šúm-ma
- 8) MAN a-lik pa-ni-ia
- 9) DÛ-šú É šu-ú
- 10) e-na-aḥ-ma
- 11) la-be-ru-ta
- 12) il-lik an-ḥu-su
- 13) ú-né-kir₆
- 14) dan-na-su ak-šud
- 15) iš-tu uš-še-šú
- 16) a-di gaba-dib-bi-šú
- 17) DÛ na-re-ia
- 18) aš-kun NUN EGIR
- 19) an-ḥu-su lu-diš
- 20) MU šaṭ-ra ana aš-ri-šú lu-te-er
- 21) aš-šur ik-ri-be-šú i-šé-me

1-4) Tukultī-Ninurta, king of the universe, king of Assyria, son of Shalmaneser (I), king of Assyria:

5-17) At that time the temple of the goddess Dinitu, my mistress, which Ilu-šumma, a king who preceded me, had built — that temple had become dilapidated and old. I cleared away its debris down to the bottom of the foundation pit. I rebuilt (it) from top to bottom (and) deposited my monumental inscription.

18-21) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) Aššur will listen to his prayers.

16

This is yet another text about work on the Dinitu shrine and it is found on a stone tablet from Aššur, the exact provenance of which is unknown.

COMMENTARY

The stone (BM 114263) measures 31×41 cm and the inscription has been collated.

The name of the scribe who composed this text is incised on the top edge (line 80) of the tablet. It is certainly curious that the name of a scribe should be men-

tioned in a royal inscription at all. See Weidner, AfO 17 (1954–56) p. 264 and Tn. p. 21 note to line 80. The text is inscribed in two cols. on the obv. and one col. on the rev.: i = 1–34; ii = 35–64; iii = 65–79.

BIBLIOGRAPHY

1921 Gadd, CT 36 pls. 8–12 (copy)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §§189–92 (translation)

1947 Böhl, Chrestomathy no. 5 (copy)

1959 Weidner, Tn. no. 12 (edition)

1972 Grayson, ARI I LXXXVIII 12 (translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
- 2) MAN KIŠ MAN dan-nu
- 3) MAN KUR ^da-šur
- 4) MAN MAN.MEŠ EN EN.MEŠ
- 5) ma-lik ma-li-ki
- 6) NUN EN gim-ri
- 7) ka-ši-id
- 8) mu-ul-tar-ḫi
- 9) la ma-gi-ri
- 10) za-e-ru-ut
- 11) ^da-šur
- 12) né-ir mal-ki
- 13) šá qu-ti-i
- 14) a-di KUR me-eḫ-ri
- 15) mu-se-pi-iḫ
- 16) el-le-et
- 17) KUR šu-ba-ri-i
- 18) ù KUR.KUR na-i-ri
- 19) né-su-ut
- 20) pa-da-ni
- 21) a-di pa-aṭ
- 22) ma-ka-an
- 23) MAN dan-nu
- 24) le-ú MURUB₄
- 25) šá kib-rat 4
- 26) ar-ki ^dš[á-m]aš
- 27) ir-te-ú
- 28) a-na-ku

1–33) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, king of kings, lord of lords, ruler of rulers, prince, lord of all, conqueror of the rebellious — those who do not submit (to him and) who are hostile to the god Aššur —, defeater of the princes of the Qutu as far as the land Meḫru, disperser of the forces of the land of the Šubaru and the remote lands Nairi as far as the border of Makan, strong king, capable in battle, the one who shepherds the four quarters at the heels of the god Šamaš, I; son of Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

- 29) A ^dšul-ma-nu-MAŠ
 30) MAN KIŠ
 31) MAN KUR aš-šur
 32) A 10-ÉRIN.TÁĜ MAN KIŠ
 33) MAN KUR aš-šur-[m]a
 34) i-na u₆-mi-[šu-m]a
 35) É ^ddi-ni-te
 36) NIN-ia
 37) šá LUGAL.MEŠ
 38) maḥ-ru-tu
 39) i-na pa-na
 40) e-pu-šu
 41) É šu-ú
 42) e-na-aḥ-ma
 43) an-ḥu-su
 44) ú-né-kir₆
 45) dan-na-su ak-šud
 46) É šá-a-tu
 47) iš-tu uš-še-šu
 48) a-di gaba-dib-bi-šu
 49) e-pu-uš
 50) ù ú-še-ek-lil
 51) i-na qer-bi-šu
 52) BÁRA ši-i-ra
 53) at-ma-na ra-šub-ba
 54) a-na ri-mi-it
 55) ^ddi-ni-te NIN-ia
 56) e-pu-uš
 57) ù na-re-ia
 58) áš-ku-un
 59) NUN ar-ku-ú
 60) an-ḥu-su
 61) lu-di-iš
 62) šu-mi šaṭ-ra
 63) a-na áš-ri-šu
 64) lu-te-er
 65) ^ddi-ni-tu
 66) ik-ri-be-šu
 67) i-še-em-me
 68) mu-né-kir₆
 69) ši-iṭ-ri-ia
 70) ù MU-ia
 71) ^ddi-ni-tu
 72) NIN-ti
 73) MAN-su liš-giš
 74) GIŠ.TUKUL-šu liš-be-er
 75) mu-tu-su
 76) a-na ri-ḥu-ti
 77) liš-ku-un
 78) a-na šu KÚR.MEŠ-šu
 79) lu-me-li-šu
 80) ^mub-rum A.ZU

34–58) At [that] time the temple of the goddess Dinitu, my mistress, which former kings had previously built – that temple had become dilapidated and I cleared away its debris down to the bottom of the foundation pit. I completely rebuilt that temple from top to bottom. I built within it a lofty dais (and) an awesome sanctuary for the abode of the goddess Dinitu, my mistress, and deposited my monumental inscription.

59–67) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the goddess Dinitu will listen to his prayers.

68–79) As for the one who removes my inscription and my name: May the goddess Dinitu, my mistress, extinguish his sovereignty, break his weapon, cause his manhood to dwindle away, (and) hand him over to his enemies.

80) Ubrum, the scribe.

17

This text appears on a gold and a silver tablet found in a small capsule with a gold tablet of Shalmaneser I (A.0.77.7). All three tablets seem to have been discovered and reburied in the time of Shalmaneser III. The inscriptions concern work on the temple of Ninuaittu/Nunaittu ('The Ninevite Goddess') and the present text describes Tukultī-Ninurta's completion of the construction begun by his father.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Object	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	EŠ 3762	6508	835-36, 1182-83	Southern end of NE corner of fortification wall, eA6r	Gold tablet	6.1 × 4.2	1-35	A	c/p
2	Unlocated	6510	835-36, 1182-83	—	Silver tablet	6.1 × 4.2	1-35	B	p

COMMENTARY

The obv. of ex. 1 was collated from the original, the rev. from a photo. All of ex. 2 was collated from rather unclear photos.

BIBLIOGRAPHY

- 1905 Andrae, MDOG 28 p. 31 (exs. 1-2, provenance)
 1908 Andrae, MDOG 38 p. 33 (exs. 1-2, study)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 50 (ex. 1, copy) and p. 126 (ex. 2, vars.)
 1924 Maynard, JSOR 8 p. 8 (exs. 1-2, translation)
 1926 Weidner, IAK p. 142 n. 8 (study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§197-99 (exs. 1-2, translation)
 1935 Andrae, JIT pp. 51-54 (exs. 1-2, study, translation), pl. 24p-q (ex. 1, photo), and pl. 24r-s (ex. 2, photo)
 1959 Weidner, Tn. no. 13 (exs. 1-2, edition)
 1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 98 and 192 no. 59 (exs. 1-2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVIII 13 (exs. 1-2, translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
- 2) GAR ^dBAD ŠID ^daš-šur
- 3) A ^dšul-ma-nu-MAŠ ŠID aš-šur
- 4) A 10-ÉRIN.TÁḪ ŠID aš-šur-ma
- 5) e-nu-ma É ^dnu-na-i-te
- 6) NIN-ia šá i-na pa-na
- 7) LUGAL.MEŠ a-lik pa-ni-ia
- 8) e-pu-šu É šu-ú
- 9) e-na-aḫ-ma la-be-ru-ta
- 10) il-li-ik
- 11) ^{md}šul-ma-nu-MAŠ a-bi
- 12) ŠID ^daš-šur an-ḫu-su
- 13) ú-né-kir, da-na-su
- 14) ik-šu-ud uš-še-šu ir-me
- 15) É šá-tu e-pu-uš

1-4) Tukultī-Ninurta, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Shalmaneser (I), vice-regent of Aššur, son of Adad-nārārī (I) (who was) also vice-regent of Aššur: 5-29) At that time the temple of the goddess Nunaittu, my mistress, which kings who preceded me had previously built — that temple had become dilapidated and old. Shalmaneser (I), my father, vice-regent of the god Aššur, had cleared away its debris down to the bottom of its foundation pit. He had laid its foundation (and) rebuilt that temple making it seventy-two layers of brick high. Then (I), Tukultī-Ninurta, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, added to them twenty layers of brick (and) installed the

- 16) 72 *ti-ib-ki ul-li*
 17) *i-na u.-me-šu-ma*
 18) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
 19) GAR ^dBAD ŠID ^daš-šur
 20) 20 *ti-ib-ki UGU-šu-nu*
 21) *ú-ra-di GIŠ gu-šu-ri*
 22) *ù GIŠ.IG.MEŠ ú-ki-in*
 23) *É e-pu-uš*
 24) *ú-še-ek-li-il*
 25) BÁRA *ar-me* ^dnu-na-i-ta
 26) NIN *i-na* *hi-da-te*
 27) *ù ri-šá-a-te*
 28) *i-na* BÁRA-šá *ú-šá-ši-ib*
 29) *ù na-re-ia aš-ku-un*
 30) NUN *ar-ku-ú*
 31) *an-ḥu-su lu-di-iš*
 32) MU *šaṭ-ra ana aš-ri-šu*
 33) *lu-te-er* ^dnu-na-i-tu
 34) *ik-ri-be-šu*
 35) *i-še-me*

beams and doors. I finished the construction of the temple. I erected a dais, seated the goddess Nunaittu, my mistress, on her dais with joy and rejoicing, and deposited my monumental inscription.

30–35) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the goddess Nunaittu will listen to his prayers.

18

In this text on a stone tablet from Aššur the king describes his military exploits in brief and then restoration work on the Sîn-Šamaš temple.

COMMENTARY

The stone (VA 8833, Ass 20948, Ass ph S 6409–10) was discovered in the Sîn-Šamaš temple, fC6III. It measures

36×27 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1913 Andrae, MDOG 51 p. 46 (provenance)
 1955 Haller, Heiligtümer pp. 82–83 (edition)

1959 Weidner, Tn. no. 14 (edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 14 (translation)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ
 2) MAN *dan-nu* MAN KUR ^daš-šur
 3) *ka-ši-id mu-ul-tar-ḥi*
 4) *la-a ma-gi-ri za-e-ru-ut* ^daš-šur
 5) *né-ir* KUR *ú-qu-ma-ni-i*
 6) *ù pap-ḥi-i la-a ka-ni-ši*
 7) *pu-ḥur tar-gi-gi*
 8) *da-i-ḫi-š* KUR *kat-mu-ḥi*
 9) *um-ḫi-ma-na-at* KUR *qu-ti-i*
 10) *ḫu-ḫi-š-ur-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi*
 11) *m[u]-se-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi-ḫi*

1–28) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, conqueror of the rebellious — those who do not submit (to him and) who are hostile to the god Aššur —, defeater of all the unsubmissive rebels (of) the lands of the Uqumanu and Paphu, crusher of the land Katmuḫu (and) the army of the land of the Qutu — difficult mountain (regions) —, disperser of the forces of the land of the Šubaru in their entirety, overwheeler of all the unsubmissive (of) the lands Alzu (and) Purulumzu, legitimate prince

- 12) 𒀭KUR šu¹-ba-ri-i a-di pa-aṭ gim-ri
 13) 𒀭sa-pi-in KUR al-zī¹
 14) 𒀭ù KUR pu-ru-lum-zi si-ḫi-ir¹
 15) 𒀭la¹-a kan-ši ru-𒀭ba-ú ki¹-nu
 16) 𒀭šá i¹-na [G]IŠ.tukul-t[i] 𒀭^das-𒀭šur¹
 17) 𒀭ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ i-𒀭na kib¹-rat 4
 18) 𒀭it-𒀭ta¹-la-ku-ma mu-né-𒀭eḫ¹-ḫa
 19) 𒀭ù 𒀭gab-a-ri¹-a la-a i-šu-ú
 20) 𒀭ša-bi-it mi-iš-rat KUR.MEŠ
 21) 𒀭e¹-li-iš 𒀭ù šap-li-iš
 22) 𒀭LUGAL dan-nu¹ [I]e-ú MURUB₄
 23) 𒀭šá kúl-la-at KUR.KUR na-i-ri
 24) 𒀭i-pe-lu-ma 40-a LUGAL.MEŠ
 25) 𒀭šá-pi-ri-šu-nu a-na ĞIR.MEŠ-šu
 26) 𒀭ú-šék-ni-šu KUR a-za-al-zi
 27) 𒀭ù KUR še-𒀭pár¹-di-i a-na mi-šir KUR-šu
 28) 𒀭iš-𒀭ku-nu¹ A ^dšul-ma-nu-𒀭MAŠ¹ MAN KUR ^daš-
 šur
 29) A 10-ÉRIN.[T]ÁḪ 𒀭MAN¹ KUR ^daš-šur-ma u₄-ma
 é ^d30
 30) 𒀭ù 𒀭šá-maš maḫ-ru¹-ú šá i-na pa-na
 31) LUGAL.𒀭MEŠ a-lik¹ pa-ni-ia e-pu-šu é šu-ú
 32) e-𒀭na¹-aḫ-ma 𒀭an-ḫu-su¹ ú-né-ki-ir
 33) dan-𒀭na¹-su 𒀭ak-šu-ud¹ iš-tu uš-še-šu a-di
 34) 𒀭gaba-dib-bi-šu ú¹-šak-lil 𒀭ù na-re-ia¹
 35) aš-ku-un 𒀭na-re-e¹ šá LUGAL.MEŠ maḫ-ru-te
 36) a-𒀭na¹ aš-ri-šu-nu ú-ter NUN 𒀭EGIR¹
 37) an-ḫu-su lu-di-iš MU šaṭ-ra
 38) ana aš-ri-šú 𒀭lu¹-ter ^d30 𒀭ù šá-maš
 39) ik-ri-be-𒀭šú¹ i-še-em-mu-ú
 40) mu-né-kir, ši-iṭ-ri-ia
 41) 𒀭ù šu-mi-ia ^d30 𒀭ù šá-maš
 42) LUGAL-su lis-ki-pu MU-šú NUMUN-šú
 43) i-na KUR lu-ḫal-li-qu
 44) ITI al-la-na-tu 𒀭li-mu¹ ^{md}a-šur-EN-DINGIR.MEŠ

who marches about in the four quarters with the support of the god Aššur and the great gods and has neither successful opponent nor rival, capturer of enemy districts above and below, strong king, capable in battle, the one who took over the rule of all the lands Nairi and subdued the forty kings, their commanders, at his feet, (the one who) added the lands Azalzi and Šepardi to his territory; son of Shalmaneser (I) king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of Assyria:

29–35) At that time the ancient temple of the gods Šin and Šamaš which kings who preceded me had previously built – that temple had become dilapidated and I cleared away its debris down to the bottom of the foundation pit. I completed it from top to bottom and deposited my monumental inscription. The monumental inscriptions of former kings I returned to their places.

36–39) May a later prince restore it (and) return my inscribed name to its place. (Then) the gods Šin and Šamaš will listen to his prayers.

40–43) As for the one who removes my inscription and my name: May the gods Šin and Šamaš overthrow his sovereignty (and) destroy his name (and) his seed from the land.

44) Month of Allanatu, eponymy of Aššur-bēl-ilāni.

19

This text on clay cones from Aššur concerns the king's work on the wall and moat of that city.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	Tn.	cpn
1	ES 6709	1337	245–46, 408, 5943–44	Under SE corner of city wall by Tigris, IC9m	Head 26 diameter	1–10	A	c
2	A 3367	1979	–	–	8.3 × 10+	6–10	B	c
3	A 3407	4562	–	North corner of great temple court, hD3v	7.5 × 8+	1–10	C	c
4	A 3639	20565	6314	–	7.2 × 5.9+	2–10	D	c

BIBLIOGRAPHY

- 1904 Andrae, MDOG 22 pp. 22 and 25–27 (ex. 1, provenance)
 1904 Delitzsch, MDOG 22 pp. 75–76 (ex. 1, partial translation)
 1905 Andrae, MDOG 27 pp. 7 and 9 (ex. 1, study)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 18 (ex. 1, copy; exs. 2–3, vars.) and p. 77
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 202–203 (exs. 1–3, edition)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 163 no. 7a and pl. xcmā-b (ex. 1, photo, copy, edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 36–37 (exs. 1–3, edition)
 1916 Meissner, OLZ 19 148 (exs. 1–3, study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§159–61 (exs. 1–3, translation)
 1959 Weidner, Tn. no. 18 (exs. 1–4, edition)
 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 149 and n. 31 (exs. 1–4, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 18 (exs. 1–4, translation)
 1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 94–97 (exs. 1–4, copy)

TEXT

- 1) ^dGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ MAN dan-nu
 MAN KUR aš-šur
 2) MAN kib-rat 4-i ^dšam-šu kiš-šat UN.MEŠ A
^dšul-ma-nu-SAG
 3) MAN KUR ^da-šur A 10-ÉRIN.TÁĤ MAN «A» KUR
^da-šur-ma e-nu-ma BÀD URU-ia ^da-šur
 4) maḥ-ru-ú šá i-na pa-na MAN.MEŠ a-lik pa-ni-ia
 e-pu-šu e-na-aḥ-ma
 5) la-be-ru-ú-ta il-lik an-ḥu-su ú-né-kir, BÀD šá-
 a-tu ud-di-iš
 6) a-na aš-ri-šu ú-ter ḥi-ri-ša GAL-a šá i-na pa-na
 MAN.MEŠ a-lik pa-ni-ia la-a e-pu-šu
 7) ḥi-ri-ša GAL-a a-na li-mi-it BÀD lu aḥ-ri dan-
 na-su ki-šir KUR-i i-na NÍG.GUL.MEŠ-at URUDU
 lu-pe-ši-id
 8) 20 mu-šá-ri a-na šu-pa-lu A.MEŠ na-ag-be lu
 ak-šud ù i-na BÀD šá-a-tu ti-me-ni-ia aš-ku-un
 NUN-ú EGIR-ú
 9) an-ḥu-su lu-di-iš ti-me-ni-ia a-na aš-ri-šu lu-
 ter ^da-šur ik-ri-be-šu i-še-em-me mu-né-kir,
 10) šit-ri-ia ù MU-ia ^da-šur EN MAN-su lis-kip MU-
 šu ù NUMUN-(šú) ina KUR lu-ḥal-liq
 1–2) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong
 king, king of Assyria, king of the four quarters,
 sun(god) of all people; son of Shalmaneser (ī),
 king of Assyria; son of Adad-nārārī (ī) (who was)
 also king of Assyria:
 3–7) At that time the ancient wall of my city,
 Aššur, which kings who preceded me had previ-
 ously built, had become dilapidated and old. I
 cleared away its debris, renewed and restored that
 wall. I dug a large moat around the wall — a
 large moat which no king who preceded me had
 previously built. The bottom of the moat I cut
 into bedrock with copper picks. Twenty *mušaru*
 down I reached water level. In that wall I deposit-
 ed my clay inscription.
 8) May a later prince restore it (and) return my
 clay inscription to its place. (Then) the god Aššur
 will listen to his prayers.
 9–10) As for the one who removes my inscriptions
 and my name: May the god Aššur, my lord,
 overthrow his sovereignty (and) destroy his name
 and (his) seed from the land.

20

This text is reconstructed from two clay cone fragments. It is not certain that the two inscriptions are really identical nor is the provenance definite although Aššur is certainly the provenance of one of them.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	56-9-9,162	—	—	8.3 × 5.8 +	1-7	c
2	A 3429	5831	874	7 × 8.1 +	2-10	c

COMMENTARY

Since there is very little overlap (only lines 4'-5') of the two fragmentary inscriptions it cannot be certain that they both contained the same text. It is possible that ex. 1 of this text and ex. 2 of A.0.78.7 come from the same object as stated in the commentary to that text. Ex. 2 definitely comes from Aššur (found south-west of the west ziqqurrat of the Anu-Adad temple, dE5v); the provenance of ex. 1 is given as Kuyunjik but this does not necessarily mean that the object came from that

site. As with A.0.78.7 it could come from Aššur and they both may have concerned work on the New Palace.

The text has been restored extensively, following Weidner, from A.0.78.23-24. While these restorations may be inaccurate in detail they give some idea of what the content must have been. The master text is a conflation of the two exs.

BIBLIOGRAPHY

1904 King, Tn. pp. 136-37 (ex. 1, edition) and 175 (ex. 1, copy)
1959 Weidner, Tn. no. 21 (exs. 1-2, edition) and pl. IX (ex. 2,

copy)
1972 Grayson, ARI I LXXVIII 21 (exs. 1-2, translation)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 98 (ex. 2, study)

TEXT

Lacuna

- 1') [... *bilat mātātīšunu u hišib ḥ*]ur-šá-ni-š[u-nu *imdaḥḥarā ...*]
2') [... *išippu re-e*]š_{1,2}-tu-ú [... *ša māt katmuḥi*]
3') [...] KUR *bu-uš-še* [māt al-z]i KUR *ma-da-ni* [māt niḥani māt alaia māt tepurzi māt purulumzi siḥirti māt šubarī rapaltī]
4') [ina rappi ula² iṭuma šarrāni ša-p]i-ri-šu-nu *a-na* GÌR.MEŠ-šu ú-š[e-eknišū ...]
5') [... *i-p*]e-lu-ma mi-iš-re-ti ša x [...]
6') [ḥuršāni be-ru-t]i ki-ma qe-[e usellitū ... i]t(?)-[ti(?) 40¹-a MAN.MEŠ KUR.KUR [na¹-]iri ina qereb tāḥāzi imdaḥašū abiktu ummānātēšunu iškunū šarrāni mātāt na²iri šātunu]
7') [ina birēt siparri kišādātīšunu irpi-q]u-ma a-na ma-ḥar [aššur ūbilaššunūti ...]
8') [ša dabdē ummānāt papḥi rapšūti.ME]š i-na qé-reb tam-ḥa-ri [iškunū ...]
9') [...] *a-na pa-aṭ gim-ri-[ša ibēlū ...*
10') [...] x x (x) x [...]

Lacuna

Lacuna

1'-10') [who regularly received the tribute of their lands and the produce of] their mountains, [...] foremost [purification priest ... (As) with a bridle he controlled the lands Katmuḥu], Buššu, [Alzu], Madanu, [Niḥanu, Alaia, Tepurzu, Purulumzu, (and) the entire land of the extensive Šubarū and subdued] at his feet [the kings], their commanders [... who became] lord and the district of [... who cut straight] as a string [through the rocky mountains ... who did battle with] forty kings of the lands N[airi, brought about the defeat of their army, fastened bronze clasps to the necks of those same kings of the lands Nairi] and [brought them] into the presence of [the god Aššur ... who brought about the defeat of the extensive army of the Papḥu] in battle [... who became lord of ...] in its entirety.

Lacuna

COMMENTARY

The fragment (A 3389, Ass 3645) was discovered in the area of the Aššur temple. It measures $9.6 \times 10.1 +$ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1959 Weidner, Tn. no. 23 (edition) and pl. ix (copy, by Köcher based on 'Abschrift' of Messerschmidt) 1972 Grayson, ARI I LXXVIII 23 (translation)
1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 100 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x x [...]
2') [... ša ... bilat KU]R.KUR-šu-nu ù [hišib
huršānīšunu imdahharū ...]
3') [... nibīt^da-ni]m ša i-na me-zez qar-r[a-
dūtīšu ušeknišū rubē kal šarrāni ...]
4') [... sāpin māt alzi] ù KUR pu-ru-lu-um-z[i
sihir lā kanši ...]
5') [...] x-a ša kúl-la-at KUR šu-[barī ipēlū ...]
6') [...] x-ú SANGA-ú ši-ru [...]
7') [... i]l-ta-na-nu i-na be-re-et ZABAR [...]
8') [... uršānu qardu li-pi-i]t qa-at^dišKUR ša a-
bi-ik-t[a ...]
9') [... m]i-gir^dnin-urta ša i-na li-i[t kiššūtīšu
ula>ītu gimir kibrāti ...]
10') [... ana šēpē.M]EŠ-šu ú-šék-ni-šu A
^d[šulmānu-ašarēd šar māt aššur apil adad-
nārārī šar māt aššurma ...]
11') [... iš-t]u uš-še-šu a-di g[aba-dibbišu ...]

Lacuna

Lacuna

1'-10') [who regularly received the tribute of] their lands and [the produce of their mountains, ... designate of the god] Anu, the one who with [his] fierce valour [subdued princes (and) all kings, ... overwheeler of all the unsubmissive (of) the lands Alzu] and Purulumzu [...] who [took over the rule of] all the land of the Šu[baru ...] exalted priest [... who] regularly vied with [...] with bronze clasps [... valiant hero, creature] of the god Adad, who [brought about] the defeat [of ...] favourite of the god Ninurta, the one who [controlled all quarters] with [his] strong [might ... who] subdued [at his feet ...]; son of [Shalmaneser (ī), king of Assyria; son of Adad-nārārī (ī) (who was) also king of Assyria]:

11') [... I completed] it from top to bottom.

Lacuna

22

This text is on a stone tablet now in the British Museum. From the context it is clear that originally it came from Kār-Tukultī-Ninurta for, after describing the king's military endeavours (a duplicate of A.0.78.5), it discusses the construction of the king's new capital on the opposite bank of the Tigris and a little north of Aššur.

COMMENTARY

The stone (BM 98494) measures 40.5×29.3 cm and the inscription has been collated.

The first 38 lines of this text are a duplicate, with minor vars., of the introduction to A.0.78.5. For convenience, therefore, that portion of the text has been

included with the edition of A.0.78.5 with the vars. noted under ex. 2. Of course this is not really an ex. of that text at all but a text in its own right.

Regarding the god 'Aššur-Enlil' see A.0.39.1.

BIBLIOGRAPHY

- 1904 King, Tn. passim (photo, copy, edition)
 1904–1905 Muss-Arnolt, AJSL 21 pp. 238–46 (study)
 1905 Fossey, Revue Critique 11 pp. 201–202 (study)
 1905 Johns, Journal of Theological Studies 6 pp. 290–95 (study)
 1905 Peiser, OLZ 8 54–59 and 95–100 (study)
 1905 Pinches, JRAS pp. 405–408 (study)
 1905 Weber, Literarisches Zentralblatt 34 1117–18 (study)
 1905 Winckler, AOF 3 pp. 321–56 (translation, study)
 1907 Bezold, Deutsche Literaturzeitung 28 1828–30 (study)
 1907 Peiser, OLZ 10 259–60 (study)
 1907 Hommel, OLZ 10 380–81 (study)
 1916 Ehelolf, Wortfolgeprinzip p. 20–21 (study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§175–78 (translation)
 1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 219 (study)
 1959 Weidner, Tn. no. 15 (edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 15 (translation)

TEXT

- 1–38) (For the introduction see A.0.78.5)
 39) *ina u₄-mi-šu-ma e-ber-ti URU-ia^d a-šur^d BAD EN ma-ḥa-za*
 40) *e-ri-šá-ni-ma e-peš at-ma-ni-šú iq-ba-a*
 41) *i-ta-at ba-it DINGIR.MEŠ ma-ḥa-za GAL-a šu-bat MAN-ti-ia*
 42) *ab-ni URU kar-^mGIŠ.tukul-ti-^dMAŠ MU-šu ab-bi*
 43) *ina qer-bi-šú É^d a-šur^d IŠKUR^d UTU^d nin-urta^d nusku*
 44) *^dU.GUR^d 7-bi ù^d iš₈-tár DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ EN.MEŠ-ia*
 45) *ú-šék-lil pa-at-tu me-šá-ri a-na iš-re-ti-šú*
 46) *uš-pél-ki ina ḥi-ši-ib A.MEŠ pa-at-ti šu-a-ti*
 47) *gi-na-a ana DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ EN.MEŠ-ia ana da-ri-iš*
 48) *lu ar-ku-us ina qé-reb ma-ḥa-zi šá-a-tu qa-qa-ra-te*
 49) *ma-da-te i-ta-at^d IDIGNA aš-bat 2 šu-ši ti-ik-pi*
 50) *a-na e-le-na lu-be-liš e-le-en ti-ik-pi šá-tu-nu*
 51) *é-gal-me-šár-ra É kiš-šá-ti šu-bat MAN-ti-ia ab-ni*
 52) *ina u₄-mi-šu-ma BÀD URU kar-^mGIŠ.tukul-ti-^dMAŠ ma-ḥa-zi GAL-i*
 53) *ri-ši-ib-tu be-lu-ti-ia e-pu-uš iš-tu uš-še-šú*
 54) *a-di gaba-dibi-šú ú-šék-lil ù na-re-ia áš-ku-un*
 55) *a-na EGIR UD.MEŠ NUN ar-ku-ú e-nu-ma du-ru*
 56) *šu-ú ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḥu an-ḥu-su lu-di-iš*
 57) *na-re-ia ì lip-šu-uš ni-qa-a liq-qi*
 58) *a-na áš-ri-šú lu-ter^d a-šur ik-ri-be-šú i-še-me*
 59) *šá BÀD šá-a-tu i-a-ba-tu-ma na-re-ia*
 60) *ù MU šaṭ-ra ú-šá-sa-ku URU kar-^mGIŠ.tukul-ti-^dMAŠ*
 61) *ma-ḥa-az be-lu-ti-ia ú-maš-šá-ru-ma*
 62) *i-na-du-ú^d a-šur EN MAN-su lis-kip*

1–38) (For the introduction see A.0.78.5)
 39–51) At that time the god Aššur-Enlil, my lord, requested of me a cult centre on the bank opposite my city and he commanded me to build his sanctuary. Beside the *desired object* of the gods (i.e. the city Aššur) I built the great cult centre, my royal dwelling, (and) called it Kār-Tukultī-Ninurta. I completed within it the temple of the gods Aššur, Adad, Šamaš, Ninurta, Nusku, Nergal, Sibitti, and the goddess Ištar, the great gods, my lords. I made the Pattu-mēšari ('Canal of Justice') flow as a wide (stream) to its sanctuaries (and) arranged for regular offerings to the great gods, my lords, in perpetuity from the fish (lit. 'produce') of the water of that canal. Within that cult centre I took possession of much terrain beside the Tigris, I *erected* (a terrace which was) 120 layers of brick high, (and) on top of those layers of brick I constructed Egalmešarra, 'House of the Universe', my royal dwelling.

52–54) At that time I built the wall of Kār-Tukultī-Ninurta, the great cult centre, (to inspire) awe for my lordship. I completed it from top to bottom and deposited my monumental inscription.

55–58) In the future may a later prince, when that wall becomes old and dilapidated, restore it. May he anoint with oil my monumental inscription, make sacrifices, (and) return (it) to its place. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

59–67) He who destroys that wall, discards my monumental inscription and my inscribed name, abandons Kār-Tukultī-Ninurta, my capital, and neglects (it): May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty, smash his weapons,

41 *ba-it*: the meaning is uncertain. The same word appears in A.0.77.4 line 4, A.0.77.18 line 4, A.0.78.23 line 89, A.0.78.24 line 41, A.0.78.25 line 9, and A.0.79.1 lines 25 and 30. For

discussion see Weidner, Tn. p. 24 note to line 41; Borger, EAK 1 p. 53 n. 3; von Soden, AHW p. 96b; CAD 2 (B) p. 33b; Grayson, ARI 1 p. 117 n. 243.

- 63) GIŠ.TUKUL.MEŠ-šú *lu-še-bir a-bi-ik-ti* bring about the defeat of his army, diminish his
ÉRIN.MEŠ-šú borders, decree the end of his reign, darken his
64) *liš-ku-un mi-iš-re-ti-šú lu-še-ḫi-ir* days, vitiate his years, (and) destroy his name and
65) *ù qi-it BALA.MEŠ li-ši-ma-šú UD.MEŠ-šú* his seed from the land.
66) *lu-uṭ-ṭí MU.MEŠ-šú lu-le-mi-in MU-šú ù*
NUMUN-šú
67) *i-na KUR lu-ḫal-liq*

23

This is another text concerned with the building of Kār-Tukultī-Ninurta and it too is on a stone tablet found at that site. The statement that a large group of Hittites was transported by the king poses chronological problems since it only appears here and in A.0.78.24, both late texts, and not in the early texts as one would expect (cf. Grayson, ARI 1 pp. 117–18 n. 246).

COMMENTARY

The stone (VA 8253, T 350, Ass ph S 6900–6902) measures 69.5×36 cm; it was discovered at the ziqqurat and the inscription has been collated.

The inscription listed by Weidner as a second ex. of this text (Ass 5208) is not clearly a duplicate and has

been regarded as a separate text, A.0.78.25. The text is divided into six cols., three to each side: i = 1–24; ii = 25–48; iii = 49–75; iv = 76–98; v = 99–122; vi = 123–46.

BIBLIOGRAPHY

- 1914 Andrae, MDOG 53 pp. 44–45 (provenance)
1922 Schroeder, KAH 2 no. 60 (copy)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§162–69 (translation)
1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 218 (study)
1959 Weidner, Tn. no. 16A (edition)
1968 Ellis, Foundation Deposits pp. 175 and 192 no. 57 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 16 (translation)
1977 Andrae, WEA² p. 178 and fig. 158 (photo)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ MAN dan-nu
2) MAN KUR ^daš-šur MAN KUR šu-me-ri ù ak-ka-di-i
3) MAN kib-rat 4-i ni-šit ^daš-šur
4) ù ^dšá-maš a-na-ku NUN-ú na-a-du
5) MAN ni-iš IGI.MEŠ ^den-líl
6) šá i-na šu-lum ši-be-er-šu
7) ir-te-²-ú a-bu-riš KUR-su
8) i-ši-ip-pu re-eš₁, tu-ú
9) ni-bit ^da-nim šá i-na me-zez
10) qar-ra-du-ti-šu ú-še-ek-ni-šu
11) NUN-e ka-al MAN.MEŠ re-iu-ú
12) ki-i-nu me-re-eš₁, lib-bi ^dé-a
13) šá UGU kib-rat 4-ta il-tàk-ka-nu
14) MU.MEŠ-šu i-na li-i-ti SANGA-ú
1–26) Tukultī-Ninurta, king of the universe, strong king, king of Assyria, king of Sumer and Akkad, king of the four quarters, chosen of the gods Aššur and Šamaš, I, attentive prince, the king (who is) the choice of the god Enlil, the one who shepherded his land in green pastures with his beneficent staff, foremost purification priest, designate of the god Anu, the one who with his fierce valour subdued princes (and) all kings, faithful shepherd, desired of the god Ea, the one who has established in victory his names over the four quarters, exalted priest, loved one of the god Šîn, the one who properly administered peoples and habitations with his just sceptre, valiant hero, creature of the god Adad who, during his period

- 15) *ši-ru na-mad* ^d30 *šá i-na me-šèr* GIŠ.GIDRU-šú
 16) *ul-te-še-ru* UN.MEŠ ù *da-ad-mi*
 17) *ur-šá-nu qar-du li-pit qa-at* ^dIŠKUR
 18) *šá i-na* BALA.MEŠ MAN-ti-šú *ú-de-šu-ú*
 19) *nu-ḥuš ḥe-gal-li zi-ka-ru dan-nu*
 20) *mi-gir* ^dnin-urta *šá i-na li-it kiš-šu-ti-šú*
 21) *ú-la-i-tu gi-me-er* UB.MEŠ-ti
 22) *le-e-ú ek-du na-mad* ^dINANNA
 23) *šá* GUN KUR.KUR *ši-i* ^dUTU-ši
 24) *ù šá-lam* ^dUTU-ši *im-da-ḥa-ru*
 25) A ^dšul-ma-nu-SAG MAN KIŠ MAN KUR *aš-šur*
 26) A 10-ÉRIN.TÁḤ MAN KIŠ MAN KUR ^daš-šur-ma
 27) *i-na šur-ru* GIŠ.GU.ZA MAN-ti-ia *i-na maḥ-ri-i*
 28) BALA-ia 8 ŠÁR ÉRIN.MEŠ KUR *ḥa-at-ti-i*
 29) *iš-tu e-ber-ti* ID *pu-rat-te*
 30) *as-su-ḥa-ma a-na šá* KUR-ia *ú-ra-a*
 31) KUR *pap-ḥi-i* KUR *ú-qu-ma-ni-i a-di* KUR *šar-ni-da*
 32) KUR *me-eḥ-ri qa-ti lu ik-šud*
 33) GUN KUR.KUR-šú-nu ù *ḥi-ši-ib ḥur-šá-ni-šu-nu*
 34) MU-šám-ma lu *am-da-ḥar* KUR *kat-mu-ḥi*
 35) KUR *bu-uš-še* KUR *al-zi* KUR *ma-da-ni* KUR *ni-ḥa-ni*
 36) KUR *a-la-ia* KUR *te-pur*₁₃-zi KUR *pu-ru-lum-zi*
 37) *si-ḥír-ti* KUR *šu-ba-ri-i* DAGAL-ta *i-na rap-pi*
 38) *lu-la-iḥ* MAN.MEŠ *šá-pi-ri-šú-nu a-na* GİR.MEŠ-ia
 39) *ú-šék-niš* ù *tup-ši-ka e-mi-id*
 40) KUR.MEŠ-i *dan-nu-ti ki-šir šap-šá-qi*
 41) *šá* MAN *ia-um-ma ar-ḥa-te-šu-nu la i-du-ú*
 42) *i-na li-it kiš-šu-ti-ia šu-tur-ti*
 43) *i-te-ti-iq-ma ḥur-šá-ni-šu-nu*
 44) *i-na ak-kúl-la-at e-ri-i lu-pe-ši-id*
 45) *ar-ḥa-te-šu-nu la pe-ta-te uš-pél-ki-ma*
 46) *it-ti* 40-a MAN.MEŠ KUR.KUR *na-i-ri*
 47) *i-na qé-reb ta-ḥa-zi lu am-da-ḥa-aš*
 48) *a-bi-ik-tu um-ma-na-te-šu-nu aš-ku-un*
 49) *kúl-la-at* KUR.KUR-šú-nu *a-bél* MAN.MEŠ
 KUR.KUR *na-i-ri*
 50) *šá-tu-nu i-na be-re-et* ZABAR GÚ.MEŠ-šú-nu
 51) *ar-pi-iq a-na é-kur* KUR-i GAL-i
 52) É *tu-kúl-ti-ia a-na ma-ḥar* ^daš-šur
 53) EN-ia *lu-bi-la-šu-nu-ti ni-iš* DINGIR.MEŠ
 54) GAL.MEŠ *šá* AN-e KI-ti *ú-tam-mi-šu-nu-ti*
 55) GUN ù *ta-mar-ta a-na u₄-um ša-a-ti*
 56) UGU-šú-nu *aš-ku-un i-na* GIŠ.tukul-ti ^daš-šur
 57) ^dBAD ù ^dšá-maš DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ EN.MEŠ-ia
 58) *i-na re-šu-ti šá* ^dINANNA NIN AN KI
 59) *i-na pa-ni um-ma-na-te-ia il-li-ku*
 60) *it-ti* ^mkaš-til-a-šú MAN KUR *kar-du-ni-aš*
 61) *a-na e-peš tuq-ma-ti as-ni-iq*

of sovereignty, made plenteous produce abundant, strong male, favourite of the god Ninurta, the one who controlled all quarters with his strong might, the capable, the ferocious, loved one of the goddess Ištar, who regularly received the tribute of the eastern and western lands; son of Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

27–55) At the beginning of my sovereignty (lit. at the beginning of the throne of my sovereignty), at the beginning of my reign, I uprooted 28,800 Hittite people from Syria (lit. ‘Beyond the Euphrates’) and led (them) into my land. I conquered the lands of the Paphu (and) Uqumanu as far as the lands Šarnida (and) Meḥru. Annually I regularly received the tribute of their lands and the produce of their mountains. (As) with a bridle I controlled the lands Katmuḥu, Buššu, Alzu, Madanu, Niḥanu, Alaia, Tepurzu, Purulumzu, (and) the entire land of the extensive Šubaru. I subdued at my feet the kings, their leaders, and imposed (upon them) corvée. With my surpassingly strong might I frequently traversed mighty mountains (and) extremely difficult ranges, the paths of which no other king knew. I cut into their mountains with copper picks (and) widened their impassable paths. I did battle with forty kings of the lands Nairi (and) brought about the defeat of their army. (Thus) I became lord of all their lands. I fastened bronze clasps to the necks of those same kings of the lands Nairi (and) brought them to Ekur, the great mountain, the temple of my support, into the presence of the god Aššur, my lord. I made them swear by the great gods of heaven (and) underworld (and) levied upon them tribute and impost forever.

56–68) With the support of the gods Aššur, Enlil, and Šamaš, the great gods, my lords, (and) with the aid of the goddess Ištar, mistress of heaven (and) underworld, (who) marches at the fore of my army, I approached Kaštiliašu, king of Karduniaš, to do battle. I brought about the defeat of

14 MU.MEŠ-šú ‘his names’: the meaning is ambiguous, perhaps deliberately so. The expression could refer to royal epithets

(cf. Seux, ERAS p. 275 n. 57) or to royal inscriptions (cf. Grayson, ARI I p. 118 n. 247).

- 62) *a-bi-ik-tu um-ma-na-te-šu aš-ku-un*
 63) *muq-tab-li-šu ú-še-em-gít*
 64) *i-na qé-reb tam-ḥa-ri šá-a-tu^m kaš-til-a-šu*
 65) MAN *kaš-ši-i qa-ti ik-šud*
 66) *šal-lu-su ù ka-mu-su a-na ma-ḥar^d aš-šur*
 67) EN-ia *ú-bi-la KUR šu-me-ri ù ak-ka-di-i*
 68) *a-na pa-aṭ gim-ri-šá a-bél*
 69) KUR *ma-a-ri KUR ḥa-na KUR ra-pi-qu*
 70) *ù ša-da-an aḥ-la-mi-i KUR ḤAR-ga-muš*
 71) KUR *mu-qa-na-áš KUR É-ma-ak-ki KUR É-qu-ul-la*
 72) KUR *ak-ri-áš KUR si-ik-ku-ri KUR ḥu-zu-uš*
 73) KUR *tur-na-su-ma KUR ḥa-áš-ši-lu-na KUR šá-a-da*
 74) KUR *sa-ap-pa-ni KUR tur-ši-nu-uḥ-li-a KUR du-ri*
 75) KUR *ú-za-mi-ia KUR ḤAR-nap-ḥi KUR kur-di-iš-še*
 76) KUR *ú-la-ia-áš KUR ul-mu-ia-d[š]*
 77) KUR *ḥu-us-sa-uš KUR e-za-a-uš*
 78) KUR *da-am-na-uš KUR a-ri-in-ni*
 79) KUR *bi-ri-te KUR ar-rap-ḥi KUR kur-ba-ta*
 80) KUR *a-ga-liš-na KUR šá-da-ap-pa KUR kám-zi-ik-la*
 81) KUR *kám-ma-ra-áš KUR e-lu-re-e KUR kám-mé-en-za*
 82) KUR *al-ba-da-a KUR si-kap-da KUR šá-bi-la šu-nu*
 83) *pa-a 1-en lu ul-taš-kín-šu-nu GUN KUR.KUR-šu-nu*
 84) *ù ḥi-ši-ib ḥur-šá-ni-šu-nu a-na maḥ-ri-ia*
 85) *lu it-tar-ru-ni NUN-ú ma-ḥi-ri*
 86) *ṭa-te-šu-nu SIPA-ú pa-qi-su-nu*
 87) *ù UTUL mul-te-šir-šu-nu a-na-ku*
 88) *i-na u₁-mi-šu-ma e-ber-ti*
 89) URU-ia URU *ba-it DINGIR.MEŠ^d aš-šur*
 90) EN *ma-ḥa-za i-ri-šá-ni-ma e-peš*
 91) *at-ma-ni-šu iq-ba-a a-na si-qir*
 92) *^daš-šur DINGIR ra-i-mi-ia mu-ḥur-ti*
 93) URU-ia *^daš-šur i-ta-at ID.^d IDIGNA*
 94) *i-na na-me-e A.GÀR.MEŠ ar-bu-ti*
 95) *a-šar É ù šub-tu la ba-šú-ú*
 96) *ti-lu ù e-pe-ru la šap-ku-ma*
 97) SIG₄.MEŠ *la na-da-at URU^d aš-šur*
 98) *i-na e-ber-ta-a-an lu e-púš*
 99) URU *kar-^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MU-šu*
 100) *ab-bi áš-ri be-ru-ti ki-ma qe-e*
 101) *lu-se-lit pu-šug ḥur-šá-ni ši-ru-ti*
 102) *i-na NA₄ pa-li-ši lu-še-ti-iq*
 103) *mi-ṭi-ir-ta mu-kín-na-at ZI-ti*
 104) *ma-a-ti a-bi-la-at nu-uḥ-ši*
 105) *uš-pél-ka-am-ma qar-bat URU-ia*

his army (and) felled his warriors. In the midst of that battle I captured Kaštiliašu, king of the Kassites, (and) bound I brought him as a captive into the presence of the god Aššur, my lord. (Thus) I became lord of Sumer and Akkad in its entirety.

69–84) I brought under one command the lands Mari, Ḥana, Rapiqu, and the mountains of the Aḥlamu, the lands Ḥargamuš, Muqanaš, Bit-Makki, Bit-Qulla, Akriaš, Sikkuri, Ḥuzuš, Tur-nasuma, Ḥaššilluna, Šada, Sappani, Turšinuḥlia, Duri, Uzamiia, Ḥarnaphi, Kurdišše, Ulaiaš, Ulmuiaš, Ḥussauš, Ezauš, Damnauš, Arinni, Birate, Arraphi, Kurbata, Agališna, Šadappa, Kamzikla, Kammaraš, Elurê, Kammenza, Albadâ, Sikapda, (and) Šabila. They regularly brought the tribute of their land and the produce of their mountains into my presence.

85–87) The prince who accepts their gifts, the shepherd who has charge over them, and the herdsman who properly administers them, I:

88–108) At that time the god Aššur, my lord, requested of me a cult centre on the bank opposite my city, the *desired object* of the gods, and he commanded me to build his sanctuary. At the command of the god Aššur, the god who loves me, I built before my city, Aššur, a city for the god Aššur on the opposite bank, beside the Tigris, in uncultivated plains (and) meadows where there was neither house nor dwelling, where no ruin hills or rubble had accumulated, and no bricks had been laid. I called it Kār-Tukultī-Ninurta. I cut straight as a string through *rocky* terrain, I cleared a way through high difficult mountains with stone chisels, I cut a wide path for a stream which supports life in the land (and) which provides abundance, and I transformed the plains of my city into irrigated fields. I arranged for regular offerings to the god Aššur and the great gods, my

70 and 75 ḤAR- can be read *ḥar-*, *ḥur-*, or *mur-*. 75 and 79 KUR- can be read a number of ways; cf. Borger, Zeichenliste no. 366.

89 *ba-it*: see the note to A.0.78.22 line 41. 100 Cf. Borger, JCS 18 (1964) p. 54.

- 106) *a-na tam-ki-ri lu aš-kun i-na ħi-ši-ib*
 107) A.MEŠ *pa-at-ti šu-a-t[i g]i-na-a*
 108) *a-na* ^d*aš-šur* ù DINGIR.M[^{EŠ} GAL.M]^{EŠ} EN.MEŠ-
ia
 109) *da-riš lu ar-ku-ús i-na u₁-mi-šu-ma*
 110) *i-na URU-ia URU.kar^mGIŠ.tukul-ti^dnin-urta*
 111) *ma-ħa-az ab-nu-ú É el-la*
 112) *at-ma-na ra-šub-ba a-na šu-bat*
 113) ^d*aš-šur* EN-*ia e-pu-uš*
 114) *é-kur-me-šár-ra MU-šu ab-bi*
 115) *i-na qer-bi-šu É si-qur-ra-ta*
 116) GAL-*ta a-na né-me-ed* ^d*aš-šur*
 117) EN-*ia ú-še-ek-lil*
 118) ù *na-re-ia aš-ku-un*
 119) NUN EGIR *e-nu-ma É si-qur-ra-tu*
 120) *ši-i ù É* ^d*aš-šur* EN-*ia*
 121) *e-na-ħu an-ħu-su-nu lu-di-iš*
 122) *na-re-ia ì lip-šu-uš ni-qa-a*
 123) *liq-qi a-na aš-ri-šu-nu lu-ter*
 124) ^d*aš-šur* ^dBAD ù ^d*šá-maš ik-ri-be-šu*
- 125) *i-še-em-mu-ú šá an-ħu-ut*
 126) *É si-qur-ra-ti ù É* ^d*aš-šur*
 127) EN-*ia la ud-da-šu-ma na-re-ia*
 128) ù MU *šaṭ-ra ú-šám-sa-ku*
 129) *É si-qur-ra-ta šá-a-ti*
 130) *i-na la a-ma-ri mu-uš-šu-ri*
 131) ù *la ke-še-ri i-a-ba-tu-ši*
 132) *mim-ma a-mat le-mut-te i-ħa-sa-sa-ni*
 133) *a-na pa-ni É si-qur-re-ti*
 134) *šá-a-ti ù a-na pa-ni É* ^d*aš-šur*
 135) EN-*ia ú-šap-ra-ku* ^d*aš-šur*
 136) ^dBAD ù ^d*šá-maš* DINGIR.MEŠ
 137) *tik-lu-ia i-na ta-ni-ħi*
 138) ù *lu-mu-un lib-bi li-ir-te-du-uš*
 139) *e-em qa-ab-li ù ta-ħa-zi*
 140) GIŠ.TUKUL.MEŠ-*šu lu-šab-be-ru*
 141) *a-bi-ik-tu ÉRIN.MEŠ-te-šu liš-ku-nu*
 142) *a-na šu MAN EN le-mut-ti-šu*
 143) *lu-me-el-lu-šu-ma i-na KUR KÚR.MEŠ-šu*
 144) *ka-mi-iš lu-šá-ši-bu-uš*
 145) MAN-*su lis-ki-pu MU-šu ù NUMUN-šu*
 146) *i-na ma-a-ti lu-ħal-li-qu*

lords, in perpetuity from the fish (lit. ‘produce’) of the water of that canal.

109–118) At that time I built in my city, Kār-Tukultī-Ninurta, the cult centre which I had constructed, a holy temple, an awesome sanctuary for the dwelling of the god Aššur, my lord. I called it Ekurmešarra. Inside it I completed a great ziqqurrat as the cult platform of the god Aššur, my lord, and deposited my monumental inscriptions.

119–124) May a later prince, when that ziqqurrat and the temple of the god Aššur, my lord, become dilapidated, restore them. May he anoint with oil my monumental inscriptions, make sacrifices, (and) return (them) to their places. (Then) the gods Aššur, Enlil, and Šamaš will listen to his prayers.

125–146) He who does not restore the ziqqurrat and the temple of the god Aššur, my lord, but discards my monumental inscriptions and my inscribed name; destroys that ziqqurrat by not looking after it, abandoning it, (and) not reconstructing it; conceives of anything injurious (and) puts it into effect to the disadvantage of that ziqqurrat and the temple of the god Aššur, my lord: May the gods Aššur, Enlil, and Šamaš, the gods who support me, lead him into distressingly bad circumstances; wherever there is armed conflict may they smash his weapons, bring about the defeat of his army, hand him over to a king who is his enemy, and force him to dwell in captivity in the land of his enemies; may they overthrow his sovereignty (and) destroy his name and his seed from the land.

24

This is another text, closely related to A.0.78.23 and 25, from Kār-Tukultī-Ninurta on a stone tablet and it too describes the king’s work on his new city. The epithets ‘king of Sippar and Babylon, king of Tilmun and Meluħħa’ indicate that the text was composed after the Babylonian campaign and therefore later in the reign.

COMMENTARY

The stone (BM 115692, T 94) measures 39.1×27.7 cm and the inscription has been collated. The object was

discovered in the ziqqurra rubble by area B.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 61 (copy)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §§170–74 (translation)
1926–27 Luckenbill, AJSL 43 p. 219 (study)

1959 Weidner, Tn. no. 17 (edition)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 17 (translation)
1985 Eickhoff, Kār Tn. p. 68 (provenance)

TEXT

Lacuna

- 5) [...] x x x x x [...]
6) [...] x [(x)] x [x] ᵀNUN ᵀ na-a-du
7) [...] ᵀli(?)-pit(?) ᵀ qat ᵀᵀé-a ᵀ x x MAN MAN.MEŠ
uz-ᵀ zu ᵀ dan-nu
8) [x] x [x] x ᵀᵀIŠKUR mu ᵀ x (x) x-ti ta-ši-mat
9) x x x ᵀ qar ᵀ-di ka-šu-uš DINGIR.MEŠ a-bu-ub
tam-ḥa-ri
10) x (x) ᵀ ek ᵀ-du ti-ib la ma-ḥar bi-bil šà ᵀINAN-
NA
11) NIN DINGIR.MEŠ šá AN-e KI-ti na-mad ᵀi-gi-gi
12) MAN dan-nu MAN KUR ᵀaš-šur ù MAN KUR
kar-du-ni-aš
13) MAN KUR šu-me-ri ù ak-ka-di-i
14) MAN URU si-ip-par, ù URU.KÁ.DINGIR
15) MAN KUR til-mu-un ù KUR me-luḥ-ḥi
16) MAN A.AB.BA AN.TA ù šu-pa-li-ti
17) MAN ḥur-šá-an-ni ù na-me-e DAGAL.MEŠ
18) MAN KUR šu-ba-ri-i KUR qu-ti-i ù MAN kúl-la-
at KUR.KUR na-i-ri
19) MAN še-mu-ú DINGIR.MEŠ-šú ma-ḥi-ir GUN
DUGUD-ti
20) šá kib-rat 4-i i-na URU ᵀaš-šur
21) A ᵀšul-ma-nu-SAG MAN KIŠ MAN KUR ᵀaš-šur
22) A ᵀIŠKUR-ÉRIN.TÁḤ MAN KIŠ MAN KUR ᵀaš-
šur-ma
23) i-na šur-ru GIŠ.GU.ZA MAN-ti-ia 8 šÁR
ÉRIN.MEŠ ḥa-ti-i
24) iš-tu e-ber-ti ID pu-rat-ti as-su-ḥa-ma
25) a-na šà KUR-ia ú-ra-a KUR qu-ti-i KUR ú-qu-
ma-ni-i
26) KUR el-ḥu-ni-a ù KUR šar-ni-da KUR me-eḥ-ri
27) qa-ti lu ik-šud dáb-du ÉRIN.MEŠ pap-ḥi-i
DAGAL.MEŠ
28) i-na qé-reb tam-ḥa-ri aš-ku-un KUR kat-mu-ḥi
KUR al-zi

Lacuna

6–22) [...] attentive prince, [...] *creature of the god Ea*, ... king of kings, fierce anger [...] the god Adad [...] intelligence of [...] courageous, destructive weapon of the gods, Deluge in battle, [...] the ferocious, the incontestable attacker, select of the goddess Ištar – mistress of the gods of heaven (and) underworld, loved one of the Igigi gods, strong king, king of Assyria and king of Karduniaš, king of Sumer and Akkad, king of Sippar and Babylon, king of Tilmun and Meluḥḥa, king of the Upper and Lower Seas, king of the extensive mountains and plains, king of the lands of the Šubaru (and) Qutu and king of all the lands Nairi, king obedient to his gods, receiver in Aššur of valuable booty from the four quarters; son of Shalmaneser (I), king of the universe, king of Assyria; son of Adad-nārārī (I) (who was) also king of the universe (and) king of Assyria:

23–33) At the beginning of my sovereignty (lit. at the beginning of the throne of my sovereignty) I uprooted 28,800 Hittite people from Syria (lit. ‘Beyond the Euphrates’) and led (them) into my land. I conquered the lands of the Qutu, Uqu-manu, the lands Elḥunia and Šarnida, the land Meḥru. I brought about in battle the defeat of the extensive army of the Paphu. I became lord of the lands Katmuḥu, Alzu, Madanu, Niḥanu, Alaia, Tepurzu, Purulumzu, and the entire land of the

5 The traces are too broken to be certain of any reading. Weidner read: [...] GIŠ.GIDRU(?) šI(?) A [...] 7 ᵀli(?)-pit(?) ᵀ qat: cf. A.0.78.23 line 17 and see Seux, ERAS p. 151. 19 šemū

ilānišū: this is a Babylonian, not Assyrian, royal epithet – see Seux, ERAS pp. 322–23 and Grayson, ARI 1 p. 120 n. 250. 25 ú-qu-ma-ni-i runs over edge but is clear.

- 29) KUR *ma-da-ni* KUR *ni-ḥa-ni* KUR *a-la-ia* KUR
*te-pur*₁₃-zi
- 30) KUR *pu-ru-lum-zi* ù *si-ḥír-ti* KUR *šu-ba-ri-i*
- 31) DAGAL-*ta a-bél ḥur-šá-ni be-ru-ti šá* KUR.KUR
na-i-ri
- 32) *ki-ma qe-e lu-se-lit 40-a* MAN.MEŠ ù *til-la-te-šu-nu*
- 33) *a-na* GÌR.MEŠ-*ia ú-šék-niš*
- 34) *ina u₄-me-šu-ma it-ti* ^m*kaš-til-a-a-šu* MAN KUR
kar-du-ni-aš
- 35) *a-na e-peš tuq-ma-ti as-niq a-bi-ik-tu*
ÉRIN.MEŠ-šú
- 36) *aš-ku-un ina qé-reb tam-ḥa-ri šá-a-tu* ^m*kaš-til-a-a-šu*
- 37) MAN *kaš-ši-i qa-ti lu ik-šud šal-lu-su* ù *ka-mu-su*
- 38) *a-na ma-ḥar* ^d*aš-šur* EN-*ia ú-bi-la* KUR *šu-me-ri*
- 39) ù *ak-ka-di-i a-na* ZAG *gim-ri-šá a-bél ina ḥu-ud lib-be*
- 40) ù *me-tel-lu-ti* UGU-*šu-nu lu at-ta-zi-iz*
- 41) *ina u₄-mi-šú-ma e-ber-ti* URU-*ia URU ba-it*
DINGIR.MEŠ ^d*a-šur* EN
- 42) *ma-ḥa-za e-ri-šá-ni-ma e-peš at-ma-ni-šu iq-ba-a*
- 43) *ana si-qir* ^d*aš-šur* DINGIR *ra-i-mi-ia mu-ḥur-ti*
URU-*ia aš-šur*
- 44) *i-ta-at* ÍD. ^dIDIGNA *ina na-me-e* A.GÀR.MEŠ *ar-bu-ti*
- 45) *a-šar é* ù *šub-tu la-a ba-šu-ú* DU₆ ù *e-pe-ru*
- 46) *la-a šap-ku-ma* SIG₄.MEŠ *la-a na-da-at* URU
aš-šur e-ber-ta-a-an
- 47) ^l*lu* ^l*e-púš* URU *kar-*^m*GIŠ.tukul-ti-^dnin-urta*
MU-*šu ab-bi*
- 48) ^l*dš*^l-*ri be-ru-ti ki-ma qe-e lu-se-lit pu-šuq*
ḥur-šá-ni
- 49) ^l*šī*^l-*ru-ti ina* NA₄ *pa-li-še lu-še-tiq mi-ṭí-ir-ta*
mu-kín-na-at
- 50) *na-púl-ti* KUR *a-bi-la-at nu-uḥ-ši uš-pél-ki-ma*
- 51) *qar-bat* URU-*ia ana tam-ki-ri lu aš-ku-un ina*
ḥi-^lšī^l-ib
- 52) ^lA.MEŠ^l *pa-at-ti šu-a-ti gi-na-a ana aš-šur* ù
DINGIR.MEŠ
- 53) ^lGAL.MEŠ^l EN.MEŠ-*ia da-riš lu ar-^lku-us^l ina*
u₄-mi-šú-ma
- 54) ^lÉ^l X X X-*a ana ri-mi-it aš-šur* EN-*ia*
- 55) ^l*ab-ni iš-tu^l uš-še-šá a-di ^lgaba-dib^l-bi-šá ú-še-ek-lil*
- 56) ^l*ù na-re-ia aš-ku-un* NUN-*ú EGIR-ú^l e-nu-ma*
- 57) [... e(?)^l-n^la(?)-^lḥu(?)^l an-ḥu-sa^l

Lacuna

extensive Šubarú. I cut straight as a string through the rocky mountains of the lands Nairi. I subdued at my feet forty kings and their troops.

34–40) At that time I approached Kaštiliašu, king of Karduniaš, to do battle. I brought about the defeat of his army. In the midst of that battle I captured Kaštiliašu, king of the Kassites, (and) bound I brought him as a captive into the presence of the god Aššur, my lord. (Thus) I became lord of Sumer and Akkad in its entirety (and) stood over them (its inhabitants) with joy and excellence.

41–52) At that time the god Aššur, my lord, requested of me a cult centre on the bank opposite my city, the *desired object* of the gods, and he commanded me to build his sanctuary. At the command of the god Aššur, the god who loves me, I built before my city, Aššur, a city for (the god) Aššur on the opposite bank, beside the Tigris, in uncultivated plains (and) meadows where there was neither house nor dwelling, where no ruin hills or rubble had accumulated, and no bricks had been laid. I called it Kār-Tukultī-Ninurta. I cut straight as a string through rocky terrain; I cleared a way through high difficult mountains with stone chisels; I cut a wide path for a stream which supports life in the land (and) which provides abundance, and I transformed the plains of my city into irrigated fields. I arranged for regular offerings to Aššur and the great gods, my lords, in perpetuity from the fish (lit. 'produce') of the water of that canal.

53–55) At that time I constructed the temple ... for the repose of Aššur, my lord. I completed it from top to bottom and deposited my monumental inscription.

56–57) [May] a later prince, when [that ...] becomes dilapidated, restore it.
Lacuna

25

This text is from the reverse of a stone tablet which was purchased by Andrae and must originally have come from Kār-Tukultī-Ninurta. The preserved text (the obverse is worn away) duplicates A.0.78.23 (rev. 2-7 = A.0.78.23 lines 61-68, rev. 9-30 = A.0.78.23 lines 88-119) and A.0.78.24 (rev. 8 = A.0.78.24 lines 39-40).

COMMENTARY

The stone (VA 8834, Ass 5208, Ass ph 589, 595) measures 26×35.5 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1914 Andrae, MDOG 53 pp. 44-45 (study)
1959 Weidner, Tn. no. 16B (study)

1972 Grayson, ARI 1 p. 117 n. 245 and p. 119 n. 248 (study)

TEXT

Lacuna

Reverse

- 1) (traces) [...]
- 2) 「a-na」 [e]-peš [...]
- 3) (traces) [...]
- 4) *qé-reb tam-ḥa-ri šá-a-tu^mkaš-til-a-a-šu*
- 5) MAN *kaš-ši-i qa-ti lu ik-šu-ud šal-lu-su*
- 6) *ù ka-mu-su ana ma-ḥar^daš-šur EN-ia ú-bi-la*
- 7) KUR *šu-me-ri u URI.KI ana ZAG gim-ri-šá a-bé-el*
- 8) *ina ḥu-ud lib-bi u me-tel-lu-ti UGU-šu-nu lu at-ta-[ziz]*
- 9) *i-na u₄-mi-šu-ma e-ber-ti URU-ia URU ba-i-i[ṭ ilāni]*
- 10) *aš-šur EN ma-ḥa-za e-ri-šá-ni-ma e-peš at-ma-ni-「ṣu」*
- 11) *[i]q-ba-a a-na si-qir aš-šur DINGIR ra-i-mi-ia mu-ḥur-ti*
- 12) URU-ia aš-šur i-ta-at ID.IDIGNA 「i-na na-me-e」
- 13) A.GÀR.MEŠ *ar-bu-ti a-šar é-ti ù [šubtu]*
- 14) *la ba-šu-ú ti-「lu ù e-pe-rī」 la šap-ku-ma*
- 15) 「SIG₄」.MEŠ *la na-da-at URU^daš-šur e-ber-[tan]*
- 16) 「lu」 e-púš URU ka[r]-「m」[G]iš.tukul-ti^dnin-urta
- 17) MU-šú *ab-bi áš-「rī」 be-ru-ti ki-ma qe-e*
- 18) 「lu」-se-lit *pu-šur ḥ[ur]-šá-ni ši-ru-ti*
- 19) 「ī」-na NA₄ *pa-li-še lu-še-ti-iq mi-tī-ir-ta*
- 20) 「mu-kín」-na-at *na-púl-ti KUR a-bi-la-at 「nu」-[uḥšī]*

Lacuna

rev. 1-8) [With the support of the gods ... I approached Kaštiliašu, king of Karduniaš], to do [battle. I brought about the defeat of his armies and felled his warriors.] In the midst of that battle I captured Kaštiliašu, king of the Kassites, (and) bound I brought him as a captive into the presence of the god Aššur, my lord. (Thus) I became lord of Sumer and Akkad in its entirety. I stood over them with joy and excellence.

rev. 9-24) At that time Aššur, my lord, requested of me a cult centre on the bank opposite my city, the *desired object* of [the gods], and he commanded me to build his sanctuary. At the command of Aššur, the god who loves me, I built before my city, Aššur, a city for the god Aššur on the opposite bank, beside the Tigris, in uncultivated plains (and) meadows where there was neither house nor [dwelling], where no ruin hills or rubble had accumulated, and no bricks had been laid. I called it Kār-Tukultī-Ninurta. I cut straight as a string through *rocky* terrain, I cleared a way through high difficult mountains with stone chisels, I cut a wide path for a stream which supports life in the land (and) which provides abundance, and I transformed the plains of my city into irrigated fields. I arranged for regular offerings to the god

- 21) *uš-pél-ka-ma qar-bat URU-ia a-na tam-ki-ri*
 22) *lu áš-ku-un i-na ħi-ši-ib A.MEŠ pa-at-ti šu-[a-ti]*
 23) *gi-na-a a-na^d a-šur ù DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ*
 [(...)]
 24) EN.MEŠ-ia a-na da-riš lu ar-ku-ús
 25) *i-na u_a-mi-šu-ma i-na URU-ia URU kar-*
^mGISKIM-ΓMAŠΓ
 26) *ma-ħa-az ab-nu-ú É KÙ at-ma-na ra-š[u-ub-ba]*
 27) *a-na šu-bat^d a-šur EN-ia e-pu-uš é-kur-me-šá[r-ra]*
 28) ΓMU-šuΓ ab-bi i-na šà-šu si-qur-ra-ta GAL-ΓtaΓ
 29) *a-na né-me-ed^d a-šur EN-ia ú-šék-[lil]*
 30) [u] Γna-re-iaΓ áš-ku-un [...]
 31–32) (traces)

Aššur and the great gods, my lords, in perpetuity from the fish (lit. 'produce') of the water of that canal.

rev. 25–30) At that time I built in my city, Kār-Tukultī-Ninurta, the cult centre which I had constructed, a holy temple, an awesome sanctuary for the dwelling of the god Aššur, my lord. I called it Ekurmešarra. Inside it I completed a great ziqqurat as the cult platform of the god Aššur, my lord, and deposited my monumental inscription. Lacuna

26

This text was found on a broken black stone in the Aššur temple at Aššur. The general shape of the object indicates that it was a door socket, although the hollow for the pivot is now missing, and this conclusion is supported by the fact that the text is dedicatory.

COMMENTARY

The stone (EŠ 6232, Ass 3062, Ass ph 344–45) measures 14.3 × 14 cm, it was discovered in the great court of the Aššur temple, hD3v, and the inscription has been collated.

Borger (EAK 1 p. 81 n. 2) has suggested that the description of the conquest of Nairi is one large tem-

poral clause introduced by *enūma* 'when' in line 7 and Grayson in ARI 1 accepted this interpretation. However, neither of the two verbs (*a-ba-a* line 11 and *a-bél* line 15) completely preserved in this passage is subjunctive. Thus we believe that the temporal clause ends in line 9.

BIBLIOGRAPHY

- 1905 Andrae, MDOG 26 p. 25 (provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 19 (copy), pp. ix (provenance), and p. 77
 1911–12 Luckenbill, AJSL 28 pp. 202–203 (edition)
 1915 Bezold, HKA pp. 37–38 (edition)

- 1916 Meissner, OLZ 19 148 (study)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §205 (translation)
 1959 Weidner, Tn. no. 19 (edition)
 1961 Borger, EAK 1 p. 81 n. 2 and p. 97 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 19 (translation)

TEXT

- 1) [a-n]a^d aš-šur EN G[AL]
 - 2) a-bu DINGIR.MEŠ E[N-šu]
 - 3) ^mGIŠ.Γ tukul^l-ti-^dni[n]-ur[ta]
 - 4) GAR^d BAD ŠID^d aš-Γšur^l
 - 5) A^d šùl-m[a-n]u-MAŠ GAR^d BAD š[ID aššur]
 - 6) ΓA^l 10-ÉRIN.TÁH GAR Γ^d[enlil] ŠID^d aš-š[ur-ma]
 - 7) [enū-m]a^d a-šu[r] Γa^l-na KUR.ΓKUR^l [na²iri]
 - 8) [u] KUR.KUR a-aḥ A.AB.BA Γe^l-[lēnīti]
 - 9) Γū^l-ma²-i-r[a(?)-an-ni]
 - 10) i-na šu-Γmur ta-ḥa^l-z[i-ia]
 - 11) a-ba²-a kùl-la-a[t māṭāt]
 - 12) na-i-ri ù KUR.KUR a-a[ḥ]
 - 13) A.AB.BA e-le-ni-t[i]
 - 14) qa-ti ik-šu-[ud]
 - 15) 40-a ΓLUGAL^l.MEŠ-šu-nu a-bél ana Ġir-i[a ušekniš]
 - 16) ù tup-ši-ka Γe^l-[mid]
 - 17) Γī^l-na u²-me-šu-m[a ...]
 - 18) [...] x x [...]
- Lacuna

1-6) [To] the god Aššur, the great lord, father of the gods, [his lord]: Tukultī-Ninurta, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Shalmaneser (I), appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, son of Adad-nārārī (I) (who was) [also] appointee of the god [Enlil] (and) vice-regent of the god Aššur;
7-16) [When] the god Aššur sent [me] to the lands [Nairi and] the lands on the coast of the [Upper] Sea, I swept over with my raging warfare (and) conquered all [the lands] Nairi and the lands on the coast of the Upper Sea. (Thus) I became lord over their forty kings, [subdued (them)] at my feet, and imposed (upon them) corvée.

17-18) At that time
Lacuna

27

This text from Aššur is more a prayer than a royal inscription. It is engraved upon a stone 'cultic chair' on which the statue of the god Nusku sat.

COMMENTARY

The object (VA 8146+8277, Ass 19869, Ass ph 6078 and S 6111-12) measures 57.5×57 cm and it was

discovered in room 6 of the Ištar temple, eA7II. The inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1922 Schroeder, KAH 2 no. 55 (copy)
1926 Luckenbill, ARAB 1 §201 (translation)
1931-32 Opitz, AfO 7 pp. 83-90 (photo, edition)
1933-34 Schwenzner, AfO 9 pp. 45-46 (edition)

1935 Andrae, JIT p. 67 fig. 27 (copy), p. 69 (edition), and pls. 30-31a (photo)
1959 Weidner, Tn. no. 24 (edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 97 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 24* (translation)

TEXT

- 1) né-me-ed^d nusku SUKKAL.MAḤ šá é-kur na-ši GIŠ.GIDRU
- 2) eš-re-ti mu-zi-iz IGI^d aš-šur ù^d BAD šá u²-me-šàm-ma
- 3) te-es-le-et ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN na-ra-mi-šú

1-7) Cult platform of the god Nusku, chief vizier of Ekur, bearer of the just sceptre, courtier of the gods Aššur and Enlil, who daily repeats the prayers of Tukultī-Ninurta, the king, his beloved, in the presence of the gods Aššur and Enlil and a destiny of power [for him] within Ekur [...] may

- 4) *i-na* IGI ^d*aš-šur* ù ^dBAD [ú]-š[á-n]i-ú-ma ù šī-
mat he [pronounce ... the god Ašš]ur, [my] lord, [...] forever.
- 5) *kiš*-Γšú^Γ-t[i-šú] *i-na* šÀ *é-k*[ur ...] x-šú Lacuna
- 6) *šū-me* [...] Γ*li-ta*^Γ-[*asqar* ... ^d*aš*]-šur
- 7) EN-[*ia* ...] Γ*a*^Γ-*na* Γ*da*^Γ-[*riš* ...]
Lacuna

28

This text is a copy on a clay tablet from Nineveh of an inscription which was on a royal seal of lapis lazuli. Originally it was the seal of Šagarakti-Šuriaš, king of Babylonia, but Tukultī-Ninurta seized it as booty in his conquest of Babylonia and had the object suitably inscribed. After his death the seal returned to Babylonia only to be taken as booty once again by Sennacherib who added his own inscription.

COMMENTARY

The tablet (K 2673) measures 7.4×3.9 cm and the text has been collated. There are several scribal errors: parts of the names Shalmaneser and Karduniaš are omitted and there are errors in signs in lines 2, 8, 10,

and 12 (see the minor variants and comments).

The phrase *šarik tadin* (line 4) seems to be a euphemism masking the reality of the event which caused the seal to be taken back to Babylonia.

BIBLIOGRAPHY

- 1870 3 R pl. 4 no. 2 (copy)
1872 G. Smith, TSBA 1 p. 71 (translation)
1889 Schrader, KB 1 pp. 10–11 (edition)
1902 King, AKA pp. xxxvii (photo) and 14–16 (copy, edition)
1903 Delitzsch, MDOG 20 pp. 39–40 (study)
1904 King, Tn. pp. 60–72 (photo, study), 106–109 (edition), and 163–65 (copy)
1905 Peiser, OLZ 8 98 (study)
1905 Winckler, AOF 3 pp. 331–32 (translation, study)
1915 Weidner, MVAG 20/4 p. 17 n. 4 (study)
1919 Schroeder, OLZ 22 147–49 (study)
1924 Luckenbill, Senn. p. 93 (edition)
1927 Luckenbill, ARAB 2 §§330 and 359–60 (translation)
1947 Böhl, Chrestomathy no. 6 (copy)
1958 Wiseman, Treaties pp. 21–22 (translation) pl. viii no. 2 (photo)
1959 Weidner, Tn. no. 29 (edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 72 (study)
1972 Grayson, ARI 1 lxxviii 29 (translation)
1981–82 Porada, AfO 28 pp. 69–70 (study)

TEXT

Obverse

- 1) [^d]ΓGISKIM^Γ-MAŠ MAN ŠÁR A ^dSILIM-*nu*-MAŠ MAN
KUR *aš-šur*
- 2) KUR-Γtī^Γ KUR *kár-du*-<*ni-ši*> *mu-né*(*)-*kir*₆
SAR-*ia* MU-*ia*
- 3) *aš-šur* ^dIŠKUR MU-šú KUR-*su lu-ḫal-li-qu*
- 4) NA₄.KIŠIB *an-nu-u* TA KUR *aš-šur ana*
KUR.URI.KI šá-*ri-ik ta-din*
- 5) *ana-ku* ^{md}30-PAP.MEŠ-SU MAN KUR *aš-šur*
- 6) *ina* 6 ME MU.MEŠ KÁ.DINGIR KUR-*ud-ma* 1–7) Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (i), king of Assyria: booty of Kardu(niaš). As for the one who removes my inscription (and) my name: May Aššur (and) the god Adad destroy his name from the land. This seal from Assyria was given as a gift to Akkad. I, Sennacherib, king of Assyria, after six hundred years conquered Babylon and took it out from the property of Babylon.

7) TA NÍG.GA KÁ.DINGIR *us-se-ši-áš-šú*

Edge

8) NÍG.GA *ša-ga-ra-ak-ti-šur(*)-ia-aš* LUGAL KIŠ

Reverse

9) ^dGISKIM-MAŠ MAN ŠÁR A ^dSILIM-nu-⟨*ašarēdu*⟩
MAN KUR *aš-šur*

10) [⟨*kišit-t*⟩]i KUR *kár-du-ni-ši mu-né(*)-kir*, SAR-ia
MU-ia

11) *aš-šur* ^dIŠKUR MU-šú KUR-su *lu-ḫal-li-qu*

12) 〔NÍG〕.GA *ša-ga-ra-ak-ti-šur(*)-ia-aš* LUGAL KIŠ

13) *šá ina* UGU NA₄.KIŠIB *ša ZA.GÌN*

8) Property of Šagarakti-Šuriaš, king of the universe.

9–12) Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmane(ser) (I), king of Assyria: [booty] of Karduniaš. As for the one who removes my inscription (and) my name: May Aššur (and) the god Adad destroy his name from the land. Property of Šagarakti-Šuriaš, king of the universe.

13) That which (was engraved) upon a seal of lapis lazuli.

29

This text was found on a large potsherd from Aššur and comes from the household of a high royal official, Ušur-namkūr-šarri, ‘Guard the Property of the King’, an official known from other sources of the period.

COMMENTARY

We have been unable to locate the potsherd (Ass 12674) but have collated the inscription from Ass ph 3063. It was discovered in a grave (no. 175), gA7rW.

BIBLIOGRAPHY

1908 Andrae, MDOG 36 p. 33 (provenance)

1922 Schroeder, KAH 2 no. 56 (copy)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §158 (translation)

1954 Haller, Gräber pl. 12a (photo) and p. 21 (provenance,

edition)

1959 Weidner, Tn. no. 35 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 35 (translation)

TEXT

1) É.GAL ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ

2) A ^dšul-ma-nu-sag MAN KIŠ A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN
KUR ^da-šur

3) NÍG.ŠU ^mPAP-NÍG.GA-MAN EN *pa-ḫi-te*

4) *šá URU kar-^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta*

1–2) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (I), king of the universe, son of Adad-nārārī (I), king of Assyria:

3–4) Property of Ušur-namkūr-šarri, district-governor of Kār-Tukultī-Ninurta.

30

This text is from a stamp impressed upon numerous bricks from Aššur and concerns the New Palace.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3244e	19268	6080	c
2	Unlocated	3952	—	n
3	VA Ass 3244b	3876a	—	c
4	VA Ass 3244c	4083	—	c
5	VA Ass 3244d	8636	—	c
6	VA Ass 3244a	3604a + c	—	c
7	EŞ 6652	40	—	c
8	EŞ 6653	3582	—	c
9	EŞ 6655	—	—	c
10	EŞ 9247	42	—	c
11	EŞ 9318	—	—	c
12	EŞ 9319	—	—	c
13	EŞ 9410	22886a	S 6961	c
14	EŞ 6656	44	—	c
15	Istanbul no number	—	—	c
16	Unlocated	1792	—	n
17	Australia	—	—	p

COMMENTARY

Ass 19490b, which Schroeder, KAH 2 p. 106 sub no. 57, listed as a duplicate of this text, is now A.0.78.38 ex. 33. Ex. 17 is in the Abbey Museum in Queensland,

Australia. We are grateful to the director, Michael Strong, and to Christopher Walker of the British Museum for drawing it to our attention.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 26 pp. 42-43; 27 pp. 15 and 18 (exs. 2, 16, provenance)
 1911 Messerschmidt, KAH 1 no. 70 (ex. 2, copy)
 1915 Bezold, HKA pp. 60-61 (ex. 2, edition)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 57 (ex. 1, copy)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §157 (exs. 1-2, translation)

1959 Weidner, Tn. no. 32 (exs. 1-2, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 32 (exs. 1-2, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 215-19 (exs. 1, 3-6, study)
 1985 Miglus, MDOG 117 pp. 32-33 (provenance)

TEXT

- 1) É.GAL ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta
- 2) MAN KIŠ A ^dšul-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ
- 3) šá é-lugal-umun-kur-kur-ra
- 4) É.GAL-lim GIBIL

1-4) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (ī), king of the universe; of Elugalumunkurkurra, the New Palace.

31

This is a text on a stamped brick from Aššur.

COMMENTARY

We have been unable to locate the text (Ass 17887) but have collated it from Ass ph 5455.

BIBLIOGRAPHY

- 1959 Weidner, Tn. p. 39 commentary to no. 31 (transliteration) 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 36 (translation)

TEXT

- 1) 𒂍𒂗𒂊.GAL [...] 1-3) (Property of) the palace of [Tukultī-Ninurta,
 2) 𒂍𒂗𒂊 SILIM.MA-MAŠ [...] king of the universe], son of Shalmaneser (I),
 3) A 10-ÉRIN.TÁḪ MAN 𒂍𒂗𒂊-[ma] [king of the universe], son of Adad-nārārī (I)
 (who was) [also] king of the universe.

32

This is a brick stamp from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 3246b	22313	6712	c
2	Private possession	—	—	n
3	VA Ass 3246a	20143	—	c

BIBLIOGRAPHY

- 1922 Schroeder, KAH 2 no. 53 (ex. 1, copy) 1959 Weidner, Tn. no. 30 (exs. 1-2, edition)
 1922 Schroeder, ZA 34 p. 160 (ex. 1, copy) 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 30 (exs. 1-2, translation)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §157 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 202-203 (exs. 1, 3,
 1935 Andrae, JIT p. 17 Abb. 4 (ex. 1, photo) study)

TEXT

- 1) É.GAL ^mGIŠ.tukul-ti-
2) ^dnin-urta MAN KIŠ

1-2) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta,
king of the universe.

33

This text is from a stamp impressed upon bricks found at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	cpn
1	BM 90615 + 90626	DT 380	c
2	BM 90234	1979-12-20,141	c
3	BM 137486	1932-12-10,28	c
4	BM 137490	1932-12-10,34	c
5	BM 137340	1932-12-10,697	c
6	BM 137341	1932-12-10,698	c
7	BM 137342	1932-12-10,699	c
8	BCM 358 '79	—	c

COMMENTARY

No ex. is fully preserved and the master text is a conflation from most exs. There are no vars. despite Thompson's copies which are inaccurate.

The interpretation of lines 3-4 is not entirely certain. Regarding *tašrīt* URU *ninua* cf. Luckenbill, Senn. pp.

116 line 74 and 125 line 51. What exactly a *tašrītu* '(dedication) festival' of Nineveh would be is not certain but it may refer to the completion of TN.'s building operations there.

BIBLIOGRAPHY

1875 G. Smith, Assyrian Disc. p. 249 (ex. 1, translation)
1904-1905 Bezold (apud Streck), ZA 18 p. 161 n. 2 (ex. 1, study)
1932 Thompson, AAA 19 p. 114 and pls. LXXXVIII-LXXXIX nos. 276, 282, and 297 (exs. 3-5, copy, edition)

1959 Weidner, Tn. nos. 34 (exs. 3-4, edition) and 39F (ex. 1, study)
1967 Borger, HKL 1 pp. 528 and 619 (ex. 5, study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXXVIII 34 (exs. 3-5, translation)
1981 Walker, CBI no. 134 (exs. 1-8, edition)

TEXT

- 1) ^mGIŠ.tukul-ti-^dnin-urta MAN KIŠ
2) A ^dšùl-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ-ma
3) DÙ É ^dINANNA NIN KI.SIKIL(?)
4) taš-ri-^rit(?)^r URU ni-nu-a

1-4) Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (ī) (who was) also king of the universe; builder of the temple of the goddess Ištar, my mistress, *lady of the dedication festival* of Nineveh.

34

This text is from a stamp impressed upon bricks from the Ištar temple at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Registration number	cpn
1	BM 99438	Ki 1904-10-9,471	c
2	BM 137485	1932-12-10,27	c
3	BCM 359 '79	—	c

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 1904 King, Tn. p. 60 n. 1 (ex. 1, edition) | 2, copy, edition) |
| 1914 King, Cat. p. 48 no. 415 (ex. 1, copy [incorrect reg. no.]) | 1959 Weidner, Tn. no. 33 (exs. 1-2, edition) |
| 1922 BM Guide p. 65 no. 181 (ex. 1, study) | 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 33 (exs. 1-2, translation) |
| 1932 Thompson, AAA 19 p. 114 and pl. LXXXVIII no. 275 (ex. | 1981 Walker, CBI no. 133 (exs. 1-3, edition) |

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) ^m GIŠ.tukul-ti- ^d nin-urta | 1-4) Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of |
| 2) MAN KIŠ A ^d SILIM.MA-MAŠ | Šalmaneser (I) (who was) also king of the |
| 3) MAN KIŠ-ma DÙ É ^d INANNA | universe; builder of the temple of the goddess |
| 4) šá URU ni-nu-a | Ištar of Nineveh. |

35

This text, previously unpublished, is on a brick found at Kār-Tukultī-Ninurta.

COMMENTARY

The text (EŠ 9331, T 383, Ass ph S 7029) has been collated. It was discovered 60 metres north of M on the river bank. The fragment VA Ass 3247b published by Marzahn and Rost, Ziegeln 1 no. 221 and Rost and

Marzahn, VAS 23 no. 64 may be a duplicate although the stamp is on one line and has variant orthographies. The preserved portion reads: [...]r^dMAŠ MAN KIŠ šá URU [...].

BIBLIOGRAPHY

- 1985 Eickhoff, Kār Tn. p. 93 (provenance)

TEXT

- | | |
|--|---|
| 1) É.GAL ^m GIŠ.tukul- ^r ti- | 1-4) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, |
| 2) ^r nin-urta MAN KIŠ | king of the universe: of Kār-Tukultī-Ninurta. |
| 3) ^r ša ^r URU ^r kar ^r -GIŠ.tukul-ti- | |
| 4) ^d nin-urta | |

36

This text is preserved on several bricks from Aššur except for two (exs. 7 and 8) which come from Kār-Tukultī-Ninurta.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	Ass ph number	cpn
1	EŞ 9919	—	—	c
2	EŞ 9252	Ass 7423	1116	c
3	EŞ 9245	—	—	c
4	EŞ 9317	Ass 8235i	—	c
5	Istanbul no number	—	—	c
6	Istanbul no number	—	—	c
7	EŞ 9243	T 393a(?)	—	c
8	Istanbul no number	T 393(?)	—	c
9	EŞ 9478	—	—	c
10	VA Ass 4298c	Ass 8278	—	c
11	VA Ass 3249	T 146	—	c

COMMENTARY

Ex. 1 is the master text except for: A in line 3 which is broken in ex. 1 but preserved in ex. 4; GIBIL in line 5 which appears on exs. 4 and 7 but is omitted in exs. 1

and 6. T 393, possibly our ex. 8, was discovered under the ziqqurra at Kār-Tukulti-Ninurta.

BIBLIOGRAPHY

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 222 and 226 (exs. 10-11, study)
1985 Eickhoff, Kār Tn. p. 94 (ex. 8, provenance)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 65 and 68 (exs. 4, 10-11, copy)

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) É.GAL ^m GIŠ.tukul-ti- ^d nin-urta | 1-5) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, |
| 2) MAN KIŠ A ^d šul-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ | king of the universe, son of Shalmaneser (I), king |
| 3) A 10-ÉRIN.TÁĪ MAN KIŠ-ma | of the universe, son of Adad-nārārī (I) (who was) |
| 4) šá é-lugal-umun-kur-kur-ra | also king of the universe: of Elugalumunkurkurra, |
| 5) É.GAL-lim GIBIL šá URU.ŠA-URU | the New Palace of Inner City. |

37

This text is known from four bricks, two said to have been found at Aššur, and two at Kār-Tukultī-Ninurta.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	cpn
1	VA Ass 3247a	Ass 3643	c
2	EŞ 9330	T 390	c
3	VA Ass 3248	T 304a + b	c
4	—	—	p

COMMENTARY

No ex. is fully preserved and the master text is a conflation of them all. Curiously ex. 3 has the text reading from bottom to top (cf. A.0.78.38 ex. 7). Ex. 2

was found on the palace terrace. Ex. 4 is known only from Ass ph S 7029.

BIBLIOGRAPHY

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 220 and 223 (exs. 1, 3, study)
1985 Eickhoff, Kār Tn. p. 94 (ex. 2, provenance)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 63 and 66 (exs. 1, 3, copy)

TEXT

- 1) É.GAL ^mGIŠ.tukul-ti-^dΓnin^l-urta
- 2) MAN KIŠ A ^dŠul-ma-nu-ΓSAG^l
- 3) MAN KUR aš-šur šá URU kar-^dΓtuku^l-ti-
- 4) ^dnin-u[rta]

1-4) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (r), king of Assyria: of Kār-Tukultī-Ninurta.

38

This text is on numerous bricks most of which were found at Aššur but some at Nineveh, Kār-Tukultī-Ninurta, and Šibaniba (Tell Billa, Baasheikhah). The text is of particular interest since it is evident from isolated errors that it was impressed on some exemplars by means of individual stamps for each sign and thus is one of the earliest examples of movable type. Cf. A.0.76.40.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Excavation number	Ass ph number	Key reference (if preceding three cols. blank)	cpn
1	BM 137480 (1932-12-10,22)	—	—	—	c
2	Unlocated	Ass 37	—	—	n
3	Unlocated	Ass 38	—	—	n
4	Unlocated	Ass 6019	997	—	p
5	VA Ass 3245b	Ass 9754	1313	—	c
6	VA Ass 3245c	Ass 9756	1317	—	c
7	VA Ass 4310e	Ass 16231	4790	—	c
8	EŞ 9250	Ass 17588	5455	—	c
9	VA Ass 4298a	Ass 2902	—	—	c
10	—	—	—	Scheil, RT 22	n
11	VA 3213	—	—	—	c
12	—	—	—	Lehmann-Haupt, Mat. no. 5	n
13	BM 90808 (41-11-4,3)	—	—	—	c
14	VA Ass 3245f	Ass 22315b	S 6850	—	c
15	VA Ass 3245g	Ass 22315e	—	—	c
16	VA Ass 3245i	—	—	—	c
17	VA Ass 3245h	—	—	—	c
18	VA Ass 3245k	—	—	—	c
19	VA Ass 3245e	Ass 22032	6715	—	c
20	EŞ 9244	Ass 363x	—	—	c
21	EŞ 9246	—	—	—	c
22	EŞ 9249	—	—	—	c
23	EŞ 9316	Ass 1580	—	—	c
24	EŞ 9342	—	—	—	n
25	EŞ 9405	Ass 10220	1914	—	c
26	EŞ 9407	T 24x	—	—	c
27	EŞ 9409	T 96	—	—	c
28	Istanbul no number	—	—	—	c
29	Istanbul no number	—	—	—	c
30	EŞ 9416	—	—	—	c
31	EŞ 9464	—	—	—	c
32	EŞ 9329	—	—	—	c
33	VA Ass 3244f	Ass 19490b	6052	—	p
34	VA Ass 3245a	Ass 6032c	721	—	p
35	EŞ 9248	—	—	—	c
36	EŞ 9408	Ass 6032b	721	—	c
37	EŞ 9411	—	S 6961	—	c
38	EŞ 9251	—	—	—	c
39	EŞ 9406	—	—	—	c
40	Unlocated	Ass 1428	—	—	n
41	VA Ass 3245d	Ass 19490	—	—	c
42	VA Ass 4298d	Ass 21124	6713	—	c

COMMENTARY

Numerous exs. of this brick stamp are known and since individual stamps for each sign were used for some exs., there are insignificant variations (the master text is ex. 1) which can be briefly summarized. Some exs. omit the PN wedge before TN.'s name; some exs. omit *giš* before *tukul*; exs. 19 and 27 have A in line 3 upside down; some exs. omit ^d in line 3 or have ^m instead; some exs. have PAP for *-nu* in line 3; some exs. have the

text on two lines, others on three. Curiously ex. 7, a three-line inscription, has the text reading from bottom to top (cf. A.0.78.36 ex. 3). It is possible that some of the exs. listed separately in the catalogue are identical with one another since it was not always possible to match museum nos., excavation nos., photo nos., and publication references.

BIBLIOGRAPHY

- 1900 Scheil, RT 22 p. 37 no. XLVna (ex. 10, copy, edition)
 1903 Koldewey, MDOG 20 p. 21 (exs. 2-3, translation)
 1905 Andrae, MDOG 27 p. 18 (ex. 2, study)
 1906 Lehmann-Haupt, Mat. pp. 12-15 nos. 4-5 (exs. 11-12, photo, edition)
 1913 Andrae, Festungswerke p. 142 (ex. 40, provenance)
 1922 Schroeder, KAH 2 no. 159 (ex. 19, copy)
 1922 Schroeder, ZA 34 pp. 159-60 (ex. 19, copy, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §157 (exs. 11-12, translation [with A.0.78.30 and 32])
 1932 Thompson, AAA 19 p. 114 and pl. LXXXVIII no. 277 (ex. 1, copy, edition)
 1947 Böhl, Chrestomathy no. 4a-b (ex. 19, copy)
 1959 Weidner, Tn. no. 31 (exs. 2-8, 10-12, 19, edition)
 1964 Borger, EAK 1 p. 71 (exs. 2-8, 10-12, 19, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 31 (exs. 2-8, 10-12, 19, translation)
 1981 Walker, CBI no. 132 (exs. 1, 13, edition)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 204-14, 224-25, and 227 (exs. 5-7, 9, 14-19, 33-34, 41-42, study)
 1985 Eickhoff, Kār Tn. pp. 63 and 68 (exs. 26-27, provenance)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 58-62, 67, and 69 (exs. 5, 9, 16-17, 34, 41-42, copy)
 1985 Miglus, MDOG 117 pp. 31-39 (provenance)

TEXT

- 1) É.GAL^m GIŠ.tukul-ti-
 2) ^dnin-urta MAN KIŠ
 3) A ^dšul-ma-nu-MAŠ MAN KIŠ-ma
 1-3) (Property of) the palace of Tukultī-Ninurta, king of the universe, son of Shalmaneser (I) (who was) also king of the universe.

39

This broken text is found on a stone tablet fragment from Aššur.

COMMENTARY

We have been unable to locate the fragment (Ass 18646) but have collated it from Ass ph 6082. It was discovered in the area of the Aššur temple. Restorations are made, following Weidner, as follows: lines 3-4 from A.0.78.13 lines 3-4; lines 6-7 from A.0.78.1 i 9-11; line 8 from A.0.78.1 i 13-14.

BIBLIOGRAPHY

- 1959 Weidner, Tn. no. 27 (edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 27 (translation)

TEXT

- 1) [tukul]-ti-Γ^d[ninurta ...]
 2) [na]-mad^d aš-š[ur ...]
 3) [L]UGAL LUGAL.M[EŠ bēl bēlē malik]
 4) ma-li-ki [...]
 5) SIPA na-Γ^a-[du ...]
 6) mu-ṭi-i[b libbi aššur ša alkakātūšu eli]
 7) DINGIR.M[EŠ ša šamê eršeti iṭibū]
 8) m[u-šāter ana naphar ilāni zībī kaiiāna]
 Lacuna
 1-8) [Tukul]tī-[Ninurta ...], loved one of the god Aššur [...]; king of kings, [lord of lords, ruler of] rulers, [...] attentive shepherd, [...], the one who gladdens [the heart of Aššur, the one whose conduct is pleasing to] the gods [of heaven and underworld], the one who [constantly makes abundant the offerings for all the gods].
 Lacuna

40

This text, on a clay cone fragment from Aššur, has preserved only the titular and genealogy of the king.

COMMENTARY

The fragment (A 3621, Ass 18746, Ass ph 5852) measures 4.1×3.2+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 104 (copy, edition)

TEXT

- 1) [tukultī-^d]MAŠ GAR ^dB[AD iššak aššur] 1-4) No translation warranted.
 2) [mār šulmānu-ašarēd] GAR ^dBAD [iššak aššur]
 3) [mār adad-nārārī šakni ^dBA]D ŠID [aššurma]
 4) [...] x [...]
 Lacuna

41

Nothing more than the royal name is preserved on this clay cone fragment from Aššur and so it might be identified with any of the preceding inscriptions on clay cones from Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3628, Ass 18993, Ass ph 5852) measures 1.8×3+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 105 (copy, edition)

TEXT

- 1) [...] tukul-ti-^d[ninurta ...] 1) No translation warranted.
 Lacuna

42

This broken text is from a clay cone fragment found at Aššur.

COMMENTARY

The fragment (A 3400, Ass 4347c) measures 6.1×4.7+ cm and has been collated. The text is very similar to

A.0.78.20 although the two pieces do not come from the same object.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 101 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

1') [...] ŠID^d a[š-šur ...]

1'-6') No translation warranted.

2') [...] x KUR *pap-ḫi-i* KUR [...]

3') [... *uqu*]-*ma-nu* ù(?) [...]

4') [...] *ni-bit* [...]

5') [... *ī*]r(?) KUR [...]

6') [...] x [...]

Lacuna

1001

This fragmentary text is on a broken clay tablet which probably came originally from Aššur. Its contents describe conquests which are similar to those of Tukultī-Ninurta I and Tiglath-pileser I. The archaic form of the script suggests that Tukultī-Ninurta I is the more likely.

COMMENTARY

The text (A 3514) is in the Oriental Institute, University of Chicago, and was first brought to our attention by Mr. A.R. Millard who kindly put his hand-copy at our disposal. The attribution of the text is uncertain. Four passages are paralleled in inscriptions of TN. I:

obv. 7' = A.0.78.1 iii 6

obv. 8'-11' = A.0.78.1 iii 12-20

obv. 15'-16' = A.0.78.1 iv 18-20

rev. 7'-8' = A.0.78.5 lines 38-42

The word *miše-tu* (obv. 4' and 13') appears almost exclusively in royal inscriptions of TN. I (see CAD and AHW s.v.).

All of these factors argue strongly in favour of TN. I and there would be little reason to doubt this except that some of the place-names in rev. 10'-14' are, until now, attested only in texts of Tigl. I or later, viz. Paiteri, Adurgini, and Andiabe. However, this is not a compelling factor and the archaic form of the script indicates an earlier date. Thus it is very probable that this is a text of TN. I.

The fragment measures 13×10.8+ cm and has been collated. We wish to thank Prof. J.A. Brinkman for some improvements in reading based on his collation.

BIBLIOGRAPHY

1985 Millard, ARRIM 3 p. 23 (copy)

TEXT

Obverse

Lacuna

- 1') [...] x [...]
 2') [...] x *mu* x x [...]
 3') [...] x DAGAL *u ša iš-t[u ...]*
 4') [...] x *mi-še-ṽ-ti kib-rat i-x [...]*
 5') [...] x ṽ *qé(?)ṽ-reb mu-ṽuqṽ-tab-li-ṽšu-nuṽ [...]*
 6') [...] x DÜ, *da-ad-me-šu-nu* x [...]
 7') [...] ṽ *uṽ-še-ṽekṽ-ni-iš ṽ tupṽ-ṽšikka emid (...)*
 8') [(...) *ina umēšūma ana māṽ šarni-d)a KUR me-eḫ-ṽriṽ lu al-l[i-ik]*
 9') [*ina emūqāt ummānāt māṽ qu-ti*]-ṽṽ *ša dāš-šur ṽ DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ a-na* [*isqīa išrukū*]
 10') [*gušūrē māṽ meḫri dannūti lu a-k*]-ṽṽ *i-is a-na URU-ia dāš-šur lu* ṽṽ [*bil ekal belūtīa ša*]
 11') [*a-r*]-*a-mu ina GIŠ.ṽURṽ.MEŠ me-eḫ-ri ša-t*[*u-nu lū ukīn (...)*]
 12') [...] *d*[*an-ni ina ma-ḫa-zi šap-ṽu-ṽtṽ*] [...] [...]
 13') [...] *-ar-ti mi-ṽše-ṽṽ-ti KUR-ia* [...] [...]
 14') [...] x UD/ÉRIN *da-ad-mi-ṽšuṽ-nu* [...] [...]
 15') [...] *ana tilli u karme ú-t*[*e-er šal-la-ṽsuṽ-nu dāš-lu-la*] x [...] [...]
 16') [...] *māṽ alzi māṽ amadani māṽ ni-ḫ*]-*a-ni KUR a-la-ia KUR te-ṽpurṽ-ṽzi māṽ purulimzi*]
 17') [...] x x *a-bél ina* ṽṽ [*ḫuṽ-ud*] [*libbi ...*]
 18') [...] x x [...]

Lacuna

Reverse

Lacuna

- 1') [...] x x x x [...]
 2') [...] x-*an-dal-ḫa KUR a-ṽšuṽ(-)x*-[...] [...]
 3') [...] *-ab-šu-la-x KUR a-a-ṽrab(?)ṽ*] [...] [...]
 4') [...] *tam*]-*ti e-le-ni-ti* x [...] [...]
 5') [...] x *la* x *ka at pu* x x [...] [...]
 6') [...] x *lu-se-li-it né-ri-be* x [...] [...]
 7') [...] *šarrāni*].MEŠ KUR.KUR *na-i-ri i-na qa-ab-l*[*i ...*]
 8') [...] *ittišū*]-*nu am-da-ṽḫa-aṽṽ a-bi-ik-t*[*a-šunu aškun ...*]
 9') [...] x-*bi ṽ be-lu-ti u la is* x [...] [...]
 10') [...] KUR *pa-i-te-ri KUR na-da-ṽni(?)ṽ*] [...] [...]
 11') [...] KUR x-*a-ra KUR ú-x* [...] [...]
 12') [...] *-ḫu-um-na KUR ḫi(?)*-*mi* [...] [...]
 13') [...] *a-du-ur-gi-ni KUR ir-gi(-)* [...] [...]
 14') [...] x x ṽ KUR(?) *an(?)ṽ-di(?)*-*a(?)*-[*be(?) ...*]

Lacuna

Lacuna

- 4') [...] plundering of the [four] quarters
 5') [...] midst of their warriors [...]
 6') [...] all their habitations [...]
 7') [...] I subdued and [imposed] corvée [(...)]

8'-11') [At that time] I marched [to the land Šarnid]a, the land Meḫru. [By means of the army of the land of the Qutu], which the god Aššur and the great gods [had allotted to me, I] cut down [mighty beams of the land Meḫru] (and) brought (them) to my city, Aššur. [I buttressed my lordly palace which I] love with those beams from the land Meḫru.

12') [...] strong, in battle, fierce ones [...]

13') [...] plundering of my land [...]

14') [...] their habitations [...]

15') [I] turned [into ruin hills] (and) carried off their booty [...]

16'-17') I gained dominion over [the lands Alzu, Amadanu, Niḫ]anu, Alaia, Tepur[zu, and Purulimzi]. With joyful heart [...]

Lacuna

rev. 7'-8') [...] kings] of the lands Nairi [*fiercely took up a position*] for armed conflict. I fought [with] them (and) [brought about their] defeat.

rev. 9') [...] and dominion ... [...]

rev. 10') [...] the lands Paiteru, Nadanu, [...]

rev. 11') [...] ...ara, ... [...]

rev. 12') [...]ḫumna, ḫimme, [...]

rev. 13') [...] Adurgini, Irgi[...]

rev. 14') [...] *Andia*[*be ...*]

Lacuna

1002

This text, on a clay cone fragment from Aššur, is almost certainly from a royal inscription of Tukultī-Ninurta I although no exact parallel is known.

COMMENTARY

The fragment (A 3516, Ass 10335a) measures 6×7.2+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 103 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [... LU]GAL *a-lik pa-[ni-ia ...]* 1'-8') No translation warranted.
 2') [...] *e-na-aḥ-ma la-be-r[u-ta illik ...]*
 3') [...] x *a ši ú [...]*
 4') [...] *ištu u]š-še-e-šu a-di gab[a-dibbīšu ...]*
 5') [...] *ša eš] maḥ-ri-i ú-[...]*
 6') [...] *narēia] aš-kun a-n[a ...]*
 7') [...] *ú-ša]l-ba-ru-ma [...]*
 8') [...] x [...]

Lacuna

1003

This fragmentary text appears on two pieces of stone slab which probably join although this cannot be confirmed since the objects, which were discovered at Aššur, have not been located. The text is almost certainly of Tukultī-Ninurta I and provides the only evidence that he worked on the Aššur temple at Aššur.

COMMENTARY

We have been unable to locate the stones (Ass 17178 and 17883) but have collated the text from Ass ph 5106 and 6019. The two pieces were found in the gate room of the Aššur temple near another piece of stone containing an oracle request of TN. I regarding construction work on the Aššur temple. This latter text (cf. Grayson ARI I LXXVIII 25*) bears the excavation no. Ass 17177 and in older publications (Andrae, JIT p. 73 and pl. 31b; Weidner, Tn. no. 25) it was listed with our

text (Ass 17178) as though they were the same inscription. The correct distinction between them and the association of Ass 17883 with Ass 17178 appear in Haller, Heiligtümer p. 72.

Further evidence of the identification with TN. I is the phrase *ana rimī* DN which only this king, of all the Middle Assyrian kings (the text is in archaic script), employs.

BIBLIOGRAPHY

1955 Haller, Heiligtümer p. 72 (provenance)

TEXT

Lacuna

- 1') *šu-ub-ta* 𒊕𒍪𒍪 *ša^daš-š[ur bēlīia]*
 2') *ab-ni-𒀭ma* [ana] 𒀭𒀭𒍪𒍪 *ilāni*
 3') *ša-da-[i rabi(?)]* *ú-kín ru-bu-[u arkū]*
 4') 𒀭𒀭𒍪-*hu-[su lu]-diš* MU *šaṭ-ra ana aš-r[i-šu*
lutēr]
 5') 𒀭𒀭𒍪 *aš-[šur]* *ik-ri-be-šú [išemme]*

Lacuna

- 1'-2') I built the holy dwelling of the god Aššur, [my lord], and established (it) as the residence of the king [of the gods, the *great*] mountain.
 3'-5') May a [later] prince restore [its] dilapidated (portions and) [return] my inscribed name to [its] place. (Then) the god Aššur [will listen] to his prayers.

1004

This text, on a clay cone fragment from Aššur, has phrases typical of the royal inscriptions of Tukultī-Ninurta I but no exact parallel is known.

COMMENTARY

The fragment (A 3469, Ass 7893, Ass ph 1111) measures 7×8.7+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 102 (copy, edition)

TEXT

- 1) [...-t]i(?)^dnin-urta [...]
 2) [...] UN.MEŠ ni-šit 𒀭𒀭[...]
 3) [...M]EŠ MAN.MEŠ ša iš-t[u ...]
 4) [...] *ti né-e-ir* KUR *al*-[...]
 5) [...] *a-di* ZAG *gim-ri* MAN X [...]
 6) [...] *a)r-ḫi la pe-tu-t(e?)* ...
 7) [...] X X [...]

Lacuna

- 1-7) No translation warranted.

1005

This fragmentary text is on a piece of a clay tablet, the provenance of which is uncertain although it is in the Kuyunjik collection of the British Museum. The reference to Babylon suggests a possible identification with Tukultī-Ninurta I.

COMMENTARY

The museum no. is Sm 1444 and the dimensions are 3.6×3.8 cm. The piece is a flake from a tablet, possibly from the obverse since it is rather flat. Collation has

provided some improvement over Winckler's transliteration.

BIBLIOGRAPHY

- 1898-99 Winckler, AOF 2 pp. 1-2 (edition)
1961 Borger, EAK 1 p. 72 (study)

TEXT

Lacuna(?)

- 1) [...] -šú-nu šá^da-nu x x [...]
- 2) [... AN]-e u KI-tim [...]
- 3) [... lullu(?) -b]i-i ik-šu-ud-ma u[m-ma-an(?)]
...]
- 4) [... K]Á.DINGIR.RA.KI il-lik [...]
- 5) [...] nap-ḫar-šú-nu^den-l[(?) ...]
- 6) [...] ul-t[u ...]
- 7) [... KÁ.DINGIR.R]A.KI ana muḫ-ḫ[i ...]
- 8) [...] .MEŠ gu-x [...]
- 9) [...] x a a¹am¹ x [...]
- 10) [...] x [...]

1-10) No translation warranted.

Lacuna(?)

1006

This fragmentary text appears on two clay cone fragments from Aššur, and concerns work on the temple of Šin and Šamaš. Three kings are known to have worked on that temple: Aššur-nārārī I (A.0.60.3), Tukultī-Ninurta I (A.0.78.18), and Ashurnasirpal II (Grayson, ARI 2 c1 36 and §586). Of these perhaps Tukultī-Ninurta I is the most probable attribution for our fragmentary text.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	A 3556	12956	3253	6.2×4.4+	1'-4'	c
2	A 3474	9728	1419	4.5×4.7+	1'-4'	c

COMMENTARY

The master text is a conflation from the two exs.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 106-107 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] *ba(?)*-*ri(?)*-*i* [...] 1'-4') No translation warranted.
 2') [...] *GAL-te ša KUR aš-š[ur ...]*
 3') [...] *ma É d30 u dUT[U ...]*
 4') [...] *iš-i* *u uš-še-šu a-di gaba-dib-b[i-šu ...]*

Lacuna

1007

This fragmentary text, on a piece of stone, is said to have been discovered at Babylon by Harford Jones in 1801. It may be a text of Tukultī-Ninurta I although this is by no means certain. Originally the inscription probably came from Aššur and if it really was discovered at Babylon one might speculate that it had been carried off as booty in antiquity. We have been unable to locate the fragment.

BIBLIOGRAPHY

- 1801 J. Hager, Dissertation on the Newly Discovered Babylonian Inscriptions (London) p. xxiv and last plate (copy)
 1802 H. Jones and J. Fisher, [Anonymous Publication] (London) (copy)
 1924-25 Unger, AfK 2 pp. 19-21 (copy, edition)
 1959 Weidner, Tn. no. 28 (edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 71 and 97 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 28 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1') É.ΓAN(?)¹.N[A(?) ...]
 2') *mu-šab* DING[IR-*ti-šu* ...]
 3') DÜ-*uš i*-[*na* ...]
 4') *ak-si-ir* É X [...]

Lacuna

1'-4') shrine [... his] divine dwelling [...] I built. In [...] I refaced. I named the temple [...]

- | | |
|---|--|
| 5') MU-š <u>u</u> ab-b[<i>i munekkir</i>] | 5'-8') [As for the one who removes my] inscription |
| 6') š <i>i-i</i> ṭ-ri-i[<i>a u šumīa</i>] | [and my name]: May the god Aššur, [my lord, |
| 7') ^d aš-šur E[N <i>šarrūssu liskip</i>] | overthrow his sovereignty (and) destroy] his name |
| 8') MU-š <u>u</u> NUMUN-š <u>u</u> [<i>ina māti luḫalliq</i>] | (and) his seed [from the land]. |

1008

This fragmentary text, previously unpublished, is found on a piece of clay cone now in the Oriental Institute, University of Chicago. The reference to Uqumanu suggests the period of Tukultī-Ninurta I.

COMMENTARY

The fragment (A 16915) measures 6×6.3+ cm and has been collated.

TEXT

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1) x [...] x KUR ^d a-šur | 1-5) No translation warranted. |
| 2) [...] x NUN-ú | |
| 3) x [...] x KUR ú-qu-ma-ni-i | |
| 4) [...] x-nu i-na URU-š <u>u</u> x x | |
| 5) [...] x x [...] | |
- Lacuna

1009

This broken text is found on a clay tablet fragment found at Aššur and it might be from an inscription of Arik-dīn-ili, Adad-nārārī I, Shalmaneser I, or Tukultī-Ninurta I. In favour of Tukultī-Ninurta I is its provenance, that king's palace.

COMMENTARY

The fragment (A 707, Ass 9202, Ass ph 1588) was discovered in the terrace wall of TN. I's palace, dC6iv, and has been collated. It measures 10.9×9.4 cm.

BIBLIOGRAPHY

- 1968-69 Weidner, AfO 22 pp. 75-76 (copy, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 37 (translation)

TEXT

Col. i'

Lacuna

- 1') [...] x
 2') [...] x
 3') [...] *šá*
 4') [...] x
 5') [...] x
 6') [...] *ni*
 7') [...] *mi*
 8') [...] x *aḥ*

Lacuna

Col. ii'

Lacuna

- 1') [ÉRIN(?).MEŠ-at x x [...]
 2') [KUR¹.KUR-šu-nu x [...]
 3') *mu* [x] *pa*(?) *ú-kín* x [...]
 4') *a-na te-še-e mu-[undaḥṣišunu ...]*
 5') *ša-ga-ša-te* x [...]
 6') *a-na* ^d*a-šur* ù DINGIR.M[EŠ *rabûti*]
 7') *at-kal-ma it-ti-[šunu amdaḥaṣ]*
 8') *a-bi-ik-ta-šu-[nu aškun]*
 9') *el-le-su-nu* [ú¹-[*parrir*]
 10') *úš qu-ra-di-šu-[nu¹ [...]*
 11') *ri-ta lu ú-[malli]*
 12') LUGAL.MEŠ ù KUR [...]
 13') *ma-al-ma-[al-liš¹ [...]*
 14') x *ta* x [...]

Lacuna

Lacuna

ii' 6'-13') I trusted in the god Aššur and the [great] gods and [fought] with [them. I brought about] their defeat, [scattered] their forces, [filled] the meadows with the blood of their warriors [...]. The kings and the land [...] equally [...]

Lacuna

1010

This tiny fragment is from a piece of stone found at Aššur and might be part of a text of Tukultī-Ninurta I.

COMMENTARY

We have been unable to locate the fragment (Ass 13840) but have collated it from Ass ph 3764. Weidner suggested that line 3' might contain the place-name

Tepurzi and thus thought the fragment might be attributed to TN. I. A more precise parallel could be A.0.78.2 lines 26-31.

BIBLIOGRAPHY

- 1959 Weidner, Tn. p. 4 note to iv 20 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 39 (study)

TEXT

Lacuna

1') *u x* [...]

1'-5') No translation warranted.

2') KUR *al-[zi ...]*3') KUR *te-mu-x* [...]4') KUR *šu-ba-r[i-i ...]*5') KUR *na(?)-i(?)-ri(?) ...]*

Lacuna

1011

COMMENTARY

This fragmentary text in 'archaic' script appears on a piece of clay tablet from Kuyunjik and it could be of this king. The fragment (K 4490) will be published in

copy by Millard in a future issue of ARRIM. Not enough is preserved to warrant transliteration or translation.

2001

This is a private dedicatory text of *Libūr-zānin-Aššur*, an official in the service of Tukultī-Ninurta I, and it is inscribed on an eye-stone pierced through the middle.

COMMENTARY

The text of the stone (AO 2152) has been collated. The decipherment of the personal name in line 4 by G. Frame and W.G. Lambert now proves that this text is from the time of TN. I since *Libūr-zānin-Aššur* is

known to be a *līmu* of this period (see Saporetti, *Eponimi* p. 105). The object was acquired from a foreign consul resident in Mosul but its ancient provenance is unknown.

BIBLIOGRAPHY

1892 Ledrain, RA 2 p. 145 (study)

1924 Pottier, *Antiquités assyriennes* pp. 116-17 no. 108 (study)

1961 Borger, EAK 1 pp. 71-72 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXVIII 38 (translation)

1973 Schramm, EAK 2 p. 11 (study)

TEXT

1) *a-na*^d[INA]NNA(?) N[IN] GAL2) *ana* TI^mGIŠ.tukul-ti^dnin-ur[ta]

3) MAN KIŠ EN-[šu]

4) *li*^mbur-[za]-nin^da[š-šur]5) *ša*^lSAG LUGAL(?)^l

6) [ana TI(?)]-šu ik-ru-[ub]

1) To the goddess *Ištar*, the great lady:

2-3) For the life of Tukultī-Ninurta, king of the universe, [his] lord,

4-6) *Libūr-zānin-A[ššur]*, eunuch of *the king*, dedicated (this) [for] his *life*.

Aššur-nādin-apli

A.0.79

1

This text is one of the more unusual and interesting inscriptions edited in this volume since it describes how the king redirected the course of the Tigris back to its original bed and thus salvaged agricultural land around Aššur which had been flooded. In commemoration of this achievement a shrine ('house of my royal statue') was erected 'on the bank of the Tigris at the entrance of my city', presumably the low plateau at the north-east of the city. The text is on a clay tablet found at Aššur.

COMMENTARY

The tablet (YBC 2246) measures 24.5 × 16.1 cm and the text has been collated. It is clay not stone (against Weidner).

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---|
| 1930–31 Weidner, AfO 6 pp. 11–17 (copy, edition) | 1959 Weidner, Tn. no. 40 (edition) |
| 1937 Stephens, YOS 9 no. 71 (copy) | 1961 Borger, EAK 1 p. 98 and n. 2 (study) |
| 1939 Nougayrol, RA 36 p. 33 n. 5 (study) | 1968 Ellis, Foundation Deposits p. 192 no. 61 (study) |
| 1941 Naster, Chrestomathie Accadienne pp. 36–37 (copy) | 1972 Grayson, ARI 1 LXXIX 1 (translation) |

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) $\Gamma^m \Gamma^d$ aš-šur-na-din-IBILA | 1–14) Aššur-nādin-apli, appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur, strong king, king of all people, prince, king of kings, faithful shepherd, to whom by the command of the gods Aššur, Enlil, and Šamaš the just sceptre was given and whose important name was called for the return of the land, the king under the protective hand of the god Anu and select of the god Enlil, chosen of the gods Aššur and Šamaš, I; son of Tukultī-Ninurta (i), appointee of the god Enlil, vice-regent of the god Aššur; son of Shalmaneser |
| 2) GAR ^d en-lil šID ^d aš-šur | |
| 3) LUGAL dan-nu LUGAL KIŠ UN.MEŠ | |
| 4) NUN-ú LUGAL LUGAL.MEŠ | |
| 5) SIPA-ú ki-nu ša ina qí-bi-it ^d a-šur, | |
| 6) ^d en-lil ù ^d šá-maš GIŠ.GIDRU iš-re-tu | |
| 7) na-ad-na-ta-šu-ma si-qir-šu ĐUGUD | |
| 8) a-na ta-ar ma-a-ti né-bu-ú | |
| 9) LUGAL ti-ri-iš qa-at ^d a-nim | |
| 10) ù bi-bíl šÀ ^d en-lil | |
| 11) ni-ši-it ^d a-šur, ù ^d šá-maš a-na-ku | |

8 ana târ mâti 'for the return of the land' probably refers to land reclamation from the Tigris, the subject of the building section.

- 12) DUMU GIŠ.tukul-ti-^dnin-urta GAR ^den-líl
 13) ŠID ^da-šur₄ DUMU ^dšul-ma-nu-SAG
 14) GAR ^den-líl ŠID ^da-šur₄-ma
 15) e-nu-ma mar-di-it ÍD.IDIGNA
 16) it-ti i-ta-at URU-ia ^da-šur₄
 17) lu ú-na-ki-ru-ma 10 šu-uš-ši A.ŠÀ
 18) lu-ú ip-tu-(erasure)ma
 19) ta-lu-uk-ša lu-ú iš-ku-nu
 20) mar-di-it ÍD.IDIGNA a-na áš-ri-šu-nu
 21) a-na tu-ur-ri
 22) a-na ^da-šur₄ ù ^dšá-maš
 23) qa-a-ti áš-ši
 24) ša-lam LUGAL-ti-ia e-pe-ša
 25) i-na si-ip-pi URU-ia(erasure) ba-it DINGIR.MEŠ
 26) i-na ma-ḫar ^da-šur₄ ù ^dšá-maš
 27) a-na ša-zu-zi lu ak-ru-ub
 28) i-na u₄-mi-šu-ma É ša-lam LUGAL-ti-ia
 29) i-na ki-pi-ir ÍD.IDIGNA i-na si-ip-pi URU-ia
 30) URU ba-it DINGIR.MEŠ lu e-pu-uš
 31) na-re-ia ù te-me-ni-ia
 32) i-na qer-bi-ša áš-ku-un
 33) NUN-ú ar-ku-ú an-ḫu-su
 34) lu-ud-đi-iš na-re-ia ù te-me-ni-ia
 35) a-na áš-ri-šu-nu lu-ter
 36) ^da-šur₄ ik-ri-bi-šu i-še-em-mi
 37) mu-né-ki-ir ši-it-ri-ia ù MU-ia
 38) ^da-šur₄ EN šar-ru-us-su
 39) lis-ki-ip MU-šu NUMUN-šu
 40) i-na ma-a-ti lu-ú-ḫal-liq

41) [IT]I ku-zal-lu UD 29.KAM li-mu ^mSU-^d30

(t) (who was) also appointee of the god Enlil (and) vice-regent of the god Aššur:

15–27) When the course of the Tigris beside my city Aššur was altered, it cut through six hundred (*iku*) of field, and (so) created a (new) bed for itself; I prayed to the gods Aššur and Šamaš to return the course of the Tigris to its (former) position. (In return) I vowed to make my royal statue (and) to erect (it) at the entrance of my city, the *desired object* of the gods, in the presence of the gods Aššur and Šamaš.

28–32) At that time I made the ‘house of my royal statue’ on the bank of the Tigris at the entrance of my city, the city (which is) the *desired object* of the gods. I deposited my monumental inscriptions and clay inscriptions therein.

33–36) May a later prince restore it (and) return my monumental inscriptions and clay inscriptions to their places. (Then) the god Aššur will listen to his prayers.

37–40) As for the one who removes my inscriptions and my name: May the god Aššur, my lord, overthrow his sovereignty (and) destroy his name (and) his seed from the land.

41) [Mont]h of Kuzallu, twenty-ninth day, eponymy of Erība-Sîn.

2

This text is attested on two identical brick inscriptions from Aššur, and collation has solved the reading of the third line which puzzled previous editors.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	cpn
1	VA Ass 3250b	22316	6711, 6850	Late Assyrian pavement on palace terrace, dE6ii	c
2	VA Ass 3250a	15523	4468	Grave north of expedition house, iE6iii	c

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 1922 Schroeder, KAH 2 no. 62 (ex. 1, copy) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 98–99 (exs. 1–2, study) |
| 1926 Luckenbill, ARAB 1 §206 (ex. 1, translation) | 1972 Grayson, ARI 1 LXXIX 2 (exs. 1–2, translation) |
| 1930–31 Weidner, AfO 6 pp. 16–17 (exs. 1–2, copy, edition) | 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 228–29 (exs. 1–2, study) |
| 1959 Weidner, Tn. no. 41 (exs. 1–2, edition) | |

TEXT

- | | |
|---|--|
| 1) 𒂗.𒂗𒂗 ^{md} aš-šur-SUM-IBILA | 1–3) (Property of) the palace of Aššur-nādin-apli, |
| 2) MAN K[iš] A GISKIM- ^d MAŠ | king of the universe, son of Tukultī-Ninurta (i) |
| 3) MAN KIŠ- <i>ma</i> NÍG.ŠU ŠÚ KUR | (who was) also king of the universe; property of |
| | the palace. |

3

This text is on a fragment of a jar rim found at Aššur but previously unpublished.

COMMENTARY

We have been unable to locate the fragment (Ass 9231b) but have collated it from Ass ph 1237.

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) [<i>ekal aššur</i>]-SUM-IBILA MAN [...] | 1) [(Property of) the palace of Aššur]-nādin-apli, |
| | king of [...] |

Ninurta-apil-Ekur

A.0.82

1

This text is found on two stone vase fragments from Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Aššur provenance	Dimensions (cm)	cpn
1	VA 7881	22493a	6902	Surface area debris, fE5r	16 × 14 +	c
2	Unlocated	4795	568	Mušlalu debris, g4	—	p

COMMENTARY

The text is a conflation of two broken exs. and presents problems. To make these clear to the reader here is a transliteration of each ex.

Ex. 1: 1) [ᵐᵈ]MAŠ-A-é-*kur* MAN KIŠ

2) [...] -*šit* ᵈBAD u ᵈMAŠ

3) [...] -*di*

Ex. 2: 1) [ᵐᵈ]MAŠ-A-é-*k[ur ...]*

2) [...] -*šu*]r *ni-šit* ᵈBA[D ...]

3) [A] ᵐGIŠ-BE-DU [...]

The overlap of the preserved portions of each inscription, the rare object upon which they are inscribed, and the scarcity of royal inscriptions for this king strongly argue in favour of regarding these as two exemplars of one text. The difficulty is the third line. In

the Assyrian King List (Grayson, RLA 6/1-2 p. 111 §50) the name of the king's father is DINGIR-(i)-PA-DA. This is difficult to reconcile with our text. In the conflated transliteration we have offered a suggestion which involves taking the GIŠ as a mistake for DINGIR. However, the meaning of the name escapes us. Should it be derived from *padû* 'to spare'?

One could maintain the earlier reading of the name in the Assyrian King List (DINGIR-*had-da*) only by amending two signs, instead of one, in our text giving DINGIR(*)-*had*(*)-*du/di*.

Thus the proposal given in the conflated text is preferable but by no means definitive.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 26 p. 63 (ex. 2, provenance, study)

1922 Schroeder, KAH 2 no. 76 (ex. 1, provenance, copy)

1926 Luckenbill, ARAB 1 §338 (ex. 1, translation)

1959 Weidner, Tn. p. xiv after no. 49 (ex. 2, study)

1961 Borger, EAK 1 p. 100 (ex. 1, study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXXII 1 (ex. 1, translation) and 4 (ex. 2, study)

TEXT

1) [ᵐᵈ]MAŠ-A-é-*kur* MAN KIŠ

2) [*iššak*(?) ᵈ*a-šu*]r *ni-šit* ᵈBAD u ᵈMAŠ

3) [A] ᵐDINGIR(*)-*pád-du*

1-3) Ninurta-apil-Ekur, king of the universe, [*vice-regent* of the god Aššu]r, chosen of the gods Enlil and Ninurta, son of Ili-paddu.

2

This short text appears on a piece of turquoise which is in the shape of a rhomboid. Two holes have been drilled through the stone, one of them being made after the text was inscribed since the last line, which must have contained a curse, has been almost totally destroyed.

COMMENTARY

The object (IM 56801) measures 2.12×1.64 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1976 Khalil Ismail and Tosi, *Sumer* 32 pp. 105–12, two plates (photo, copy, edition)
following p. 112, and pp. 81–87 in the Arabic section

TEXT

- | | | |
|----|--|--|
| 1) | <i>NA₄ GÚ^{md}MAŠ-A-é-kur</i> | 1–6) Pendant (lit.: ‘stone of the neck’) of |
| 2) | <i>ni-šit^dBAD u^dnin-urta</i> | Ninurta-apil-Ekur, chosen of the gods Enlil and |
| 3) | <i>MAN KIŠ MAN KUR^da-šur</i> | Ninurta, king of the universe, king of Assyria. He |
| 4) | <i>ša šu-mi šaṭ-ra</i> | who destroys my inscribed name [...] |
| 5) | <i>i-pa-ši-tú</i> | |
| 6) | [...] x x | |

Aššur-dān I

A.0.83

1

This text appears on a brick fragment from Aššur.

COMMENTARY

The brick (EŞ 9315, Ass 4777) was discovered on the plateau between the Aššur temple and the ziqqurat. The text has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 26 p. 62 (provenance)
1929 Weidner, RLA 1/3 p. 209a (study)

1959 Weidner, Tn. p. xiv after no. 53 and pl. ix (edition,
copy)
1972 Grayson, ARI 1 LXXXIII 1 (translation)

TEXT

- 1) [ekal (^m)aššur-d]a-a-an
- 2) [šar māt ^d]a-šur
- 3) [mār (^m)ninurta]-[A]ḫ-é-kur
- 4) [šar māt ^da-š]ur-ma

1-4) [(Property of) the palace of Aššur-d]ān,
[king of] Assyria, [son of Ninurta-ap]il-Ekur (who
was) also [king of] Assyria.

1001

This fragmentary text on a piece of clay tablet from Nineveh might be ascribed to Aššur-dān I because Irriia is attested in Assyrian sources only during that king's reign (Grayson, Chronicles no. 21 ii 11).

COMMENTARY

The fragment (K 2667) measures 5.6×8.2+ cm and has been collated. On Irriia see Nashef, Rép. Géogr. 5 p. 138.

BIBLIOGRAPHY

1959 Weidner, Tn. p. 51 note to line 11 (study)
 1968-69 Weidner, AfO 22 pp. 76-77 (copy, study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXXIII 3 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x x [(x)]
 2') [...] x ᵀeᵀ et te [(x)]
 3') [...] x ka-ra-ši-šu aš-š[i(?)]
 4') [...] x-ta-al-qí mi-iš-ri
 5') [...] x šá-a-tu
 6') [...] x ᵀrᵀ e-liš ù šap-liš
 7') [...] aš-r]u-up URU.MEŠ-šu a-na šub-bi
 8') [...] x-ia-aš ù KUR ir-ri-ia
 9') [...] aš-šur ub-la i-na KUR su-ḫi
 10') [...] x ᵀakᵀ-šud šal-la-su aš-lu-la
 11') [...] L]UGAL.MEŠ šá KUR šá-da-ni
 12') [...] ᵀaᵀ-né-er ù ú-še-ek-ni-iš
 13') [...] -š]u i-na-ru it-te-ia-ma
 14') [...] x ka-bi-ta ù aq-ra
 15') [...] -i]a-ᵀe-nᵀ LUGAL KUR še-li-ni
 16') [...] x im x x

Lacuna

1'-16') No translation warranted.

1002

This fragmentary text in Middle Assyrian script appears on a flake from the centre of a clay tablet found at Nineveh. Because of the royal name Ari-Tešub Millard has suggested that the text should be a little earlier than the time of Tiglath-pileser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 121057, 1929-10-12,53) measures 5.1×6.8+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1968 Lambert and Millard, Cat. p. 7 (study)
 1970 Millard, Iraq 32 pp. 171-72 and pl. xxxvi (copy, study)

1972 Grayson, ARI 1 p. 155 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x ᵀat¹ nu x x ru x [...] 1'-10') No translation warranted.
 2') [...] x-su ik-ki-su iš-tu [...]
 3') [...] -su-nu ša as-su-ḥa KUR x [...]
 4') [...] ᵀa-ri^dte-šub MAN KUR s[u(?)-barte ...]
 5') [... u]b-lu-ni 2 KA,KEŠDA,MEŠ x [...]
 6') [...] ᵀMANᵀ KUR su-bar-te is-ḥúp(?) [...]
 7') [... MU]RUB, KUR-ti-šu x [...]
 8') [...] x-ᵀkuᵀ-nu ᵀa-ri-ᵀ^d[tešub ...]
 9') [...] x tu-šu/ku x [...]
 10') [...] x (x) [...]

Lacuna

2001

This is a private dedicatory text devoted to Ištar of Arbail for the life of king Aššur-dān. Probably the first king of that name is involved. The text is on a bronze statue, originally from Arbail, found at Lake Urmia.

COMMENTARY

The statue (AO 2489) stands 30 cm high. There is an extensive literature on this object and only references relevant to the text have generally been given in the bibliography. The question of which Aššur-dān is involved, I or II, has caused much discussion. Deller (see bibliography) has recently published a full analysis of the debate and concluded in favour of the first king of

that name. Elsewhere Deller (Bagh. Mitt. 13 [1982] pp. 151-52) has discussed the question of the earliest occurrence of the logogram A.BA = *tupšarru* (line 5). He points out that although it appears in Assyria proper only in the time of Tiglath-pileser I, it is attested at Ugarit, c. 1400 BC. Thus it is not unexpected in an Assyrian text of the twelfth century BC.

BIBLIOGRAPHY

- 1891 Ledrain, RA 2 pp. 91-92 (study)
 1891 Winckler, ZA 6 pp. 183 and 326-27 (study)
 1907 Meissner, AO 15 p. 110 (study)
 1915 L. Heuzey, Les Origines Orientales de l'Art (Paris) pl. viii (photo, study)
 1915 Thureau-Dangin, RA 6 pp. 133-34 (photo, study)
 1924 Pottier, Antiquités assyriennes no. 148 (photo, study)
 1929 Unger, RLA 1/2 pl. 18 and pp. 141-42 (photo, study)
 1929 Weidner, RLA 1/3 p. 209 (study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 100 (study)
 1961 Parrot, Assur p. 119 (photo, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXIII 2* (translation)
 1973 Schramm, EAK 2 p. 2 c6 (study)
 1981 Menzel, Tempel 2 p. 177 nn. 2883-86 and T 170-71 (edition)
 1983 Deller, Oriens Antiquus 22 pp. 17-20 (edition)

TEXT

- 1) *a-na* ^dINANNA NIN GAL-*ti*
 2) *a-ši-bat é-gašan-kalam-ma b[e(?)]-let(?)*
 3) URU *ar-ba-il* NIN-[X]
 4) *ana* TI ^m*aš-šur-dan* MAN KUR *a[š-šur bēl(?)]-*
šú
 5) ^m*šam-ši-* ^dEN A.BA [É].DINGIR
 6) A ^dU.GUR-AŠ-PAP A.BA-*ma*
 7) *a-na* TI-šú SILIM-šú *u* SILIM IBILA-šú GAL-*e*
 8) *ša-lam* URUDU [X] + 1 MA.NA
 9) KIL.LÁ-šú *ik-rum-ma*
 10) *ú-še-li šu-um*
 11) *ša-al-me an-né-e*
 12) ^dINANNA *ana ka-ši* GEŠTU

1-3) To the goddess Ištar, the great mistress who dwells in Egašankalamma, *mistress* of Arbail, [his] mistress:

4-12) For the life of Aššur-dān, king of [Assyria], his [*lord*], Šamši-bēl, temple scribe, son of Nergal-nādin-aḫi (who was) also scribe, for his life, his well-being, and the well-being of his eldest son, dedicated and devoted (this) copper statue weighing x minas. The name of this statue is: 'O goddess Ištar, to you my ear (is directed)!'

2 Menzel suggests *q[é-reb]* 'within' for 'mistress of'. 8 Deller suggests reading 4 minas. 9 See the note to A.0.33.10 ii 3.

Aššur-rēša-iši I

A.0.86

Since the reign of Tukultī-Ninurta I the fall in Assyria's fortunes has been reflected in the dramatic dearth of royal inscriptions. With the accession of Aššur-rēša-iši I Assyria began to recover politically and economically and the number of royal texts at our disposal increases. The building activities of this king were concentrated in Aššur and Nineveh. At Aššur he worked on the Anu-Adad temple (A.0.86.7-8), the Aššur temple (A.0.86.11-12), the palace (A.0.78.14), and an unidentified structure (A.0.86.13). At Nineveh he worked on the Ištar temple (A.0.86.1-3 and 9), a palace (A.0.86.5), and an armoury (?) (A.0.86.4). A brick from the provincial city Apqu-ša-Adad (A.0.86.10) proves that he built a palace there.

1

This text is found on numerous clay cone fragments from Nineveh. It describes the reconstruction of Ištar's temple, which had been damaged by two earthquakes. Ištar is commonly associated with lions and in this text there is mention of monumental lions at the forecourt of her temple.

CATALOGUE

Ex.	BM number	Registration number	AAA 19 number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	—	56-9-9,185	—	—	10×8.5+	1-8	c
2	—	56-9-9,188	—	—	9.8×8.1+	1-10	c
3	—	56-9-9,182	—	—	10×9.3+	1-8	c
4	—	56-9-9,178	—	—	6.5×7.5+	4-13	c
5	—	56-9-9,183	—	—	7.5×8+	4-13	c
6	—	56-9-9,189+192	—	—	9.8×5.5+	7-13	c
7	—	56-9-9,175	—	—	9.1×6.5+	8-13	c
8	—	56-9-9,167	—	—	6.5×6+	8-13	c
9	—	56-9-9,193(+)194	—	—	—	10-13	c
10	128392	1932-12-10,649	84	Ištar temple, LL.10	5.2×4.6+	11-13	c
11	128396	1932-12-10,653	104	Ištar temple, MM. + 3	5×6.4+	1-4	c
12	128365	1932-12-10,622	112	Ištar temple, TT.2	7.6×4.7+	1-11	c
13	128386	1932-12-10,643	130	Ištar temple, LL.14	4.4×5.8+	6-11	c
14	123464	1932-12-10,407	134	Ištar temple, R. + 1	7.3×5.3+	3-11	c
15	128359	1932-12-10,616	138	Ištar temple, MM. - 6	3.4×7.8+	11-13	c
16	128403	1932-12-10,660	140	Ištar temple, LL.	4.7×5.7+	9-13	c
17	123469 + 123502	1932-12-10,412 + 445	141 + 169A	Ištar temple, Q.5.C.7	7.4×10+	8-13	c
18	128370	1932-12-10,627	142	Ištar temple, LL.9	6.4×6+	4-11	c
19	128381 + 128385	1932-12-10, 638 + 642	143 + 161	Ištar temple, NN.2 and BB. - 7	—	4-12	c

Ex.	BM number	Registration number	AAA 19 number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
20	128177	1929-10-12,833	146	Ištar temple, MM.10	5.3×5.5+	6-12	c
21	128171	1929-10-12,827	164	Ištar temple, RB.Dump	3.6×6.7+	3-5	c
22	122671	1930-5-8,104	254	—	7.5×11+	1-11	c
23	123463	1932-12-10,406	264	Ištar temple, N.7	5×4.6+	4-11	c
24	123531	1932-12-10,474	—	CHOL 73	3×2.9+	10-12	c
25	128201	1929-10-12,857	—	—	2.3×5.4+	9	c
26	128213	1929-10-12,869	—	Ištar temple, HH.6	3.3×3.2+	7-11	c
27	—	56-9-9,190	—	—	4.9×3.8+	10-13	c
28	—	83-1-18,607	—	—	5.3×4.8+	1-6	c
29	128350	1932-12-10,607	113	Ištar temple, LL.-14	9.3×8.1+	1-8	c

COMMENTARY

No single ex. is fully preserved and the text is a conflation of several exs. for each line. Readers who wish to know what is preserved on each ex. may consult the scores. It may be that more than one text type

is represented among these fragmentary exs. Most of the fragments have traces of yellow glaze on them. Note that exs. 15 and 17 do not join (against Borger).

BIBLIOGRAPHY

1870 3 R pl. 3 no. 6 (exs. 1-9, composite copy)
 1889 Schrader, KB 1 pp. 12-15 (exs. 1-9, edition)
 1897 Rost, MVAG 2/2 pp. 64-65 and pl. VIII no. 8 (exs. 1-9, copy, edition)
 1902 King, AKA pp. 17-23 (exs. 1-9, copy, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§208-11 (exs. 1-9, translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 220 (exs. 1-9, study)
 1932 Thompson, AAA 19 pp. 95-98 (exs. 1-20, 22-23, 29 edi-

tion) and pls. LXXI, LXXIII-LXXVI, LXXX, and LXXXII nos. 84, 104, 112-113, 130, 134, 138, 140, 141+169A, 142, 143+161, 146, 164, 254, and 264 (exs. 10-23, 29, copy)
 1959 Weidner, Tn. no. 60 (exs. 1-9, 11-23, edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 102-104 (exs. 1-23, 29, edition)
 1968 Lambert and Millard, Cat. passim (exs. 10-26, 29, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 1 (exs. 1-26, 29, translation)

TEXT

- 1) ^maš-šur-sag-i-ši šá-ak-ni ^dAB ŠID aš-šur
- 2) ša ^da-nu ^dBAD u ^dDIŠ DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ i-na šà AGARIN₄-šu ki-niš iḫ-šu-ḫu-šu-ma
- 3) ʾa¹-na šu-te-šur KUR aš-šur EN-su ib-bu-ú ʾu¹ na-dan zi-be-šu DINGIR.MEŠ šá AN-e u KI-t[i]
- 4) [i-r]a-mu-ma šUD SANGA-SU NUN na-a²-du za-nin NIDBA ana DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ er-šu ši-i-ru qar-rad par-ri-k[...]
- 5) [x x] ^dir-ni-na ur-šá-an MURUB₄ la pa-du-ú da-iš na-ki-ru-ut aš-šur rap-pu dan-nu mu-la-iṭ la ma-gi-ri mu-šap(?)¹-[ri]-id la ka-ni-še
- 6) m[u(?) -uz(?)]-za-ap-ri ša-giš ÉRIN.MEŠ-at aḫ-la-mi-i DAGAL.MEŠ mu-pár-ri-ir el-la-te-šú-nu šá i-na siq-ri ^dnin-urta qar-di DINGIR.MEŠ e-liš u šap-liš i[t(?) -tallakuma(?)]
- 7) KUR.KUR-at [...]u-ul-lu-mi-i kúl-lat qu-ti-i ù na-gab ḫur-ša-ni-šu-nu i-na-ru-m[a] ʾa¹-na GÌR.II-šú ú-šék-ni-šu ta-mi-iḫ GIŠ.GIDRU eš-re-[ti mupaḫ]-[ḫi-raṭ]

1-7) Aššur-rēša-iši, appointee of the god Enlil, vice-regent of Aššur, the one whom the gods Anu, Enlil, and Ea, the great gods, faithfully claimed in his mother's womb, the one whose dominion they designated for the proper administration of Assyria, the presentation of whose offerings the gods of heaven and underworld love and they (therefore) blessed his priesthood, attentive prince, provider of offerings for the great gods, exalted sage, warrior among overseers, [...] of the goddess Irnina, merciless hero in battle, crusher of the enemies of Aššur, strong bridle controlling the insubmissive, the one who puts the *evil* insubordinate to flight, murderer of the extensive army of the Aḫlamu (and) scatterer of their forces, the one who, by the command of the god Ninurta — most valiant of the gods —, [marches about] above and below, defeats the lands of [...], the Lullumu, all the Qutu, and their entire mountainous region

5.29 [...]r-ni-na šá-giš mul-tar-ḫi [...] changing the translation to add 'murderer of the rebellious' after Irnina.

- 8) *ba-u-Γla(?)-ti(?)* 1-šá BIR.MEŠ *ka-šid* KUR.KUR
mu-ter gi-mil KUR *aš-šur A mu-tàk-kil-^dnusku*
 šID *aš-šur A aš-šur-dan* šID *aš-šur-ma e-nu-ma*
na-mé-ru ša KÁ GAL-*te ša* S[AG(?)] *nēšē.M*]EŠ *šá*
ki-KISAL.MAḪ
- 9) *ša é^diš₈-tár šá* URU [ninua] NIN-*ia ša i-na*
maḫ-ra i-na tar-ši^{md}šùl-ma-nu-SAG [MA]N
 KUR *aš-šur i-na ri-i-be e-nu-ḫu^{md}šùl-ma-nu-*
 SAG MAN *a-lik pa-ni-ia an-ḫu-su-nu ud-di-šu*
- 10) *šá-nu-te-šu i-na ri-i-bi šá i-[na tarši aššur-*
d]an [šar K]UR *aš-šur ba-nu-ú a-bi-ia i-ru-bu*
na-mé-[ru šá-t]u-nu i-nu-šu-ma e-nu-ḫu iš-tu
gaba-dib-bi-šu-nu a-di ÛR É 15(?) *ti-ip-ki an-*
ḫu-te lu uḫ-si-ip
- 11) *lu ú-še-ri-da* 5[0(?)] *tipkī lū ulli* 3]5(?) *ti-ip-*
ki.MEŠ ana maḫ-ri-i lu ut-te[r] ia-e-ri šá
 NA₄.MEŠ *lu ul-mi-šu-nu-ti a-na aḫ-rat* UD.MEŠ
a-na u₄-um ša-a-ti 1-*e-nu* 1-*ma*
- 12) [n]a-mé-ru šá-tu-nu ú-Γšal 1-ba-Γru 1-m[a e]-
 1-na 1-ḫu NUN-ú EGIR-ú an-ḫu-su-nu lu-diš ia-
 e-ri.MEŠ [...] ù MU *šaṭ-ra a-na aš-ri-šu lu-ter*
^d*iš-tar* NIN GAL-tu ŠUD-š[ú išemme]
- 13) *mu-né-Γkír* 1-šit-ri-ia 1-ú 1 MU-ia ^d*iš-tar* NIN
 GAL-tu LUGAL-su ù BALA-šú [li-is-k]ip 1-en u₄-
 ma NU TI-su [liqbi]

and subdues them at his feet, the one who holds the just sceptre which gathers the scattered subjects, conqueror of (all) lands, avenger of Assyria; son of Mutakkil-Nusku, vice-regent of Aššur; son of Aššur-dān (I) (who was) also vice-regent of Aššur:

8–10) At that time the towers of the great gate at the front of [the (monumental) lions] in the main forecourt of the temple of the goddess Ištar of [Nineveh], my mistress – (the towers) which previously, at the time of Shalmaneser (I), king of Assyria, had been damaged in an earthquake (and) which Shalmaneser (I), a king who preceded me, restored; a second time they were shaken by an earthquake at [the time of Aššur-dān (I), [king] of Assyria, my grandfather, those towers had been weakened and become dilapidated. (In the section) from the battlements to the roof of the temple I tore down *fifteen* layers of brick (and) [raised (this section)] *fifty* [layers of brick] (thus) making it [*thirty*]-*five* layers of brick higher than before. I put stone rosettes all around them.

11–12) In the future, in distant days, when those towers become old and dilapidated, may a later prince restore them (and) [replace the stone] rosettes ... May he return my inscribed name to its place. (Then) the goddess Ištar, the great mistress, [will listen to] his prayers.

13) As for the one who removes my inscription and my name: May the goddess Ištar, the great mistress, overthrow his sovereignty and rule; [may she command] that he not live one day longer.

12 Between *ia-e-ri.MEŠ* and *ù MU* the text is uncertain. Ex. 4: [...]-a; ex. 6: T[A ...]; ex. 28: [...] x *pa-li-ia* [...].

2

This text is a shortened version of A.0.86.1 and is also attested on numerous clay cone fragments found at Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	BM number	Registration number	AAA 19 number	Nineveh provenance	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	K 8552	—	—	—	13.4 diam.	1-4	c
2	—	56-9-9,186	—	—	10.9 diam.	1-5	c
3	128384	1932-12-10,641	83	Ištar temple, NN.4	5.1 × 5.1 +	5-8	c
4	128409	1932-12-10,666	149	Ištar temple, BB.4	3.5 × 3.9 +	6-8	c
5	123528	1932-12-10,471	165 = 213	Asn. palace, C.20	2 × 2.2 +	2-4	c
6	123522(+)128336	1932-12-10,465(+)593	194(+)217	Ištar temple, Vault 1 and MM.2	4.2 × 4.2 + 12 × 19.5 +	2-8	c
7	128368	1932-12-10,625	195	Ištar temple, MM. + 2	6.8 × 6.8 +	3-4	c
8	122685	1930-5-8,118	196	Asn. palace, C.15, Ch.IV	5.5 × 6.3 +	2-3, 6	c
9	128393	1932-12-10,650	201	—	5.8 × 3.9 +	3-4, 7	c
10	123452 + 128369	1932-12-10,395 + 626	202 + 215	Ištar temple, NN. - 1 and NN.3	6.2 × 4.7 + 7.8 × 12.4 +	4-8	c
11	122687	1930-5-8,120	204	Asn. palace, C.21	5 × 6 +	3, 7	c
12	122684	1930-5-8,117	205	Asn. palace, Ch.II	5.5 × 12 +	6	c
13	128342	1932-12-10,599	206	Ištar temple, MM.	5 × 11.5 +	8	c
14	128349	1932-12-10,606	207	Ištar temple, LL.o.	6.9 × 9.1 +	7	c
15	123478	1932-12-10,421	212	Ištar temple, BB.7	2.8 × 8.4 +	2, 5	c
16	99128	Ki 1904-10-9,158	—	—	—	3, 7	c

COMMENTARY

The master text is a conflation from various exs. (although lines 1-3 are almost completely preserved on ex. 1) and the interested reader may consult the scores.

All of the exs. are fragmentary and the number of exs. represented by these fragments is not totally certain

since one or more may come from the same object. Ex. 6 consists of two fragments which probably belong together although there is no physical join. The two fragments making up ex. 10 were joined by G. Frame. Most of the fragments have traces of yellow glaze.

BIBLIOGRAPHY

1870 3 R pl. 3 no. 7 (ex. 2, copy)
 1893 Bezold, Cat. 3 p. 938 (ex. 1, study)
 1896 Bezold, Cat. 4 p. 1695 (ex. 2, study)
 1897 Rost, MVAG 2/2 pl. vii no. 7 (ex. 2, copy)
 1902 King, AKA pp. 23-24 (exs. 1-2, copy, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§208 and 212-13 (exs. 1-2, translation)
 1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 220 (exs. 1-2, study)

1932 Thompson, AAA 19 pp. 95-98 (exs. 1, 3, 6-15, edition [as part of A.0.86.1]) and pls. LXXI, LXXV, LXXVI, and LXXXVIII nos. 83, 149, 165 = 213, 194-196, 201-202, 204-207, 212, 215, and 217 (exs. 3-15, copy)
 1959 Weidner, Tn. no. 61 (exs. 1-15, edition)
 1961 Borger, EAK 1 p. 104 (exs. 1-15, edition)
 1968 Lambert and Millard, Cat. passim (exs. 3-15, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 2 (exs. 1-15, translation)

TEXT

- 1) ^m*aš-šur-sag-i-ši šá-ak-ni* ^dAB ŠID *aš-šur šá*
 Γ^d*1a-nu* ^dBAD *u* ^dDIŠ DINGIR.MEŠ GA[L].ΓMEŠ¹
 2) *ana šu-te-šur KUR aš-šur EN-su ib-bu-Γú (u)*¹
 ŠÜD [SAN]GA-su MAN KALA MAN KIŠ MAN KUR
aš-šur

1-2) Aššur-rēša-iši, appointee the god Enlil, vice-regent of Aššur, the one whose dominion the gods Anu, Enlil, and Ea, the great gods, designated for the proper administration of Assyria and whose priesthood they blessed, strong king, king of the universe, king of Assyria; son of Mutakkil-Nusku,

- 3) A *mu-tāk-kil*-^d*nusku* šID *aš-šur* A *aš-šur-dan*
šID *aš-šur-ma e-nu-ma na-mé-ru šá* KÁ GAL-*te*
4) *šá* SAG UR.MAḪ *šá* ki-ΓKISAL^Γ.MAḪ *šá* É [^dī]š₆-
tár šá URU.NI[NA NI]N-*ia*
5) *i-na ri-be šá i-n[a] tar-ši* ^m*aš-šur-dan ba-nu-*
Γ^u [abīia] *i-ru-bu-ma e-nu-ḫ[u(?)]-ma(?)*
6) *i-nu-šu iš-tu* Γ*gaba-dib-bi-šu*^Γ*nu a-di* ÛR ΓÉ^Γ
[15 *tipkī ma*]*ḫ(?)*-*ru-te lu uḫ-si-ip lu ú-še-ri-*
da
7) 50 *ti-ip-ki lu ul-li* 35 *ti-ip-ki a-na maḫ-ru-te*
lu ut-ter ia-e-ri ša [N]_{A.}MEŠ *lu u[l(?)]-m**i-šu-*
nu-ti
8) [*ana a*]*ḫ-rat* UD.MEŠ *ana u₄-um ša-a-ti* NUN
EG[IR]-Γ^u *an-ḫu-su-nu lu-diš* Γ^{MU} *šaṭ*^Γ*-ra ana*
KI-šú *lu-ter* ^d*iš₆-tár* ΓŠÜD^Γ-[*šu išemme*]

vice-regent of Aššur; son of Aššur-dān (i) (who was) also vice-regent of Aššur:

3-7) At that time the towers of the great gate at the front of the (monumental) lions in the main forecourt of the temple of the goddess Ištar of Nineveh, my mistress, which had been shaken by an earthquake at the time of Aššur-dān (i), [my] grandfather — they had become dilapidated and weak. (In the section) from the battlements to the roof of the temple I tore down [fifteen] old [layers of brick] (and) raised (this section) fifty layers of brick (thus) making it thirty-five layers of brick higher than before. I put stone rosettes all around them.

8) In the future, in distant days, may a later prince restore them. May he return my inscribed name to its place. (Then) the goddess Ištar [will listen to his] prayers.

3

This broken text, on a clay cone fragment from Nineveh, is very similar to A.0.86.1-2.

COMMENTARY

The fragment (BM 123465, 1932-12-10,408) was discovered in the Asn. palace, C.18. It measures

4.5 × 6.4+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 pp. 95-98 and pl. LXXIX no. 225
(copy, edition)
1959 Weidner, Tn. no. 62 (edition)

1961 Borger, EAK 1 p. 104 (edition)
1968 Lambert and Millard, Cat. p. 27 (study)
1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 3 (translation)

TEXT

Lacuna

- 1') [... *ilāni*.M]EŠ *tik-l[i-ia ...]*
2') [... *mutak-ki*]*l^dnusku* MAN KU[R *aššur ...]*
3') [...] *x-ia né-ba-at* MA[N-*tīia ...]*
4') [... *r*]*i-be šá tar-ši* ^m*aš-šu[r]-d[an ...]*
5') [... *t*]*i-ip-ki*.MEŠ *lu ul-l[i ...]*
6') [... *ša*]-Γ^a*-te e-nu-ma na-me-ru šá-t[u-nu ...]*

Lacuna

Lacuna

1'-6') [... the gods my] supporters [... Mutakki]l-Nusku, king of [Assyria ...] designation of [my] sovereignty [...] earthquake at the time of Aššu[r-dān (i) ...] layers of brick I raised [... in] distant [days], when those towers

Lacuna

4

This fragmentary text is attested on two pieces of clay cone found at Nineveh. The structure involved seems to be the 'hinter house' (*bīt ku-talli*), known in the Neo-Assyrian period as a royal storehouse or armoury. A similar text is A.O.86.1005.

CATALOGUE

Ex.	Registration number	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	56-9-9,177	7.4×7+	1-10	c
2	56-9-9,173	9×8+	5-10	c

COMMENTARY

The master text for the first half of the text (lines 1-6) is ex. 1. After that the master text is a conflation from

both exs. but mainly from ex. 2.

BIBLIOGRAPHY

1870 3 R pl. 3 no. 8 (exs. 1-2, copy)
 1897 Rost, MVAG 2/2 pl. vii no. 6 (exs. 1-2, copy)
 1902 King, AKA pp. 25-26 (exs. 1-2, copy, edition)
 1926 Luckenbill, ARAB 1 §§208 and 214-15 (exs. 1-2, translation)

1926-27 Luckenbill, AJSL 43 p. 220 (exs. 1-2, study)
 1959 Weidner, Tn. no. 63 (exs. 1-2, edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 104 and 107 (exs. 1-2, study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 4 (exs. 1-2, translation)

TEXT

- 1) [aššur-s]AG-i-ši ṽšáṽ-a[k-ni enlil iššak aššur ša]
- 2) [anu enlil u ea] DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ a-n[a šutēšur māt aššur bēlūssu ibbū (...)]
- 3) [šarru dannu MA]N KIŠ MAN KUR aš-šur A mu-t[āk-kil-nusku iššak aššur apil aššur-dān iššak aššurma]
- 4) [enūma] ṽÉṽ ša-ḥu-ri ša É ku-tá[l-li ... ša ...]
- 5) [... pa-n]i-ia DÜ-šu i-na ri-be ša tar-[ši ...]
- 6) [...] x lu ú-ša-ak-lil ia-e-ri T[A ...]
- 7) [...] šu-a-tu-nu ú-šal-ba-ru-ma e-na-ḥu NUN EGIR-ṽúṽ [...]
- 8) [...] ṽšurṽ-mì it-ti MU-šu lil-ṽu-ur i-na aš-ri šu-a-tu x [...]
- 9) [ina ṽub libbi u kašād irnin]-ṽteṽ ṽa-bi-iš DU.DU.MEŠ-šu mu-né-k[ṽr ...]

1-3) [Aššur]-rēša-iši, appointee [of the god Enlil, vice-regent of Aššur, the one whose dominion the gods Anu, Enlil, and Ea], the great gods, [designated] for [the proper administration of Assyria (and whose priesthood they blessed), strong king], king of the universe, king of Assyria; son of Mut[akkil-Nusku, vice-regent of Aššur, son of Aššur-dān (ṽ) (who was) also vice-regent of Aššur]:
 4-6) [At that time] the room of the *šahuru* of the hinter house [... which ... a king who preceded] me had built, in an earthquake at the time [of Aššur-dān (ṽ) ...] I completed. Rosettes [...]
 7-8) [When the room of] those [*šahuru*] becomes old and dilapidated, [may] a later prince [restore ...]. May he write my name with his name (and) [return it] to that place. [(Then) may the god(s) ...] guide him properly [in joy and success].
 9-10) As for the one who removes [my inscription and my name: May ... the great gods glare at

- 10) [... *ilānu GAL*].^ΓMEŠ^Γ *ez-zi-Γiš^Γ* [*likkelmūšūma errete maru!*]-*te li-ru-ru-šu MU-šu NUMUN-šu i-na* κ[UR *luḥalliḳū*] him] angrily [and] inflict upon him [an evil curse. May they destroy] his name (and) his seed from the land.

5

This text appears on three brick fragments from Nineveh.

CATALOGUE

Ex.	BM number	Registration number	Nineveh provenance	Lines preserved	cpn
1	137484	1932-12-10,26	00.0	1-11	c
2	137487	1932-12-10,29	C.20	1-7	c
3	137491	1932-12-10,35	NN0.00+	1-9	c

COMMENTARY

No ex. is complete and the master text is a conflation of them all.

BIBLIOGRAPHY

- 1932 Thompson, AAA 19 p. 114 and pl. LXXXVIII nos. 279-80 (exs. 1-2, copy, edition)
 1959 Weidner, Tn. no. 64 (exs. 1-2, edition)
 1961 Borger, EAK 1 pp. 104-105 (exs. 1-2, study)
 1972 Grayson, ARI I LXXXVI 5 (exs. 1-2, translation)
 1981 Walker, CBI no. 135 (exs. 1-3, edition)

TEXT

- 1) É.GAL ^m*aš-šur-SAG-i-[ši]*
 2) *ni-bi-it* ^dΓ^a[-*nim*]
 3) *ka-šid la ma-gi-ri*
 4) *mu-še-ek-ni-š[u]*
 5) *gi-mir al-ṭu-t[e]*
 6) MAN KALA MAN KIŠ MAN KUR [*aššur*]
 7) A *mu-tàk-kil*-Γ^d[-*nusku*]
 8) MAN KU[R *aššur*]
 9) A *aš-šur-dan* M[AN *māt aššurma*]
 10) ŠÁ É.GAL [...]
 11) ŠÁ URU *ni-n[a-a ...]*
- 1-9) (Property of) the palace of Aššur-rēša-i[ši], designate of the god Anu, conqueror of the insubmissive, subduer of all fierce (enemies), strong king, king of the universe, king of [Assyria]; son of Mutakkil-[Nusku], king of [Assyria], son of Aššur-dān (r) [(who was) also king of Assyria]:
- 10-11) Of the palace [...] of Nin[evah ...]

6

This text is on a brick fragment from Nineveh.

COMMENTARY

The fragment (BM 137494, 1932-12-10,669) was discovered in NN.O and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|---|
| 1932 Thompson, AAA 19 p. 115 and pl. LXXXVIII no. 278
(study, copy) | 1961 Borger, EAK 1 pp. 104-105 (study, partial edition) |
| 1959 Weidner, Tn. p. xv under no. 64 (study) | 1972 Grayson, ARI 1 p. 150 n. 284 (study) |
| | 1981 Walker, CBI no. 136 (edition) |

TEXT

- | | |
|---|---|
| 1) [ekal aššur-rēša]-Γ ī-šī | 1-9) [(Property of) the palace of Aššur-rēša]-iši, |
| 2) [nibīt ^d]AN | [designate of the god] Anu, [who puts the] insub- |
| 3) [mušap-r]i(?) ^d -id | ordinate to flight, [who lays] low [all the] rebelli- |
| 4) [la ka-n]i-še | ous, [strong king, king of the universe, king of] |
| 5) [mušam]-qīt | Assyria; [son of Mutakkil]-Nusku, [king of] As- |
| 6) [kalīš mu]l-tar-ḫi | syria |
| 7) [šarru dannu šar kiššati šar] KUR aš-šur | Lacuna |
| 8) [apil mutakkil- ^d]nuskū | |
| 9) [šar māṭ] a[š]-Γ šur ^l | |
| Lacuna | |

7

This brick inscription, which is attested on several exemplars, is from the Anu-Adad temple at Aššur.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	Unlocated	12769	3150	p
2	Unlocated	12621	—	n
3	VA Ass 4312b	12629	3048	c
4	VA Ass 4312c	12641a	3124	p
5	Unlocated	12753	3154	p
6	VA Ass 4312a	7582	—	c
7	Unlocated	12778	3153	p

5 Or [mušarbi]-bu 'who pacifies'; cf. Seux, ERAS p. 158 n. 27.

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
8	VA Ass 4308b	12804	3149	c
9	VA Ass 4312e	12848	3202	c
10	VA Ass 4309h	7505	—	c
11	VA Ass 4312d	12641d	3124	c
12	VA Ass 4312f	—	—	c
13	VA Ass 4313f	—	—	c

BIBLIOGRAPHY

- 1909 Andrae, AAT pp. 5–6 and pls. x–xi (exs. 1–9, photo, copy, edition)
 1959 Weidner, Tn. no. 65 (exs. 1–9, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 6 (exs. 1–9, translation)
 1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 230–38 (exs. 3–4, 6, 8–13, study)
 1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 70–77 (exs. 3, 6, 8–13, copy)

TEXT

- 1) ^m*aš-šur-sag-i-ši*
- 2) *šID aš-šur*
- 3) A *mu-tàk-kil-dnusku*
- 4) *šID aš-šur*
- 5) A *aš-šur-dan*
- 6) *šID aš-šur-ma*
- 7) *ba-nu É 10*
- 8) *u^da-nim*

1–8) Aššur-rēša-iši, vice-regent of Aššur, son of Mutakkil-Nusku, vice-regent of Aššur, son of Aššur-dān (I) (who was) also vice-regent of Aššur, builder of the temple of the gods Adad and Anu.

8

This is another brick inscription, known from several exemplars, regarding the Anu-Adad temple.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	cpn
1	VA Ass 4313b	12893a	3244	c
2	Unlocated	12711b	3124	p
3	Unlocated	12702	3124	p
4	Unlocated	12785	3151	p
5	Unlocated	12805a	3151	p
6	Unlocated	12805b	3151	p
7	VA Ass 4313a	12805c	3151	c
8	Unlocated	12753a	3154	p
9	VA Ass 4313e	12753b	3154	c
10	VA Ass 4313c	—	—	c
11	VA Ass 4313d	12711c	3124	c

COMMENTARY

The master text is ex. 1 with some restoration in line 1 from ex. 6 and in line 2 from ex. 7. It is not clear from Andrae how many exs. there actually are and since we have not been able to locate some of the exs. this ques-

tion remains uncertain. Note the insignificant fragments that may belong to this king, published as Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 244-46 and Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 82-84.

BIBLIOGRAPHY

1909 Andrae, AAT p. 6 and pls. x-xi (exs. 1-9, photo, copy, edition)
 1959 Weidner, Tn. no. 66 (exs. 1-9, edition)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 7 (exs. 1-9, translation)

1984 Marzahn and Rost, Ziegeln 1 nos. 239-43 (exs. 1, 7, 9-11, study)

1985 Rost and Marzahn, VAS 23 nos. 78-81 (exs. 7, 9-11, copy)

TEXT

- 1) ^m*aš-šur-sag-i-ši šID aš-šur*
 2) *DÙ É 10 u^d a-nim*

1-2) Aššur-rēša-iši, vice-regent of Aššur, builder of the temple of the gods Adad and Anu.

9

This brick inscription from Aššur was found in the Ištar temple as one would expect from the text.

COMMENTARY

We have been unable to locate the brick (Ass 22981).

BIBLIOGRAPHY

1935 Andrae, JIT p. 111 (provenance, copy)
 1959 Weidner, Tn. no. 67 (edition)

1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 8 (translation)

TEXT

- 1) ^m*aš-šur-sag-i-ši*
 2) *šID aš-šur*
 3) *A mu-tàk-kil-^dnusku*
 4) *šID aš-šur*
 5) *A aš-šur-dan*
 6) *šID aš-šur-ma*
 7) *DÙ É^d iš-tar*
 8) *aš-šú-ri-te*

1-8) Aššur-rēša-iši, vice-regent of Aššur, son of Mutakkil-Nusku, vice-regent of Aššur, son of Aššur-dān (ī) (who was) also vice-regent of Aššur, builder of the temple of the Assyrian Ištar.

10

This brick inscription refers to a royal palace at a provincial city which must be Apqu ša Adad, modern Tell Abu Marya, where the text was found.

COMMENTARY

Unfortunately we have not located the original of this text, which was discovered in a survey of the Sinjar region in the 1930s by Seton Lloyd. The only source for the text is a transcription published by S. Smith and this has been reproduced here with minor modifications.

The brick was found at Tell Abu Marya, ancient Apqu ša Adad (cf. Nashef, *Rép. Géogr.* 5 pp. 33-34), and it is known from the Broken Obelisk (King, AKA p. 149 v 34 = Grayson, ARI 2 §252) that Aššur-rēša-iši began to build a palace there. Presumably this ancient name should be read at the end of line 3.

BIBLIOGRAPHY

1938 S. Smith (apud Lloyd), *Iraq* 5 p. 135 and n. 1 (provenance, edition)

1961 Borger, EAK 1 p. 105 (study)

1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 10 (translation)

TEXT

- 1) É.GAL *aššur-rēš-i(?)-[ši]*
- 2) *šarru dannu šar kiššati šar māt [aššur]*
- 3) *ša É.GAL ša URU ...*

1-2) (Property of) the palace of Aššur-rēša-i[ši], strong king, king of the universe, king of [Assyria]:

3) Of the palace of the city ...

11

This fragmentary text on a clay cone from Aššur concerns work on the Aššur temple and should date to approximately this period although its precise identification remains uncertain.

COMMENTARY

The fragment (A 3548, Ass 12572, Ass ph 3129) measures 3.6×5.4+ cm and has been collated. Borger suggested that this fragment should be ascribed to Aššur-rēša-iši I. He made extensive restorations based on A.0.77.1-2 which have generally been followed here in

the translation. In the original text publication Weidner proposed Aššur-dān II while more recently Boese and Wilhelm have suggested a king later than Aššur-rēša-iši I. It is possible that A.0.86.1004 is another ex. of this text.

BIBLIOGRAPHY

- 1927 Weidner, AfO 4 pp. 12-13 (copy, study)
 1961 Borger, EAK 1 p. 105 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 11 (translation)

- 1979 Boese and Wilhelm, WZKM 71 pp. 29-30 (study)
 1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 111 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] 𒂗^l-na-aḫ^m [...]
 2') [...] 𒂗-na^l-aḫ^m šam-ši-^d[adad ...]
 3') [...] e-pu-uš 2 šu-ši 12 M[U ...]
 4') [... aššur-s]AG-i-ši šID [aššur ...]
 5') [... NUN]-ú EGIR-[ú ...]
 6') [...] x [...]

Lacuna

Lacuna

1'-6') [*The temple of the god Aššur — which Ušpia ... had previously built and*] (when) it became dilapidated [*Erišum (I) ... rebuilt (it and when) 159(?) years had passed and*] it had (again) become dilapidated, Šamši-[Adad (I) ... rebuilt (it and) 580(?) years (passed), then Shalmaneser (I)] rebuilt (it), (and) 132 [years (passed), then Aššur]-rēša-iši, vice-regent of [Aššur, rebuilt (it) ...]. [May] a later [prince ...]

Lacuna

12

This text, on a clay cone from Aššur, concerns work on the Aššur shrine.

COMMENTARY

The object (VA 7439, Ass 18417) was discovered under the Sargon pavement, iC4v. It measures 6.4 × 7 cm and the inscription has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1982 Rost, FuB 22 no. 22 (copy)

TEXT

- 1) ^{md}[aššur-rēša-iši iššak aššur mār mutak-k]il-
^dnusku šID aš-šur
 2) DUMU [aššur-dān iššak aššurma a-ši]r(?)^{-tu} ša
 aš-šur EN-ia
 3) ša [...] x x i-na pa-na e-pu-šu
 4) 𒂗^l-[na-aḫ ...]

Lacuna

- 1) [Aššur-rēša-iši, vice-regent of Aššur, son of Mutakk]il-Nusku, vice-regent of Aššur, son of [Aššur-dān (I) (who was) also vice-regent of Aššur]:
 2-4) The *shrine* of Aššur my lord, which [RN ...] had previously built, had become dilapidated [...]
 Lacuna

13

This broken text is on a clay cone fragment from Aššur and concerns a building project apparently otherwise unattested.

COMMENTARY

The fragment (A 3641, Ass 20648) measures $5 \times 7.3+$ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 112 (copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) [aššur-rēša-iši šarru] dan-nu LUGAL KIŠ LUGAL KUR [aššur ...] | 1-2) [Aššur-rēša-iši], strong [king], king of the universe, king of [Assyria, son of Mutakkil-Nusku, king of the universe, king of Assyria, son of] Aššur-dān (i) [(who was) also] king of the universe (and) king of [Assyria]: |
| 2) [... mār] a-šur-dan LUGAL KIŠ LUGAL KUR [aššurma ...] | 3) [...] ... he built [...] |
| 3) [...] x(-)ša ² -e e-pu-[uš/šu ...] | |

14

This text is on two clay cone fragments from Aššur and concerns work on a palace. Unfortunately the details in the last line are still unintelligible.

CATALOGUE

Ex.	Museum number	Ass number	Ass ph number	Dimensions (cm)	Lines preserved	cpn
1	A 3405	4535	—	$4 \times 4.5+$	1-3	c
2	A 3629	19132	5852	$4.3 \times 5.7+$	1-3	c

BIBLIOGRAPHY

1905 Andrae, MDOG 26 p. 63 (ex. 1, provenance)
 1959 Weidner, Tn. p. xvi after no. 67 and pl. ix (ex. 1, copy)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 9 (ex. 1, translation)

1984 Donbaz and Grayson, RICCA nos. 109-10 (exs. 1-2, copy, edition)

TEXT

- | | |
|--|---|
| <p>1) [aššur-rēša]-Γ¹-ši LUGAL KALA.GA LUGAL
[kiššati šar māt aššur mār mutakkil-nusku]</p> <p>2) [šarru dannu šar] KIŠ LUGAL KUR ^da-šur DUMU
^da-šur-dan [šarru dannu šar kiššati šar māt
aššurma]</p> <p>3) [(bāni) tarba]-aš É.GAL ga-am-li ki-i-tu x [...]</p> | <p>1-2) [Aššur-rēša]-iši, strong king, king of [the
universe, king of Assyria, son of Mutakkil-Nusku,
strong king, king of] the universe, king of As-
syria, son of Aššur-dān (I) [(who was) also strong
king, king of the universe (and) king of Assyria],
3) [(builder) of the] courtyard of the palace ...
[...]</p> |
|--|---|

1001

This broken text on a clay cone fragment from Nineveh is probably to be ascribed to Aššur-rēša-iši I.

COMMENTARY

The fragment (BM 122658, 1930-5-8,91) measures 9×10.5+ cm and has been collated. Its provenance at Nineveh is Asn. palace C.16, Ch.IV.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| <p>1932 Thompson, AAA 19 p. 98 and pl. LXXV no. 153 (copy)</p> <p>1961 Borger, EAK 1 p. 105 (study)</p> | <p>1968 Lambert and Millard, Cat. p. 17 (study)</p> <p>1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 12 (study)</p> |
|---|--|

TEXT

Lacuna

- | | |
|--|---|
| <p>1') [... šar] KIŠ MAN [māt aššur ...]</p> <p>2') [... n]a-ram aš-šur Γ^d[...]</p> <p>3') [... nīš inē.M]EŠ(?) ^dBAD GURUŠ qar-du mu-
šé[k-niš(?) ...]</p> <p>4') [...] hur-ša-ni mu-šem-qi-tu g[e-er aššur ...]</p> <p>5') [... d]an-nu-te ig-ga la mi x [...]</p> <p>6') [... ši]D(?) aš-šur DUMU mu-tāk-kil-^dnusk[u
...]</p> <p>7') [...] x ΓBÀD¹ KÁ.GAL ša URU [...]</p> <p>8') [...] x dan-na-si-Γna¹ [...]</p> <p>9') [...] x x x [...]</p> | <p>1'-9') No translation warranted.</p> |
|--|---|

Lacuna

1002

This fragmentary text, on a clay cone piece from Nineveh, is similar to but not a duplicate of A.0.86.1.

COMMENTARY

The object (BM 122675, 1930-5-8,108) was discovered in the Asn. palace, C.16. It measures 5×8.5+ cm and the inscription has been collated. This fragment cannot be another ex. of A.0.86.1, as Weidner correctly ob-

served. The *šû* in line 2' refers to a singular structure whereas in A.0.86.1 line 10 a plural structure (*nāmīrū šātunu*) is involved.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 p. 95 and pl. LXXV no. 139 (copy)
1959 Weidner, Tn. p. xv under no. 60 and p. 55 (vars. to no. 60 line 12)

1961 Borger, EAK 1 p. 103 (study)
1968 Lambert and Millard, Cat. p. 18 (study)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x [...]
2') [...] x ṽšū-ūṽ e-n[a-ḥu(?) ...]
3') [...] x ṽ šu-mi ša-a[ṽ-ra ...]
4') [... LUG]AL-su li-is-ki-ip [...]

1'-4') No translation warranted.

1003

There is no particular reason to assign this tiny fragment on a piece of clay flange from Nineveh to Aššur-rēša-iši I or any other king other than a possible connection with A.0.86.2 lines 3-4.

COMMENTARY

The fragment (BM 128397, 1932-12-10,654) was discovered in the Ištar temple, south-west side. It meas-

ures 5.6×4.6+ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1932 Thompson, AAA 19 pp. 95-96 and pl. LXXVIII no. 203 (copy)

1961 Borger, EAK 1 p. 104 (study)
1968 Lambert and Millard, Cat. p. 66 (study)

TEXT

Lacuna

1') [... r]a-bu-te ša SAG [...]

1'-2') No translation warranted.

2') [...] lu DÙ-uš [...]

1004

This broken text, on a clay cone fragment from Aššur, concerns the Anu-Adad temple and might well be ascribed to Aššur-rēša-iši I.

COMMENTARY

The fragment (A 3455, Ass 6999, Ass ph 1111) measures 6.3×7.5+ cm and has been collated.

Both Aššur-rēša-iši I and Tigl. I worked on the temple of Anu and Adad at Aššur. Tigl. I refers to the earlier concern of Šamši-Adad III and Aššur-dān I for the same structure but never mentions the name of his father, Aššur-rēša-iši I, in this regard, a curious omission

(see Weidner, Tn. p. 57 note to no. 65 and further Grayson, ARI 2 §6). Thus it is very unlikely that this is a text of Tigl. I. The fragmentary inscription refers to the work of earlier kings (cf. A.0.86.11 above, which could be a duplicate) and mentions the name Aššur-rēša-iši in line 4', possibly by way of concluding with the name of the author of the present enterprise.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 114 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

1') [...] x [...]

2') [...] ab(?) me šu x [...]

3') [...] ina pa-an [...]

4') [...] x ^maš-šur-SAG-i-ši [...]

5') [... a-n]a si-ḫi-ir-ti-šu [...]

6') [...] GU.ŠUR.MEŠ GIŠ e-re-ni šu- [...]

7') [... rubû]-[r^u] EGIR-ú an-ḫu-su lu-u[d-diš ...]8') [...] [a^l-num ^dIŠKUR ik-r[i-bi-šu ...]

Lacuna(?)

Lacuna

1'-6') [...] previously [built ...] Aššur-rēša-iši [re-built it] entirely [...] cedar beams [...]

7'-8') May a later prince restore its damaged parts [...]. (Then) Anu (and) Adad [will listen to his] prayers.

Lacuna(?)

1005

The identification of this tiny fragment on a piece of clay cone from Aššur is very uncertain but it seems to be similar to A.0.86.4 lines 9-10.

COMMENTARY

The fragment (A 3575, Ass 15454) measures $3.4 \times 5+$ cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

1984 Donbaz and Grayson, RICCA no. 113 (copy, edition)

TEXT

Lacuna

- 1') [...] x [...]
 2') [... *munekkir šīrīia u šu(?) -m]i-ia* [...]
 3') [... *erreta maru(?) -u]l(?) -ia(?) ag-gi-[iš (...)]*
 4') [(...)]i(?) -ru-[rūšu(?) ...]

Lacuna

1'-4') No translation warranted.

1006

The attribution of this fragmentary text, which is on a piece of clay cone from Nineveh, is very uncertain. Borger has suggested, among others, Aššur-rēša-iši I or Tiglath-pileser I.

COMMENTARY

The fragment (BM 122686, 1930-5-8,119) measures $1.6 \times 6+$ cm and has been collated. Its provenance is Asn. palace B.19.

BIBLIOGRAPHY

- 1932 Thompson, AAA 19 p. 98 and pl. LXXXVIII no. 197 (copy, edition)
 1961 Borger, EAK 1 p. 105 (study)
 1968 Lambert and Millard, Cat. p. 19 (study)
 1972 Grayson, ARI 1 LXXXVI 13 (study)

TEXT

- 1) [... *dan(?) -nu* NUN *qar-du* SAG x [...]
 2) [*ša ... ana šēpī-š]u(?) ú-šék-ni-šú* MAN *kal da-a[d-mi ...]*
 3) [(...)] A *aš-ur*-[...]

1-3) No translation warranted.

1007

This fragmentary text on a clay cone from Nineveh is doubtless of Aššur-rēša-iši I.

COMMENTARY

The identification of the fragment was made possible by a computer search for the key words *tamlû*, GIBIL-*utte*, and ^dEN GAL-*ú*. The first occurs only with three kings

including Aššur-rēša-iši I and the last two only with Aššur-rēša-iši I. The fragment (BM 128191, 1929-10-12, 847) measures 5.9 × 5.5 + cm and has been collated.

BIBLIOGRAPHY

- 1968 Lambert and Millard, Cat. p. 54 (study)
1972 Grayson, ARI I LXXXVI 15 (study)

TEXT

Lacuna

1') [...] x ṚmaḥṚ x [...]

2') [...] t|am-le-e x [...]

3') [...-i]a al-ṫu-ur x [...]

4') [...] x a-na GIBIL-ut-te x [...]

5') [...] x MU šaṫ-ra ù [...]

6') [...] Ṛ^dENṚ GAL-ú [...]

7') [...] x x [...] x ta du š[u ...]

Lacuna

1'-7') No translation warranted.

2001

This is a 'private' inscription of an eponym, Aššur-šuma-ašbat, from the reign of Aššur-rēša-iši I. It was found on a stele in the row of steles at Aššur.

COMMENTARY

The stele is unnumbered in Istanbul (Ass 17820, piece on Ass ph 5349) and the inscription has been collated from the published photo. As Grayson observed in ARI 2 the eponym Aššur-šuma-ašbat appears on a document from the period of Aššur-rēša-iši I to

Tiglath-pileser I and thus this stele, in which he is a subject of Aššur-rēša-iši, obviously refers to the first king of that name. That Aššur-šuma-ašbat is definitely an eponym of this king and not Tiglath-pileser I should be added to Saporetti, Eponimi p. 152.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|---|--|
| 1910 Andrae, MDOG 44 p. 39 (provenance) | 1938 Ungnad, RLA 2/5 p. 439 no. 52 (edition) |
| 1913 Andrae, Stelenreihen p. 56 no. 52 and pl. XXI (photo, copy, edition) | 1976 Grayson, ARI 2 p. 71 n. 284 (study) |

TEXT

- | | |
|--|--|
| 1) <i>ša-lam</i> | 1-7) Stele of Aššur-šuma-ašbat, governor of the city Aššur, chief ... of Aššur-rēša-iši, king of Assyria, son of Rēš-Aššur, (who was) also governor of the city Aššur. |
| 2) ^m <i>aš-šur-MU-DAB-bat</i> | |
| 3) 𒊩𒌆𒀭𒀭 KUR 𒀭 URU <i>aš-šur</i> 𒀭 | |
| 4) <i>šá</i> X X X GAL | |
| 5) <i>šá</i> ^m <i>aš-šur-SAG</i> 𒀭- <i>i-šá</i> 𒀭 | |
| 6) MAN KUR <i>aš-šur</i> | |
| 7) A <i>SAG-aš-šur</i> GAR KUR 𒀭 URU <i>aš-šur-ma</i> 𒀭 | |

Unidentified Fragments

A.0.0

1001

This inscription ('archaic' script) on a piece of clay cone from Aššur could be of any king from Šamši-Adad III on, since the concluding formula with Adad is used by them all. The museum number is VA Ass 2093 (Ass 21730) and a copy was published in Rost, FuB 22 no. 14.

1002

This inscription ('archaic' script) is on a piece of black stone found at Nineveh (G.17). It does not seem to be part of A.0.39.2 (see the commentary there) and is too fragmentary to identify with any specific reign in this volume. The fragment is in the City of Birmingham Museum and Art Gallery (218 '78) and was published in copy by Thompson, AAA 18 no. 50.

1003

This is a minuscule fragment on a piece of clay cone found at Nineveh. The museum number is BM 128398 (1932-12-10,655) and it was published as Thompson, AAA 19 no. 220. Cf. Grayson, ARI 1 §606.

1004

This is a minuscule fragment in 'archaic' script on a clay cone piece found at Nineveh. The museum number is BM 128408 (1932-12-10,665) and it was published as Thompson, AAA 19 no. 105. Cf. Grayson, ARI 1 §607.

1005

This fragmentary inscription in 'archaic' script on a piece of clay cone could come from any reign between Puzur-Aššur III and Tukulti-Ninurta I. The museum number is A 3543 (Ass 12241, Ass ph 3129) and it was published as Donbaz and Grayson, RICCA no. 250.

1006–10

These are all fragmentary inscriptions in the 'archaic' script on pieces of clay cone found at Aššur.

A.0.0.1006 VA Ass 2119 Ass 8657 Rost, FuB 22 no. 23

A.0.0.1007 VA Ass 2091 Ass 8772 Rost, FuB 22 no. 24

A.0.0.1008 VA Ass 2088 Ass 8618 Rost, FuB 22 no. 25

A.0.0.1009 VA Ass 2087 Ass 5393 Rost, FuB 22 no. 27 (note that *ibid.* no. 26 may belong to Shalm. III)

A.0.0.1010 VA Ass 2092 Ass 10062 Rost, FuB 22 no. 28

1011

This fragment is on a piece of clay cone found in Ashurnasirpal II's palace at Nineveh (B.13). It is not necessarily a piece of A.0.77.17 (see the commentary) or even a text of Shalmaneser I's reign. The museum number is BM 128195 (1929-10-12,851), cf. Lambert and Millard, *Cat.* p. 54. It contains traces of three lines, the last of which might read:

[... ^{md}]Γa^l-šur-ΓTI^l. [LA(?) ...].

1012

This fragment in 'archaic' script appears on a piece of clay cone found at Nineveh in Ashurnasirpal II's palace (C.22). The museum number is BM 128159 (1929-10-12,815). See Lambert and Millard, *Cat.* p. 51 and Grayson, *ARI 1 LXXVII* 37. There are traces of the beginnings of ten lines and in 4'-5' one can read:

4') aš-Γku^l-[un(?) ...]

5') a-ši-i[b(?) ...]

This page intentionally left blank

APPENDIX

Royal Inscriptions from Nuzi

M. MAIDMAN

This page intentionally left blank

Sauštatar, Son of Parsatatar

N.O.1001

1

This royal inscription is the legend of a cylinder seal. It appears at Nuzi once, in a perfectly preserved impression, on a tablet establishing a (royal?) real estate grant.

COMMENTARY

The artefact, SMN 1000, was recovered from a room in the suburban quarters of Šilwa-tešub 'son of the king'. The king in question is probably the local king of Arrapha, not the king of Mitanni.

The reading of the third sign of line 1 is almost certainly *ta* rather than *ša*, contrary to, for example, Lacheman (1940) and Gelb (1943). Similarly, the fourth

sign of line 2 is *ta*, not *ša*, contrary to Weidner. Finally, the fourth sign of line 3 is to be rendered by *ta* rather than by *te* (e.g., Speiser) or by *ša* (e.g., Gelb [1943]). For the current interpretation of these signs, see already Lacheman (1940) for the last sign, Goetze (1957) for all three signs, and Wilhelm for the first two signs.

The inscription was collated from a photo.

BIBLIOGRAPHY

- 1929 Speiser, JAOS 49 pp. 269–75 (edition)
1932 Pfeiffer, HSS 9 p. xv (provenance) and no. 1 (copy)
1934 Ranoszek, ZDMG 88 p. 90 (study)
1936 Goetze, Hethiter, Churriter und Assyrer p. 91 and pl. 49 (photo, study)
1937 Starr, Nuzi 2 p. 30 (provenance) and pl. 118I (photo)
1939 Frankfort, Cylinder Seals pl. xLIIa (photo)
1939 Starr, Nuzi 1 pp. 341 and 520 n. 8 (provenance)
1940 Lacheman, BASOR 78 p. 22 (edition)
1942 H. Lewy, Orientalia ns 11 pp. 33–34 (edition)
1942 Pfeiffer, HSS 13 pl. before p. 1 (photo)
1943 Gelb, NPN pp. 112, 120 (partial edition), and p. 1 (translation, study)
1944 Gelb, Hurrians pp. 75–76 (study)
1948 O'Callaghan, Aram Naharaim p. 59 n. 1 and pl. XXI fig. 26 (study, photo)
1949 S. Smith, Idrimi p. 58 (study)
1957 Beran, ZA 52 p. 202 (copy)
1957 Goetze, JCS 11 p. 67 and n. 142 (edition)
1964 Imparati, I Hurriti (Firenze) no. 2 (after p. 127) (photo)
1966 Mayrhofer, Die Indo-Arier im alten Vorderasien pl. 1 (photo) and p. 30 n. 1 (edition)
1968 Kammenhuber, Die Arier im Vorderen Orient p. 63 (edition)
1969 Pritchard, ANEP² p. 223 no. 705 (photo) and p. 334 (translation)
1969 Weidner, Ugaritica 6 pp. 519–20 (study, translation)
1970 Wilhelm, Untersuchungen p. 6 n. 7 (study)
1976 Wilhelm, Acta Antiqua 24 pp. 156–57 (study) and p. 157 n. 36 (edition)
1977 Edwards, Gadd, Hammond, and Sollberger (eds.), CAH plates to vols. I and II pl. 102(b) (photo)
1979 Porada, Akkadica 13 fig. 2 (copy)
1981 Stein, Lacheman Festschrift endleaves and p. vii (copy)

TEXT

- 1) *sa-uš-ta-at-tar*
- 2) *DUMU pār-sa-ta-tar*
- 3) *LUGAL ma-i-ta-ni*

1–3) Sauštatar, son of Parsatatar, king of Mitanni.

Iṭḫi-Tešub, Son of Kip-Tešub

N.0.1002

Although the names of several Late Bronze Age kings of the country of Arrapha are known, the only one whose royal inscriptions have survived is the fifteenth-century monarch Iṭḫi-Tešub (also Iṭḫiya, his hypocoristicon), son of Kip-Tešub. He employed two cylinder seals (at least), each incised with both decorative figures and a legend. These legends constitute King Iṭḫi-Tešub's royal inscriptions.

1

This laconic text is preserved as part of a seal impression on several tablets.

COMMENTARY

The only instance where the impression has been published with a copy of a tablet on which it is preserved (the legend appears twice) is in Lacheman (1950). The tablet, SMN 1453, records the income of finished textiles to Nuzi from various towns in the region and was found in one of the rooms of the so-called palace.

A second, shorter impression was published in Starr, this time without a copy of the tablet's text. The artefact was assigned the catalogue number SMN 1013 (p. 30). Yet, Lacheman, HSS 14, no. 170 is also supposed to represent SMN 1013 (cf. p. xi). The two seal impres-

sions (i.e. Starr's and Lacheman's) do not match. H. Lewy notes: 'to judge from a copy of this seal lent to me for a short time by Dr. Lacheman, Starr's reproduction is incomplete' (p. 318 n. 2). More likely, Lacheman showed Lewy a copy, not of Starr's impression, but of the impression Lacheman later was to publish.

The position and extent of the lacuna in Speiser's partial transliteration of what appears to be the same legend might indicate the existence of yet a third tablet where this inscription appears. The text was not collated.

BIBLIOGRAPHY

1929 Speiser, JAOS 49 p. 272 (edition)
1937 Starr, Nuzi 2 pl. 119D (copy)
1940 Lacheman, BASOR 78 p. 19 (edition)
1942 H. Lewy, *Orientalia* ns 11 p. 318 and nn. 2-3 (edition)
1943 Gelb, NPN pp. 75 and 88 (partial edition)
1950 Lacheman, HSS 14 p. xviii (provenance) and no. 7 (copy)
1957 Beran, ZA 52 p. 201 (translation)
1970 Wilhelm, *Untersuchungen* p. 6 (edition)

1974 Lacheman, CRRRA xix p. 363 (study)
1975 Porada, CRRRA xx pl. xxxii fig. 6 (photo)
1976 Wilhelm, *Acta Antiqua* 24 pp. 154-55 (study)
1977 Wilhelm, RLA 5/3-4 p. 216 (study)
1981 Wilhelm, WO 12 pp. 5-6 (edition)
1983 Fadhil, *Studien zur Topographie und Prosopographie der Provinzstädte des Königreichs Arrapha* pp. 64 and 98 (edition)

TEXT

- 1) ^mit-*hi*-Γia^Γ
- 2) LUGAL ar-Γra^Γ-
- 3) ap-*hi* ΓDUMU^Γ ki-pí-
- 4) t[e-eš]-šu-ub

1-4) Ithia, king of Arrapha, son of Kip-Tešub.

2

Like N.0.1002.1, this text is preserved as part of a seal impression. In this case, the impression (including at least part of the legend) appears on four tablets.

COMMENTARY

All four tablets stem from the suburban Nuzi quarters of Šilwa-Tešub, 'son of the king'. Three of the four tablets (SMN 93 1160, 1466) record real estate grants to individuals, one (at least) by (King) Ithi-Tešub, son of Kip-Tešub (SMN 93). The fourth text (SMN 1003) records litigation (probably regarding real estate) before King Ithi-Tešub, son of Kip-Tešub. The contents of the

tablets accord well with the purpose of the seal employed, as stated in the legend itself. The photos in Lacheman (1950) are unsatisfactory for collation and so have not been used for that purpose. The copies, especially those of Wilhelm, constitute the basis of the text presented here.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 1935 Meek, HSS 10 p. xxvi (study) | and p. 6 (study) |
| 1940 Lacheman, BASOR 78 p. 19 (partial edition [lines 1-3]) | 1974 Lacheman, CRRA xix p. 362 (provenance) |
| 1942 H. Lewy, <i>Orientalia</i> ns 11 pp. 318 n. 3 and 331 n. 1 (study) | 1979 Porada, <i>Akkadica</i> 13 p. 15 (copy) |
| 1943 Gelb, NPN pp. 76 and 88 (partial edition) | 1981 Wilhelm, WO 12 pp. 6-7 (copy, edition) |
| 1950 Lacheman, HSS 14 pp. xv, xvii-xviii (provenance), pls. 3 nos. 2-3, and 5 nos. 4-5 (photo) | 1982 Wilhelm, <i>Grundzüge der Geschichte und Kultur der Hurriter</i> (Darmstadt) p. 113 (copy) |
| 1957 Beran, ZA 52 p. 204 (study) | 1983 Fadhil, <i>Studien zur Topographie und Prosopographie der Provinzstädte des Königreichs Arrapha</i> p. 38 (provenance, study) |
| 1970 Wilhelm, <i>Untersuchungen</i> p. 5 n. 3 (edition of lines 1-3) | |

TEXT

- 1) ^mit-*hi-te-eš-šu-ub*
- 2) DUMU ki-pí-*te-eš-šu-ub*
- 3) ΓLUGAL^Γ KUR ar-ra-ap-*hi*
- 4) NA₄.KIŠIB an-na-a
- 5) ina A.ŠÀ.MEŠ ina É.MEŠ
- 6) ša di-ni uš-ga-ra-ar
- 7) ina ar-ka-at u₄-mi
- 8) ma-am-ma la i-*he-ep-pi*

1-8) Ithi-Tešub, son of Kip-Tešub, king of the country of Arrapha, uses (lit. rolls) this seal in legal matters pertaining to land and buildings. No one may ever break (the tablet bearing this seal impression).

6 *uš-ga-ra-ar*: inasmuch as the inscription was meant to be read as an impression on a clay tablet, and since the reader would most likely not have seen the seal itself, 'uses this seal'

may be a less felicitous translation than 'makes this seal impression'.

This page intentionally left blank

Minor Variants and Comments

Ilu-šumma

A.0.32.2


3.7 [d]a-šūr (omits KI). 9.3, 5, 7^d before aššur and omit KI. 12.4^d a-šūr.ΓKI. 12.2-3 (perhaps 7-8 which are broken)^d before aššur. 12.2-3, 7-8 omit KI. 13.2-6, 8, 16^d before aššur. 15.2-3, 5^d before aššur and omit KI. 18.3, 5^d before aššur and omit KI. 22.9 e- for i-. 26.3, 9 e- for i-. 27-28 In ex. 9 the word order is reversed. 28.4 omits line. 29.11 i- for a-. 30.3-4, 11-12 i- for e-. 30.13 Despite Meissner this ex. has Γe(?)^l-ne-en. 30.3 -in for -en. 32.3-4, 11, 13 omit line. 34.3 pè- for ip-. 35.3-4 i- for e-. 38.3 omits line. 41.4 omits line. 45 ma-ú-ša appears in exs. 2-3, 6, 8, 16; it is omitted in exs. 1, 4, 7, 14; the remaining exs. are broken. 47.14 Before we- text broken. 50.4, 6 -e for -i. 50.5 omits -i. 50.2 -šu for -i. 51.3 omits line. 51.2 omits -nu. 51.4 has a redundant -šu after -šu-nu. 57.4 Γù(?) a^l-na. 57.3, 5-6, 8 a-na for ù. 61-62.5 omits both lines. 63.4-5, 13, 15 add at end^d a-šūr.

Erišum I

A.0.33.1

DIŠ is used frequently in both exs. as a word divider (cf. Hecker, Grammatik §5b) and the individual occurrences have not been noted. 16.1 The -šu at the end of the line is badly made. 22.2 omits -a-. 29 Master text follows ex. 2; ex. 1 has da-a-a-nù. 30 Master text follows ex. 2; ex. 1 has PA for i-ší-a-ak. 38.1 omits -im after ka-ba-sí. 45.2 omits ^{be-et}

A.0.33.2

5 For PA.TE.SI mistakenly PA.TE.ŠU. 15 For qá- mistakenly É. Cf. CAD 7 (I/J) p. 169; 11/1 (N) p. 94 and von Soden, AHW p. 385 sub ipšu I 1. 16 For e- mistakenly si. 18 For a- mistakenly ZA. 32 The shape of the first sign is anomalous: . 39 Between ušaddi and abī there is a DIŠ as a word divider. See the note to A.0.33.1.

A.0.33.3

1.3 -šu-um. 3.2, 10, 16, 18, 32-34 have^d before a-šūr. 3.1, 19 a-šūr. 3.14 has ΓKI after a-šūr. 4.6 agrees with the master text and does not have DUMU ḫal-lu as given in I R pl. 6 and AKA p. 1. 6.2, 10, 14, 16, 18, 29, 31 have^d before a-šūr. 6.6, 19 a-šūr. 7.2, 10, 16, 29, 31 have^d before a-šūr. 7.6, 19 a-šūr. 9.14, 19 a-(na). 9.2-3, 5-8, 16, 18, 22, 28, 31, 35 -la- for -lá-. 9.14 -(la)-. 9.28 -(ti). 10.2, 5-6, 14, 16, 18, 22, 28 -la- for -lá-. 13.2, 22(?) ga- for gi-. 15.2, 15-16 have^d before a-šūr. 15.17 a-Γšur(?)^l. 16.11, 16-17, 40 i- for e-.

17.17 -in for -en. 18.15 omits line. 22.4 -(šu)-. 23.2 for AŠ mistakenly has PA. 23.15 iš-ku-un (reading confirmed by Walker and statement in CBI that it omits line is to be corrected).

A.0.33.4

1.2-3 -šu-um. 3.2 a-šūr.KI (omits^d). 6.2, 7 omit^d. 7.7 a-šu-Γur^l (omits^d). 9.4 <ba>-la-. 11.3 a-Γlí-šu^l. 12.9 -ir-it. 14.2, 9 omit^d. 14.5 a-šūr.KI (omits^d). 15.5 mu-uš-lá-lim. 16-17 In exs. 8-9 the word order is mistakenly reversed. 18.7 omits ša. 18.7-9, 11 have^d before aššur. 18.7 -šu-Γur^l. 18.11 -[š]ur. 19.5 e-pu-Γuš^l.

A.0.33.5

10 It could be Γga^l or Γgī^l.

A.0.33.7

8.2, 5, 6 and 9.2, 6, 8 have mistakenly MA for šu. 13.1 adds^d before a-šūr.

A.0.33.11

ii 7.2 -e]n(?) for -in.

A.0.33.14

3.3-4^d before aššur (in ex. 3 broken). 3.2-4 omit KI. 6.3-4^d before aššur. 6.2-4 omit KI. 8.1 Despite Meissner's note the -ḫu- is not missing (collated). 10.3-4^d before aššur (in ex. 3 broken). 10.3-4 omit KI. 12.2 omits^d before aššur. 13.2^d before aššur and omits KI after it. 14.5 -šu-{um}. 15.2 omits KI after aššur. 16.2 omits line, presumably in error. 23.8 i-(sà)-ri-. 24.8 e- for i-. 27.9 DUB.ΓBī^l-a[m]. 27.10 [DUB.BI-am(?); all other exs. broken. Cf. von Soden, AHW p. 1395b sub tuppu 4c.

A.0.33.15

6.1 Line clearly preserved despite Meissner's note (ex. 'B'). 8.5 mistakenly omits ba-la-aṭ. 12.5, 7 e- for i-.

Ikūnum

A.0.34.1

9.5 e- for i-.

Šamši-Adad I

A.0.39.1

43.6 *bi-tim* for É. 134.2, 4 *le-mu-ut-ti-šu* (var. in ex. 4 clear).

A.0.39.2

iii 9.1 KU for LU; exs. 4 and 6 clearly have LU.

A.0.39.4

7 The scribe mistakenly wrote *bé-li* after *a-na* and then erased it.

A.0.39.5

14 For GI the text has mistakenly ZI.

A.0.39.6

6 After LUGAL it appears the scribe wrote *a-kà-dè.ki* and then, having erased it, wrote KALA.GA but left KI visible.

A.0.39.1001

ii' 5 TÁQ suggested by von Soden; the sign is not clear but this reading is better than UG. ii' 6 NI suggested by von Soden is virtually certain. ii' 7 TA suggested by von Soden; the sign is very unclear but could be TA. ii' 8 HU and UM suggested by von Soden are definite. ii' 15 There is a little space in the break but barely enough for LÜ. iii' 2 and 14 QA (not TA) clear. iv' 12 DA or 'f'(?).

Aššur-rabi I

A.0.65.1

2 For ÉNSI text has PA.TE.⟨SI⟩.

Aššur-bél-nišēšu

A.0.69.1

4 *šalām* is not preserved on any ex. In ex. 3 the scribe has mistakenly written *ša-ni-tum*. 7.4 *e-pu-šu*. 10.6 [iš-ri]u [iš-da(?)]-šu. 10.9 Weidner says ex. 9 (his 'G') has *ka-* for *qa-* but the sign is no longer visible on the original. 10.10 [š]a-*pa*-*ti-šu*. 12.8, 10 *e-nu-ma*. 12.4, 10–11 *e-ep-pu-šu*. 14.7 *i-ša-am*[...]. 14.7 *sí-kà-ti*. 15.14 [lu]-*te*-*er*.

Aššur-uballiṭ I

A.0.73.3

4 For ÉNSI text has PA.TE.⟨SI⟩. 9 For *id-* has *da-*.

Enlil-nārārī

A.0.74.1

4 ex. 1 clearly has *a-na* and the traces of ex. 2 support [*a-n*]a (not *a-di* – cf. Ebeling). 7.2–3 *aš-ku-un*. 9.3 *i-še-mu-ú*. 11.3 [lu]-*ter*.

Adad-nārārī I

A.0.76.1

1.5, 9 *-na-ra-ri* for ÉRIN.TAḪ. 1.2, 5–9 *ru-bu-ú* for NUN. 1.2, 7 *si-ma-at*. 1.4, 7 omit MEŠ after DINGIR. 2.4, 6 *e-te₃-el-lu*. 2.2, 6, 9 *ša-ka-an-ki*. 2.2, 4, 6, 9 *mu-ki-in*. 3.2, 12 *né-e-ir*. 4.2, 5 *lu-ul-lu*. 4.2, 9, 13 *-lu-mi-i*. 4.5 *-lu-me-e*. 5.4, 18 *e-liš*. 6.9 *ša-ap*-. 6.5, 7, 14, 19 *šá-ap*-. 6.4, 20 *šap-liš*. 6.6, 8 *ma-ta-ti-šu-nu*. 6.7, 9 KUR.DIDLI-*šu-nu*. 7.2 URU *lu-ub-di*. 7.11, 19 omit ù. 10.16, 20 URU *hu-ra*. 10.10 *-du-ḫa*. 11.20 *-ka-na*. 12.20 *-ši-ie-ri*. 13.21 omits URU before *su-di*. 13.22 [ḫ]a-*ar-ra-ni*. 14.10 *ša*. 14.5 *ki-iš-at*. 14.6, 10 *ki-iš-ša-at*. 14.7, 18 *ki-šá-at*. 14.22 *kiš-šá-at*: the var. *ki-šat* noted by Weidner in exs. 4–5 must be a mistake on his part. 14.2, 11, 20 *ni-še*. 15.8 *mu-re*-. 15.6, 9 *-pi-iš* (ex. 9 has *-iš*, against Weidner). 15.6, 10, 15 *mi-iš-ri*. 15.2, 6, 9–10 *ša*. 16.4–5, 18 NUN.MEŠ for *ru-be-e*. 16.2, 8, 10, 12, 22, 25 ^a*a-šur*. 16.4–5, 7, 18, 23 ^a*aš-šur*. 16.6, 9 ^a*a-šur*-. 16.19 ^a[...]. 16.2 ^a*šá-maš*. 17.4–7, 18 ^aINANNA. 17.2, 12, 19, 21–22 GIR.MEŠ-*šu*. 17.7 *ši-pi-šu*. 18.2, 6, 9–10, 13, 17, 23 *ša-an-gu-ú*. 18.12 *šá-(an)-g[u-iš]*. 18.2, 6, 9–10 *ša*. 18.6, 9, 23 *a-ri-ik-de-en-DINGIR*. 19.5, 7 *šá-kín*. 19.6, 9, 13 *ša-ak-ni*. 19.4–5, 7, 18 *iš-šá-ak-ki*. 19.6, 9 *iš-ša-ak-ki* for ŠUD. 19.2, 7, 10, 12–13, 24–25 ^a*a-šur*. 19.4–5, 18 ^a*aš-šur*. 19.6, 9 ^a*a-šur*-. 20.2, 6, 9, 12 *ni-gi-im-ḫi*. 20.2, 6, 10–11, 25, 28 (Weidner lists ex. 8 but passage now broken) *gi-im-ri-šu*. 20.9 *gi-im-(ri)-šu*. 20.24 [g]i-*m-ri-šú*. 20.22 [g]i-*mi-ir*. 21.4–7, 9–10 *ma-at-ku*. 21.22 *šá-di-i* for KUR-i. 21.2 *hur-ša-an-ni*. 21.6, 9 *hu-ur-ša-ni*. 21.7, 28 *hu-ur-šá-ni*. 22.28 *na-ga-ab*. 23.4–5 *gu-nu*. 23.3, 10, 22 *aḫ-la-mi-i*; ex. 25 has *aḫ-la-mi*[...] (against Weidner who read *aḫ-la-me-e*). 23.4–7, 9–10, 28 have ù before *sufi*. 24.7–8, 10 *ma-ta-te*-. 24.4, 28 *ma-ta-ti*-. 24.6 *ma*[...] 24.9 KUR.DIDLI-; ex. 5 has KUR.⟨KUR⟩- (against Weidner who read *ma-ta-ti*-. 24.6–7, 28 (Weidner lists ex. 8 but passage now broken) *mu-ra-pi-iš*. 24.9, 27 *mu-ra-pi-iš*. 24.4 -ḫA for *-piš*. 24.3, 6 *mi-iš-ri*. 25.10 DUMU *ma-ri*. 25.2, 6, 9–10 *ša*. 25.2, 4, 7–8, 10, 25, 27 omit ^m. 25.9 *-na-ra-ri* for ÉRIN.TAḪ. 25.5, 7 *iš-šá-ak-ki*. 25.6 (Weidner lists ex. 9 but passage now broken) *iš-ša-ak-ki*. 25.27 [...] *-ak-ki* for ŠUD. 25.2, 10, 27(? broken)–28, 31 ^a*a-šur-ma*. 25.4–5, 7 ^a*aš-šur-ma*. 25.6, 9 ^a*a-šur*-.*ma*. 25.2, 6, 9–10 *ša*. 26.4, 6–7, 10, 28 (Weidner lists ex. 8 but passage now broken) *na-ga-ab*. 26.5 *na-gáb*. 27.6, 28 *mu-ra-pi-iš*. 27.4–5 -ḫA for *-piš*. 27.6, 10 *mi-iš-ri*. 28.2, 6, 10 *ša*. 28.2, 28 ^{md}*a-šur*-. 28.10 ^a*a-šur*-. 28.31 [...] ⟨a⟩-*šur*-. 28.6 ^{md}*a-šur*-. 28.3 *aš-šur*-. 28.4 ^a*aš-šur*-. 28.5, 7 ^{md}*aš-šur*-. 28.8 ^m[...]. 28.28 -TI (omits LA). 28.2 *dan-nu*. 28.6, 10 *ša* before *šangússu*. 28.6, 10 *ša-an-gu-su*. 28.28 *šá-an-gu-us*-*su*. 29.5–6, 10 *ra-aš-bi*. 29.5–7 *šu-lu-um*. 30.2–7, 10, 28, 32 *ru-qa-ti*. 30.6 *ša-di-i*. 30.4–5 *ku-nu*. 31.28 *él-la-at*. 32.2–7, 10, 33–34 *šu-ba-ri-i*. 32.6–7, 28 *mu-ra-pi-iš*. 32.4–5 -ḫA for *-piš*. 32.2, 4–5, 28 *mì-iš-ri*. 32.1 omits ù *ku-du-ri*.

A.0.76.2

36.2–4, 6–7, 10–11 *šá*. 36.2 *šu-mi*. 36.10 MU. 36.2 *šá-at-ra*. 37.2–5, 8, 12, 24 *šu-um-šu*. 37.2–4, 6–7, 11 *i-šá-ṭa-ru*. 37.13 *i-*

šaṭ-ṭ[*a* ...]. 37.2-4, 6-8, 23 omit -ú after *lu*. 37.4 Has *KU* for *LU*. 38.2, 7 *ú-šám*-. 38.4, 6, 11 *ú-šá*-. 38.2, 4, 6-7, 10-11, 13, 15, 23 *šá-aḥ*-. 38.2, 4-8, 11, 24 *-uq-ti*. 39.8 *i-ma-an-nu-ú*. 39.5 *i-na*. 39.7 *mí-ši*. 39.8 *mí-še*. 40-41.4 has mistakenly *ina eperi ukattamu* after *inaddû*. 42.2, 15 *a-sa-ki*. 42.4-7, 10-11, 14, 17 *KUG.AN* for *asakki*. 42.2 *la-ma-ri*. 43.2, 4, 6-7, 9, 11, 16 *i-šá-ka-nu*. 43.3 *i-šá-ak-ka-nu*. 43.2, 4-8, 26 omit -ú after *lu*. 44.2 *aš-šúm*. 44.7, 26 *aš-šu-um*. 44.3, 10 *er-re-te*. 45.3-8, 11, 16, 26 *ia-a-ba*. 45.2, 8 insert *ù* before *lemna*. 45.2, 4, 6, 16 *lem-na*. 45.2, 7-8 *EME*. 45.3-4, 6, 11 *li-šá-na*. 45.2, 6-8, 10, 16 *na-kir₆-ta*. 45.5 *na-kar-ta*. 46.3 inserts *ù* before *lu*. 46.2-4, 6-8, 11, 16 omit -ú after *lu*. 46.4 *ma-ma*. 46.2-4, 6-7, 11, 16 *šá-na-a*. 46.2-3, 11 *ú-ma^a-a-ru-ma*. 46.4-5, 16, 26 *ú-ma-_a-ru-ma*. 46.2, 4, 6-7, 9, 11, 16, 27 *ú-šá-ḥa-zu*. 46.3 *ú-šá-ḥa-ḥa-zu*. 47.2-8, 11, 20, 26, 29 omit -ú after *lu*. 47.2, 11, 16 *mí-ma*. 47.7 *mí-im-ma*. 47.13 *mí-am-ma* (clear). 47.7, 16 *-sa-am-ma*. 48.2 omits ^d. 48.2-4, 6-7, 26 *aš-šur*. 48.5 *a-šur₆*. 50.2-4, 6-7, 11(?), 16, 20, 26-27 *šá*. 50.2, 4-6, 20 *AN-e*. 50.3, 7, 27 *šá-me-e*. 50.3 ^d*e-nu-na-ku*. 50.8, 27 ^a*a-nu-na-ku*. 50.13 has [...*n*] *a-ku* not [...*]* *a-ku* (against Weidner). 50.2-4, 6-7, 13, 20, 30 *šá*. 50.2, 4-7, 9, 20, 26 *šu.NIGIN-*. 50.3 *na-ap-ḥa-ri*. 51.2-7, 20, 30 *li-ke-el-mu-*. 51.13 [*ma-r*] *u-ul-ta*. 52.4 *li-ru-ru-šu*. 52.2-3, 5 *šu-um-šu*. 52.2 adds *ù* before *NUMUN-šu*. 52.3 omits *-šu* after *kimta*. 52.2-4, 6-9, 19-20, 22, 31 *KUR* for *māti*. 53.2, 4, 6, 27 *na-ās-pu-uḥ*. 53.5, 7-8, 18-20 *na-ās-pu-uḥ*. 53.2-7, 18-19, 21, 33 *KUR-šu* for *mātišu*. 53.2, 21-22, 31 *ḥa-laq*. 53.4-7, 20 *ni-ši-šu*. 54.2, 4, 6, 8 *pi-šu-nu*. 54.3 has *GIŠ-šu-nu*. 54.18 *pi-i-šu-nu*. 54.20 *pi-[...]*. 54.5, 7, 19 *KA-šu-nu*. 54.2, 4, 6-7, 19 *DUGUD*. 54.5 *ka-ab-ta*. 54.21, 32 *kab-te*. 54.2, 21-22, 33 *lu-ša-ma*. 54.5 [*i*] *ša-am-ma*. 55.34 *RA* for *riḥiṣ* according to Weidner, text now broken. 55.3, 8 *le-mu-ut-ti*. 55.2, 9 *le-mu-te*. 55.7 omits *lemutti*. 55.9 adds *KUR-su* after *lemutti*. 55.3, 7-8, 19, 21-22, 33 *li-ir-ḥi-su*. 55.4-5 *li-ir-ḥi-sú*. 56.4, 6-7 *IM.ḪUL*. 56.5, 19 *im-ḥul-lu*. 56.9, 22, 30 *im-ḥu-lu*. 56.2-5, 7 *sa-aḥ-ma-aš-tu*. 56.19 *sa-aḥ-ma-aš-tu*. 56.20 *sa-aḥ-maš-tu*. 56.5 *te₆-šu-ú*. 56.3, 9, 33 *a-šá-am-*. 56.5 *a-ša-am-*. 56.19 *a-šá-am-*. 56.2-6, 18-20, 22, 30, 33 *su-un-qu*. 56.7 *su-um-qu*. 57.3, 33 *ḥu-šá-aḥ-ḥu*. 57.4-5, 19 *ḥu-šá-ḥu*. 57.2-7, 9, 18-19, 22, 33, 35 *KUR-šu* for *mātišu*. 58.2, 19 *ka-ia-a-an*. 58.2-7, 9, 18-22, 32-33 *KUR-su*. 58.21 *a-bu-biš*. 59.2, 4, 6-7, 9, 22 *DU₆* for *tīli*. 59.4, 6 *lu-te₆-er*. 59.5 *li-te-er*. 59.2, 20-21, 37 *GAŠAN*. 59.9 *NIN-ti*. 59.22 *NIN* for *bēlti*. 59-62.20 has mistakenly ^d*ištar* ... *izziz* after *libriq* and before *ana mātišu*. 60.21-22 *a-bi-ik-te*. 60.20 mistakenly omits *-ti*. 60.2 *li-iš-kun*. 60.9 *liš-ku-un*. 61.22 *i-zi-ṭiz*. 61.1 mistakenly inserts *NA* after *izziz* and omits *ina* before *beriq*. 61.5 *bi-ri-iq*. 61.2 *le-mut-ti*. 62.22 has *ḥu₇-šá-ḥa* before *a-na* *KUR-š₇u*. 62.2-3 *ḥu-šá-aḥ-ḥa*. 62.18 [...*š*] *a-ḥa*.

A.0.76.3

8.2 *a-ṭli-ik*. 9.2 *ṭma-li-ik*. 11.2 *ú-me-š[ir-šu]*. 12.3 The form of *AT* is anomalous. 14.3 ^d*aš-šur*. 19.2 *il-lik*. 19.2 *ḥa-t[u ...]*. 19.3 *ḥa-at-tu-ṭu*. 20.3 *i-pu-[uš]*. 21.2 omits ^d before *aššur*. 25.1 has *EŠ* for *MEŠ*. 25.2 *-bu-te*. 29.2 *ḥur-ra*. 30.2 *ak-šud*. 33.2 *al-qa-ma*. 36.4 *e-li-šú*. 38.4 *ka-ši-ie-ri*. 39.1 [*gi*] *im-ri-šá*, ex. 2 *gim-ri-šá*. 40.4 for *URU* has *ḪA*. 43.2-3 *-na-te-šu*. 44.4 *tup-ši-ka*. 45.2, 4 *e-mi-id*. 49.3 ^d*a-šur*. 51.2 *ak-šud*.

A.0.76.7

35.2 *šá* ^d*a-šur*. 36.2 *ša*. 36.2-3 *KÁ* for *ba-ab*. 37.2-3 *KÁ* for *ba-ab*. 38.3 *e-na-aḥ-(ma)*. 42.2-3 *pi-li* for *pu-li*. 43.3 *ú-ti-ir*. 45.2-3 *ru-bu-ú* for *NUN*. 46.3 *URU* instead of *aš-ru*. 48.2-3 have *ù* before *šu-mi*. 49.2-3 *lu-te-er*. 50.2 *i-še-em-me*.

A.0.76.8

24.2 *si-ip-pi*. 25.2 *si-ip-pi*. 26.2 *mi-lu*. 28.2-3 *it-ba-lu*. 29.3 [...*]* *ke-be-er*. 30.3 *URU* *ú-ṭba¹-si-ṭi*. 31.2 *ṭaš¹-ku-[un]*. 32.2 *ar-kat*. 34.2-3 *an-ḥu-su*. 35.2 *šu-mi*. 36.2-3 *i-še-em-me*.

A.0.76.10

36 Text has *ḪAL* for *TAK*. 44 Text has *A* for *ša*.

A.0.76.11

3'2 has [*ina p*] *a-na* after *ab¹*. The beginning of line 3' is broken in ex. 1 but presumably *ina pāna* was omitted there. 5'2 *re-eš*. 28'3 [*šum*] *for MU*. 29'3 [...*a*] *m-sa-ku-ma*. 30'3 [*bēlt*] *a GAL-ú*. 31'3 [...*]* *ù NUMUN-šu [...]* *lu-ḥal-liq*.


A.0.76.13

40 *ak-šir* is clear on original. 42 *na-re-e* not *na-re-ia* is clear. 75 *-a-šam-šu*: *šAM* is clear.

A.0.76.14

3 *-ma* clear on edge.

A.0.76.15

2.3 *A* for *DUMU*. 6.2 *aš-šu-ri-te*. 7.4 ^d*a-šur*. 8.2-5 *šá-lim-*. 11.2 and 12.2 *ÉNSI* for *šID*. 12.2 *ú-di-i-šu*. 13-14.2-5, 7 have *ab¹* after *Puzur-Aššur* instead of after *Aššur*. 14.2 *ÉNSI* for *šID*. 14.3 ^d*aš-šur-ÉRIN.TÁḪ*. 15.2 *ÉNSI* for *šID*. 15.2-3, 5, 7 *ú-di-iš*. 16.2-3, 5 have *ù* and ex. 4 has *ù* ^d before *nāmarūšu*. 16.5 omits *é* before *šuhūru*. 17.4 has an anomalous sign before *ù*:  19.4 omits ^d before *išhara*. 25.2-6 *é šá-a-tu* omitted. 25.4 *an-šá*. 26.2-5 omit *i-na pu-li*. 26.2-5 *ú-de-ni-in*. 27.3-4 *GIŠ gu-šu-ri*. 27.2, 5 omit *é*. 28.2-3 *na-ap-de-e*. 29.5 omits *ù*. 29.3-4 *GIŠ gu-šu-ri* (omit *-ma*). 29.5 omits *é*. 30.3-4 *ú-né-ki-ir*. 30.3-4 *GIŠ gu-šu-ri*. 35.3 *ú-da-šu*. 35.2-5 *šu-mi*. 36.3-4 *aš-ri-šu* (omit *-nu*). 36.2-5 *lu-te-er*. 38.2, 4-5 *mu-né-ki-ir*. 39.2-3 *šu-mi-ia*. 39.2, 5 *EN* for *be-li*. 40.5 *lis-* for *li-is-*. 40.2-5 *-kip* for *-ki-ip*. 42.2, 5 *GAŠAN* for *be-el-ti*. 43.5 *liš-ku-un*. 43.4 *pa-na*. 46.3 *le-mu-ut-te*. 46.2, 4-5 *le-mu-te*.

A.0.76.16

35.2 [...*]* *ba-a-x x x x [...]* *šá* ^d*a-šur*, with room to restore *ša pa-pa-ḥi*. 36.1 (ex. 2 broken) clearly has *TAM*, cf. Schott, *OLZ* 33 (1930) 886.

A.0.76.18

10' Text has mistakenly *LU* for *KU*.

A.0.76.19

6' *lib-b[i-šu]*, but possibly *šá-š[u]*.

A.0.76.22

60 For *ḪU* text has *RI*.

A.0.76.28

The following vars. are from Schroeder and uncollated: *aš-šur* instead of ^d*a-šur*; *-ti* for *-te*.

A.0.76.1002

1' For -šu text has -LU.

Shalmaneser I

A.0.77.1

1.7 *šá-ak-(ni)*. 1.2, 7^d AB for ^dBAD. 1.1, 4-5 omit ^d before *aš-šur*. 1.7 ^d*a-šur*. 3.2 omits *ù*. 4.3 *mu-ša-ter*. 4.3, 5 *a-na*. 4.2 *(ana)*. 4.2-3 *šu.pù* for *šu.nigin*. 4.2, 4-5, 7-8, 20 *zi-bi*. 5.2, 5, 7 *ták-li-mi*. 6.4 *ki-ši*. 7.7 KUR.MEŠ for KUR.KUR. 7.2 *tab-ra-a-ti*. 7.2, 7-8, 20 SIPA for *re-ù*. 8.4 *pu-ḫu-ur*. 8.7 *ša*. 9.7 ^d*ta-šur*. 9.8, 20 ^d*aš-šur*. 9.5 DÜG.GA. 9.8 *ṭa-ba*. 10.5 *ur-šá-an-nu*. 10.7 *ur-šá-l-nu*. 10.5, 7 LE.ḪU.UM for *le-ù*, a pseudologogram — cf. RE.É.UM rather than *re-é-u₁₆*, in Borger, Zeichenliste no. 86. 10.2, 4-5, 8 GIŠ.LAL.MEŠ for *tu-qu-ma-ti*. 11.5 *za-a-ri*. 11.2, 5, 7 *mul*. 12.5 *ge-ri-šu*. 12.7 *ša*. 12.4-5, 7 *na-ab-li*. 13.5 *i-ta-na-aš-ra-ru*. 13.2 *i-re-ḫē*. 14.5 *ta-ḫa-su*. 14.5 *giš-pa* for *giš-pār*. 15.2, 4-5, 7-8 *-šu*. 16.4-5 omit ^d before *aš-šur*. 17.2, 8 NUN.MEŠ for GAL.MEŠ. 17.2, 5 *-šu*. 17.4, 7-8 omit EN.MEŠ-ŠU. 17.5 *it-tal-la-ku-ma*. 18.2, 4-5, 8 *la* for *la-a*. 18.2, 4, 7-8 *ša-bi-it*. 19.4 *mī-iš-rat*. 19.4 KÚR.MEŠ for *na-ki-ri*. 19.4 *u*. 20.2, 4 *be-lu* for EN. 20.4 *mal-ki*. 20.4 *u*. 20.2, 4-5 NUN (omit *-e*). 20.8 NUN.MEŠ for NUN-*e*. 21.5 omits ^d before *aš-šur*. 21.2, 8 NUN.MEŠ for GAL.MEŠ. 21.2, 4-6, 18 *a-na*. 21.2 GIR.MEŠ-ŠU. 22.2-3, 5 *-šék-*. 22.5 *ú-šék-(ni)-šu*. 22.4, 18 ^d*aš-šur*. 22.2, 8 EN-li for EN. 22.18 *be-lij*. 23.4 *ana*. 23.5 *ki-ni-iš*. 24.4 *ana*. 25.4 *u*. 25.4 *ši-pi-ra*. 25.5 *i-di-na*. 26.3 *be-lu-t[e]*. 26.2, 4-5 *-mi-*. 26.5 *-šu-me*. 27.3 is badly broken — Messerschmidt, KAH 1 p. 19 n. 5 (cf. Weidner, IAK p. 112 n. u¹) says there is no room in the break for *i-na šur-ru šid-ti-ia*. 28.4, 18 *-ki-ta-ni-ma*. 28.4 *ana*. 28.2, 4-5, 9 omit ^d before *aš-šur*. 29.4 *u*. 31.4 *ana*. 36.2 omits *ù*. 36.4 *u*. 37.4 *u*. 37.2-3 ILLAT-ŠI-NA. 37.4 *ak-šu-ud*. 37.4 URU.MEŠ-. 40.2-4, 6 omit *-ti* after 3. 40.2-3, 6 UD.MEŠ. 40.4 *u₁-mi*. 41.4 *ana*. 41.3, 6 ^d*aš-šur*. 41.1, 4, 6 *-še-ek-*. 41.6 *lu* ^d*ú-še-ek-niš*. 41.3 *lu ú-šék-niš*. 42.4 *aš-bat*. 43.4 *ana* ARAD-ti *u*. 45.7 *ḫur-ša-ni*. 45.4 *ana*. 45.2-3, 5, 7 *e-li-šu-nu*. 46.4 omits *lu*. 46.3-5, 7 *ki-iš-ša*. 47.7 *ša*. 47.4 *mal-aḫ-ra*. 48.7 *i-bal-*. 48.7 *i-ši-tu*. 48.3, 7 have ^d before *aš-šur*. 49.4 GISKIM for GIŠ.tukul-ti. 49.7 ^d*aš-šur*. 49.4 *u*. 49.2, 8 NUN.MEŠ for GAL.MEŠ. 50.5 omits EN.MEŠ-ia. 50.4 *šá-tu*. 50.7 *ša-l-a-tu*. 50.2, 4, 7 *ak-šu-ud*. 51.4, 8 *u*. 51.2 *ku-di-mi*. 51.4, 8 UGU-šu. 51.5 *i-li-šu*. 52.7-8 ^d*aš-šur*. 53.4 *ana*. 53.4 *u₁-me*. 54.4 *e-nu-ma* for *i-na u₁-me-šu-ma*. 54.2, 8, 10 *u₁-mi-šu-ma*. 54.7, 10 *-ša*. 55.4 *ana*. 55.7 ^d*aš-šur*. 55.2 *lu-šék-niš*. 55.5 *lu ú-šék-niš*. 56.2, 8 NUN.MEŠ for GAL.MEŠ. 57.5 *á* for *e-mu-qi*. 57.4, 8 *-qi*. 57.4 *ši-ra-te*. 58.2, 5, 8 *a-na*. 58.5 KUR *ḫa-(ni-gal-bat)*. 58.2-5, 8 *al-li-ku-ma*. 59.2, 8 *-qil*. 60.1, 2 *ap-ti*. 60.1 KUR *ḫa-ni-(gal-bat)*. 61.2 ÉRIN.MEŠ. 61.4 ÉRIN. 61.2, 4 KUR before *ḫattī*. 61.2, 17 *ḫa-at-ti-i*. 61.8 *ḫa-at-ti*. 61.4, 8 *u*. 62.2, 4 *lu-še-eš-kín*. 63.8 *-bi*. 63.4 *u*. 63.8 *maš-qa-a-ia*. 64.4 *ana*. 64.2-5, 17 *-mi-ti*. 64.4, 21 *u*. 65.4, 8 for ÉRIN-ia have ÉRIN.MEŠ-ia. 65.5 ÉRIN-*nī-ia*. 65.9 *um-ma-ni-ia*. 65.2, 5, 8, 16-17 for ÉRIN.MEŠ-*ti-šu-nu* have ÉRIN.MEŠ-*šu-nu*. 65.4 ÉRIN-*ti-šu-nu*. 65.9 ÉRIN.MEŠ-*šú-nu*. 66.8-9, 16 *da-ap-*. 66.8 *-ni-iš*. 66.5, 17 *lu-ú*. 67.2, 17 *ḫa-aš-*. 67.3-5, 8 *-šu-nu*. 68.2, 4-5, 8, 17, 21 ÉRIN.MEŠ-*šu-nu*. 69.17 *-šá-a-ti*. 69.2, 5, 8, 16-18 *a-na*. 69.2, 4-5 *mi-ni*. 69.4 *a-duk*. 70.4, 21 *ana šá-šu*. 70.2, 4-5, 21 *zi-qit*. 71.4 *mal-ma-li*. 71.2 *ma-al-(ma-li)*. 73.21 *gu-ni-*. 73.3-5 *ú-pe-liq*. 74.11 ŠAR.MEŠ. 74.2-4 *bal-ṭu-te-šu-nu*. 74.2-4, 11, 21 *ú-né-pil*. 76.4, 21 *-ti-šú*. 76.3-5 *ak-šud*. 77.4 *u* both occurrences. 77.12 *u* second occurrence (first broken). 77.5 URU.DIDLI-šu-

nu. 77.4, 12 *ana*. 78.3 *ḫa-ti-i*. 78.4 *ḫ[a-a]t-ti*. 79.4, 12 *u*. 79.2-5 *-mi-*. 81.2-3, 17 *-mi-*. 82.2-3 *-ḫír-*. 84.2-3, 5-6, 13, 17 URU before *ḫar-ra-ni*. 84.2-3, 6, 13-14, 17 URU before *kar-ga-miš*. 85.13-14, 17 *pu-ra-ti*. 85.3, 6, 19 ID.BURANUN.NA. 87.17 *lu-qe-li*. 88.2 *(AN)-e*. 89.2, 6 *mi-*. 89.2-3, 6 *la*. Messerschmidt, KAH 1 p. 75, and Weidner, IAK p. 118 n. i¹, say that the *-ta* of *šá-gal-ta* is omitted in ex. 2 (Ass 860 = Weidner's 'I'). But it is clearly there in Ass ph 497. 90.2-3, 6, 17 *lam-du*. 91.2-3 add *ù* after *ik-ki-ru*. 92.3, 6 ^d*aš-šur*. 92.2, 6 NUN.MEŠ for GAL.MEŠ. 93.2-3, 17 *aš-ši an-na*. 95.3 [ÉRIN.MEŠ]-*ia* (against Weidner). 98.2, 17 *mi-*. 99.2 *na-às-ku-te*. 99.2, 6 add *ù* at end of line. 100.3 ER for *né*. 101.2-3, 6, 17 ÉRIN.MEŠ-*šu-nu*. 102.2 *-šá-a-ti*. 103.17 EDIN. 104.2 *lu-me-li*. 104.3, 6, 17 *lu ú-me-li*. 105.3 *ṭbu-ṭul-(šu) e-ma-(am)-šu*. 106.17 omits *ù*. 106.3, 6 ^d*aš-šur*. 107.2-3, 17 SIPA for *re-ù*. 107.7 *ša*. 107.7 omits *ù*. 107.7 ^dAB for ^dBAD. 108.2 *da-ra-a-ti*. 108.2-3, 6-7, 17 *a-na-ku*. 110.7 ^dAB for ^dBAD. 110.3, 6-7 ^d*aš-šur*. 111.7 ^dAB for ^dBAD. 111.3, 7 ^d*aš-šur-ma*. 112.17 Erroneously *ba-nu* for *e-nu-ma*. 113.3, 7 ^d*aš-šur*. 114.3, 6 ^d*aš-šur*. 115.3, 17 *e-pu-šu* (omits *-ma*). 116.3 ^d*aš-šur*. 116.2-3, 6, 17 *e-pu-uš*. 117.2-3, 17 BALA.MEŠ. 118.2 *i-li-ḫka-l-ma*. 120.3 ^d*aš-šur*. 120.2-3, 19 omit *-ma*. 121.3 *il-li-ka-ma*. 121.1, 16 omit *illikama*. 124.17 omits *ù*. 124.2-3, 17 *la-be-*. 124.3 *i-ti-ku*. 124.5 No longer preserved (Weidner says *DU-ku*). 125.2-3, 17 *a-na*. 126.2-3, 6, 17 *-ta-šu*. 126.2-3, 6 *sa-gi*. 127.2-3, 6, 17 add *ù* after *šu-pa-ti*. 127.3, 6 ^d*aš-šur*. 128.2-3, 6 *lu* (omit *-ù*). 128.2-3, 6, 17 *iq-me*. 129.2-3, 6, 17 *-mi-*. 130.3, 6 *-ḫír-*. 130.2-3, 6, 17 *-kir-*. 132.2, 17 *ak-šu-ud*. 133.3 *lu ú-šēr-ši-id*. 136.4 *qu-ṭud-me-šú*. 137.3 *-te*. 138.2-3, 6 DINGIR-ŠU. 140.2-3, 5-6, 17 *a-na*. 140.6 ^d*aš-šur*. 144.17 adds DÜG.GA after LAL. 144.2-3, 6 omit *ù*. 145.17 *-él*. 147.7 adds *ṭù* before *na-re-ia* and *ù* before *ta-ši-la-su*. 147-148.2, 6 omit *ta-ši-la-su e-pu-uš*. 148.3, 6-7 ^d*aš-šur*. 148.2, 6-7, 9 *a-na*. 150.3, 7, 9, 17 *ḫa-di-iš*. 150.2 *ḫep-še-et*. 151.7 *šá-ṭu*. 152.3 *lil-qe*. 152.9 *ta-às-*. 153.7 adds *ṭù* before NUMUN. 153.3 NUMUN *šid-(ti)-ia*. 154.2 *ina*. 154.2, 17 *pi-i-šú*. 154.2-3, 6, 17 DUGUD-ti. 155.3, 6, 9 UD (omits *-um*). 155.3, 6 *ša-ti*. 155.9 *ša-a-ti*. 155.9 *li-ta-às-*. 156.2 *maḫ-(ru)-ti*. 157.2-3, 7, 9, 17, 20 *a-na*. 157.2-3, 7, 20 *-šu-nu*. 158.2, 9 *ú-te-er*. 158.2-3, 6-7, 9, 17 *a-na*. 158.9 EGIR for *ar-kat*. 158.9 [EGIR] (omits *-ú*). 158.2-4 *ar-ku-ú*. 160.7, 17, 20 *šid-ti-ia* for *le-ù-ti-ia* — according to Messerschmidt, KAH 1 p. 75 ex. 9 (Ass 1782) 'from space (considerations)' (e spatio) also has *šid* (ex. uncollocated — see commentary). Weidner, IAK p. 124 n. s read *šid* as *UM* and thought, mistakenly, that it was in addition to *le-ù*. 160.2, 4, 7 *li-ta-às-*. 160.20 *li-tas_x(Diš)-*. 161.2, 4, 7, 17, 20 *-qar*. 161.2, 6, 7 *a-na-ḫku-ma*. 161.2-3, 7, 17 *a-na*. 161.2 *dāš-ri-*. 161.2-4, 7, 9 *ú-te-ru*. 162.1, 7 *li-ip-*. 162.2, 9 *-šú-uš*. 162.7 *li-qi*. 162.1, 5 *ana*. 162.7, 9 *lu-te-er*. 163.2 omits ^d before *aš-šur*. 163.1, 5, 7, 9 *-be-*. 164.2-3, 7 *šu-mi*. 164.3, 7 ^d*aš-šur*. 165.2-3, 6 ^dNUN.GAL. 165.5, 7 ^d*gi-gu*. 165.3 ^d*a-nun-ki*. 165.5, 7 *er-še-ti* for *kl*, and 7 has *ša* before it. 165.2-3, 7 *šu.pù* for *šu.nigin*. 166.2-3, 5, 7 *ma-ru-uš-ta*. 166.5, 7 *ag-gi-iš*. 166.2-3, 7 *MU-šu* NUMUN-ŠU. 167.1 *le-mu-ti-šú*. 167.1 GU.ZA-ŠU (omits *GIŠ*). 167.1 *ana ni-«šū»-li-li IGI-šú*.

A.0.77.2

1 All preserved exs. (2-3, 5, 18-19, 21-23) have -SAG for -MAŠ (so ex. 1). 1.2-3, 5, 18-20, 22-23 *šá-ak-ni* for GAR. 1.5, 16-17, 23 ^d*aš-šur* (no var. with ^d*a-šur* — cf. Weidner — has been found). 2.6, 18 ^m10-. 2.2-3, 5, 18-20, 22-23 *šá-ak-ni* for GAR. 2.5, 16, 23, 25 ^d*aš-šur* (no var. with ^d*a-šur* — cf. Weidner — has been found). 2.6, 18 ^mGID-. 3.17 GAR for *šá-ak-ni*. 3.5, 16-17, 24, 26-27 ^d*aš-šur-ma* (no var. with ^d*a-šur* — cf.

Weidner — has been found). 4.2 𒀭ki-iṣ-ši. 5.5 𒀭é(?)-nu-ma e-ḫur-sag-. 6.29 maḫ-ḫri-ḫi [...]. 6.3, 5 šá. 6.2-3, 7 ma-uš-pi-a. 6.7 omits m. 6.16, 27, 30 daš-šur (no var. with da-šur — cf. Weidner — has been found). 7.3 omits m. 8.16, 27, 31, 34, 38 daš-šur (no var. with da-šur — cf. Weidner — has been found). 8.7 erroneously omits mu. 9.25 [i-t]úr. 9.3 i-na-aḫ-m[a]. 10.2-3, 7 omit d before aš-šur-ma. 10.44 da-š[ur]-. 12.1 e-šer-(ta)-šu. 12.3, 6, 9, 37 -mi-it. 13.2, 12 lu ú-uš- (lu is preserved in both exs. 4 and 5 although Schroeder and Weidner say it is omitted). 13.6, 39 ša-a-tu. 13.3, 9, 11, 35 šá-a-tu. 13.40 šá-tu. 13.3 has traces between šātu and ana. 14.45 lu 𒀭ú-ḫi-ḫi-ḫi. 14.39 [a]k-ḫi-ḫi-ḫi. 15.13 ú-šer-ḫi-ḫi for lu ar-mi. 15.2, 8, 15 maḫ-ri-i. 15.3-4 pa-na for maḫ-ri. 16.4, 40 𒀭la-a. 16.3 [e-p]u-uš-ma. 17.2-3, 14 omit d before aš-šur. 17.51 da-š[ur]. 18.53 𒀭maḫ-ra-ḫi for maḫ-ri-i. 18.2, 12, 14, 39, 51 ma-di-iš. 18.3 omits ú. 18.2, 15 (ú)-šer-bi. 19.4, 12, 39, 46, 52 šu-pa-te. 19.51 šu-pa-ta. 19.39 né-mé-di. 19.53 [n]é-me-di-ia. 19.50, 53, 57 daš-ri-ḫi-ḫi for eš-re-ti-šu-nu. 20.10 e-ḫur. 20.50 omits e-ḫur. 21.4 ú-ki-in. 21.2, 10, 14, 53, 61 te-me-ni-ia. 21.53 has mistakenly ši for -me-. 21.50, 52 daš-ku-un. 22.3, 10 šu-mi-ia. 22.15, 53 šu-mi-ia for mu-ia. 23.4, 58 omit d before aš-šur. 23.52, 57 da-šur. 24.55 NUMUN-šú. 25.2-3, 41, 48, 60-61 ITI šá-sa-. 25.2, 48, 53, 67 KAM. 26.3, 64 ma-a-šur. 26.28, 60-61 ma-a-šur. 26.3, 28, 48, 59-60, 63-64 dam-mi-iq. 26.66 [d]a-mi-iq. 26.4 omits a. 26.53 has a not DUMU (against Weidner). 26.53, 58 ma-bi-.

A.0.77.4

1.2 ša. 4.2 ša-di-ḫi. 4.1 seems to have -di- not -ki- (so Weidner). 10.2 na-gab. 11.2 na-ās-. 13.2 𒀭šú-bi. 15.2 ge-ru. 16.2 e-liš ú šap-liš. 26.1 now has [ú g]iṣ but text apparently preserved when copied by Messerschmidt as indicated in our edition. 27.1 now has [i-n]a, cf. preceding note.

A.0.77.6

4.1 has no -ma at end despite Schroeder's copy. 5.1 has no šá at end despite Schroeder's copy. 20.2 ti-ir-ti-šu. 21.3 da-šur. 22.2-3 mu-né-ki-ir. 23.2-3 šu-mi-ia. 24.3 da-šur. 24.2-3 li-is-kip. 25.1 NUMUN (omits -šu). 26.2-3 GAŠAN for NIN. 26.3 a-bi-ik-ti. 29.3 [le]-mu-ti.

A.0.77.9

4 -ma is on the edge.

A.0.77.10

8.2 a-šur-ma.

A.0.77.17

1.7 ša-ak-ni. 5.2, 13 -ak-lu-ti. 7.6 -šur-ú-ti. 7.18 ú-u[d-dišu]. 8.4 𒀭uš-še-ḫi-ḫi. 9.9 ú-te-[er]. 10.18 [t]e-me-ni.

A.0.77.20

1.3, 6 have d before aš-šur although Weidner (cf. Schroeder) says not. 5.6 é daš-«aš»-šur. 6.6, 11, 13 a-na. 9.3, 6 a-na. 10.9-10 for NUMUN- have mistakenly TI-. 10.3, 6, 11 omit ú. 10.3, 6, 11 šá-lam. 11.3, 6, 11, 13 a-na.

A.0.77.26

1 For ta-kúl- ex. 1 has mistakenly ša-kúl-.

Tukulti-Ninurta I

A.0.78.1

i 7.1 qa-[i]i-šú. i 7.2 šu-ḫi-šú. i 9.1 šá-ḫin-ki DINGIR. i 9.1 clearly -ḫi- not -ḫi- (against Weidner), also in i 11. i 9.1 aš-šur. i 13.1 mu-šá-te-er. i 14.2 ka-ia-na. i 15.2 e-liš ú šap-liš. i 17.2 𒀭UTU. i 18.2 a-n[a-ku]. i 19.2 d[šul-m]a-nu-sag. i 20.2 d[iskur]. i 20.2 da-šur-ma. i 21.2 𒀭a-ḫi-šur. i 23.2 id-di-na. i 24.2-3 ši-bi-ra. i 27.2 me-tel-[lu]-ut-te. i 29.2 𒀭i-na. i 30.17 -m[a-at]. ii 11.1 ar-ḫi. ii 15.5 [...-]i-ḫi. ii 16.4, 6 si-ḫi-ir-ti. ii 16 KUR qu-ti: ex. 1 K[UR ...], ex. 4 KUR qu-ti, ex. 5 [KUR qu-ti]-i, ex. 6 KUR q[u-...]; no ex. has KUR qu-ti-e (against Weidner). ii 19.4, 6 si-ḫi-ir. ii 19.4 a-šá-šam-ti. ii 20.6 lu-še-... ii 22.6 dan-nu-te. ii 23.1 ana. ii 23.1 IG[ri]. ii 27.6 [a]-na. ii 27.1 aš-šur. ii 27.6 omits ú. ii 30.6 daš-ku-un. ii 31.11 𒀭šaḫ-ma-ti-... ii 33.6 ša. ii 33.7 lu ú-... ii 34.6 i-da-at. ii 36.6 [lu-še-pi-ik]. ii 37.11 -šú-nu. ii 37.6 omits -šu-nu. ii 38.1 ana. ii 40.6 [māt qu-ti]i (omits -i). ii 40.8 DAGAL (omits -ta). iii 1.8 me-tel-lu-ti. iii 2.8 gu-ni. iii 5.9 ana. iii 7.9 ina. iii 8.9 ana. iii 8.6 me-te(not še)-eq (against Weidner). iii 11.5, 9 aš-ku-un. iii 12.5 [u-m]i-šu-ma. iii 12.5, 9 ana. iii 14.6 á-at for emāqāt. iii 15.6 ša da-šur. iii 17.6 omits MEŠ. iii 18.6 da-šur. iii 18.10 da[š-š]u[r ...]. iii 18.6 lu-bi-lu-ni. iii 19.6 ša. iii 20.6 [...] me-eḫ-me-ḫi-ri. iii 24.6 [sarar-t]e. iii 28.6 lu-ra-i-ib. iii 30.6 da-šur. iii 32.6 ša. iii 32.6 a-na. iii 35.6 [...-]u-šu-nu. iii 38.6 daš-ši. iii 39.6 a-na. iii 41.6 re-ši-šu-nu. iii 42.6 lu-la-i-iq. iv 3.6 ša. iv 4.10 𒀭nam-[kūršunu]. iv 5.6 a-na. iv 5.6 d[x]-šur. iv 5.10 daš-š[ur]. iv 7.5 𒀭eḫ-ḫu-ut-ma. iv 9.6 si-ḫi-ir-ti KUR-šu. iv 11.10 šá-la-[i-iš]. iv 13.6 ip-pár-ši-du. iv 15.6 na-pu-ul-ti-šu-nu. iv 18.6 a-na. iv 18.5 after ú badly damaged but Weidner saw kar-me. iv 18.6 now has kar-[x] but Weidner saw kar-me. iv 20.6 omits ú. iv 22.6 [i]i-ti-šu-nu. iv 22.12 daš-bat. iv 23.6, 12 a-na. iv 23.12 ú-še-ek-ni-ḫi. iv 24.12 e-mi-id. iv 26.5 omits ú. iv 26.12 URU maš-ḫaḫ-LUGAL. iv 27.14 [i]D za-be. iv 28 KUR su-qu-uš-ki, ex. 5 clearly su-, ex. 12 𒀭su-. iv 29.14 [DAG]AL-ti. iv 29.5 si-ḫi-ir-ti. iv 30.12 ú pap-ḫi-i. iv 31.5, 11 si-ḫi-ir-ti. iv 32.12 omits KUR before kašširi. iv 32.5 omits KUR before nairi. iv 33.5 𒀭pu-rat-ti. iv 34.11 ú(?) before [šá-tu-nu]. iv 35.15 a-na. iv 48.5 [šá-tu(?)]-nu. v 20.13 omits lu. v 20.13 daš-. v 20.3, 13 -šum. vi 12.2 lu-šu-me.

A.0.78.2

1.2 da[š-šur]. 2.2 daš-š[ur].

A.0.78.5

1-3 on ex. 2 are very worn and reading difficult. 2.2 da-šur. 2.2 𒀭4-ti. 3.2 omits everything except MAN dan-nu. 4.2 -daš. 6.2 e-li-ti ú šu-pa-li-ti. 9.2 na-i-ri, lib-bi-šu. 10.2 ú-šék-ši-du-šu-ma. 11.2 i-na, -ti-šu. 13.2 -ma-nu-sag. 13.2 da-šur. 14.2 da-šur-ma. 18.2 KUR šar-ni-da. 19.2 qa-a-ti. 22.2 i-na. 22.2 da-šur. 22.2 am-da-ḫa-ar. 23.2 i-na u-mi-šu-ma. 24.2 KUR bu-uš-še. 25.2 KUR mu-um-mi. 28.2 inserts ú before si-ḫi-ir-ti. 30.2 i-na. 30.2 lu-la-iq. 31.2 -šú-nu. 31.2 a-na. 34.2 MAN. 38.2 i-te-eq-ma. 39.2 na-i-ri a-na qa-ab-li ú ta-ḫa-zi. 41.2 -šú-nu. 44.2 lu-me-ke-er. 45.2 -šú-nu. 46.2 qa-a-ti. 47.2 daš-ku-un. 48.2 da-šur. 50.2 ina. 51.2 AN. 52.2 ina pa-ni ÉRIN.MEŠ-ia. 54.2 KUR kar-

du-ni-aš. 55.2 *ana e-peš* GIŠ.LAL-ti. 56.2 *a-bi-ik-ti*.
57.2 ÉRIN.MEŠ-šú *aš-ku-un*. 58.2 -šú. 59.2 *ina*. 61.2 *qa-a-ti*.
62.2 *ina*. 64.2 omits *ù*. 64.2 *ana ma-ḥar* ^a*a-šur*. 66.2 *ana*.
67.2 ^a*ana*(?)¹ A.AB.BA *šu-pa-li-ti*. 68.2 ^a*šam-še*. 69.2 *aš-ku-un*.

A.0.78.6

2.2-3 *mu-ul-*, despite Messerschmidt's copy there is nothing missing after *multarḫi*. 7.2-3 *pu-šu-ug*. 10.2 *-ru-lim-[z]i*.
11.2 *se-ḥe-er* [l]a-a. 14.2 *mu-né-eh-ḥa* ^a*ga-ba-ra-[(a)]*.
15.2 *mi-iš-rat*. 16.2 MAN. 16.2 *qa-ab-li*. 18.2 MAN.MEŠ. 18.2 *a-na*. 22.1 ^a*ah*¹-ra-(ti). 23.2 has *ù* after *ušāpū*. 26.1 ^a*aš-šur*-ma. 27.1 É.GAL-lī-ia. 29.1 *-ra-te*. 31.1 omits ^a before *aššur*.
33.2 *an-ḥu-sa*. 33.2 *dan-na-sa*. 34.2 *uš-še-[š]á*. 35.2 *-dib-bi-šá*. 36.2 *aš-ku¹-un ana ar-kat* UD.MEŠ NUN EGIR. 37.2 *an-ḥu-sa¹ lu-di-iš*. 37.2 *aš-ri-šu*. 38.2 *lu-ter¹*. 38.2 -šu. 39.2 *i-še-me*.
40.2 omits ^a before *aš-šur*.

A.0.78.8

10' -TIN for *-du*.

A.0.78.11

3.4 LUGAL for MAN (twice). 4.4 LUGAL. 4.4 ^a*aš-šur*. 5.4 *ni-ḫi¹-it*. 5.4 ^a*aš-šur*. 6.4, 6 ^a*aš-šur*. 8.4-5 *mu-še-ek-ni-iš*. 10.5 ^a*gi¹-im-ri*. 11.2, 4-5, 7 ^a*šul-ma-nu-*. 11.4 -SAG for -MAŠ. 12.4 ^a*aš-šur*. 14.4 ^a*aš-šur-ma*. The line is not repeated on ex. 4 (against Weidner). 15.3-6 *u^a-ma*. 21.2-3, 5-6 *-šum-ma*. 22.4 ^a*aš-šur*.
23.2-4, 6-7 LUGAL. 23.8 ^a*šar*-ru. 25.2-3, 6 DÜ-šú. 25.4 DÜ-ma.
25.7 D[ü-š]u. 28.2-8 *il-li-ka-ma*. 29.6 *šú-ḫi¹*. 32.2 *il-li-ik*.
32.5 *i-li-ik*. 34.2-8 LUGAL-ti-ia. 38.2-3, 5-6 *ak-šud*. 40.2 *šu-pa-at*. 41.4 *-te-ša*. 41.5 *-te-šá*. 43.2 *la-le-e-šá*. 46.2-6 UGU. 47.2 -šu. 47.3 -šú. 47.4, 9 -ša. 49.3 DÜ-uš-ma. 49.4, 10 DÜ-ma.
49.6 DÜ¹-[...]. 51.2-5, 7-9 AN-e. 53.2-4, 7-10 *uš-še*.
53.5 ^a*uš*¹-še-e-. 53.2, 4-5, 7-8 -šu. 54.4, 8 *-dib-bi*. 54.5 *-dip-pi*. 54.2-5, 8-9 -šu. 55.2, 4-5, 10 *ú-še-ek-*. 55.4-5, 9 *-li-il*.
58.9-10 *ar-ku-ú*. 59.2-3 *u^a-ma*. 63.2-3 *lu-diš*. 66.4-5, 7-9 *li-ip-*. 66.7, 10 -šú-. 68.2, 4, 7, 10 *li-qi*. 69.9-10 *a-na*. 69.2-6, 9 -šu-nu. 70.2 *lu-ter*. 72.4-5, 7, 9 -šu. 74.5 *-ki-ir¹*. 75.5 [x]-i¹-
76.2-4 omit *ù*. 76.5 *šu-mi-ia¹*. 76.9 *šu-me-i[a]*. 78.2, 4, 7, 9 -šu. 79.4-5 *li-iš-*. 79.2-3 *-bir*. 80.4-5, 7, 9 *a-na*. 80.4 *qa-[at] na-ak-ri-[š]u*. 80.7 -šu. 81.4, 7, 10 -šu.

A.0.78.14

2.6 LUGAL for MAN. 3.6 *ni-še-et*. 5.6 *mu-še-ek-niš*. 9.6 *e-nu-ma*.
9.2 There is no INANNA before *di-ni-te* (against Schroeder).
10.2 IGI for *pa-na*. 11.2-6 LUGAL for MAN. 15.6 *im-qu-ut*.
16.6 *iḫ-ḫa-bi-it*. 16.2 *ina*. 16.2 -šú-ma. 17.2 *ina*. 17.2 MAN- for LUGAL-. 18.2 *ep-ri-šú*. 19.2, 6 *ak-šud*. 20.2, 6 *el-la* for *kù*.
20.2, 6 *-da-ti*. 20.6 -ša. 23.2-3, 6 *el* for UGU. 25.3 ^a*e-pu¹-uš-ma*. 25.2 *uš-še-šú*. 26.2 *-be-šú*. 27.6 omits *u*. 28.6 *e-nu-ma* for *u^a-ma*. 29.2 *-ba-rù-ma*. 32.2 *lip-*. 33.2 *liq-qi*. 33.3 ^a*li¹-iq-qi*.
34.6 *a-na*. 37.2 -šú. 39.2 *u*. 41.3, 6 *liš-bir*. 42.2-4 *a-na*. 42.3, 6 *qa-at* for *šu*.

A.0.78.16

26 ^a*[á-m]aš* is clear despite the copy in CT 36. 50-51 There is an unscribed line between these lines.

A.0.78.17

3.2 [...] SILIM.MA-MAŠ. 6.2 *ina*. 10.2 *il-lik*. 11.2 ^{md}SILIM.MA-MAŠ. 12.2 omits ^a before *aššur*. 13.2 *dan-na-su*. 14.2 *ik-šud* (clear,

not *šud*). 14.2 *ir-mi*. 15.2 *e-puš*. 16.2 *ti-ik-pi*. 17.2 *ina*.
19.2 omits ^a before *aššur*. 20.2 *ti-ik-pi*. 21.2 *ú-rad-di*
GIŠ.ÜR.MEŠ. 22.2 omits *ù*. 22.2 *ú-ḫi¹*. 23.2 ^a*e¹-puš*. 24.2 *ú-šék-ḫi¹*. 26.2 ^a*NIN¹-ti ina ḫi-da-ti*. 27.2 *ri-šá-ti*. 28.2 *ina*.
33.2 *lu-ter*.

A.0.78.19

3.3 [...] *aš-šur*. 6.2 erroneously omits *la-a e-pu-šu*. 7.2 [...M]ÉŠ URUDU. 9.4 *lu-di*-[...] clear (against Weidner). 10.4 [...] ^a*a-šur* clear (against Weidner).

A.0.78.23

133 *-re-ti* clear, not *-ra-ti* as in Weidner.

A.0.78.28

2 (also line 10) DÜ for *-né-*. 8 (also line 12) the shape of *-šur*-is anomalous.

A.0.78.1006

2'2 [...] *-ti šá*.

Aššur-rēša-iši I

A.0.86.1

1.2 ^a*[a-akni]*. 1.12 ^a*[aš-šur]*. 1.29 ^a*ra-šur*. 2.22 *šá*. 2.22 -šú, -šú-ma. 3.21 *zi-b[i-...]*. 3.12 *ša*. 4.2 *na-aḫ-du*. 4.21 *a-na*.
5.22 ^a*ur¹-ša-an*. 5.21-22 *qab-li* for MURUB_a. 5.2 omits *dāiš*.
6.23 *šá-giš*. 6.13 *-la-mé-e*. 6.22 *mu-pa-ri-ir*. 6.18 *el-la-te-š[ū-nu]*. 6.19 omits *šá*. 6.3, 14, 19 ^aMAŠ for ^a*nin-urta*. 7.23 *-ul-lu-mé-e*. 7.22 *ku-ul-lat*. 7.22 *qu-tes-e*. 7.29 GIR.MEŠ-šú. 7.4, 19 *ú-šék-ni-šú*. 9.23 *šá é*. 9.25 ^aINANNA. 9.5 *ri-be*. 10.27 *-ru-bu-ḫa¹*. 10.19 *i-nu-ḫu*. 10.4 TA for *ištu*. 10.9 *-dib-<bi>-šu-*.
10.23 [...] *-ip-ḫi¹*. MEŠ. 10.8 omits *anḫūte*. 10.12 *an-ḫu-ḫi(?)¹*-[...]. 11.15 omits MEŠ after *tipk¹*. 11.15, 27 ^a*ana¹*. 11.10, 26-27 *maḫ-ru-ḫe¹*. 11.4-5 *lu al-mi-*. 11.9 ^a*ana(?)¹*. 12.10 *lu-d[ī(?)]-iš*. 12.4 SAR for *šapra*. 12.4, 9 *ana*. 12.19 ^a*aš¹-r[i ...]*.
12.5 [...] *-r[i-šú]*. 12.7 *aš-ri-šu-nu*. 13.27 MA[N-...] for LUGAL.

A.0.86.2

2.2 *[a-na]*. 2.1 Uncertain if traces are ^a*ra* or merely a chip from clay. 3.6 ^a*aš-šur-dan*. 3.6 *na-mé-r[i ...]*. 3.7 *ša*. 4.7 *ša*.
5.6 [...] *ri¹-i-bi*. 5.2, 10 omit *ina*. 6.6 *lu-še-ri-da*. 7.16 *ana*.
7.14 before *ut-ter* omits *lu*.

A.0.86.4

6.2 *lu ú-še-ek-lil*.

A.0.86.7

6.7 ^a*a-šur*. 7.5 DÜ for *ba-nu*.

A.0.86.8

2.5 *[b]a-nu* for DÜ.

A.0.86.1006

1 SAG x. The x is not *κ[AL]*. 2 Cf. Seux, ERAS pp. 128-30.

Index of Museum Numbers

British Museum

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
BM 89034	26.2002	BM 121148	73.1001.2	BM 128179	77.29.17	BM 137366	77.24.6
BM 89906	39.11.4	BM 122033	77.35.2	BM 128185	77.17.15	BM 137367	77.24.7
BM 90106	39.9.1	BM 122658	86.1001	BM 128191	86.1007	BM 137437	77.31.10
BM 90220	77.32.5	BM 122663	77.29.4	BM 128194	77.1002	BM 137441	77.24.5
BM 90231	77.31.2	BM 122664	77.19	BM 128195	0.1011	BM 137480	78.38.1
BM 90234	78.33.2	BM 122666	77.17.8	BM 128198	77.29.18	BM 137484	86.5.1
BM 90253	76.39.1	BM 122669	77.17.17	BM 128201	86.1.25	BM 137485	78.34.2
BM 90254	39.9.2	BM 122670	77.17.14	BM 128203	77.17.18	BM 137486	78.33.3
BM 90265	76.39.4	BM 122671	86.1.22	BM 128208	77.17.16	BM 137487	86.5.2
BM 90299	33.3.14	BM 122673 +	77.17.7	BM 128213	86.1.26	BM 137490	78.33.4
BM 90300	77.24.1	BM 122674 +	77.17.7	BM 128336(+)	86.2.6	BM 137491	86.5.3
BM 90398	33.3.15	BM 122675	86.1002	BM 128337	77.18.1	BM 137494	86.6
BM 90615 +	78.33.1	BM 122677	77.17.13	BM 128341 +	77.17.4	BM 139248	77.29.3
BM 90626 +	78.33.1	BM 122684	86.2.12	BM 128342	86.2.13	BM 139249	77.29.6
BM 90711	76.31.6	BM 122685	86.2.8	BM 128345	77.29.5	BM 139250	77.29.9
BM 90739	76.35.5	BM 122686	86.1006	BM 128346	77.29.7	BM 139251	77.29.11
BM 90808	78.38.13	BM 122687	86.2.11	BM 128349	86.2.14	BM 139290	77.17.9
BM 90809	33.6.3	BM 123341	39.2.1	BM 128350	86.1.29		
BM 90812	76.44.1	BM 123446	77.17.1	BM 128358	77.29.2	41-11-4,3	78.38.13
BM 90956	76.26.1	BM 123452 +	86.2.10	BM 128359	86.1.15	48-11-4,131	33.6.3
BM 90957	76.26.2	BM 123453	77.1004	BM 128365	86.1.12	53-6-22,1	26.2002
BM 90978	76.7.1	BM 123455	77.18.3	BM 128367	77.17.12	56-9-9,162	78.20.1
BM 91059	75.2	BM 123456	77.17.2	BM 128368	86.2.7	56-9-9,164	77.17.6
BM 91130	33.3.6	BM 123458	77.1005	BM 128369 +	86.2.10	56-9-9,167	86.1.8
BM 98494	78.22	BM 123459	77.18.5	BM 128370	86.1.18	56-9-9,173	86.4.2
BM 99128	86.2.16	BM 123463	86.1.23	BM 128373	77.29.13	56-9-9,175	86.1.7
BM 99331	39.2.13	BM 123464	86.1.14	BM 128375	77.29.12	56-9-9,177	86.4.1
BM 99332	39.2.7	BM 123465	86.3	BM 128376	77.1001	56-9-9,178	86.1.4
BM 99333	39.2.15	BM 123469 +	86.1.17	BM 128381 +	86.1.19	56-9-9,180	78.7.1
BM 99438	78.34.1	BM 123470	77.29.10	BM 128384	86.2.3	56-9-9,181 +	77.17.1
BM 103388	73.2.2	BM 123471	77.29.14	BM 128385 +	86.1.19	56-9-9,182	86.1.3
BM 114263	78.16	BM 123472	77.29.15	BM 128386	86.1.13	56-9-9,183	86.1.5
BM 114402	76.40.12	BM 123473 +	77.17.4	BM 128388	77.17.19	56-9-9,185	86.1.1
BM 115035	76.40.13	BM 123478	86.2.15	BM 128392	86.1.10	56-9-9,186	86.2.2
BM 115687	76.22	BM 123502 +	86.1.17	BM 128393	86.2.9	56-9-9,187	77.17.3
BM 115687	76.41.19	BM 123511	77.17.11	BM 128396	86.1.11	56-9-9,188	86.1.2
BM 115688	40.1001	BM 123522(+)	86.2.6	BM 128397	86.1003	56-9-9,189 +	86.1.6
BM 115689	33.2	BM 123524	77.1007	BM 128398	0.1003	56-9-9,190	86.1.27
BM 115690	32.1	BM 123526	77.1011	BM 128399	77.29.8	56-9-9,192 +	86.1.6
BM 115691	77.9	BM 123528	86.2.5	BM 128403	86.1.16	56-9-9,193(+)	86.1.9
BM 115692	78.24	BM 123531	86.1.24	BM 128408	0.1004	56-9-9,194(+)	86.1.9
BM 115695	71.1.6	BM 124271	77.1006	BM 128409	86.2.4	56-9-9,195	76.1002
BM 115696	32.2.4	BM 128159	0.1012	BM 129511	39.2020	56-9-9,197 +	77.2.10
BM 120166	77.2.14	BM 128165	77.29.16	BM 135861	77.31.6	56-9-9,199	78.7.2
BM 121057	83.1002	BM 128171	86.1.21	BM 137340	78.33.5	56-9-9,200 +	77.2.10
BM 121137	77.17.10	BM 128173	77.1003	BM 137341	78.33.6	79-7-8,167 +	76.6
BM 121147	73.1001.1	BM 128177	86.1.20	BM 137342	78.33.7	79-7-8,303	75.2

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
80-7-19,211	39.2.8	1930-5-8,118	86.2.8	1932-12-10,471	86.2.5	1973-4-18,1	77.31.6
81-2-4,254 +	76.6	1930-5-8,119	86.1006	1932-12-10,474	86.1.24	1979-12-18,1	77.24.6
81-7-27,76	76.1001	1930-5-8,120	86.2.11	1932-12-10,593(+)	86.2.6	1979-12-18,2	77.24.7
83-1-18,607	86.1.28	1932-12-10,1 +	39.2.1	1932-12-10,594	77.18.1	1979-12-20,53	39.9.1
1904-10-9,364	39.2.13	1932-12-10,5	39.2.6	1932-12-10,598 +	77.17.4	1979-12-20,124	77.32.5
1904-10-9,365 +	39.2.7	1932-12-10,6	39.2.3	1932-12-10,599	86.2.13	1979-12-20,138	77.31.2
1904-10-9,366	39.2.15	1932-12-10,7	39.2.4	1932-12-10,602	77.29.5	1979-12-20,141	78.33.2
1911-4-8,78	73.2.2	1932-12-10,7a +	39.2.7	1932-12-10,603	77.29.7	1979-12-20,155	76.39.1
1920-5-20,1	76.40.12	1932-12-10,8	39.2.5	1932-12-10,606	86.2.14	1979-12-20,156	39.9.2
1922-8-12,63	40.1001	1932-12-10,11	39.2.17	1932-12-10,607	86.1.29	1979-12-20,163	76.39.4
1922-8-12,70	71.1.6	1932-12-10,12	39.2.12	1932-12-10,615	77.29.2	1979-12-20,184	33.3.14
1922-8-12,71	32.2.4	1932-12-10,13	39.2.14	1932-12-10,616	86.1.15	1979-12-20,229	33.3.15
1928-2-11,96	77.2.14	1932-12-10,14 +	39.2.1	1932-12-10,622	86.1.12	1979-12-20,318	76.31.6
1929-10-12,53	83.1002	1932-12-10,15	39.2.19	1932-12-10,624	77.17.12	1979-12-20,331	76.35.5
1929-10-12,146	77.17.10	1932-12-10,17	39.2.9	1932-12-10,625	86.2.7	1979-12-20,363	76.44.1
1929-10-12,156	73.1001.1	1932-12-10,19	73.1001.3	1932-12-10,626 +	86.2.10	1979-12-20,375	76.40.13
1929-10-12,157	73.1001.2	1932-12-10,20	39.2.16	1932-12-10,627	86.1.18		
1929-10-12,815	0.1012	1932-12-10,22	78.38.1	1932-12-10,630	77.29.13	Ki 1904-10-9,158	86.2.16
1929-10-12,821	77.29.16	1932-12-10,26	86.5.1	1932-12-10,632	77.29.12	Ki 1904-10-9,471	78.34.1
1929-10-12,827	86.1.21	1932-12-10,27	78.34.2	1932-12-10,633	77.1001		
1929-10-12,829	77.1003	1932-12-10,28	78.33.3	1932-12-10,638 +	86.1.19	K 2650(+)	76.6
1929-10-12,833	86.1.20	1932-12-10,29	86.5.2	1932-12-10,641	86.2.3	K 2667	83.1001
1929-10-12,835	77.29.17	1932-12-10,34	78.33.4	1932-12-10,642 +	86.1.19	K 2673	78.28
1929-10-12,841	77.17.15	1932-12-10,35	86.5.3	1932-12-10,643	86.1.13	K 4490	78.1011
1929-10-12,847	86.1007	1932-12-10,389 +	77.17.1	1932-12-10,645	77.17.19	K 8539	77.30
1929-10-12,850	77.1002	1932-12-10,395 +	86.2.10	1932-12-10,649	86.1.10	K 8546	77.31.10
1929-10-12,851	0.1011	1932-12-10,396	77.1004	1932-12-10,650	86.2.9	K 8552	86.2.1
1929-10-12,854	77.29.18	1932-12-10,398	77.18.3	1932-12-10,653	86.1.11	K 8553	33.3.6
1929-10-12,857	86.1.25	1932-12-10,399	77.17.2	1932-12-10,654	86.1003	K 8554	76.44.24
1929-10-12,859	77.17.18	1932-12-10,401	77.1005	1932-12-10,655	0.1003	K 8805 +	39.3
1929-10-12,864	77.17.16	1932-12-10,402	77.18.5	1932-12-10,656	77.29.8	K 10238 +	39.3
1929-10-12,869	86.1.26	1932-12-10,406	86.1.23	1932-12-10,660	86.1.16	K 10888 +	39.3
1930-4-24,2	77.35.2	1932-12-10,407	86.1.14	1932-12-10,665	0.1004	K 14921	77.17.20
1930-5-8,91	86.1001	1932-12-10,408	86.3	1932-12-10,666	86.2.4		
1930-5-8,96	77.29.4	1932-12-10,412 +	86.1.17	1932-12-10,669	86.6	DT 379	77.24.1
1930-5-8,97	77.19	1932-12-10,413	77.29.10	1932-12-10,697	78.33.5	DT 380	78.33.1
1930-5-8,99	77.17.8	1932-12-10,414	77.29.14	1932-12-10,698	78.33.6	DT 384	76.7.1
1930-5-8,102	77.17.17	1932-12-10,415	77.29.15	1932-12-10,699	78.33.7		
1930-5-8,103	77.17.14	1932-12-10,416 +	77.17.4	1932-12-10,702	77.29.3	Sm 1444	78.1005
1930-5-8,104	86.1.22	1932-12-10,421	86.2.15	1932-12-10,703	77.29.6	Sm 2115	77.17.5
1930-5-8,106 +	77.17.7	1932-12-10,445 +	86.1.17	1932-12-10,704	77.29.9	Sm 2125	77.18.4
1930-5-8,107 +	77.17.7	1932-12-10,454	77.17.11	1932-12-10,705	77.29.11	Sm 2333	77.24.5
1930-5-8,108	86.1002	1932-12-10,465(+)	86.2.6	1932-12-10,744	77.17.9		
1930-5-8,110	77.17.13	1932-12-10,467	77.1007	1932-12-12,1	77.1006	Rm 2, 606	77.18.2
1930-5-8,117	86.2.12	1932-12-10,469	77.1011	1945-10-13,55	39.2020		

Istanbul

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
A 30	76.10	A 3370	77.2.53	A 3391	77.2.48	A 3414	77.2.55
A 31	76.8.2	A 3371	70.1006	A 3392	59.1003	A 3416	77.2.9
A 96	77.13	A 3372	77.2.18	A 3394	77.2.60	A 3417	77.2.64
A 110	78.1.4	A 3373	77.2.28	A 3395	77.2.42	A 3418	77.2.17
A 707	78.1009	A 3374	77.2.11	A 3396	77.2.21	A 3419	77.2.25
A 3342	77.2.62	A 3376	77.1009	A 3399	77.2.61	A 3420	77.2.46
A 3344	77.2.37	A 3377	70.1005	A 3400	78.42	A 3422	77.2.22
A 3361 +	69.1.4	A 3384	77.2.15	A 3401	77.2.47	A 3423	77.2.23
A 3362 +	69.1.4	A 3386	77.2.44	A 3402	76.24	A 3424	77.2.65
A 3366	77.2.59	A 3387	77.2.57	A 3405	86.14.1	A 3429	78.20.2
A 3367	78.19.2	A 3389	78.21	A 3407	78.19.3	A 3431	77.2.38
A 3369	62.1001	A 3390	77.2.35	A 3413	77.2.33	A 3440	70.1002

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
A 3446	62.1	A 3641	86.13	EŞ 6876	76.1.8	EŞ 9274	60.1.2
A 3452	76.1.26	A 3642	77.2.51	EŞ 6877	39.1.4	EŞ 9275	60.1.13
A 3454	61.4	A 3649	73.2.1	EŞ 6878	77.8	EŞ 9276	60.1.14
A 3455	86.1004	A 3651	77.2.19	EŞ 7070	1003.2001	EŞ 9277	60.1.15
A 3457	70.1001	A 3652	77.2.63	EŞ 7128	76.1.12	EŞ 9278	60.1.20
A 3465	69.1.8			EŞ 7138	76.15.3	EŞ 9279	60.1.16
A 3467	61.3	EŞ 3762	78.17.1	EŞ 7139	76.15.2	EŞ 9280	60.1.17
A 3469	78.1004	EŞ 3763	77.7	EŞ 7889	78.1.2	EŞ 9296	33.6.2
A 3474	78.1006.2	EŞ 3934	76.40.17	EŞ 8856	78.14.6	EŞ 9297	76.46.2
A 3477	60.5	EŞ 4371	33.7.11	EŞ 8857	78.11.4	EŞ 9310	33.7.22
A 3494	78.8.2	EŞ 5196	78.11.3	EŞ 9106	33.4.2	EŞ 9311	33.7.23
A 3503	77.2.29	EŞ 5197	77.23.1	EŞ 9152	33.4.1	EŞ 9313	33.7.28
A 3516	78.1002	EŞ 5198	78.11.5	EŞ 9164	77.32.1	EŞ 9315	83.1
A 3520	74.1.2	EŞ 5223	39.1.1	EŞ 9179	33.7.16	EŞ 9316	78.38.23
A 3524	76.1.17	EŞ 6225	77.1.19	EŞ 9180	33.7.17	EŞ 9317	78.36.4
A 3525	76.2.13	EŞ 6228	77.1.22	EŞ 9181	33.7.30	EŞ 9318	78.30.11
A 3533	77.2.43	EŞ 6230	77.1.21	EŞ 9182	33.7.31	EŞ 9319	78.30.12
A 3542	77.2.36	EŞ 6231	77.1.20	EŞ 9183	33.7.32	EŞ 9320	60.2.7
A 3543	0.1005	EŞ 6232	78.26	EŞ 9184	33.7.33	EŞ 9321	60.2.2
A 3548	86.11	EŞ 6233	77.1.18	EŞ 9185	33.7.34	EŞ 9322	60.2.4
A 3556	78.1006.1	EŞ 6613	33.7.12	EŞ 9186	33.7.35	EŞ 9323+	76.35.8
A 3559	60.8	EŞ 6614	33.7.13	EŞ 9187	33.7.18	EŞ 9324	60.2.3
A 3566	74.1.3	EŞ 6615	33.6.1	EŞ 9188	33.7.19	EŞ 9329	78.38.32
A 3569	77.2.7	EŞ 6616	33.7.14	EŞ 9189	33.7.36	EŞ 9330	78.37.2
A 3571	77.2.8	EŞ 6617	33.3.2	EŞ 9190	33.3.34	EŞ 9331	78.35
A 3573	76.1.31	EŞ 6618	33.14.1	EŞ 9199	33.7.20	EŞ 9333	33.15.1
A 3575	86.1005	EŞ 6620	33.15.4	EŞ 9207	76.41.4	EŞ 9334	76.33.2
A 3578	73.5	EŞ 6621	33.3.29	EŞ 9208	76.46.3	EŞ 9336	39.9.4
A 3579	69.1.12	EŞ 6622	34.1.2	EŞ 9210	76.38.13	EŞ 9338	76.30
A 3580	69.1.9	EŞ 6623	33.3.33	EŞ 9211	76.31.10	EŞ 9339	76.29.1
A 3581	71.2	EŞ 6624	60.1.11	EŞ 9212	76.42.8	EŞ 9340	76.35.7
A 3585	77.2.30	EŞ 6625	60.1.4	EŞ 9212	76.47	EŞ 9342	78.38.24
A 3586	77.2.13	EŞ 6627	60.1.12	EŞ 9214	76.31.8	EŞ 9397	77.32.7
A 3587	77.2.24	EŞ 6629	76.43	EŞ 9216	76.35.9	EŞ 9398	77.31.1
A 3591	77.2.26	EŞ 6631	76.35.1	EŞ 9217	76.39.8	EŞ 9399	77.35.4
A 3592	77.2.27	EŞ 6632	76.42.5	EŞ 9217	76.46.6	EŞ 9400	77.32.13
A 3593	77.2.34	EŞ 6633	76.39.9	EŞ 9218+	76.35.8	EŞ 9401	77.32.8
A 3595	77.2.31	EŞ 6634	76.46.4	EŞ 9219	76.35.3	EŞ 9402	77.31.17
A 3597	77.2.66	EŞ 6635	76.31.7	EŞ 9220	76.35.2	EŞ 9403	77.31.18
A 3601	60.10	EŞ 6636	76.41.15	EŞ 9222	76.42.6	EŞ 9405	78.38.25
A 3602	77.2.50	EŞ 6641	77.32.3	EŞ 9223	76.44.13	EŞ 9406	78.38.39
A 3605	77.2.54	EŞ 6646	77.32.11	EŞ 9224	76.38.5	EŞ 9407	78.38.26
A 3606	77.2.52	EŞ 6652	78.30.7	EŞ 9225	76.44.14	EŞ 9408	78.38.36
A 3608	77.2.12	EŞ 6653	78.30.8	EŞ 9227	76.44.15	EŞ 9409	78.38.27
A 3609	77.2.67	EŞ 6655	78.30.9	EŞ 9231	33.7.21	EŞ 9410	78.30.13
A 3610	77.2.49	EŞ 6656	78.30.14	EŞ 9241	77.31.3	EŞ 9411	78.38.37
A 3612	75.4	EŞ 6662	77.33.1	EŞ 9243	78.36.7	EŞ 9412	76.33.3
A 3613	75.5	EŞ 6665	33.7.15	EŞ 9244	78.38.20	EŞ 9413	76.37.1
A 3614	75.3	EŞ 6666	39.11.12	EŞ 9245	78.36.3	EŞ 9414	76.41.16
A 3615	77.2.6	EŞ 6668	39.11.5	EŞ 9246	78.38.21	EŞ 9416	78.38.30
A 3616	77.2.56	EŞ 6688	77.1.1	EŞ 9247	78.30.10	EŞ 9418	76.44.16
A 3618	77.2.41	EŞ 6689	77.1.3	EŞ 9248	78.38.35	EŞ 9419	76.44.17
A 3621	78.40	EŞ 6690	77.1.6	EŞ 9249	78.38.22	EŞ 9420	76.44.18
A 3623	77.2.58	EŞ 6694	77.1.4	EŞ 9250	78.38.8	EŞ 9421	76.34.3
A 3624	77.2.39	EŞ 6699	76.1.25	EŞ 9251	78.38.38	EŞ 9422	76.34.4
A 3625	77.2.32	EŞ 6700	77.6.2	EŞ 9252	78.36.2	EŞ 9423	76.44.8
A 3627	75.6	EŞ 6701	76.18	EŞ 9257	77.34.4	EŞ 9424	76.44.19
A 3628	78.41	EŞ 6709	78.19.1	EŞ 9266	76.37.5	EŞ 9425	76.33.1
A 3629	86.14.2	EŞ 6717	77.2.1	EŞ 9269	39.11.13	EŞ 9425	76.44.4
A 3635	62.1002	EŞ 6870	70.1	EŞ 9270	39.11.14	EŞ 9426	76.44.20
A 3637	69.1.3	EŞ 6873	76.16.1	EŞ 9271	39.11.15	EŞ 9427	76.44.5
A 3639	78.19.4	EŞ 6874	78.10	EŞ 9272	39.11.16	EŞ 9428	33.3.28
A 3640	69.1.13	EŞ 6875	78.2.1	EŞ 9273	39.11.17	EŞ 9429	33.3.35

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
EŞ 9430	33.15.3	EŞ 9444	72.2.2	EŞ 9505	33.15.7	EŞ 9517	77.5
EŞ 9431	33.3.30	EŞ 9445	72.2.1	EŞ 9510	77.1.2	EŞ 9518	77.6.1
EŞ 9436	33.4.10	EŞ 9454	77.31.19	EŞ 9511	77.1.5	EŞ 9519	77.4.2
EŞ 9438	60.1.3	EŞ 9464	78.38.31	EŞ 9512	77.1.7	EŞ 9520	39.1.2
EŞ 9439	60.1.19	EŞ 9478	78.36.9	EŞ 9512	77.16	EŞ 9919	78.36.1
EŞ 9442	33.7.24	EŞ 9490	77.31.15	EŞ 9516	78.6.1(?)	EŞ 11950	77.20.4

Vorderasiatisches Museum

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
VA 2970	76.40.3	VA 8832	78.5	VA Ass 3206b	34.1.3	VA Ass 3214b	33.14.5
VA 2971	33.3.12	VA 8833	78.18	VA Ass 3207a	34.1.1	VA Ass 3214c	33.14.10
VA 3133	76.40.4	VA 8834	78.25	VA Ass 3207b	34.1.5	VA Ass 3214d	33.14.14
VA 3135	76.40.5	VA 8835	31.1	VA Ass 3207c	34.1.6	VA Ass 3214e	33.14.13
VA 3137	76.40.6	VA 8852	77.10.1	VA Ass 3208	33.3.26	VA Ass 3215	33.14.12
VA 3138	76.40.7	VA 8875	78.1.15	VA Ass 3208a	33.7.1	VA Ass 3216a	32.2.12
VA 3140	76.40.8	VA 8990	69.1001	VA Ass 3208b	33.7.10	VA Ass 3216b	32.2.7
VA 3140	76.46.9	VA 9424	77.2.5	VA Ass 3208c	33.7.9	VA Ass 3216c	32.2.14
VA 3213	78.38.11			VA Ass 3208d	33.7.6	VA Ass 3216d	32.2.15
VA 5036	33.17	VA Ass 994	78.15.1	VA Ass 3208e	33.7.2	VA Ass 3216e	32.2.11
VA 5051	33.11.2	VA Ass 996/997	78.12.2	VA Ass 3208f	33.7.25	VA Ass 3216f	32.2.13
VA 5053	33.8	VA Ass 1198	77.37	VA Ass 3208g	33.7.7	VA Ass 3216g	32.2.10
VA 5058	33.11.1	VA Ass 1857	77.20.3	VA Ass 3208h	33.7.5	VA Ass 3216h	59.1001.2
VA 5062	69.1.10	VA Ass 1858	77.20.10	VA Ass 3208i	33.7.3	VA Ass 3217a	39.11.11
VA 5707	73.1	VA Ass 1859	77.20.9	VA Ass 3208k	33.7.8	VA Ass 3217b	39.11.6
VA 5814	73.3	VA Ass 1860	77.20.8	VA Ass 3208l	33.7.26	VA Ass 3217c	39.11.10
VA 5896	77.22	VA Ass 1861	77.20.1	VA Ass 3208m	33.7.27	VA Ass 3217d	39.11.7
VA 5916	78.6.2	VA Ass 1862	77.20.5	VA Ass 3209a	33.5	VA Ass 3217e	39.11.8
VA 5917	75.1	VA Ass 1863	77.21	VA Ass 3209b	33.3.20	VA Ass 3217f	39.11.9
VA 6398	33.3.1	VA Ass 1948	78.12.1	VA Ass 3209c	33.3.5	VA Ass 3217g	39.11.18
VA 6921	76.39.2	VA Ass 2072	77.2.45	VA Ass 3209d	33.3.21	VA Ass 3217h	39.11.21
VA 6921	76.46.5	VA Ass 2073	77.2.3	VA Ass 3209e	33.3.25	VA Ass 3219	59.2
VA 6922	33.7.4	VA Ass 2077	77.2.40	VA Ass 3209f	33.3.23	VA Ass 3220	59.1001.1
VA 6924	76.41.3	VA Ass 2078	77.2.20	VA Ass 3209g	33.3.22	VA Ass 3221a	60.1.7
VA 6928	60.1.1	VA Ass 2079	60.9	VA Ass 3209h	33.3.27	VA Ass 3221b	60.1.8
VA 6931	33.15.2	VA Ass 2080	60.4	VA Ass 3209i	33.3.9	VA Ass 3221c	60.1.5
VA 6932	76.40.10	VA Ass 2081	69.1.2	VA Ass 3209k	33.3.19	VA Ass 3221d	60.1.9
VA 6932	76.46.10	VA Ass 2082	69.1.6	VA Ass 3209l	33.3.16	VA Ass 3221e	60.1.10
VA 6982	78.14.1	VA Ass 2083	69.1.7	VA Ass 3209m	33.3.24	VA Ass 3221f	60.2.8
VA 6983	78.11.2	VA Ass 2084	69.1.11	VA Ass 3209n	33.3.18	VA Ass 3221g	60.2.6
VA 6984	78.14.3	VA Ass 2085	61.1001	VA Ass 3209o	33.3.13	VA Ass 3222a	60.2.1
VA 7268	77.26.1	VA Ass 2086	70.1004	VA Ass 3209p	33.3.17	VA Ass 3222b	60.2.9
VA 7270	76.27	VA Ass 2087	0.1009	VA Ass 3209q	33.3.10	VA Ass 3223	71.1.2-3
VA 7439	86.12	VA Ass 2088	0.1008	VA Ass 3209r	33.3.3	VA Ass 3223a	71.1.13
VA 7442	69.1.1	VA Ass 2090	70.1003	VA Ass 3209s	33.3.11	VA Ass 3223b	71.1.8
VA 7503	77.2.4	VA Ass 2091	0.1007	VA Ass 3209t	33.3.4	VA Ass 3223c	71.1.11
VA 7683	77.23.5	VA Ass 2092	0.1010	VA Ass 3209u	33.14.9	VA Ass 3223d	71.1.12
VA 7824	78.14.4	VA Ass 2093	0.1001	VA Ass 3209v	33.14.6	VA Ass 3223e	71.1.7
VA 7877	77.23.3-4	VA Ass 2094	73.1002	VA Ass 3210a	33.14.7	VA Ass 3223f	71.1.1
VA 7881	82.1.1	VA Ass 2095	78.4	VA Ass 3210b	33.6.7	VA Ass 3223g	71.1.10
VA 8146+	78.27	VA Ass 2096	78.8.1	VA Ass 3210c	33.6.9	VA Ass 3223h	71.1.9
VA 8250	77.2.2	VA Ass 2119	0.1006	VA Ass 3210d	33.5	VA Ass 3224a	76.39.3
VA 8251	61.1	VA Ass 2142	69.1.14	VA Ass 3210e	33.5	VA Ass 3224b	76.39.11
VA 8252	76.15.5	VA Ass 2143	77.1010	VA Ass 3211a	33.4.6	VA Ass 3225a	76.40.15
VA 8253	78.23	VA Ass 2260	33.12	VA Ass 3211b	33.4.3	VA Ass 3225a	76.46.11
VA 8277+	78.27	VA Ass 2267	34.4	VA Ass 3211c	33.4.8	VA Ass 3225b	76.40.11
VA 8300	1002.2001	VA Ass 2295	78.14.2	VA Ass 3212	33.13	VA Ass 3225c	76.40.16
VA 8800	76.15.4	VA Ass 2296	78.11.1	VA Ass 3213a	33.6.4	VA Ass 3225c	76.46.12
VA 8801	76.15.1	VA Ass 2297	78.11.7	VA Ass 3213b	33.6.5	VA Ass 3225d	76.40.19
VA 8830	34.2	VA Ass 2298	78.11.8	VA Ass 3213c	33.6.8	VA Ass 3226a	76.34.1
VA 8831a	1001.1	VA Ass 3206a	34.1.4	VA Ass 3214a	33.14.2	VA Ass 3226b	76.38.6

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
VA Ass 3226c	76.34.2	VA Ass 3235b	76.44.7	VA Ass 3245a	78.38.34	VA Ass 4298d	78.38.42
VA Ass 3227a	76.29.3	VA Ass 3235c	76.44.3	VA Ass 3245b	78.38.5	VA Ass 4308b	86.7.8
VA Ass 3227b	76.29.2	VA Ass 3235d	76.44.2	VA Ass 3245c	78.38.6	VA Ass 4309h	86.7.10
VA Ass 3228a	76.35.10	VA Ass 3236a	76.37.3	VA Ass 3245d	78.38.41	VA Ass 4310e	78.38.7
VA Ass 3228b	76.35.6	VA Ass 3236b	76.37.4	VA Ass 3245e	78.38.19	VA Ass 4312a	86.7.6
VA Ass 3228c	76.35.4	VA Ass 3237a	76.46.1	VA Ass 3245f	78.38.14	VA Ass 4312b	86.7.3
VA Ass 3229a	76.33.10	VA Ass 3237b	76.47	VA Ass 3245g	78.38.15	VA Ass 4312c	86.7.4
VA Ass 3229b	76.33.11	VA Ass 3237c	76.46	VA Ass 3245h	78.38.17	VA Ass 4312d	86.7.11
VA Ass 3229c	76.33.6	VA Ass 3237d	76.47	VA Ass 3245i	78.38.16	VA Ass 4312e	86.7.9
VA Ass 3230a	76.41.8	VA Ass 3238a	76.39.10	VA Ass 3245k	78.38.18	VA Ass 4312f	86.7.12
VA Ass 3230b	76.41.6	VA Ass 3238a	76.46.7	VA Ass 3246a	78.32.3	VA Ass 4313a	86.8.7
VA Ass 3230c	76.41.5	VA Ass 3238b	76.49	VA Ass 3246b	78.32.1	VA Ass 4313b	86.8.1
VA Ass 3230d	76.36	VA Ass 3239a	77.32.9	VA Ass 3247a	78.37.1	VA Ass 4313c	86.8.10
VA Ass 3231a	76.44.9	VA Ass 3239b	77.32.4	VA Ass 3247b	78.35	VA Ass 4313d	86.8.11
VA Ass 3231b	76.44.12	VA Ass 3240a	77.31.9	VA Ass 3248	78.37.3	VA Ass 4313e	86.8.9
VA Ass 3232a	76.42.1	VA Ass 3240b	77.32.14	VA Ass 3249	78.36.11	VA Ass 4313f	86.7.13
VA Ass 3232a	76.47	VA Ass 3240c	77.36.3	VA Ass 3250a	79.2.2	VA Ass 4317	78.11.10
VA Ass 3232b	76.42.7	VA Ass 3241a	77.31.8	VA Ass 3250b	79.2.1		
VA Ass 3232c	76.42.3	VA Ass 3241b	77.31.13	VA Ass 4286	35.2001	VAT 8773	77.4.1
VA Ass 3232d	76.38.2	VA Ass 3241c	77.31.7	VA Ass 4296a	33.3.8	VAT 8790	73.6.3
VA Ass 3232e	76.38.15	VA Ass 3241d	77.31.16	VA Ass 4296b	33.3.31	VAT 8808	76.8.1
VA Ass 3232f	76.38.7	VA Ass 3241e	77.31.12	VA Ass 4296c	33.3.32	VAT 8945	73.6.2
VA Ass 3232g	76.38.8	VA Ass 3241f	77.34.8	VA Ass 4296d	33.4.9	VAT 8995	73.6.1
VA Ass 3232h	76.38.11	VA Ass 3241g	77.31.14	VA Ass 4296e	33.15.6	VAT 9554	73.4
VA Ass 3232i	76.38.3	VA Ass 3241h	77.36.4	VA Ass 4296f	33.15.5	VAT 9556	76.1.9
VA Ass 3233a	76.31.1	VA Ass 3241i	77.31.5	VA Ass 4296g	33.14.11	VAT 9584	78.1.6
VA Ass 3233b	76.31.9	VA Ass 3241q	77.35.1	VA Ass 4296h	33.6.6	VAT 9644+	76.8.3
VA Ass 3233c	76.31.5	VA Ass 3243	77.33.2	VA Ass 4297a	77.34.2	VAT 9649+	76.8.3
VA Ass 3233d	76.31.2	VA Ass 3244a	78.30.6	VA Ass 4297a	77.36.1	VAT 9653	76.1.13
VA Ass 3233e	76.31.3	VA Ass 3244b	78.30.3	VA Ass 4297b	77.34.1	VAT 9836	72.1
VA Ass 3233f	76.31.4	VA Ass 3244c	78.30.4	VA Ass 4297c	77.28.1	VAT 10909	1004.2001
VA Ass 3234a	76.41.18	VA Ass 3244d	78.30.5	VA Ass 4297d	77.28.2	VAT 16381	76.25
VA Ass 3234b	76.41.1	VA Ass 3244e	78.30.1	VA Ass 4298a	78.38.9		
VA Ass 3235a	76.44.6	VA Ass 3244f	78.38.33	VA Ass 4298c	78.36.10		

MISCELLANEOUS**Ankara**

No.	A.O.
An 20114	33.1.2
An 20139	33.1.1

Ashmolean

No.	A.O.
Ash 1919,63	77.32.10
Ash 1922,188	33.10

Australian Institute of Archaeology, Melbourne

No.	A.O.
IA5.70	32.2.6

Bibliothèque Nationale, Paris

No.	A.O.
216	39.2017

Birmingham

No.	A.O.	No.	A.O.
BCM 860 '52	77.24.14	BCM 348 '79	77.24.2
BCM 218 '78	0.1002	BCM 349 '79	77.31.11
BCM 341 '79	77.24.8	BCM 358 '79	78.33.8
BCM 342 '79	77.24.9	BCM 359 '79	78.34.3
BCM 343 '79	77.24.10	BCM 369 '79	77.24.13
BCM 344 '79	77.24.3	BCM 381 '79	77.24.4
BCM 345 '79	77.24.11	BCM 898 '79	76.44.11
BCM 346 '79	77.24.12		

Chicago

No.	A.O.	No.	A.O.
A 3514	78.1001	A 16930	74.1.1
A 16915	78.1008		

Hermitage, Leningrad

No.	A.O.
16699	76.46.8

Iraq Museum

No.	A.O.	No.	A.O.
IM 1244	76.32	IM 57822	61
IM 25751	32.2.9	IM 60819	76.14
IM 56801	82.2	IM 75179	65.1

Liverpool City Museum

No.	A.O.
33.160	32.2.5

Louvre

No.	A.O.	No.	A.O.
A 360	26.2001	AO 2489	83.2001
A 675 bis	39.2006	AO 2776	39.1001
A 823	39.12	AO 4628	39.8
A 889	39.7	AO 6248	39.2019
A 2231	39.4-5	AO 8313	39.9.6
A 4509	39.6	AO 19231	76.13
AO 1935	39.2018	M 7499	39.2001-2002
AO 2152	78.2001		

Merseyside County Museum

No.	A.O.
52-79-48	33.4.7

Royal Ontario Museum

No.	A.O.
971.76	76.41.9

Royal Scottish Museum

No.	A.O.
1909.585A	35.1.1

Semitic Museum, Harvard

No.	N.O.	No.	N.O.
SMN 93	1002.2	SMN 1160	1002.2
SMN 1000	1001.1	SMN 1453	1002.1
SMN 1003	1002.2	SMN 1466	1002.2
SMN 1013	1002.1		

University Museum, Philadelphia

No.	A.O.
CBS 9446	76.7.2
L-29-573	35.1.5

Wellcome

No.	A.O.
A 6483	76.40.14

Yale Babylonian Collection

No.	A.O.	No.	A.O.
MLC 1300	75.8	YBC 2246	79.1
MLC 1303	77.2.16	YBC 2370	39.2.2
		YBC 2381	76.39.7
NCBS 877	77.35		

Index of Aššur Excavation Numbers

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
1	76.41.2	871	76.1.8	1791	76.46.5	3431	77.2.15
2	76.40.2	872	76.16.2	1792	78.30.16	3441	34.1.2
3	76.39.3	875	77.1	1803	77.2.1	3461a	76.35.10
9	33.7.15	886	77.1.4	1834	76.38.15	3512a	77.28.2
27	77.34.7	887	39.1.1	1844	39.11.11	3515	77.32.11
37	78.38.2	890+	77.1.8	1860	77.14	3582	78.30.8
38	78.38.3	891+	39.1.4	1880a	77.2.5	3594a	77.2.44
40	78.30.7	892	76.1.25	1880b+	77.2.59	3603	76.46.4
42	78.30.10	894+	77.1.8	1880d+	77.2.59	3604a+	78.30.6
44	78.30.14	899+	39.1.4	1893	71.1.13	3604c+	78.30.6
152i	33.15.2	908	77.1.11	1897	77.34.5	3626	77.2.57
152ii	33.14.1	919+	77.1.9	1911	77.31.8	3643	78.37.1
250	77.35.3	923	76.42.1	1943	76.41	3645	78.21
262+	78.1.11	923	76.47	1979	78.19.2	3681	77.2.35
301	33.3.38	928	77.6.2	2065	62.1001	3730a	77.2.48
327	77.2.62	941+	78.1.2	2104	73.3	3766a	33.3.21
362+	78.1.11	947+	39.1.4	2105	77.4.1	3808	76.44.10
363x	78.38.20	981	77.1	2159	77.1.16	3816	76.44.9
394	78.2.2	983	77.1.3	2198	76.17	3818	59.1003
410	76.38.1	984	77.8	2228	76.44.13	3832	76.34.1
421	76.38.2	994	77.1.10	2250	78.1.3	3858	77.2.60
516	76.45	1003	76.2.26	2295	70.1006	3876a	78.30.3
524	76.38.3	1043	76.8.3	2348	60.1.2	3904	77.2.42
557	78.1.13	1053	76.1.20	2370	76.46.1	3910	76.36
714	76.39.6	1055	76.33.10	2526	76.8.2	3920	77.2.21
724	33.3.20	1069	76.18	2610	78.6.3	3952	78.30.2
749	76.40.10	1076	77.2.37	2670	77.2.18	3999	34.1.4
749	76.46.10	1120	77.1	2708	77.3	4016	32.2.12
780	76.16.1	1204	76.10	2728	77.2.28	4027	78.1.15
781	76.7.3	1337	78.19.1	2764	70.1	4056	33.3.25
782	78.6.1	1424+	69.1.4	2776	60.1.1	4064	73.2.1
783	77.1.6	1426+	69.1.4	2783	77.2.53	4065	76.38.9
784	77.1.17	1428	78.38.40	2804	76.44.16	4083	78.30.4
785	77.1.5	1486	77.2.4	2807	77.2.11	4105	76.38.5
786	77.1.14	1580	78.38.23	2850	60.1.6	4109	33.3.23
787+	77.1.9	1597	76.44.6	2854	77.1009	4120	76.44.7
788+	78.2.1	1614	76.31.1	2859(?)	77.28.1	4184a	77.2.61
790+	78.2.1	1620	33.3.5	2884	60.1.19	4198	33.14.2
806+	78.2.1	1664	33.7.11	2902	78.38.9	4296	33.14.8
829+	78.1.2	1681(?)	77.31.17	2924	70.1005	4297	33.14.5
829a+	78.1.2	1692(?)	77.34.4	2963	60.1.3	4298	34.1.3
830	76.19	1727	76.41.3	3062	78.26	4339	33.6.4
831	77.1.20	1737(+)	33.12	3084	76.33.11	4347c	78.42
833	39.11.5	1761(+)	33.12	3150	60.1.4	4375	77.2.47
859	77.1.1	1782+	77.1.9	3173	33.3.7	4379g	76.24
860	77.1.2	1782a+	77.1.9	3293	33.6.2	4504a	60.1.7
863+	39.1.4	1782b+	77.1.9	3299	76.38.4	4504b	60.1.8
868	76.13	1791	76.39.2	3392	77.28.3	4535	86.14.1

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
4562	78.19.3	6510	78.17.2	9421	33.3.31	12805a	86.8.5
4587	34.2	6548(?)	78.1.9	9423	33.16	12805b	86.8.6
4662b	60.1.14	6557	76.12	9728	78.1006.2	12805c	86.8.7
4693	77.1.22	6574	76.41.17	9754	78.38.5	12814	39.11.1
4702	33.3.22	6575	39.1.6	9756	78.38.6	12848	86.7.9
4752	77.4.2	6587a	76.2.30	9979	78.4	12893a	86.8.1
4765	33.3	6587b	76.1.15	9980	69.1.7	12941b	76.11.2
4777	83.1	6602	78.1.16	10031	76.33.5	12956	78.1006.1
4781	33.6.5	6607	76.2.25	10035	60.5	12975	76.40.11
4795	82.1.2	6633	71.1.11	10062	0.1010	13001	77.13
4823	77.1.21	6634	76.15.6	10066r+	76.31.5	13081	77.10.1
4884	77.2.33	6644	33.3.8	10066ii+	76.31.5	13106	60.8
4901	72.1	6664	32.2.7	10134	69.1.11	13149	77.34.8
4943	77.2.55	6679	71.1.12	10180	78.8.2	13149a	77.31.14
5151	33.7.1	6723	78.1.7	10220	78.38.25	13164b-e,g-i	76.15.8
5166	77.2.9	6753a	76.26.8	10252	77.2.29	13179a,c-f,h,	
5193	76.1.18	6753b	76.26.9	10269	78.1.5	k,m,p-v,z	76.15.8
5202	77.2.64	6797	76.26.4	10270	78.1.1	13211a-b	76.15.8
5208	78.25	6891	76.1.16	10330	77.20.12	13238	76.44.3
5229	77.2.17	6915	76.1.26	10335a	78.1002	13297	60.7
5230	77.2.25	6968	61.4	10385	74.1.2	13329	34.3
5231	69.1.2	6999	86.1004	10478	76.1.17	13517	76.33.8
5266	34.1.1	7011+	78.1.10	10494	76.2.13	13534	74.1.3
5270	76.42.2	7066	77.22	10557	76.22	13596	78.8.1
5296	77.2.46	7093+	78.1.10	10557	76.41.19	13643S	76.1.23
5326	76.35.1	7185	70.1001	10814	76.46.2	13699	69.1.10
5339	77.15	7193(?)	39.11.12	10965	76.34.4	13700	33.7.21
5354	76.31.9	7205	76.44.18	10970	76.37.3	13705	32.2.14
5393	0.1009	7221	77.25.1	11099	76.28	13741	61.2.2
5479	76.40.15	7258	76.47	11431	61.1001	13742S	61.2.1
5479	76.46.11	7362	78.1.4	11506	77.2.45	13840	78.1010
5558	76.1.11	7373	33.3.30	11554	76.33.6	13963	73.1
5617	76.41.4	7423	78.36.2	11570	60.1.5	13997	77.36.4
5655	77.2.22	7450a	76.23	11638	33.3.27	14238	78.1.17
5656	77.2.23	7450b	77.10.2	11656	60.2.1	14446ad	73.6.3
5708	78.1.8	7505	86.7.10	11684	77.2.43	14446bn	73.6.2
5730k	77.2.65	7582	86.7.6	11968(?)	39.11.19	14446cy	73.6.1
5764+	76.4	7587	69.1.8	12158a	77.2.36	14540	77.2.7
5776k	77.31.12	7616+	76.33.3	12241	0.1005	14697	77.12
5776m	77.31.13	7700	61.3	12565	76.1.22	14763	76.8.1
5831	78.20.2	7777	76.15.7	12572	86.11	14873	76.1.9
5902	76.39.10	7778	78.1.6	12621	86.7.2	15209	77.2.8
5902	76.46.7	7782	70.1003	12629	86.7.3	15384	76.1.31
5904	77.2.38	7808	76.1.30	12635	76.33.7	15454	86.1005
5971	59.1001.2	7893	78.1004	12641a	86.7.4	15498	76.48
5985	78.9	8002	78.3	12641d	86.7.11	15499	77.37
6013	71.1.8	8063	76.43	12674	78.29	15523	79.2.2
6019	78.38.4	8209	73.7.2	12697	59.1002	15596	73.5
6032b	78.38.36	8235i	78.36.4	12702	86.8.3	15626	69.1.12
6032c	78.38.34	8278	78.36.10	12703	76.1.12	15698	69.1.1
6033a	76.39.11	8313	76.33.4	12711b	86.8.2	15783	69.1.9
6033b	76.41.18	8618	0.1008	12711c	86.8.11	15924	71.2
6033c	76.42.7	8636	78.30.5	12739	76.11.1	15995	77.20.3
6097	77.11	8657	0.1006	12746	77.6.3	16051	33.3.9
6166	33.1001	8772	0.1007	12753	86.7.5	16056	33.5
6211	74.1001	8886+	76.33.3	12753a	86.8.8	16083	33.14.3
6235	70.1002	8931	77.34.3	12753b	86.8.9	16100	77.20.6
6343	76.1.24	8986	77.33.2	12769	86.7.1	16111	33.3.19
6366	40.1001	9073	69.1.6	12778	86.7.7	16158	33.3.16, 24
6405	76.11.3	9092	76.31.8	12780+	59.1001.1	16179	77.2.30
6459	62.1	9202	78.1009	12785	86.8.4	16191	60.2.8
6508	78.17.1	9231b	79.3	12794+	59.1001.1	16221	33.14.4
6509	77.7	9309+	76.4	12804	86.7.8	16222	76.2.37

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
16231	78.38.7	17729	33.9	18601	77.9	19866	78.1.14
16274	33.7.10	17747	33.7.18	18613	76.33.2	19869	78.27
16275	33.15.7	17747a	33.4.5	18614	77.2.2	19953	32.2
16296	77.2.13	17747b	33.4.2	18627	77.2.56	19954	32.2.11
16315	72.2.1	17747c	33.4.11	18629	33.15.1	19977	32.1
16324	33.7.38	17747d	33.4.1	18646	78.39	20013	39.9.5
16361	33.7.9	17747e	33.4.4	18654	77.2.41	20109	33.14.6
16423	39.1.7	17747f	33.7.37	18705	76.28	20143	78.32.3
16467	77.2.24	17747g	33.7.22	18742	61.5	20346	33.14.7
16482	76.41.6	17820	86.2001	18746	78.40	20366	77.2.3
16500	39.11.6	17852	77.2.50	18762	77.2.58	20377	1001.1
16526a	76.2.15	17856	77.20.2	18786	77.2.39	20456	73.4
16559	77.25.2	17876	33.3.32	18800a	33.3.1	20488	32.2.4
16572	76.37.4	17877a	76.35.3	18800b	33.3.36	20565	78.19.4
16628	39.1.8	17877b	76.35.2	18800c	33.3.2	20577	69.1.13
16645	61.1	17883	78.1003	18800e	33.3.17	20648	86.13
16647	76.37.1	17887	78.31	18809	39.9.4	20948	78.18
16672S	33.11.1	17925	33.3.13	18820	77.2.32	21023	33.6.7
16754	33.13	17926b	39.11.8	18855	75.6	21038	60.3
16763	77.2.26	17927	39.11.9	18903	70.1004	21044a	33.5
16776	33.11.2	17928 +	39.11.21	18968	76.29.1	21124	78.38.42
16841	73.7.1	17928a +	39.11.21	18969	76.30	21216	76.44.2
16850	33.2	17971	77.31.4	18984	77.26.2	21297	32.2.13
16851S	33.8	17984(?)	77.20.13	18993	78.41	21340	1002.2001
16892	33.7.6	17991	72.2.2	19131	76.1.21	21341	34.4
16898	33.3.18	18015	60.2.6	19132	86.14.2	21417	76.42.3
16918	76.1.27	18015x	60.2.9	19153	33.3.10	21728	76.35.4
16944	77.1.13	18036	77.20.5	19154	76.38.6	21730	0.1001
16986	39.1.9	18143	77.32.9	19159(?)	71.1.7	21822a-e	76.38.11
17001	39.11.3	18144	60.2.2	19261b	77.26.1	21853	33.15.5
17007	77.20.10	18145	60.2.3	19268	78.30.1	21856a	76.41.8
17118	33.7.2	18151	60.2.4	19309	76.38.10	21856b	76.29.3
17138	77.1008	18152	60.2.5	19339	76.38.7	21856c	76.41.1
17142	77.2.27	18152(?)	60.2.7	19400	33.15.6	21896	76.41.5
17155	77.2.34	18217	75.1	19433	76.47	21982	1003.2001
17166	77.2.31	18218	78.1.12	19464	77.31.5	21990	78.14.5
17177	78.1003	18223	76.20	19486	33.14.10	22011	78.14.2
17178	78.1003	18229	76.49	19490	78.38.41	22020	77.23.1-2
17186	31.1	18232	76.1.14	19490b	78.38.33	22025	78.14.1
17227	76.37.2	18271a	33.7.25	19500	33.14.9	22026	78.14.3
17229	77.1.12	18271b	33.7.7	19523	39.9.7	22032	78.38.19
17233	78.6.2	18272	77.2.40	19548	62.1002	22035	76.44.12
17285	77.2.66	18282	77.21	19597	32.2.15	22052	78.14.6
17305	77.20.4	18285	77.25.3	19624b	35.2001	22053	76.15.2
17306	39.11.2	18359	39.9.3	19626	33.3.3	22054	76.15.3
17313	77.1.7	18367	39.11.13	19626a +	33.3.11	22055	76.15.4
17313	77.16	18368a	76.35.6	19626b +	33.3.11	22056	76.15.1
17319	39.11.10	18378	33.7.23	19640a +	33.3.4	22057	76.15.5
17319a	39.11.7	18391	77.2.54	19640b +	33.3.4	22058	78.11.1
17411	77.1008	18407	76.33.1	19699	77.6.1	22078	77.23.3-4
17421	60.10	18417	86.12	19735	78.5	22103	78.11.2
17450	77.5	18439	77.2.52	19738	76.34.2	22104	78.11.6
17460	33.4.6	18453a-d	77.2.12	19787a-d	76.38.8	22106	78.11.9
17463	77.20.11	18456	77.2.67	19789a-c	76.31.2	22123	78.11.10
17464	77.20.9	18459	77.2.49	19813	69.1.3	22143	77.23.5
17465	77.20.7	18475	76.1.32	19819a-d +	76.31.3	22274	32.2.10
17483	77.20.8	18477	75.4	19820	71.1.1	22312	76.31.4
17485	77.20.1	18496	59.1	19820a	71.1.2	22313	78.32.1
17541	39.1.5	18516a	76.27	19820i	71.1.3	22315b	78.38.14
17588	78.38.8	18527A	75.5	19820k	71.1.4	22315e	78.38.15
17718	33.4.3	18530A	75.3	19820n +	76.31.3	22316	79.2.1
17719a	77.31.1	18535	77.2.6	19820o +	76.31.3	22397a	78.12.1
17719b	77.31.3	18537	77.27	19839	71.1.5	22397b	78.12.2

Index of Aššur Excavation Numbers

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
22493a	82.1.1	22747 ^{III}	76.26.11	22825 ^I	76.41.11	23077	76.35.7
22583	73.1002	22747 ^{IV}	76.26.15	22825 ^{II}	76.26.12	23126	78.14.4
22639	60.9	22756	76.26.5	22838	76.41.12	23553a	78.15.1
22680	33.4.8	22771	76.41.14	22838 ^{III}	76.26.10	23553b	78.15.2
22718	76.26.6	22782	76.41.13	22855	33.15.3		
22719	76.26.13	22802	78.11.4	22859	77.31.19	S 19414a	33.17
22724	69.1.14	22803	78.11.7	22886a	78.30.13		
22738	76.26.3	22804	78.11.8	22898	76.26.14	..65	33.7.5
22747 ^I	76.41.10	22809	78.11.3	22981	86.9		
22747 ^{II}	76.26.7	22810	78.11.5	23010	77.2.20		

Concordances of Selected Publications

Donbaz and Grayson, RICCA

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
1	59.1003	11	62.1	27-29	76.1	104	78.40
2	62.1001	12-17	69.1	30	76.2	105	78.41
3	70.1001	18	70.1	31	76.2, 24	106-107	78.1006
4	70.1006	19	71.2	32-93	77.2	109-10	86.14
5	70.1002	20	73.5	94-97	78.19	111	86.11
6	62.1002	21	73.2	98	78.20	112	86.13
7	60.8	22-23	74.1	99	78.8	113	86.1005
8	60.5	24	75.4	100	78.21	114	86.1004
9	60.10	25	75.5	101	78.42	249	70.1005
9a	61.4	26	75.6	102	78.1004	250	0.1005
10	61.3	26a	75.3	103	78.1002	252	77.1009

Ebeling, Meissner, and Weidner, IAK

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
i 1	1001.1	x 1	60.1	xix 6	75.5	xx 28	76.34
ii 1	1003.2001	x 2	60.2	xix 7	75.6	xx 29	76.33
iii 1	31.1	x 3	60.3	xx 1	76.1	xx 30	76.37
iv 1	32.1	x 4A	60.5	xx 1 ex. O	76.20	xx 31	76.41
iv 2	32.2	x 4B	60.8	xx 2	76.2	xx 32	76.26
v 1	33.13	x 4C	60.7	xx 3	76.7	xx 33	76.28
v 2	33.8	xi 1	61.2	xx 4	76.8	xx 34	76.27
v 3	33.9	xi 2	61.5	xx 5	76.9	xx 35	76.41
v 4	33.7	xi 3	61.1	xx 6	76.10	xx 36	76.44
v 5	33.5	xii 1A	62.1	xx 7	76.11	xx 37	76.48
v 6	33.3	xii 1A	70.1002	xx 8	76.12	xxi 1	77.1
v 7	33.2	xii 1B	62.1002	xx 9	76.13	xxi 2	77.2
v 8a-e	33.4	xiii 1	69.1	xx 10	76.15	xxi 3	77.3
v 9	33.15	xiv 1	70.1	xx 11	76.16	xxi 4	77.4
v 10	33.14	xv 1	71.1	xx 12	76.17	xxi 5	77.5
v 11	33.16	xvi 1	72.1	xx 13	76.18	xxi 6	77.20
v 12	33.10	xvi 2	72.2	xx 14	76.19	xxi 7	77.21
v 13	33.11	xvii 1	73.3	xx 15	76.44	xxi 8	77.6
vi 1	34.1	xvii 3	73.1	xx 16	76.45	xxi 9	77.7
vi 2	34.2	xvii 4	73.4	xx 17	76.41	xxi 10	77.17
vi 3	34.3	xvii 5	73.2	xx 18	76.44	xxi 11	77.18
vi 4	34.4	xvii 6	73.6	xx 19	76.41	xxi 12	77.1008
vii 1	35.1	xvii 7	73.7	xx 20	76.29	xxi 13	77.9
viii 1	39.1	xviii 1	74.1	xx 21	76.40	xxi 14	77.11
viii 2	39.11	xviii 2	74.1001	xx 22	76.39	xxi 15	77.10
viii 3	39.9	xix 1	75.1	xx 23	76.42	xxi 16A	77.8
viii 4	39.3	xix 2	75.2	xx 24	76.38	xxi 16B	77.15
viii 5	39.8	xix 3	75.8	xx 25	76.30	xxi 17	77.13
viii 6	39.12	xix 4	75.7	xx 26	76.31	xxi 18	77.12
ix 1	59.1	xix 5	75.4	xx 27	76.35	xxi 19	77.22

No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.
xxi 20	77.33	xxi 23	77.34	xxi 25	77.27
xxi 21	77.32	xxi 24	77.25	xxi 26	77.37
xxi 22	77.31	xxi 24D	77.26	xxi 27	76.4

Marzahn and Rost, Ziegeln 1

No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.
1-7	32.2	98-105	71.1	163	76.49	200	77.32
8	59.1001	106-11	76.44	164-66	76.47	201	77.36
9	33.13	112-17	76.41	167	76.46	202-203	78.32
10-22	33.7	118-19	76.29	168	77.33	204-14	78.38
23-24	33.5	120-30	76.40	169-70	77.32	215-19	78.30
25-48	33.3	131-34	76.39	171-74	77.31	220	78.37
49-52	33.4	135-37	76.42	175	77.34, 36	221	78.35
53-55	33.15	138-43	76.38	176	77.34	222	78.36
56-65	33.14	144-49	76.31	177-78	77.28	223	78.37
66-71	33.6	150-52	76.35	179-87	77.31	224-25	78.38
72	33.5	153	76.34	188	77.34	226	78.36
73-77	34.1	154	76.38	189	77.31	227	78.38
78-85	39.11	155	76.34	190	77.36	228-29	79.2
86	59.1001	156-58	76.33	191	77.31	230-38	86.7
87	59.2	159-60	76.37	192-97	77.28	239-46	86.8
88-93	60.1	161	76.46	198	77.35		
94-97	60.2	162	76.36	199	77.31		

Rost, FuB 22

No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.
1	60.4	6	61.1001	15	77.1010	24	0.1007
2	60.9	7-11	69.1	16-20	77.2	25	0.1008
3	70.1003	12	69.1001	21	78.4	26-27	0.1009
4	61.1	13	73.1002	22	86.12	28	0.1010
5	70.1004	14	0.1001	23	0.1006		

Rost and Marzahn, VAS 23

No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.
1-7	32.2	30	76.37	49	77.34	64	78.35
8	59.1001	31	76.46	50	77.31	65	78.36
9-10	33.7	32	76.36	51	77.36	66	78.37
11-12	33.5	33	76.49	52	77.31	67	78.38
13	33.3	34	76.47	53	77.28	68	78.36
14	33.14	35	76.46	54	77.35	69	78.38
15-20	33.6	36	76.47	55	77.31	70-77	86.7
21	33.5	37	77.33	56	77.32	78-84	86.8
22-26	34.1	38	77.28	57	77.36		
27	59.1001	39	77.34, 36	58-62	78.38		
28	59.2	40-48	77.31	63	78.37		

Walker, CBI

No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.	No.	A.0.
118	32.2	124	76.40	129	77.31	134	78.33
119	33.3, 6	125	76.39	130	77.24	135	86.5
120	39.9	126	76.31	131	77.35	136	86.6
121	71.1	127	76.35	132	78.38		
122-23	76.44	128	77.32	133	78.34		

Weidner, Tn.

No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.	No.	A.O.
1	78.1	12	78.16	23	78.21	35	78.29
2	78.2	13	78.17	24	78.27	39F	78.33
3	78.3	14	78.18	25	78.1003	40	79.1
4	78.4	15	78.22	26	78.9	41	79.2
5	78.5	16A	78.23	27	78.39	60	86.1
6	78.6	16B	78.25	28	78.1007	61	86.2
7	78.11	17	78.24	29	78.28	62	86.3
8	78.12	18	78.19	30	78.32	63	86.4
9	78.13	19	78.26	31	78.38	64	86.5
10	78.14	20	78.7	32	78.30	65	86.7
10F	78.11	21	78.20	33	78.34	66	86.8
11	78.15	22	78.8	34	78.33	67	86.9